TEXT FLY WITHIN THE BOOK ONLY

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_168486

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. H 017 B65 C Accession No. H 9401

Author

Title

This book should be returned on or before the date last marked below.

CATALOGUE

HINDUSTANI PRINTED BOOKS

IN THE

LIBRARY

OF THE

BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI AT UNIVERSITY COLLEGE, LONDON.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

LONDON:

SOLD BY LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; B. QUARITCH, PICCADILLY;
A. ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN, AND TRÜBNER & CO., 57, LUDGATE HILL.

1889.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD

The present Catalogue has been compiled by Mr. J. F. Blumhardt, in continuation of the series of similar works on which he has been engaged for several years past in this Library. The general principles of arranging the names and works of Indian authors have been set forth in the preface to the 'Catalogue of Bengali Printed Books in the British Museum' issued in 1886, while the particular modifications applicable to Hindustani literature are noticed in the preface to the present work.

GEO. BULLEN

Keeper of the Department of Printed Books

PREFACE.

The present Catalogue of Hindustani books has been compiled, as far as possible, in strict accordance with the cataloguing rules in force in the General Library of the British Museum. The transliteration of authors' names and of the titles of books is also based on precisely the same method as that which has been approved of and adopted in the preparation of other Catalogues of works in the Oriental section of the Department of Printed Books in the British Museum.

The Catalogue comprises: (1) purely Hindustani works; (2) translations of such works into English, or other European languages; and (3) polyglott works, in which occur Hindustani translations, paraphrases, or commentaries on Arabic, Persian or other originals. Dictionaries and grammars written in English for English readers have been excluded.

A few remarks are necessary as to the arrangement of authors' names, and more particularly of Muhammadan authors. Fortunately the same difficulty does not present itself, in dealing with Muhammadan names, as is met with in the case of Hindu authors, more especially of English-speaking Bengalis, who would fain assimilate their names to the English forms of Christian and surname, by adopting the caste-name, or '*upādhi*' as the latter, and making the personal name, generally a compound epithet, stand for two distinct Christian names. The impossibility of adopting this system of nomenclature for cataloguing purposes has been fully dealt with in the compiler's preface to the "Catalogue of Bengali Books," and needs no further notice here. This unworkable expedient of Anglicizing Oriental names is happily not to be found in the case of Muhammadan authors in India. Their names usually consist of the personal name, by which they are always known, to which are added the patronymic, and Nisbah, or name denoting the place of birth or residence, trade, or religious sect; as—Raḥīm Beg ibn Bākir Beg, *Khairābādī*, Nūr Aḥmad, *Chishtī*.

A Muhammadan author therefore, if a native of India or of Persia, is entered in the Catalogue under his personal name, precisely as it occurs in the book. His patronymic and Nisbah have been added only when it has been considered necessary to do so, in order to distinguish between two or more authors of the same name, as for instance in the case of common names, such as Ismā'īl, or Muḥammad Ḥusain, or whenever an author is well known by these names; as—'Abd al-Ḥakk, *Dihlavī*. The patronymic has been printed in the same type as the author's name, and the Nisbah is added in italics.

Poets invariably take a Takhalluṣ, or poetical name, in addition to the forms noticed above, and are very frequently known by the takhalluṣ alone, the personal name being lost sight of; the poet Muḥammad Rafī', for instance, being always known as Saudā. In consequence of this it has sometimes been by no means an easy task to ascertain the real name of a poet, when his takhalluṣ only is mentioned in the book, and that perhaps only in an incidental manner in one of the concluding verses of the poem. This difficulty is necessarily greatly enhanced when the takhalluṣ adopted happens to be a popular one, as Fakīr. When the author's name has been satisfactorily established by means of bibliographies, or by reference to anthologies and other sources, he has been entered under his personal name, the takhalluṣ

being mentioned after it; as—MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAḲĪR. In all such cases, and as a general rule, whenever an author is known by any name, title, or epithet other than his personal name, and also whenever a name is spelt in English on the title-page in a form differing considerably from the adopted method of transliteration, a cross-reference has been made to the correct form.

Titles, such as Mīr, Munshī, Saiyid, Maulavī, Khwājah, Ḥakīm, Shaikh, and the like, have been retained *only* when considered necessary for purposes of differentiation, or when an author is usually known by such title: as—ḤASAN, *Mīr*, KHUSRAU, *Amīr*. As in the case of Nisbahs, titles are placed in italics after the name, or patronymic. The word Khān, though strictly speaking only a title indicating Pathan extraction, has been treated as part of the name.

The same general principles have been followed in dealing with the names of Arabic authors, translations from, or references to, whose works are to be found in this Catalogue. They usually have, in addition to the Nisbah, or Takhalluṣ, a Laḳab, or title expressive of religious zeal, or military distinction, as Majd al-Dīn, Saif al-Daulah, and the like; and also a Kunyah, or name denoting a family relationship, or soubriquet: as—Abū 'Abd Allāh, Abū Ḥāmid. In the general arrangement of their names the Laḳab and Kunyah are placed in parentheses, after the personal name and patronymic, and before the Nisbah, or Takhalluṣ: as—**MUḤAMMAD** ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*.

The words 'ibn' and 'al' do not enter in the alphabetical arrangement of names, and are therefore printed in smaller type. The Arabic article 'al' is, for a similar reason, retained in its original form, with a connecting hyphen, and is not spelt, as pronounced, in assimilation with the following word: as—'ABD al-ṢAMAD, instead of 'ABDU'Ṣ-ṢAMAD, so also 'ABD ALLĀH, instead of 'ABDU'LLĀH.

Names of Hindu authors have been entered according to the plan adopted in the Sanskrit and Bengali Catalogues, and the same system of transliteration has been adhered to; viz. that of spelling all purely Sanskrit names as Sanskrit words, *i.e.* with the inherent, though unsounded, short vowel 'a': as—Vishṇulāla, Śambhu Rāya, Gaṇeśadāsa. On the other hand, if the name be not a pure Sanskrit form, it is spelt as pronounced, with the omission of the inherent vowel 'a': as—Kanhaiyā Lāl, Amānat Rā'e, Bulākī Dās.

The spelling used in the case of English names of places of imprint, when not given on the title-page, follows that of Sir W. W. Hunter in his "Gazetteer of India." It has been deemed unnecessary to make use of long vowel marks for names of places, or of languages. English title-pages are reproduced *verbatim*, with any errors, orthographical, grammatical, or typographical, that they may contain. The omission of unnecessary portions of such title-pages is indicated by dots, thus . . .; matter supplied by the compiler to render them more complete, as also in descriptions of works without English title-pages, is shown within square brackets, thus [ ]; and, whenever quotations have been made from any part of books, other than the title-page, they appear in parentheses.

At the end of the Catalogue will be found a complete Index of Titles of all the works, and also a Subject-Index of all but a few of the less important works, arranged alphabetically.

The compiler would here express his hearty thanks to Mr. A. G. Ellis, of the British Museum, for his ready and valuable assistance, especially in all matters connected with Arabic and Persian authors and their works, more particularly in the case of polyglott works.

J. F. BLUMHARDT.

OXFORD, *June*, 1889.

TABLE OF TRANSLITERATION.

PERSIAN, ARABIC AND HINDUSTANI ALPHABETS.

ب	b	د	d	ص	s	گ	g
پ	p	ڈ[1]	ḍ	ض	ż	ل	l
ت	t	ذ	z̲	ط	t	م	m
ٹ[1]	ṭ	ر	r	ظ	z	ن	n
ث	s	ڑ[1]	ṛ	ع	‘	و	w, (v[2])
ج	j	ز	z	غ	gh	ہ	h
چ	ch	ژ	ż̲h	ف	f	ی	y
ح	h	س	s	ق	k̇		
خ	kh	ش	sh	ک	k		

[1] Peculiar to Hindustani only. [2] When corresponding to the Sanskrit व.

Hamzah in the middle of a word ’.

NAGARI AND BENGALI ALPHABETS.

Nag.	Beng.		Nag.	Beng.		Nag.	Beng.		Nag.	Beng.	
अ	অ	a	क	ক	ka	ठ	ঠ	ṭha	ब	ব	ba
आ	আ	ā	ख	খ	kha	ड	ড (ड़[1])	ḍa (ra[1])	भ	ভ	bha
इ	ই	i	ग	গ	ga	ढ	ঢ (ढ़[1])	ḍha (rha[1])	म	ম	ma
ई	ঈ	ī	घ	ঘ	gha	ण	ণ	na	य	য (য়)	ya
उ	উ	u	ङ	ঙ	na	त	ত	ta	र	র	ra
ऊ	ঊ	ū	च	চ	cha	थ	থ	tha	ल	ল	la
ऋ	ঋ	ṛi	छ	ছ	chha	द	দ	da	व	ব	va
ए	এ	e	ज	জ	ja	ध	ধ	dha	श	শ	ś
ऐ	ঐ	ai	झ ঝ	ঝ	jha	न	ন	na	ष	ষ	sha
ओ	ও	o	ञ	ঞ	ña	प	প	pa	स	স	sa
औ	ঔ	au	ट	ট	ṭa	फ	ফ	pha	ह	হ	ha

[1] In words not purely Sanskrit.

The signs ः, ं and ँ represented by ṃ, ḥ and n̲, respectively.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

Col. 2, line 26, *for* **14594. a. 3.** *read* **Pers. 836 (4.)**

„ 4, „ 2, *for* VISHṆUṢARMAN *read* HITOPADEṢA.

„ 13, „ 41 } *for* 'Arbī *read* 'Arabī.
„ 302, „ 32 }

„ 24, „ 26, *for* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—*East Indies* read INDIA.

„ 28, „ 23, *for* Ālif *read* Alif.

„ 31, „ 37 } *for* ABŪ *read* ABĪ.
„ 397, „ 25 }

„ 45, „ 29 } *for* **14112. a. 1 (1.)** *read* **Hindi 456 (1.)**
„ 70, „ 42 }

„ 69, „ 44, *for* Jīvanamuktigītā *read* Jīvanmuktigītā.

„ 71, „ 5, *for* **14112. a. 1 (3.)** *read* **Hindi. 456 (3)**

„ 72, „ 9, *for* **DEVĪDAYĀLA** *read* **DEVĪDAYĀLU.**

„ 82, „ 9, *for* MAḤĪ *read* MUḤĪ.

„ 82, „ 42, *for* ṢAṄKARADAYĀLA *read* ṢAṄKARADAYĀLU.

„ 129, „ 32, *for* 'Akūbat *read* 'Ukūbat.

„ 194, „ 14, *for* الترتيل *read* للترتيل.

„ 194, „ 17, *for* al-tartīl *read* lil-tartīl.

„ 263, „ 16, *for* NUWWĀB *read* NŪWĀB.

„ 290, „ 24, *for* firmān *read* farmān.

„ 407, „ 13 } *for* roz-mārā *read* razm-ārā.
„ 426, „ 16 }

„ 416, „ 38, *for* Ṣādik *read* Ṣiddīk.

„ 420, „ 32 } *for* Khān *read* Ḥasan.
„ 432, „ 42 }

CATALOGUE.

ĀBĀD. *See* Mahdī Ḥasan Khān.

'ABBĀS, *Mīr. See* Jalāl al-Dīn Ḥusain. مسافرنامه الخ [Musāfir-nāmah. Translated from the Persian by 'A.] [1886.] 8°.

14109. b. 4 (1.)

—— بوجهه پهيلى [Būjh pahelī. A book of riddles.] pp. 16, *lith.* ١٨٦٦ [*Delhi*, 1866.] 8°.

Imperfect, breaking off at p. 16.

14109. b 4 (2.)

—— عيدي نامه ['Īdī-nāmah. Verses written for various festive occasions.] pp. 24, *lith.* دهلي ١٢٩٦ [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (10.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* كاشي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d 5 (7.)

—— رساله استخراج التواريخ [Istikhrāj al-tawārīkh. A treatise on the construction of chronograms.] pp. 8, *lith.* دهلي ١٨٦٦ [*Delhi*, 1866.] 8°.

14119. e. 14 (9.)

'ABBĀS, *Mirzā*, called Malīh. خمسة البكا فى ذكر مراثى خامس العبا [Khamsat al-bukā. Elegiac poems, in verses of five lines each, in memory of several distinguished Hindustani poets.] pp. 80, *lith.* بمبى ١٢٩٢ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14119. c. 21 (2.)

'ABBĀS 'ALĪ, *Dāroghah Hāji.* An illustrated historical album of the Rajas and Taaluqdars of Oudh, compiled and illustrated [with photographs] by Darogah Haji Abbas Ali. *Engl.* and *Hindust. Allahabad*, 1880. 8°.

760. h. 13

'ABBĀS 'ALĪ ibn NĀṢIR 'ALĪ. صبح كا ستاره [Ṣubḥ kā sitārah, or The morning-star. A work on the creation of man, death and the resurrection.] pp. 58, *lith.* ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (5.)

'ABBĀS KHĀN, *Sarwānī.* Un chapitre de l'histoire de l'Inde Musulmane, ou Chronique de Scher Schah, Sultan de Dehli (Taríkh-i Scher Schâh ou Tuhfa Scher Schâhi). Traduite . . . par M. Garcin de Tassy. [From Mazhar 'Alī Khān's Hindustani version of the Persian original.] pp. 164. *Paris*, 1865. 8°.

An extract from the "Revue de l'Orient," Année 1864.

9057. b. 2

ABBOTT (Saunders Alexis). [*Administration.*] *See* Nawal Kishor. تواريخ نادر العصر [Tawārīkh i nādir al-'aṣr. An account of the administration of Colonel S. A. Abbott, Commissioner, Lucknow Division.] [1863.] 8°.

14109. a. 15

—— رسالهٔ جامع الفوائد [Jāmi'al-fawā'id. Tables for the conversion of acres into bighas and vice versa.] pp. 21, *lith.* لكهنو ١٨٦١ [*Lucknow*, 1861]. 8°.

14119. b. 4 (1.)

'ABD al-'ALĪ, *al-Kārī.* مصطلحات صرفيه "حفهٔ صادقيه [Muṣṭalaḥāt i ṣarfiyāh, also called Tuḥfah i ṣādikīyah. Definitions of the terms used in Arabic grammar, in Arabic, with Hindustani translations and explanatory notes.] pp. 104, *lith.* كانپور ١٢٩٧ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14594. a. 3

'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī.* فضائل و آداب درود و سلام [Faẓā'il o ādāb i durūd o salām, also called Durūd i sharīf. A compilation from Persian and Arabic sources of traditions regarding congratulations and salutations. With Arabic quotations and marginal notes.] pp. 64, *lith.* ١٢٨٨ [*Lahore?* 1871.] 8°.

14119. e. 17 (6.)

'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ. حق گوئي شرح سلوئي [Ḥakk-go'ī sharḥ i salo'ī. A treatise exposing the absurd and immoral teachings of the Hindu Shastras.] pp. xii. 276, *lith.* ميرٹھ [*Meerut*, 1879.] 8°.

14104. e. 23

'ABD ALLĀH, *Maulavī.* حقيقة الصلوة و رساله بے نمازان [Ḥakīkat al-ṣalāt. A treatise on prayer, followed by Risālah i be-namāzān, a poem on the same subject by Niẓām al-Dīn, with marginal notes, and translations of Arabic quotations.] pp. 24, *lith.* كانپور ١٨٧٢ [*Cawnpore*, 1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* كانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

'ABD ALLĀH, *Mīr*, called Miskīn. Marciya ou Bhathial de Mir Abdulla Miskin, sur la mort de Muslim et de ses deux fils, traduit de l'Hindoustani par M. Garcin de Tassy. *See* Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid*, called Ḥaidarī. Les Séances de Haidari, *etc.* pp. 241–261. 1845. 8°.

760. e. 17

'ABD ALLĀH, *Mūdī.* عذاب الحريق لصاحب جواهر الاتحقيق ['Aẕāb al-ḥarīk. A tract on the Muhammadan orthodox religion.] pp. 20, *lith.* ١٢٩٨ [*Meerut*, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (3.)

'ABD ALLAH, *Munshi. See* Kāwusjī Pālanjī Khaṭān. ફરેબે ઇફ્રીત *etc.* [Fareb i ifrīt. A drama by Kāwusjī Pālanjī Khaṭān, assisted by 'A. A.] [1855.] 12°.

14114. a. 28

—— નયેરંગે ઇશ્ક ઉર્ફે દામાને અસમત [Nairang i 'ishk or The magic of love. A drama in four acts.] pp. 51. મંબઈ ૧૮૮૨ [*Bombay*, 1882.] 12°.

14112. a. 22 (3.)

'ABD ALLĀH ibn **AḤMAD** (Ḥāfiẓ al-Dīn Abū al-Barakāt) *Nasafī.* تحفة الغجم ترجمهٔ اردو كنز الدقايق [Tuḥfat al-'ajam. A treatise on Muhammadan law, being a translation, by Muhammad Sultān Khān, of the Arabic Kanz al-dakā'ik of Nasafī.] pp. iv. 448, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14104. e. 15

'ABD ALLĀH ibn **BAHĀDUR 'ALĪ.** *See* Rafī' al-Dīn, *Dihlavī.* قيامت نامه [Kiyāmat-nāmah. Translated from the Persian by 'A. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

'ABD ALLĀH ibn **GHULĀM 'ALĪ.** કિસ્સો લેલીમજનુનનો [Kisso Lelī Majnūn-no. The story of the loves of Laïlā and Majnūn in verse.] pp. 80, *lith.* મુંબઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (3.)

'ABD ALLĀH ibn **MUḤAMMAD,** *Saiyid. See* Vishṇuṣarman. Akhlák i Hindí, . . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdoollah. 1868. 8°.

14112. c. 12

'ABD ALLĀH ibn **SALĀM.** هزار مسئله [Hazār mas'alah, or Selections from the thousand questions put to Muhammad by 'A. A., with the Prophet's replies. Taken from the Arabic.] *See* Majmū'ah مجموعه الخ [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. (20.)

—— هزار مساءل هندي [Another edition.] pp. 60, *lith.* ١٢٩٣ [*Bombay*, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (2.)

—— [Another edition.] *See* Majmū'ah مجموعهٔ هفت رساله [1878.] 8°.

14104 g. 4 (6)

—— هزار مساءل هندى [Another edition.] pp. 56, *lith.* بمبي [*Bombay*, 1886?] 8°.

14104. e. 30 (1)

'ABD ALLĀH ATHIM. صلح كُل [Ṣulli i kull. An essay on toleration.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالا ١٨٧٣ [*Gujranwala*, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (2.)

'ABD ALLĀH BEG. نقش روحاني [Naksh i rūḥānī. A treatise on charms, amulets, and incantations.] 2nd edition, pp. 76, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (18)

'ABD ALLĀH KHĀN. انشا مفيد النسا [Inshā i mufīd al-nisā. Advice to women on domestic duties, in the form of letters.] pp. 117, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14117. d. 33 (2.)

—— قصهٔ ماه رمضان [Kiṣṣah i māh Ramazān. A poem on the sanctity of the month Ramazān.] pp. 8, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (3.)

—— لطيفهٔ عجز [Laṭīfah i 'ajz. Muhammadan hymns.] pp. 8, *lith.* [*Meerut*, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (3.)

'ABD ALLĀH MASHSHĀK. *See* Muḥammad Ubaīd al-Raḥmān.

'ABD al-'AZĪZ, *Dihlawī. See* Muḥammad 'Abd al-Ḥamīd. قصهٔ حضرت یونس علیه السلام [Kiṣṣah i ḥaẓrat Yūnus. A poem founded on the Tafsīr fatḥ al-'Azīzī of 'A. al-'A.] [1881.] 8°.

14112. d. 15 (2.)

—— *See* Muḥammad Salāmat Allāh, called Kashfī. تقریر الشهادتین [Taḳrīr al-shahādatain. A translation of the Taḥrīr al-shahādatain, a Persian commentary on the Sirr al-shahādatain, of 'A. al-'A.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

—— هدایت المومنین ورحاشیه سوالات عشره محرم [Hidāyat al-Mūminīn. Advice on the due observance of the Moḥurram, being a translation of replies given in Persian, by 'A. al-'A., to certain questions on that subject.] pp. 32, *lith.* [*Delhi?* 1873.] 8°.

14119. d. 4 (19.)

—— مولد شریف عزیز [Maulid i sharīf. A treatise on the birth of Muḥammad, compiled from various Arabic sources.] pp. ii. 160, *lith.* لكهنو ١٨٧٩ [*Lucknow,* 1879.] 8°.

14104. g. 22 (1.)

—— سر الشهادتین [Sirr al-shahādatain. A history of the martyrdom of the two Imāms, Ḥasan and Ḥusain. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Khurram 'Alī. Accompanied by notes from Wāriṣ 'Alī's Taḳrīr al-shahādatain, a Hindustani translation of a Persian commentary called Taḥrīr al-shahādatain, by Muḥammad Salāmat Allāh, and by other notes taken by Mīrzā Ḥasan 'Alī from the Rauzat al-aḥbāb, and various other works.] 4th edition, pp. 40, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow,* 1873.] 8°.

14561. c. 17

—— ترجمهٔ تحریر الشهادتین شرح سر الشهادتین المسمی به ریاض الشهادتین المشهور به طومار غم [Another edition of the text, accompanied by a Hindustani metrical translation, entitled Riyāẓ al-shahādatain, or Ṭūmār i gham, by Maulavī 'Abd al-Ḥaḳḳ, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] pp. 300, *lith.* سهارنپور ١٢٩١ [*Saharanpur,* 1879.] 8°.

14561. b. 13

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh. See* Durūd i tāj. فضائل درود تاج [Faẓā'il i durūd i tāj. An Arabic prayer, with a preface by 'A. al-'A.] [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh. See* Durūd i tāj. [Another edition.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shaikh.* معجزهٔ حضرات حسنین [Mu'jizah i ḥaẓrāt Ḥasanain. An account of miracles ascribed to Ḥasan and Ḥusain.] *See* Majmū'ah i mu'jizāt. مجموعه الخ [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

'ABD al-FATTĀḤ, also called Ashraf 'Alī. الجزء الاول كتاب خزينة العلوم . . . Arabic first Reading Book. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvi. pp. 96, *lith. Bombay,* 1868. 8°.

14117. b. 16

—— Ashrafool Kawanin. A Hindustáni grammar by Syed Abdool Fattah (alias) Ashraf Ali Moulvee of Dhoolia (اشرف القوانين). pp. 55, *lith. Bombay,* 1867. 12°.

14117. aa. 5

—— Third edition. pp. 55. *Bombay,* 1870. 12°.

14117 aa. 6

—— First book of Hindustani. Third edition (پهلي كتاب). pp. 69, *lith. Bombay,* 1868. 12°.

14117. a. 22

—— Hindustani First Book, originally compiled by Moulavi Sayad Abdul Fatah, revised by the Hindustani Translator, E[ducational] D[epartment] (هندوستاني پهلي كتاب). Sixth edition. pp. 86, *lith. Bombay,* 1887. 12°.

14117. a. 26

—— Second book of Hindustani (هندوستاني دوسري كتاب). pp. 206, *lith. Bombay,* 1867. 12°.

14117. a. 23

—— Third book of Hindustani (تيسري كتاب). pp. 171. *Bombay,* 1869. 8°.

14117. d. 21

—— كتاب مصادر الافعال [Maṣādir al-af'āl.] . . . Amadan Namah, or the collection of verbs in Hindustani, Persian, Arabic and English, *etc.* Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvie. pp. 96, *lith. Bombay,* 1870. 8°.

14117. b. 9 (2.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (Abū Muḥammad) called Nassākh. *See* Āgrā 'Alī. تفضیح [Tafẓīli. A reply to 'A. al-Gh. Kh's Intikhābi nuḳs.] [1882.] 8°.

14114. b 37

—— *See* Farīd al-Dīn 'Aṭṭār. چشمهٔ فیض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'A. al-Gh. Kh. of 'Aṭṭār's Pand-nāmah.] [1862.] 8°.

14119. b. 10 (5.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (Abū Muḥammad) called Nassākh. *See* Farīd al-Dīn 'Aṭṭār. [Another edition.] [1874.] 8°.

14119. c. 29 (2.)

—— كلّيات ... مولوي ابو محمد عبد الغفور خان بهادر [Kulliyāt, or The complete works of 'Abd al-Ghafūr Khān, consisting of the following distinct works: (1) Marghūb i dil, a Persian poem. (2) Shāhid i 'ishrat. (3) Daftar i be-misāl. (4) Ash'ār i Nassākh. (5) Chashmah i faiz. (6) Kand i Pārsī, in Persian. (7) Zabān i Rekhtah. (8) Kit'ah i muntakhab. (9) Sukhan i shu'arā, and (10) Ganj i tawārīkh, a collection of Persian and Urdu chronograms.] *lith.* لكهنو ١٢٩١ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14114. b. 19

—— اشعار نسّاخ [Ash'ār i Nassākh. Miscellaneous poems.] pp. 94, *lith.* لكهنو ١٢٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (1.)

—— دفتر بمثال [Daftar i be-misāl. A dīwān poem.] pp. 180, *lith.* لكهنو ١٢٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (5.)

—— گنز تواريخ و ارمغان [Ganj i tawārīkh. Persian and Urdu chronograms; followed by Armaghān, a dīwān poem.] pp. 50, 128, *lith.* كانپور ١٢٩٢ [*Cawnpore*, 1875.] 8°.

14114. b. 30 (1.)

—— انتخاب نقص [Intikhāb i nuks. A criticism on the marsiyahs of Dabīr and Anīs.] pp. 32, *lith.* كانپور ١٢٩٦ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

—— قطعهٔ منتخب [Kit'ah i muntakhab. Selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 106, *lith.* لكهنو ١٢٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (10.)

—— شاهد عشرت [Shāhid i 'ishrat. Verses in praise of female beauty and attire.] pp. 18, *lith.* لكهنو ١٢٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. d. 9 (8.)

—— سخن شعرا [Sukhan i shu'arā. A complete list of Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhullus, or poetical names, with short specimens of their writings.] pp. 582, *lith.* لكهنو ١٢٧٤ [*Lucknow*, 1874]. 8°.

14114. a. 15

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (Abū Muḥammad) called Nassākh. زبان رېختہ [Zabān i Rekhtah. A paper on the origin and growth of the Hindustani language, with numerous quotations from the writings of Hindustani poets.] pp. 16, *lith.* لكهنو ١٢٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119 c. 28 (3.)

'ABD al-GHANĪ. ضيا الا بصار الخ [Ziyā al-absār. A work in prose and verse on the life and sayings of Muḥammad.] pp. 80, *lith.* سيتاپور ١٢٩٤ [*Sitapur*, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (2.)

'ABD al-ḤAFIZ, called Ḥāfiz. بهار عرب [Bahār i 'arab. Poems chiefly by 'A. al-Ḥ., interspersed with verses by Muḥammad Nazīr.] pp. 44, *lith.* لكهنو ١٢٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (1.)

'ABD al-ḤAIY. *See* Great Britain and Ireland. —*Army.—Infantry.* ريفل يكسرسيز الخ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877. Translated by 'A al-Ḥ.] [1879.] 12°.

14106. d. 14

'ABD al-ḤAIY and **ISMĀ'ĪL,** *Maulānā.* رساله موضح الحق مع رساله سوال و جواب [Mūẓili al-ḥakk and Su'āl o jawāb. Two tracts containing decisions on points in Muhammadan law, translated by Kurbān 'Alī; the former from the Persian of 'A. al-Ḥ. and I.] pp. 37, *lith.* لكهنو ١٢٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

'ABD al-ḤAIY WĀ'IZ. *See* Muḥammad ibn Ismā'īl (Abū 'Abd Allāh) *Bukhārī.* فيض الباری [Faiz al-bārī. Containing a translation of, and notes on, the Taisīr al-kārī, by 'A. al-Ḥ. W.] [1877, *etc.*] 8°.

14521. d. 14

—— *See* Muḥammad ibn Ya'kūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.* ترجمه شرح سفر السعادت الخ [Mishbāḥ al-hidāyat. A translation by 'A. al-Ḥ. of a Persian commentary on the Sufar al-sa'ādat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26

—— مجموعهٔ خطب حرمين شريفين با ترجمه [Majmū'ah i khutab. A book of khutbahs for the whole year, containing, amongst others, those which are used at Mecca and Medina. Arabic text with metrical paraphrases in Hindustani.] 4th edition. pp. 128, 64, 28, *lith.* بنگلور ١٣٠٠ [*Bangalore*, 1883.] 8°.

14519. d. 12 (3.)

'ABD al-ḤAKĪM, called Ḥakīm. فکر حکیم [Fikr i Ḥakīm. Verses on good behaviour.] pp. 92, *lith.* میرٹھ [*Meerut,* 1879.] 8°.

14104. e. 22 (3.)

'ABD al-ḤAḴḴ, *Dihlavī. See* Muḥammad ibn Ya'ḳub (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.*

ترجمهٔ شرح سفر السعادت الخ [Miṣbāḥ al-hidāyat. A translation of a Persian commentary by 'A. al-H. on the Sufar al-sa'ādat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26.

—— —— سفر السعادة اردو [Sufar al-sa'ādat, translated from the Arabic of Majd al-Dīn, with notes from the commentary of 'A. al-H.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

—— *See* Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlarī.* زاد العقبىٰ في شرح اسماء الحسني [Zād al-'ukbā. An abridged translation of a Persian commentary by 'A. al-H. on the Asmā i ḥusnā.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

—— ترجمهٔ مرغوب جذب القلوب [Jaẕb al-ḳulūb, or a description of Medina and its pilgrimages. Translated, from the Persian of 'A. al-H., by 'Abd al-Ḥaḳḳ ibn Ghulām Rasūl.] pp. iv. 284, *lith.* ۱۲۸۱ [*Lucknow,* 1864.] 8°.

14104. g. 2.

—— ترجمهٔ مدارج النبوت [Manāhij al-nubūwat. A translation by Khwājah 'Abd al-Majīd of 'A. al-H.'s Madārij al-nubūwat, a Persian work on the life of Muḥammad.] 2 vols. کانپور ۱۸۷۳ [*Cawnpore,* 1873.] 8°.

14104. g. 11.

—— ترجمهٔ تکمیل الایمان سبیل الجنان [Sabīl al-jinān. An exposition of the principles of the Sunnī sect, being a translation by Mīr 'Alī of the Persian Takmīl al-īmān for 'A. al-Ḥ.] pp. 46, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [*Cawnpore,* 1873.] 8°.

14119. c. 6 (2.)

—— [Another edition.] pp. 46, *lith.* [*Cawnpore,* 1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

'ABD al-ḤAḴḴ, called Ṣādiḳ. دیوان صادق [Dīwān.] pp. 91, *lith.* لکهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow,* 1873.] 8°.

14119. c. 30 (9.)

—— [Another edition.] pp. 120, *lith.* میرٹھ [*Meerut,* 1881.] 8°.

14114. b. 34 (3.)

'ABD al-ḤAḴḴ ibn **GHULĀM RASŪL.** *See* 'Abd al-Ḥaḳḳ, *Dihlavī.* ترجمهٔ مرغوب جذب القلوب [Jaẕb al-ḳulūb. Translated by 'A. al-Ḥ.] [1864.] 8°.

14104. g. 2.

'ABD al-ḤAKK ibn **ILĀHĪ BAKHSH,** *Maulavī. See* 'Abd al-'Azīz, *Dihlarī.* ترجمهٔ تحریر الشهادتین الخ [Sirr al-shahādatain, accompanied by a metrical translation by 'A. al-Ḥ., entitled Riyāẓ al-shahādatain, or Ṭūmār i ghum, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] [1879.] 8°.

1451. b. 13.

'ABD al-ḤAMĪD, also called **ḴĀDIR WALĪ.** [*Life and miracles.*] *See* Ghulām Muṣṭafā, called Marghūb. هدیهٔ مرغوب [Hadīyah i Marghūb.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

'ABD al-ḤUSAIN, *Saiyid. See* Ḥasan 'Alī, *Hājī.*

احکام الائمه [Aḥkām al-a'immah. Revised by 'A. al-H.] [1881.] 8°.

14104. g. 21.

'ABD al-JABBĀR, *Deputy Magistrate.* مخبر الواقعات [Mukhbir al-wāḳi'āt. A tale.] pp. 174, *lith.* عظیم اباد ۱۲۹۸ [*Patna,* 1881.] 8°.

14112. a. 1 (5.)

'ABD al-ḴĀDIR, *Badā'ūnī,* called Ḳādirī. منتخب التواریخ اردو [Muntakhab al-tawārīkh. A general history of India from the Muhammadan conquest to the fortieth year of Akbar's reign, A.D. 1004. Translated from the Persian of 'A. al-Ḳ. by Muḥammad Iltitishām al-Dīn.] pp. 545, *lith.* ۱۸۷۴ [*Lucknow,* 1874.] 8°.

14109. d. 7.

'ABD al-ḴĀDIR ibn **'ATĪḲ ALLĀH.** كنز الخيرات في مسأيل الزكوة [Kanz al-khairāt. A treatise on almsgiving.] pp. 38, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [*Cawnpore,* 1864.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

'ABD al-ḴĀDIR ibn **MUḤYĪ al-DĪN,** called Wafā. واقعات شهادت [Wāḳi'āt i shahādat. An account in verse of the Prophet Muḥammad and his immediate successors and descendants, translated from the Persian.] pp. iv. 308, *lith.* بمبئي ۱۲۹۱ [*Bombay,* 1874.] 8°.

14104. f. 10.

'ABD al-ḲĀDIR ibn MŪSĀ (Muḥyī al-Dīn) *Jilānī.* [*Life and miracles.*] *See* Muḥammad Ḳāsim, *Maulavī.* اعجاز غوثیه الخ [I'jāz i Ghausīyah.] [1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

—— كبريت احمر [Kibrīt alimar. An Arabic prayer with Hindustani translation.] *See* Prayers. كبريت احمر الخ [A collection of Arabic prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

'ABD al-ḲĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavī. See* Ḳur'ān. *Begin.* الهي شكر تيرے احسان الخ [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani by 'A. al-Ḳ.] [1829.] 4°.

14507. d. 16.

—— —— Qura'n . . . [Translated by A. al-Ḳ.] 1844. 8°.

14104. e. 2.

—— —— قران مجيد مترجم [Text with 'A. al-Ḳ.'s Hindustani interlineary translation, and extracts from his Mūẓili al-Ḳur'ān.] [1847.] *fol.*

14507. d. 3.

—— —— [Text with 'A. al-Ḳ.'s translation and commentary.] [1868.] 4°.

14507. d. 13.

—— —— قران مجيد مترجم [Text with 'A. al-Ḳ's translation and notes.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

—— —— [Another edition.] [1876.] 8°.

14507. c. 9.

—— —— The Qurán, translated into the Urdu language by Shaikh Abdul Qádir, *etc.* 1876. 8°.

14104. f. 1.

—— —— [Text with 'A. al-Ḳ.'s translation and extracts from his commentary.] [1876.] 4°.

14507. d. 14.

—— —— [Another edition.] [1879.] 4°.

14507. e. 1.

—— —— [Another edition.] [1881.] *fol.*

14507. d. 17.

—— —— [Text with notes on the margin, being extracts from 'A. al-Ḳ.'s Mūẓili al-Ḳur'ān.] [1866.] 4°.

14507. d 9.

—— —— قرآن مترجم بترجمتين الخ [Another edition.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

'ABD al-ḲĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavī. See* Ḳur'ān. قران مجيد الخ سپاس خالق برين كے [Another edition.] [1870.] 8°.

14507. c. 7.

—— *See* La'l Muḥammad. جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilīn. Compiled from an Arabic work of 'A. al-Ḳ.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

—— *See* Muḥammad ibn Ismā'īl (Abū 'Abd Allāh) *Bukhārī.* فيض الباري [Faiẓ al-bārī, containing a maṣnawī by 'A. al-Ḳ.] [1877.] 8°.

14521. d. 14.

—— *See* Wherry (E. M.) ائينهٔ قران [Ā'īnah i Ḳur'ān. An Index to 'A. al-Ḳ.'s Urdu translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

'ABD al-ḲĀHIR ibn 'ABD al-RAḤMĀN (Abū Bakr) *Jurjānī.* تسهيل التركيب شرح مائة عامل بزبان اردو موسومه به تشريح ملازين [Tashīl al-tarkīb, also called Tashrīh i Mullā Zain. A work on Arabic grammar; being the text of the Sharh mi'at 'āmil of Jurjānī, with a translation and commentary by Muḥammad Zain Allāh.] pp. 220, *lith.* لكهنو ١٢٩٦ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14104. g. 18.

'ABD al-ḲARĪM, *Munshī. See* Arabian Nights. ترجمه الف ليله كى [Translated by 'A. al-Ḳ.] [1860.] 8°.

14112. b. 16.

—— —— [Another edition.] [1862-63.] 4°.

14112. e. 10.

—— —— [Another edition.] [1869.] 4°.

14112. e. 12.

—— —— [Another edition.] [1883.] *fol.*

14112. e. 14.

'ABD al-ḲARĪM, *Schoolmaster.* سراج خلوت [A prospectus of the Sirāj i khalwat, a treatise on domestic life and duties, according to the Muhammadan law.] pp. 8, *lith. Bombay*, 1883. 8°.

14114. a. 27 (4.)

'ABD al-ḲARĪM, called Karīm. دلهن نامه شهادت نامه [Dulhan-nāmah, and Shahādat-nāmah. Two poems, the first on the marriage of Ḥusain, the other on his martyrdom.] pp. 24, *lith.* [*Delhi*, 1873.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH. تهذيب الاطفال و تهذيب الخلق [Tahẕīb al-atfāl. Advice to students on education and etiquette.] pp. 20, *lith.* ميرٹھ ١٨٧٨ [*Meerut*, 1878.] 8°.

14104. f. 19 (2.)

'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUḤAMMAD. The Takallum-al-madrasah, or School Dialogues, in English and Hindustani, for the use of Anglo-Hindustani schools. (تكلم المدرسة) pp. 56. *Bombay*, 1871. 12°

14117. a. 27.

'ABD al-KHĀLIḲ. عمدة الكلام في بيان الحلال والحرام الخ ['Umdat al-kalām fī bayān al-ḥalāl wa al-ḥarām. A treatise on clean and unclean birds and animals, with marginal notes. Followed by 'Asharah i kāmilah, or decisions of learned maulavis on ten questions on Muhammadan law, compiled by Muḥammad 'Abd Allāh.] pp. 12, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119 c. 23 (4.)

'ABD al-MAJĪD, *Khwājah. See* 'Abd al-Ḥaḳḳ, *Dihlavī.* مناهج النبوت الخ [Manāhij al-nubūwat. A translation by 'A. al-M. of the Persian Madārij al-nubūwat.] [1873.] 8°.

14104. g. 11.

'ABD al-MAJĪD, *Maulavī. See* Tytler (A. F.) *Lord Woodhouselee.* Tytler's Elements of General History . . . Translated into Hindoostanee . . . by L. Dacosta . . . assisted by Hukeem Muolvee Abd-Ool-Mujeed. 1829, *etc.* 4°.

760. g. 16-18.

'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavī.* رانڈونکي شادي [Rāndon kī shādī. A treatise in verse in support of widow-marriages.] pp. 36, *lith.* كانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (1.)

—— [Another edition.] pp. 28, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (6.)

'ABD al-RAḤĪM ibn 'ABD al-KARĪM, *Ṣafīpūrī.* مجموعهٔ لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. An Arabic-Hindustani dictionary, arranged alphabetically, being a translation by Sadāsukha Lāla of A. al-R.'s Arabic-Persian dictionary entitled Muntahā al-arab. With the roots indicated in the margin.] 2 vol. الاٰباد ١٨٧٧ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14589. b. 8.

'ABD al-RAḤMĀN. *See* Līlāprasāda.

'ABD al-RAḤMĀN, *Chishtī. See* Akbar 'Alī ibn Muḥammad Bakhsh. خلاصهٔ تواريخ مسعودي [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūdī. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'A. al-R.] [1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

—— *See* Muḥammad Ḳutb al-Dīn, *Shāhjahān-ābādī.* زاد العقبى في شرح اسماء الحسني [Zād al-'ukbā. With marginal notes taken from a commentary by 'A. al-R.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

'ABD al-RAḤMĀN, *Ḥāfiẓ.* مختصر جغرافيهٔ عالم [Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam. An elementary geography of the world.] pp. 56, *lith.* لاهور ١٨٧٥ [*Lahore*, 1875.] 8°.

14106. d. 3 (3.)

—— [Another edition.] pp. 68, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14119. c. 2 (3.)

'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (Jalāl al-Dīn Abū al-Faẓl) *Suyūṭī.* كشف الظلمة في ترجمهٔ نور اللمعة [Kashf al-ẓulmat. A treatise on Friday and its religious observances, being a translation by Muḥammad 'Alī Morādābādī of the Arabic Nūr al-lam'at of Suyūṭī.] pp. viii. 114, *lith.* مرادٰاباد ١٢٩٨ [*Moradabad*, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

'ABD al-RASHĪD KHĀN. گلدستهٔ رشيد [Guldastah i Rashīd. Verses written on the occasion of the assumption of the title of Empress of India by Queen Victoria.] ff. 17, *lith.* عليگڈه [*Aligarh*, 1878.] 12°.

14114. a. 24.

'ABD al-RASŪL KHĀN. تحفهٔ طلسمات [Tuhfah i tilismāt. A treatise on the interpretation of dreams, on charms, incantations, and fabulous creatures. With woodcuts.] pp. 48, *lith.* دهلى ١٢٩٤ [*Delhi*, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (3.)

'ABD al-RASŪL MUḤIBB AḤMAD. اشتهار اباطيل طوايف اسمأعيليه [Ishtihār i abāṭīl i ṭawā'if i Ismā'īliyah. An exposure of errors of the Ismā'īli sect.] pp. 162, viii. ١٢٩٣ [*Meerut*, 1879.] 8°.

14104. f. 4 (7.)

'ABD al-RA'ŪF. *See* Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, *Banārasī.* Moallim-shatranj. . . . [Instruction in chess by Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, assisted by 'A. al-R.] [1883.] 8°.

14119. b.

'ABD al-RAZZĀḳ. [*Life.*] *See* Muḥammad Ḥusain, called Matīn. گلستان طریقت [Gulistān i ṭarīḳat.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

'ABD al-ṢAMAD, *Shāh. See* Muḥammad 'Abd al-Ṣamad.

'ABD al-ṢAMAD GHULĀM MUḤAMMAD. ثمرهٔ مراد [Ṣamrah i murād. A collection of prayers, beginning with one in Arabic accompanied by an interlineary version in Hindustani, and followed by others in Persian, Hindustani and Panjabi.] pp. 36, *lith.* سیالکوٹ ۱۸۷۱ [*Sialkot,* 1871.] 8°.

14104. f. 7.

'ABD al-SHAKŪR, called Marḥabī. ریاض مرحبا [Riyāẓ i Marḥabā. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 16, *lith.* کانپور ۱۲۹۹ [*Cawnpore,* 1881.] 8°.

14114. c. 30 (5.)

'ABD al-WĀḤID, *Fāroḳi. See* Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzāli.* رسالهٔ افتاب هدایت [Āftāb i hidāyat, being a translation by 'A al-W. from the Arabic of Ghazzālī.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

'ABD al-WĀḤID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ. *See* Muḥammad Muslim. گلزار سکندری [Gulzār i Sikandarī. An adaption in verse of Pt. iii. of the 'Ajā'ib al-kiṣaṣ of 'A. al-W.] [1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

—— ترجمهٔ طاهرهٔ عجائب القصص ['Ajā'ib al-kiṣaṣ. The history of the prophets from Adam to Muḥammad. Translated by Muḥammad Fakhr al-Dīn Ḥusain from the Persian original of 'A al-W.] Pt. i. pp. 892, *lith.* شاهجهانابان ۱۲۶۵ [*Delhi,* 1849.] 4°.

14104. h. 1.

—— [Another edition.] 2 pt. pp. 424, *lith.* لکهنو ۱۸۷۴ [*Lucknow,* 1874.] 4°.

14104. g. 12.

'ABD al-WĀḤID KHĀN, called Miskīn. چشمهٔ شیرین [Chashmah i Shīrīn. A poem on the loves of Farhād and Shīrīn.] pp. 40, *lith.* لکهنو ۱۸۶۹ [*Lucknow,* 1867.] 8°.

14119. e. 5 (1.)

—— [Another edition.] pp. 40, *lith.* لکهنو ۱۸۷۵ [*Lucknow,* 1875.] 8°.

14112. c. 19 (1.)

ABDOOL FATTAH. *See* 'Abd al-Fattāḥ.

ABERCROMBIE (John) *M.D.* رسالهٔ خواب [Risālah i khwāb. Extracts from J. A.'s "Inquiries concerning the intellectual powers," translated by Vishṇunārāyaṇa.] pp. 32, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore,* 1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

'ĀBID 'ALĪ. دفع التحریفات و رفع التبلیسات ملقب به رمی الجمرات [Daf' al-taḥrīfāt, also called Ramī al-jamrāt. A treatise on the principles of the Shī'ah creed, being a reply to the Āyāt baiyināt.] pp. 614, *lith.* لکهنو ۱۲۹۸ [*Lucknow,* 1881.] 8°.

14104. e. 28.

'ĀBID ḤUSAIN. هدایة العوام [Hidāyat al-'awāmm. Advice to parents on the training of children.] pp. 45, *lith.* لکهنو ۱۸۷۲ [*Lucknow,* 1872.] 8°.

14119. b. 4 (4.)

ABOOL FIDA. *See* Ismā'īl ibn 'Alī (Imād al-Dīn Abū al-Fidā) *Prince of Hamath.*

ABŪ DĀ'ŪD, *Sijistānī. See* Sulaimān ibn al-Ash'aṣ (Abū Dā'ūd) *Sijistānī.*

ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language, by Muoluvee Ḥufeez ood-Deen Uḥmud, from the Ụyar Danish [a Persian version of Bidpai's fables], written by . . . Shuekh Ubool Fuẓl [and founded upon Ḥusain ibn 'Alī al-Kāshifī's Anwār i suhailī] . . . Revised . . . and prepared for the press by T. Roebuck. 2 vol. pp. xxx. 412, 386, vi. *Calcutta,* 1815. 8°.

14112. c. 3.

—— The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary of the difficult words and phrases occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 49. *Calcutta,* 1861. 8°. *That portion only of the work which is contained in the "Hindoostanee Reader," vol.* 3.

760. e. 36.

—— مفید الصبیان [Mufīd al-ṣibyān. The third part of the Khirad-afroz, in Ḥāfiẓ al-Dīn Aḥmad's translation.] pp. 305, *lith.* لاهور ۱۸۶۲ [*Lahore,* 1862.] 8°.

14117. d. 14.

ABŪ ḤANĪFAH. *See* Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah).

ABŪ al-ḤASAN. *See* Karīm al-Dīn. تاریخ هندوستان [Tārīkh i Hindūstān. A new and revised edition by A. al-Ḥ. and Karīm al-Dīn.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

ABŪ al-ḤASAN. Nuzhat-un-nazir (نزهت الناظر). A selection from articles which have appeared from time to time in the Educational Gazette, Oudh, compiled . . . by Maulvi Abul Hasan. pp. 82. *lith. Lucknow*, 1876. 8°.

14119. f. 11.

ABŪ al-WARA'. *See* Muḥammad ibn 'Alī, *Shaukānī.*

ABŪ ẒAFAR SIRĀJ al-DĪN MUḤAMMAD BAHĀDUR SHĀH. *See* Bahādur Shāh II. *Emperor of Hindustan.*

ACADEMIES, *etc.*—Ajmere.—*Social Progress Association.* Proceedings of Ajmair and Rajpootana Social Progress Association, from April to August, 1872. (رساله انجمن رفاه عام راجپوتانه) [Anjuman i Rafāh i 'Āmm i Rājputānah.] pp. 81, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119. f. 9.

—— Aligarh.—*Scientific Society. See* Burn (R. S.) Outlines of modern farming . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. 1865. 8°.

14119 f. 3.

—— *See* Elphinstone (*Hon.* M.) The history of India, the Hindu and Mahomedan periods . . . Translated . . . into Urdu by the Scientific Society. 1866. 8°.

14109. b. 6.

—— *See* Rollin (C.) A compilation from Rollin's Ancient History of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. 1865. 8°.

14109. b. 5.

—— London.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland.* Taḥsīn al-Dīn. Les Aventures de Kamrup, par Tahcin-Uddin ; traduites de l'Hindoustani par M. Garcin de Tassy. pp. xi. 251. *Paris*, 1834. 8°.

752. k. 4.

—— *Royal College of Physicians.* Hindoostance version of the London Pharmacopœia . . . [translated from the London edition of 1809 by P. Breton]. Printed . . . for the use of the students of the Native Medical Institution. pp. vii. 232, xxii, *lith.* [*Calcutta,*] 1824. 8°.

14106. g. 28.

ACADEMIES, *etc.*—Paris.—*École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie Hindoustani (Urdû et Dakhnî) [Prepared under Garcin de Tassy's direction by T. Pavie, and provided with a vocabulary by M. l'abbé Bertrand], *etc* (انتخاب تصانیف هندوستانی) [Intikhāb i taṣānīf i Hindūstānī.] pp. 128, 104. *Paris*, 1847. 8°.

752. f. 9.

—— [Another copy.]

Four pages of "Errata," printed in 1849, *are inserted in this copy between the Chrestomathie and the Vocabulaire.*

760. g. 22.

ACHHAI LĀL. *See* Akshaya Lāla.

'ADĀLAT KHĀN. Selections from the history of India and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. pp. 151. *Calcutta*, 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

—— Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English with copious notes. Second edition. pp. viii. 399. *Calcutta*, 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

ĀDAM, *Shaikh.* زواجر هندي الخ [Zawājir i Hindī. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Ḥajar Tamīmī, *i.e.* Ibn Ḥajar 'Asḳalānī? and other sources. Followed by Iblīs-nāmah, a traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Urdu.] pp. 150, *lith.* ۱۲۹۶ [*Bombay*, 1878.] 8°.

14104. f. 18.

'ADL. تسویهٔ عدل و رحم [Taswīyah i 'adl o raḥim, or The balance between justice and mercy. A Christian tract.] *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 4°.

14104. c. 16 (1.)

ÆSOP. *See* Hindustani Reader. The Hindustani Reader . . . (No. ii. being a translation of Æsop's Fables. Luqmán hakím kí hikáyaten.) 1837. 12°.

14117. a. 8.

—— English and Hindoostanee Æsop's Fables. Translated from the English into Hindoostanee by . . . Nizam-ud-deen . . . Revised and approved by . . . Vans Kennedy. (نقلیات یوسف) [Nakliyāt i Yūsuf.] 2 pt. pp. xix. 85, 184. *Bombay*, 1850. 8°.

Pt. i. contains the English text. Pt. ii. the translation in lithograph.

14112. a. 11.

ÆSOP. گنجينهٔ حكمت [Ganjīnah i ḥikmat. Æsop's Fables, translated by Rajab 'Alī.] pp. 203, *lith.* ١٨٧٦ [*Amritsar*, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

AFSOS. *See* SHER 'ALĪ.

AFYŪNĪ-NĀMAH. افيوني نامه [Afyūnī-nāmah, or The story of the opium-eater.] *See* IRAM. چوهی نامه [Chūhe-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

—— [Another edition.] *See* FARḴHAND 'ALĪ. بهرامگور معه افيوني نامه [Kiṣṣah i Bahrāmgor.] [1877.] 8°.

14112. a. 6 (2.)

—— [Another edition.] *See* IRAM. چوهی نامه [Chūhe-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b 20 (8.)

AFẒAL 'ALĪ. *See* LALLŪ LĀL, *Kavi.* The Lutaifi Hindee . . . Edited by W. C. Smyth [assisted by A. 'A.] 1821. 8°.

760. d. 32 (1.)

ĀGHĀ 'ALĪ. *See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* حكايات الصالحات [Ḥikāyāt al-ṣāliḥāt. A translation by Ā. 'A. of the Hindi Vāmāmanorañjana.] [1869.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

—— تفضيح [Tafẓīḥ. A reply to 'Abd al-Ghafūr Nassākh's Intikhāb i nukā, or criticism on the poems of Dabīr and Anīs.] pp. 232. iv. *lith.* لكهنو ١٢٩٨ [*Lucknow*, 1882.] 8°.

14114. b. 37.

ĀGHĀ ḤASAN, called AMĀNAT. واسوخت امانت معه نامهٔ قلق [Wāsokht i Amānat and Ḳalak-nāmah. Amatory poems.] pp. 36, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1865 ?] 8°.

14119. c. 17 (8.)

—— واسوخت امانت [Another edition of the Wāsokht only.] pp. 30, *lith.* [*Delhi* ? 1873.] 8°.
Imperfect, wanting last leaf containing verses 291–307.

14119. d. 4 (18.)

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* ١٨٧٥ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (9.)

AḤKAR. *See* KARĪM BAKHSH.

AḤMAD, *Dairabī.* ترجمهٔ مجربات ديربي [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets. Translated by Bashārat 'Alī Khān from the Arabic of A.] pp. 371, *lith.* ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14104. e. 18.

AḤMAD (Ā'ĪN al-DĪN) *Munshī.* *See* KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ. Mubda-i-Uloom . . . translated into English by . . . Ayenooddeen Ahmud. 1870. 8°.

760. b. 36.

AḤMAD ibn 'ABD ALLĀH. لباب الاخبار [Lubāb al-akhbār. A collection of 400 traditions, with a Hindustani interlineary translation attached to the Arabic text.] pp. 80, *lith.* منبئي ١٢٨٥ [*Bombay*, 1863]. 8°.

14521. b. 13 (1.)

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* لاهور ١٢٩٨ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14521. b. 13 (3.)

AḤMAD ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called IBN ḤAJAR, *'Asḳalānī.* *See* ĀDAM, *Shaikh.* زواجر هندى [Zawājir i Hindī. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Ḥajar Tamīmī, *i.e.* Ibn Ḥajar 'Asḳalānī ?] [1878.] 8°.

14104. f. 18.

AḤMAD ibn MUḤAMMAD (ḤĀFIZ al-DĪN). *See* ABŪ AL-FAẒL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language by Muoluvee Ḥufeez ood-Deen Uḥmud, *etc.* 1815. 8'.

760. g. 4.

—— —— The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, *etc.* 1861. 8'.

760. e. 36.

—— —— مفيد الصبيان [Mufīd al-ṣibyān. The third part of the Khirad Afroz.] [1862.] 8°.

14117. d. 14.

—— *See* HINDUSTANI READER. The Khirud-Ufroz; [being Ḥāfiz al-Dīn Aḥmad's Hindustani version of Bidpāī's Fables] translated . . . into English, *etc.* 1861. 8°.

760. e. 36.

AḤMAD ibn YŪNUS, *'Alawī* ابن رجم الشهاب على عبد الوهاب [Rajm al-shihāb, also called Radd 'Abd al-Wahhāb. A refutation of the Wahhābī creed, abridged from the author's larger work on the same subject. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Nūr al-Ḥasan.] pp. 66, *lith.* لكهنو ١٢٩٧ [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

AḤMAD 'ALĪ, *Faizābādī.* مثنوي گل وصنوبر [Gul o Ṣanaubar. A Persian romance translated into verse by A. 'A.] *See* 'INĀYAT ALLĀH. بهاردانش هندي [Bahār i dānish.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

AḤMAD 'ALĪ, *Gopāmū'ī.* *See* GHULĀM MUḤAMMAD ibn TĪPŪ SULṬĀN. (حملات حيدري [Ḥamlāt i Ḥaidarī. A translation by A. 'A. of the Kārnāmah i Ḥaidarī.] 1849. 4°.

14109. d. 1.

AḤMAD 'ALĪ, *Khwājah.* رسالهٔ رزم آرا [Risālah i razm-ārā. A treatise on fencing.] pp. 39, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (3.)

AḤMAD 'ALĪ, *Maulavī, Ra'is of Maisur. See* MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī.* رسالهٔ خلاصهٔ تصانيف امام محمد غزالي [Khulāsah i taṣānīf i Imām Muḥammad Ghazzālī. An annotated translation by A. 'A. of Ghazzālī's Khulāsah i 'ilm i sulūk.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (3.)

AḤMAD 'ALĪ, *Mīr,* called MĪRZĀ'Ī. *See* RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR. انشای سرور [Inshā i Surūr. Compiled by A. 'A.] [1879.] 8°.

14117. b. 31 (3.)

AḤMAD 'ALĪ, *Ra'is of Ghazipur.* معدن الفيض [Ma'dan al-faiz. A poem.] pp. 26, *lith.* لكهنو ١٢٧١ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (10.)

AḤMAD 'ALĪ, *Sivarājpūrī.* قصهٔ جمجمه قصهٔ شيخ منصور [Kissah i Jumjumah, or the story of Emperor Jumjumah and the miracles performed on him Also Kissah i Shaikh Mansūr, or the story of the saint Mansūr. Two poems by A. 'A.] *See* Majmū'ah i kisas مجموعهٔ قصص [A collection of five stories in verse.] [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

—— قصهٔ جمجمه بادشاه قصهٔ حضرت منصور [Another edition. Followed by Risālah i mautnāmah, a poem by Muḥammad Ḥasan 'Ilmī, and a tarji'band by Rafi' al-Saudā.] pp. 20, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

—— قصهٔ منصور قصهٔ محمود شاه قصهٔ جمجمه [Another edition. Followed by a fragment of a third tale called Kissah i Mahmūd Shāh by Muḥammad 'Alī.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (13.)

AḤMAD 'ALĪ KHĀN, also called **AḤMAD ALLĀH SHĀH.** [*Memoirs.*] *See* FATḤ MUḤAMMAD, called TĀ'IB. تواريخ احمدي [Tawārīkh i Aḥmadī.] [1880.] 8°.

14109. a. 23.

AḤMAD ḤASAN, *Maulavī.* صراط الاهتدا في بيان الاقتدا [Sirāt al-ihtidā fī bayān al-iktidā. Opinions of learned doctors on questions on Muhammadan law.] pp. 33, *lith.* [*Delhi*, 1873?] 8°.

14119. e. 25 (5.)

AḤMAD ḤASAN, called RUSWĀ. ديوان رسوا [Dīwān.] pp. 84, *lith.* دهلي ١٨٧٩ [*Delhi*, 1879.] 8°.

14114. b. 34 (2.)

AḤMAD ḤUSAIN, *Saiyid.* مكتوب احمدي [Maktūb i Aḥmadī. A letter-writer in the shikastah character.] Pt. I. pp. 56, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14117. b. 26.

—— [10th edition.] pp. 56, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14117. b. 36.

AḤMAD ḤUSAIN, *Shāh.* تحرير دلپذير . . . درباره مسوده قانون جديد [Objections against the passing of a bill introduced into the Viceregal Council on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 24, *lith.* پتنه ١٢٩٧ [*Patna*, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (8.)

AḤMAD ḤUSAIN ibn **MUḤAMMAD ḤASAN.** *See* BAKHTĀ'VAR KHĀN. آئينهٔ جام جهان نما [Ā'inah i jām i jahān-numā. A translation by A. Ḥ. of portions of the Mir'āt al-'ālam.] [1873?] 8°.

14109. d. 6.

AḤMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.* [*Travels.*] *See* IKBĀL 'ALĪ. سفرنامهٔ پنجاب [Safar-nāmah i Panjāb.] [1884.] 8°.

14109. c 16.

—— *See* KUR'ĀN. تصانيف احمديه الخ [The Koran, with translation and commentary by A. Kh.] [1880, *etc.*] 4°.

14507. c. 18.

—— *See* MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN. تائيد الاسلام [Tā'id al-Islām. Directed chiefly against the Tafsīr al-Kur'ān of A. Kh.] [1881.] 8°.

14104. g. 20 (1.)

—— تصانيف احمديه [Taṣānīf i Aḥmadīyah, or The complete works of Saiyid A. Kh.] Vol. I. pt. i. علیگڈھ ١٨٨٣ [*Aligarh*, 1883, *etc.*]

In progress. This volume contains the author's works on religious subjects.

14119. f. 23.

AḤMAD KḪĀN, *Saiyid, C.S.I.* آثار الصنادید [Āsār al-sanādīd. A history and description of Delhi, and of its principal buildings and monuments. With numerous illustrations.] 4 pt. *lith.* ۱۸۴۷ شاه‌جهانابان [*Delhi*, 1847.] 8°.

14109. c. 1.

—— [Another copy.]

Incomplete, being only a portion of Pt. I. breaking off at p. 188. *The plates are coloured.*

14109. c. 6.

—— Asar-oos-sunnadeed. A history of old and new rules, or governments, and of old and new buildings, in the district of Delhi; composed by Syud Ahmed Khan. 3 pt. *lith. Delhi*, 1854. 8°.

This is a second edition of the preceding work, with much additional matter and interesting inscriptions.

14109. c. 2.

—— Description des monuments de Dehli en 1852, d'apres le texte Hindoustani de Saiyid Ahmad Khan, par M. Garcin de Tassy (Extrait . . . du Journal Asiatique). pp. 194. *Paris*, 1861. 8°.

1434. h. 1.

—— The Causes of the Indian revolt. Written by Syed Ahmed Khan Bahadur in Urdoo . . . and translated into English by his two European friends. pp. vi. 65. *Benares*, 1873. 8°.

760 f. 1.

—— رساله در بیان قدیم نظام دیهي هندوستان [Kadīm nizām i dīh i Hindūstān. A treatise on the ancient village systems of India.] pp. 55. ۱۸۷۸ علیگڈھ [*Aligarh*, 1878.] 8°.

14106. e. 24 (2)

—— The Mohomedan Commentary on the Holy Bible by Syud Ahmud . . . تبیُن الکلام في تفسیر التوراة والا انجیل علی [Tabyīn al-Kalām.] Pt. i. and ii. *Hindust.* and *Engl. Ghazeepore*, 1862. 4°.

No more published.

760. i. 5.

AḤMAD KḪĀN, called Śūfī. مولد شریف جدید [Maulid i sharīf. A work on the life of Muhammad compiled from various sources.] 2nd edition. pp. 84, *lith.* ۱۲۹۶ کانپور [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (15.)

—— ذکر الشهادین [Zikr al-shahādatain. An account of the martyrdoms of Hasan and Husain.] pp. 156, *lith.* ۱۸۸۳ کانپور [*Cawnpore*, 1883.] 8°.

14104. g. 20 (4.)

AḤMAD MUSHTĀḲ, *Saiyid.* عقاید شرفیه ['Akā'id i sharfīyah. Muhammadan religious observances in verse.] pp. 53, *lith.* ۱۲۹۳ بنگلور [*Bangalore*, 1877.] 8°.

14104. f. 23 (1.)

—— فقهُ شرفیه [Fikh i sharfīyah. Legal obligations in verse.] pp. 28, *lith.* بنگلور [*Bangalore*, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (3.)

AIKMAN (William Robertson). رسالهُ ثلثة الکتب [Salasat al-kutub. A treatise on the Christian method of salvation, being a refutation of the teachings of the Muhammadan religion.] pp. 286, ii. *lith.* ۱۸۷۲ لودیانه [*Lodiana*, 1872.] 8°.

14104. c. 17.

Ā'ĪNAH I HIDĀYAT. آئینهٔ هدایت [Advice to women on decent behaviour in public, and the proper bringing up of their children.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (7.)

—— آئینه هدائت [Moral precepts.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz," having the same title as the preceding but a different work.

14119. a. 12 (3.)

'AISH. *See* Fidā 'Alī.

AITCHISON (Charles Umpherson). *See* Great Britain and Ireland.—Colonies.—*East Indies.* عهد نامجات ['Ahd-nāmajāt. A collection of treaties relating to India and neighbouring countries. Compiled by C. U. A.] [1866-69.] 4°.

14106. f. 8.

'ĀJIZ. *See* Anwar 'Alī, *Saiyid.*

—— *See* Gopīnātha.

ĀḲĀ ḤASAN, called Nāmī. *See* Krishṇamiśra. رسالهٔ تهذیب مقال الخ [Tahzīb i makāl. An Urdu translation by Ā. Ḥ. of the Prabodhachandrodaya.] [1871.] 8°.

14119. c. 22 (3.)

—— ذخیره جنگ بهادري [Zakhīrah i jang i bahādurī. Moral and instructive tales, in fourteen parts.] *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14119. a. 13 (3.)

—— [Another copy.]

14119. b. 22 (10.)

AKBAR 'ALĪ ibn **MUḤAMMAD BAKHSH.** خلاصهٔ تواریخ مسعودی [Khulāsah i tawārīkh i Mas'ūdī. Episodes from the life of Sālār Mas'ūd Ghāzī, describing his exploits in battle, and his death at Bahraich. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'Abd al-Raḥmān Chishtī.] pp. 16, *lith.* ۱۲۸۸ [*Lucknow*? 1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

AKBAR ḤUSAIN. *See* INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ ضابطه دیوانی الخ [Majmū'ah i ẓābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure, with rulings of the High Courts. Translated by A. Ḥ.] [1877.] 4°.

14106. f. 18.

AKHTAR. *See* MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANṢŪR NĀṢIR al-DĪN).

AKSHAYA LĀLA. *See* NĀNAK, *Bābā.* منظوم ترجمهٔ سری جپ جی صاحب بزبان اردو [The Japjī translated into verse by A. L.] [1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

ĀL i ḤASAN. *See* PFANDER (C. G.) Hall-ul-ishkal; a reply to . . . Kitab-i-istifsar [by Ā. Ḥ.] [1847.] 8°.

14104. c 5.

'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR. لطایف الشاکری المعروف به جواب و سوال ملا دوبیاره و بربل وزیر [Laṭā'if al-Shākirī. Anecdotes of Mulla Dūpiyāzah and Bīrbal the Vazīr. Followed by a few riddles.] pp. 48, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1882.] 12°.

14112. a. 23.

'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ. مامقیمان اردو [Māmukīmān. A tarji'band poem. Translated by Kanhaiyā Lāla from the Persian of 'A. al-D.] ۱۸۷۶ [*Cawnpore*, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (10)

ALAKHADHĀRĪ. *See* KANHAIYĀ LĀLA.

'ĀLAM 'ALĪ. *See* MUḤAMMAD TAḲĪ, *Jaʿfarī*, called KHAYĀL. Zubdutool Khyal. [Persian tales, being a Hindustani translation by 'Ā. 'A. of select stories from the Būstān i Khayāl.] [1846.] 4°.

14112. e. 8.

'ĀLAM KHĀN. مختصر جغرافیهٔ ضلع مظفرنگر [Mukhtaṣar jughrāfiyah i ẓil' i Muzaffarnagar. A short account of the District of Muẓaffarnagar.] pp. 25, *lith.* سهارنپور ۱۸۷۸ [*Saharanpur*, 1878.] 12°.

14117. d. 25 (2.)

ALEXANDER, *the Great, King of Macedon.* [*Life.*] *See* CUST (R. N.) وقائع سکندر اعظم [Wakā'i' Sikandar A'ẓam.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

ALEXANDER, *the Great, King of Macedon.* [*Life.*] *See* GOKULAPRASĀDA. کارنامهٔ سکندری [Kār-nāmah i Sikandarī.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

ALEXANDER (JAMES EDWARD). *See* I'TIṢĀM al-DĪN, *Mirzā.* شگرف نامهٔ ولایت Shigurf namah i Velaet, or . . . the Travels of Mirza Itesa Modeen . . . Translated . . . into Hindoostanee, with an English version and notes, by J. E. A. 1827. 8°.

14109. a. 1.

ALGEBRA. جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. An algebra for the use of schools.] 2 pt. لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14117. c. 13.

'ALĪ, *Mirzā,* called BAHĀR. مولد شریف و موسوم باسم تاریخی عرض بهار [Maulid i sharīf, also called by its chronogram 'Arẓ i Bahār. A poem on the birth of Muḥammad.] pp. 66, *lith.* ۱۲۸۶ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14119. e. 1 (11.)

'ALĪ, *Saiyid Shāh.* A Spelling book, English and Hindoostanee (in which not only the meaning of every word is explained, but the correct pronunciation . . . to which are prefixed certain rules in Hindoostanee to be observed for pronouncing the English words). pp. 94. *Madras*, 1852. 8°.

14117. d. 6.

'ALĪ ibn **ABĪ ṬĀLIB,** *Caliph.* [*Life and miracles.*] *See* BĀḲIR 'ALĪ, *Mirzā.* فضایل مرتضی [Faẓā'il i Murtaẓā.] [1878.] 8°.

14104. g. 17.

'ALĪ ibn **'ALĪ,** called MURĀD 'ALĪ. حلیة العرائس [Ḥilyat al-'arā'is. A work on the duties of husbands and wives, and on marriages and divorce. Revised and corrected by Muḥammad 'Abbās.] pp. 92, *lith.* لکهنو ۱۲۹۵ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

'ALĪ AḤMAD, *Munshī.* گنج شهیدان منظوم ترجمهٔ روضة الشهدا [Ganj i shahīdān. The martyrdom of Ḥasan, Ḥusain and other Muhammadan saints. A poem founded on Ḥusain Vā'iẓ Kāshifī's Rauẓat al-shuhadā.] 2nd edition, pp. 276, ii. *lith.* کانپور ۱۲۹۲ [*Cawnpore*, 1875.] 8°.

14104. e. 21.

'ALĪ AṢGHAR KHĀN, مجمع الکبائر و الشکیات [Majma' al-kabā'ir wa al-shakkiyāt. A treatise on grave and on minor sins, founded on the teachings of the Koran.] pp. 156, *lith.* عظم‌اباد [*Patna*, 1881.] 8°.

14104. e 19 (6.)

'ALĪ BAKHSH ibn **SA'ĀDAT 'ALĪ.** قصهٔ بی بی مریم [Kissah i Bībī Maryam. A Muhammadan account in verse of the life of the Virgin Mary.] pp. 72, *lith.* بمبي ١٢٩٧ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (4.)

—— [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 75, *lith.* મુંબઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14114. c. 29 (2.)

'ALĪ BAKHSH KHĀN. رسالهٔ مؤید القران [Mu'aiyid al-Kur'ān. An explanation of difficult questions on the Koran.] pp. 52, *lith.* لكهنو ١٢٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

'ALĪ ḤASAN, *Saiyid*, called Mallū. رساله زبدة المفردات مع رسالهٔ دلائل نبض و بول ملقب به نظم بارق [Zubdat al-mufradāt. A medical treatise in verse. Pt. I. on materia medica, Pt. II., under the distinctive title Nazm bārik, on the pulse and urine.] pp. 62, *lith.* لكهنو ١٢٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (4.)

'ALĪ ḤASAN ibn **NIYĀZ AḤMAD.** *See* Malik Muḥammad, *Ja'isī.* پدماوت بهاکها [Padmāvat. A Hindi poem. Transcribed in the Persian character, with a commentary by 'A. Ḥ.] [1865.] 8°.

Hindi, 499.

'ALĪ KHĀN, *Mirzā.* سراج الايمان [Sirāj al-īmān. A Muhammadan religious tract.] pp. 41, *lith.* ميرٹهه ١٢٧٨ [*Meerut*, 1878.] 8°.

14104 f. 4 (6.)

'ALĪ MUḤAMMAD, *Saiyid.* ارشادیه معروف چودهوین راتکا چاند [Irshādīyah, also called Chaudhawīn rāt kā chānd. A collection of thirty sermons. Edited by Bākir Ḥusain.] pp. 718, *lith.* لكهنو ١٢٩٩ [*Lucknow*, 1882.] 8°.

14104. f. 29.

'ALĪ MUḤAMMAD, called Shād. صورة الخيال [Surat al-khayāl. A novel.] 2 pt. pp. 234, 230, *lith.* عظيم اباد ١٢٩٧-٩٨ [*Patna*, 1880-81.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

—— تاریخ صوبه بهار [Tārīkh i ṣubah Behār. An account, geographical and historical, of the Province of Behar.] pp. iii. 241, xxiii. ii. *lith.* عظيم اباد [*Patna*, 1880.] 8°.

14109. b. 15 (6.)

'ALĪ MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD.** શીરીન ફરહાદનો ગાયનરૂપી અપેરા [Shīrīn Farhād. A Persian romance dramatised in verse, and written in the Gujarati character.] pp. 44. મુંબઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (2.)

'ALĪ MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD MU'ĪN.** هداية النسوان [Hidāyat al-niswān. A work on the social condition of Muhammadan women, based on tradition, being principally a translation of the Persian 'Unwān fī sulūk al-niswān of 'Alī Muttakī.] 2nd edition, pp. 32, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

'ALĪ MURĀD SHĀH, called Fāẓil. جواهر گران [Jawāhir i girān. Verses in praise of Kamāl al-Dīn, a Chishti saint, taken from the Makhzan al-'irfān.] pp. 80, *lith.* بنگلور [*Bangalore*, 1881.] 8°.

14114 b. 33.

'ALĪ MUTTAKĪ. *See* 'Alī Muḥammad ibn Muḥammad Mu'īn. هداية النسوان [Hidāyat al-niswān. Principally a translation of the Persian 'Unwān fī sulūk al-niswān of 'A. M.] [1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

ĀLIF BĀ. الف بای فارسی [Ālif-bā i Fārsī. The Persian alphabet shewing the various combinations of letters.] pp. 8, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14119. c 22 (1.)

ALLĀH BAKHSH, *Maulavī.* بارهماسهٔ آله بخش [Bārah-māsah, or a description of the twelve months in verse.] *See* Gopīchand Bhartṛihari. قصهٔ گوپی چند بهرتهری [Kissah i Gopīchand Bhartharī.] pp. 18-20. [1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (1.)

ALLĀH BAKHSH, *Mukhtār.* *See* Śivadehala. رسالهٔ سوال و جواب جغرافیهٔ طبعي [Su'āl o jawāb i jughrāfīyah i tab'ī. A catechism of physical geography, being a translation by A. B. of a Hindi work by Śivadehala.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

ALLĀH-NĀM. مثنوي الله نام [Masnawī Allāh-nām. Anecdotes in verse on the omnipotence of God.] *See* Tauḥīd. مجموعهٔ توحيد pp. 9-16. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

—— [Another edition.] *See* Muḥammad Zardār Khān. رهبر راه حق الخ [Rahbar i rāh i ḥakk.] pp. 117-124. [1877.] 8°. **14119. e. 28.**

ALLEN (Alexander) *Ph.D.* and **CORNWELL** (James). *See* Sadsukha Lāla. Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar], *etc.* [1859-60.] 12°.

14117. aa. 2.

—— —— مفتاح القواعد [Miftāh al-Kawā'id. Grammar for beginners. Another edition.] [1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

AMĀN 'ALĪ, called Shir. سه واسوخت سحر [Sih wāsokht i Silir. Three wāsokht poems.] pp. 12. *lith.* [*Delhi,* 1860?] 8°.

14119. e. 14 (15)

AMĀNAT. *See* Āghā Ḥasan.

—— *See* Amānat 'Alī.

AMĀNAT 'ALĪ, called Amānat. *See* Muḥammad, *Sayid,* called Ḥarīf. तोहफ़ए दिलखोशा [Tulifah i dilkushā. A drama founded on A. 'Ali's Indra-sabhā.] [1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

—— اندر سبها [Indra-sabhā, or the Court of Indra. A fairy tale in verse.] pp. 27, *lith.* کانپور ۱۲۷۰ [*Cawnpore,* 1853.] 8°.

14119. c 11 (1.)

—— [Another edition.] pp. 28, *lith.* کانپور ۱۲۸۰ [*Cawnpore,* 1863.] 8°.

14119. e. 14 (2.)

—— [Another edition.] pp. 30, *lith.* گورکهپور ۱۸۶۵ [*Gorakpur,* 1865.] 8°.

14119 c. 17 (1)

—— [Seventh edition, illustrated.] pp. 36, *lith.* [*Delhi,* 1872?] 8°.

14114. b. 20 (1.)

—— **इन्द्रसभा मअ़ तसवीर अमानतकी** [Another edition, in Devanagari characters, with illustrations.] pp. 40, *lith.* **देहली १९३२** [*Delhi,* 1876.] 8°.

14112. c. 22 (1.)

—— اندرسبها امانت مع تصويرات [Another edition, illustrated.] pp. 28, *lith.* [*Delhi,* 1876.] 8°.

14119. d. 6 (1.)

—— **इन्द्र सभा अमानत** [Another edition, in Devanagari characters.] pp. 40, *lith.* **देहली १८७७** [*Delhi,* 1877.] 8°.

14114. b. 28.

—— اندر سبها امانت مع اندر سبها مدارى لال [Another edition. Followed by a poem with the same title, and on the same subject by Madārī Lāl.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۷ [*Cawnpore,* 1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

AMĀNAT 'ALĪ, called Amānat. ઇંદ્ર સભા; યાને રાજા ઇંદ્ર અને પરીઓનો... કીસ્સો. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. 40. મુંબઈ [*Bombay,* 1880.] 12°.

14112. a. 22 (2.)

—— اندر سبها امانت الخ [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۸۲ [*Cawnpore,* 1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

AMĀNAT 'ALĪ ibn **WALĪ MUḤAMMAD.** تذكرهٔ رسول اكبرو باسم تاريخ تاليف حال پيغمبر [Tazkirah i rasūl i Akbar, called also by its chronogram Ḥāl i paighambar. An account in verse of the life of Muhammad.] pp. 80, *lith.* لكهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow,* 1877.] 8°.

14119. d. 15 (1.)

—— تذكرة الخلفا منظوم [Tazkirat al-khulafā. An account in verse of the lives of the Caliphs.] pp. 281, *lith.* لكهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow,* 1877.] 8°.

14114. a. 16.

—— تذكرة الشهدا منظوم [Tazkirat al-shuhadā. An account in verse of Muhammadan martyrs.] pp. 243, *lith.* كانپور ۱۸۷۵ [*Cawnpore,* 1875.] 8°.

14104. f. 13.

AMĀNAT ALLĀH. *See* Dawānī (Jalāl al-Dīn). Jaumay-ool-ukhlauq, translated fron Persian Akhlauke Julalee . . . by . . . Amaunut Oollah, *etc.* 1818. 8°.

14112. b. 10.

—— —— [1872.] 8°.

14119. e. 20 (3)

—— —— [1881.] 8°.

14104. f. 25.

—— Hidayut ool Islam, (compiled by Muoluwee Umanut Oollah,) in Arabic and Hindoostanee. Translated under the superintendence of, and by J. Gilchrist. In two volumes. (هداية الاسلام). Vol. I. pp. ii. 307. *Calcutta,* 1804. 8°.

No more published.

14519. d. 1.

—— صرف اردو [Sarf i Urdū. A Hindustani grammar in verse.] pp. 109. ۱۸۱۰ [*Calcutta,* 1810.] 8°.

14117. b. 1.

AMĀNAT RĀ'E, *of Delhi.* گلدسته امانت [Guldastah i Amānat. Poems.] pp. 28, *lith.* ۱۸۸۱ [*Lucknow,* 1881.] 8°.

14114. c. 30 (2.)

AMARANĀTHA. *See* Rūpakṛishṇa and Amaranātha.

سبها فرنخ [Sabhā i farrukh. A drama in verse.] [1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

AMAUNUT OOLLAH. *See* Amānat Allāh.

AMBE PRASĀD, called Madhūsh. *See* Karsandās Mūlajī.

سرسنان انگلند [Sairistān i Ingland. Translated from the Gujarati by A. P.] [1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

—— گيان مالا [Gyān-mālā. Instruction in Hindu ceremonial law, in the form of a dialogue between Arjuna and his preceptor Krishṇa.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٨٧٣ [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. c. 2 (2.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (14.)

—— قصهٔ گوپي چند [Kissah i Gopīchand. The story of king Gopīchand Bhartṛihari, in verse, with illustrations. Followed by 'Ishk-samundar, a poem by Zāmin 'Alī.] pp. 28, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

—— قصهٔ گوپي چند و راجه بهرتري [Another edition. Also Kissah i Rājah Bhartari, a poem on the same subject, translated by A. P. from the original of Hayā Lāl, the 'Ishk-samundar of Zāmin 'Alī, and a few short anonymous poems.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٨٨٢ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

—— قصهٔ سر سري ناسکيت • وسوم به غمزه دلربا [Sair i Srī Nāsiket, also called Ghamzah i dil-rubā. A poem on the adventures of the Hindu saint Nāsiketu.] pp. 140, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 8°.

The title page bears date A.H. 1290, *the year of composition.*

14119. d. 2 (6.)

AMĪN al-DĪN KHĀN ibn **ABŪ al-MAKĀRIM,** *Hāraī.* مطلع العجائب ترجمهٔ معلومات الافاق [Matla' al-'ajā'ib. A translation by Mahdī 'Alī Khān of the Persian Ma'lūmāt al-āfāk of A. al-D. Kh.; a geographical treatise, with descriptions of wonderful birds, animals and objects of natural history, prefaced by remarks (pp. 1-106) on traditions and the sayings and doings of Muhammadan saints. With numerous illustrations.] pp. 304, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 4°.

14109. e. 12.

AMĪNCHAND. هدايت نامه تعليم پٹواريان [Hidāyat-nāmah ta'līm i paṭwāriyān. A handbook for the use of village paṭwāris.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٨٥٧ [*Lahore*, 1857.] 8°.

14106. dd. 10.

—— سفرنامه [Safar-nāmah. Travels in the Bengal and Bombay Presidencies, Central India, and the Western frontiers, during 1850-52.] 2 pt. Second edition. pp. 434, *lith.* لاهور ١٨٥٩ [*Lahore*, 1859.] 8°.

14109. b. 2.

AMĪR. *See* Jvālāṣaṅkara.

AMĪR AḤMAD, called Amīr. ديوان امير معروف باسم تاريخي مراة الغيب [Mir'āt al-ghaib. A dīwān.] pp. 338, *lith.* ١٢٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14114. b. 15.

—— محامد خاتم النبيين [Maḥāmid i khātim al-nabīyīn. A poem on the life and virtues of Muḥammad.] pp. x. 142, *lith.* ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c 29 (9.)

AMĪR 'ALĪ, *Saiyid.* *See* Karāmat 'Alī ibn Raḥmat 'Alī, *Jaunpūrī.*

Makhaz-i-Uloom, . . . Translated into English by . . . Moulvie Syed Ameer Ali. 1867. 8°.

8708. k. 4.

AMĪR 'ALĪ, called Niyāz. *See* Niyāz Aḥmad.

AMĪR ALLĀH ibn **'ABD al-ṢAMAD,** called Taslīm. كليات امير الله تسليم معروف به . . . بتلم ارجمند [Kulliyāt, or Complete poetical works, called by its chronogram Naẓm i arj-mand.] pp. 384, *lith.* ١٢٨٩ [*Caunpore*, 1872.] 8°.

14114. b. 14.

AMĪR al-DĪN, *Ḥāfiẓ.* قصهٔ مقتول جفا معروف . . . فسانهٔ غم آمود [Kissah i maktūl i jafā, also called by its chronogram Fasānah i gham-āmod. A tale.] pp. 45, *lith.* لكنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (6)

AMĪR ḤAMZAH. *See* Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭṭalib, *Amīr*, called Asad Allāh.

AMJAD ḤUSAIN. *See* Zakarīyā ibn Muḥammad, *Kazwīnī.* عجائب المخلوقات اردو ['Ajā'ib al-makhlūkāt. Translated by A. Ḥ.] [1869.] *fol.*

14109. e. 9.

AMMAN, *Mīr.* *See* 'Adālat Khān. Selections from the History of India, and Bāgh-o Bahār [of Mir A.] Translated into literal English. 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

AMMAN, *Mīr.* *See* ʻADĀLAT KHĀN. Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English. 1881. 8°.
14112. a. 26 (2.)

—— The Adventures of the second Durwish, extracted from the Bagh of [*sic*] Buhar. *See* HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. II. 1830. 4°.
760. g. 12.

—— *See* HUSAIN VĀʻIZ, *Kāshifī.* گنج خوبی [Ganj i khūbī. A Hindustani translation by A. of the Akhlāk i muhsinī.] [1846.] 8°.
14112. c. 5.

—— —— [1875.] 8°.
14104. e. 8.

—— *See* KHUSRĀU, *Amīr. Begin.* سبحان الله کیا صانع هي [Bāgh o bahār. A translation by Mīr A. of the Chahār darwesh of Amīr Khusrau.] [1802.] 4°.
14112. b. 2.

—— —— Bagh o Buhar. A translation . . . of the . . . Persian tale entitled Qissui Chuhar Durwesh, by Meer Ummun. 1804. 4°.
14112. e. 2.

—— —— 1813. 4°.
14112. e. 4.

—— —— 1824. 4°.
14112. d. 6.

—— —— 1832. 8°.
14112. b. 5.

—— —— [1834.] 4°.
14112. e. 6.

—— —— 1840. 8°.
14112. b. 9.

—— —— 1846. 8°.
14112. c. 1.

—— —— 1849. 8°.
14112 c 2.

—— —— 1859. 8°.
14112. a. 8

—— —— 1859. 8°.
14112. a. 9.

—— —— [1860.] 8°.
14112. c. 7.

—— —— [1860.] 8°.
14112. c 9.

—— —— [1863.] 4°.
14112. d. 9.

—— —— [1876.] 8°.
14119. e. 25 (3.)

AMMAN, *Mīr.* *See* KHUSRĀU, *Amīr.* [1878.] 8°.
14112. c. 8 (4.)

—— —— [188?] 8°.
14112. c. 19 (6.)

—— —— The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun, *etc.* 1825. 8°.
760. h. 5.

—— —— 1851. 8°.
760. e. 21.

—— —— 1852. 8°.
760. g. 43.

—— —— 1862. 8°.
760. e. 37.

—— —— 1870. 8°.
760. f.

—— —— 1877. 8°.
760. c.

—— *See* SHAMLAH. باغ و بهار منظوم [Bāgh o bahār manzūm. A paraphrase in verse of Mīr A.'s Hindustani tales.] [1866.] 8°.
14119. e. 3 (4.)

ʻAMR ibn **BAḤR** (Abū ʻUsmān) called JĀḤIZ. قول حق [Kaul i hakk. A Shīʻah tract, translated from the Arabic original of Jāhiz by Sajjād Husain.] pp. 14, *lith.* لکهنو ۱۲۹۸ [*Lucknow,* 1882.] 8°.
14104. e. 30 (5.)

AMṚITAVĀṆĪ. انمرتباني سري دتاتريو جي کي [Amṛitavāṇī. Treatise on Vedanta philosophy in the form of a dialogue between king Yadu and the sage Dattātreya.] pp. 16, *lith.* سيالکوٹ [*Sialkot,* 1877.] 8°.
One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i ʻāmm."
14106. a. 12 (4.)

—— [Another copy.]
14119. b. 22 (8.)

AMRITSAR.—*Muhammadan School.* کیفیت سالانه مدرسه اسلامیه امرتسر الخ [Kaifiyat i sālānah, or Annual report on the Muhammadan School at Amritsar for the year A.D. 1872.] pp. 32, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1873?] 8°.
14119. c. 22 (6.)

AMŪLAKA RĀMA. *See* SMITH (B.). . . . حل حساب کي کتاب [Hall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic.] [1879.] 8°.
14117. c. 36.

ANANTA RĀMA. رپورٹ مجموعي انتظام ممالک ریاست جموں الخ [Report i majmūʻī, or Administrative reports on the government of the Native States of Kashmir and Jammu, with Tibet and Ladakh, during the years A.D. 1875-77.] pp. x. 300, ii. vi. 78. ۱۹۳۱ [*Lahore*, 1879.] 8°.

14106 e. 27.

ANGLO-URDU FIRST BOOK. Anglo-Urdū First Book. pp. 72. *Allahabad*, 1869. 16°.

14104. a. 9 (4.)

ANĪS. *See* Babar ʻAlī, *Mīr.*

ANJUMAN I PANJAB. *See* Lahore.—*Society for the diffusion of useful knowledge.*

ANWAR ʻALĪ, *Hāfiẓ.* مجمع الفنون حصه اوّل فن کهربائي [Fann i kah-rubā'ī. A dialogue between a master and his pupil on electricity, being Part I. of the Majmaʻ al-funūn.] pp. 8, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119 a. 12 (2.)

—— فن کهربائي [Fann i kah-rubā'ī. A treatise on electricity.] pp. 48, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i ʻāmm." Entirely different from the above tract.

14119. d. 2 (7.)

ANWAR ʻALĪ, *Saiyid*, called ʻĀjiz. کلید باب الحج [Kalīd i bāb al-ḥajj. Advice to Muhammadans on pilgrimages.] pp. 116, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14104. g. 7.

ANWĀR al-ḤAḲḲ. طوالع الانوار [Ṭawāliʻ al-Anwār. A short sketch of the life of Maulavī Faẓl al-Rasūl, the leader of the Ḳādirī sect.] pp. 92, *lith.* سیتاپور [*Sitapur*, 1880.] 8°.

14109. b. 19.

APOSTLES' CREED. Aqída aur hukmoṉ par suwál o jawáb. A Catechism on the Creed and Commandments. [Rendered into Romanized Urdu by the Rev. Nehemiah Goreh.] pp. 64. *Allahabad*, 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

ARABIAN NIGHTS. Hikayautool jaleelah. Translation of Alfalylattinoliclah, called Arabian Nights; for the use of the College at Fort St. George. Translated by Moonshy Shumsooddeen Uhmed. (حکایات الجلیله) 2 vol. *lith.* مدراس [*Madras,*] 1836. 8°.

Containing a translation of only the first 200 Nights. No more translated.

14112. b. 6.

—— [Another copy of vol. 1.]

14112. b. 7.

—— ترجمه الف لیله کي [The Arabian Nights, translated by Munshī ʻAbd al-Karīm, from the English of E. Forster.] 4 pt. *lith.* ۱۲۸۸ [*Bombay?*, 1860.] 8°.

The date of imprint appears at the colophon of Pt. I.

14112. b. 16.

—— [Another edition.] 4 pt. کانپور ۱۲۷۹-۸۰ [*Cawnpore*, 1862-3.] 4°.

14112. e. 10.

—— [Another edition.] pp. ii. 523. کانپور ۱۲۸۶ [*Cawnpore*, 1869.] 4°.

The pagination is continuous.

14112. e. 12.

—— [Another edition.] pp. 524, *lith.* کانپور ۱۳۰۰ [*Cawnpore*, 1883.] 4°.

14112. e. 14.

—— Tarjuma-i Alif Laila ba-zubán-i-Urdú. (Do jild baharfát-i-Yúrop.) Romanized under the superintendence of T. W. H. Tolbort . . . and edited by Frederic Pincott. pp. vii. iii. 180. *London*, 1882. 8°.

Containing the first two Jilds only of ʻAbd al-Karīm's translation.

14112. a. 30.

—— الف لیله نو منظوم [The Arabian Nights in verse, in four Jilds, viz., Jild I. translated by Muḥammad Aṣghar ʻAlī Ḵẖān Nasīm; Jilds II. and III. by Ṭoṭārām Shāyān; and Jild IV. by Munshī Shādī Lāl Chaman.] pp. 1244, *lith.* لکهنو ۱۲۷۸-۸۵ [*Lucknow*, 1861-68.] 4°.

The first Jild is divided into 251 nights, the other three Jilds into 250 nights each. The pagination is continuous.

14112 e. 9.

—— هزار داستان [Hazār dāstān. A prose translation, by Ṭoṭārām Shāyān.] 4 pt. *lith.* لکهنو ۱۲۸۴ [*Lucknow*, 1868.] 4°.

14112. e. 11.

ARĀ'IZ O KHUṬŪṬ. عرايض و خطوط Ura,iz o Khootoot. A collection of letters and urzees literally transcribed from the originals for the use of students. pp. 135, *lith.* *Madras*, 1846. 4°.

14106. f. 2.

ARITHMETIC. اصول علم حساب . . . [Usūl i 'ilm i hisāb.] An elementary treatise on arithmetic in Hindoostanee; accommodated to the European system. pp. 78, x. *Calcutta*, 1831. 8°.

14117. c. 1 (1.)

ARNOLD (William Welfield). پند نامهٔ عيالداران [Pand-nāmah i 'iyāl-dārān. A caution to parents against the foolish practice of putting valuable jewellery on their children, and thus exposing them to the risk of murder.] pp. 15, *lith.* لاهور ١٨٥٧ [*Lahore*, 1857.] 8°.

14119. b. 8 (4.)

ARŪRĀ RĀ'E. سوهني مهينوال [Sohnī Mahīnwāl. A romance in verse, founded on a Panjabi legend.] pp. 80, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14114. a. 11.

ĀRYA SAMĀJ. *See* Jīvanadāsa. سوال و جواب الخ [Su'āl o jawāb. A catechism of the Ārya Samāj.] [1882.] 16°.

14112. a. 23 (3.)

ARZĀNĪ. *See* Muḥammad Akbar.

ASAD 'ALĪ KHĀN, called Ḳalaḳ. مثنوي قلق [Maṣnawī i Ḳalaḳ. A tale in verse, with illustrations.] pp. 186, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14112. c. 8 (5.)

—— واسوخت قلق [Wāsokht, and other short poems.] pp. 18, *lith.* ١٢٧٩ [*Delhi?*, 1862.] 8°.

14119. c 3 (15.)

ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called Ghālib. ديوان غالب [Dīwān.] pp. 104, *lith.* كانپور ١٢٧٨ [*Cawnpore*, 1861.] 8°.

14119. c. 11 (6.)

—— [Another edition.] pp. 103, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (5.)

—— قادر نامه [Ḳādir-nāmah. A vocabulary of Persian words with their Urdu equivalents, in verse.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٣ [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. d. 6 (10.)

ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called Ghālib. نامهٔ غالب [Nāmah i Ghālib. A letter written by A. A. Kh. to Mīrzā Rahīm Beg.] pp. 16, *lith.* دهلي ١٨٦٥ [*Delhi*, 1865.] 8°.

14117. b. 10.

—— عود هندي ['Ūd i Hindī. A letter-writer in elegant Urdu style of composition.] pp. 188, *lith.* ميرٹھ ١٢٨٥ [*Meerut*, 1868.] 8°.

14117. b. 15.

—— [Another edition.] pp. 188, *lith.* كانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (2.)

—— *Begin.* دیباچه من تصنیف شاعر شیرین . . . میر مهدی صاحب *pp* v. اردوی معلی [Urdū i mu'allā. Letters of Mīrzā A. A. Kh. Edited, with a preface, by his pupil Mīr Mahdī.] pp. 164, *lith.* ١٨٦٩ [*Delhi?*, 1869.] 8°.

Wanting title page.

14117. b. 17.

ĀSĀR I MAḤSHAR. آثار محشر [Āsār i malishar. A poem on the resurrection and judgment day.] pp. 64, *lith.* [*Lucknow*, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (1.)

AṢGHAR 'ALĪ. *See* Ghulām Imām, *Ḥakim.* تسهيل الشفا الخ [Tashīl al-shifā, also called 'Ilāj al-ghurabā. Translated by A. 'A.] [1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

—— —— [1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

—— —— [1881.] 8°.

14106. g. 25.

AṢGHAR ḤUSAIN. فوز الدارين في برّ الوالدين [Fauz al-dārain fī barr al-wālidain. Advice on filial obedience and parental affection.] pp. 52, *lith.* فتحگڈھ ١٢٩٤ [*Fatehgarh*, 1878.] 8°.

14106. a. 4 (3.)

'ĀSHIḲ. *See* Kanhaiyā Lāla.

—— *See* Mahdī 'Alī Khān.

'ĀSHIK KĀ JANĀZAH. عاشق كا جنازه ['Āshik kā janāzah, or The lover's funeral. An anonymous poem.] *See* Khushdil. قصهٔ سپاهی زاده الخ [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

ASHK. *See* Khalīl 'Alī Khān.

—— *See* Muḥammad Hādī 'Alī.

ASHRAF 'ALĪ, *Munshī.* *See* MUḤAMMAD 'AZĪM.

Mohammad Azeem's History of Kashmeer, translated from the Persian into Urdoo by Moonshee Ashraf Alee. 1846. 8°.

14109. a. 4.

ASHRAF 'ALĪ, *Saiyid.* *See* 'ABD al-FATTĀḤ.

ASHRAF 'ALĪ, called MAST. تصوير غم [Taṣwīr i gham. Verses by an impassioned lover in praise of his lady's charms.] pp. 23, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (3.)

—— [Another edition.] pp. 23, *lith.* كانپور ١٨٧٦ [*Cawnpore*, 1876.] 8°.

14114. b. 20 (3.)

ASHṬĀVAKRA. اردو اشتابكر [Ashṭāvakra-saṃhitā, or aphorisms of Vedanta philosophy, translated from the Sanskrit by Kevala Kṛishṇa.] pp. 121, *lith.* ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

—— اشٹا بكر اوپديش [Ashṭāvakra-upadeśa. The Ashṭāvakra-saṃhitā, translated by Jaganmohana Lāla.] pp. 22, *lith.* [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14106. b. 9 (1.)

'ĀṢĪ. قصهٔ اگر و گل [Kiṣṣah i Agar o Gul. A fairy tale.] pp. 61, *lith.* كانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (3.)

—— [Another edition.] pp. 61, *lith.* كانپور ١٨٨٠ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14112. c. 19 (4.)

'ĀṢĪ MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL. See SA'DĪ. ترجمهٔ كتاب كلستان [Gulistān, with a Hindustani translation. Edited by 'Ā. M. I.] [1857.] 8°.

Pers. 543.

ASĪR. *See* MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN.

ASMĀ i ḤUSNĀ. نود و نه نام [The ninety-nine names of Allāh, with Hindustani equivalents.] *See* PRAYERS. كبريت احمر الخ [A collection of Arabic prayers.] p. 30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

—— خواص اسما حسنى [Khawāṣṣ i asmā i ḥusnā, or The ninety-nine names of Allāh in Arabic, followed by the names of Muḥammad. With their Hindustani equivalents, and a description of the peculiar merits of each name, by Muḥammad 'Abbās.] pp. 16, *lith.* دهلي ١٢٩٢ [*Delhi*, 1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

'AṬĀ ALLĀH KHĀN. *See* DAH MAJLIS. عين البكا ['Ain al-bukā. A translation by 'A. A. Kh. of the Persian Dah majlis. Followed by Chihal majlis, also called Shaṭ al-'azā, or lamentations on the death of Ḥusain.] [1872.] 8°.

14104. g. 10

ĀTISH. *See* ḤAIDAR 'ALĪ.

ĀTISH-BĀZĪ. رسالهٔ اتش بازي [Risālah i ātish-bāzī. On the preparation of native fireworks.] pp. 16, *lith.* [*Delhi*, 1869?] 12°.

14119. a. 8 (2.)

ĀTMARĀMA and PIṆḌĪSĀṄKARA. *See* EUCLID. تحرير اقليدس [Taḥrīr i Uklīdis. The Elements of Euclid, translated by Ā and P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

'AṬṬĀR. *See* FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.

AUGUSTINE, *Saint, Bishop of Hippo.* آريليس آگستنس كے اقرارات [Ārīliyas Āgustīnas ke ikrārāt. The Confessions of St. Augustine, translated from the Latin by J. Hewlett.] pp. 47, 362. مرزاپور ١٨٧٦ [*Mirzapur*, 1876.] 8°.

14104. c. 23.

AUḤAD al-DĪN, *Balgrāmī.* نفايس اللغات [Nafā'is al lughāt. A dictionary of Hindustani words and phrases, explained in Persian.] pp. 636, *lith.* كانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 4°.

14117. e. 11.

AUḤAD al-DĪN AḤMAD, called SHEFTAH. كيميای حكمت [Kīmiyā i ḥikmat. Moral anecdotes and precepts in prose and verse.] pp. 53, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (5.)

—— تهذيب النسا [Tahẕīb al-nisā. Dialogues on morality and good manners, specially designed for female readers.] pp. 60, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14117. d. 33 (4.)

AULĀD 'ALĪ, *Mīr.* رسالهٔ ذخيرهٔ دانش [Zakhīrah i dānish. Two lectures on European civilization, and on the manners of the English, delivered by Mīr A. 'A., the one at Shahabad, and the other at Lucknow.] pp. 66, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 4°.

14119. ff. 3.

AULĀD ḤASAN, *Saiyid.* راہ سنت [Rāh i sunnat. A religious treatise.] *See* Muḥammad Ismā'īl, *Dihlavi.* تقوية الايمان [Takwiyat al-īmān. With Rāh i sunnat on the margin.] [1876.] 8°.

14104. g. 14.

AVICENNA. *See* Ḥusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called Ibn Sīnā, or Avicenna.

AVINĀŞACHANDRA VANDYOPĀDHYĀYA. *See* India.—*Legislative Council.* ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنه ۱۸۷۷ ع [Majmū'ah i ẓābitah i dīwānī. Act No. X. of 1877, or the Code of Civil Procedure, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts. Compiled by A. V.] [1878.] 8°.

14106. e. 23.

—— —— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنه ۱۸۷۷ ع [Kānūn i dād-rasī i khāss. Edited by A. V.] [1879.] 8°.

14106. e. 26.

AYENOODDEEN AHMUD. *See* Aḥmad (Ā'īn al-Dīn) *Munshī.*

AYODHYĀPRASĀDA. *See* Cust (R. N.) وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated from the English by Suraj Bhān, assisted by A.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

—— —— وقائع سکندر اعظم [Wakā'i' Sikandar A'ẓam. Translated from the English by A.] [1860.] 8°.

14119 c. 10 (13.)

—— حکایات دلپذیر [Ḥikāyāt i dil-pazīr. A collection of moral and amusing anecdotes.] pp. 99, *lith.* بریلی [*Bareilly*, 1876.] 8°.

14116. c. 20 (1)

—— جغرافیه حصهٔ دوم [Jughrāfīyah. Geography of the world. Translated from the English by A.] Pt. 2, pp. 180, *lith.* لاهور ۱۸۶۱ [*Lahore*, 1861.] 8°.

Incomplete; wanting Pt. 1.

14117. d. 13 (1.)

—— زبدة الحساب [Zubdat al-ḥisāb. Arithmetic in four parts. Pt. i. by A., and Pts. ii.-iv. by Buṭā Mal.] *Lith.* لاهور ۱۸۶۳-۶۴ [*Lahore*, 1863-64.] 8°.

14117. c. 8.

ĀZĀD. *See* Ghulām 'Alī, *Ḥusainī.*

—— *See* Muḥammad Ḥusain.

A'ẒAM BEG, *Mirzā.* تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A Settlement report of the Gujarat district, containing a detailed account of the country, its natural features, cities, roads, produce and trade, and statistics of population. With illustrations and plans, and introductory remarks in English, by E. G. Wace.] 2 vol. pp. vi. 606. لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 4°.

14109. e. 7.

'AZĪZ al-DĪN. جوهر عقل [Jauhar i 'akl, or The pearl of wisdom. An allegorical tale.] pp. 94, *lith.* لاهور ۱۸۶۵ [*Lahore*, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (2.)

—— [Another copy.]

14119. c. 10 (8.)

—— [Another edition.] pp. 94, *lith.* لاهور ۱۸۶۸ [*Lahore*, 1868.] 8°.

14112. b. 19 (1.)

'AZMAT ALLĀH. *See* India.—*Legislative Council.* مجموعهٔ قوانین تعزیرات هند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by 'A. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

—— —— [1862?] 4°.

14106. e. 29.

—— —— [1870.] 4°.

14106. f. 13.

—— —— [1872?] 8°.

14106. e. 31.

B., A. M. *See* Burki.—*Thomason Civil Engineering College.* Technical dialogues in English and Urdu... [by A. M. B.] 1877. 8°.

14117. d. 38.

BĀBĀ NĀNAK. *See* Nānak, *Bābā.*

BABAR 'ALĪ, *Mīr,* called Anīs. *See* 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh. انتخاب نقص [Intikhāb i nuks. A criticism on the marsiyahs of Anīs.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

—— مرثیه های میر انیس [Marsiyah-hā, or The elegiac poems of Anīs.] 4 pt. *lith.* لکهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14114. c. 15

—— مجموعهٔ مرثیه میر انیس [Majmū'ah i marsiyah. Selections from the poems of Anīs.] pp. 332, *lith.* لکهنو [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14114. c 17 (1.)

BABAR 'ALĪ KHĀN, called Zā'ir. مثنوی زائر [Masnawī i Zā'ir. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 14, *lith.* [*Cawnpore*, 1874?] 8°.

14119. e. 15 (7.)

BĀBURĀMA. مختصر سیر گلشن هند [Mukhtaṣar sair i gulshan i Hind. A brief history of India, describing more especially the rise of the British rule and the present state of government.] pp. iv. 540, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [*Cawnpore*, 1878.]

14109. d. 15.

BADR al-DĪN KHĀN, *Khwājah*, also called Khwājah Amān. *See* Muḥammad Ṭaḳī, *Ja'far*ī, called Khayāl. حدایق انظار [Ḥadā'iḳ anẓār. A translation, by B. al-D. Kh., of the first part of Bahār ii. of the Būstān i Khayāl.] [1876.] *fol.*

14112. f. 2.

—— —— مصباح النهار [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of the sixth Jild of the Būstān i Khayāl, commenced by B. al-D. Kh.] [1881.] *fol.*

14112. f. 3.

—— —— شمس الانوار [Shams al-anwār. A translation by B. al-D. Kh. of a portion of Bahār iii. of the Būstān i Khayāl.] [1870.] *fol.*

14112. f. 1.

BAHĀDUR 'ALĪ. *See* Vishnuśarman. Ukhlaqi Hindee, . . . translated from a Persian version of the . . . Hitoopudes, . . . by Meer Buhadoor Ulee. 1803. 4°.

14112. d. 2.

—— —— [1845.] 12°.

14112. a. 3.

—— —— 1868. 8°.

14112. c. 12.

—— —— [1875.] 8°.

14112. c. 23.

—— —— [1879.] 8°.

14112. b. 29 (2.)

BAHĀDUR 'ALĪ, *Mīr, Ḥusainī.* *See* Ḥasan, *Mīr.* Nusri Benuzeer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sihr ool buyan. 1803. 4°.

14112. d. 1.

—— *See* Shihāb al-Dīn Ṭālish (Aḥmad ibn Muḥammad Walī). Tarikh-i Asham . . . traduit sur la version Hindoustani de Mir-Huçaini, *etc.* 1845. 8°.

760. e. 15.

BAHĀDUR 'ALĪ, *Shaikh.* مدک نامه [Madaknāmah. A poem on the evils of opium smoking.] pp. 8, *lith.* کانپور [*Cawnpore*, 1860?] 8°.

14119. a. 1 (4.)

BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*, called Ẓafar. کلیات ظفر [Kulliyāt, or the complete poetical works of Abū Ẓafar Sirāj al-Dīn Muḥammad Bahādur Shāh.] 4 pt. لکهنو ۱۸۶۹-۷۰ [*Lucknow*, 1869-70.] 8°.

14114. b. 10.

—— منتخب کلیات ظفر [Muntakhab i Kulliyāt i Zafar. Selections from the poetical works of B. Sh.] pp. 183, *lith.* کانپور ۱۸۸۰ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14114. c. 20 (3.)

BAHĀR. *See* 'Alī, *Mirzā.*

BAHĀRISTĀN I SUKHAN. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād, in parallel columns.] pp. 230, *lith.* [*Lucknow*, 1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

BAHMANJĪ DOSĀBHĀĪ. *See* Dosābhāī Sohrābjī. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences . . . With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by B. D. 1873. 4°.

752. k. 11.

BAITĀL PACHĪSĪ. Selections from the Baitāl-Pachīsī. *See* Shakespear (J.) Muntakhabāt-i-Hindī, or Selections in Hindustani. 1817. 4°.

760. g. 1.

—— The Baitál Pachísí; or, Twenty-five tales of a demon. A new edition of the Hindí text, with each word expressed in the Hindústání character immediately under the corresponding word in the Nágarí; and with a perfectly literal English interlinear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker. Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. *Hertford*, 1855. 8°.

760. g. 42.

—— بیتال پچیسي باتصویر [Another edition, with illustrations.] pp. 86, *lith.* اگره ۱۸۶۰ [*Agra*, 1860.] 8°.

14112. c. 13.

—— [Another edition, with other short stories on the margin.] pp. 98, *lith.* اگره ۱۸۶۲ [*Agra*, 1862.] 8°.

14112. b. 19.

BAIẒAH-FAROSH. بيضه فروش كا احوال [Baiẓah-farosh kā aḥwāl, or The story of the egg-seller. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* لودیانه ۱۸۶۸ [*Lodiana*, 1868.] 16°.

14104. a. 3 (11.)

BAKHSHISH LĀL. *See* Periodical Publications.—*Allahabad.* كليد نظاءير [Kalīd i nazā'īr. A monthly law reporter. Translated from the English by B. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 20.

BAKHTĀWAR KHĀN (Muḥammad). ائينهٔ جام جهان نما [Ā'īnah i jām i jahān-numā. A translation by Aḥmad Ḥusain of Bakhtāwar Khān's Persian work on general history, entitled Mir'āt al-'ālam.] 5 pt. گوجرانواله [*Gujranwala*, 1879, *etc.*] 8°.

In progress?

14109. d. 6. and **14109. b. 18 (1.)**

BAKHTĀWAR SINGH. *See* Periodical Publications. — *Shāhjahānpur.* اريه درپن شاه جهان پور [Āryadarpaṇa. Edited by B. S.] [1878.] 8°.

14106. a. 9.

—— सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy carried on at Chandapur, on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī Svāmī and Muḥammad Ḳāsim, the Rev. T. J. Scott and others. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindi* and *Hindust.*, *lith.* काशी १९३७ [*Benares*, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (1.)

—— ستياست بيبک [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Pandīt Dayānanda Sarasvatī and the Rev. T. J. Scott, which took place at Bareilly in August, 1879. Compiled by B. S.] pp. 24, *lith.* شاه جهانپور [*Shahjahanpur*, 1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

BĀḲIR 'ALĪ, *Mīrzā.* فضائل مرتضى [Faẓā'il i Murtaẓā. A work on the life and miracles of 'Alī.] pp. 300, *lith.* ميرته [*Meerut*, 1878.] 8°.

14104. g. 17.

BĀḲIR ḤUSAIN. *See* 'Alī Muḥammad, *Saiyid.* ارشاديه الخ [Irshādīyah. A collection of sermons. Edited by B. Ḥ.] [1882.] 8°.

14104. f. 29.

BĀLAGOVINDA. بوستان قصص [Būstān i ḳiṣaṣ. Entertaining stories translated from English and Bengali works.] pp. 84, *lith.* دهلي ۱۸۷۶ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (2.)

BĀLAKṚISHNA. *See* Punjāb, *Government of.* منتخب سركلرات جوڈيشل [Muntakhab i sarkulārāt i judīshal. A selection of judicial circular orders. Compiled by B.] [1871.] 8°.

14106. e. 7.

BĀLA ŚĀSTRĪ. *See* Kāśīśitthah Śāstṛārthah. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and B. Ś., and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

BALDEV BAKHSH. رسالهٔ كسور اعشاريه [Risālah i kusūr a'shārīyah. Lessons on decimal fractions, compiled from English sources.] pp. 21. الهاباد ۱۸۶۰ [*Allahabad*, 1860.] 8°.

14119. b. 11 (3.)

BALFOUR (Edward). گلدستهٔ سخن فارسي (هندي) [Guldastah i sukhan. A collection of short extracts from Persian and Hindustani poets. Edited by E. B.] pp. 256, *lith.* مدراس ۱۸۵۱ [*Madras*, 1851.] 8°.

The Hindustani portion begins at p. 118 *with a fresh title page.*

757. g. 13*.

BĀLKISHN. *See* Bālakṛishṇa.

BALLĀLA. گلشن فيض ترجمهٔ بهوج پرنبد سار [Gulshan i faiz. A translation by Nandakiśora Lāla of the Sanskrit Bhojaprabandha, or anecdotes of king Bhoja, from the Hindi version of Vaṃśīdhara.] pp. 106, *lith.* لكهنو ۱۸۷۴ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. c. 25 (5.)

BALLANTYNE (James Robert). Hindustani Letters lithographed in the Nuskh-tu'leek and Shikustu-amez character, with translations. pp. 9, 12. *London; Edinburgh*, 1840. 8°. **760. g.**

—— Hindustani Selections in the Naskhi and Devanagari character, with a vocabulary of the words. pp. x. 39, 20. *London; Edinburgh*, 1840. 8°.

760. g.

—— Second edition. *London*, 1845. 8°.

760. h.

—— رسالهٔ منهاج المنطق [Minhāj al-mantik. Elements of logic, translated from the English of J. R. B., by Muḥammad Raẓā Khān.] pp. 37, *lith.* لكهنو ۱۸۸۱ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

BANĀRASĪ DĀS. لاوني بنارسي ارتهات مرهتهي خيال [Lāwanī i Banārasī, also called Marahṭī ḳhayāl. Verses on Hindu philosophy in the lāwanī metre.] pp. 106, *lith.* كانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14106. b. 8 (2.)

BANĀRASĪ KHĀN. *See* Nisār 'Alī Beg and Banārasī Khān. قواعد فارسي [Kawā'id i Fārsī.] [1866.] 8°.

14119. c. 14 (10.)

BANDAR-SABHĀ. બાદશાહ ગામનની ચોપડી. બંદર સભા [Bandar-sabhā. A poem, in the Gujarati character, in imitation of the Indra-sabhā of Amānat 'Alī.] pp. 24. મુંબઈ ૧૮૭૭ [*Bombay*, 1877.] 16°.

14114. a. 17 (1.)

BĀNKE BIHĀRĪ LĀL. گوهر شب تاب... Gohur-i-shub tab, or a poetical Oordoo translation of [selections from English] poetry. Part ii. by .. Bankey Beharee Lall. pp. 21, *lith.* ١٨٦٩ *Etawah*, [1869.] 8°.

14119. c. 17 (6.)

BANKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA. شمع محفل [Sham'i mahfil. The Mriṇālinī, a Bengali novel by B. Ch., translated by Kāliprasanna Siṁha.] pp. 328, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14112. c. 31.

—— وقائع راجكمار [Wakā'i' Rājkumār. The Durgeṣanandinī, a Bengali historical novel by B. Ch. on the condition of Bengal under Mānsingh, and the disturbances in Orissa in the year A.D. 1591. Translated by Kevalakṛishṇa.] pp. iv. 262, *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14109. c. 14

BANNĪ KHĀN. The "Hedayut Namah"; a treatise on the veterinary art by Farrier Major Bunnay Khan, of the Poona Horse. [With an English preface by C. D. LaTouche.] هدايت نامهٔ فريار [Hidāyat-nāmah i faryār.] pp. 148. *Bombay*, 1877. 8°.

14106. g. 19.

BANSĪDHAR. *See* Vaṃśīdhara.

BANWĀLĪ RĀM, called Walī. ديوان بنوالي رام صاحب [Dīwān.] *See* Jawāhirāt i Khayālāt. جواهرات خيالات الخ [1877.] 8°.

14106. b. 10 (3.)

BARḲ. *See* Muḥammad Ḥusain.

BARKER (William Burckhardt). *See* Baitāl Pachīsī. The Baitál Pachísí; . . . A new edition . . . with each word expressed in the Hindústání character . . . and with a . . . literal . . . interlinear translation . . . and .. notes, by W. B. B. 1855. 8°.

760. g. 42.

BARSTOW (Henry Clements). *See* Shāhjahān Begam, *Ruler of the State of Bhopal.* The Táj-ul Ikbál Táríkh Bhopal; . . . Translated by H. C. B. 1876. 8°.

760. h. 7.

BARTH (Christian Gottlob). معدس كتاب كا احوال [Mukaddas kitāb kā aḥwāl.] Scripture history [translated] from the German of Dr. Barth by T. Hoernle. pp. vi. 272. *Agra*, 1847. 12°.

Two parts, corresponding to the Old and New Testaments.

14104. b. 14.

—— Fourth edition. pp. viii. 253. *London*, 1860. 12°.

14104. b. 5.

—— كتاب مقدّس كا احوال [Kitāb i mukaddas kā aḥwāl. Another translation of the Old Testament portion of Barth's Bible stories.] pp. 149, *lith.* لودياية ١٨٦٧ [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (5.)

—— مقدّس كتاب كا احوال [Another edition of Hoernle's translation.] pp. 206, ix. *lith.* لودياية ١٨٧٣ [*Loduana*, 1873.] 8°.

14104. c. 19.

BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN. *See* Aḥmad, *Dairabī.* ترجمهٔ مجربات ديربي [Mujarrabāt i Dairabī. Translated by B. 'A. Kh. from the Arabic.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

—— *See* Muḥammad ibn Sīrīn (Abū Bakr) *Basrī.* تاويل المنام [Tāwīl al-manām. A translation of the Arabic Ta'bīr al-ru'yā by B. 'A. Kh.] [1874.] 8°.

14104. e. 17.

—— غزوهٔ عرب ترجمهٔ اردو فتوح العجم [Ghazāh i 'Arab. A translation by B. 'A. Kh. of Wākidī's Futūḥ al-'Ajam, or History of the conquest of Persia.] pp. 316, *lith.* *See* Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī,* مجموعهٔ كامل [Majmū'ah i kāmil.] Bk. iii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

—— مغازي الصادقه ترجمهٔ اردو مغازي الرسول [Maghāzī al-sādikah. A translation, by B. 'A. Kh. of Wākidī's Maghāzī al-rasūl, or History of the wars of the Prophet.] pp. ii. 358, *lith.* *See* Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.* مجموعهٔ كامل الخ [Majmū'ah i kāmil.] Bk. i. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

BĀṬIN. *See* Ḳuṭb al-Dīn.

BEAL (JOHN WILLIAM). مفتاح العلوم [Miftāḥ al-'ulūm. Lectures on natural philosophy, translated by J. W. B. from the English. Second edition.] pp. 186, *lith.* اگره ۱۸۵۹ [*Agra*, 1859.] 12°.

14119. a 2 (3.)

—— [Another edition of chapters 1-7 only.] pp. 20, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14119. d. 2 (8.)

BEHARI LALL. *See* VIHĀRĪ LĀLA.

BELL (CYRIL WILLIAM BOWDLER). *See* ḤASAN, *Mīr.* The Nasr i Be-nazīr . . . An Eastern fairy-tale, translated from the Urdu by C. W. B. B. 1871. 8°.

14112. a. 17.

BENGAL.—*Army.* The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation into Oordoo . . . by S. C. Starkey. pp. xv. 285. *Calcutta*, 1846. 8°.

760 f. 22.

—— *Board of Revenue.* قواعد انكاري [Ḳawā'id i abkārī. Rules for the collection of excise duties. Issued by the Board of Revenue at Calcutta, and translated by Sadāsukha Lāla.] pp. 69, 68. الاباد ۱۸۷۸ [*Allahabad*, 1878.] 8°.

Interleaved with blank pages.

14106. e. 22.

BENIRĀMA, *See* VENIRĀMA.

BENMOHEL (NATHAN L.) *See* SHER 'ALĪ, called AFSOS. محفل ارایش [Ārā'ish i maḥfil]. . . . Translated from the Hindoostanee, and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. B. 1847. 8°.

760. f. 8.

BENSLEY (JOSEPH) called FANĀ. دیوان فنا [Dīwān. Revised and edited after his death, with an introductory preface, by George Penche, called Shor.] pp. 80, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

BERTRAND (FRANÇOIS MARIE) *Abbé, de la Société Asiatique de Paris.* *See* ACADEMIES, *etc.*—Paris.—*École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie Hindoustani. [With a vocabulary by M. l'abbé B.] 1847. 8°.

752. f. 9.

—— *See* ḤAIDAR BAḴḤSH, *Saiyid*, called ḤAIDARĪ. Les Séances de Haidari . . . ouvrage traduit . . . par M. l'abbé B. 1845. 8°.

760. e. 17.

BERTRAND (FRANÇOIS MARIE) *Abbé, de la Société Asiatique de Paris.* *See* TAḤSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup texte Hindoustani Romanisé . . . par M. l'abbé B. 1859. 8°.

14112. b. 14.

BESANT (T. H. G.) The Persian and Urdu letter-writer, with an English translation and vocabulary. Compiled and translated by T. H. G. B. . . . with the assistance of Namat Khan, Munshi Akbarabadi (فارسي اور اردو كي انشا). pp. viii. 175, 191. *Calcutta*, 1843. 8°.

Pers. 213.

—— Second edition. pp. viii. 175, 191. *Calcutta*, 1845. 8°.

757. e. 24.

BESANT (WILLIAM HENRY). *See* MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH. علم فصول مخروطی ['Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. B. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

BE-TĀB. *See* JA'FAR 'ALĪ.

BHAGAVĀNDĀSA. هوائي مجلس [Hawā'ī majlis, or The fairy-court. A tale in verse.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1874 ?] 8°.

14114 b. 20 (2.)

—— بشن چرتر و پرهلاد لیلا [Vishṇucharitra. The story of the Daitya Prahlāda and the god Vishṇu.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۳ [*Delhi*, 1883.] 8°.

14114. b 20 (11.)

BHAGAVĀNPRASĀDA. *See* YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. حفظ صحت كي عمده تدبيرين [Ḥifẓ i ṣiḥḥat kī 'umdah tadbīrīn. A translation by Bh. of the Bengali Śarīrapālana.] [1878.] 8°.

14106. g. 1 (2.)

BHAGAVANTA RĀYA, called RĀḤAT. بوستان راحت قصهٔ شاهزاده فتن [Būstān i Rāḥat, or the story of Prince Fitan. A romance in verse.] pp. 144, *lith.* لكهنو ۱۸۸۰ [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (4.)

BHARATA. بهرت اوپديش [Bharata upadeśa. Legendary stories of the sage Bharata.] pp. 11, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1874 ?] 16°.

One of the series entitled "Chasmah i faiz."

14119. a. 12 (6.)

BHARTṚIHARI. بهرتهري ستک [The Nīti-, Ṣriṅgāra-, and Vairāgya-ṣatakas of Bh., translated into Hindustani.] *See* Lālajī. مدن مکهه چتیا الخ [Madan makhchaṭiyā.] pp. 25-67. [1865.] 8°.
14119. e. 1 (8.)

BHOLĀNĀTHA, *Pandit.* خیالات الصنایع [Khayālāt al-ṣanā'i'. Meditations on the power of God as evidenced by His works. Translated from the English by Bh.] pp. 80, *lith.* لاهور ۱۸۵۹ [*Lahore*, 1859.] 8°.
14119. b. 8 (8.)

—— [Second edition.] pp. 114, *lith.* الاباد ۱۸۶۱ [*Allahabad*, 1861.] 8°.
14119. b. 7 (3.)

BHOLĀNĀTHA, called Fārigh. منظوم فسانهٔ عجائب [Manẓūm i Fāsānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verse of the Fāsānah i 'ajā'ib, or tales of Rajab 'Alī Beg.] pp. 32, *lith.* ۱۸۶۵ [*Lucknow*, 1865.] 8°.
14119. e. 2 (11.)

BĪBĪ FĀTIMAH. *See* Fāṭimah, *Bibi.*

BIBLE.

—— Kitáb ul Quds. Purána aur Nayá Ahdnáma . . . Tarjuma asal zabánon se zabán i Hindí men. The Holy Bible in the Hindústání language. pp. 988, 306. *Calcutta*, 1843. 8°.
In Roman characters. The New Testament has a distinct title page and pagination.
3068. c. 18.

—— Kitáb i Muqaddas, ya'ne puráná aur nayá 'ahd-náma, . . . Inká tarjuma 'Ibrání o Yúnání zubánon se zubán i Urdú men húá, *etc.* [Third edition.] pp. 1002, 313. *London*, 1860. 4°.
3068. e. 16.

—— کتاب مُقدّس [Printed under the superintendence of Dr. R. C. Mather. Fourth edition.] 2 pt. مرزاپور ۱۸۷۰ [*Mirzapur*, 1870.] 4°.
3068. g. 5.

—— Kitáb i muqaddas, ya'ne, puráná aur naya 'ahd-náma. [Fifth edition.] pp. 1110, 337. *London*, 1878. 12°.
3070. de. 7.

—— کتاب مقدس الخ [Printed under the superintendence of D. Hutton.] 2 vol. مرزاپور ۱۸۷۹ [*Mirzapur*, 1879-80.] 8°.
3068. e. 28.

—— [Printed under the superintendence of E. M. Wherry.] 2 pt. *lith.* [*Lodiana*, 1883.] 8°.
3068. e. 27.

Concordances.

—— کلیدالکتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to R. C. Mather's Urdu translation of the Bible by R. Hoskins.] pp. 1195, *lith.* الاباد ۱۸۷۸ [*Allahabad*, 1878.] 4°.
14104. d. 4.

Selections.

—— Chída áyaton ká majmúa wáste manádí karnewálon kí imdád ke. [Texts of Scripture in Roman characters, suitable for bazar preaching.] pp. 64. *Lodiana*, 1867. 16°.
14104. a. 7.

—— تفصیل الکلام [Tafṣīl al-kalām. Scripture texts arranged for the use of ministers, teachers, and private families. Translated from the English by T. H. Fitzpatrick.] pp. ii. 350, vi. *lith.* گجرات [*Gujarat*, 1874.] 8°.
14104. d. 2.

Appendix.

—— *See* Aḥmad Khān, *Saiyid*, *C. S. I.* The Mohomedan Commentary on the Holy Bible, 1862. 4°.
760. i. 5.

—— *See* Mather ( ) *Mrs.* Lugat i Kitáb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary in Roman characters.] 1875. 8°.
14104. d. 5.

—— *See* Sellan ( ) An abridgment of the Holy Scriptures, . . . translated into Hindoostanee. 1822. 8°.
14104. c. 1.

—— کتب الهي کے قوانس کي تفسير [Kutub i Ilāhī ke kawānīn kī tafsīr. Aids to profitable reading of the Bible.] pp. 59, *lith.* [*Lodiana*, 1866?] 12°.
14104. b. 10 (2.)

—— مصدق کتب الهي [Muṣaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison between passages of the Bible and the Koran. A Christian tract.] pp. 10, *lith.* بريلي ۱۸۶۴ [*Bareilly*, 1864.] 8°.
14119. b. 13 (2.)

—— An Urdu Companion to the Bible. Miftáh ul Kitáb. [Translated from the English in the Roman character by R. C. Mather.] pp. iii. 422. *Mirzapore*, 1864. 12°.
14104. b. 6.

OLD TESTAMENT.

—— *Pentateuch.* ترجمة التورية [Muhammadan version of the Pentateuch in Arabic, Persian and Hindustani.] pp. 954, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] *fol.*

3070. f. 6.

—— *Genesis.* پيدايش كي كتاب [Paidā'ish kī kitāb. The Book of Genesis in Hindustani.] pp. 185. [*Calcutta*, 1823 ?] 8°.

No title page.

1004. g. 8 (1.)

—— —— كتاب مقدّس يعنے پرانا اور نيا عهدنامه... پيدايش سے ليكے خروج كي كتاب كے بيسوين باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. Mather.] pp. 96. مرزاپور ١٨٦٤ [*Mirzapur*, 1864.] 4°.

3068. e. 6.

—— —— [Another edition.] pp. 230, *lith.* لودياڼه ١٨٦٦ [*Lodiana*, 1866.] 8°.

3068. aa. 25.

—— *Exodus.* *See* above: *Genesis.* كتاب مقدّس ... پيدايش سے ليكے خروج كي كتاب كے بيسوين باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

—— —— [1866.] 8°.

3068. aa. 25.

—— *Psalms.* Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatum a . . . B. Schultzio . . . Edidit et præfatus est J. H. Callenbergius. pp. 414. *Halæ*, 1747. 8°.

1005. b. 13.

—— —— زبور اور گيت مسيحيون كي عبادت كے لئے [Zabūr aur gīt. Psalms and hymns for divine service in Christian Churches.] pp. 453, *lith.* لودياڼه ١٨٥٩ [*Lodiana*, 1859.] 8°.

3089. cc.

—— —— The Book of Psalms . . . Zabúr kí kitáb, *etc.* pp. 188. *Hindust.* and *Engl.* *London*, 1860. 8°.

3089. bb.

—— —— مزامير [Mazāmīr.] pp. 335. كلكته ١٨٦١ [*Calcutta*, 1861.] 12°.

3068. aa. 5.

OLD TESTAMENT.—*Psalms* [*continued*].

—— Tarjuma i Mazámír: pádrí Yúsaf Owen sáhib ne Ibrí zabán se zabán i Urdú men kiyá. pp. 462. *Allahabad*, 1863. 16°.

In Roman characters.

3068. aa. 3.

—— —— زبور كي كتاب الخ [Another translation.] pp. 175, *lith.* بريلي ١٨٢٥ [*Bareilly*, 1865.] 8°.

3090. dd.

—— —— كتاب مقدّس مين سے زبور كي كتاب [Another edition of the preceding.] pp. 197, *lith.* لودياڼه ١٨٦٦ [*Lodiana*, 1866.] 12°.

3068. aa. 27.

—— —— [Another edition.] pp. 144, *lith.* لودياڼه ١٨٧٦ [*Lodiana*, 1876.] 8°.

3068. dd. 10.

—— —— *Appendix.* *See* MATHER (C.) Glossary Hindústání and English to the . . . Psalms. 1861. 12°.

12906. b. 21.

—— *Proverbs.* داؤد كے بيٹے نبي اسرائيل كے بادشاه سليمان كي مثلين pp. 92. كلكته ١٨٢٦ [*Calcutta*, 1826.] 8°.

1004. g. 8 (2.)

—— *Isaiah.* اشعيا نبي كي كتاب pp. 189. كلكته ١٨٢٥ [*Calcutta*, 1825.] 8°.

1004. g. 8 (3.)

—— *Daniel.* كتاب مقدّس مين سے دانيل نبي كي كتاب pp. 58, *lith.* لودياڼه ١٨٦٦ [*Lodiana*, 1866.] 8°.

3068. aa. 35.

—— —— [Another edition.] pp. 33, *lith.* لودياڼه ١٨٧٦ [*Lodiana*, 1876.] 8°.

3068. dd. 9.

—— *Jonah.* كتاب مقدّس مين سے يونه نبي كي كتاب pp. 5, *lith.* لودياڼه ١٨٧٦ [*Lodiana*, 1876.] 8°.

3068. dd. 8

NEW TESTAMENT.

—— Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatum a . . . B. Schultzio . . . Edidit J. H. Callenbergius. *Halæ*, 1758. 8°.

Each book has a separate pagination.

1005. b. 13.

—— [Another copy.]

Imperfect; containing Acts only.

3068. aaa. 28.

NEW TESTAMENT [*continued*].

—— The New Testament . . . Translated into the Hindoostanee language by Mirza Mohummud Fitrut and other learned natives . . . Revised and compared with the original Greek by W. Hunter. pp. 481. *Calcutta*, 1805. 4°.

This edition contains only the four Gospels, and is in the Nagari character.

3068 h. 3.

—— [Another copy.]

Imperfect; containing the Gospels only, and wanting title-page, and page of errata.

3068. k. 1.

—— The New Testament, . . . translated into the Hindoostanee language . . . by H. Martyn; and afterwards carefully revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives: for the British and Foreign Bible Society. (انجيل يعنے وشقة جديد الخ) pp. 938, vi. *Serampore*, 1814. 8°.

842. e. 2.

—— [Another edition.] pp. 650. *London*, 1819. 8°.

842. e. 3.

—— Hamáre Ḳhudáwand Yisú Masíh ká Nayá Waziqa. The New Testament . . . in the Hindustáni language. pp. 452. *Calcutta*, 1841. 12°.

In Roman characters.

1108. b. 3.

—— The New Testament . . . Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries, with native assistants. (كتاب مقدّس يعنے خداوند يسوع مسيح انجيل) pp. 720. *Calcutta*, 1844. 8°.

1108. f. 12.

—— Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. Lewis.] pp. 536. *Calcutta*, 1851. 8°.

This is stated on p. 1 to be the seventh edition.

3070. b. 41.

—— Injíl i Muqaddas ya'ne Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká nayá 'ahdnáma. Second edition. pp. 271. *Mirzapore*, 1858. 8°.

1106. c. 23.

—— The New Testament . . . كتاب عهد جديد يعني خداوند يسوع مسيح كي انجيل pp. 511. *London*, 1860. 8°.

3068. cc. 15.

—— The New Testament of our Lord and Saviour, Jesus Christ, in Hindústáni and English. Injíl i Muqaddas, *etc.* [Translated by the Benares Translation Committee and printed in Roman characters.] pp. 702. *London*, 1860. 8°.

3068. aaa. 55.

NEW TESTAMENT [*continued*].

—— Injíl i Muqaddas, ya'ne hamáre Ḳhudáwand aur naját-denewálo Yisú' Masíh ká nayá 'ahd-náma. [The same as above without the English version.] pp. 338. *London*, 1860. 8°.

3068. b. 23.

—— انجيل مقدّس يعنے . . . يسوع مسيح كا نيا عهد نامه pp. 874, *lith.* لودیانه ١٨٦٥ [*Loduana*, 1865.] 8°.

3089. cc.

—— *Appendix. See* MATHER (C.) Glossary Hindústáni and English to the New Testament, *etc.* 1861. 12°.

12906. b. 21.

—— *Gospels.* The Gospels and Acts, in English and Hindusthání. St. Matthew, translated by H. Martyn; St. Mark . . . W. Bowley; St. Luke . . . Benares Translation Committee; St. John . . . W. Bowley; Acts . . . Benares Translation Committee. pp. 121. *Calcutta*, 1837. 8°.

In Roman characters.

1108 f. 7.

—— —— كتاب مقدّس الخ The four Gospels and the Acts in Hindustání. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries. pp. 425. *Calcutta*, 1841. 8°.

1108. f. 13.

—— —— [Another edition.] pp. 413. *Calcutta*, 1849. 8°.

3070. c. 11.

—— —— [Another edition.] pp. 327, *lith.* لودیانه ١٨٧٣ [*Loduana*, 1873.] 8°.

3068. de. 2.

—— *Matthew.* The Gospel of St. Matthew, in Hindoostanee and English. Printed for the Calcutta Auxiliary Bible Society. [Translated by H. Martyn.] *Calcutta*, 1819. 8°.

Without any pagination.

842. e. 10.

—— —— كتاب مقدّس مين سے متي كي انجيل pp. 150, *lith.* لودیانه ١٨١٢ [*Lodiana*, 1862.] 12°.

3068. aaa 8.

—— —— pp. 133, *lith.* لودیانه ١٨٦٥ [*Lodiana*, 1865.] 12°.

3068. aa. 24.

—— —— pp. 136, *lith.* لودیانه ١٨٧٠ [*Lodiana*, 1870.] 12°.

3068. aa. 41.

9401

NEW TESTAMENT.—*Matthew* [*continued*].

—— *Begin* اور عیسی جماعتون کو دیکھکر [The Sermon on the Mount. Matthew, Chapters v.-vii.] pp. 12. [*London*, 1860 ?] 12°.
14104. b. 11.

—— —— *Appendix.* *See* THOMPSON (J. T.) A commentary on the Gospel of Matthew, . . . by J. T. Thompson. इंजील मत्तीकी तफ़सीर. 1850. 12°.
3068. aa. 4.

—— *Mark.* کتاب مقدّس مین سے مرقس کي انجيل pp. 67, *lith.* لودیانه ۱۸۶۶ [*Lodiana*, 1866.] 12°.
3068. aa. 29.

—— —— pp. 90, *lith.* لودیانه ۱۸۷۰ [*Lodiana*, 1870.] 12°.
3068. aa. 44.

—— *Luke.* کتاب مقدّس مین سے لوکا کي انجيل pp. 199. لودیانه ۱۸۵۹ [*Lodiana*, 1859.] 12°.
3068. aaa. 7.

—— —— pp. 110, *lith.* لودیانه ۱۸۶۶ [*Lodiana*, 1866.] 12°.
A different version to the above
3068. aa. 26.

—— —— [Another edition of the above.] pp. 152, *lith.* لودیانه ۱۸۷۰ [*Lodiana*, 1870.] 12°.
3068. aa 42.

—— —— *Appendix.* گم‌گشته فرزند [Gumgashtah farzand. A Christian tract on the perable of the prodigal son.] pp. 14, *lith.* لودیانه ۱۸۷۶ [*Lodiana*, 1876.] 16°.
14104. a. 14 (6.)

—— *John* کتاب مقدّس مین سے یوحنا کي انجيل pp. 80, *lith.* لودیانه ۱۸۶۶ [*Lodiana*, 1866.] 8°.
3068. aa. 28.

—— *Acts.* *See* above: *Gospels.* The Gospels and Acts, in English and Hindusthání, *etc.* 1837. 8°.
1108. f. 7.

—— —— 1841. 8°.
1108. f. 13.

—— —— 1849. 8°.
3070. c. 11.

—— —— [1873.] 8°.
3068. de. 2.

—— —— کتاب مقدّس مین سے رسولون کے اعمال pp. 192. لودیانه ۱۸۶۲ [*Lodiana*, 1862.] 12°.
3068. aaa. 29.

NEW TESTAMENT [*continued*].

—— *Romans.* Rúmíon ke nám par muqaddas Púlus ke ḳhatt kí tafsír, *etc.* [A commentary on the Epistle to the Romans, including a translation of the text, by J. Kennedy.] pp. 213. *Mirzapore*, 1871. 8°.
3068. dd. 7.

BÍDPÁÍ. *See* ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated . . . from the Uyar Danish [a Persian version of B.'s fables], *etc.* 1815. 8°.
14112. c. 3.

—— *See* ḤUSAIN VĀʿIẒ, *Kāshifí.* بستان حکمت [Būstān i ḥikmat. A translation of Ḥusain Vāʿiẓ Kāshifí's Anwār i suhailí, a Persian version of the fables of B.] [1870.] 8°.
14112. b. 22.

—— —— Dukhnee Unwari Soheilee. A translation . . . of the Persian . . . [version of the Fables of B.] 1824. 4°.
14112. e. 5.

—— —— منتخبات انوار سهيلي [Muntakhabāt i Anwār i suhailí. Translation of selections from Ḥusain Vāʿiẓ Kāshifí's Persian version of the fables of B.] [1861.] 12°.
Pers. 259 (2.)

—— —— ستاره هند الخ [Sitārah i Hind. An abridged translation of the Anwār i suhailí.] [1876.] 8°.
14119 d. 9 (7.)

—— *See* JĀNÍ BIHĀRÍ LĀL, *Díwán*, called RĀẒÍ. ارژنگ راضي [Arzhang i Rāẓí. A paraphrase in verse of the Anwār i suhailí.] [1879.] 4°.
14114. d. 9.

BINÁYAK PRASHÁD. *See* VINĀYAKAPRASĀDA.

BINDRÁBAN. *See* VṚINDĀVANA.

BINGHAM (H.). رساله در بیان بنانے سڑکون کے [Risālah dar bayān banāne saṛakoṉke.]. . . Notes on road making, compiled by Captain H. B. . . . Translated by Behari Lall. pp. 43. *Roorkee*, 1861. 8°.
14117. a. 10 (2.)

BÍRBAL. *See* MAHĀNĀRĀYAṆA. رساله لطايف الاكبر الخ [Laṭā'if i Akbar. A collection of anecdotes and witty sayings of B.] [1876.] 12°.
14119. a. 18 (6.)

BISHAN NÁRÁYAṆ RAMAṆÍYA. *See* VISHṆU-NĀRĀYAṆA RAMAṆĪYA.

BISHEN LAL. *See* VISHṆU LĀLA.

BIST RISĀLAH. بست رسالة [Bist risālah. A collection of twenty miscellaneous poems.] pp. 64, *lith.* ١٢٦٨ [*Delhi*, 1851.] 8°.

14119. e. 14 (4.)

BLANDFORD (HENRY FRANCIS). جغرافئ طبعي [Jughrāfī i ṭabʻī. A translation of H. F. B.'s Rudiments of Physical geography.] pp. 246, *lith.* لاهور ١٨٧٩ [*Lahore*, 1879.] 8°.

14117. d. 32.

BLOCHMANN (H.) Mirát-ul-arz, or Translation (with copious additions) of F[irst] G[eography] by H. B. . . . Translated . . . by Muhammad-ud-din. مختصر جغرافية عالم [Mukhtaṣar jughrāfiyah i ʻālam.] pp. 60, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (1.)

BOWLEY (WILLIAM). *See* BIBLE.—New Testament.—*Gospels.* The Gospels . . . in English and Hindusthání . . . St. Mark . . . and St. John, translated by W. B. 1837. 8°.

1108. f. 7.

—— *See* BUNYAN (J.) Musáfir ká barhná . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani by W. B. 1838. 12°.

14104. b. 3.

—— Hymns on the most important doctrines of the Christian religion . . . for the use of native Christians. **गीत हिंदूस्तानी ज़बान में.** pp. 131. *Calcutta*, 1826. 8°.

760. b.

BRĀHMA SAMĀJ. كلمات الدين [Kalimāt al-dīn. The principles of the Brāhma Samāj, translated from various Bengali works.] pp. 25. لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

—— كتاب طريقت عبادت مجلسي براهم سماج الخ [Tarīkat i ʻibādat. Brahmist prayers and hymns. Translated from the Bengali.] pp. 23, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

BRAJBĀSHĪ LA'L. *See* VRAJAVĀSĪ LĀLA.

BRETON (PETER). *See* ACADEMIES, *etc.*—London.—*Royal College of Physicians.* Hindoostance version of the London Pharmacopœia, . . . [translated . . . by P. B.] 1824. 8°.

14106. g. 28.

BRETON (PETER). Anatomy of the urinary organs. تشريح گردون كي [Tashrīḥ gurdon kī.] pp. 18, 22, *lith.* *Calcutta*, 1828. 8°.

14119. c. 10 (6.)

—— On the male organs of generation. تشريح پينس يعنے قضيب كي [Tashrīḥ kaẓīb kī.] pp. 22, *lith.* [*Calcutta*, 1828.] 8°.

14119. c. 10 (4.)

—— On vegetable poisons (بيان بعضي ان زهرون كا (جو نباتات سے علاقه ركهتے هين. [Bayān baʻẓī un zaharon kā jo nabātāt se ʻilākah rakhte hain.] pp. 176, *lith.* *Calcutta*, 1827. 8°.

14106. g. 1 (1.)

BREWSTER (*Sir* DAVID). *See* KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's . . . astronomy. [1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

BRIJBĀSĪ LĀL. *See* VRAJAVĀSĪ LĀLA.

BRITISH INDIAN ASSOCIATION, *of Calcutta.* درخواست . . . بمادة بازيافت لاخراج [Darkhwāst . . . ba-mādah bajyāft i lākhirāj. A petition of the B. I. A., to the Lieut.-Governor of Bengal, on the subject of the resumption of lakhiraj lands. Signed by Devendranātha Ṭhākura as Secretary to the Association.] كلكته ١٨٥٢ [*Calcutta*, 1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

BROWN (CHARLES PHILIP.) *See* GHULĀM ʻALĪ, *Mīr.* English and Hindustani phraseology . . . prepared under the directions of C. P. B. 1855. 8°.

760. f.

BROWN (JOHN DAVID). *See* MORRIS (T. A.) *Bishop of the Methodist Episcopal Church*, etc. ايك وعظ [Ek waʻẓ. A sermon by Bishop Morris, translated into Hindustani by J. D. B.] [1866.] 8°.

14104. c. 11.

—— گرداب نشه بازي [Girdāb i nishah-bāzī. Tales illustrative of the evils of drunkenness.] pp. 44, *lith.* لكهنو ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14112. a. 16.

BROWNING (COLIN A. R.) هدايت نامهٔ مدارس ديهاتى صوبهٔ اوده [Hidāyat-nāmah i madāris i dīhātī. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., Director of Public Instruction, and compiled by Rāmachandra Sena.] pp. ii. 42, vi. ix. *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

BRUCE (James) *Earl of Elgin.* [*Mission to China and Japan.*] *See* Oliphant (L.) تاريخ چين و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

BUKHĀRĪ. *See* Muḥammad ibn Ismā'īl (Abū 'Abd Allāh).

BULĀḲĪ DĀS. الوان نعمت [Alwān i ni'mat. A cookery book, in three parts, containing recipes according to the Muhammadan, Hindu and English methods of cooking.] *Lith.* [*Delhi*, 1876 ?] 8°.

14119. f. 21.

—— جوهر نايآب [Jauhar i nāyāb. Specimens of ornamental caligraphy.] *Lith.* دهلي ١٢٩٦ [*Delhi*, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (2.)

—— تحفهٔ دلپذير معروف به مخزن دانش [Tulifah i dil-pazīr, also called Makhzan i dānish. Instructive anecdotes and moral precepts.] pp. 63, *lith.* دهلي ١٢٩٦ [*Delhi*, 1876.] 12°.

14112 a. 23.

—— تحفهٔ نايآب [Tulifah i nāyāb. Curious specimens of caligraphy and architectural designs. Second edition.] *Lith.* دهلي [*Delhi*, 1873 ?] 8°.

14117. d. 34.

BULĀḲĪ RĀM. مهمان رام نام [Mihmān Rām-nām. Verses on the efficacy of repeating the name of Rāma.] pp. 4, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (13.)

BUNNAY KHAN, *Farrier Major.* *See* Bannī Khān.

BUNSIDHAR. *See* Vaṃśīdhara.

BUNYAN (John). Musáfir ká barhná . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani [in the Roman character] by W. Bowley. pp. 98. *Calcutta*, 1838. 12°.

14104. b. 3

BURN (Robert Scott). Outlines of modern farming, with illustrations . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. رسالهٔ علم فلاحت [Risālah i 'ilm i falāḥat.] pp. 252. *Allygurh*, 1865. 8°.

14119. f. 3 (1.)

BURVETT (William Joseph) called William. جوهر فرنگ [Jauhar i Farang. Miscellaneous poems.] pp. 96, *lith.* لكهنو [*Lucknow*,] 1878. 8°.

14114. a. 22 (1.)

BUSHNELL (Horace). عيسى كي سيرت ['Īsā kī sīrat, or The character of Christ. Translated by H. E. Perkins from the English of H. B.] pp. 60. لودیانه ١٨٧٦ [*Lodiana*, 1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

BUSĪRĪ. *See* Muḥammad ibn Sa'īd (Sharaf al-Dīn Abū 'Abd Allāh).

BUṬĀ MAL. *See* Ayodhyāprasāda. زبدة الحساب [Zubdat al-hisāb. Pts. ii.-iv. by B. M.] [1863-4]. 8°.

14117. c. 8.

BUTLER (Joseph) successively *Bishop of Bristol* and *of Durham.* The Analogy of Religion to the constitution and course of Nature. Part I. Of Natural Religion. . . . Translated into Urdu, with a brief life of the author and explanatory notes, by H. R. Williams. pp. iii. 192, *lith. Agra*, 1873. 8°.

14104. c. 25.

BUYERS (W.) *See* Jewish People. A brief account of the Jewish people . . . Translated . . . by W. B. 1851. 8°.

14109 a. 7.

C., F. *See* Muḥammad, Rafī', called Saudā. Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]. 1849. 8°.

760. e. 18.

CALCUTTA. — *British Indian Association. See* British Indian Association, *of Calcutta.*

CALEB (John James). Intikháb táríḳh i kalísyá. [A compendium of Church history, translated from the English in Roman characters, by J. J. C.] pp. 172. *Allahabad*, 1871. 8°.

14104. d. 3.

CALLENBERG (Johann Heinrich). *See* Bible.—Old Testament.—*Psalms.* Psalterium Davidis . . . Edidit et præfatus est J. H. C. 1747. 8°.

1410. g. 2.

—— —— *New Testament.* Novum Jesu Christi Testamentum . . . Edidit J. H. C. 1758. 8°.

1005. b. 13

CATALOGUES. فهرست كتب موجودهٔ مطبع منشي نول كشور واقع لكهنؤ و كانپور [Fihrist i kutub. A classified catalogue of English, Sanskrit, Persian, Urdū and other books, published by Nawal Kishor at Lucknow and Cawnpore.] pp. 116, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. b. 21.

CATALOGUES. [An enlarged edition of the preceding.] pp. 126, iv. *lith.* لکھنؤ ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14119. f. 17.

CATECHISM. Catechism for young children. Sawal o jawab larkon ke liye. [Second edition.] pp. 61. *Engl.* and *Hindust. Allahabad*, 1852. 16°.
760. a.

CÁZIM ÂLI JAWÁN. *See* Kāẓim 'Alī, called Jawān.

CHAMAN. *See* Rañgalāla.

—— *See* Shādī Lāl.

CHANDRA SENA. A soldier's practical guide to Hindustani. Adapted for the lower standard examination. pp. 26. *Engl.* and *Hindust. Shahjahanpur*, 1882. 8°.
14117. a. 30.

CHANDRIKĀPRASĀDA, called Janūn سلک مسلسل [Silk i musalsal. Short prose compositions in which are introduced several words with double meanings.] pp. 28, *lith.* ١٢٨١ [*Lucknow*, 1864.] 8°.
14119. e. 5 (5.)

CHARLOTTE ELIZABETH [Phelan, afterwards Tonna]. Judah's Lion. شیر یہودا کا بیان [Sher i Yahūdā kā bayān.] By Charlotte Elizabeth, translated by Iswari Dāss, *etc.* pp. 278, *lith.* بنارس [*Benares*,] 1885. 8°.
14119. c. 9 (1.)

CHEROUNJEE LALL. *See* Chiranjī Lāl.

CHETAN SHĀH. انیئۂ سوزاک [Vīnah i sozāk. On the treatment of gonorrhœa, according to the English, Greek and Hindu systems.] pp. 176, *lith.* امرتسر ١٨٧٦ [*Amritsar*, 1876.] 8°.
14106. g. 16.

CHHOṬE ĀGHĀ. *See* Muḥammad 'Askarī.

CHIHAL ḤADĪS. نسیم جنت [Nasīm i jannat. A collection of 40 traditions in Arabic, with a Hindustani metrical paraphrase.] *See* Kifāyat 'Alī, called Kāfī. خیابان فردوس الخ [Khiyābān i firdaus.] pp. 23-69. [1872.] 8°.
14119. b. 5 (2.)

—— چہل حدیث [A collection of forty traditions in Arabic, with a Hindustani interlineary translation.] *See* Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlarī.* معدن الجواہر [Ma'dan al-jawāhir.] pp. 1-5. [1880.] 8°.
14516. cc. 8 (5.)

CHIHAL MASĀ'IL. چہل مسائل [Chihal masā'il, or Forty precepts of the Prophet Muḥammad, with Arabic quotations.] pp. 8, *lith.* [*Lucknow*, 1873?] 8°.
14119. e. 20 (5.)

—— [Another edition.] *See* Majmū'ah. مجموعۂ هفت رساله pp. 43-49. [1878.] 8°.
14104. g. 4 (6.)

CHIRANJĪ LĀL. *See* Imdād 'Alī, *Taḥṣīldār.* هدایت نامۂ پٹواری [Hidāyat-nāmah i paṭwārī. Revised by Ch. L.] [1866?] 8°.
14119. c. 17 (9.)

—— *See* Kṛishṇa Datta. قصہ سبدھی اور کبدھی کا [Ḳiṣṣah subuddhi aur kubuddhi kā. The Hindī Buddhiphalodaya, translated with the assistance of Ch. L.] [1859.] 12°.
14119. a. 9 (3.)

—— *See* Reid (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid . . . assisted by Ch. L. 1860. 8°.
14117. b. 7.

—— *See* Śivaprasāda, *Raja, C. S. I.* حقایق الموجودات [Ḥakā'ik al-maujūdāt. Śivaprasāda's Hindī Vidyāṅkura, translated with the assistance of Ch. L.] [1858.] 8°.
14119. b. 11 (2.)

—— *See* Śrīlāla. قصۂ دھرم سنگھ [Ḳiṣṣah i Dharm Singh. Translated from the Hindī, with the assistance of Ch. L.] [1865.] 8°.
14119. b. 11 (5.)

—— —— قصۂ سورج پور [Ḳiṣṣah i Sūrajpūr. A tale, translated from the Hindī by Ch. L.] [1858.] 8°.
14119. b. 8 (11.)

—— —— [1860.] 8°.
14119. c. 10 (11.)

—— —— [1862.] 8°.
14119. b. 17 (4.)

—— —— مرات الساعات [Mir'āt al-sā'āt. Translated from Śrīlāla's Samayaprabodha, with the assistance of Ch. L.] [1858.] 12°.
14119 a. 9 (4.)

—— —— مصباح المساحت [Miṣbāḥi al-masāḥiat. A translation of the Kshetrāchandrikā, by Vaṃśīdhara, assisted by Ch. L.] [1864-59.] 8°.
14119. c. 13 (11.)

CHIRANJĪ LĀL. *See* Todd (J.) *D. D., Author of the "Students' Manual."* Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . Charles C. Fink . . . with the assistance of Ch. L. 1847. 8°.

14104. c. 4.

—— —— رساله تعلم النفس [Ta'līm al-nafs. Another edition.] [1859.] 8°.

14119. b. 10 (3.)

—— امثال بمثال [Amsāl i be-misāl A collection of proverbs and popular sayings in Hindustani and Devanagari characters, with their explanations. Second edition.] pp. 64, *lith.* میرٹھ ۱۸۶۷ [*Meerut*, 1867.] 8°.

14119. b 12 (1.)

—— انشای اردو [Inshā i Urdū. A letter-writer.] pp. 32. الهاباد ۱۸۶۱ [*Allahabad*, 1861.] 8°.

14119. b. 8 (1.)

CHORĪ. چوري ٹهگي زبردستي [Chorī, thagī, zabardastī. On crimes of theft, thuggee, and violence.] pp. 12, *lith.* [*Gujranwala*, 1873.] 8°.

14106 b. 7 (8.)

CHUNNĪ LĀL. کومت ناسک [Kumata nāṣaka. Arguments in favour of the Hindu religion.] pp. 104, *lith.* فتحگر ۱۸۸۱ [*Fatehgarh*, 1881.] 8°.

14106. b. 9 (3.)

CLARK (Robert). *See* 'Imād al-Dīn. A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India . . Translated . . . [into English by R. C.] 1869 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

—— مفتاح التورات [Miftāḥ al-Taurāt. An account of the wanderings of the Israelites, and the Tabernacle in the wilderness. Second edition.] pp. 151. لودیانه ۱۸۷۶ [*Lodiana*, 1876.] 8°.

With coloured illustrations.

14104. c. 21.

COLEBROOKE (Henry Thomas). رساله شوهر اور زوجه کے . . . بیان مین [Risālah shauhar aur zaujah ke bayān men. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Bk. iv. On the duties of husband and wife, translated by Makkhan Lāl. Second edition.] pp. 39, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1875 ?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

COLEBROOKE (Henry Thomas). The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . additional notes, comprising precepts and maxims from Vyavahara mayukha [of Nīlakaṇṭha Mīmāṃsakabhaṭṭa], Viramitrodaya [of Mitramiśra], Smritichandrika [of Devāṇḍabhaṭṭa], Vyavasthachandrika [of Śyāmacharaṇa Sarkār], Principles of Hindu Law by McNaughten, . . . and notes of selected cases decided . . . from 1793 to March, 1881, by Girraj Kishore Datt. (گنجینهٔ شاستر) [Ganjīnah i shāstr.] 2 vol. آگره ۱۸۸۱ *Agra*, [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

COLLECTION. A collection of moral precepts and reflections, gathered from various sources, in English and Hindostany, and translated for the instruction of youth. (پند و نصایح) [Pand o naṣā'ih.] pp. 169, xvii *lith. Lucknow*, 1833. 8°.

14119. f. 1.

COLLIER (William Francis). وقائع نگار انگلستان [Wakā'i' nigār i Inglistān. The history of the British Empire by W. F. C., translated into Hindustani.] pp. iv. 741, *lith.* لکهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14109. b. 12.

COLOMBO (Cristoforo). [*Life.*] *See* Sherring (M. A.) تذکرهٔ العاقلین [Tazkirat al-'ākilīn.] [1861.] 8°.

14117. d. 11 (3.)

COMPENDIUM. A compendium of geography, Hindoostance and English. خلاصه علم ارض کا [Khulāṣah 'ilm arz kā.] pp. 147. *Calcutta*, 1824. 12°.

14117. a. 3.

—— A compendium of geography, in Hindoostance. pp. 73. *Calcutta*, 1824. 12°.

Same as preceding, but without the English portion.

14117. a. 4.

CONSTABLE (Archibald). *See* Periodical Publications. — *Lucknow.* A selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate, and a postface, all in English [by A. C.]. 1881. *fol.*

14104. h. 7

CONVERSATIONS. Conversations on Chemistry, in English and Urdú. کیمیا کا بیان [Kīmiyā kā bayān.] pp. 245. *Calcutta*, 1839. 8°.

14117. d. 2.

COOKE (Charles Richard). *See* Euclid. تحرير اقليدس [Taḥrīr i Uklīdis. Bks. i.-ii. translated by C. R. C.] [1872-74.] 8°.

14117. c. 22.

—— —— [1876.] 8°.

14117. c. 30.

COPERNICAN SYSTEM. The Mejmua Shemsi; or a Summary of the Copernican system of astronomy. Translated from the Persian into Urdu. (مجموعهٔ شمسي) pp. 52. *Agra*, 1843. 8°.

14117. a. 9.

CORCORAN (James). An account, geographical, historical and statistical, of the Chinese Empire; from the earliest antiquity to the Treaty of Nanking; comprehending a full . . . description of its dependencies and tributaries: . . . Tartary . . . Tibet, . . . the kingdom of Hami and Tonkin. In the Urdú language. (تاريخ ممالک چين) 2 vol. pp. iv. xxii. 459. iv. *Calcutta*, 1848. 4°.

760. g. 24.

—— تاريخ ممالک چين [Tārīkh i mamālik i Chīn. Another edition.] 2 pts. pp. 212, 326, *lith.* ١٨٦٤ [*Lucknow*, 1864.] 4°.

14109. e. 2.

COUPER (*Sir* George Ebenezer Wilson) *Bart.* خلاصهٔ قانون شهادت [Khulāsah i kānūn i shahādat. A treatise on the law of evidence as administered in Indian courts, translated from the English of Sir G. E. W. Couper, by Vrajabhūshaṇa Lāla.] pp. xxii. 152, *lith.* ١٨٦٧ [*Lucknow*, 1867.] 4°.

14106. f. 9.

—— [Another copy.]

14106. f. 10 (2.)

COURT (Major Henry). *See* Muḥammad Rafī', called Saudā. Selections from the Kulliyat . . . of Mirza Rafi-oos-sauda . . . literally translated by M. H. C. 1872. 8°.

14114. a. 12 (1).

—— *See* Sher 'Alī, called Afsos. The Araish i Mahfil . . . literally translated . . . by M. H. C. 1871. 8°.

760. f.

—— —— Second edition. 1882. 8°.

14112. c. 34.

COURT MARTIALS. The Collection of Court Martials for Officers studying the native languages . . . translated into Hindoostanee by Moonshee Syed Hoossian. pp. 302, vii. *lith. Madras*, 1853. 8°.

14106. e. 1.

CRADOCK (L.) An English grammar, in Hindoostani, for the use of Mohammedans. انگريزي صرف و نحو [Angrezī ṣarf o naḥw.] Trial edition. pp. 217. *Madras*, 1857. 8°.

760. b.

CRICKET. رساله گوي چوگان انگريزي [Go'e chaugān i Angrezī. The rules of cricket, translated from the English.] pp. 90, *lith.* [*Allahabad*, 1868?] 12°.

14119. b. 9 (3.)

CURUMOODEEN. *See* Karīm al-Dīn.

CUST (Robert Needham). وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. A biographical sketch of the life of Bābā Nānak, founder of the Sikh religion. Translated from the English of R. N. C. by Sūraj Bhān, assisted by Ayodhyāprasāda.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٦٠ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

—— [Another copy.]

14119. b. 8 (12.)

—— وقائع رام چندر [Wakā'i' Rāmachandra. An account of the life of Rāmachandra, king of Ayodhyā, by R. N. C., translated by Sūraj Bhān. With maps of ancient India in Hindi and Hindustani.] pp. 33, *lith.* لاهور ١٨٦٠ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

—— وقائع سکندر اعظم [Wakā'i' Sikandar i A'ẓam. A brief history of the life of Alexander the Great, translated from the English of R. N. C. by Ayodhyāprasāda.] pp. 20, *lith.* لاهور ١٨٦٠ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

DABĪR. *See* Salāmat 'Alī.

DACOSTA (Lewis). *See* Tytler (A. F.) *Lord Woodhouselee.* Tytler's Elements of general history . . . Translated into Hindoostanee . . . by L. D., *etc.* 1829, *etc.* 4°.

760. g. 16-18.

DĀD KHĀN, called Saiyāḥi. سير سياح [Sair i Saiyāḥi. A short account of the travels of D. Kh. through various cities of India, in 1872. Followed by a collection of odes by well-known poets of Lucknow and Cawnpore.] pp. 66, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (3.)

DAH MAJLIS. عين البكا ['Ain al-bukā. A prose translation by 'Aṭā Allāh Khān of the Persian Dah majlis, or account of Muḥammad, Fāṭimah, 'Alī, Ḥasan, and the martyrs of Karbalā. Intended for recitation during the Muharram festival, and followed by Chihal majlis, also called Shat al-'azā, or lamentations on the death of Ḥusain, for recitation during forty days after the festival.] pp. 151, iv. *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14104 g. 10.

—— دة مجلس [A translation in verse of the Dah majlis, with additional matter.] pp. 121, *lith.* لكهنو ١٢٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

The ten majlis of the original have been made into twelve and two others added.

14119. c. 30 (7)

DAIRABĪ. *See* Aḥmad.

DALER SING. *See* Dilēr Singh.

DĀMODARA DĀSA. *See* India. — *Legislature Council.* ١٨٧٧ سنة ١٠ مجموعه ايكٹ [Majmū'ah i ẓābiṭah i dīwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited, with notes of cases, by Rāmanārāyaṇa and D. D.] [1877.] 8°.

14106. e. 17.

—— كمشن بڑودہ [Kamīshan i Barodah. A full report of the trial and deposition of Malhar Rāo, Gaikwar of Baroda, with all the papers connected with the case. Compiled and translated from the English by D. D.] pp. vi. 444, *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14106. e. 10.

DARD. *See* Mīr, *Khwājah.*

DĀS, *Miyān,* بهگت مال اجامبل و ديگر بهگت مال لال جي برهمن [Bhagat māl Ajāmīl. The legend of a famous Hindu saint. Followed by a religious poem by Lālajī.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1880?] 8°.

14114. b. 24 (2)

DASTŪR al-'AMAL. دستور العمل عرفا كا [Dastūr al-'amal 'urafā kā. Moral precepts in the form of a catechism.] 4 pt. pp. 14, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zalhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (18.)

DATTĀTREYA. ترجمهٔ جيون مكت گيتا [Jīvanamuktigītā, translated by Lāla Simha.] *See* Purāṇas. —Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā.* ترجمهٔ اوترگيتا لخ [Gulshan i asrār.] pp. 14-16. [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

DAVĀNĪ (Jalāl al-Dīn). Jaumay-ool-ukhlauq. [A treatise on ethics.] Translated from Persian Akhlauke Julalee [of Jalāl al-Dīn Muḥammad al-Davānī] into Oordoo by Moulvy Amaunut Oollah, *etc.* (جامع الاخلاق) pp. 368. *Calcutta*, 1848. 8°.

14112. b. 10.

—— جامع الاخلاق [Jāmi' al-akhlāk. Another edition.] ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

—— [Another edition.] pp. 172, *lith.* كانپور ١٨٨١ [*Cawnpore*, 1881.] 8°.

14104. f. 25.

DAVENPORT (John) *Teacher of Languages.* مؤيد الاسلام [Mu'aiyid al-Islām, or An apology for Muḥammad and the Koran, translated from the English of J. D. by Muḥammad 'Ināyat al-Raḥmān Khān.] pp. 200, *lith.* دهلي ١٨٧٠ [*Delhi*, 1870.] 8°.

14104. e. 11.

DAVIES (*Sir* Robert Henry). رپورٹ درباب تجارت و پيداوار ممالک مغربي و شمالي [Report darbāb tijārāt o paidāwār. A report, with maps and tables of statistics, on the trade and products of the North-West Provinces by R. H. D., with a Resolution on the same, passed by Sir R. Montgomery, Lieut.-Governor of the Punjab, in January, 1883. The whole translated into Hindustani, and edited with a preface by Nawal Kishor.] pp. xii. 25, 787, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14106. e. 2.

DAY (Thomas) *Author of "Sandford and Merton."* The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad (تواريخ سينڈفورڈ اور مرٹن) pp. 344, *lith.* *Agra*, 1855. 8°.

14112. a. 4.

—— [Another edition.] pp. 168, *lith.* لكهنو ١٨٦٠ [*Lucknow*, 1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ, *Swāmī. See* Bakhtāwar Singh. सत्यधर्मविचार॥ [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between D. S. and Muḥammad Kāsim and others.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (1.)

—— —— ستياست بيبک [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between D. S. and T. G. Scott.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ, *Srāmā. See* Kāśīsthaḥ Śāstrārthaḥ. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.
14112. a. 1 (3.)

DAYĀṢAṄKARA, called Nasīm. مثنوی گلزار نسیم [Gulzār i Nasīm. The Persian romance Gul i Bakāwalī of ʿIzzat Allāh, in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* کانپور ۱۲۷۶ [*Cawnpore*, 1859.] 8°.
14119. e. 3 (13.)

—— [Another edition.] ۱۸۱۱ [*Lucknow*, 1866.] 8°.
14119. e. 4 (8.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.
14112 c 9 (2.)

—— [Another edition. Illustrated.] pp. 32, *lith.* [*Lucknow*, 1876?] 8°.
14112. c. 19 (2.)

DEBĪ SAHĀĪ. *See* Devīsahāya.

DEFOE (Daniel). بزرگ رابنسن کروسو [Buzurg Rābinsan Kruso. The Adventures of Robinson Crusoe, translated into Hindustani.] pp. 323. بنارس ۱۸۶۲ [*Benares*, 1862.] 8°.
14112. a. 12.

—— Buzurg Rábinsan Krúso ka dilchasp bayán. [Another edition in Roman characters.] pp. 182. *Benares*, 1864. 12°.
14112. a. 15.

DELHI. فغان دهلي [Fighān i Dihlī, or The lament of Delhi. Verses on the destruction caused in that city during the Mutiny of 1857.] pp. 72, *lith.* دهلي ۱۲۸۰ [*Delhi*, 1863.] 8°.
14114 b 2

DELUGE. قصهٔ طوفان [Ḳiṣṣah i ṭūfān, or An account of the Deluge. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 12°.
14104. b. 8 (10.)

DEVĀṆDABHAṬṬA. *See* Colebrooke (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from . . . Smritichandrika [of D.], *etc.* [1881.] 8°.
14106. dd 19.

DEVENDRANĀTHA ṬHĀKURA. *See* British Indian Association, *of Calcutta.* . . . درخواست نماده بازیافت لاخراج [Darkhwāst ba-mādah bāzyāft i lākhirāj. A petition of the British Indian Association, signed by D. Th. as Secretary.] [1852.] 8°.
14119. b. 18 (1.)

DEVĪDĀSA, *Lahorī.* بگیان سُدها [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by Jaganmohana Lāla of the Sanskrit Ajapāprakāṣa of D.] pp. 50, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.
One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i ʿāmm."
14106. b. 10 (9.)

—— [Another copy.]
14119. d. 2 (2.)

DEVĪDAYĀLA. دیپی کرت [Devīkṛita. A poem on the worship of Śiva. With illustrations, and a glossary in Persian and Devanagari characters.] pp. 136, *lith.* لکهنو [*Lucknow*, 1865?] 8°.
14106. b. 3.

DEVĪPRASĀDA. *See* Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.* تعلیم الاطفال [Taʿlīm al-aṭfāl. A translation by D. of Śivaprasāda's Hindi Bālabodha.] [1872.] 12°.
14119. a. 6 (2.)

—— ارژنگ چین [Arzhang i Chīn. A treatise on caligraphy, with elegant and curious specimens of writing. Second edition.] pp. 74, *lith.* ۱۸۷۹ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14117. d. 46.

—— گلدستهٔ ادب [Guldastah i adab. Moral precepts, exemplified by numerous anecdotes.] pp. vi. 160, *lith.* لکهنو ۱۸۷۵ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14112. a. 21.

—— کارنامهٔ نوائین معروف به نقویم مؤید المورخین [Kār-nāmah i nau āʾīn, also called Takwīm mu'aiyid al-mu'arrikhīn. Chronological tables for Christian, Samvat and Hijra eras.] pp. 70, *lith.* لکهنو ۱۸۷۸ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14119. d. 16 (4.)

—— [Another copy.]
14117. b. 30.

—— خلاصة المنطق [Khulāṣat al-manṭik. A treatise on logic.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14119. e. 16 (2.)

—— خواب راجستان [Khwāb i Rājasthān. A treatise on the condition and government of the Rajputana States.] pp. 74, *lith.* لکهنو ۱۸۷۹ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14109. b. 15 (4.)

—— مظهر قدرت [Maẓhar i kudrat, or Evidences of religion. Fourth edition.] pp. 44, *lith.* الهٰاباد ۱۸۶۶ [*Allahabad*, 1866.] 8°.
14119. b. 7 (7.)

DEVĪPRASĀDA. رسالهٔ معیار الاملا [Mi'yār al-imlā. A treatise on orthography, with a list of incorrect words in ordinary use, their meanings, and correct modes of spelling.] pp. 54, *lith.* لکهنو ۱۸۷۶ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (11.)

—— رسالهٔ قیافه [Risālah i kiyāfah. Outlines of physiognomy in verse.] pp. 8, *lith.* لکهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119 c. 19 (1)

—— تاریخ هند [Tārīkh i Hind. A compendium of Indian history.] pp. 82, *lith.* [*Bareilly*, 1858?] 12°.

14109. a. 11.

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* [*Bareilly*, 1860?] 12°.

14109. a. 12.

—— تاریخ پنجاب مسمّی به گلشن پنجاب [Tārīkh i Panjāb, also called Gulshan i Panjāb. A history of the Province of Punjab. A new and revised edition.] pp. 229, *lith.* لکهنو ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14109. d. 5.

—— تاریخ ضلع فرخ‌آباد [Tārīkh i ẓila'i Farrukhābād. An account of the Farrukhabad district.] pp. 46 الهآباد ۱۸۵۹ [*Allahabad*, 1859.] 8°.

14109. a 8 (1)

—— تشریح الحروف [Tashrīh al-hurūf. A spelling-book and primer. Sixth edition.] pp. 20, *lith.* الهآباد ۱۸۶۵ [*Allahabad*, 1865.] 8°.

14119. c 10 (5)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* [*Agra*, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (3)

—— رسالهٔ اصول مساحت [Usūl i masāḥat. A treatise on mensuration of planes and solids.] pp. 174, *lith.* الهآباد ۱۸۶۰ [*Allahabad*, 1860.] 8°.

14117. c. 4 (1.)

DEVĪSAHĀYA. *See* Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.* سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose, by D.] [1866.] 8°.

14119. a 13 (4.)

—— انبهه کرت [Anubhava krita. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 4, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 4°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (14.)

DEVĪSAHĀYA. نسخه فرحت افزا [Nuskhah farḥat-afzā. A Vedantist tract.] pp. 4, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (15.)

—— ترجمهٔ تت پربوده (مت کهند تت باد) [Tattva-prabodha, and Matakhaṇḍa tattvavāda. Dialogues on Vedānta philosophy, translated by D | pp. 48, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (17.)

DHARMANĀRĀYAṆA. تاریخ خاندان راجهای دهار و دیواس و مهاراج سندهیه بهادر [Tārīkh i khāndān i rājhā i Dhār o Dewās. A history of the royal families of the States of Dhar and Dewas, and of the family of Maharaja Sindhia.] pp. 43, *lith.* دهلي ۱۸۵۰ [*Delhi*, 1850.] 8°.

14109. b. 1 (1.)

DHARMAPATRIKĀ. چشمهٔ فیض یعنی دهرم پترکا [Occasional tracts on ethics by several contributors.] *Lith.* ۱۸۷۳ [*Sialkot*, 1873.] 8°.

Ten tracts, each distinct in itself, published at various dates, between June and October, 1873, being parts of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm," under the distinctive heading of "Chashmah i fuz."

14106. b 7 (1.)

DIL. *See* Kanhaiyā Lāla.

DILER SINGH. A collection of knowledge, or Maj-ma-ul-aloom [being lessons in the English language] . . . Adapted for the use of English and Urdu scholars, by Daler Sing. pp. 118, *lith.* *Engl.* and *Hindust.* *Delhi*, 1876. 8°.

14119. d. 8 (3)

DĪN. دین کي طریق [Dīn kī ṭarīk, or a Guide to the true faith. A Christian tract.] pp. 65, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (3.)

DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ. جغرافیهٔ هندوستان [Jughrāfīyah i Hindūstān. A geography of India.] pp. 118, *lith.* الهآباد ۱۸۷۹ [*Allahabad*, 1879.] 8°.

14117. d. 25 (3)

DOSĀBHĀĪ SOHRĀBJĪ. Idiomatical sentences in the English, Hindostanee, Goozratee and Persian languages, in six parts . . . by Dossabhaee Sorabjee. *Bombay*, 1843. 4°.

Each part has a separate pagination.

753. k. 5.

DOSĀBHĀĪ SOHRĀBJĪ. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences, in the English, Gujarati, Hindustani, and Persian languages, . . . in seven parts. [Enlarged from the first edition of D. S.'s Idiomatic Sentences.] With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by Bahmanji Dosabhai, Munshi. With a memoir of the late Mr. D. S. [and a supplement entitled بقرات المصطلحة في السنة المختلفة repeating the Hindustani and Persian parts of the work in Oriental characters.] pp. xviii. 427, 290. *Bombay*, 1873. 4°.

The supplement is lithographed.

752. k 11.

DOSSABHAEE SORABJEE. *See* Dosābhāī Sohrābjī.

DREW (William Henry). *See* Muḥammad Zakī Allāh. علم فصول مخروطي ['Ilm i fusūl i makhrūtī. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. D. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

DU'Ā i MU'AZZAM. دعا معظم [A prayer for the family of the Prophet. Arabic text with interlineary translation.] *See* Prayers. مجموعهٔ اوراد pp. 35, 36. [1887.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

DU'Ā i MUGHNĪ. دعاء مغني [An Arabic prayer, with interlineary Hindustani translation.] *See* Prayers. كريت احمر الخ pp. 24-30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

DUNCAN (George) *Training Master, Madras. See* Hārināthā Sahāyā. انبئهٔ گيتي نما [Ā'īnah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from G. D.'s Geography of India.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.* انيس السياحين [Anīs al-saiyāḥīn. Outlines of geography, translated by D.] لكهنو ١٨٦٥-٦٦ [*Lucknow*, 1865-66.] 8°.

14117. d. 23.

—— مجموعهٔ كاغذات كارروائي [Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'ī. A letter-writer, and specimens of official documents in the shikastah character.] pp. 202, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14106. e. 16.

DURGĀPRASĀDA, *Dihlavī*, called Nādir. گلشن ناز [Gulshan i nāz. Notices of Persian and Hindustani poetesses, with specimens of their works.] pp. 36, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (9.)

DURGĀPRASĀDA, *of Queen's College, Benares, See* Kāshīnāthā. مضامين الحسنيه [Mazāmīn al-Ḥasanīyah. Essays and articles on various subjects, the English articles being translated by D.] [1876.] 8°.

14119. f. 12.

—— *See* Periodical Publications.—*Allahabad.* نظائر قانون هند [Nazā'ir i kānūn i Hind. "Indian Law Reports," translated by a translation committee under the secretaryship of D.] [1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

—— Guide to legal translations; or a Collection of words and phrases used in the translation of legal papers from Urdú into English. pp. 177. *Benares*, 1869. 8°.

5319. c.

—— Second edition, revised and enlarged. pp. iv. 208. *Benares*, 1874. 8°.

14106. dd. 19.

DURŪD i ḤĀẒIRĪ. درود شريف حاضرى [A prayer for Muḥammad. Arabic text with interlineary translation and marginal notes.] See Durūd i Mustaghīth. درود مستغاث pp. 9-13. [1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

DURŪD i MUA'ZZAM. درود معظم [An Arabic prayer, with interlineary translation and preface. Fourth edition.] *See* Prayers. مجموعهٔ اوراد pp. 13-19. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

DURŪD i MUKARRAM. درود مكرم [A prayer for Muḥammad and the former prophets. Arabic text with an interlineary translation. Fourth edition.] *See* Prayers. مجموعهٔ اوراد pp. 20-21. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

DURŪD i MUSTAGHAS. درود مستغاث [A prayer for Muḥammad, preceded by ten short pieces of tradition and another prayer, entitled Durūd i ḥāẓirī. Arabic text with interlineary translation, marginal notes and preface in Hindustani.] pp. 48, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

DURŪD i TĀJ. فضائل درود تاج [A prayer for Muhammad in Arabic, with a Hindustani preface by Shāh 'Abd al-'Azīz, stating its proper use and virtues.] *See* MAJMŪ'AH. مجموعهٔ الخ pp. 14-16. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

—— درود تاج [Another edition, containing also an interlineary translation to the prayer.] *See* PRAYERS. مجموعهٔ اوراد pp. 26-28. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

EASTWICK (EDWARD BACKHOUSE). *See* BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitál Pachísí; . . . with a . . . literal . . . translation . . . by W. B. Barker. Edited by E. B. E. 1855. 8°.

760 g. 42.

—— *See* FORBES (D.) *Professor of Oriental Languages, King's College.* Two letters addressed to E. B. E. . . . containing . . . corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. 1852. 8°.

760. f. 9.

—— *See* IKHWĀN al-ṢAFĀ. Ikhwanu-ṣ-ṣafā . . . Translated . . . by J. Platts. Carried through the press by E. B. E. 1869. 8°.

760. f.

—— *See* KHUSRAU, *Amīr.* The Bāgh o Bahār; . . . literally translated from the Urdū of Mīr Amman, with copious . . . notes, and an introductory preface, by E. B. E. 1852. 8°.

760 g. 43.

—— —— 1877. 8°.

760 c

ÉCOLE. École spéciale des langues orientales vivantes. *See* ACADEMIES, *etc.—Paris.*

ELDERTON (C. A.) Outlines of the Practice of Physic, Materia Medica . . . and Domestic Surgery; to which are appended three hundred questions . . . compiled by C. A. E., and translated [in the Roman character] with the assistance of Moonshee Hoosainee. (Khulása Tib aur Materia Medica.) pp. 441. *Engl.* and *Hindust. Agra,* 1853. 4°.

760. f 21.

ELLEN. إلن اور مريم كي گفتگو [Ellen aur Maryam kī guft-gū. A dialogue in verse on true happiness.] pp. 22, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana,* 1867.] 12°.

14104. b. 7 (1.)

ELPHINSTONE (*Hon.* MOUNTSTUART). The history of India, the Hindu and Mahomedan periods, . . . Translated . . . into Urdu by the Scientific Society. تاریخ هندوستان الخ [Tārīkh i Hindūstān.] pp. xii. 475. *Allygurh,* 1866. 8°.

14109. b. 6.

ENGLAND. تاریخ سلطنت انگلشیه [Tārīkh i sulṭanat i Inglishīyah. History of England.] 2 pt. لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore,* 1871.] 8°.

14109. b. 10.

EPHEMERIDES. جنتری سنه ۱۸۶۴ عیسوی [Jantrī, or Almanac for the year A.D. 1864.] pp. 20, *lith.* اگره [*Agra,* 1864.] 8°.

14119. e. 7 (4.)

—— جنتری سنه ۱۸۶۸ عیسوی [Almanac for the year 1868. Containing also Railway time-tables, Postal rules, Schedule of stamp-duties, and a map of the East-Indian Railway.] pp. 58, *lith.* ۱۸۶۸ [*Lucknow,* 1868.] 4°.

14119. f. 6.

—— جنتري سنه ۱۸۷۰ عیسوی [Almanac for 1870.] pp. 44, *lith.* ۱۸۷۰ [*Lucknow,* 1870.] 8°.

14119. e. 3 (7.)

—— جنتري ۱۸۷۱ عیسوی [Almanac for 1871.] pp. 60, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1871.] 8°.

14119. e. 10 (2.)

—— [Another almanac for the same year.] pp. 96, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1871.] 8°.

14119. e. 13 (1.)

—— [Another almanac for the same year.] pp. 16, *lith.* [*Agra,* 1871.] 8°.

14119. e. 13 (2.)

—— خلاصهٔ جنتری سنه ۱۸۷۱ ع [A small almanac for the same year.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1871.] 12°.

14119. a 2 (1.)

—— جنتري سنه ۱۸۷۳ ع [Almanac for 1873.] pp. 16, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1873.] 8°.

14119. d. 10 (5.)

—— [Another almanac for the same year.] pp. 92, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1873.] 8°.

14119. e. 24 (1.)

—— جنتري سنه ۱۸۷۴ ع [Almanac for 1874. Containing also a list of Punjab Government officials, interest tables, astrological and other calculations, notes on fortune-telling, medicine, festivals, and various other matters.] pp. 332, *lith.* لاهور [*Lahore,* 1874.] 12°.

14119. a. 10.

EPHEMERIDES. جنترى سنه ١٨٧٩ عيسوي [Almanac for 1879.] pp. 16, *lith.* پٹنه ١٨٧٩ [*Patna*, 1879.] 8°.

14119. f. 18 (1.)

—— ناسخ ال تقاويم [Nāsikh al-takāwīm. An almanac for the year A.H. 1299, corresponding to A.D. 1881-82. Compiled by Ghulām Aḥmad.] pp. 36, *lith.* بمبي ١٢٩٩ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14119. f. 18 (2.)

—— تقويم عام بابت سنه ١٨٧٣ ع [Takwīm i ʿāmm. An almanac for 1873. Compiled by Vishṇunārāyana Ramanīya.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1873.] 12°.

14119 a. 8 (1.)

EUCLID. *See* Fidī ʿAlī. تسهيل النتائج [Tashīl al-natā'ij. A solution of geometrical exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1881.] 8°.

14117. c. 35 (2.)

—— *See* Muḥammad Zakī Allāh. نتايج مقاله اول و دويم اقليدس [Natā'ij i Uklīdis. Exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1876.] 8°.

14117. c. 31.

—— The Elements of Euclid . . . comprising the first six Books, and portions of the eleventh and twelfth Books, with notes, an appendix, and exercises by J. Todhunter . . . Translated into Urdu, by . . . Mohammed Zaka-Ul-Lah, . . . Second edition, revised and corrected. تحرير اقليدس [Taḥrīr i Uklīdis.] pp. 267, 170, *lith.* دهلي ١٨٧٣ [*Delhi*, 1873.] 8°.

14117. c. 23.

—— [Fourth edition.] pp. 269, 172. دهلي [*Delhi*, 1879.] 8°.

14117. c. 38.

—— تحرير اقليدس [Taḥrīr i Uklīdis. The Elements of Euclid. Bks. I.-IV.] 2 pt. pp. 159, 122, *lith.* لاهور ١٨٦١-٦٤ [*Lahore*, 1861-64.] 8°.

14117. c. 5.

—— اصول علم هندسه معروف به تحرير اقليدس [Usūl i ʿilm i handasah. The first four Books of Euclid, by R. Potts. Translated by Muḥammad Zakā Allāh.] دهلي ١٨٧٠ [*Delhi*, 1870.] 8°.

Each book has a separate pagination.

14117. c. 12.

EUCLID. تحرير اقليدس [Euclid, Bks. I.-IV. The first two books translated by C. R. Cooke.] لاهور ١٨٧٢-٧٤ [*Lahore*, 1872-74.] 8°.

Bk. I. is of the fourth edition.

14117. c. 22.

—— [Another edition of Bks. I. and II. translated by C. R. Cooke.] pp. 102, 40, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

Bk. I is of the sixth, and Bk. II. of the fourth edition.

14117. c. 30.

—— همبيلن اسمته صاحب . . . كي اقليدس الخ [Bks. I. and II. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] pp. 143, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

—— [Bk. I. with notes, and illustrations, translated by Ātmarāma, and Piṇḍīsankara.] pp. iv. 159, *lith.* بنارس ١٨٧٨ [*Benares*, 1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

—— أقليدس مقاله اول [Bk. I. with notes and problems, translated by Umeṣachandra Sannyāla.] pp. ii. 104, *lith.* اگره [*Agra*, 1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

—— نتيجهٔ تحرير اقليدس [Natījah i taḥrīr i Uklīdis. A key to the solution of problems on Bks. I.-IV. and Bk. VI.] 2 pt. pp. 108, 156, *lith.* لاهور ١٨٦١-٦٢ [*Lahore*, 1861-62.] 8°.

14117. c. 6.

—— سوالات تحرير اقليدس مقاله اول [Su'ālāt i taḥrīr i Uklīdis. Problems on the first book of Euclid, with solutions.] pp. 90, *lith.* لاهور ١٨٦٣ [*Lahore*, 1863.] 8°.

14119. c. 3 (4.)

—— [Another copy.]

14119. b. 11 (4.)

FAGAN (George Smoult). *See* Macpherson (W.) The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William . . . Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdoo by G. S. F. 1852. 4°.

14106. f. 5.

FAIYĀẒ al-ḤAḴḴ. بهشت نامه [Bihisht-nāmah. An account of the Muhammadan paradise from traditions and sayings of the Prophet.] pp. 26, *lith.* [*Delhi*, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (1.)

FĀ'IẒ. *See* ʿUmr-darāz, *Ḥāfiẓ*

FAIẒ. *See* Shams al-Dīn Muḥammad.

FAIẒ ALLĀH KHĀN, *See* Nisār 'Alī Beg. رسالهٔ قواعد اردو [Ḳawā'id i Urdū. Pt. iii. by Nisār 'Alī Beg, assisted by F. A. Kh.] [1866-67.] 8°.
14117. b. 13.

FAIẒ al-ḤASAN. فیض عام [Faiẓ i 'āmm. An account of the life and martyrdoms of the descendants of Muḥammad. With numerous traditions regarding prayer, fasting, ablutions, and many other ceremonial observances.] pp. 164, *lith.* لودیانه [*Lodiana*, 1873 ?] 4°.
14106. f. 10 (1.)

FAKHR al-DĪN, *Ḥāfiz*, and **GHULĀM NABĪ,** *Ḥakīm.* Treatise on physiognomy. فخر حکمت [Fakhr i ḥikmat. Translated from the English.] pp. 33, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1881.] 8°.
14119. d. 1 (6.)

FAKHR al-DĪN, *Maulavī.* The Urdu Second Book, for schools in the Central Provinces, *etc.* (دوسری کتاب اردو [Dusrī kitāb i Urdū.] pp. viii. 99. *Bombay*, 1879. 12°.
14117. aa. 1 (4.)

FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Ḳādirī.* *See* Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.* ترجمهٔ أردو تفسر حسيني الخ [Tafsīr i Ḳādirī. A Hindustani translation by F. al-D. A. of the Tafsīr i Ḥusainī.] [1879-80.] 4°.
14514. d. 11.

—— *See* Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.* اکسیر هدایت الخ [Iksīr i hidāyat. A translation by F. al-D. A. of the Kīmiyā i sa'ādat.] [1866.] 4°.
14104. g. 3.

—— رسالهٔ ستر عورت [Risālah i satr i 'aurat. Directions to Muhammadan women regarding dress, based on the authority of sacred tradition.] pp. 16, *lith.* کانپور ۱۲۷۸ [*Cawnpore*, 1861.] 8°.
14119. e 5 (4.)

FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Munshī.* مظهر العجائب [Maẓhar al-'ajā'ib. A work on medicine.] pp. 192, iv. *lith.* اکبرابادِ ۱۲۶۵ [*Agra*, 1858.] 8°.
14106 g. 2.

FAKHR al-DĪN AḤMAD, called Ḥakīm Bādshāh. ازالة الشكوك والوهام في العقائد الحقة لاهل الاسلام [Izālat al-shukūk. A treatise on the principles of the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al-īmān of Muḥammad Ismā'īl.] pp. 161, *lith.* الهاباد ۱۲۹۷ [*Allahabad*, 1880.] 8°.
14104. e. 27.

FAKHR al-DĪN ḤUSAIN, called Sukhan. سروش سخن [Sarosh i Sukhan. A romance.] pp. 134, *lith.* ۱۸۷۱ [*Lucknow?* 1871.] 8°.
14119. e. 19 (2.)

—— تهذیب النفوس [Tahẓīb al-nufūs. Useful and moral advice from a father to his son.] pp. 72, *lith.* لکهنو ۱۲۹۰ [*Lucknow*, 1873.] 8°.
14119. e. 30 (4.)

FAḲĪR. *See* Mahdī al-Dīn Khān.

—— *See* Muḥammad Ḥusain.

—— *See* Shams al-Dīn.

FAḲĪR, *Dihlavī.* دعاي فقير در حق پيران بے پير معه قصهٔ زناى برصحا عبرت دلهاي [Du'ā i Faḳīr dar ḥakk i pīrān i be-pīr. Tales in verse exposing some of the errors of Muhammadan Pirs, or spiritual preceptors.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.
14119. d. 6 (5.)

FAḲĪR ALLĀH. *See* Muḥammad ibn Ya'ḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.* سفر السعادة [Sufar al-sa'ādat. Edited by F. A.] [1877.] 8°.
14104. f. 17.

FAḲĪR MUḤAMMAD, called Tegh. ستم هامان معروف به فريب عزازيل [Sitam i Hāmān, also called Fareb i 'azāzīl. A drama in two acts on the evils of drunkenness. Second edition.] pp. 48, *lith.* ۱۲۹۸ [*Bombay*, 1881.] 8°.
14112. b. 31.

FAḲĪR MUḤAMMAD KHĀN, called Goyā. *See* Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.* بستان حكمت [Bustān i ḥikmat. A prose translation by F. M. Kh. of the Anwār i suhailī.] [1870.] 8°.
14112. b. 22.

—— دیوان گویا [Dīwān.] pp. 228, *lith.* کانپور ۱۲۸۰ [*Cawnpore*, 1863.] 8°.
14114. a 9 (1)

FĀL-NĀMAH. فالنامهٔ قران مجيد [Fāl-nāmah i Ḳur'ān i majīd. A book of divination by means of the Koran. In Arabic and Hindustani.] pp. 32, *lith.* کانپور ۱۲۹۶ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.
14514. b. 14.

FANĀ. *See* Bensley (J.)

FARḤAT. *See* Śaṅkaradayāla.

FARĪD BAKHSH. *See* Sutherland ( ) *Major.* Trifling sketches from the lives of English kings . . . translated into Hindustanee . . . and revised by Fureed Buksh. 1838. 8°.
14109. a. 2.

FARĪD BAḴHSH. *See* Sutherland ( ) *Major.* Trifling sketches from the lives of English kings, *etc.* [1860.] 8°.

14109 a. 8 (2.)

FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR. چشمهٔ فیض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'Abd al-Ghafūr, of Aṭṭār's Persian Pand-nāmah.] pp. 47. کلکته ۱۲۷۹ [*Calcutta*, 1862.] 8°.

14119. b. 10 (5.)

—— [Another edition.] pp. 49, *lith.* ۱۸۷۴ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. c. 29 (2.)

FĀRIGH. *See* Bholānāth.

FARKHAND 'ALĪ. قصهٔ بهرامگور مع تصویرات [Kissah i Bahrāmgor. The popular story of Bahrām V. king of Persia, and the fairy Ḥasan Bānu. With illustrations.] pp. 40, *lith.* دهلی [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. c 22 (5.)

—— بهرامگور معه افیوني نامه [Another edition. With Afyūnī-nāmah, or the story of an opium-eater.] pp. 52, *lith.* فتحگڈه [*Fatehgarh*, 1877.] 8°.

14112. a. 6 (2.)

FARYĀD. *See* Muḥammad Iḥtishām al-Dīn.

FATḤ MUḤAMMAD, called Tā'ib. تواریخ احمدي [Tawārīkh i Aḥmadī. Memoirs in verse of Aḥmad 'Alī Khān, also called Aḥmad Allāh Shāh, the author's preceptor.] pp. 136, *lith.* لکهنو [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14109. a. 23.

FĀṬIMAH, *Bibī, daughter of Maryam Zāhir.* مراد النسا [Mir'āt al-nisā. The duties of Muhammadan women, religious, social, and domestic.] pp. 218, 56. کانپور ۱۲۸۸ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14119 b. 6 (3.)

FAẒĀ. *See* Govindaprasāda.

FĀẒIL KHĀN. *See* Ḥāfiz, *Shīrāzī.* بعد حمد هندی [Ba'd ḥamd. Translated by F. Kh. from the Persian.] [1870.] 8°.

14119. e. 16 (3.)

FAẒL. *See* 'Alī Murād Shāh.

FAẒL 'ALĪ مفید الاجسام [Mufīd al-ajsām. A medical work on the treatment of ordinary maladies.] pp. 64, *lith.* ۱۸۱۷ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14119. e. 5 (8.)

FAẒL al-RASŪL, *Kādirī.* [*Life.*] *See* Anwār al-Ḥaḳḳ. طوالع الانوار [Ṭawāli' al-Anwār.]

FENWICK (Henry). The handbook of agriculture, horticulture, and farming, containing practical hints on the improvement of produce by change of seed, rotation of crops, artificial grasses, *etc.* (دولت هند) [Daulat i Hind.] pp. vi. 220, iii. *Calcutta*, 1847. 8°.

14117. d. 3.

—— دولت هند [Another edition.] pp. 144, *lith.* کانپور ۱۲۹۷ [*Cawnpore*, 1881.] 8°.

14119. f. 3 (3.)

FERGUSON (James) *F.R.S. See* Kānh Singh. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from . . . Ferguson's astronomy. [1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

—— An easy introduction to astronomy. مفتاح الافلاک [Miftāḥ al-aflāk.] pp. iii. 272, iii. کلکته ۱۸۳۳ [*Calcutta*, 1833.] 12°.

14117. a. 5.

—— [Third edition.] *Calcutta*, 1846. 12°.

14117. a. 6.

FIDĀ. *See* Muḥammad 'Abd al-Ghanī.

FIDĀ 'ALĪ, *Maulavī.* نسهیل النتائج [Tashīl al-natā'ij. A solution of problems on the first and second books of Euclid.] pp. 238, 64, *lith.* بریلي ۱۸۸۱ [*Bareilly*, 1881.] 8°.

14117. c. 35 (2.)

FIDĀ 'ALĪ, called 'Aish. نجم طالع مشهور به مهر درخشان [Najm i tāli', also called Mihr i darakhshān. Verses on the nativities of the Imāms.] pp. iv. 148, *lith.* لکهنو [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (8.)

—— شعلهٔ جواله مجموعهٔ واسوخت [Shu'lah i jwālah. A collection of over one hundred wāsokht poems by various poets.] 2 pt. pp. iv. 910, *lith.* ۱۲۸۵ [*Lucknow*, 1868.] 8°.

14114. c. 8.

FIDĀ ḤUSAIN. *See* Muḥammad 'Abd al-Ghanī.

FINK (Charles C.) *See* Todd (J.) *D.D., Author of the "Students' Manual."* Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . C. C. F. 1847. 8°.

14104. c. 4

—— —— [1859.] 8°.

14119. b. 10 (3.)

FIRDAUSĪ. یہ منظوم موسوم بقصۂ خسروان عجم ترجمۂ تمام شاہنامے کا ہی [Khusrawān i 'Ajam. Firdausī's Shāh-nāmah, translated into Hindustani verse by Mūlchand, from Tawakkul Beg's abridged version called Shamshīrkhānī. Edited by Ghulām Haidar.] pp. xvi. 592, iv. کلکتہ ۱۸۴۶ [*Calcutta*, 1846.] 8°.

14114 b. 4.

—— اردو شاہنامۂ منظوم [Another edition.] pp. 178, *lith.* کانپور [*Cawnpore*, 1852?] 8°.

14114. c. 2.

—— شاھنامۂ اردو [Another edition.] pp. 208, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (9)

—— [Another edition.] pp. 208, *lith.* میرٹھ ۱۸۷۹ [*Meerut*, 1879.] 8°.

14114. b. 32.

—— [Another edition.] pp. 180, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14114. c 29.

—— [Another edition.] pp. 208, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (3.)

—— [Another edition.] pp. 210, *lith.* لکھنو [*Lucknow*, 1882.] 8°.

14114. b. 38.

FIRISHTAH (Muḥammad Ḳāsim) *Astarābād.* سلطان التواریخ [Sultān al-tawārīkh. A history of the Bahmani dynasty of the kings of the Deccan; being a translation by Ḥaidar 'Alī of the first part of the third makālah of Firishtah's history of the rise of the Muhammadan power in India.] pp. viii. 224, *lith.* بجنور ۱۸۸۳ [*Bijnaur*, 1883.] 8°.

14109. b. 21.

FIROZPUR.—*Āryā Samāj.* قواعد ینبم خانہ اریہ سماج [Ḳawā'id i yatīm-khānah. Rules for the management of the Orphan Asylum of the Firozpur Ārya Samāj.] pp. 14, ix. *lith.* لاھور ۱۸۸۳ [*Lahore*, 1883.] 8°.

14106. a. 14 (2.)

—— رپورٹ سالیانہ یتیم خانہ اریہ سماج [Report sāliyānah i yatīm-khānah. A report of the Orphan Asylum of the Firozpur Ārya Samāj for the year 1882.] pp. 23, *lith.* لاھور ۱۸۸۳ [*Lahore*, 1883.] 8°.

14106. a 14 (1.)

FITZPATRICK (T. H.) *Rev.* *See* Bible.—*Selections.*

تفصیل الکلام [Tafṣīl al-kalām. Scripture texts, translated from the English by the Rev. T. H. F.] [1874.] 8°.

14104. d. 2.

FLAVELL (John). Chashma i zindagí: yane, Masíh ká zuhúr, us ke zátí aur mansabí jalál men. [The Fountain of Life opened; or A display of Christ in His effectual and mediatorial glory. A series of sermons by J. F., translated by J. Warren.] pp. ix. 468. *Iláhabád*, 1848. 8°.

In Roman characters.

14104. b. 1.

FORBES (Duncan) *Professor of Oriental Languages, King's College.* *See* Ikhwān al-Safā. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1861. 8°.

14112. c. 11.

—— *See* Khusrau, *Amīr.* Bāgh o Bahār; . . . A new edition . . . to which is added a vocabulary . . . by D. F. 1846. 8°.

14112. c. 1.

—— —— 1849. 8°.

14112. c. 2.

—— —— 1859. 8°.

14112. a. 8.

—— —— Translation of the Bāgh o Bahār . . . by L. F. Smith . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1851. 8°.

760. e. 21.

—— —— Bāgh o Bahār; or Tales of the four Darweshes, translated . . . by D. F. A new edition. 1862. 8°.

760. e. 37.

—— *See* Muhammad Ḳādirī. Totā-Kahānī . . . in the Hindūstānī language . . . A new edition . . . by D. F. 1852. 8°.

14112. c. 17.

—— Oriental penmanship; an essay for facilitating the reading and writing of the ta'līḳ character, . . . consisting of various specimens of fine writing . . . together with notes and observations. pp. iv. 8, 22. *London*, 1849. 4°.

752. l. 20.

—— Two letters addressed to E. B. Eastwick, . . . containing sundry important corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. pp. 39. [*London*,] 1852. 8°.

760. f. 9.

FORSTER (Edward) *Rev.* *See* Arabian Nights.

ترجمہ الف لیلہ کی [Translated from the English of E. F.] [1860.] 8°.

14112. b. 16.

FORSYTH (*Sir* THOMAS DOUGLAS). سفرنامهٔ [Safarnāmah. A Hindustani translation of Sir T. D. F.'s Report of a Mission to Yarkhund in A.D. 1870.] pp. 124, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14109. c. 7 (1.)

—— [A reprint.] ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14109. c. 9.

FRANKLIN (BENJAMIN) *LL.D.* [*Life.*] *See* SHERRING (M.A.) تذكرهٔ العاقلين [Tazkirat al-ʿākilīn.]

FRANKLIN (*Sir* JOHN). [*Life.*] *See* SHERRING (M.A.) تذكرهٔ العاقلين [Tazkirat al-ʿākilīn.]

FULLER (A. R.) and **KARĪM al-DĪN**, *Maulāvī.* سلم الادب [Sullam al-adab. Arabic selections for the Entrance Examination of 1869-70 for the University of Calcutta. With a Hindustani translation and notes.] pp. 331, *lith.* لاهور ١٨٦٩ [*Lahore*, 1869.] 8°.

14586. d. 25.

FUREED BUKSH. *See* FARĪD BAKHSH.

GAṆAPATA MAHĀDEVA AIREKARA. *See* HOWARD (E. I.) The English primer by E. I. Howard. With translation and pronunciation . . . by Ganpat Mahadew Airekar. 1868. 8°.

12984. f. 5.

GAṆAPATI RĀYA. *See* PURĀṆAS.—*Bhāgavata-purāṇa.* سري‌مت بهاگوت [Bhāgavatapurāṇa, translated by G. R.] [1869.] 8°.

14106. b. 4.

GAṆEṢADĀSA. استوتي و پرارتهنا سري شنكر مهاديوجي الخ [Astūtī o prārthanā Srī Shankar Mahādevajī. A hymn of praise to Śiva and his consort Pārvatī.] *See* KARĪM CHAND. . . . چشمهٔ فيض يعنى ترجمه خلاصهٔ چوبيس اوتار الخ [Khulāsah i Chaubīs avatār.] pp. 10-15. [1872.] 32°.

14119. a. 12 (1.)

GAṄGĀPRASĀDA. *See* NAPOLLON I., *Emperor of the French.* سرگذشت نپولين بوناپارت [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

GANGES CANAL. गंगाजी की नहर Ganges Canal. نهر گنگ [Nahr i Gang. A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl. Hindi* and *Hindust.* [*Rurki,*] 1854. 4°.

760. k.

GANJ I ḤIKMAT. *See* JĪVANARĀMA, *Nārnoli.* تجربهٔ دوران [Tajribah i daurān. A collection of tales from the seventh chapter of the Persian Ganj i ḥikmat.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). *See* ʿABBĀS KHĀN ibn SHER ʿALĪ. Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Shah . . . traduite . . . par M. G. de T. 1865. 8°.

9057. b. 2.

—— *See* ACADEMIES, *etc.*—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* TAḤSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, . . . traduites . . . par G. de T. 1834 8°.

752. k. 4.

—— —— Paris.—*École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie hindoustani. (Urdû et Dakhnî.) [Prepared under Garcin de Tassy's direction.] 1847. 8°.

752. f. 9.

—— *See* AḤMAD KHĀN, *Saiyid, C. S. I.* Description des monuments de Dehli en 1852, d'apres le texte hindoustani . . . par G. de T. 1861. 8°.

1434. h. 1.

—— *See* IKHWĀN al-ṢAFĀ. Les animaux, extrait du Tuhfat Ikwan Ussafa . . . traduit . . . par M. G. de T. 1864. 8°.

1298. l. 6.

—— *See* ʿIZZAT ALLĀH. Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. Par M. G. de T. 1835. 8°.

T 2045 (9)

—— *See* MAḤBŪL AḤMAD. Hir et Ranjhan . . . Traduite de l'hindoustani par M. G. de T. 1857. 8°.

1298. l. 1.

—— *See* MUḤAMMAD TAḲI, called MĪR. Conseils aux mauvais poètes, poème . . . traduit . . . par G. de T. 1826. 8°.

14576. b. 34 (2.)

—— *See* NEMCHAND. Gul o Sanaubar . . . traduit . . . [by G. de T.] 1861. 8°.

1434. h. 6.

—— *See* NIHĀL CHAND. La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali . . . traduit . . . par M. G. de T. 1858. 8°.

1298. l. 2.

GARCIN DE TASSY (Joseph Héliodore). *See* Shamlah. Bag o Bahar . . . Poeme hindoustani traduit en français par G. de T. 1878. 8°.

14112. c. 27.

—— *See* Taḥsīn al-Dīn. Les Aventures de Kamrup . . . publiées en hindoustani par M. G. de T. 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

—— —— 1859. 8°.

14112. b. 14.

—— *See* Walī Allāh, *Shāh*, called Walī. Les œuvres de Wali publiées en hindoustani par M. Garcin de T. 1834. 4°.

760. k. 7 (1.)

—— —— 1836. 4°.

760. k. 7 (2.)

—— Analyse d'un monologue dramatique indien [entitled Duwāzdah mānsah]. pp. 23. *Paris*, 1850. 8°.

1434. h. 2.

—— Les Auteurs hindoustanis et leurs ouvrages. pp. 47. *Paris*, 1855. 8°.

760. g.

—— Chants populaires de l'Inde, traduits [from W. Price's Hindu and Hindoostance Selections] par G. de T. *Paris*, [1860 ?] 8°.

Extracts from the "Revue Contemporaire"

1298. l. 3.

—— Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. *See* Academies, *etc.*—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* Garcin de Tassy (J. H.) Histoire, *etc.* 1839, *etc.* 8°.

752. k. 5, 6.

—— Seconde édition . . . augmentée. 3 tom. *Paris*, 1870-71. 8°.

761. d.

—— Manuel de l'auditeur du cours d'hindoustani ou thèmes gradués pour exercer à la conversation et au style épistolaire; accompagnés d'un vocabulaire français-hindoustani. pp. ii. 89. *Paris*, 1836. 8°.

760 g. 2.

—— Marciya . . . de Mir Abdulla Miskin . . . traduit . . . par M. G. de T. *See* Haidar Bakhsh, *Saiyid*, called Haidarī. Les Séances de Haidari. pp. 241-261. 1845. 8°.

760 e. 17.

—— Rudimens de la langue hindoustani. (Appendice . . . contenant, outre quelques additions à la grammaire, des lettres hindoustani originales, accompagnées d'une traduction et de fac-simile.) pp. 99, 68, and plates. *Paris*, 1829-(33). 4°.

622. l. 16 (1, 2.)

GARRICK (H. B. W.) *See* Mansukhī. Mansukhi and Sundar Singh. With twenty-four illustrations by H. B. W. G. [1879.] 8°.

14112. c. 30.

GARVARA NĀRĀYAṆA. سيتا سوبمبر مع تصاوير [Sītā-svayamvara. The story of the marriage of Sītā in verse. With illustrations.] pp. 66, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (3)

GAUHAR. *See* Gendan Lāl.

GAY (John) *the Poet.* Fables, by the late Mr. Gay, with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. (احسن المواعظ) [Aḥsan al-mawā'iẓ.] pp. iv. 218. *Calcutta*, 1836. 8°.

14114. a. 4.

—— [Another copy.]

760. e. 6.

GENDAN LĀL, called Gauhar. پنجهٔ گوهرين [Panjah i Gauharīn. A tale in prose so arranged that the words contained in the four vertical columns, if read downwards, make four other separate stories.] pp. 16, *lith.* بريلي [*Bareilly*, 1882.] 4°.

14112. e. 13.

—— سائس کے سو خيال [Sā'īs ke sau khayāl. One hundred miscellaneous poems.] pp. 50, *lith.* گوجرانواله ١٨٧٦ [*Gujranwala*, 1876.] 8°.

14119. e. 24 (2.)

GEOGRAPHY. Geography in question and answer. مراة الاقاليم [Mir'āt al-akālīm. Compiled from English sources.] pp. v. 206. *Calcutta*, 1832. 12°.

14117. a. 1.

GHĀFIL. *See* Munauwar Khān.

GHĀLIB. *See* Asad Allāh Khān, *Mirzā.*

GHANĪ. *See* Muḥammad Muḳarrab Ḥusain Khān.

GHĀZIPŪR.—*Jalsah i Islāmīyah.* روئداد جلسهٔ اسلاميهٔ غازى پور [A report of the proceedings of the Jalsah i Islāmīyah, a Muhammadan religious society, held at Ghazipur on the 7th August, 1881, with the rules of the society, and a list of its members. Compiled by the secretary Muḥammad 'Abd al-Ṣamad.] pp. 14, *lith.* غازي پور [*Ghazipur*, 1881.] 8°.

14104. f.

GHAZZĀLĪ. *See* Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid).

GHIYAS al-DĪN AḤMAD. گلدستهٔ بیت بازي [Guldastah i bait-bāzī. A collection of verses, the lines of each one beginning and ending with the same letters.] pp. 16, *lith.* لودیانه [*Lodiana*, 1877.] 8°.
14119. d 10 (8.)

GHOLAM ALI. *See* Ghulām 'Alī.

GHOLAM DUSTAGHEER. *See* Ghulām Dastgīr.

GHOOLAM UKBUR. *See* Ghulām Akbar.

GHULĀM AḤMAD ibn **GHULĀM MUḤĪ** al-**DĪN.** *See* Ephemerides. ناسخ ال تقاویم [Nāsikh al-takāwīm. Compiled by Gh. A.] [1881.] 8°.
14119. f. 18 (2)

GHULĀM AKBAR. *See* Khusrau, *Amir.* Bagh o Buhar . . . Second edition by Ghoolam Ukbur. 1813. 4°.
14112. e. 4

GHULĀM 'ALĪ, *Mir. See* Madras, *Presidency of.—Army.—Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry . . . by Gholam Ali. 1849. 8°.
14106. dd. 5.

—— English and Hindustani phraseology or Exercises in idioms, English and Dakhini Hindustani, prepared under the directions of C. P. Brown . . . [and translated from J. D. Pearson's Vākyāvalī, or English and Bengali phraseology] by Moonshee Mír Gholam Ali. pp. 235. *Madras*, 1855. 8°.
760. f

—— Ḳhulása-i-tawáríḳh-i-siyar-ul-muta, aḳhḳhirín, or Selections from a Persian history of the Muhammadan rulers of India, and of the rise of the British power in Bengal. Published in Roman character [with an English preface, and introductory remarks on the Hindustani alphabet] by Mír Gulám 'Alí. pp. viii. 273. *Madras*, 1860. 8°.
14109 b. 3.

GHULĀM 'ALĪ, called Āzād. بلي نامه [Billī-nāmah, or The story of the cat going a pilgrimage to Mecca.] *See* Iram چوهے نامه و بلي نامه الخ [Chūhe-nāmah.] [1860.] 8°.
14119. e. 11 (2.)

—— [Another edition.] *See* Iram چوهے نامه [Chūhe-nāmah.] [1881.] 8°.
14114. b. 20 (8.)

GHULĀM 'ALĪ, called Āzād. مظهر آدم ترجمهٔ اردو کتاب سبحة المرجان عربي زبان [Mazhar i ādam. A translation by Maulavī Shams al-Dīn of the Arabic Subḥat al-marjān of Gh. 'A., containing traditions concerning India, anecdotes and sayings of learned men and poets.] pp. 122, *lith.* لکهنو ۱۲۷۸ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14119. d. 14 (6.)

GHULĀM 'ALĪ, called 'Ishrat. *See* Malik Muḥammad, *Jā'isī.* پدماوت اردو [Padmāvat. A poem translated by Ẓiya' al-Dīn 'Ibrat, and completed with a preface by Gh. 'A.] [1858.] f°.
14114. d. 3.

GHULĀM DASTGĪR. *See* Ḥusain, *Munshī, Sayid.* A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. 1856. 8°.
14112. a. 5.

GHULĀM ḤAIDAR, *Sirishtadār. See* Firdausī. یه منظوم موسوم بقصه خسروان عجم [Khusrawān i 'Ajam. Firdausī's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse. Edited by Gh. Ḥ.] [1846.] 8°.
14114. b. 4.

—— *See* Ḥusain Vā'iz, *Kāshifi.* گنج خوبي [Ganj i khūbī. Edited by Gh. Ḥ.] [1846.] 8°.
14112. c. 5.

—— *See* Muḥammad Rafī', called Sauda. Intikabi Cooliyat Souda. Published . . . by Mouloowe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new qusceedahs and guzzals. 1847. 4°.
14114. d. 2.

—— مفید الاجلاس [Mufīd al-ijlās. A Criminal Handbook for Indian magistrates.] pp. 102, *lith.* جبلپور ۱۸۵۸ [*Jabalpur*, 1858.] 4°.
14106. f. 6.

GHULĀM ḤAIDAR, called Ḥaidar. *See* Muḥammad ibn Sa'īd (Sharaf al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Būsīrī.* شرح قصیدهٔ برده [The Burdah, with a Hindustani translation and metrical paraphrase by Gh. Ḥ.] [1879.] 8°.
14573. c. 11 (2.)

—— *See* Nizāmī, *Ganjavī.* گلدستهٔ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Gh. Ḥ. of Nizāmī's Sikandar-nāmah.] [1878.] 8°.
14114. a. 25.

GHULĀM ḤAIDAR ibn **MUḤAMMAD KHĀN,** مواعظ حيدريه [Mawā'iẓ i Ḥaidarīyah. Sermons on morality by a Muhammadan to his fellow countrymen.] pp. 360, *lith.* كانپور ١٨٧٥ [*Cawnpore*, 1875.] 12°.

14119. a. 4 (2.)

—— سرور حيدري رسالهٔ اعتقاديه [Surūr i Ḥaidarī. An allegorical tale on the principles of the Shī'ah sect.] pp. 54, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (8.)

GHULĀM ḤAIDAR ibn **MUḤAMMAD NAKAWĪ.** منهج النجاة [Manhaj al-najāt. An Arabic prayer-book for the festival of 'Āshūrā, with Hindustani interlinear translation and notes.] pp. 57, *lith.* ١٢٧٨ [*Lucknow*, 1862.] 8°.

14519. d. 12 (1.)

GHULĀM ḤAIDAR KHĀN. ائينهٔ عقول [Ā'inah i 'ukūl. A tale intended for the advancement of female education.] pp. 288, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14114. b. 17.

—— [Another copy.]

14112 b 23 (3.)

—— فسانهٔ معقول [Fasānah i ma'kūl. Moral and instructive tales.] pp. 242, ii. لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14112. b. 25.

—— [Another copy.]

14112. b. 23 (2.)

—— گلشن غيرت [Gulshan i ghairat. A tale.] pp. 76, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (9.)

—— مجموعهٔ مفيد مالگذاران [Majmū'ah i mufīd i mālguẓārān, or The landlords' guide. A handbook of useful information on landed property, payment of revenue, trial of rent cases and other matters connected with land in India.] pp. 230, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14106. e. 6.

—— مفيد الزارعين [Mufīd al-zārī'īn. Rules and regulations concerning landed property, the collection of rent, and trial of rent suits. A handbook of useful information in four parts, in the form of a dialogue.] pp. viii. 296, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1873?] 8°.

14106. e. 30.

—— سير مقبول [Sair i Maḳbūl, or The travels of Āghā Maḳbūl, a merchant of Ispahan.] pp. ix. 242, iv. *lith.* كانپور ١٨٧٢ [*Cawnpore*, 1872.] 8°.

14109. c. 8.

GHULĀM ḤAMDĀNĪ, called **Muṣḥafī.** مصحفي [Selections from four dīwāns of Gh. H. Compiled and edited with a preface by Muḥammad Aḥmad Ḳamar.] pp. iii. 338, *lith.* ١٢٩١ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14114. c. 35.

GHULĀM ḤASANAIN. *See* Śivanārāyaṇa.

مجموعهٔ سخن [Majmū'ah i sukhan. Compiled with the assistance of Gh. Il.] [1872.] 8°.

14114. b. 13.

—— —— [1879.] 8°.

14117. d. 41 (1.)

—— عطر مجموعه حصه اول ['Iṭr i majmū'ah. An explanation of passages in Pt. I. of Śivanārāyaṇa's Majmū'ah i sukhan, or selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 348, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14114. b. 18.

GHULĀM ḤUSAIN, *Kantūrī.* *See* Ḥusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called Ibn Sīnā, or Avicenna.

ترجمهٔ قانون شيخ بو علي سينا [Tarjumah i ḳānūn i Shaikh Bū 'Alī Sīnā. Translated by Gh. Il.] [1878-79.] 4.

14106. h 8.

GHULĀM ḤUSAIN KHĀN. ترجمه مراة السلاطين . . . تاريخ سرالمتاخرين [Mir'āt al-salātīn. The Siyar al-muta'akhkhirīn, or History of the Indian Empire from the death of Aurangzīb to A.H. 1195. Translated by Gokulaprasāda, from the Persian of Gh. Il. Kh.] ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14109. d. 10.

GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm.* ترجمهٔ علاج تسهيل الشفا الغربا [Tashīl al-shifā. A work on medicine, being a translation by Asghar 'Alī of Gh. I's Persian 'Ilāj al-ghurabā.] pp. iv. 249, *lith.* كانپور ١٢٨٢ [*Cawnpore*, 1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

—— [Sixth edition.] pp. iv. 248, *lith.* كانپور ١٨٧٩ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

—— [Seventh edition.] pp. iv. 248, *lith.* كانپور ١٨٨١ [*Cawnpore*, 1881.] 8°.

14106. g. 25.

GHULĀM IMĀM, called **Shahīd.** گلزار خليل [Gulzār i khalīl. A poem on the martyrdom of the family of Muḥammad.] pp. 73, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (5.)

GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD. انشای بهار بیخزان [Inshā i bahār i be-khizān. A treatise on the composition of official documents, petitions, and the like.] pp. 78, *lith.* ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14119. e. 2 (2.)

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* كانپور ١٢٩٥ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14117. b. 31 (2.)

—— قصائد نعتيه [Kasā'id i na'tīyah. A collection of kasīdahs and ghazals in Persian and Hindustani.] *See* KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. خيابان فردوس الخ [Khiyābān i firdaus.] pp. 70-100. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

—— قصهٔ حليمهٔ سعديه [Kissah i Halīmah i sa'dīyah. A poem on the story of Halīmah, the nurse of the Prophet.] pp. 8, *lith.* كانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119. b. 4 (3.)

—— قصهٔ دائي حليمهٔ [Kissah i dā'ī Halīmah, also called Naghmah i 'ishk. Another edition.] *See* NIYĀZ AḤMAD KHĀN, *Nawāb.* مولود رسول اكرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 1-19. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

—— قصهٔ حضرت حليمه سعديه قصيدهٔ نعتيه [Another edition.] *See* NUṢRAT 'ALĪ وفات نامه الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 18-22. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

—— [Another edition.] *See* MAJMŪ'AH. مجموعهٔ الخ [A collection of four poems.] pp. 1-9. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

—— قصهٔ حضرت بلال [Kissah i ḥazrat Bilāl. A poem relating to Bilāl, the Mu'azzin of the Prophet.] *See* NUṢRAT 'ALĪ. وفات نامه [Wafāt-nāmah.] pp. 14-18. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

—— [Another edition.] *See* NIYĀZ AḤMAD KHĀN, *Nawāb.* مولود رسول اكرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 20-32. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

—— [Another edition.] *See* MAJMŪ'AH. مجموعهٔ الخ [A collection of four poems.] pp. 10-16. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD. مولد شريف شهيد [Maulid i sharīf. An account of the birth and miracles of Muḥammad in prose and verse. Interspersed with traditions and anecdotes.] pp. 120, *lith.* كانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119. e. 18 (3.)

—— تحرير دستاويزات كي تعليم [Taḥrīr dastāwezāt kī ta'līm. A treatise on the composition of official documents.] pp. 24, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1865?.] 8°.

14119. e. 6 (2.)

GHULĀM MUḤAMMAD, *Munshī.* رسالهٔ نجوم العلامات [Nujūm al-'alāmāt. A scheme for a proposed system of punctuation of Hindustani sentences.] pp. 41, *lith.* ١٨٦٨ منبي [*Bombay*, 1868.] 8°.

14119. b. 7 (8.)

GHULĀM MUḤAMMAD ibn **ṬĪPŪ SULṬĀN.** (حملات حيدري) [Ḥamlāt i Ḥaidarī. A Hindustani translation, by Aḥmad 'Alī Gopāmū'ī, of Gh. M.'s Persian Kār-nāmah i Ḥaidarī, or Memoirs of Ḥaidar 'Alī, to which is annexed a history of his father Ṭīpū Sultān; with an index and prefatory remarks by the translator.] pp. 26, 742, xii. *Russapuglah*, [*Calcutta*, printed.] 1849. 4°.

Wanting title-page.

14109. d. 1.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, *Deputy Inspector of Schools.* قواعد برگستا [Kawā'id i Bargistā. A grammar of the Bargistā or Ūrmarī dialect of the Pushtu language. With a vocabulary, dialogues and short tales.] pp. 271, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1885?] 8°.

14117. b. 37.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHABĪR. خريطهٔ سرور [Kharītah i surūr. Verses composed by several Hindustani poets on the occasion of the marriage of Bahādur Khān, the heir-apparent of the Native State of Junagarh in Guzarat. Followed by a brief adaptation in verse of the Chahār darwesh of Amīr Khusrau.] pp. iii. 146, ii. *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

GHULĀM MUḤĪ al-DĪN. سحر الهند [Siḥr al-Hind. A work on divination, charms, and incantations.] pp. 20, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (7.)

GHULĀM MUḤĪ al-DĪN BEG. *See* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.—Cavalry.* Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation. Parts 1st and 4th . . . by . . . Ghulam Muhi-ud-den Beg. 1878. 8°.

14119. d. 1 (3.)

GHULĀM MUṢṬAFĀ, *Ilāji. See* MUḤAMMAD KUṬB al-DĪN, *Dihlavī.* فلاح دارين [Falāḥ i dārain. A work on the teachings of the Sunni sect. Compiled from the Persian Mughnī al-tālib of Gh. M.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

GHULĀM MUṢṬAFĀ, called MARGHŪB. هديهٔ مرغوب [Hadīyah i Marghūb. An account in verse of the life and miracles of 'Abd al-Ḥamīd, also known as Ḳādir Walī, a celebrated Shī'ah saint.] pp. 54, *lith.* كانپور ١٢٩٠ [*Cawnpore,* 1873.] 8°.

14119. e. 6 (8.)

GHULĀM NABĪ, *Ḥakīm. See* FAḲHR al-DĪN, *Ḥāfiẓ,* and GHULĀM NABĪ. Treatise on physiognomy. فنجر حكمت [1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

GHULĀM NABĪ, *Taḥṣīldār.* تاريخ جهجهر [Tārīkh i Jhajhar. An historical account of the town of Jhajhar.] pp. xvi. 320, *lith.* ١٨٦٦ [*Meerut?* 1866.] 8°.

14109. d. 2.

—— تجربهٔ ملخ [Tajribah i malakh. Locusts, and how to destroy them.] pp. 54, *lith.* ميرٹھ ١٢٨٢ [*Meerut,* 1865.] 8°.

14119. c. 3 (2.)

GHULĀM NABĪ ibn **'INĀYAT ALLĀH.** *See* ISḤĀḲ ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī.* خلاصة الانبيا [Ḳhulāṣat al-anbiyā. A translation by Gh. N. of the Persian Kiṣaṣ al-anbiyā.] [1881.] 4°.

14104. g. 19.

GHULĀM ṢAFDAR. انشاى صفدر [Inshā. Persian letters with Hindustani translations.] pp. 86, *lith.* كانپر ١٨٧٢ [*Cawnpore,* 1872.] 8°.

Pers. 403 (1.)

GHULĀM SARWAR, *Mufti.* اخلاق سروری [Akhlāḳ i Sarwarī. A collection of anecdotes, interspersed with verses, illustrating moral virtues.] pp. 154, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore,* 1871.] 8°.

14119. e. 9 (1.)

—— [Another edition.] pp. 156, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14119. d. 16 (1.)

GHULĀM SARWAR, *Mufti.* [Another copy.]

14104. f. 19 (1.)

—— بهارستان تاريخ معروف به گلزار شاهي [Bahāristān i tārīkh, also called Gulzār i shāhī. A concise history of India, from the earliest times. Followed by a brief sketch of the history of England.] pp. xv. 643, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow,* 1877.] 8°.

14109. b. 13.

—— [Another copy.]

Without the index.

14109. b. 14.

—— ديوان سروري [Dīwān i Sarwarī. Dīwān verses in praise of 'Abd al-Ḳādir Jīlānī, a Muhammadan saint held in great esteem for reputed miraculous power.] pp. 48, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore,* 1872.] 8°.

14119. c. 25 (3.)

—— [Another edition, with slight additions and alterations.] pp. 88, *lith.* لاهور ١٢٩٣ [*Lahore,* 1876.] 8°.

14119. d. 6 (6.)

—— گلشن سروري [Gulshan i Sarwarī. Ethics in verse.] pp. 76, *lith.* لكهنو ١٢٩٥ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14114. b. 7 (1).

—— [Another copy.]

14419. d. 14 (5.)

—— ديوان حمد ايزدي [Ḥamd i Īzidī. Moral poems. Second edition.] pp. 109, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow,* 1881.] 8°.

14114. c. 30 (4.)

—— مخزن حكمت [Makhzan i ḥikmat. Moral tales and sayings of noted philosophers and sages.] pp. 124, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore,* 1871.] 8°.

14119. e. 6 (7.)

—— [Another edition.] pp. 180, *lith.* ١٨٧٨ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14119. d. 15 (4.)

—— [Another copy.]

14112. c. 24 (5.)

—— نعت سروري [Na't i Sarwarī. Verses in praise of Muhammad.] pp. 60, *lith.* لاهور ١٢٩٠ [*Lahore,* 1873.] 8°.

14119. e. 23 (3.)

—— [Another edition, considerably enlarged.] pp. 129, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14119. d. 15 (5.)

—— [Another edition.] pp. 169, *lith.* لكهنو ١٨٨٠ [*Lucknow,* 1880.] 8°.

14114. b. 20.

GHULĀM SARWAR, *Mufti.* تاريخ مخزن پنجاب [Tārīkh i makhzan i Panjāb. A gazetteer of useful information regarding the Punjab.] pp. xviii. 587, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14109. d. 13.

—— [Another copy.]

Without the index.

14109. d. 12

—— زبدة الغات المعروف به لغات سروری [Zubdat al-lughāt, also called Lughāt i Sarwarī. A dictionary of Arabic, Persian, Turkish and other foreign words in use in Hindustani.] pp. 594, iv. لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14117. e. 10.

GHULĀM YAḤYĀ. رسالهٔ قارورة [Risālah i kārūrah. A treatise on urinary diseases.] pp. 39, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (3.)

—— [Another copy.]

14106. g. 20 (1.)

GHUNCHAH i DIL. غنچهٔ دل [A collection of Bārah-māsahs and other short poems, by various authors.] pp. 24, *lith.* [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

GHUNGCHĪ. گهونگچون کي حکايت [Ghūngchion kī ḥikāyat. A Christian tract.] pp. 18, *lith.* لودیانه ١٨٧٦ [*Loduana*, 1876.] 32°.

14104 a. 14 (3.)

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). *See* AMĪNAT ALLĀH. Hidayut ool Islam. Translated under the superintendence of, and by J. G. 1804. 8°.

14519. d. 1.

—— *See* HASAN, *Mir.* Nusri Benuzeer, or a prose version . . . of the Sihr ool buyan . . . Composed . . . under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d 1.

—— *See* HĀTIM TĀ'Ī. Araesay Mehfeel. A translation . . . of the . . . Qussu, e Hatim Tai, executed under the direction of J. B. G. 1845. 4°.

14112. d. 7.

—— *See* HITOPADEṢA. Ukhlaqi Hindee, . . . translated from a Persian version of the Hitoopudes, . . by Meer Buhadoor Ulee, under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 2.

—— *See* 'IZZAT ALLĀH, *Bangāli.* Gooli Bukawulee . . . translated . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. d. 3.

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). *See* 'IZZAT ALLĀH, *Bangāli.* Muzubai ask. A translation . . . of the . . . Goolai Bucawley. 1843. 4°.

14112. d. 5.

—— *See* KHUSRAU, *Amīr.* Bagh o Buhar. A translation into the Hindoostanee tongue . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. e. 2.

—— —— 1813. 4°.

14112. e. 4.

—— —— 1824. 4°.

14112. d. 6.

—— *See* MUḤAMMAD ḲĀDIRĪ. Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue of the . . . Tootee Namu . . . Under the superintendence of J. G. 1804. *fol.*

14112. e. 1.

—— *See* SA'DĪ. The Rose garden of Hindoostan, translated from Shykh Sadee's . . . Goolistan . . . under the direction and superintendence of J. G. 1802. 8°.

14114. b. 1.

—— —— 1844. 8°.

14114. a. 5.

—— The Hindee Moral Preceptor: and Persian Scholar's shortest road to the Hindoostanee language, or vice versâ. Translated, compiled, and arranged, by learned natives . . . under the direction and superintendence of J. G. pp. xxxii. 45, 253. *Calcutta*, 1803. 8°.

760. f. 23.

—— قواعد زبان اردو [Ḳawā'id i zabān i Urdū.] . . . (Gilchrist's) Oordoo risaluh, or Rules of Hindoostanee grammar. pp. 181. *Calcutta*, 1820. 8°.

14117. b. 2.

—— قواعد زبان أردو مشهور به رسالهٔ گلكرست [Another edition.] pp. 134, *lith. Calcutta*, 1831. 8°.

14117. b. 3.

—— هندي رساله [Another edition.] pp. 82, *lith.* ١٨٥٢ [*Madras*, 1852.] 12°.

14119. a. 5 (3.)

—— The Oriental Fabulist, or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij Bhakha, Bongla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. *Calcutta*, 1803. 8°.

752. e. 2.

GILL (JOHN) *of the Normal College, Cheltenham. See* ŚIVANĀRĀYAṆA. قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. Compiled chiefly from J. G.'s "Textbook to school education."] [1867.] 8°.

14117. d. 24.

GIRDHĀRĪ LĀL. آنند ساگر [Ānandasāgara. A work on Vedānta philosophy.] pp. 228, *lith.* [*Saharanpur*, 1878.] 8°.

14106. b. 9 (2)

—— گيان ساگر [Gyān-sāgar. A treatise on the principles of Vedānta philosophy.] pp. 93, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (10.)

—— پهلاد چرتر [Pahlād charitra. A poem on the legendary story of Prahlāda, taken from the Sanskrit.] pp. 42, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (2)

GIRIRĀJA KIṢORA DATTA. *See* COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara, with . . . additional notes . . . by Girraj Kishore Datt. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

GIRRAJ KISHORE DATT. *See* GIRIRĀJA KIṢORA DATTA.

GĪTMĀLĀ. لڑكون كا گيت مالا [Larkon kā gītmālā. Hymns for Christian children.] pp. 68, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 32°.

14104 a 1.

GLEN (W.) *See* JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people . . . Revised, with new translations, by W. G. 1854. 8°.

14109. a. 7

GOBIND LĀL. *See* GOVINDALĀLA.

GOKULAPRASĀDA. *See* GHULĀM ḤUSAIN KHĀN. مراة السلاطين [Mir'āt al-salātīn. The Siyar al-muta'akhkhirīn, translated into Hindustani by G.] [1874.] 8°.

14109. d. 10

—— كار نامهٔ سكندري [Kār-nāmah i Sikandarī. An account of the life of Alexander the Great.] pp. 88, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

—— ترجمهٔ مجمع البحرين مسمي به نور عين [Nūr i 'ain. A metaphysical discussion on the corporeal and spiritual conditions of man, being a translation by G. of the Persian Majma' al-baḥrain.] pp. 13, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1872?] 8°.

14119. e. 26 (13.)

GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya.* वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāśa. A Sanskrit religious treatise by G., with Hindi and Urdu translations by Munshi Sambhunātha, with the author's assistance; being a refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī.] pp. 111. मेरठ १९३५ [*Meerut*, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

GOPĀLADĀSA, *Extra Assistant Settlement Officer.* جنتري كان كرم پيمايش زمين [Jantrī kānkarm i paimā'ish i zamīn. Tables for calculating areas of land, according to the native method of measurements. Second edition.] pp. 60, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. f. 7.

GOPĀLADĀSA, *Sarishtadār. See* INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ قوانين تعزيرات هند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. Edited, with notes, and rulings of the Chief Court of Punjab, by G.] [1872.] 8°.

14106. e. 28.

GOPĀLA KRISHṆA, *Raja of Sikandarabad.* [*Life.*] *See* KARIĀ KṚISHṆA. سوانح عمري راجه گوپال كرشن [Sawānih i 'umr i Rājah Gopāl Krishna.]

GOPĪCHAND BHARTṚIHARI. قصهٔ گوپي چند بهرتهري [Kissah i Gopīchand Bhartharī. A tale in prose; followed by the Bārah-māsah of Allāh Bakhsh.] pp. 20, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

GOPĪNĀTHA, called 'ĀJIZ. غزل راے گوپي ناتهه صاحب [A collection of ghazals by G.] *See* VRAJAVĀSĪ LĀLA. استت سري بمد بهگوان [Astut Śrī Bhagavān.] pp. 5-8. [1876.] 8°.

14106. a. 12 (13.)

—— بهگوت اوپاشنا [Bhagavata upāsanā. Vedānta prayers and hymns, in eleven parts.] *Lith.* ١٨٧٤ [*Sialkot*, 1874.] 8°.

Pts. 5-11 *have a continuous pagination. One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."*

14106. a 12 (12.)

—— گيان ساگر [Gyān-sāgar. A poem.] pp. 42, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1873?] 16°.

14114. a. 13.

—— پرمشركے بهجن [Parameshar ke bhajan. Vedānta hymns.] 2 pt. *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (9, 10.)

—— [Another copy.]

14119. b. 22 (11.)

GOPĪNĀTHA, called ʻĀjiz. پریم ساگر [Prem-sāgar. Short poems.] pp. 28, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1873 ?] 12°.
14119 a. 6 (1.)

GOREH (Nehemiah) *Rev.* *See* Nīlakaṇṭha Gore (N.)

GOVARDHANA DĀSA. جنتري برآورد ايكڑ [Jantrī bar-āward ekar. Tables for converting acres into bighas and vice versâ.] pp. 36, *lith.* فتح گڈھ [*Fatehgarh*, 1880.] 8°.
14117. b. 30 (2).

GOVINDALĀLA, called Śabā. معرض قواعد و منظر فوائد [Maʻriẓ i kawāʻid o manzar i fawāʼid. A Persian grammar in Urdu.] pp. 132, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1874.] 8°.
14117. b. 21.

—— [Another edition.] pp. 132, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14119. e. 15 (9.)

—— رساله مسمى بمشتهر الفيض [Mushtahir al-faiz. A work on mensuration and surveying.] pp. 442, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
14117. a. 24

—— مختصر المساحت [Mukhtaśar al-masāḥat. An elementary treatise on mensuration, taken from the author's Mushtahir al-faiz.] pp. 94, *lith.* لكهنو ١٨٦٨ [*Lucknow*, 1868.] 8°.
14117. c. 4 (2.)

GOVINDAPRASĀDA, called Fażl. *See* Saʻdī. بوستان مترجم منظوم [The Būstān, with an interlineary translation in verse by G.] [1878.] 8°.
Pers. 650 (2.)

—— عروض فضا مع قواعدٔ قافيه ['Arūẓ i Faẓā maʻ kawāʻid i kāfiyah. A treatise on prosody in verse.] pp. 16, *lith.* ١٢٨٩ [*Lucknow* ?, 1872.] 8°.
14119. c. 28 (5.)

GOVINDASAHĀYA. *See* Nānak, *Bābā.* جپ پرمارتھ [Japa paramārtha. Followed by Janam sākhī and Gurbilās, translated by G.] [1870.] 8°.
14106. a. 6.

GOVINDAVIHĀRĪ, called Nashāṭ. نشاط احباب [Nashāṭ i aḥbāb. A dīwān poem.] pp. 82, *lith.* كانپور ١٨٧٧ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.
14114. b. 29 (1.)

GOWAN (Boyce Edward) *Captain.* اوٹ پوسٹ ڈوٹي کا کام [Outpost duty, translated from the English of B. E. G.] pp. 72, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 12°.
14106. d. 4.

—— **औटपोस्ट ड्यूटी का काम** [Another edition in the Hindi character.] pp. 85, *lith.* **लाहौर १८७२** [*Lahore*, 1872.] 12°.
14106. d. 5.

—— **ਅੋਟਪੋਸਟ ਡੂਟੀ ਦਾ ਕਾਮ** [Another edition in the Gurumukhi character.] pp. 88, *lith.* **ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੨** [*Lahore*, 1872.] 12°.
14106. d. 6.

GOYĀ. *See* Faḳīr Muḥammad Khān.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Cavalry.* كيولري ركليشن سنه ١٨٦٩ ع [Cavalry Regulations, 1869, translated by Muḥammad Bahādur ʻAlī.] pp. 324, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1869.] 8°.
14106. e. 4.

—— كيولري ركليشن سنه ١٨٧٥ ع [Cavalry regulations, 1875. Translated by Muḥammad Murtażā Khān, Risāldār.] pp. 212, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.
14106. e. 11.

—— **केवलरी रगलेमठ** [Cavalry regulations, translated in the Gurumukhi character by Hazārā Singh.] pp. 188, *lith.* **१८७६** [*Lahore*, 1876.] 8°.
14106. e. 9.

—— Regulations for the instruction and movements of Cavalry for 1876. Part iii. including terms of formation and manœuvre, distances, intervals, skirmishing . . . and dismounted service. Literally translated into Hindustani language. (Devnagri characters.) **कवाइदे सवारान** [Kawāʻid i sawārān.] pp. iii. 158, ii. *Poona*, 1877. 8°.
14106. e. 15.

—— Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation, Parts 1st and 4th, including Carbine Exercises and Musketry Instructions, by Ghulam Muhi-ud-den Beg. (كبولري ريگوليش جديد) pp. 64, 84, 29, iii. *lith.* *Meerut*, 1878. 8°.
14119. d. 1 (3.)

—— Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheck M. Roshun. pp. 61. *Meerut*, [1879]. 16°.
14106. d. 12.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Infantry.* अंगरेज़ी लश्करी क़वाइदका तरजमा उरदू ज़बानमें. Ungrézce lushkuree kuwaed ka turjumu, Oordoo zuban mén. [The Field Exercises of the Army, translated into Hindustani, in the Devanagari character. With an accompanying transcript in Roman characters, by A. Hogg, assisted by Najaf 'Alī.] pp. xii. xii. 260, 260. *Calcutta*, 1837. 8°.

14106 dd. 1.

—— Translation into Oordoo of the parts of the Field Exercise of 1877, relating to Extended Orders . . . also of Part vi. relating to Advanced and Rear Guards, and Outposts, by Moonshee S. M. Roshun. pp. 96, *lith. Meerut*, [1878] 12°.

14106. dd. 16.

—— فیلد یکسرسیز سوال و جواب [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by Muhammad Ya'kūb.] pp. 168, 90, xi. *lith.* بنگلور ١٨٧٨ [*Bangalore*, 1878.] 16°.

14106. d. 7.

—— The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani, by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 8.

—— The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 9.

—— نیو ایٹاک اور ٹروپنگ کلر [New Attack Formation and Trooping colours, translated by Muhammad Ya'kūb.] pp. 58, *lith.* بنگلور ١٨٧٨ [*Bangalore*, 1878.] 16°.

14106. d. 12

—— The new skirmishing and attack formation together with the guard mounting and trooping the color, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. pp. 62. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 11.

—— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. pp. 75. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106. d. 10.

—— رینفل یکسرسیز اور مسکٹری انسٹرکشن بابت سنہ ١٨٧٧ع [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877, translated by 'Abd al-Ḥaiy.] pp. 213, *lith.* بنگلور [*Bangalore*, 1879.] 12°.

14106. d. 14.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service.* The Pension, Leave and Acting Allowance Rules. Corrected up to March, 1880. Relating to Uncovenanted Servants, translated by Babu Murli Dhar . . . فواعد پنشن [Ḳawā'id i penshan.] pp. 64. الٰہ آباد ١٨٨٠ [*Allahabad*, 1880.] 8°.

14106 dd. 18.

GREENFIELD ( ) علم ہئیت [ʿIlm i hai'at. A short treatise on astronomy.] pp. 58, *lith.* گورکھپور [*Gorakhpur*, 1872 ?] 12°.

14119. a. 6 (5.)

GREGORY (William) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh. See* Muḥammad Ṭaḳī, *Sayid.* رسالۂ تاثیر الانظار [Tāsīr al-anẓār. A work on mesmerism, taken from the Tilsam i farang, a translation of W. G.'s "Animal magnetism."] [1866.] 8°.

14119. f. 5.

—— طلسم فرنگ یعنے سحر جلال [Ṭilsam i farang. Animal magnetism, translated by Motī Lāl.] pp. 485, *lith.* لکھنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14119. f. 8.

GREY (Henry). تصاویر تشریح انسانی [Tasāwīr i tashrīli i insānī. Anatomical plates, descriptive and surgical. From the English of H. G] pp. 368, *lith. Agra*, 1876. 8°.

14119. b. 2.

GRIFFIN (G.) A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostance. Persian character. pp. 442, vii. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106. dd. 3.

—— A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Nagree character. pp. iv. 366. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106. dd. 4.

GUJRANWALA.—*Dharma Sabhā. See* Pushpadanta. ترجمۂ سری مہمن کا [Mahimnaḥ stava, translated into prose by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] [1866 ?] 16°.

14119. a. 7 (2.)

GULĀB SINGH, *Schoolmaster.* مختصر جغرافیۂ ہند [Mukhtaṣar jughrāfīyah i Hind. An abridged geography of India. Fourth edition.] pp. 24, *lith.* لاہور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (2.)

GULĀB SINGH, called **Mushtāk**. تحفهٔ مشتاق معروف قصهٔ بگا مل [Tulifah i Mushtāk, also called Kiṣṣah i Buggā Mall. A popular legend in verse.] pp. 12, *lith.* ١٨٨١ دهلي [*Delhi*, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (7.)

Ghulám 'Alí. *See* Ghulām 'Alī.

GULDASTAH i SHU'ARĀ. گلدستهٔ شعرا [Guldastah i shu'arā, also called Anwār i akhbār. Selections from writings of Hindustani poets, in ten parts, with a supplement.] 5 pt. *lith.* ١٨٧٧, ١٢٩٥ [*Lucknow*, 1877-78.] 8°.

14114. a 21.

GULZĀR 'ALĪ. ترديد مسوده قانون وقف خانداني اهل اسلام [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council on the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنه [*Patna*, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (6.)

GULZĀRĪ LĀL. *See* Napoleon I., *Emperor of the French.* سرگذشت نپولس بوناپارت [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G. L.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

—— پوتهي گيان پرکاش [Gyān-prakāsh. A treatise on various points of Hindu philosophy, taken from Kanhaiyā Lāl's Alakh-prakāsh, or Translation of fifty Sanskrit Upanishads.] pp. 70, *lith.* ١٨٧٧ لکهنو [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

GYĀN-PATRIKĀ. گيان پترکا [Advice on marriage, and the rearing of children.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (6.)

H., E. J. Majmúa i intiḳháb. [Tales of early Christian times, translated from the English by E. J. H.] pp. ix. 86. *Allahabad*, 1876. 12°.

14104. a. 10.

ḤABĀB, *pseud.* તંમગીહુલ ગુરૂર [Tanbīh al-ghurūr, or The punishment of pride. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. 68. ગુંબઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14112. a. 27 (8.)

HABERSAK (A.) Conversational Hindustani phrases; . . . by A. H. The Hindustani by Munshí Nasíruddín Ahmed. pp. 137. *London*, 1861.

The Hindustani is in the Roman character.

12901. a. 26.

ḤĀDĪ ḤUSAIN KHĀN. *See* Ismā'īl Jurjānī (Zain al-Dīn Abū Ibrāhīm). ذخيرهٔ خوارزم شاهي الخ [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine, translated from the Persian by H. Ḥ. Kh.] [1878.] 4°.

14106. h. 9.

HADĪYAT al-SU'ADĀ. هدية السعدا [Hadīyat al-su'adā. Directions for offering Muhammadan prayers. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 64, *lith.* [*Bombay*, 1881.] 8°.

14104. e. 25 (2.)

ḤĀFIZ. *See* 'Abd al-Ḥāfiz.

ḤĀFIZ, *Shīrāzī.* بعد حمد هندي [Ba'd ḥamd. A Shī'ah poem on prayer and religious observances, translated by Fāẓil Khān from the Persian and ascribed to Ḥāfiz, *i.e.* Ḥāfiz Shīrāzī?] pp. 28, *lith.* ١٢٨٧ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14119. e. 16 (3.)

ḤĀFIZ al-DĪN AḤMAD. *See* Aḥmad ibn Muḥammad (Ḥāfiz al-Dīn).

Ḥāfiẓ 'Umr-darāz. *See* 'Umr-darāz, *Ḥāfiẓ.*

ḤAIDAR. *See* Ghulām Ḥaidar.

ḤAIDAR 'ALĪ, *Maulavī.* *See* Tafazzul Ḥusain Khān. احوال سه كتاب الخ [Aḥwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works . . . drawn up by . . . Hydur 'Ullee. 1819 8°.

14117. a. 2 (1.)

ḤAIDAR 'ALĪ, *Sahaswānī.* *See* Firishtah (Muḥammad Ḳāsim) *Astarabādī.* سلطان التواريخ [Sulṭān al-tawārīkh. A translation by Ḥ. 'A. of the first part of the third makālah of Firishtah's history of India.] [1883.] 8°.

14109. b. 21.

ḤAIDAR 'ALĪ, called **Ātish.** *See* Bahāristān i sukhan. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

—— كليات اتش [Kulliyāt, or Poetical works.] pp. 255, *lith.* ١٨٧٣ كانپور [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14114. c. 11.

ḤAIDAR 'ALĪ KHĀN. مجمع البحرين [Majma' al-baḥrain. A treatise on human physiology and the treatment of diseases, contrasting the ancient Greek and modern European systems of medicine.] pp. 608, *lith.* ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 4°.

14106. h. 5.

ḤAIDAR BAKḤSH, *Saiyid*, called Ḥaidarī. *See* Ḥātim Ṭā'ī. Araesay Mehfeel. A translation . . . of the celebrated Persian tale entitled Qussu, e Hatim Tai . . . by Sueed Hydurbux Hydree. 1845. 4°.

14112. d. 7.

—— —— [1872.] 8°.

14112. c. 18 (1.)

—— —— [1877.] 8°.

14112. b. 28.

—— —— [1879.] 8°.

14112. b. 26 (6)

—— —— [1881.] 8°.

14112. c. 32.

—— *See* Muḥammad Ḳādirī Tota Kuhanee. A translation . . . of the . . . Tootee Namu, by Sueyud Huedur Bukhshi Huedunee. 1804. *fol.*

14112. e. 1

—— —— [1836?] 8°.

14112. b. 8.

—— —— 1852. 8°.

14112 c. 7.

—— —— [1859.] 8°.

14119. e. 3 (9.)

—— —— [1864.] 8°.

14119. e. 4 (2)

—— —— [1876.] 8°.

14119 d. 7 (2.)

—— —— The Totā Kahānī; . . . translated [into English] from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version of Muḥammad Ḳādirī's Persian abridgement of Nakhshabī's Ṭūṭī Nāma. 1875. 8°.

760. d. 30.

—— Gooli Mughfirut; or the Flower of forgiveness, being an account . . . of those Moosulmans called Shoohuda or Martyrs, from the time of Moohummud, to the death of Hoosuen at Kurbula. By Meer Huedur Bukhsh Huedunee (نسخهٔ گل مغفرت) pp. 248. *Calcutta*, 1812. 8°.

14104. e. 33.

—— Les Séances de Haidari, récits historiques et élégiaques sur la vie et la mort des principaux martyrs musulmans, ouvrage traduit de l'hindoustani, par M. l'abbé Bertrand, . . . suivi de l'élégie de Miskin, traduite de la même langue, par M. Garcin de Tassy. pp. vii. 342. *Paris*, 1845. 8°.

760. e. 17.

—— [Another copy.]

760. e. 23.

ḤAIDAR BAKḤSH, *Saiyid*, called Ḥaidarī. قصهٔ چار باغ رنگین [Ḳiṣṣah i chār bāgh i rangīn. An adaptation in verse of the fifth story of the Ṭoṭākahānī of Ḥ. B.] *See* Jamāl al-Dīn. قصهٔ سکندر ذوالقرنین الخ [Ḳiṣṣah i Sikandar Ẕū-l-karnain.] pp. 128-131. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

—— [Another edition.] *See* Khushḥāl. قصهٔ سپاهي زاده الخ [Ḳiṣṣah i sipāhī-zādah.] pp. 20-23. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

ḤAIDAR JANG, *Bahādur*. Key to Hindústání; or an easy method of acquiring Hindústání in the original character . . . by Hydur Jung Bahadoor. pp. xxviii. 196. *Engl.* and *Hindust.* *London, Hertford* [printed,] 1861. 12°.

760. a.

ḤAIDARĪ. *See* Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid.*

ḤAIRAT al-FIḲH. حيرة الفقه اردو [Ḥairat al-fikh. A solution of difficult questions on Muhammadan law, translated from the Persian by Ibrāhīm Ḥusainī.] pp. 30, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (1.)

HAJI ABBAS ALI. *See* 'Abbās 'Alī, *Ḥāji.*

HĀJĪ MUHAMMAD HASHIM. *See* Muḥammad Ḥāshim, *Ḥāji.*

ḤAKĪM. *See* 'Abd al-Ḥakīm.

HALLEN (James Herbert Brockencote). علاج المواشی ['Ilāj al-mawāshī. Cattle diseases and their treatment, translated from the English of J. H. B. H. Second edition.] pp. 96, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. b. 4 (2.)

ḤAMZAH ibn **'ABD al-MUṬṬALIB**, *Amīr*, called Asad Allāh. داستان امير حمزه [Dāstān i Amīr Ḥamzah. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muḥammad, translated by Khalīl 'Alī Khān.] Pt. I. pp. 346, *lith.* بمبي ١٢٦٦ [*Bombay*, 1850.] 8°.

Imperfect; wanting pt. II.-IV.

14112. c. 4.

—— [Another edition.] 4 pt. *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14112. c. 17.

ḤAMZAH ibn **'ABD al-MUTTALIB**, *Amīr*, called Asad Allāh. [Dāstān i Amīr Ḥamzah. Another edition.] *Lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.
Wanting last leaf.
14112. c. 21.

—— [Another edition.] *Lith.* دهلي ١٨٧٩ [*Delhi*, 1879.] 8°.
14114. c. 28.

—— طلسم شایان معروف به داستان امیر حمزه [Ṭilsam i Shāyān. A translation into Hindustani verse by Ṭoṭārām Shāyān of the Persian Dāstān i Amīr Ḥamzah. With numerous illustrations.] pp. 324, *lith.* ١٢٧٩ [*Lucknow*, 1862.] 8°.
14112. d. 12.

HARACHANDRA RĀYA. گلزار بیکار [Gulzār i be-khār. Miscellaneous poems.] pp. 14, *lith.* ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.
14119. e. 4 (7.)

—— مخزن شوق [Makhzan i shauḳ. Dīwān verses by Zauḳ, reconstructed, the original poem and the author's composition appearing side by side in parallel columns.] pp. 156, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14119. e. 27 (4.)

—— شایستهٔ پاسخ [Shāyastah i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed with improvements in style and metre by H. R., the two poems being printed side by side in parallel columns.] pp. 227, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14114. c. 21.

HARADEVASAHĀYA. قصهٔ سانگیت راجه رگهبیر سنگهه [Sāngīt i Rājah Raghbīr Singh. A tale in verse of a yogī who personified Raja Raghbīr Singh.] *lith.* میرٹھ ١٨٧٦ [*Meerut*, 1876.] 8°.
14119. d. 9 (10.)

HARAGOVINDASAHĀYA. تالیف هرگوبند [Tālīf i Hargobind. A treatise on ethics in forty chapters.] pp. 128, *lith.* كانپور ١٨٧١ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.
14119. e. 22 (3.)

HARASUKHA RĀYA and **GOVINDA SAHĀYA.** *See* Nānak, *Bābā.* جپ پرمارتھ [Japa Paramārtha. Followed by Janam sākhī and Gurbilās, translated from the Punjabi by H. R. and G. S.] [1870.] 8°.
14106. a. 6.

ḤARĪF. *See* Muḥammad, *Saiyid.*

HARIGOPĀLA. گلدستهٔ کشمیر [Guldastah i Kashmīr. An account, geographical and historical, of Jammu, Kashmir and Tibet.] 3 pt. *Lith.* لاهور ١٨٨٣ [*Lahore*, 1883.] 8°.
Each pt. has a separate pagination.
14109. b. 20.

HARIHARA HĪRĀLĀLA BHĀṬNĀKARA. *See* Meerut.—*Kāyasthadharma Sabhā.* روئداد کایسنهه دهرم سبها [Rū'idād i Kāyasthadharma Sabhā. A report of the proceedings of that Society, published by the Secretary, H. H. Bh.] [1881.] 8°.
14106. b. 18 (1.)

HARIKARAṆA, *Multānī.* *See* Niẓām al-Dīn, *Munshī.* Insha-i-Hindee . . . with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran. 1850. 8°.
14117. b. 5.

HARINĀTHASAHĀYA. ائینهٔ گیتی نما [Ā'īnah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from G. Duncan's Geography of India, and Pyārī Lāl's Miftāḥ al-arz̤.] pp. 36, *lith.* دهلي ١٨٧٢ [*Delhi*, 1872.] 8°.
14119. e. 25 (2.)

HARIṢAṄKARAPRASĀDA, called Ḥashiam. دیوان حشم [Dīwān.] pp. 35, *lith.* بنارس [*Benares*, 1855?] 8°.
14119. e. 8 (2)

HARIVAṂSAPRASĀDA, called Shā'iḳ. ارزنگ شایق [Arzhang i Shā'iḳ. A treatise on caligraphy.] pp. 61, *lith.* بنارس ١٨٦١ [*Benares*, 1861.] 8°.
14119. e. 10 (1.)

HARTMANN (Joseph Alois) *Bishop of Derbe.* Masíhí T'alím: seu Catechismus in Urdú. Auctore Rev. issimo A.H. . . . Editio secunda emendata. pp. 74. *Patna*, 1865. 16°.
14104. a. 12.

ḤASAN. *See* Muḥammad Abū al-Ḥasan.

ḤASAN, *Mīr.* *See* Maḥmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.

—— Nusri Benuzeer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sihr ool buyan, an enchanting fairy tale in Hindoostanee verse, by Meer Husun; composed for the use of the Hindoostanee students in the College of Fort William, under the superintendence of John Gilchrist. (نثر بے نظیر) pp. vi. 129. *Calcutta*, 1803. 4°.
14112. d. 1.

HASAN, *Mir.* Sihr-ool-buyan or Musnuwer of Meer Husun, being a history of the Prince Benuzeer, in Hindoostanee verse. pp. 163. *Calcutta*, 1805. 4°.
14112. e. 3.

—— مثنوی میر حسن دهلوي [Masnawī i Mīr Ḥasan. Another edition.] pp. 68. *See* MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIḳ. نسخه یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8°.
14114 b. 5.

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۲۷۹ [*Cawnpore*, 1862.] 8°.
14119. e 1 (6.)

—— [Another copy.]
14119 e 3 (14.)

—— سحر البیان [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۲۷۴ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.
14119. e. 22 (5.)

—— مثنوي میر حسن [Another edition.] pp. 64, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1876.] 8°.
14119. d. 9 (11)

—— سحر البیان [Another edition.] pp 48, *lith* کانپور ۱۲۷۸ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
14112. d. 11 (4.)

—— The Nasr i Be-nazīr. An Eastern fairy tale, translated [into English] from the Urdū by C. W. Bowdler Bell. pp. 129. *Calcutta, Hull* [printed], 1871. 8°.
14112. a. 17.

HASAN, *Saiyid, Mir. See* MUḤAMMAD GHAUS. جواهر خمسه اردو [Jawāhir i khamsah, translated from the Arabic by Saiyid Mīr Ḥ.] [1877.] 8°.
14119 d. 3 (1.)

—— —— [1877.] 8°.
14119 d. 11 (4)

—— —— [1878?] 8°.
14106 g 9 (1)

—— **रागमाला तर्जुमा तालीमुस्तिार** [Rāgamālā. Instructions on the use of the sitār, in the Nagari character.] pp. 114, *lith.* **देहली १८७६** [*Delhi*, 1876.] 12°.
14119 a. 11.

HASAN ibn **'ALĪ**, *Caliph.* [*Death.*] *See* 'ALĪ AḤMAD, *Munshī.* گنج شهیدان [Ganj i shahīdān.]

—— [*Death.*] *See* MUḤAMMAD ḤĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ. خلاصة المصائب [Khulāsat al-maṣā'ib.]

—— [*Death.*] *See* MUḤAMMAD NĀṢIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī.* عناصر الشهادتین ['Anāṣir al-shahādatain.]

HASAN ibn **'ALĪ**, *Caliph.* [*Life.*] *See* MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ. تقریر الشهادتین [Takrīr al-shahādatain.]

HASAN ibn **MUḤAMMAD** (RIẒĀ al-DĪN) *Saghānī.* تحفة الاخبار ترجمهٔ مشارق الانوار [Tuḥfat al-akhyār. A work on tradition, being a translation by Khurram 'Alī of Ḥasan Saghānī's Mashārik al-anwār, with the original Arabic text of the traditions.] pp. 524, *lith.* کانپور ۱۲۸۲ [*Cawnpore*, 1865.] 8°.
14104. h. 2.

—— [Another edition.] pp. vi. 611, *lith.* لکهنو ۱۲۸۶ [*Lucknow*, 1869.] 4°.
14104. g. 4.

—— [Another edition.] pp. viii. 672, *lith.* بمبئي ۱۲۹۲ [*Bombay*, 1875.] 4°.
14104. g. 13.

—— [Another edition.] pp. 494. لکهنو [*Lucknow*, 1882.] 4°.
14104. h. 11.

HASAN 'ALĪ, *Ḥājī. See* JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Ḥājī.* فوائد العوام [Fawā'id al-'awāmm.] [1840.] 8°.
14104. e. 7.

—— احکام الائمه [Aḥkām al-a'immah. A treatise on prayer, based on the injunctions of the four Imāms, containing the text of the Arabic prayers. Compiled by Ḥ. 'A. and revised by Saiyid 'Abd al-Ḥusain.] pp. 116, iv. *lith.* لکهنو ۱۸۸۱ [*Lucknow*, 1881.] 8°.
14104. g. 21.

—— [Another copy.]
14104. g. 20 (2.)

—— تحفة العوام [Tuḥfat al-'awāmm. A Shī'ah work on prayer, purification, pilgrimages and such like subjects. With numerous prayers in Arabic.] pp. 154, *lith.* لکهنو ۱۸۷۴ [*Lucknow*, 1874.] 8°.
14119. c. 6 (1.)

—— [Another edition.] pp. 158, *lith.* ۱۲۹۸ [*Lucknow*, 1880.] 8°.
14519. e. 12 (5.)

HASAN 'ALĪ, *Maulavī.* ترديد مسوده قانون جائداد وقف خانداني اهل اسلام [Objections to a Bill before the Viceregal Council on the subject of the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنه [*Patna*, 1880.] 8°.
14106. e. 19 (3.)

ḤASAN 'ALĪ, *Mirzā. See* 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī.* سر الشهادتين [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes taken by Ḥ. 'A. from the Rauẓat al-aḥbāb and various other works.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī.* The Magzan-uth tawareekh, a History of India (مخزن التواريخ) pp. 290. *lith. Bangalore,* 1877. 8°.

14109. a. 21.

—— مظهر الفوايد [Mazhar al-fawā'id. A catechism on Hindustani grammar.] pp. 20, *lith.* بنگلور ١٢٩٢ [*Bangalore,* 1878.] 8°.

14117. b. 28 (4.)

ḤASHAM. *See* Hariṣaṅkaraprasīda.

ḤASĪB al-DĪN AḤMAD, called Sozīn. گنج شايگان [Ganj i shāyigān. A short treatise on prosody.] pp. 18, *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow,* 1876.] 8°.

14104. f. 14 (1.)

—— تريان مسموم [Tiryāk i masmūm. A work on snakes, and remedies for snake-poisoning. With illustrations.] pp. 70, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14119. d. 1 (4.)

—— [Another copy.]

14119. d. 14 (1.)

ḤASKAFĪ. *See* Muḥammad ibn 'Alī ('Alā al-Dīn).

ḤĀTIM 'ALĪ BEG. عيد قيصريه [Īd i kaisarīyah. Verses composed by several Muhammadans of Agra in honour of the anniversary of the Queen's assumption of the title of "Empress of India," on the 1st Jan. 1877. Compiled by Ḥ. 'A. B., himself one of the contributors.] pp. 16, *lith.* اگرہ [*Agra,* 1878.] 8°.

14114. c. 18 (3.)

ḤĀTIM ṬĀ'Ī. Araesay Mehfeel. A translation into the Hindoostanee tongue of the celebrated Persian tale entitled Qussu, e Hatim Tai, executed under the direction of John Borthwick Gilchrist . . . by Sueed Hydurbux Hydree. (ارايش محفل) pp. 322, *lith. Bombay,* 1845. 4°.

14112. d. 7.

—— آرايس محفل مع تصويرات [Ārā'ish i maḥfil. Another edition, illustrated.] pp. 136, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi,* 1872.] 8°.

14112. c. 18 (1.)

ḤĀTIM TĀ'Ī. આરાયશ મહફીલ યાને હાતમતાઈનો કીસ્સો [Another edition in the Gujarati character.] Pt. viii. મુંબઈ ૧૮૭૭ [*Bombay,* 1877.] 8°.

Incomplete; wanting Pts. i.-vii.

14112. b. 28.

—— آرايش محفل [Another edition.] pp. 196, *lith.* مدراس ١٢٩٦ [*Madras,* 1879.] 8°.

14112. b. 26 (6.)

—— [Another edition.] pp. 188, *lith.* [*Bombay,* 1881.] 8°.

14112. c. 32.

HAUSER (Isaiah L.) *See* United States of America.—*Methodist Episcopal Church.* Tulímát aur Discipline Methodist Episcopal Kalísiyá kí. . . . [Translated by I. L. H.] 1866. 8°.

14104. c. 14.

HAWAS. *See* Muḥammad Taḳī Khān.

ḤAYĀ LĀL. قصهٔ راجه بهرتری [Kiṣṣah i Rājah Bhartari. The story of king Bhartṛihari. A poem by Ḥ. L., translated into Hindustani.] *See* Ambeprasīd, called Madhūsh. قصهٔ گوپی چند [Kiṣṣah i Gopīchand.] [1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

HAZĀRĀ SINGH. *See* Great Britain and Ireland.—*Army.—Cavalry.* કેવલરી રગલેમટ [Cavalry Regulations, translated in the Gurumukhi character by H. S.] [1876.] 8°.

14106. e. 9.

ḤAẒRAT 'ALĪ. સખાવતનામહ: [Sakhāwat-nāmah. A tale in verse, and in the Gujarati character, illustrating the virtue of benevolence.] pp. 27, *lith.* અમદાવાદ ૧૮૮૧ [*Ahmedabad,* 1881.] 8°.

14112. b. 30 (2.)

HEART-BOOK. Aína i dil. [The Heart-Book. A Christian tract translated from the English in Roman characters, with coloured illustrations.] pp. 56. *Allahabad,* 1876. 8°.

14104. c. 22.

HERKLOTS (G. A.) *See* Ja'far Sharīf. Qanoon-e-Islam, or the Customs of the Moosulmans of India . . . Translated by G. A. H. 1832. 8°.

760. e. 14.

HETURĀMA. گل بهار [Gul i bahār. An account of the District of Derah Ghāzī Khān, its history, population, trade, commerce and administration.] pp. iv. 338, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore,* 1873.] 8°.

14109. c. 12.

HEWLETT (JOHN). *See* AUGUSTUS, *Saint, Bishop of Hippo.* آربلبس اگستینس کے افرارات [Āriliyas Āgustīnas ke ikrārāt. The Confessions of St. Augustine, translated by J. H.] [1876.] 8°.

14104. c. 23.

HIDĀYAT. هدایت [Hidāyat. A Vedantist tract in the form of a dialogue.] pp. 4, *lith.* ١٨٧٣ [*Sialkot*, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (20.)

—— [Another copy.]

14119. b. 22 (3.)

HIJR ibn MUḤAMMAD. *See* MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN.

ḤIKĀYAT. حکایت عاقل بیگ و غافل بیگ [Ḥikāyat i 'ākil beg o ghāfil beg. The story of the wise and foolish princes. A Christian tract.] pp. 11, *lith.* لودیانه ١٨٦٧ [*Loduana*, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (10.)

ḤIKĀYĀT i LAṬĪF. *Begin.* پہلی حکایت دو عورتن ایک لڑکے کے واسطے اپس میں جھگڑا کرتی تھین [Ḥikāyāt i laṭīf, or Persian tales, translated into Hindustani.] pp. 49, *lith.* ١٨٤٧ [*Madras?* 1847.] 12°.

Without title-page. Containing a translation of only 31 of the original 76 tales.

14119. a 5 (1.)

—— Literal translation [into English] of the Hikayat Latifah [from the Hindustani version] of Muhammad Abdu-l-azizof Madras. *Bassein*, 1875. 8°.

Containing a translation of 72 tales only, each tale being printed separately on one page.

14112 c. 20.

ḤIKĀYĀT i SALĀṬĪN. حکایات سلاطین [Ḥikāyāt i salāṭīn, or Stories of kings. A Christian tract.] pp. 26, *lith.* لودیانه ١٨٧١ [*Loduana*, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (5.)

HINDUSTANI PRIMER. لڑکے لوگوں کا گلدستہ [Laṛke logon kā guldastah. A Hindustani primer.] pp. 31. مرزاپور ١٨٥٠ [*Mirzapur*, 1850.] 16°.

14104 a. 4 (1.)

HINDUSTANI READER. The Hindustáni Reader. No. I. being a selection of easy sentences and moral and interesting anecdotes. (Mafíd i ṣabiyán. No. II. being a translation of Æsop's Fables. Luqmán hakím kí hikáyaten.) pp. 150; xiv. 167. *Calcutta*, 1836-37. 12°.

In Roman characters.

14117. a. 8.

HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections: to which are prefixed the rudiments of Hindoostanee and Bruj Bhaḳha Grammar, also Prem Sagur with vocabulary. Originally compiled for the use of the interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tārinīcharaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. *Calcutta*, 1830. 4°.

760. g. 12.

HINDUSTANI SPELLING-BOOK. کتاب تہجی اردو زبان میں [Kitāb i tahajjī. . . . Hindustáni Spelling-book, in two parts. Part I. pp. 40. *Calcutta*, 1850. 12°.

14117. aa. 1 (1.)

—— The Hindustáni Spelling-book in the Roman character. pp. 32. *Loduana*, 1866. 16°.

A different work to the preceding.

14117. a. 15.

HINDUSTANI STORIES. چھوٹی کہانیان بچون کےواسطے [Chhoṭī kahāniyāṉ bachchon ke wāste.] Short Hindoostanee stories for children. Hindoostanee and English. Second edition. pp. 61. *Madras*, 1854. 16°.

14104. a. 2.

HĪRAJĪ LĀLAJĪ. નવી ચાંદબી [Navī Chāndbī. A drama in three acts, in the Gujarati character.] pp. 44. મુંબઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (1.)

HĪRĀLĀLA. دھرو للا [Dhrūlīlā, or the story of Dhrū. A popular tale in verse.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (2.)

—— [A reprint.] pp 8. دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (5.)

HĪRĀNANDA. پاکٹ بک اسم بامسی یعنی حصہ سوم صغہ مال کلید گنج امتحان تحصیلداري [Sīghah i māl, or Kalīd i ganj i imtiḥān i taḥṣīldārī. The Tahsildar's Pocket-book, or guide to examinations.] Pt. iii. pp. xxxii. 835, *lith.* پشاور ١٨٧٥ [*Peshawar*, 1875.] 12°.

14106. d. 2.

—— [Second edition.] pp. xxxii. 836, *lith.* پشاور ١٨٧٦ [*Peshawar*, 1876.] 12°.

14106. d. 3.

HITOPADEṢA. Ukhlaqi Hindee, or Indian ethics, translated from [Tāj al-Dīn's Mufairrih al-kulūb] a Persian version of the . . . Hitoopudes, or Salutary Counsel, by Meer Buhadoor Ulee, . . . under the superintendence of J. Gilchrist. (اخلاق هندي ترجمه مفتي تاج الدين كي مفرّح القلوب كا) pp. ii. 171. *Calcutta*, 1803. 4°.

14112. d. 2.

—— *Begin.* هزارون شكر اس خداكے *End.* اخلاق هندي اب تمام [Akhlāk i Hindī. Another edition.] pp. 280, *lith.* مدراس ١٨٥٣ [*Madras*, 1845.] 12°.

Wanting title-page.

14112. a. 3.

—— Akhlák i Hindí; or Indian ethics. Translated into Urdú from a Persian version of the Hitopadesa, by Mír Bahádur 'Alí. . . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdoollah. pp. xii. 33, 196. *London*, 1868. 8°.

14112. c. 12.

—— اخلاق هندي [Another edition.] pp. 122, *lith.* بمبي ١٨٧٥ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14112. c. 23.

—— [Another edition.] pp. 136, *lith.* مدراس ١٢٩٦ [*Madras*, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (2.)

—— Extracts from the Ukhlaqi Hindee [translated from the Hitopadeṣa.] *See* HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections . . . Vol. I. 1830. 4°.

760. g. 12.

—— Selection of tales from the Hitopadeṣa, translated into Hindustani. *See* JĪVANARĀMA, *Nārnoh.* تجربهٔ دوران [Tajribah i daurān.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

HIZBAR. *See* MUḤAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

HOERNLE (CHRISTIAN THEOPHILUS). *See* BARTH (C. G.) مقدس كتاب كا احوال [Mukaddas Kitāb kā aḥwāl.] Scripture history [translated] from the German . . . by T. H. 1847. 12°.

14104. b. 14.

—— —— 1860. 12°.

14104. b. 5.

—— —— [1873.] 8°.

14104. c. 19.

—— مختصر وعظون كى كتاب [Mukhtaṣar wa'ẓoṇ kī kitāb.] Miscellaneous sermons in Hindustani for general use, . . . with an appendix of prayers. Third edition. pp. 354. *London*, 1860. 12°.

14104. b. 4.

HOGG (ARTHUR). *See* GREAT BRITAIN AND IRELAND. —*Army.—Infantry.* अंगरेजी लश्करी कवादका तरजमा उरदू जबानमें. Ungrézee lushkuree kuwaed ka turjumu. [Field Exercises, translated by A. H.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

HOLLINGS (W. C.) A translation of popular Rekhtú songs, with the English and Hindustani facing each other in each page, by W. C. H. pp. 78. *Calcutta*, 1852. 4°.

14114 c. 1.

HOLROYD (WILLIAM RICE MORLAND). Ta'lím ul mubtadí, or Urdu edition of the Indian Vernacular Series for elementary schools. Edited by . . . W. R. M. H. . . . The First Reader. (The Second Reader by R. Aberigh Mackay.) pp. 31, 47. لندن ١٨٧١ *Bombay*, [*London*, printed, 1876.] 8°.

14112. a. 25.

—— تسهيل الكلام حصهٔ اول [Tashīl al-kalām. An English grammar for the use of natives. Compiled by W. R. M. H. with the assistance of Muhammad Ziyā al-Dīn.] Pt. i. pp. 110, *lith.* لاهور ١٨٦٦ [*Lahore*, 1866.] 8°.

14117. d. 22.

—— [Another edition.] pp. 111, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. e. 8 (1.)

HOSHYĀR. *See* KEVALARĀMA.

HOSKINS (ROBERT). *See* BIBLE.—*Concordances.* كليد الكتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to the Bible by R. H.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

—— متوسط لغات [Mutawassiṭ lughāt. A Hindustani dictionary.] pp. 420, *lith.* بدايون ١٨٨٢ [*Budaon*, 1882.] 12°.

14117. aa. 10.

HOWARD (EDWARD IRVING). The English primer by E. I. H. With translation and pronunciation into Marathi, Hindustani, and Persian. Translated by Ganpat Mahadew Airekar. pp. xxii. 45. *Bombay*, 1868. 8°.

12984. f. 5.

HOWARD (JOHN) *the Philanthropist.* [*Life.*] *See* SHERRING (M.A.) تذكرهٔ العاقلس [Tazkirat al-'ākilīn.]

HṚIDIRĀMA. هنومان ناٹک [Hanumān nāṭaka. A poem on the exploits of Hanumān, the monkey-general and ally of Rāma, in his combat with Rāvaṇa.] pp. 192, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14112. c. 25.

HUEDUR BUKHSH HUEDUREE. *See* Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid*, called Ḥaidarī.

HUFEEZ OOD-DEEN UḤMUD. *See* Aḥmad ibn Muḥammad (Ḥāfiẓ al-Dīn).

HUGHES (Thomas Patrick). *See* Kur'ān. The Qurán ... with a preface and introduction in English by ... T. P. H. 1876. 8°.

14104. f. 1.

ḤUJJAT al-ISLĀM. *See* Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.*

ḤUKM CHAND. *See* Punjāb, *Government of.* منتخب سركلرات مال [Muntakhab i sarkularāt i māl. A selection of Revenue Circulars, compiled by H.] [1870.] 4°.

14106. f. 14.

—— دستور العمل پٹواریان [Dastūr al-'amal i paṭwāriyān. The Patwari's manual. Revised edition.] pp. viii. 84, *lith.* لاهور ١٨٦٣ [*Lahore*, 1863.] 8°.

14119. d 1.

HUMPHREY (E. J.) *Mrs.* Akhláqí kuháníán. desi I'sáion aur larkon kí talím ke liye. [Moral stories, translated from the English by Mrs. E. J. H.] pp. 55. *Bareilly*, 1863. 16°.

14104 a. 5.

HUNTER (William) *M.D., Secretary to the Council of the College of Fort William. See* Bible.—*New Testament.* The New Testament ... Translated into the Hindoostanee language ... Revised and compared with the original Greek by W. H. 1805. 4°.

3068. h 3.

—— *See* Sadāsukha Lāla. رسالهٔ اصول نقاشي [Usūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] [1859.] 8°.

14119. c 13 (6)

—— *See* Roebuck (T.) A collection of proverbs ... in the Persian and Hindoostanee languages. [Commenced by W. H.] 1824. 8°.

757. h. 10.

HURKARAN. *See* Harikaraṇa, *Multānī.*

ḤUSAIN, *Munshī Saiyid.* Hindoostanee Selections, compiled by Moonshee Syed Hoossain, in obedience to the orders of the Military Examining Committee, in two volumes. *Lith. Madras*, 1849. 8°.

14117. d. 4.

—— The Hindoostanee Selections: or Test book, as established by the regulations of the army for military students Second edition. *Madras*, 1856. 8°.

Interleaved with blank pages and containing numerous interlineary notes.

14117. d. 17.

—— A true translation—Akhwansaffa excepted, of the second edition of the Hindoostanee Selections ... Translated by Moonshee Syed Mohammed Zakir Sahib, and revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. *Madras.* 1856. 8°.

14112. a. 5.

ḤUSAIN, *Son of the Caliph 'Alī.* [*Death.*] *See* 'Alī Aḥmad, *Munshī.* گنج شهيدان [Ganj i shahīdān.]

—— [*Life.*] *See* Muḥammad 'Alī Khān ibn Muḥammad Taḳī Khān. بحور الغمه [Bulūr al-ghammah.]

—— [*Death.*] *See* Muḥammad Fāẓil. جنگ نامهٔ كربلا [Jang-nāmah i Karbalā.]

—— [*Death.*] *See* Muḥammad Hādī ibn Mīrzā 'Alī. خلاصة المصائب [Khulāsat al-masā'ib.]

—— [*Death.*] *See* Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāspūrī.* عناصر الشهادتين ['Anāṣir al-shahādatain.]

—— [*Life.*] *See* Muḥammad Salāmat Allāh, called Kashfī. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādatain.]

—— [*Death.*] *See* Wazīr Ḥusain ibn Sābit 'Alī, *Mushhad.* ذايقهٔ مانم [Zā'ikah i mātam.]

ḤUSAIN ibn **'ABD ALLĀH** (Abū 'Alī) called Ibn Sīnā, or Avicenna. ترجمهٔ قانون شيخ بو علي سينا [Tarjumah i kānūn i Shaikh Bū 'Alī Sīnā. A work on medicine, being a translation by Ghulām Ḥusain of Bks. I. and IV. of the Canon of Aviccnna.] 2 vols. *Lith.* لكهنو ١٨٧٨-٧٩ [*Lucknow*, 1878-79.] 4°.

14106. h. 8.

ḤUSAIN AḤMAD طلسم روحاني [Ṭilsam i rūḥānī. Dreams and their interpretations.] لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. d. 16 (3.)

ḤUSAIN BEG, called Jarrār. دیوان جرار [Dīwān, or Poetical works.] pp. 119, *lith.* ۱۲۹۰ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119 e. 19 (5.)

ḤUSAIN MĪRZĀ, called ʿIshk. مجموعهٔ مراثیهٔ میر عشق [Majmūʿah i marsiyah. Elegies by Ḥ. M.] 2 pt. لکهنو ۱۸۸۱-۸۲ [*Lucknow*, 1881-82.] 8°.

Each part has a distinctive title-page. Pt. I. is called Gulzār i gham, Pt. II. Burhān i gham.

14114. c 32.

ḤUSAIN RAḤMAT ALLĀH. تنبیه الجاهلین [Tanbīh al-jāhilīn. Religious advice to Muhammadans in verse.] pp. 16, *lith.* سیالکوٹ ۱۲۹۰ [*Siálkot*, 1873.] 8°.

14106 b. 7 (5.)

ḤUSAIN VĀʿIZ, *Kāshifī.* *See* Abū al-Faẓl ibn Mubārak. The Khirud Ufroz; . . . translated from the Uyar Danish, written by . . Ubool Fuzl [and founded upon Ḥ.V.'s Anwār i suhailī.] 1815. 8°.

14112. c. 3.

—— *See* ʿAlī Aḥmad, *Munshī.* گنج شهیدان [Ganj i shahīdān. Founded on Ḥ. V.'s Rauẓat al-shuhadā.] [1875.] 8°.

14104. e 21.

—— ارژنگ راضی [Arzhang i Rāẓī. The Anwār i suhailī of Ḥ. V, translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāẓī.] pp 475, *lith.* اگره [*Agra*, 1879.] 4°.

14114. d. 9.

—— بستان حکمت [Bustān i ḥikmat. A prose translation, by Fakīr Muḥammad Khān, of the Anwār i suhailī of Ḥ. V.] pp. 638, *lith.* لکهنو ۱۸۷۰ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14112 b. 22.

—— Dukhnee Unwari Soheilee. A translation into the Dukhnee tongue, of the Persian Unwari Soheilee, [or Ḥ. V.'s version of the Fables of Bīdpā'ī,] . . . by Mohummud Ibraheem. pp. 411. *Madras*, 1824. 4°.

14112. e. 5.

—— گنج خوبی [Ganj i khūbī. A translation by Mīr Amman of Ḥ. V.'s Akẖlāk i muḥsinī. Edited by Ghulām Ḥaidar.] pp. 464, iv. کلکتا ۱۸۴۶ [*Calcutta*, 1846.] 8°.

14112. c. 5.

—— [Another edition.] pp. 288, ii. *lith.* بمبی ۱۲۹۲ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14104. e. 8.

ḤUSAIN VĀʿIZ, *Kāshifī.* منتخبات انوار سهیلی [Muntakẖabāt i Anwār i suhailī. Selections from Ḥ V.'s Anwār i suhailī in Persian with Hindustani translations on opposite pages.] pp. 105, *lith.* لاهور ۱۸۶۱ [*Lahore*, 1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

—— ستاره هند اردو انوار سهیلی معروف نام تاریخی ضیای حکمت [Sitārah i Hind, also called by its chronogram Ẓiyā i ḥikmat. A somewhat abridged translation by Muḥammad ʿUmar ʿAlī Khān of Ḥ. V.'s Anwār i suhailī.] pp. 248, *lith.* میرٹهہ ۱۸۷۶ [*Meerut*, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

—— ترجمهٔ اُردو تفسیر حسینی . . . مسمّی به تفسیر قادری [Tafsīr i Ḥusainī, or Persian commentary on the Koran.] 2 vol. pp. 639, 658, *lith.* لکهنو ۱۲۹۶-۹۷ [*Lucknow*, 1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

ḤUSAINĪ, *Munshī.* *See* Elderton (C. A.) Outlines of the Practice of Physic . . . compiled . . . by C. A. Elderton, and translated with the assistance of Moonshee Hoosainee. 1853. 4°.

760. f. 21.

—— *See* Macnaghten (*Sir* W. H.) *Bart.* اصول شرع شریف کی زبان اردو میں W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated [by Ḥ.] into Urdoo. 1846. 4°.

14106. f. 1.

HUTCHINSON (Robert Fame). A glossary of medical and medico-legal terms, including those most frequently met with in the Law Courts. Second edition. pp. 164. *Calcutta*, 1881. 12°.

In Roman characters.

14106. g. 26.

HUTTON (David). *See* Bible. کتاب مقدّس [Printed under the superintendence of D. H.] [1879, *etc.*] 8°.

3068. e. 28.

ḤUẒŪR AḤMAD, *Sahaswānī.* فضائل رسول ربانی [Faẓā'il i rasūl i rabbānī. A treatise on the virtues of Muḥammad.] pp. viii. 192, *lith.* علیگڈھ ۱۲۹۶ [*Aligarh*, 1879.] 8°.

14104. f. 3.

HYDUR JUNG BAHADOOR. *See* Ḥaidar Jang, *Bahādur.*

IBBETSON (Denzil Charles Jelf). مردم شماری پنجاب [Mardum-shumār i Panjāb. Two circular letters, viz., No. 1428 of the 29th Augt. and No. 1431 of the 30th Augt. 1881, addressed to the Commissioners of Divisions in the Panjab, on the subject of the preparation of the Census.] *Lith.* [*Lahore*, 1881?] 8°.
14106. e 32.

IBLĪS-NĀMAH. ابلیس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] *See* Ādam, *Shaikh.* زواجر هندي [Zawājir i Hindī.] pp. 128-150. [1878.] 8°.
14104. f 18.

IBN 'ABD al-WAHHĀB. *See* Muḥammad ibn 'Abd al-Wahhāb.

IBN ḤAJAR, *'Asḳalānī.* *See* Aḥmad ibn 'Alī (Shihāb al-Dīn) called Ibn Ḥajar.

IBN SĪNĀ. *See* Ḥusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called Avicenna.

IBN SĪRĪN. *See* Muḥammad ibn Sīrīn (Abū Bakr).

IBRĀHĪM ibn **ADHAM,** *king of Balkh.* [*Life.*] *See* Muḥammad Abū al-Ḥasan. گلزار ابراهیم [Gulzār i Ibrāhīm.]

IBRĀHĪM 'ALĪ KẖĀN. *See* Kur'ān.—*Selections.* منتخب احکام القران [Muntakẖab aḥkām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, with translations and commentary by I. 'A. Kẖ.] [1877.] 8°.
14104. g. 4 (4.)

IBRĀHĪM ḤUSAINĪ. *See* Ḥairat al-fiḳh. حیرة الفقه اردو [Ḥairat al-fikh. Translated from the Persian by I. Ḥ.] [1873.] 8°.
14119 c. 33 (1.)

IDIOMATIC SENTENCES. Idiomatic Sentences and Dialogues in English and Hindustānī. pp. 63. *Lahore*, 1872. 8°.
14117. d. 31.

IḤSĀN 'ALĪ KẖĀN. اوراد احساني [Aurād i Iḥsānī. A treatise on Muhammadan worship, containing prayers for various occasions with explanations and directions for use.] pp. 44, *lith.* دهلي ١٢٨٦ [*Delhi*, 1869.] 8°.
14119. e. 3 (3.)

—— دوا البهائم و الطیور موسوم به علاج احساني ['Ilāj i Iḥsānī. Domestic animals, their diseases and treatment.] pp. 82, *lith.* لکهنو ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14106. g. 31.

IḤSĀN 'ALĪ KHĀN. قرابادین احساني [Ḳarābādīn i Iḥsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 168, *lith.* کانپور ١٢٩٧ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.
14106 g 4 (3.)

—— مقالات احساني [Makālāt i Iḥsānī. A dictionary of materia medica according to the Greek system.] pp. 192, *lith.* کانپور ١٨٧٤ [*Cawnpore*, 1874.] 8°.
14119. e. 18 (2.)

—— [Another edition.] pp. 192, *lith.* کانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
14106 g. 4 (2.)

—— معالجات احساني [Mu'ālajāt i Iḥsānī. A work on therapeutics.] pp. iv. 132, *lith.* لکهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
14106. g 4 (1.)

—— مرکبات احساني [Murakkabāt i Iḥsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 164, *lith.* لکهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14106. g. 13.

—— نکات احساني [Nikāt i Iḥsānī. A collection of witticisms and anecdotes, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 54, *lith.* ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.
Pers 406 (7.)

—— طب احساني [Ṭibb i Iḥsānī. A manual of medicine.] pp. 98, *lith.* دهلي ١٢٨١ [*Delhi*, 1864.] 8°.
14119. e. 2 (10.)

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي ١٢٨٧ [*Delhi*, 1870.] 8°.
14119. e. 9 (3.)

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.
14119 d. 7 (1.)

IḤSĀN ALLĀH. The history of the Greek philosophers, translated from Arabic into Urdoo by Ahsan Ullah . . . تاریخ حکمای یونان [Tārīkẖ i ḥukamā i Yūnān.] pp. 56, *lith.* گورکهپور ١٨٨٣ [*Gorakhpur*, 1883.] 8°.
14106. b. 19 (2.)

IḲBĀL 'ALĪ. سفرنامهٔ پنجاب [Safar-nāmah i Panjāb. The travels of Saiyid Ahmad Khān in the Punjab.] pp. v. 281. علیگڈه ١٣٠١ [*Aligarh*, 1884,] 8°.
14109. c. 16.

IKHLĀṢ. *See* Ismā'īl.

IKHWĀN al-ṢAFĀ. *See* MANUEL (T. P.) A complete vocabulary to the Ikhwan-oos-suffa. 1862. 8°.
760. f.

—— *Begin.* سپاس بے قیاس اس واجب الوجود کو لایق ہی [Ikhwān al-ṣafā, ascribed by tradition to Abū Sulaimān and others. Translated from the Arabic by Ikrām 'Alī.] pp. 299. [*Calcutta*, 1811.] 8°.
Without title-page.
14112. b. 1.

—— اخوان الصفا [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1855 ?] 8°.
14112. b. 11.

—— Ikhwānu-ṣ-ṣafā. Translated from the Arabic into Hindūstānī, by Maulavī Ikrām 'Alī. A new edition, revised and corrected by D. Forbes . . . and C. Ricu. (اخوان الصفا) pp. vi. 176. *London, Hertford*, [printed,] 1861. 8°.
14112. c. 11.

—— The Ikhwan-us-safa. . . Third edition, revised and corrected by W. Nassau Lees. pp. 157, ii. *Calcutta*, 1862. 8°.
14112. a. 13.

—— اردو ترجمه اخوان الصّفا [Another edition.] pp. 130, *lith.* ۱۲۷۹ [*Lucknow*, 1862.] 8°.
14119. c. 2 (1.)

—— [Another edition.] pp. 128, *lith.* [*Madras*, 1879.] 8°.
Wanting title-page.
14112. b. 26 (5.)

—— An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of Ikrām 'Alī,] by Moonshee Syed Hoossain. pp. 104. *Madras*, 1855. 8°.
760. c 4.

—— The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo into English prose, and followed by a vocabulary of the difficult words . . . occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 42. *Calcutta*, 1860. 8°.
760. g.

—— Ikhwānu-ṣ-ṣafā; or Brothers of Purity. Translated from the Hindūstānī of Maulavī Ikrām 'Alī, by J. Platts. Carried through the press by E. B. Eastwick. pp. xii. 234. *London*, 1869. 8°.
760. f.

—— Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwan ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie par M. Garcin de Tassy. pp. 118. *Paris*, 1864. 8°.
1298. l. 6.

IKHWĀN al-ṢAFĀ. انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb, or Selections from the Ikhwān al-ṣafā. Edited by J. Michael.] pp. 80. *London*, 1829. 4°.
1112. d. 16.

IKRĀM 'ALĪ. *See* IKHWĀN al-SAFĀ. *Begin.* سپاس بے قیاس اس واجب الوجود کو لایق ہی [Ikhwān al-ṣafā, translated by I. 'A.] [1811.] 8°.
14112. b. 1.

—— —— [1855 ?] 8°.
14112. b. 11.

—— —— 1861. 8°.
14112. c. 11.

—— —— 1862. 8°.
14112. a. 13.

—— —— [1862.] 8°.
14119. e. 2 (1.)

—— —— [1879.] 8°.
14112. b. 26 (5.)

—— —— An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of I. 'A.] 1855. 8°.
760. c. 4.

—— —— 1860. 8°.
760. g.

—— —— 1869. 8°.
760. f.

—— —— Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwan ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie. 1864. 8°.
1298 l. 6.

IKRĀM al-DĪN, *Ḥāfiẓ.* طب نبوي [Tibb i nabawī. A treatise on dietetics and rules for preserving health, founded on traditional sayings of the Prophet.] pp. 54, *lith.* لكهنو ۱۲۸۶ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
1418. e. 2 (9.)

ILĀHĪ BAKHSH, *Ḥakīm.* تشريح الاسباب ... موسوم به مظهرالعلوم [Tashrīli al-asbāb, also called Mazhar al-'ulūm. A medical work on food, drink, sleep, and other subjects connected with the preservation of health.] pp. 254, *lith.* كانپور ۱۸۷۷ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.
14117. e. 9.

ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavī.* بكت كهاني [Bikat kahānī. Love-tales in verse for each month of the year.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1868.] 8°.
14119. e. 14 (5.)

ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavī*. [Another edition.] pp. 16, *lith.* ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.
14119. e. 26 (3.)

—— [Another edition.] pp. 13, *lith.* ١٨٨١ كانپور [*Cawnpore*, 1881.] 8°.
14114. b. 20 (6.)

ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IR. آئينه تواريخ [Ā'īnah i tawārīkh. An ingenious arrangement of words, under their numerical values from 3 to 1401, as aids in the construction of chronograms.] pp. 334, *lith.* ١٢٩٥ كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
14117. b. 33 (1.)

—— ديوان شايق معروف به گلزار منظوم [Gulzār i manzum. Dīwān poems.] pp. 144, *lith.* ١٢٩٤ كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
14114. c. 23 (1.)

'ILM i MUSALLAS. رساله علم مثلث مستوى ['Ilm i musallas i mustawī. Plane Trigonometry for the use of schools in the Punjab.] pp. 226, *lith.* ١٨٧٢ لاهور [*Lahore*, 1872.] 8°.
14117. c. 20.

'ILMĪ. *See* MUḤAMMAD ḤASAN.

ILṬĀF ḤUSAIN. مجالس النسا [Majālis al-nisā. A tale of domestic life for Muhammadan women.] 2 pt. *Lith* ١٨٨٢-٧٧ لاهور [*Lahore*, 1882-77.] 12°. 8°.
Pt. i. is of the fourth edition, and of 8°. *size.*
14112. a. 29, and **14112. a. 10 (2.)**

ILTIMĀS. التماس [Iltimās. A Christian tract on prayer.] pp. 8, *lith.* ١٨٦٧ لودياته [*Lodiana*, 1867.] 12°.
14104 b. 8 (1.)

'IMĀD al-DĪN, *D. D.* *See* MUḤAMMAD ABŪ al-MANṢŪR. عقوبت الضالين ['Akūbat al-ẓāllīn. A reply to 'I. al-D.'s Hidāyat al-Musalmīn.] [1876.] 8°.
14104. f. 16.

—— —— لحن داودي [Laḥan i Dā'ūdī. A reply to 'I. al-D.'s Naghmah i tambūr.] [1872.] 8°.
14119. c. 22 (7.)

—— *See* MUḤAMMAD GHULĀM DASTGĪR, *Hāshimī*.

مخرج عقايد نوري [Makhraj i 'akā'id i nūrī. A reply to fourteen questions challenged by 'I. al-D. in his Naghmah i tambūr.] [1880.] 8°.
14104. f. 4 (8.)

—— *See* MUḤAMMAD IḤSĀN ALLĀH. محاكمه [Muḥākamah. A reply to 'I. al-D.'s Hidāyat al-Musalmīn.] [1881.] 8°.
14104. e. 30 (3.)

'IMĀD al-DĪN, *D. D.* *See* WALĪ ALLĀH, *Ḥāfiz*.

صابت الانسان [Siyānat al-insān. A reply to 'I. al-D.'s Takkīk al-īmān.] [1872.] 8°.
14119. c. 23 (3.)

—— A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India (the Rev. Imaduddeen); to which is added his treatise (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. Translated from the Hindustanee [into English, the former by R. Clark, the latter by H. Perkins.] pp. 31. *London*, 1869. 8°.
4986. bbb. 38 (19.)

—— تاريخ محمدي [Tārīkh i Muḥammadī. A controversial work on the life of Muḥammad.] pp. viii. 312, *lith.* ١٨٧١ لاهور [*Lahore*, 1871.] 8°.
14109. b. 9.

IMĀM 'ALĪ ibn NAJAF 'ALĪ. *See* KUR'ĀN.—*Selections.*

جواهر الفران مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by I. 'A.] [1873.] 8°.
14507 c 16 (2.)

IMĀM BAKHSH, *Maulavī*. A Grammar of the Urdoo language in Urdoo by Moulvee Imambux of the Dehlie College. رساله قواعد اردو [Kawā'id i Urdū.] pp. 295, *lith.* ١٨٢٥ [*Delhi*, 1815.] 8°.
14117. e. 1.

IMĀM BAKHSH, called NĀSIKH. *See* BAHĀRISTĀN i SUKHAN.

بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.
14114. c. 18.

—— *See* HARACHANDRA RĀYA.

شايسته پاسخ [Shāyasta i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed by Harachandra Rāya.] [1878.] 8°.
14114. c. 21.

—— كليات ناسخ [Kulliyāt, or Complete works.] 2 pt. *Lith.* ١٢٧٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14114 c. 10.

—— شهادت نامه آل نبي [Shahādat-nāmah i āl i nabī. An account in verse of the martyrdom of the descendants of the Prophet.] pp. 48, *lith.* ١٨٧١ كانپور [*Cawnpore*, 1876.] 8°.
14104. e. 19 (1.)

—— شهادت نامه منظوم [Shahādat-nāmah i manzūm, or the martyrdom of Hasan and Husain. An abridged version of the preceding.] pp. 24, *lith.* ١٢٩٢ [*Delhi*, 1876.] 8°.
14119. d. 6 (8.)

IMĀM BAKHSH, called Ṣahbā'ī. *See* Shams al-Dīn, called Fākir. ترجمهٔ حدایق البلاغت [Ḥadā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification and prosody, translated from the Persian by I. B.] [1880.] 8°.

14119. f 19.

—— گلیات صهبای [Kulliyāt, or Complete works, in Persian, and in Hindustani.] 3 vol. ١٨٧٨-٨٠ [*Cawnpore, Lucknow*, 1878-80.] 8°.

There are only two works in Hindustani, one a translation of Ḥadā'ik al-balāghat, the other a Hindustani grammar

Pers 594.

IMĀM al-DĪN, called Ākhūnd Darwezah. *See* Mushfik Aḥmad. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by I. al-D.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

IMĀM al-DĪN AḤMAD, *Curator of the Agra Medical School. See* Periodical Publications.—*Agra.* Mirror of Medicine . . . [A monthly medical journal, conducted by I. al-D. A.] [1879.] 8°.

14106. g. 3 (2.)

IMĀM al-DĪN AḤMAD ibn 'ABD al-FATTĀḤ. تاریخ الاولیا جلد اول [Tārīkh al-auliyā. Brief notices of Muhammadan saints. Part I. from Muhammad to A.H. 500.] pp. xi. 188, *lith.* ١٢٩١ بمبئي [*Bombay*, 1874.] 8°.

14104 f. 6.

IMĀM SHAUKĀNĪ. *See* Muḥammad ibn 'Alī, *Shaukanī.*

IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I., Deputy Collector.* فتوی کراهت نماز جنازه در مسجد [Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjid. Opinions of learned Muhammadans on the legality of reading prayers over the dead in mosques.] pp. 16, *lith.* ١٨٧٦ مرادآباد [*Moradabad*, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (3.)

—— امداد الادب [Imdād al-adab. An Arabic grammar in four parts.] pp. 306, *lith.* ١٨٧١ كانپور [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14117. e. 6.

—— امداد الحجاج [Imdād al-ḥujjāj. On the duty of making pilgrimages to Mecca.] 2 pt. *Lith.* [*Moradabad*, 1881.] 8°.

14104. f. 28.

IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I., Deputy Collector.* امداد المساجد [Imdād al-masājid. On mosques and the respect due to them as places of worship.] pp. 72, 13, x. *Lith.* ١٨٧٩ مرادآباد [*Moradabad*, 1879.] 8°.

14104. f. 3 (4.)

—— امداد المتقین [Imdād al-muttakīn. A religious controversial tract in reply to another tract entitled Naṣr al-Musalmīn.] pp. 36, *lith.* ١٨٧٨ مرادآباد [*Moradabad*, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (7.)

IMDĀD 'ALĪ, *Taḥṣīldār.* هدایت نامهٔ پٹواری [Hidāyat-nāmah i paṭwārī. A handbook on the duties of village patwaris. Corrected and revised by Chiranjī Lāl. Second edition.] pp. 80, *lith.* لکهنو [*Lucknow*, 1866?] 8°.

14119. c. 17 (9.)

IMDĀD ALLĀH, *Ḥājī.* رسالهٔ دردنامهٔ غمناک [Dardnāmah i gham-nāk. A love-poem.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٢ دهلي [*Delhi*, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (2.)

—— ارشاد مرشد [Irshād i murshid. A treatise on prayer.] pp. 20, *lith.* ١٢٩١ كانپور [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14104. e. 26 (1.)

IMDĀD IMĀM. مرآة الحکما معروف بگلدستهٔ فرنگ [Mir'āt al-ḥukamā, also called Guldastah i Farang. A treatise on the various systems of European and Arabian philosophy.] pp. vii. vii. 540, *lith.* پٹنه [*Patna*, 1879.] 8°.

14104. e. 24.

'INĀYAT ALLĀH. بهار دانش هندي [Bahār i dānish. A verse translation by Mīrzā Muḥammad Ismā'īl Tapish of the Persian tales of 'I. A. Followed by the Gul o Sanaubar by Aḥmad 'Alī, the Tazhīk-nāmah, a wāsokht by Mahdī Ḥasan Khān, and a collection of ghazals.] pp. ii. 126, 24, *lith.* ١٢٨٤ [*Bombay*, 1867.] 8°.

14112. c. 15.

—— بهار دانش اردو منظوم [Another edition of the Bahār i dānish only.] pp. 88, *lith.* ١٨٧٢ لکهنو [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

'INĀYAT ALLĀH AḤMAD. احادیث الحبیب المتبرکه [Aḥādīs al-ḥabīb al-mutabarrakat. A collection of forty traditions of the Prophet in Arabic, with a Hindustani interlineary translation and marginal commentary.] pp. 8, *lith.* ١٨٨٢ لاهور [*Lahore*, 1882.] 8°.

14521. c. 2 (2.)

'INĀYAT ḤUSAIN, *Bilgrāmī.* غزانامهٔ مسعود [Ghazā-nāmah i Mas'ūd. An account of the life and martyrdom of Sālār Mas'ūd Ghāzī, and of the invasions of Sultan Mahmūd of Ghaznī.] pp. 84, *lith.* كانپور ۱۲۹۳ [*Cawnpore*, 1876.] 8°.

14109. e 14.

'INĀYAT ḤUSAIN, *Ḥakīm.* مراة المسرفين [Mir'āt al-musrifīn. Verses against extravagant waste of money, and prodigality.] pp. 118, *lith.* ۱۸۷۱ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14119 c 30 (13)

—— مفيد خلائق [Mufīd i khalā'ik. A treatise advocating female education, both for Hindus and Muhammadans.] pp. 72, *lith.* لكهنو ۱۸۷۱ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119 c. 19 (7)

'INĀYAT ḤUSAIN ibn **NAWĀZISH AḤMAD.** *See* Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.* فتوح الشام الخ [Futūḥ al-Shām, translated by 'I. Ḥ.] [1869.] *fol.*

14109. e. 8.

—— كتاب فوائد انتظام مسمى به فتوح الشام [Another edition.] *See* Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.* مجموعهٔ كامل الخ [Majmū'ah i kāmil.] Bk. II. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

INBISĀṬ AFZĀ. هدية انبساط [Hadīyah i inbisāt. A treatise on prayer.] pp. 66, *lith.* فتحگڑه ۱۸۷۷ [*Futehgarh*, 1877.] 8°.

14104 f. 2 (8)

INDIA. عهد نامجات ['Ahd-nāmajāt. A collection of Treaties, Engagements and Sunnuds relating to India and neighbouring countries, in seven Vols. Compiled by C. U. Aitchison by order of the Government of India, and translated by Kanhaiyā Lāl.] *Lith.* لكهنو ۱۸۶۶-۶۹ [*Lucknow*, 1866-69.] 4°.

14106 f. 8.

INDIA.—*Army.* Abstract of the Articles of War; in English, Persian, and Hindoostanee, the latter in Nagaree, and Roman characters. بعضي احكام از ائين و قوانين pp. 49. *Calcutta*, 1796. 4°.

760. h. 11.

—— Articles of War . . . Translated and printed in English, [and] Hindoostanee. *See* Niẓām al-Dīn, *Munshī.* A useful collection of translations. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

INDIA.—*Army.* Articles of War for the native troops of the army of India. (آئين لشكرى) [Ā'in i lashkarī.] pp. 167, *lith.* *Madras*, 1848. 8°.

A different translation from the preceding.

14106. d 18.

—— The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by Col. R. S Wilson. (اديه كي لشكري ائين) pp. xviii. 166. *Bangalore*, 1880. 12°.

14106. d. 17.

—— The Articles of War for native troops, in Hindustani by Telugu characters. Translated by Col. R. S. Wilson. pp xv. 132. *Bangalore*, 1880. 12°.

14106 d 16.

—— The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army in India . . . Translated in [Hindustani in the] Telugu [character], by Hafiz Syed Mahommed Sahb. pp. 187. *Bangalore*, 1879. 12°.

14106 d. 13.

INDIA—*Legislative Council.* ايكٹ‌هاى مصدوره نواب گورنر جنرل بهادر باجلاس كونسل متعلقهٔ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor-General in Council, from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. Roberts. Translated into Hindustani by Munshī Muḥammad Laṭīf.] 3 vol. *Lith.* لاهور ۱۸۷۰-۷۲ [*Lahore*, 1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

—— مجموعهٔ قوانين پنجاب [Majmū'ah i kawānīn i Panjāb. Acts, Regulations and Government Orders applicable to the Punjab. Edited by Jīvanadāsa.] 2 pt. لاهور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 4°.

14106 f. 19.

—— ايكٹ نمبر ۸ سنه ۱۸۵۹ ع [Act No. viii. of 1859, or The Code of Civil Procedure.] pp. 148, *lith.* لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. c. 16 (1.)

—— [Another edition.] pp. 114, iv. *Lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (1.)

—— [Another edition, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 292, *lith.* لاهور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14106. e. 8.

INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ سریع الفهم [Majmūʻah i sarīʻ al-fahm i dīwānī. A compendium of the Code of Civil Procedure, with notes and rulings of the High Courts. Compiled by Muhammad Shams al-Dīn.] pp. 114, 45, *lith.* سالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

14106. dd. 12.

—— ایکٹ نمبر ۱۴ سنه ۱۸۵۹ ع [Act No. xiv. of 1859, or the Indian Limitation Act.] pp. 48, *lith.* لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119 c. 15 (2)

—— مجموعهٔ قوانین تعزیرات هند [Majmūʻah i kawānīn i taʻzīrāt i Hind. The Indian Penal Code, Act No. xlv. of 1860, translated by ʻAzmat Allāh, with the assistance of Muhammad Karīm Bakhsh and Nazīr Ahmad.] pp. xxvii. 342, xxiv. *Lith.* لکهنو ۱۸۶۱ [*Lucknow*, 1861.] 4°.

14106. f. 7.

—— [Another edition.] pp. xxvii. 334, xxiv. *Lith.* [*Lucknow*, 1863?] 4°.

Wanting title-page.

14106. e. 29.

—— [Fourth edition.] pp. xxiii. 185, xii. لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14106. f. 13.

—— [Edited, with notes and rulings of the Chief Court of Punjab, by Gopāla Dāsa.] pp. xxvi. 252, xii. vi. vi. *Lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°.

14106. e. 28.

—— [Another edition.] pp. xxxii. 326, xxi. [*Calcutta*, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14106. e. 31.

—— سریع الفهم تعزیرات هند [Sarīʻal-fahm i taʻzīrāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code, and other criminal enactments of the Indian Legislative Council. Compiled by Muhammad Shafiʻ. Third edition.] pp. 78, *lith.* لودیانه ۱۸۶۹ [*Loduana*, 1869.] 4°.

14106. f. 11.

—— ایکٹ نمبر ۵ بابت سنه ۱۸۶۱ ع [Act No. v. of 1861, or the Police Act.] pp. 18, *lith.* لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. c. 15 (2.)

—— ایکٹ نمبر ۲۳ بابت سنه ۱۸۶۱ ع [Act No. xxiii. of 1861. An Act to amend Act viii. of 1859.] pp. 12, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1871?] 8°.

14119. c. 15 (3.)

INDIA.—*Legislative Council.* خلاصه ایکٹ ۲۳ سنه ۱۸۶۱ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861, compiled by Muhammad Shams al-Dīn.] pp. 11, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (10.)

—— ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنه ۱۸۶۵ ع دربارهٔ وراثت [Act No. x. of 1865, or the Indian Wills Act.] pp. 132, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119 c. 15 (4.)

—— ایکٹ نمبر ۱۰ سنه ۱۸۶۵ ع قانون وراثت هند [Kānūn i wirāsat i Hind, or The Indian Wills Act. Another edition.] pp. 97, *lith.* لکهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 4°.

14106. f. 17.

—— ایکٹ نمبر ۱۱ سنه ۱۸۶۵ ع [Act No. xi. of 1865. An Act to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil Jurisdiction of the High Courts of Judicature.] pp. 20, *lith.* لاهور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. c. 15 (5)

—— ایکٹ نمبر ۲۰ بابت سنه ۱۸۶۵ ع [Act No. xx. of 1865. An Act to amend the law relating to Pleaders and Mooktears.] pp. 20, *lith.* [*Sialkot*, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (11)

—— ایکٹ نمبر ۵ بابت سنه ۱۸۶۶ ع [Act No. v. of 1866. An Act to provide a summary procedure on Bills of Exchange.] pp. 6, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14106. e. 5 (1.)

—— ایکٹ نمبر ۱۵ سنه ۱۸۶۷ ع [Act No. xv. of 1867. An Act to make better provision for the appointment of Municipal Committees in the Punjab.] pp. 8, *lith.* [*Lahore*, 1870?] 8°.

14119. c. 15 (6)

—— ایکٹ نمبر ۲۸ سنه ۱۸۶۸ ع [Act No. xxviii. of 1868. An Act to define and amend the law relating to the tenancy of land in the Punjab.] pp. 16, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (7.)

—— ایکٹ نمبر ۲۸ بابت سنه ۱۸۶۸ ع [Another translation of Act No. xxviii. of 1868, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 45, *lith.* گورگانوه ۱۸۷۲ [*Gurgaon*, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (2.)

INDIA.—*Legislative Council.* ايكٹ نمبر ٢٧ بابت سنه ١٨٧٠ ع [Act No. xxvii. of 1870. An Act to amend the Indian Penal Code.] pp. 6, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14106. e. 5 (3.)

—— ايكٹ نمبر ١ بابت سنه ١٨٧١ ع [Act No. i. of 1871. An Act to amend and consolidate the law relating to trespasses by cattle.] pp. 7, *lith.* [*Lahore*, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (1.)

—— ايكٹ نمبر ٣ بابت سنه ١٨٧١ ع [Act No. iii. of 1871. An Act to consolidate and amend the law relating to the Government Paper Currency.] pp. 6, *lith.* [*Lahore*, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (2.)

—— ايكٹ نمبر ٨ سنه ١٨٧١ ع [Act No. viii. of 1871, or the Indian Registration Act.] pp. 41, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1871.] 4°.

14119. e. 12 (3.)

—— [Another edition.] pp. 72, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (8.)

—— [Another edition.] pp. 40, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (1.)

—— ايكٹ نمبر ٩ بابت سنه ١٨٧١ ع [Act No. ix. of 1871, or the Indian Limitation Act.] pp. 44, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (9.)

—— هدايات . . . بنسبت كمبٹي هاى لوكل ريٹ [Act No. xx. of 1871. An Act for the levy of local rates in the Punjab. Together with orders issued by the Lieutenant-Governor, on the 12th April, 1873, for the due administration of the same.] pp. 10, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

—— ايكٹ نمبر ١ بابت سنه ١٨٧٢ ع [Act No. i. of 1872, or the Indian Evidence Act.] pp. 84, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (4.)

—— ايكٹ نمبر ٤ بابت سنه ١٨٧٢ ع [Act No. iv. of 1872, or the Punjab Laws Act, 1872.] pp. 67, 36, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (5.)

—— ايكٹ نمبر ٩ بابت سنه ١٨٧٢ ع [Act No. ix. of 1872, or the Indian Contract Act.] pp. xiv. 112, ii. *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (6.)

INDIA.—*Legislative Council.* خلاصهٔ قانون معاهده ايكٹ ٩ سنه ١٨٧٢ ع [Khūlāsah i kānūn i mu'āhadah. An abstract of the Indian Contract Act. Compiled by Rājanātha, and Muhammad Mahdī.] pp. 18, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

—— مجموعهٔ ضابطه جديد فوجداري يعنے ايكٹ ١٠ سنه ١٨٧٢ ع [Act No. x. of 1872, or the Code of Criminal Procedure.] pp. 236, *lith.* [*Lahore*, 1872?] 8°.

14119. e. 24 (3.)

—— [Second edition.] pp. xxxvi. 292, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14106. dd. 14.

—— ايكٹ نمبر ٩ بابت سنه ١٨٧٣ [Act No. ix. of 1873, or the Punjab Appeal Act.] pp. 2, *lith.* [*Lahore*, 1873.] 4°.

14106. f 16 (3.)

—— ايكٹ نمبر ١١ بابت سنه ١٨٧٣ ع [Act No. xi. of 1873. An Act to provide for the appointment of Municipal Committees in the Central Provinces.] pp. 6, *lith.* [*Lahore*, 1873.] 4°.

14106. f 16 (2.)

—— ايكٹ نمبر ١٢ بابت سنه ١٨٧٣ ع [Act No. xii. of 1873, or the Repeal Act.] pp. 8, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1873.] 4°.

The translation of the Schedule does not contain the repealed Acts of the Madras and Bombay Presidencies.

14106. f. 16 (5.)

—— ايكٹ نمبر ١ بابت سنه ١٨٧٧ ع يعنے قانون دادرسى خاص [Kānūn i dād-rasī i khāss. Act No. i. of 1877, or the Specific Relief Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Avināśachandra Vandyopādhyāya.] pp. ii. 264. اگره [*Agra*, 1879.] 8°.

14106. e. 26.

—— مجموعهٔ ضابطهٔ ديواني يعنے ايكٹ نمبر ١٠ بابت سنه ١٨٧٧ ع [Majmū'ah i ẓābitah i dīwānī. The Code of Civil Procedure, Act No. x. of 1877, with one thousand rulings of the High Courts. Compiled by G. E. Knox, and translated by Akbar Husain.] Pt. 3-6. الهٰ آباد ١٨٧٧ [*Allahabad*, 1877.] 4°.

Incomplete: wanting pt. 1 and 2.

14106. f. 18.

—— قانون دهم سنه ١٨٧٧ ع الخ [Another edition, edited by Nisār 'Alī Beg.] pp. 182, 140, xxxii. *Lith.* اگره [*Agra*, 1877.] 8°.

14106. e. 18.

INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ ایکٹ ۱۰ سنه ۱۸۷۷ ع [Another edition, with other Civil enactments, and reports of cases. Edited by Rāmanārāyaṇa and Dāmodara Dāsa.] *Luth* لکهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14106. e 17.

—— قانون جدید ضابطهٔ دیواني الخ [Another edition, edited by Roshan Lāl.] pp. xxx. 188, 147, iv. *Luth.* الهٰاباد ۱۸۷۷ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14106 e. 14.

—— ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنه ۱۸۷۷ ع الخ [Another edition, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts and Privy Council. Compiled by Avināśachandra Vandyopādhyāya.] pp. x. xvi. 544, 98, *luth.* اگره [*Agra*, 1878.] 8°.

14106 e 23.

—— شرح قانون میعاد سماعت مجربهٔ هند ایکٹ ۱۵ سنه ۱۸۷۷ ع معه نظائر [Sharh i kānūn i mī'ād i samā'at. Act No. xv. of 1877, or the Indian Limitation Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Muhammad Zafaryāb Khān.] pp. xxxii. 203, *luth.* علیگڈه ۱۸۷۸ [*Aligarh*, 1878.] 8°.

14106. e. 25 (1)

—— رسالهٔ اشخاص قانون پیشه [Risālah i ashkhās i kānūn i peshah, or the Law of Legal Practitioners, containing Act No. xviii. of 1879, with extracts from other legal enactments and decisions of the Privy Council, and High Courts at Calcutta and Allahabad. Compiled by Syāmalāla.] pp. 104, *luth.* کانپور ۱۸۸۰ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

—— قانون لگان یعنے ایکٹ ۱۲ مصدره سنه ۱۸۸۱ ع [Kānūn i lagān. Act No. xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts in India and of the Privy Council, by Kuñjavihārī Lāla.] pp. xii. 121, *luth.* فتحپور ۱۸۸۱ [*Futehpur*, 1881.] 8°.

14106. e. 25 (2.)

—— پوست اور افیون کے قواعد [Post aur afyūn ke kawā'id. Rules for the cultivation of the poppy plant and sale of opium in the Punjab, sanctioned by the Legislative Council, in accordance with Sect 49 of Act No. iv. of 1872.] pp. 6, *luth.* [*Lahore*, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (6.)

INDIA.—*North Western Provinces.* Acts and Orders for the North Western Provinces, from the commencement of the Agra Gazette in 1840 to the end of 1843. Translated into Urdu by . . . J. J. Moore (مجموعهٔ قوانین و احکام متعلقه اضلاع ملک غربي) pp. lix. 407. *Agra*, 1847. 4°.

14106. f. 3.

—— دیهات کي صفائي [Dīhāt kī ṣafā'ī. Suggestions for sanitary measures to be adopted in villages, to prevent the spread of epidemic diseases. Issued by order of the Government of the N.W.P., and translated into Hindustani.] pp. 6. *Allahabad*, [1866?] 4°.

14119. e. 12 (4.)

INDIA.—*Post Office.* قواعد منی اردر دیسی و ولایتی [Kawā'id i Money Order, or Rules for the issue of Inland and Foreign Money Orders, for the use of Post offices in India.] pp. 70. الهٰاباد [*Allahabad*, 1879.] 8°.

14119. d. 1 (5.)

INDIAN TABLES. Dainty dishes for Indian tables (کتاب طباخي) [Kitāb i ṭabākhī. Translated from the English.] pp. xx. 585. *Calcutta*, 1879. 8°.

14119. a. 14.

INDRANĀRĀYAṆA. حملهٔ هند [Ḥamlah i Hind. Discussions on Hindu and Muhammadan religions by a Deist; being chiefly a refutation of two anonymous works, the Hidāyat al-asnām, and the I'jāz i Muḥammadī.] pp. 180, *luth.* مرادابان ۱۸۸۰ [*Moradabad*, 1880.] 8°.

14106. b. 14.

INSHĀ ALLĀH KHĀN, called INSHĀ. کلیات انشا الله خان [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 450, iv. *Luth.* ۱۲۹۳ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14114. b. 27.

INSHĀ i URDŪ. انشاء اردو بخط شکسته [Inshā i Urdū. Urdu letters in the shikastah character.] pp. 52, *luth.* لاهور ۱۸۷۴ [*Lahore*, 1874.] 8°.

14117. b. 23.

—— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (1.)

IRAM. چوهے نامه و بلي نامه و افيوني نامه [Chūhe-nāmah, or the Wars of the rats and the cats. A comic poem by Iram. Together with Billī-nāmah, or the Story of the cat going a pilgrimage to Mecca, by Ghulām 'Alī Āzād, and Afyūnī-nāmah, or the Story of the opium-eater.] pp. 23, *lith.* لكهنو ١٨٦٠ [*Lucknow*, 1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

—— [Another edition of the preceding.] pp. 26, *lith.* كانپور ١٨٧٤ [*Cawnpore*, 1874.] 8°.

14119. e 20 (4.)

—— قصهٔ چوها و بلي [Another edition of the Chūhe-nāmah only.] pp. 24, *lith.* ١٢٩٢ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14114. b. 24 (1.)

—— چوهے نامه الخ [Another edition. Together with the Billī-nāmah of Ghulām 'Alī, the Afyūnī-nāmah, the Chūhe-nāmah of Wāhid, and the Āchār chūhon kā of Nazīr.] pp. 24, *lith.* كانپور ١٨٨١ [*Cawnpore*, 1881.] 8°.

14114. b 20 (8.)

ISḤĀḲ ibn **IBRĀHĪM**, *Nishāpūrī.* خلاصة الانبيا ترجمهٔ قصص الانبيا [Khulāsat al-anbiyā. A translation by Ghulām Nabī of the Persian Kisas al-anbiyā of I. Third edition.] pp. 476, *lith.* بمبئي ١٢٩٨ [*Bombay*, 1881.] 4°.

14104. g 19.

'ISḤḲ, *Mir.* *See* Ḥusain Mīrzā.

'ISHḲ 'ALĪ, called Shāh. فتاوى طريقت [Fatāwa i ṭarīkat. Duties of Muhammadan devotees, in 180 quatrains.] pp. 40, *lith.* پٹنه ١٢٩٥ [*Patna*, 1878.] 8°.

14104. e. 19 (3.)

'ISHRAT. *See* Ghulām 'Alī, *Mashhadi.*

ISHUREE DASS. *See* Īśvarīdāsa.

ISMĀ'ĪL, called Khalīs. ترتيب الصلوة [Tartīb al-ṣalāt. A manual of Arabic prayers with directions for their use in Hindustani prose and verse. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 244, *lith.* ممبئے ١٣٠٢ [*Bombay*, 1885.] 8°.

14104. e. 32.

ISMĀ'ĪL (Muḥammad). جنگنامهٔ حضرت محمد حنيفه معروف به گلشن شهادت [Gulshan i shahādat. An account of the wars of Muhammad Hanīfah, in verse.] pp. 148, *lith.* مظفرنگر ١٢٩٨ [*Muzaffarnagar*, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (6.)

ISMĀ'ĪL (Zain al-Dīn Abū Ibrāhīm) *Jurjānī.* ذخيرهٔ خوارزم شاهي اردو ترجمهٔ محشي فن طب [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine. Translated from the Persian, with marginal notes, by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān.] 10 pt. in 3 vol. *Lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 4°.

14106. h. 9.

ISMĀ'ĪL ibn **'ALĪ** ('Imād al-Dīn Abū al-Fidā) *Prince of Hamath.* Riazool Akhbar. The History of Abool Fida from the creation to A.D. 1328 . . . The first . . . part of Abool Fida's Annals . . . translated by Moulvee Curumoodeen Sahib from Arabic. . . . The History of Adam the prophet and wild Arabs. pp. 260, *lith.* *Bombay*, 1881. 8°.

14109. e. 18.

ĪŚVARĪDĀSA. *See* Charlotte Elizabeth [Phelan afterwards Tonna]. Judah's Lion . . . translated by Iswari Dass. 1855. 8°.

14119. c. 9 (1.)

—— *See* Tucker (C.) *Miss.* Daybreak . . . translated by Ishuree Dass. 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

ĪŚVARĪDĀSA RĀMASANEHĪ. هدايت نامه شادى فوم روه راجپوت [Hidāyat-nāmah i shādī i kaum Rawah Rajpūt. A tract on marriages amongst Rawah Rajpūts, advocating a curtailment of expenses.] pp. 32, *lith.* مظفرنگر ١٨٨٢ [*Muzaffarnagar*, 1882.] 16°.

14119. a. 19.

ĪŚVARĪPRASĀDA. دو بهائي اور چار بهنو نكا قصه موسوم به اديب النسا [Adib al-nisā. An instructive tale for women.] pp 207, *lith.* ميرٹهه ١٨٨٢ [*Meerut*, 1882] 8°.

14112. b. 32 (2.)

—— جغرافيه عالم [Jughrāfīyah i 'ālam. A geography of the world.] 2 pt. *lith.* الهاباد ١٨٦٦-٦٧ [*Allahabad*, 1866-67.] 8°.

Pt. i. is of the eighth, Pt. ii of the seventh edition.

14117. d. 25 (1.)

—— قواعد اردو . . . موسوم به گلشن فيوض [Gulshan i fuyūz. An elementary grammar in the form of a catechism. Third edition.] Pt. ii. pp. 24. ميرٹهه ١٨٨٢ [*Meerut*, 1882.] 12°.

Incomplete; wanting pt. i.

14117. d. 45 (2.)

ĪSVARĪPRASĀDA and **KALYĀṆA RĀYA.** *See* SMITH (B.) حل الحساب [Hall al-ḥisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Ī. and K.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

ISWARI DĀSS. *See* ĪṢVARĪDĀSA.

ITESA MODEEN, *Mirzā. See* I'TIṢĀM al-DĪN, *Mirzā.*

I'TIṢĀM al-DĪN, *Mirzā.* شگرف نامه ولایت Shigurf namah i Velaet, or Excellent intelligence concerning Europe; being the Travels of Mirza Itesa Modeen, in Great Britain and France. Translated from the original Persian Manuscript into Hindoostanee, with an English version and notes, by James Edward Alexander. pp. xv. 221, vi. 197. *London,* 1827. 8°.

14109. a. 1.

—— [Another copy.]

760. e. 5.

'ITRAT ḤUSAIN. قانون عترت [Ḳānūn i 'Itrat. A manual of medicine, compiled chiefly from the Ṭibb i Akbar of Muḥammad Akbar.] pp. 200, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [*Cawnpore,* 1872.] 8°.

14106 g. 8.

IZHĀR al-ḤAKĪḲAT. اظہار الحقیقت [Iẓhār al-ḥaḳīḳat. Answers to questions on Muhammadan belief, religious observances and interpretation of traditions.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [*Lucknow,* 1871.] 8°.

14119. c. 29 (1.)

'IZZAT ALLĀH, *Bangāli. See* DAYĀṢAṄKARA, called NASĪM. مثنوي گلزار نسيم [Gulzār i Nasīm. The Gul i Bakāwalī of 'I. A., in Hindustani verse.] [1859.] 8°.

14112. c. 19 (2.)

—— Gooli Bukawulee, a tale [of Tāj al-Mulūk and the fairy Bakāwalī] translated from the Persian [of 'I. A. under the special title Maẓhab i 'ishḳ] by Moonshee Nihal Chund [and revised by Sher 'Alī Afsos]. . . . Under the superintendence of J. Gilchrist (مذهب عشق ترجمهٔ گل بکاولي) pp. vii. 220. *Calcutta,* 1804. 4°.

14112. d. 3.

—— Muzhubi Ishq, or the Gooli Bukawulee, written [or rather translated] in the Oordoo dialect, by Moonshee Nihal Chund . . . and afterwards revised by Meer Sher Ulee Ufsos . . . Second edition. Revised . . . by T. Roebuck, pp. xviii. 354. *Calcutta,* 1815. 8°.

14112. b. 3.

'IZZAT ALLĀH, *Bangāli.* Muzubai Ask. A translation into the Hindoostanee tongue, of the popular Persian tales, entitled Goolai Bucawley, by Moonsey Neehalchund Lahoree, under the superintendent [*sic*] of John Gilchrist. Sixth edition. pp. 182, *lith. Bombay,* 1843. 4°.

14112. d. 5.

—— مذهب عشق الخ [Another edition.] pp. 216. کلکته ۱۲۶۳ [*Calcutta,* 1847.] 8°.

14112. c. 6.

—— نسخهٔ مذهب عشق یعنے گل بکاولي کا [Another edition.] pp. 85. *See* MAHDĪ 'ALĪ ḴHĀN, called 'ĀSHIḲ. نسخه یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

—— [Another edition.] pp. 64, *lith.* کانپور ۱۲۶۱ [*Cawnpore,* 1859.] 8°.

14119. e. 4 (11.)

—— **गुलबकावली** [Another edition, in the Nagari character.] pp. 112, *lith.* **देहली १८७२** [*Delhi,* 1872.] 8°.

14112. c. 22 (2.)

—— مذهب عشق [Another edition, with illustrations.] pp. 101, *lith.* دهلي ۱۸۷۳ [*Delhi,* 1873.] 8°.

14119. d 3 (6)

—— [Another edition, illustrated.] pp. 92, *lith.* کانپور ۱۸۷۷ [*Cawnpore,* 1877.] 8°.

14112. c 8 (3.)

—— [Another edition.] pp. 92, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore,* 1879.] 8°.

14112. d. 11 (5.)

—— قصهٔ بکاولي [Another edition.] pp. 116, *lith.* مدراس ۱۲۹۶ [*Madras,* 1879.] 8°.

14112 b. 26 (4.)

—— مذهب عشق [Another edition, illustrated.] pp. 96, *lith.* دهلي [*Delhi,* 1881.] 8°.

14112. c. 24 (10)

—— Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. [Translated from Nihāl Chand's Hindustani version of 'I. A.'s Persian romance.] Par M. Garcin de Tassy. *Paris,* 1835. 8°.

Extrait du nouveau Journal Asiatique.

T. 2045 (9.)

—— Extracts from the Gooli Bukawullee [translated by Nihāl Chand.] *See* HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

JACOB (Joseph). جغرافیهٔ پاک کتاب [Jughrāfīyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible, in the form of a catechism, by J. J., assisted by Vaṃsīdhara.] اگرہ ۱۸۶۷ [*Agra*, 1867.] 8°.

14117. a. 21.

JAESCHKE (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, *lith.* *Kyè-lang*, 1867. 8°.

761. a.

JA'FAR 'ALĪ, *Mīrzā*, and **ḤASAN 'ALĪ**, *Ḥājī*. فوائد العوام [Fawā'id al-'awāmm. A treatise on religious obligations. Compiled from traditional and other sources, with Arabic quotations.] pp. 101, *lith.* ۱۲۵۶ [*Delhi?* 1840.] 8°.

14104. e. 7

JA'FAR 'ALĪ, called Be-tāb. سروپای حضور معروف به نفاخر ابدی [Sarāpā i Ḥuẓūr, also called Tafākhur i abadī. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 12, *lith.* ۱۸۸۱ لکھنو [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14114. b 41 (1.)

JA'FAR ṢĀDIḲ, *Sixth Imām* فال نامهٔ حضرت جعفر صادق و خواب نامه [Fāl-nāmah o khwāb-nāmah. A book of fate, and interpretation of dreams.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (8.)

JA'FAR SHARĪF. Qanoon-e-Islam, or the Customs of the Moosulmans of India; comprising a full and exact account of their various rites and ceremonies . . . By Jaffur Shurreef, composed under the direction of, and translated by G. A Herklots. *London*, 1832. 8°.

760. e. 14

JAFFUR SHURREEF. *See* Ja'far Sharīf.

JAGAJJĪVANA DĀSA. خوشحال صبیان [Khush-hāl i ṣibyān. Songs for children.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۲ کانپور [*Cawnpore*, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (5)

JAGANMOHANA LĀLA. *See* Ashṭāvakra. اشتاکر اوپدیش [Ashṭāvakra upadesh. The Ashṭāvakra saṃhitā, translated by J. L.] [1877.] 8°.

14106. b. 9 (1.)

—— *See* Devīdāsa, *Lahorī*. بگیان سُدھا [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by J. L. of the Ajapāprakāṣa of Devīdāsa.] [1876.] 8°.

14106 b. 10 (9.)

JAGANNĀTHA, *Pandit*. ذخیرهٔ سعادت [Zakhīrah i sa'ādat. Moral precepts in prose, being chapters i. and iv. of J.'s Hindī Bhāminīvilāsī, translated by Lālajī, assisted by Rāmacharaṇa.] pp. 45, *lith.* ۱۸۷۴ لکھنو [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119 c 30 (8)

JAGANNĀTHA LĀLA, called Khushtar. *See* Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa*. بھاگوت نظم اردو [The Bhāgavatapurāna, translated into Hindustani verse by J. L.] [1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

—— *See* Tulasīdāsa. مثنوی . . . مسمّی به رامایں [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated by J. L.] [1860] 4°

14114. d 8.

—— —— [1863.] 4°.

14114 c 5.

—— پوتھي بدم . . . المعروف به چترگوپت [Chitragupta. The story of the recorder of human sins and virtues. A Hindi legend in verse.] pp. 21, *lith.* ۱۸۶۳ [*Lucknow*, 1863.] 8°.

14119. c 8 (1)

JAGANNĀTHA SAHĀYA. اتھ پوتھی گجندر مکت [Gajendramukti. A mythological poem on Gajendra, the elephant of Indra, taken from the Bhāgavatapurāna, Bk. viii. Chap. 4.] pp. 4, *lith.* ۱۸۷۵ لکھنو [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119 e 15 (5.)

—— پوتھي گجیندر موکس [Gajendramoksha. Another edition of the above under the Sanskrit title. Followed by Sat-nām, or 100 names of Krishṇa in verse.] pp 6, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنو [*Lucknow*, 1877] 8°.

14119. d. 14 (4)

—— ست نارایں کتھا منظوم [Satya Nārāyaṇa kathā. A mythological story in verse, taken from the Itihāsasamuchchaya, a section of the Mahābhārata.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

JAGMOHAN LA'L. *See* Jaganmohana Lāla.

JĀH. *See* Muhammad Ḥusain.

JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀṆĪ. હિંદુસ્તાની ગાયન સંગ્રહ. [Hindustānī gāyan-saṃgraha. A collection of over 1600 popular Hindustani songs, ballads and poems in the Gujarati character, in two parts. Compiled by J. B. K.] ગુજરાત [*Bombay*, 1880-81.] 8°.

Part i. *is of the second edition.*

14114. a. 26.

JAHĀN KĀ NŪR. جهان کا نور [Jahān kā nūr, or The Light of the world. A Christian tract.] pp. 16, *lith.* لودیانه ۱۸۷۶ [*Lodiana*, 1876.] 16°.
14104. a. 14 (4.)

JĀḤIZ. *See* ʻAmr ibn Baḥr (Abū ʻUṯmān).

JALĀL. *See* Ẓ̣amin ʻAlī.

JALĀL al-DĪN, *Rūmī.* باغ ارم [Bāġh i Iram. A mystic poem, being an abridged Hindustani translation by Shāh Mustaʻān of the Masnawī of the Persian poet J. al-D.] pp. 130, *lith.* بمبئي ۱۲۹۲ [*Bombay*, 1875.] 8°.
14114 b 23

JALĀL al-DĪN ḤUSAIN, *Bukhārī.* مسافرنامه مخدوم جهانیان جهانگشت بزبان اردو [Musāfir-nāmah. A book of travels and adventures, translated by Mīr ʻAbbās from the Persian Makẖdūm i jahāniyān of J. al-D. Ḥ.] pp 34, *lith.* ۱۸۶۶ [*Delhi*, 1866.] 8°.
14109. c. 4 (1.)

JALSAH i ISLĀMĪYAH. *See* Ghāzipūr.—*Jalsah i Islāmiyah.*

JAMĀL al-DĪN. قصهٔ سکندر ذوالقرنین الخ [Four tales in verse by J. al-D., viz., Ḳiṣṣah i Sikandar Ẕū al-Ḳarnain, or the Story of Alexander the Great, Ḳiṣṣah i Shāh-Jahān o Roshan Zuhūl, an adaptation from the Persian, Ḳiṣṣah i Miyān Saudāgar, and Ḳiṣṣah i Īsā Gauhar o Achchu Gulāb. Followed by Ḳiṣṣah i chār bāgh i rangīn, an anonymous poem, Ḳiṣṣah i Maḥmūd by Muḥammad ʻAlī, and the Tandurustī-nāmah of Nazīr.] pp. 136, *lith.* ۱۲۹۸ منبي [*Bombay*, 1881.] 8°.
14112. b. 32 (1.)

JĀMĪ. *See* Mahdī ʻAlī Ḳhān, called ʻĀshiḳ.

—— نسخهٔ یوسف زلیخا هندی [Yūsuf Zulaikẖā. An adaptation of Jāmī's Persian poem.] [1850.] 8°.
14114. b. 5.

—— زلیخا اردو [Zulaikẖā i Urdū. An anonymous translation of Jāmī's poem.] pp. 77, *lith.* کانپور ۱۲۷۸ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
14114. c. 22.

JAMĪLAH ḲHĀTŪN. داستان جمیله خانون [Dāstān i Jamīlah Ḳẖātūn. A tale for children.] pp. 57, *lith.* کانپور [*Cawnpore*, 1865?] 8°.
14119. c 17 (4.)

JĀN. *See* Yār ʻAlī, *Mīr.*

JANAMEJAYA MITRA. Nuskẖá i dilkushá, or notices and selections from the works of Urdu poets. (نسخهٔ دلکشا) Vol i. pp. iii. 204. *Calcutta*, 1870. 8°.
14114. c. 9.

JANAM-KUṆḌLĪ. جنم‌کنڈلي [Janam-kuṇḍlī, or The horoscope. A Christian tract.] pp. 20, *lith.* لودیانه ۱۸۷۶ [*Lodiana*, 1876.] 32°.
14104. a. 14 (1.)

JANGLĪ. *See* Madār Bakẖsh, *Shaikẖ.*

JĀNĪ BEGAM. قصهٔ جانی بیگم [Ḳiṣṣah i Jānī Begam. A love-story in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۴ [*Bombay*, 1877.] 8°.
14112. c. 24 (3.)

JĀNĪ BIHĀRĪ LĀL, called Rāẓī. *See* Ḥusain Vāʻiz, *Kāshifī.* ارژنگ راضي [Arzhang i Rāẓī. The Anwār i suhailī, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.
14114 d. 9.

—— *See* Saʻdī. دلارام راضي [Dilārām i Rāẓī. The Būstān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.
14114. d 10 (1.)

—— —— نگار راضی [Nigār i Rāẓī. The Gulistān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.
14114. d. 10 (2.)

—— یادگار راضي [Yādgār i Rāẓī. An Arabic grammar in Hindustani.] Vol. i. pp. xxviii. 717, *lith.* اگره [*Agra*, 1879.] 4°.
14117 e 13.

JANTRĪ. جنتری تبادله ایکر و بیگهه کي [Jantrī tabādulah ekar o bīghah kī. Tables for reducing acres to bīghas, and vice versâ.] pp. 11, *lith.* [*Luchnow*, 1868?] 4°.
14106 h. 1 (1.)

JAR. جڑ اور چیتن یعنے اشیاءمادي اور غیرمادی کے حقیقات [Jaṛ aur chetan, or Mind and matter. An essay.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakẖīrah i Rafāh i ʻāmm."
14106. b. 10 (16.)

—— [Another copy.]
14119. f. 13 (4.)

JARRĀR. *See* Ḥusain Big.

JARRETT (Henry Sullivan). *See* Muḥammad Rafīʻ, called Saudā. منتخب مثنویات سودا (Musnawiyat of Mirzá Rafi us-Sauda . . . Revised edition by H. S. J.) 1875. 8°.
14114. a. 12 (2.)

JASSŪ SINGH. باردماسهٔ مرد بیروگ [Bārah-māsah. Verses on each month of the year, expressing a lover's grief at separation from his mistress.] pp. 8, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi*, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (2.)

JAUHAR. *See* Jawāhir Singh.

JAWĀHIR LĀL, *Ḥakīm.* منتخب التواريخ [Muntakhab al-tawārīkh. A history of India from the time of the Moghul dynasty to the formation of the East India Company, being an abridgement of the author's larger work entitled Makhzan al-tawārīkh.] pp. 156, *lith.* لكهنو ۱۸۶۰ [*Lucknow*, 1860.] 8°.

14109 b 4 (1.)

JAWĀHIR LĀL, *Munshī.* مثنوی بلهه چرتر [Ballabh charitra, or The story of Jānakīvallabha and Rājā Rāmakrishṇa Siṃha of Gayā. A poem.] pp. 21, *lith.* ۱۸۷۱ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (8)

JAWĀHIR LĀL, called Ḳadīm. دیوان قدیم [Dīwān.] pp. 70, *lith.* لكهنو ۱۸۷۹ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14114. b. 34 (1.)

JAWĀHIR SINGH, called Jauhar. مخزن فصاحت [Makhzan i fasāḥat. Miscellaneous poems.] pp. 124, *lith.* لكهنو ۱۸۶۴ [*Lucknow*, 1864.] 8°.

14119. e. 6 (8.)

JAWĀHIRĀT i KHAYĀLĀT. جواهرات خيالات ديوان بنوالي رام صاحب متخلص به ولي [Jawāhirāt i khayālāt. Essays on various subjects by several writers; with a dīwān poem by Banwālī Rām.] pp. 26, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm." pps. 19-26 *have a second pagination*, 1-8.

14106. b. 10 (3.)

—— [Another copy.]

14119. f. 13 (8.)

—— جواهرات خيالات [Moral maxims. Differing from the above though with the same title.] pp. ii. 10, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (6.)

—— [Another copy]

14119. b. 22 (6.)

JAWĀN. *See* Kāẓim 'Alī.

JAYADAYĀLU SIṂHA. آئينهٔ مذهب هنود معروف به مخزن برهمه گيان [Āīnah i mazhab i Hunūd, also called Makhzan i Brahma-gyān. A treatise on the doctrines of the Hindu religion.] pp 129, *lith.* كانپور ۱۸۷۳ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119 e 16 (1)

—— [Third edition.] كانپور ۱۸۸۰ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14106. b. 15.

JAYAKARAṆA LĀLA. بونهي ست نام بهاكها [Satnām. One hundred and eight names of Kṛishṇa, in verse.] pp. 8, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119 b 17 (3)

JAYASAṄKARA. *See* Walker ( ) *D.* Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitab. . . . . [Compiled with the assistance of J.] [1861.] 4°.

14117 e. 4

JAZARĪ. *See* Muḥammad ibn Muḥammad (Shams al-Dīn Abū al-Khair.)

JERROLD (Douglas William). ظرافت نامه [Ẓarāfat-nāmah. Punch's Letters to his son by D. W. J., translated by Nāṣir 'Alī.] pp. 56, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 4°.

14112. d. 14

JESUS CHRIST. The Deity of Christ. خداوند يسوع مسيح كي الوهيت كا ثبوت pp. 46. *Agra*, 1856. 12°.

Forming No. xxi. of "Urdu Series" tracts.

14104. b. 13 (1)

—— إصطباغ و امتحان مسيح [Istibāgh o imtiḥān i Masīḥ. The baptism and temptation of Jesus Christ. A poem.] pp. 19, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (5.)

—— كليد پنج گنج [Kalīd i panj-ganj. Salvation through Jesus Christ. A Christian tract in five chapters.] pp. 68, *lith.* لودیانه ۱۸۶۶ [*Lodiana*, 1866.] 16°.

14104. a 3 (1.)

—— مولود مسيح [Maulūd i Masīḥ, or the Birth of Jesus Christ. A poem.] pp. 27, *lith.* لودیانه ۱۸۶۶ [*Lodiana*, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (2.)

JESUS CHRIST. معجزاتِ مسیح [Mu'jizāt i Masīh, or the Miracles of Jesus Christ. A poem.] pp. 18, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Loduana*, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (8.)

—— نصیحاتِ مسیح [Nasīhāt i Masīh, or the Precepts of Jesus Christ. A poem.] pp. 21, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Loduana*, 1867.] 16°.

14104 a 3 (6.)

—— تصلیب و قیام مسیح [Taslīb o kiyām i Masīh, or the Crucifixion and resurrection of Jesus Christ. A poem.] pp. 35, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Loduana*, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (9.)

—— تمثلات مسیح [Tamsīlāt i Masīh, or the Parables of Jesus Christ. A poem.] pp. 31, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Loduana*, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (7.)

—— یسوع تمہارے واسطے ایمان لائے ہو قیمتی ہی [Trust in Jesus Christ is precious. A poem.] لودیانہ ۱۸۶۷ [*Loduana*, 1867.] 4°.

14104. c. 16 (2.)

—— وفات مسیح [Wafāt i Masīh, or the Death of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 18, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Loduana*, 1867.] 12°.

14104. b 8 (11.)

JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . Translated . . . by the Revd. W. Buyers, and now revised, with new translations, by the Revd. W. Glen. (یہودیون کا احوال) pp. 296, *lith.* *Agra*, 1854, 8°.

14109. a. 7.

JĪVANADĀSA. *See* INDIA.—*Legislative Council.*

JĪVANARĀMA, *Nārnolī.* تجربۂ دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales translated from the Hitopadeśa, the 7th chapter of the Persian Ganj i hikmat, and the Ṭuṭī-nāmah of Muḥammad Kādirī. Followed by an account of the life and official career of Kanhaiyā Lāl Alakhdhārī.] pp. viii. 240, viii. *Lith.* لودیانہ ۱۸۷۳ [*Loduana*, 1873.] 8°.

14112. b. 24.

JOHNSON (WILLIAM F.) *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* Maḳhzan i Masīhī . . . [Edited by W. F. J.] 1878. 8°.

14104 d. 6.

JONES (*Sir* WILLIAM) *the Orientalist.* [*Life.*] *See* SHERRING (M.A.)

تذکرۂ العاقلین [Tazkirat al-'ākilīn.]

JURJĀNĪ. *See* 'ABD al-ḲĀHIR ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ BAKR).

JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA. *See* MAHĀBHĀRATA.—*Harivaṃśa.* مخزن مہابھارت [Makhzan i Mahābhārata. The Harivaṃśa, with a translation by J. Bh.] [1877.] 8°.

14065. bb 1.

JVĀLĀSAHĀYA. وقائع راجپوتانہ [Wakā'i' Rājpūtānah. A History of Rajputana in three volumes, compiled from English and other sources.] Vol. ii. iii. *Lith.* اگرہ ۱۸۷۸-۷۹ [*Agra*, 1878-79.] 8°.

Imperfect; wanting vol i.

14109. b 17.

JVĀLĀṢAṄKARA, called AMĪR. مثنوی دافع عذاب معروف بہ کہا ست نارائن [Kathā sat Nārāyaṇ. A mythological story in verse] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 17 (8.)

KĀBULĪ MALL. نسخہ فیض بخش [Faiẓ i bakhsh A vocabulary in verse of synonyms of Persian and Arabic words, in use in Urdu and Punjabi.] pp. 40, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

14119. a 3 (2.)

KADĪM. *See* JAWĀHIR LĀL.

KĀDIR WALĪ. *See* 'ABD al-ḤAMĪD.

KĀDIRĪ. *See* 'ABD al-ḲĀDIR, *Badā'ūnī.*

KĀFĪ. *See* KIFĀYAT 'ALĪ.

KAIS. *See* MUḤAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.

KALAK. *See* ASAD 'ALĪ KHĀN.

KALANDAR ḤUSAIN. *See* MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī.* فیض الباری [Faiẓ al-bārī. With a preface by K. Ḥ.] [1877, *etc.*] 8°.

14521. d. 14.

KALB ḤUSAIN KHĀN, called NĀDIR. دیوان سراپا [Dīwān i sarāpā. A poem describing female dress and personal charms, each stanza ending with the name of a portion of the body or of some dress or ornament.] pp. 172, *lith.* فتحگڑھ ۱۸۷۷ [*Fatehgarh,* 1877.] 12°.

14114. a. 20.

—— توصیف زراعات [Tauṣīf i zirā'āt. A treatise on agriculture.] pp. 470, *lith.* اکبرابادی ۱۲۶۵ [*Agra,* 1858]. 12°.

14119. b. 20.

KĀLĪCHARAṆA. *See* PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.* امرت ساگر [Amritasāgara, translated from the Braj Bhasha version of K.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

KĀLIDĀSA. سکنتلا ناٹک [Sakuntalā nāṭaka. The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by Kāẓim 'Alī Jawān from a Hindi version.] pp. 31, *lith.* لکھنو ۱۸۷۵ [*Lucknow,* 1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

KĀLĪKRISHṆA DEVA, *Raja.* *See* GAY (J.) *the Poet.* Fables by the late Mr. Gay with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. 1836. 8°.

14114. a. 4.

—— A Collection of pleasantries; or Fables and stories, translated from English and Persian into Urdu and English (مجمع اللطائف) [Majma' al-laṭā'if.] pp. vi. x. 166. *Calcutta,* 1835. 12°.

760 b. 1.

KALIMAH i ṬAIYIB. طریقۂ شغل کلمۂ طیب [Ṭarīkah i shughl i kalimah i ṭaiyib. A poem on the correct and most efficaceous method of reciting the Kalimah i ṭaiyib.] *See* MAJMŪ'AH الخ مجموعہ [Three religious tracts.] pp. 10-14. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

KĀLĪPRASĀDA. مثنوی نلدمن هندی [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayantī, an episode of the Mahābhārata.] pp. 36, *lith.* لکھنو ۱۸۶۹ [*Lucknow,* 1869.] 8°.

14106. b. 5 (3.)

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [*Cawnpore,* 1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore,* 1879.] 8°.

14112. c. 19 (3.)

KĀLĪPRASANNA SIṂHA. *See* BAṄKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA. شمع محفل [Sham' i mahfil. Mṛiṇālinī, a Bengali novel, translated by K. S.] [1880.] 8°.

14112 c 31.

KĀLĪ RĀYA. Futtuhgurh Naman [or an Account of the District of Fatehgarh] by Kalay Rae Deputy Collector. تواریخ ضلع فرخ‌آباد موسوم به فتح‌گڈھ نامہ pp. 204, iv. دهلي ۱۸۴۹ [*Delhi,*] 1849. 4°.

14112. d. 8.

—— [Another copy.]

14106. f. 4

—— کھیت کرم [Khet-karm. A short work on native agriculture, and agricultural implements. With illustrations.] pp. 54, *lith.* دهلي ۱۸۴۹ [*Delhi,* 1849.] 8°.

14119. f. 2.

—— [Another edition.] pp. 55, *lith.* سکندر ۱۸۵۰ [*Sikandra,* 1850.] 8°.

14119. a. 16.

—— مفید عام [Mufīd i 'āmm. A treatise on the different eras in use in India, with tables of weights and measures, postal rules, schedule of stamp duties, and other useful information.] لکھنو ۱۲۷۱ [*Lucknow,* 1855.] 8°.

14119. e 6 (10.)

—— کتاب سیر پنجاب کامل [Sair i Panjāb. A history of the Province of Punjab in two parts. Pt. i. by K. R. and Pt. ii. by his brother Tulasī Rāma.] pp. viii. 580, *lith.* پٹیالہ ۱۸۷۶ [*Patiala,* 1876.] 8°.

14109. a. 19.

KALYĀṆA RĀYA. *See* SMITH (B.) حل الحساب [Ḥall al-ḥisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by K. R.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

—— نتیجۂ قواعد [Natījah i kawā'id. An Urdu grammar.] pp. 50, *lith.* میرٹھ ۱۸۷۵ [*Meerut,* 1875.] 8°.

14119 d 9 (14.)

—— رساله صفات ذاتیۂ اجسام [Ṣifāt i zātīyah i ajsām. A treatise on natural philosophy.] pp. 86, *lith.* اگرہ ۱۸۵۹ [*Agra,* 1859.] 8°.

14119. b. 8 (9.)

KAMĀL al-DĪN, *Maulaī.* *See* MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlaī.* مثنوي سلک نور [Silk i nūr. Followed by a kaṣīdah by K. al-D.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

KAMĀL al-DĪN ḤAIDAR, also called **MUḤAMMAD ZĀ'IR.** تواريخ اودھ (جلد اول سوانحات سلاطين اودھ (جلد دوم قيصر التواريخ [Tawārīkh i Awadh, or History of the kings of Oudh, in 2 vol., with separate title pages. Vol. i. called Sawāniḥāt i Salātīn i Awadh, comprising the period from Nawāb Sa'ādat Khān to Amjad 'Alī Shāh; Vol. ii. called Ḳaisar al-tawārīkh from Wājid 'Alī Shāh to the suppression of the Indian Mutiny.] *Lith.* لكهنو ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14109. d. 16.

ḲAMAR. *See* Muḥammad Aḥmad.

KAMAR 'ALĪ. زبدة الحكمت [Zubdat al-ḥikmat. A treatise on popular medicine.] pp. 52, *lith.* ١٢٨٣ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14119. c. 17 (5.)

ḲAMAR al-DĪN ḲHĀN. *See* Khalīfah Shāh Muḥammad. منتخبات انشاء خليفه [Muntaḳhabāt i inshā i Ḳhalīfah. Selections from the letters of Khalifah Shāh Muḥammad, with translations by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

Pers. 270 (2.)

—— *See* Sa'dī. منتخبات بوستان [Muntaḳhabāt, or Selections from the Būstān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 47.

—— —— منتخبات گلستان الخ [Muntaḳhabāt, or Selections from the Gulistān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

—— —— گلستان كا اٹھوان باب [The eighth chapter of the Gulistān, translated by K. al-D. Ḳh.] [1864.] 8°.

14117 a. 19.

—— انشاء خردافروز [Inshā i ḳhirad-afroz. A letter-writer, with specimens of official documents and correspondence.] pp. 42, *lith.* بريلي ١٨٦٣ [*Bareilly*, 1863.] 8°.

14119. c. 10 (2.)

—— [Another edition.] pp. 31, *lith.* لكهنو ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (1.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1875.] 8°.

14119. e. 25 (1.)

ḲAMAR al-DĪN ḲHĀN. [Another edition.] pp. 32, *lith.* ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (2.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* ميرٹھ [*Meerut*, 1878.] 8°.

14117. b. 3 (1.)

—— خطوط احمدى بخط شكسته [Ḳhuṭūṭ i Aḥmadī. A letter-writer in shikastah.] pp. 31, *lith.* دهلي ١٨٧٩ [*Delhi*, 1879.] 8°.

14117. b. 33 (4.)

KAMMALPOSH. *See* Yūsuf Ḳhān, *Ḥaidarābādi.*

KĀMTĀPRASĀD. قومي رساله يعنى قوم كايستهه كا ماضي و مضارع [Ḳaumī risālah. A treatise on the origin and development of the Kāyastha caste.] بريلى ١٨٨٣ [*Bareilly*, 1883.] 8°.

14106. b 18 (2.)

KAMTARĪN. *See* Rāmdīn.

KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's [and] Ferguson's [works on] astronomy. (اعجاز الهيات) [I'jāz al-hiayāt.] pp. 72. ii. *Lith.* لودیانه [*Lodiana*, 1876.] 8°.

14119 c. 1 (1.)

KANHAIYĀ LĀL, called Alakhadhārī. *See* Gulzārī Lāl. گيان پركاش پوتهي [Gyān-prakāsh. A treatise on various matters of Hindu theology, based on K. L.'s Alakh-prakāsh.] [1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

—— *See* India. عهد نامجات ['Ahd-nāmajāt. A collection of Treaties. Compiled by C. U. Aitchison and translated by K. L.] [1866-69.] 4°.

14106 f 8.

—— [*Life.*] *See* Jīvanarāma, *Nārnol'i.* تجربهٔ دوران [Tajribah i daurān.]

—— *See* Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.* گيان پركاش [Gyān-prakāsh. The Bhagavadgītā, translated into prose by K. L.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (12.)

—— *See* Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa.* راجا جنك كا سنباده الخ [Rājā Janak kā sambāda. An extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by K. L.] [1876.] 8°.

14106. a. 7 (3.)

—— *See* Upanishads الكھ پركاش [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by K. L.] [1874.] 8°.

14106. a. 13.

KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ. *See* UPANISHADS. [Alakh-prakāsh.] [1876.] 8°.
14106. b. 20.

—— *See* YOGAVĀṢISHṬHA الكهه امواج [Alakh-amwāj. The Yogavāṣishṭha, translated by K. L.] [1876.] 8°.
14106. a. 3 (2)

—— انوار نامتناهي اصول حكمت نظري [Anwār i nā-mutanāhī. A treatise on the principles of natural and moral philosophy, compiled from various oriental works.] pp. iv. 59, *lith.* لدهيانه ١٨٧١ [*Lodiana*, 1876.] 8°.
14119. d. 5 (2)

—— ارمغان منجانب شعراى دهلي بخدمت حكيم مهر قطب الدين صاحب باطن [Armaghān min-jānib shu'arā i Dihlī. A criticism on Kuṭb al-Dīn's Gulistān i-bekhizān, or selections from the writings of Hindustani poets of Delhi.] pp. 8, *lith.* دهلي ١٨٧٥ [*Delhi*, 1875.] 8°.
14119 d. 5 (1.)

—— چشمهٔ فيض يعنے هردل عزيز [Hardil 'azīz. A treatise on ethics.] pp. 56, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.
One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."
14106 b 7 (4.)

—— تاريخ بغاوت هند [Tārīkh i baghāwat i Hind. A history of the Indian mutiny, compiled from various English sources. Also called by its chronogram Muḥārabah i 'azīm, or The great war.] pp. 262, *lith.* ١٨٧١ [*Lucknow*, 1861.] 1°.
14109 e. 1.

KANHAIYĀ LĀL, called 'ĀSHIK. باغ عاشق معروف به قصهٔ گل و صنوبر منظوم [Bāgh i 'Āshik. A metrical version of the Persian story of Gul and Sanaubar.] pp. 56, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.
14114 c. 16 (1)

—— ديوان عاشق [Dīwān.] pp. 58, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14119. e. 21 (2.)

KANHAIYĀ LĀL, called DIL. *See* 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ. مامقيمان [Māmukīmān. Translated by K. L. from the Persian.] [1876.] 8°.
14119. e. 22 (10)

KANHAIYĀ LĀL, called TĀLIB. بارد ماسه موسوم به برد باربس [Bārah-māsah. A love-poem, also called Birah bārīs.] pp. 25, *lith.* كانپور ١٨٧١ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.
14119. d. 9 (1)

KANZ al-MUṢALLĪ. كنز المصلي [Kanz al-muṣallī. Muhammadan purificatory rites, prayers, and almsgiving, in verse.] pp. 11, *lith.* دهلي ١٢٨٧ [*Delhi*, 1870.] 12°.
14119. a. 8 (4.)

KARAM CHAND. *See* PARKER (E. W.) ياد داشت قانون شهادت [Yād-dāsht i kānūn i shahādat. Edited by K. Ch.] [1872.] 8°.
14119 c. 24 (4.)

—— دستور العمل عرايض وابيل نويسان بنجاب [Dastūr al-'amal i 'arā'iẓ. A handbook of notes and directions for the institution of lawsuits, original and appeal, in Civil, Revenue and Criminal cases in the province of Punjab. Compiled from legal enactments, rulings of the High Courts, Circular Orders and other judicial sources.] pp. 156, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°.
14119 c. 24 (1)

KARAM RASŪL. سراج المساحت [Sirāj al-masāḥat. An elementary treatise on mensuration for the use of schools.] pp. 53, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.
14119 c. 6 (3)

KARĀMAT 'ALĪ ibn **RAḤMAT 'ALĪ**, *Jaunpūri.* The Origin of Knowledge. رساله مبدء العلوم [Mabda' al-'ulūm] pp. 40. [*Calcutta*, 1870.] 12°.
760. b 35.

—— Mubda-i-Uloom, or a treatise on the origin of knowledge by . . . Kerramut Ali; . . . translated into English by . . . Ayenooddeen Ahmud. pp. 55. *Calcutta*, 1870. 8°.
760. b. 36.

—— ضميمه رسالهٔ مبدء العلوم [The Appendix to K. 'A 's Mabda' al-'ulūm, containing an essay on the question whether the Persian or Nagari character and language is preferable for official use.] pp. 18. كلكته ١٨٦٩ [*Calcutta*, 1869.] 12°.
14117. aa. 1 (3.)

—— Makhaz-i-Uloom, or a Treatise on the origin of the sciences, to which is appended an attempt to trisect an angle by Moulvie Syed Keramut Ali, . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydee . . . and Moulvie Syed Ameer Ali. pp. 130. *Calcutta*, 1867. 8°.
8708 k. 4.

—— *Begin.* سب تعريف الله كے واسطے هى [Miftāḥ al-jannat. A work on Muhammadan religious observances, with 12 pages of Arabic prayers.] pp. 222, xii. ١٢٥٧ [*Calcutta*, 1840.] 8°.
Wanting title-page.
14104. e. 3.

KARĀMAT 'ALĪ ibn **RAḤMAT 'ALĪ**, *Jaunpūrī.* مفتاح الجنت [Another edition without the appendix.] pp. 113, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (11.)

—— زينت القارى [Zīnat al-kārī. A treatise on the correct method of reading the Koran, translated from the Arabic by K. 'A.] *See* Kur'ān. مجموعه الخ [Four treatises on the Koran.] pp. 32-62. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

KARĀMAT 'ALĪ KHĀN, called Shahīdī. ديوان شهيدي [Dīwān.] pp. 213, *lith.* لكهنو ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. b. 6 (1.)

—— قصيدهٔ نعتيه [Kaṣīdah i na'tīyah. A poem in praise of Muḥammad.] *See* Nuṣrat 'Alī. وفات نامه الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 23, 24. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

KARĪM. *See* 'Abd al-Karīm.

KARĪM CHAND. . . . چشمه فيض يعنى ترجمه خلاصه . چوبيس اوتار . . . استوتي و پرارتهنا سري شنكر مهاديو جي الخ [Khulāṣah i chaubīs avatār. Stanzas by K. Ch. on twenty-four incarnations of Hindu deities. Followed by Astūtī o prārthanā Srī Shankar Mahādevajī, a hymn of praise to Śiva and his consort Pārvatī, by Gaṇeṣadāsa.] pp. 15, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (1.)

KARĪM al-DĪN, *Maulavī.* *See* Fuller (A. R.) and Karīm al-Dīn, *Maulavī.* سلم الادب [Sullam al-adab.] [1869.] 8°.

14586. d. 25.

—— *See* Ismā'īl ibn 'Alī (Imād al-Dīn Abū al-Fidā). Riazool Akhbar. The History of Abool Fida . . . translated by Moulvee Curumoodeen Sahib from Arabic. 1881. 8°.

14109. e. 18.

—— دوسري كتاب انگريزي كا ترجمه [Dūsrī kitāb Angrezī kā tarjumah. Second English Reader, translated by K. al-D.] pp. 145, *lith.* اناركلي [*Anarkali*, 1863?] 8°.

14117. d. 18.

—— پهلا حصه حروف تهجي [Hurūf i tahajjī. Hindustani orthography.] Pt. i. pp. 40, *lith.* الهاباد ١٨٥٩ [*Allahabad*, 1859.] 8°.

14117. a. 14 (1.)

KARĪM al-DĪN, *Maulavī.* انشاى اردو [Inshā i Urdū. A letter-writer, with specimens of legal documents, and official correspondence.] pp. 43, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14119. c. 11 (3.)

—— [Another edition.] pp. 60, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 12°.

14117. aa. 7.

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. e. 14 (3.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (2.)

—— [Another edition.] 2 pt. pp. 21, 28, *lith.* لكهنو ١٨٧٤-٧٦ [*Lucknow*, 1874-67.] 8°.

Part i. is of the 2nd edition.

14117. b. 22.

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٨٧٧ [*Delhi*, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (1.)

—— جغرافيهٔ پنجاب [Jughrāfīyah i Panjāb. Geography of the Punjab.] pp. 87, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14117. d. 20 (1.)

—— [Another edition.] pp. 92, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14117. d. 16 (2.)

—— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (4.)

—— [Seventh edition.] pp. 69, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore*, 1874.] 8°.

14119. c. 26 (3.)

—— [Eleventh edition.] pp. 69, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (2.)

—— كريم اللغات [Karīm al-lughāt. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani.] pp. 232, *lith.* اناركلي ١٨٦٢ [*Anarkali*, 1862.] 8°.

14117. b. 8.

—— [Another edition.] pp. 432, *lith.* كانپور ١٨٧٤ [*Cawnpore*, 1874.] 8°.

14117. b. 24.

—— [Another edition.] pp. 230, *lith.* كانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14117. b. 32.

KARĪM al-DĪN, *Maulavī.* [Another edition.] pp. 215, *lith.* كانپور ١٨٨٠ [*Cawnpore,* 1880.] 8°.

Pers. 691.

—— قواعد المبتدي [Ḳawā'id al-mubtadī. A Hindustani grammar. Third edition.] pp. 120, *lith.* اگره ١٨٥٨ [*Agra,* 1858.] 8°.

14119. c. 4 (5.)

—— [Another edition.] pp. 146, *lith.* لاهور ١٨٦٢ [*Lahore,* 1862.] 8°.

14119. c. 10 (12.)

—— [Another copy.]

14119 c. 9 (2.)

—— خط تقدير [Khaṭṭ i takdīr. A moral and instructive story with prefatory remarks on the necessity of a good education.] pp. 112, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore,* 1864.] 8°.

14119. c. 13 (4.)

—— قصهٔ پنجاب سنگه [Ḳiṣṣah i Panjāb Singh. A moral tale.] pp. 48, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore,* 1861.] 8°.

14119. e. 9 (4.)

—— پند سودمند [Pand i sūdmand. Proverbs and maxims for the young.] pp. 20, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore,* 1864.] 8°.

14119. b 8 (3.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore,* 1876.] 8°.

14119. d. 10 (3.)

—— تكريم ظهوري [Takrīm i Ẓuhūrī. A commentary on the second of the Sih nasr, or three panygerics on Ibrāhīm ʿĀdil Shāh, by the Persian poet Ẓuhūrī.] pp. 90, *lith.* [*Lahore,* 1861.]

Pers. 179.

—— تشهير ظهوري [Tashhīr i Ẓuhūrī. A commentary on the first of the Sih nasr of Ẓuhūrī.] pp. 114, *lith.* لاهور ١٨٦١ [*Lahore,* 1861.] 8°.

Pers. 178.

—— تسهيل القواعد [Tashīl al-ḳawā'id. An elementary Hindustani grammar.] pp. 28, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore,* 1864.] 8°.

14119. b. 8 (5.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore,* 1870.] 8°.

14119. c. 10 (3.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore,* 1871.] 8°.

14119. c. 3 (3.)

KARĪM al-DĪN, *Maulavī.* [Another edition.] pp. 16, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow,* 1874.] 8°.

14119 c. 28 (2.)

—— واقعات هند [Wāḳi'āt i Hind, also called Tawārīkh i Hind. A history of India, compiled from various sources, with the assistance of Rāmachandra and Muḥammad Ziyā al-Dīn.] pp. 270, vi. *Lith.* دهلي ١٨٦٣ [*Delhi,* 1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

—— [Another edition.] pp. 194, *lith.* لاهور ١٨٦٥ [*Lahore,* 1865.] 8°.

14109. b. 4 (2.)

—— [A new and revised edition by Muḥammad Ḥusain, and Abū al-Ḥasan.] pp. iv. 255, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow,* 1872.] 8°.

14109 a 18.

—— [Another edition.] pp. 201, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore,* 1873.] 8°.

14117. d. 30 (2.)

KARIM al-DĪN, *Panjābī,* called SIFARĪR. جوگن نامه [Jogin-nāmah. A poem by K. al-D. Followed by Jogī-nāmah, by Walī Muḥammad Naẓīr, each with a taẓmīn, or poetical amplification by Ḳuṭb al-Dīn Bātin.] pp. 20, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow,* 1874.] 8°.

14119 e. 26 (7)

KARĪM al-DĪN, called ṢĀN'AT. كليات صنعت [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 307, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow,* 1877.] 8°.

14114. a. 23 (2.)

—— [Another copy.]

14114. a. 22 (4.)

KARĪM BAKHSH, called AJIḲ'AR. ترجمان عصمت [Tarjumān i ʿiṣmat. A love-tale in verse.] pp. 41, *lith.* ١٨٨١ [*Lucknow,* 1881.] 8°.

14112. c 19 (5.)

KARĪM BAKHSH, called MARḲŪM. **दादेरलाही या चंदन मैलागिरी नाटक चार बावका.** [Dād i Ilāhī, or Chandan Mailāgirī nāṭak. A drama in four acts, founded on a Jain legend.] pp. iii. 98, iv. **पुणे १८८५** [*Poona,* 1885.] 12°.

In Nāgarī characters.

14112. a. 31 (1.)

KARĪMDĀD. *See* MUSHTĀḲ AḤMAD. مخزن المعاني [Makẖzan al-maʿānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by K.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

KARSANDĀS MŪLAJĪ. سرستان انگلند الملقب اختر بلند [Sairistān i England, also called Akhtar i buland, from its chronogram. A translation by Ambeprasād of K. M.'s Gujarati "Travels in England."] pp. 188, *lith.* دهلي ١٨٧٠ [*Delhi*, 1870.] 8°.
14119. c. 8 (2.)

KARTĀ KṚISHṆA. سوانح عمری راجه گوپال کرشن [Sawānih i 'umr, or An account of the life of Raja Gopāla Kṛishna of Sikandarabad.] pp. 46, *lith.* لكهنو ١٢٩١ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14104. f. 14 (3.)

KASHFĪ *See* Muḥammad Salāmat Allāh.

KĀṢĪGIRI BANĀRASĪ. *See* Banārasī Dās.

ḲĀSIM PĪR MUḤAMMAD. ગુનચઅેગમ [Gihunchah i gham. Verses in the Gujarati character on the death of Hasan and Husain.] pp. 24. સુરત [*Surat*, 1878.] 12°.
14112. a. 19 (3)

—— તુરઅે ગમ [Turrah i gham. A collection of songs in the Gujarati character, on the death of Hasan and Husain.] pp. 35. સુરત ૧૮૭૮ [*Surat*, 1878.] 12°.
14114 a. 18.

KĀṢĪNĀTHA. مقامين الحسنيه [Maẓāmīn al-Ḥasanīyah. Essays on various subjects which appeared originally in English and Hindustani newspapers in India. Compiled by K., the English articles being translated by Durgāprasāda.] pp. viii. 114, *lith.* امرتسر ١٨٧٦ [*Amritsar*, 1876.] 8°.
14119. f. 12.

—— تذكرهٔ زنان مشهور هند [Taẕkirah i zanān i mashhūr i Hind. Stories of celebrated women of India.] pp. 90, *lith.* الهٰاباد [*Allahabad*, 1879.] 12°.
14112. a. 7 (3.)

KĀṢĪSTHAḤ ŚĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः॥ [A report of a discussion held at Benares on the 12th Kartika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Visuddhānanda Sarasvatī, Bāla Śāstrī and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindi* and *Hindust.* काशी १३६७ [*Benares*, 1880.] 8°.
Hindi 456 (3.)

ḲAWĀ'ID i ABJAD. قواعد ابجد [Ḳawā'id i abjad. A spelling-book.] pp. 15, *lith.* لودیانه [*Lodiana*, 1865?] 12°.
14117. a. 12 (2.)

ḲAWĀ'ID i ḲURḲĪ. رساله قواعد قرقي [Ḳawā'id i Ḳurḳī. Rules regarding attachment of property, and distraint for arrears of revenue.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.
14119. e. 6 (4.)

KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU. ફરેબે ઈફરીત યા આબે ઈબલીસ. [Fareb i ifrīt, or Āb i iblīs. A drama in two acts in the Gujarati character, by K. P. Kh., assisted by Munshī 'Abd Allāh.] pp. 90. મુંબઈ ૧૮૮૫ [*Bombay*, 1885.] 12°.
14114. a. 28.

KĀYASTHADHARMA SABHĀ. *See* Meerut.—*Kāyasthadharma Sabhā.*

KĀYASTHA ETHNOLOGY. كايستهه اتهنولوجي [A work on the origin and history of the Chandragupta and Chandrasena families of Kāyasthas.] pp. 96, viii. *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14109. b. 16 (2.)

KĀZIM 'ALĪ, called Jawān. *See* Muḥammad Rafī', called Saudā. *Begin.* تصيدهٔ نعت ممن حضرت سيد المرسلين [Intikhāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by K. 'A.] [1810.] 4°.
14114. d. 11.

—— Suckoontula, or the Fatal Ring. [The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by K. 'A.] *See* Hindustani Selections. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. i. 1830. 4°.
760. g. 12.

—— *See* Kālidāsa. سكنتلا ناٹک [Sakuntalā nāṭaka. Another edition.] [1875.] 8°.
14119. e. 22 (6.)

—— *See* Muḥammad Taḳī, called Mīr. Kooliyat Meer Tuqee . . . Edited by [K. 'A. and other] learned Moonshees. 1811. 4°.
14114. d. 1.

—— *See* Vikramāditya, *king of Ujjayinī.* سنگهاسن بتيسي معه تصوير [Singhāsan battīsī. Translated by Lallū Lāl and K. 'A.] [1866?] 8°.
14112. b. 20.

—— The Bárahmásá, a poetical description of the year in Hindoostan, by Mírza Cázim Âli Jawán. (بارهماسا) pp. 114. *Calcutta*, 1812. 8°.
14114. a. 1.

KAZWĪNĪ. *See* Zakarīyā ibn Muḥammad.

KEEN (T. B.) *See* Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.* قاصدان شاهي [Ḳāsidān i shāhī. Stories translated from the English with the assistance of T. B. K.] [1859.] 12°.
14117. a. 12 (1.)

KEMPSON (S. Matthews Edwin). *See* Nazīr Aḥmad, *Khān Bahādur.* توبة النصوح The Taubatu-n-Nasûh . . . Edited, with notes and index, by M. K. 1886. 8°.
14112. a. 32.

—— —— The Repentance of Nussooh. Translated . . . by M. K. 1884. 8°.
760. c. 3.

KENNEDY (James) *M. A.* *See* Bible. — New Testament.—*Romans.* Rúmíon ke nám par muqaddas Púlus ke ḳhass kí tafsír [by J. K.]. 1871. 8°.
3068. dd. 7.

KENNEDY (Vans). *See* Æsop. English and Hindoostanee Æsop's Fables. Revised and approved by . . . V. K. 1850. 8°.
14112. a. 11.

—— *See* Niẓām al-Dīn. A useful collection of translations, viz., of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . Approved and revised by V. K. 1847. 8°.
14106 dd. 7.

KERAMUT ALI. *See* Karāmat 'Alī ibn Raḥmat 'Alī, *Jaunpūrī.*

KEVALA KRISHNA. *See* Ashṭāvakra اردواستاكر [Ashṭāvakrasaṃhitā. Translated by K.] [1871.] 8°.
14119. c. 18 (1.)

—— *See* Baṅkimachandra Chaṭṭopādhyāya. وفائع راجكمار [Wakā'i' Rājkumār. Durgeṣanandinī, a Bengali novel translated by K.] [1876.] 8°.
14109. c. 14.

KEVALARĀMA, called Hoshyār. ديوان هشيار [Dīwān, or the poetical works of K.] pp. 168, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow,* 1877.] 8°.
14119. e. 27 (3.)

—— ردّ الاباطيل [Radd al-abāṭīl. A treatise against witchcraft, the use of charms, talismans and the like, showing also the absurdity of many popular superstitious ideas.] pp. 88, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow,* 1875.] 8°.
14119. c. 31 (2.)

KEWAL KISHEN. *See* Kevalakṛishṇa.

KHABĪR. *See* Ghulām Muḥammad Khān.

KHĀDIM. *See* Ummaid 'Alī Khān.

KHĀDIM 'ALĪ, called Ẓāhir. فرسنامهٔ ظاهر [Farasnāmah. A treatise in verse on the horse, and the treatment of its diseases.] pp 64, *lith.* ١٨٦٠ [*Agra?* 1860.] 8°.
14119 c. 4 (4)

—— [Another copy.]
14119. b. 13 (1.)

KHĀDIM 'ALĪ ibn **KARAM 'ALĪ.** تاريخ جدولیه [Tārīkh i jadwaliyah. A tabulated compendium of general history from earliest times.] pp. 577, *lith.* ١٨٧١ [*Lucknow,* 1871.] 8°.
14109. d. 4.

KHAIRĀ SHĀH. باره‌ماسهٔ خيرا شاه [Barāh-māsah, or a poem descriptive of the different months of the year.] *See* Ghunchah i dil. عنچهٔ دل [A collection of Bārah-māsahs.] [1876.] 8°.
14119. d. 6 (9.)

—— [Another edition.] *See* Majmū'ah i bārah-māsah. مجموعهٔ باره‌ماسه [A collection of Bārah-māsahs.] [1876.] 8°.
14119. d. 5 (15.)

KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD. منتخبات انشاء خليفه [Muntakhabāt i inshā, or Selections from the Persian letters of Kh. Sh. M., with translations by Ḳamar al-Dīn Khān.] pp. 83, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore,* 1864.] 8°.
Pers. 270 (2.)

KHALĪL 'ALĪ KHĀN, called Ashik. *See* Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭṭalib, *Amīr.* داستان امير حمزه [Dāstān i Amīr Ḥamzah. Translated by Kh. 'A Kh.] [1850.] 8°.
14112. c. 4.

—— —— [1869.] 8°.
14112. c. 17.

—— —— [1876.] 8°.
14112. c. 21.

—— —— [1879.] 8°.
14114. c. 28.

KHANDĀN. *See* Munauwar 'Alī.

KHAYĀL. *See* Muḥammad Taḳī, *Ja'farī.*

KHIRAD-AFZĀ. The Pleasing Instructor, or a selection of moral and entertaining pieces, in Hindoostanee. خرد افزا pp. 92. *Calcutta,* 1824. 8°.
14117. d. 1 (1.)

KHIRAD-AFZĀ. [Another edition] pp. 96, *lith. Madras*, 1847. 12°.

14119. a. 5 (2.)

KHUDĀ BAKHSH. نصات ضروري [Nisāt i ẓarūrī. A rhymed vocabulary of Persian words in Hindustani and Punjabi.] pp. 32, *lith.* لاهور ١٢٩٠ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (8.)

KHURRAM 'ALĪ, *Maulavī. See* 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī.* سر الشهادتين [Sirr al-shahādatain, with an interlineary translation by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

—— *See* Ḥasan ibn Muḥammad (Riẓā al-Dīn) *Saghānī.* تحفة الاخيار الخ [Tulifat al-akhyār. A translation by Kh. 'A. of the Arabic Mashārik al-anwār.] [1865.] 8°.

14104. h. 2.

—— —— [1869.] 4°.

14104. g. 4.

—— —— [1875.] 4°.

14104. g. 13.

—— —— [1882.] 4°.

14104. h. 11.

—— *See* Muḥammad ibn 'Alī ('Alā al-Dīn) *Haskafī.* غاية الاوطار الخ [Ghāyat al-autār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Kh. 'A.] [1876.] 4°.

14529. e. 10.

—— *See* Muḥammad Ismā'īl, *Dihlavī.* مثنوى سلک نور [Silk i nūr. Followed by verses by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25.

—— *See* Walī Allāh ibn 'Abd al-Raḥīm, *Dihlavī.* شفاء العليل الخ [Shifā' al-'alīl, a translation by Kh. 'A. of the Arabic Ḳaul al-jamīl.] [1883.] 8°.

14519. e. 8.

KHUSHDIL. سپاهي زادة [Sipāhī-zādah. A story in verse of the adventures of a soldier who was robbed by two highwaymen. With illustrations.] pp. 20, *lith.* [*Delhi*, 1870 ?] 8°.

14119. e. 14 (11.)

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دهلي ١٢٧٦ [*Delhi*, 1876] 8°.

14119. d. 5 (10.)

—— [Another edition.] pp 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (6.)

KHUSHDIL. قصهٔ سپاهي زادة الخ [Another edition. Followed by Kissah i Malimūd Shāh by Muḥammad 'Alī, Kissah i chār bāgh i rangīn, an anonymous poem, Kissah i saudāgar bachchah by Shāh Raḥmān, 'Āshik kā janāzah, and seven miscellaneous poems by Nazīr.] pp. 36, *lith.* كانپور ١٢٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

KHUSHTAR. *See* Jagannātha Lāla.

KHUSRAU, *Amīr. See* Ghulām Muḥammad Khān, called Khabīr. خريطهٔ سرور [Kharītah i surūr. Followed by a brief adaptation of the Chahār darwesh of Amīr Kh.] [1875.] 8°.

14119. e 22 (4)

—— ارتهه پهيلي [Arth pahelī. The riddles of Amīr Kh. expounded.] pp. 8, *lith.* [*Delhi*, 1877.] 8°.

14119. d 10 (1)

—— *Begin.* سبهان الله كيا صانع هى [Bāgh o Bahār. A translation by Mīr Amman of the Persian Chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, by Amīr Khusrau.] pp. 102. [*Calcutta*, 1802.] 8°.

An incomplete translation, without a title-page.

14112 b. 2.

—— Bagh o Buhar. A translation into the Hindoostanee tongue, of the celebrated Persian tale entitled Qissui Chuhar Durwesh, by Meer Ummun, under the superintendence of J. Gilchrist. (باغ و بهار) pp. 269. *Calcutta*, 1804. 4°.

14112. e. 2.

—— Second edition, by Ghoolam Ukbur. pp. 206. *Calcutta*, 1813. 4°.

14112. e. 4.

—— Third edition. pp. ii. 210. *Calcutta*, 1824. 4°.

Containing numerous notes in pencil.

14112. d. 6.

—— [Another edition.] pp. 225, *lith. Cawnpore*, 1832. 8°.

14112 b. 5.

—— *Begin.* سبهان الله كيا صانع هى [Another edition.] pp. 194. [*Calcutta*, 1834.] 4°.

Without title-page.

14112. e. 6.

—— [Another edition.] pp. 280, iii. *lith. Madras*, 1840. 8°.

14112. b. 9.

KHUSRAU, *Amīr*. Bāgh o Bahār; . . . A new edition, carefully collated with original manuscripts . . . to which is added a vocabulary of the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 130, 257. *London*, 1846. 8°.

14112. c. 1.

—— Second edition . . . by D. Forbes. pp. iv. 259, 120. *London*, 1849. 8°.

14112. c. 2.

—— [Another edition.] The Hindustani text carefully printed in the Roman character. To which is added a vocabulary of all the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 135, 124. *London*, 1859. 8°.

14112. a. 8.

—— Bág-o-Bahár. The Hindústání text of Mír Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter on the use of the Roman character in Oriental languages, by M. Williams. pp. xxxvii. 210. *London*, 1859. 8°.

14112 a 9.

—— [Another edition.] pp. 259. لندن ١٨٦٠ [*London*, 1860.] 8°.

14112. c. 10.

—— [Another edition.] pp. 146, *lith.* کانپور ١٨٦٠ [*Cawnpore*, 1860.] 8°.

14112. c. 9 (1.)

—— [Another edition.] pp. 152. کلکته ١٨٦٣ [*Calcutta*, 1863.] 4°.

14112. d. 9.

—— [Another edition, illustrated.] pp. 128, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

—— ફક્તરે બાગોબહાર યાને ચાર દુરવેશાનો કીસ્સો. [Another edition, in the Gujarati character.] Pt. v. મુંબઈ ૧૮૭૭ [*Bombay*, 1877.] 8°.

Imperfect; wanting all other parts.

14112. c. 26.

—— باغ و بہار [Another edition.] pp. 146, *lith.* کانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14112. c. 8 (4.)

—— [Another edition, illustrated.] pp. 128, *lith.* دهلي ١٨٨٢ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (6.)

—— The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun . . . by L. F. Smith . . . With notes by the translator [and an appendix containing four letters by the same on Asiatic manners and customs]. pp. iv. x. 248. *Madras*, 1825. 8°. **760. h. 5.**

KHUSRAU, *Amīr*. Translation of the Bāgh o Bahār; . . . by L. F. Smith . . . A new edition, revised and corrected throughout by D. Forbes. pp. vii. 287. *London*, 1851. 8°.

760. e. 21.

—— The Bāgh o Bahār, or the Garden and the Spring; being the adventures of King Āzad Bakht and the four darweshes: literally translated . . . with copious explanatory notes, and an introductory preface, by E. B. Eastwick. pp. viii. 251. *Hertford*, 1852. 8°.

760. g. 43.

—— Bāgh o Bahār; or Tales of the four Darweshes, translated . . . by D. Forbes. A new edition. pp. 315. *London*, 1862. 8°.

760. e. 37.

—— The Tale of the Four Durwesh, translated . . . by L. F. Smith . . . With notes by the translator, *etc.* pp. xii. 169. *Lucknow*, 1870. 8°.

760. f.

—— The Bāgh o Bahār; . . . literally translated . . . by E. B. Eastwick. pp. xii. 255. *London, Hertford* [printed], 1877. 8°.

760. e.

—— The Adventures of the second Durwish, extracted from the Bagh of [*sic*] Buhar [translated from the Persian of A. Kh. by Mīr Amman.] *See* Hindustani Selections. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

—— بوجھ پہلي [Būjh paheli. Riddles ascribed to Amīr Kh.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1879.] 16°.

14119. a. 17.

—— خالق باری [Khālik bārī. A vocabulary in verse of Arabic and Persian words explained in Hindustani.] pp. 20, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (6.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* [*Lucknow*, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (2.)

—— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (9.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ١٢٩٠ [*Lahore?* 1873.] 8°.

14119. d. 4 (4.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* برهم پريس دهلي [*Brahma Press; Delhi*, 1873.]

14119. d. 5 (5.)

KHUSRAU, *Amir*. [Another edition.] pp. 12, *lith.* مطبع نارايني [*Nārāyanī Press; Delhi*, 1873.] 8°.
14119. d. 6 (4.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۲۹۴ [*Meerut*, 1877.] 8°.
Pers. 630 (11.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* میرٹھ ۱۲۸۸ [*Meerut*, 1878.] 8°.
Pers. 711 (1.)

—— نوطرز مرصّع [Nau-tarz i murassa'. The Chahār darwesh of Amīr Kh., translated into prose and verse by Tali-in.] pp. 214, *lith.* [*Bombay*, 1846?] 8°.
The title is supplied in manuscript.
14112. b. 12.

—— نوطرز مرصع [Nau-tarz i murassa'. Another version of the same Persian romance, by Muhammad 'Iwaz.] pp. 52, *lith.* لکھنو ۱۸۶۹ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
A different version from that of Tahsīn though bearing the same title.
14119 e. 5 (9)

KHUṬBAHS. هدیه علما [Hadīyat al-'ulamā. A collection of khutbahs for different occasions, with metrical discourses in Hindustani.] pp. 10, *lith.* سیالکوٹ ۱۲۸۸ [*Sialkot*, 1871.] 8°.
14519. d. 13 (1.)

KHUṬŪṬ. خطوط بنام جوانان هند [Khutūt ba-nām jawānān i Hind, or Letters to young men in India. Eleven Christian tracts on the inspiration of the Scriptures.] *Lith.* لودیانه ۱۸۷۰-۷۱ [*Ludiana*, 1870-71.] 12°.
14104 b. 9.

KHWĀJAH AMĀN. *See* Badr al-Dīn, *Khwājah.*

KHWĀN i NI'MAT. خوان نعمت [Khwān i ni'mat. A small cookery book.] pp. 8, *lith.* بنگلور [*Bangalore*, 1877.] 8°.
14119 d. 1 (2.)

KIFĀYAT 'ALĪ, called Kāfī. *See* Muhammad ibn 'Īsā ibn Sawrah (Abū 'Īsā) *Tirmizī.* بهار خلد [Bahār i khuld. The Arabic text of the Shamā'il al-Nabī, with a metrical paraphrase by K. 'A.] [1871.] 8°.
14522. c. 3 (2.)

—— فضائل درود شریف (ترجمهٔ حدیث شریف درصفت درود شریف از نسیم جنت) [Faḍā'il i durūd i sharīf. A poem on the blessings obtained by reciting the Durūd i sharīf. Taken from the Nasīm i jannat of K. 'A.] *See* Niyāz Aḥmad Khān, *Nawāb.* مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 34-38. [1876.] 8°. **14119. c. 21 (3.)**

KIFĀYAT 'ALĪ, called Kāfī. حلیهٔ شریف [Ḥilyah i sharīf. A poem on the personal appearance of Muhammad.] *See* Nuṣrat 'Alī. وفات نامه الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 14. [1876?] 8°.
14119. e. 20 (6.)

—— خیابان فردوس نسیم جنت قصیده نعتیه [Khiyābān i firdaus, and Nasīm i jannat. Two poems by K. 'A.; the first in praise of God and Muhammad, the second a verse translation of the Chihal hadīṣ, or forty traditions, with the Arabic original. Also Kaṣā'id i na'tīyah, a collection of kaṣidahs and ghazals in Persian and Hindustani, by Ghulām Imām Shahīd.] pp. 100, *lith.* کانپور ۱۲۸۹ [*Cawnpore*, 1872.] 8°.
14119. b. 5 (2.)

—— [Another edition, without the Kaṣīdah i na'tīyah.] pp. 88, *lith.* بمبئي ۱۲۹۰ [*Bombay*, 1873.] 8°.
14119. c. 25 (1)

—— معراج نامه [Mi'rāj-nāmah. A poem on Muhammad's ascent to heaven.] *See* Muḥammad Luṭf 'Alī Khān, called Luṭf. دیوان لطف [Dīwān.] p. 56. [1879.] 8°.
14114. c. 26 (1.)

KINLOCH (Charles Walter). وقائع کیپ [Wakā'i' Kep. Adventures at the Cape of Good Hope in 1839. Translated from the English by Vrajabhūshaṇa Lāla.] pp. 62, *lith.* ۱۸۶۰ [*Lucknow*, 1860.] 8°.
14119. e. 6 (11.)

KISHAN KUMĀR. *See* Kṛishṇakumāra.

KIṢORĪLĀLA. گلدستهٔ قنوج [Guldastah i Kanauj. An account of Kanauj, and its rulers.] pp. 139, *lith.* ۱۸۷۱ [*Lucknow*, 1871.] 8°.
14119. b. 6 (2.)

—— تواریخ تعلقداران اوده [Tawārīkh i Ta'alluk-dārān i Awadh. An account of the Talukdars of Oudh.] pp. 103, xiv. *Lith.* لکھنو [*Lucknow*, 1880.] 4°.
14109. e. 17.

KNOWLES (Samuel). حل مشکلات [Ḥall i mushkilāt. A solution of difficult passages of Scripture, especially bearing on the doctrine of the Divinity of Jesus Christ.] pp. 25, *lith.* بریلي ۱۸۶۴ [*Bareilly*, 1864.] 12°.
14119. b. 9 (2.)

KNOWLES (Samuel). مصباح الايمان [Miṣbāḥi al-īmān, or the Lamp of religion. A Christian tract written specially for Muhammadans.] pp. 40, *lith.* بريلي ١٨٦٥ [*Bareilly*, 1865.] 12°.

14119 b 9 (4.)

—— تهذيب اطفال [Tahẕīb i aṭfāl. The children of the Bible. A Christian tract written by S. K. with the assistance of the Rev. Rajab ʻAlī.] pp. 121, *lith.* لكهنو ١٨٦٧ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

—— تولد جديد [Tawallud i jadīd, or The new birth. A Christian tract.] pp. 37, *lith.* لكهنو ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 12°.

14119. b. 9 (1.)

—— وعظ نامه [Waʻẓ-nāmah. A discussion on Christianity between a Muhammadan and a Christian convert.] pp. 79, *lith.* لكهنو ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14104. c 12.

KNOX (George Edward). *See* India.—*Legislative Council.* مجموعهٔ ضابطهٔ ديوانی الخ [Majmūʻah i ẓābiṭah i dīwānī. Compiled by G. E. K.] [1877.] 4°.

14106. f. 18

KRISHṆA. *Begin.* ناكی سخن ازجان وتن سری كرشن‌گو [A hymn of praise to Krishṇa in Persian, followed by a Hindustani essay on the condition of the people of India and the English rule.] pp. 16, *lith.* [*Sialkot*, 1876?] 12°.

One of the publications of the "Zakhīrah i Rafāh i ʻāmm."

14106 a. 12 (3.)

KRISHṆADĀSA. مرات الصدق [Mirʼāt al-ṣidk. An essay on truth, translated by Vaṃsīdhara from the Hindi Sat-nirūpaṇ of K. Third edition.] pp. 110, *lith.* الهاباد ١٨٦١ [*Allahabad*, 1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

KRISHṆADATTA. قصه سيدهي اور كبدهي كا [Kiṣṣah subuddhī aur kubuddhī kā. A moral tale, being a translation of the Hindi Buddhiphalodaya of K., by Vaṃsīdhara, assisted by Chiranjī Lāl.] pp. 19. الهاباد ١٨٥٩ [*Allahabad*, 1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

KRISHṆAKUMĀRA, called Wakīl. بهارستان اشعار [Bahāristān i ashʻār. The poetical works of K.] pp. iv. 104, *lith.* ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (2.)

KRISHṆAMIṢRA. رساله تهذيب مقال معروف به تعويذ ايمان [Tahẕīb i makāl, also called Taʻwīẓ i īmān. A translation by Ākā Ḥasan of the Prabodhachandrodaya, a Sanskrit drama by K.] pp. 60, *lith.* گوجرانواله ١٢٨٨ [*Gujranwala*, 1871.] 8°.

14119 c 22 (3.)

KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA. *See* India.—*Legislative Council.* قانون لگان الخ [Kānūn i lagān. Act xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts, and of the Privy Council, by K. L.] [1881.] 8°.

14106 e. 25 (2.)

—— رساله شرع محمدي مع تشريحات و توضيحات و نظاير [Sharʻ i Muḥammadī. The Muhammadan law of inheritance, with notes, explanations and rulings of the High Courts. Compiled by K. L.] pp. 100, *lith.* فتح پور ١٨٨٠ [*Fatehpur*, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (5.)

KUNWAR BAHĀDUR. لودهيشر مهاتم [Lodheśvar mahātam. A description of Lodheśvara, its shrines and pilgrimages.] pp. 32, *lith.* ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14106. b 13.

KUR'ĀN. *Begin.* الهي شكر تيرے احسان كا ادا كرون كس زبان سے [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani, called Mūẓili al-Kur'ān, by ʻAbd al-Kādir.] pp. i. 850, iii. iii. ١٢٤٥ [*Calcutta*, 1829.] 4°.

Without title-page and imprint. The Hindustani title is the chronogram for A. H. 1205, the date of the composition of the work.

14507. d. 16.

—— *Begin.* سورة الفاتحه الخ [The Koran. Arabic text with an anonymous interlineary translation and marginal notes.] pp. 757, *lith.* [*Lucknow*, 1840?] 4°.

Without title-page. Wanting pp. 376-379, there being a duplicate of pp. 372-375 instead. The pagination ceases at p. 709.

14507. e. 6.

—— Qurʻan: Maulavi Abdul Qádir ka tarjuma, . . . aur háshiye Nasára musannif ke. [ʻAbd al-Kādir's translation, with critical notes by a native Christian.] pp. iv. 456. *Allahabad*, 1844. 8°.

In Roman characters.

14104 e. 2.

KUR'ĀN. قران مجيد مترجم [Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by 'Abd al-Ḳādir, and marginal notes, consisting of extracts from his commentary called Mūẓih al-Ḳur'ān.] pp. xiv. 548, *lith.* لكهنو ١٢٦٣ [*Lucknow*, 1847.] *Fol.*

Preceded by a Persian treatise, with separate title-page and pagination, on the science of reading the Koran, entitled Ḳhulāsat al-nawādir.

14507. d. 3.

—— قرآن مجيد مع الترجمتين و التفسر لعبد الله بن عباس [Arabic text, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn, and notes on the margin, from 'Abd al-Ḳādir's commentary.] pp. 818, *lith.* ١٢٨٣ [*Delhi*, 1866.] 4°.

14507. d. 9.

—— قرآن مترجم بترجمتين مع تفسير جلالين [Arabic text, with Rafī' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Ḳādir's commentary. Edited, with a Hindustani preface by Muḥammad Hāshim 'Alī.] pp. iv. 636, ii. *Lith.* ١٢٨٤ [*Meerut*, 1868.] 4°.

14507. d. 10.

—— قرآن مجيد مترجم در متن ترجمه اردو شاه رفيع الدين صاحب [Arabic text, with the translations of Rafī' al-Dīn and 'Abd al-Ḳādir, and the commentary of the latter on the margin.] pp. ii. 664, *lith.* ١٢٨٥ [*Delhi*, 1868.] 4°.

14507. d. 13.

—— قرآن مجيد مترجم بحشي بلغات القران [Arabic text, with Rafī' al-Dīn's translation.] pp. 820, *lith.* ميرٹھ ١٢٨٦ [*Meerut*, 1869.] 12°.

14507. a. 7.

—— سپاس خالق برين كه قرآن مجيد مترجم به ترجمهٔ اردو محت لفظی [Arabic text, with Rafī' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Ḳādir's commentary.] pp. 860, ii. *Lith.* كانپور ١٢٨٦ [*Cawnpore*, 1870.] 8°.

14507. c. 7.

—— قرآن مجيد مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Ḳādir's translation and marginal notes, and an introductory preface by Muḥammad Ẓahīr al-Dīn Khān.] pp. v. 644, *lith.* ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873.] 4°.

14507. d. 11.

—— ذلک الكتاب المجيد قرآن مجيد مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Ḳādir's translation and notes.] pp. 484, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14507. c. 9.

KUR'ĀN. The Qurán, translated into the Urdu language by Shaiḳh Abdul Qádir ibn i Sháh Walí Ullah, . . . with a preface and introduction in English by . . . T. P. Hughes . . . and an index in Urdu by . . . E. M. Wherry. pp. xxviii. 650. *Lodiana*, 1876. 8°.

In the Roman character.

14104. f. 1.

—— قرآن مجيد مترجم در متن الخ [Another edition of the one published at Delhi in 1868.] pp. ii. 664, *lith.* ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 4°.

14507. d. 14.

—— قران مجيد مترجم محشی بلغات القران [Arabic text, with Rafī' al-Dīn's translation.] pp. 816, *lith.* ميرٹھ [*Meerut*, 1877.] 8°. **14507. a. 9.**

—— قرآن مترجم بترجمتين الخ [Arabic text, with Rafī' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Ḳādir's commentary.] pp. iv. 638, *lith.* ١٢٩٦ [*Meerut*, 1879.] 4°. **14507. e. 1.**

—— سپاس خالق برين كه قرآن مجيد الخ [A reprint of the edition published at Cawnpore in 1870.] pp. 862, *lith.* كانپور ١٢٩٦ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14507. c. 11.

—— تصانيف احمديه ... تفسير القران الخ [Tafsīr al-Ḳur'ān. The Koran, with Hindustani translation and commentary by Saiyid Aḥmad Khān.] Vol. 1, 2. علیگڈھ ١٨٨٠ [*Aligarh*, 1880, *etc.*] 4°.

In progress. Forms part of a series entitled "Taṣanīf i Aḥmadīyah."

14507. c. 18.

—— قرآن مجيد مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Ḳādir's translation and extracts from his commentary.] pp. 546, *lith.* اگره ١٢٩٨ [*Agra*, 1881.] *Fol.*

14507. d. 17.

—— قرآن مجيد مترجم [Arabic text, with Rafī' al-Dīn's translation.] pp. 848, *lith.* ١٢٩٩ [*Meerut*, 1882.] *Fol.* **14507. e. 3.**

—— جامع التفاسير [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran from Surah 50 to the end; accompanied by a Hindustani commentary, consisting of extracts from various works in Arabic, Persian, and Hindustani. Commenced by Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn Khān, and completed, after his death, by his pupil Muḥammad 'Abd al-Ḳādir. With copious marginal notes.] pp. 664, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 4°.

14509. d. 16.

KUR'ĀN. تفسير اردوى سورهٔ فاتحه [Tafsīr i Sūrah i Fātiliah. The opening Sūrah of the Koran, with a commentary by Muḥammad Ikrām al-Dīn.] pp. 60, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14117. d. 33 (3.)

—— تفسير سورهٔ يوسف [Tafsīr i Sūrah i Yūsuf. The Arabic text of the twelfth Sūrah of the Koran, with a translation, and a poem on the story of Joseph and Zulaikhā by way of commentary.] pp. 123, *lith.* كانپور ١٢٨٧ [*Cawnpore*, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (4.)

SELECTIONS.

—— નસીહતુ લ-મુસલમીન. [Nasīḥat al-Musalmīn. Texts from the Koran with explanations in Hindustani.] pp. 22. મુમ્બઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 8°.

In the Gujarati character.

14104. f.

—— منتخب احكام القران [Muntakhab aḥkām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran bearing against polytheism and heresy. Arabic text, with translations and commentary by Ibrāhīm 'Alī Khān.] pp. 76, *lith.* لكهنو ١٢٩٤ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (4.)

—— The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. Muir, containing selections from the Koran, with translation and commentary.] . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo (شهادت قراني بركتب رباني) [Shahādat i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī.] pp. 242, *lith. Lucknow*, 1861. 8°.

14104. d. 1.

—— جواهر القران مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by Imām 'Alī ibn Najaf 'Alī and intended for devotional purposes. With a Hindustani interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] pp. 136, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

APPENDIX.

—— *See* 'ALĪ BAKHSH KHĀN. رساله موئد القران [Mu'aiyid al-Kur'ān. An explanation of difficult passages in the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

KUR'ĀN. *See* AḤMAD, *Dairabī.* نرجمهٔ مجربات ديربي [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

—— *See* BIBLE.—*Appendix.* مصدق كتب الهي [Muṣaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison between passages of the Bible and the Koran.] [1861.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

—— *See* ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī.* ترجمه أردو تفسير حسينى الخ [Tafsīr i Kādirī. A commentary on the Koran.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

—— *See* MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR. فضائل القران [Faẓā'il al-Kur'ān. A treatise on the profitable reading of the Koran.] [1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

—— *See* MUḤAMMAD ḤASAN 'ALĪ. رموز القران [Rumūz al-Kur'ān. Rules for the reading of the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

—— *See* MURĀD ALLĀH, *Anṣārī.* خدا كي نعمت الخ [Khudā kī ni'mat. A commentary on portions of the Koran.] [1875.] 8°.

14104. f. 5.

—— *See* 'USMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī.* تحفهٔ الواعظين الخ [Tuḥfat al-wā'izīn. Comments upon texts of the Koran.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

—— *See* WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUḤAMMAD SALĪM. تيسير القران [Taisīr al-Kur'ān. A glossary to the Koran.] [1879.] 8°.

14104. f. 22.

—— *See* WHERRY (E. M.) ائينه قران [Ā'īnah i Kur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

—— اعجاز قرآن [I'jāz i Kur'ān. A treatise against the Koran and its claims to Divine inspiration. By a native Christian.] pp. 240, *lith.* دهلي ١٨٧٠ [*Delhi*, 1870.] 8°.

14104. e. 9.

—— عمدة القران ['Umdat al-Kur'ān. A treatise on the reading of the Koran.] *See* MAJMŪ'AH. مجموعه الخ [Four treatises.] pp. 62-66. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

ḲURBĀN 'ALĪ. *See* 'Abd al-Ḥaiy and Ismā'īl, *Maulānā.*

رسالہ موضح الحق الخ [Mūẓili al-ḥakk and Su'āl o jawāb. Translated by Ḳ. 'A.] [1870.] 8°.
14119. e. 2 (7.)

—— ماشطۂ الاخلاق معروف بہ مراۃ النسا [Māshiṭat al-akẖlāḳ, also called Mir'āt al-nisa. Tales for women.] pp. 54, *lith.* ۱۸۶۹ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
14119. e. 1 (5.)

—— رسالۂ صرف و نحو اردو [Risālah i ṣarf o naḥw. An abstract of Raja Ṣivaprasāda's Urdu grammar.] pp. 41, *lith.* لکھنو ۱۸۷۸ [*Lucknow*, 1878.]
14117. b. 29 (2.)

—— [Another copy.]
14119 d 13 (3.)

ḲUṬB al-DĪN, called Bāṭin. *See* Kanhaiyā Lāl, called Alakhadhārī.

ارمغان منجانب شعرای دهلي [Armaghān min-jānib shu'arā i Dihlī. A criticism on Ḳ. al-D.'s Gulistān i be-ḵẖizān.] [1875.] 8°.
14119. d. 5 (1.)

—— *See* Karīm al-Dīn, *Panjābī*, called Sharīr.

جوگن نامہ [Jogin-nāmah. With a taẓmīn by K. al-D.] [1874.] 8°.
14119. e. 26 (7.)

—— گلستان بیخزان معروف بہ نغمۂ عندلیب [Gulistān i be-ḵẖizān, also called by its chronogram Naghmah i 'andalīb. Notices of about 600 Hindustani poets, arranged alphabetically by their takẖallus, with specimens of their compositions. Compiled for the purpose of correcting several mistakes in the Gulshan i be-khār, a similar work in Persian, written by Nawāb Muṣṭafā Ḵẖān.] pp. 296, xiii. *Lith.* لکھنو ۱۸۷۵ [*Lucknow*, 1875.] 8°.
14114. b. 22.

LAHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge.* Report of the Anjuman-i-Panjab, or the Society for the diffusion of useful knowledge, for the year 1865 [prepared by G. W. Leitner, President of the Society] with papers connected with the proposal for the establishment of an Oriental University. (رپوٹ سالتمام انجمن الخ) *Engl.* and *Hindust. Lahore*, 1866. 8°.
14119. f. 4

LAILĀ MAJNŪN. لیلي مجنون [Lailā Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 64. *lith.* دهلي [*Delhi*, 1864?] 8°.
14119. c. 16 (4.)

LAKHPATI RĀ'E, called Sabz. لو کسي منظوم [Lava Kusa, or the story of the twin sons of Rāma in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 8°.
14112. c. 24 (2.)

LAKSHMAṆA DĀSA. *See* Vedas. — *Rigveda.*

کتاب رگوید سنهتا الخ [The first Ashṭaka of the Ṛigveda, translated by L. D.] [1873.] 8°.
14007. d. 14.

LAKSHMAṆAPRASĀDA. *See* Great Britain and Ireland. — *Army.* — *Cavalry.* Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the Native Cavalry, by . . . Luchmun Pershad. [1879.] 16°.
14106. d. 12.

LAKSHMAṆA SIṂHA. کیفیت بلندشهر [Kaifīyat i Bulandshahr. An account of the past history and present condition of the district of Bulandshahr.] pp. 424, *lith.* اگرہ ۱۸۷۶ [*Agra*, 1876.] 8°.
14109. c. 13.

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Ra'is of Bareilly.* خرمن زراعت [Khirman i zarā'at. A treatise on Indian agriculture.] pp. iv. 160, *lith.* بریلي [*Bareilly*, 1880.] 8°.
14119. f. 3 (2.)

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Student of the Benares College.* قانون صرفي [Ḳānūn i ṣarfī. The elements of Persian grammar, translated from the English.] pp. 12, *lith.* بنارس ۱۸۴۹ [*Benares*, 1849.] 12°.
14117. a. 14 (3.)

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Wakīl.* گلزار انگلستان وخارستان روس [Gulzār i Inglistān o ḵẖāristān i Rūs, or The rose-garden of England and the thistle-field of Russia. A comparison between the English and Russian modes of government.] pp. 58, *lith.* لکھنو ۱۸۷۸ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14109. d. 14.

LAKSHMĪṢAṄKARA MIṢRA. *See* Ṣivadehala.

رسالۂ سوال و جواب جغرافیۂ طبعي [Su'āl o jawāb i jughrāfīyah i tabʿī. A catechism of physical geography, based upon L. M.'s Prākṛitika bhūgola-chandrikā.] [1878.] 8°.
14119. b. 14 (3.)

—— Text-books of science in Urdu. Rudiments of physical geography . . . جغرافیۂ طبعي [Jughrāfīyah i tabʿī.] pp. 55. *Benares*, 1876. 8°.
14119. b. 19 (3.

LA'L MUḤAMMAD. جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilīn. Answers to difficult questions on the Koran, compiled by L. M., from an Arabic work of 'Abd al-Ḳādir Dihlavī, and other sources, with an appendix (pp. 33-44) by Muḥammad Ja'far 'Alī on clean and unclean animals.] pp. 44, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

LA'L SINGH. *See* Lāla Simha.

LĀLA SIMHA. *See* Purāṇas. — Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā* ترجمهٔ أترگيتا الخ [Gulshan i asrār. The Uttaragītā, translated by L. S. Followed by Dattātreya's Jīvanmuktigītā, also translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

—— *See* Śaṅkara Āchārya. برمهه بودة [Brahmabodha. A translation by L. S. of Śaṅkara Āchārya's Ātmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

—— *See* Tattvabodha. مصباح الحقيقت [Miṣbāḥ al-ḥaḳīḳat. The Tattvabodha, translated by L. S.] [1877.] 8°. **14106. b 10 (19.)**

LĀLAJĪ. *See* Jagannātha. ذخيرهٔ سعادت [Ẓakhīrah i sa'ādat. Moral precepts translated by L.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

—— *See* Rāmacharaṇa. كايست دهرم درپن [Kāyastha dharmadarpaṇa. A treatise on the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of Rāmacharaṇa by L.] [1870.] 8°.

14119. c 19 (4.)

—— بهگت مال [Bhagat māl. A religious poem.] *See* Dās, *Miyān.* بهگت مال اجامل [Bhagat māl Ajāmil.] pp. 7, 8. [1880?] 8°.

14114. b. 24 (2.)

—— مدن مكهه چڤيا بهرتهری ستک بدهان بهوجن كرن بدهان گورو كرن فواعد نت‌كرم [Madan makhchaṭiya, Bharthari satak, Bidhān bhojan karan, Bidhān guru karan, and Fawā'id i nit-karm. Five theological tracts, translated from the Sanskrit by L.] pp. 79, *lith.* لكهنو ١٩٢٢ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

14119. e. 1 (8.)

—— مجموعهٔ صفات انساني [Majmū'ah i ṣifāt i insānī. A collection of stories, taken from the Purāṇas, illustrating various domestic, social and moral virtues. Compiled by L. with the assistance of Rāmacharaṇa.] pp. 44, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1874.] 8°. **14119. c. 30 (12.)**

LĀLAJĪ. [A reprint.] pp. 44, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (6.)

—— سرى مد اومان پت دگبجي [Umāpati dig-vijayī. A brief sketch of the life of Umāpati, a Raja of Oudh.] pp. 46, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (4.)

LALLŪ LĀL, *Kavi. See* Śaṅkaradayālu, called Faridat. پريم ساگر [Premasāgara. A versified adaptation of L. L.'s Hindi translation.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

—— *See* Vikramāditya, *king of Ujjayinī.* سنگهاسن بتيسى معه تصرير [Singhāsan battīsī. Translated by L. L.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

—— —— [1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

—— لطايف هندي [Laṭā'if i Hindī] or The New Cyclopædia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories, in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs, . . . in the Rekhta & Brij B,hasha dialects. To which is added a vocabulary of the principal words, in Hindoostanee and English. pp. 124, 158, 86. *Calcutta*, 1810. 8°.

760 g. 8.

—— The Luta,ifi Hindee, or Hindoostanee Jest Book, containing a choice collection of humorous stories [selected from L. L.'s New Cyclopædia Hindoostanica of Wit] in the Arabic and Roman characters. Edited by W. C. Smyth [assisted by Afẓal 'Alī]. pp. vii. 167. *London*, 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

—— [Another copy.]

760 e. 8.

—— The Luta,ifi Hindee, or Hindoostanee Jest-book . . . in the Arabic and Roman characters; to which is added a Hindoostanee poem, by Meer Moohummud Tuqee [called Shu'lah i 'ishk]. Second edition. Revised . . . by W. C. Smyth. pp. xvi. 159. *London*, 1840. 8°.

14112. a. 2.

—— پريم ساگر [Premasāgara, containing an account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa. Translated from the Hindi of L. L. by Svāmidayālu. With illustrations.] pp. 179, *lith.* لكهنو ١٨٦٤ [*Lucknow*, 1864.] 4°. **14106. c. 1.**

LA TOUCHE (Cecil D'Urban). *See* Bannī Khān. The "Hedayut Namah"; a treatise on the veterinary art by . . . Bunnay Khan .. [With an English preface by C. D. L.]. 1877. 8°.

14106. g. 19.

LAZARUS, *the Beggar.* تمثيل لعذر [Tamsil i La'zar, or The parable of the rich man and Lazarus.] pp. 8, *lith.* لودیانه [*Lodiana*, 1867?] 12°.

14104. b. 8 (5.)

LAZARUS (Edward J.) *See* Parsons (J.) *Missionary.* The Hindustani Choral Book . . . To which are added twelve . . tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. L.] 1875. 8°.

14104. c. 20.

LEDLIE (John Parks). *See* Marshman (J. C.) داروغه کا دستور العمل [Dāroghah kā dastūr al-'amal. The Darogah's Manual, translated by J. P. L.] [1851.] 8°.

14106. dd. 6.

—— دستور المعاش [Dastūr al-ma'āsh. Outlines of political economy, being a translation by J. P. L. of an English adaptation of Dr. Whateley's Lectures on political economy.] pp. 66, *lith.* لاهور ١٨٥٩ [*Lahore*, 1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

—— [Another copy.]

14119. a. 1 (3.)

—— [Another edition.] pp. 100, *lith.* الهاباد ١٨٦١ [*Allahabad*, 1861.] 8°.

14119. c. 4 (3.)

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* لکهنو ١٨٦٥ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

A slightly different edition.

14119. b. 17 (2.)

LEES (William Nassau). *See* Ikhwān al-Ṣafā. The Ikhwan-us-safa . . . Third edition, revised and corrected by W. N. L. 1862. 8°.

14112. a. 13.

—— *See* Sher 'Alī, called Afsos. The Araish-i-mahfil . . . Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. N. L. 1863. 8°.

14112. a. 14.

LEITNER (Gotlieb William). *See* Dictionaries. A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books . . . Issued . . . by order of Dr. G. W. L. 1879. *Fol.*

14117. e. 14.

LEITNER (Gotlieb William). *See* Lahore.—*Society for the diffusion of useful knowledge.* Report of the Anjuman-i-Panjab . . . for the year 1865 [prepared by G. W. L.] 1866. 8°.

8356. dd.

—— Sinin i Islam, being a sketch of the history and literature of Muhammadanism, and their place in universal history, for the use of Maulvis . . . Part I. (The early history of Arabia to the fall of the Abbasides.) (سنين اسلام) pp. iv. iv. 128. *Lith. Lahore*, 1871. 8°.

14104. e. 12.

LESLIE (Charles) *M. A.* Leslie's Truth of Christianity demonstrated. دین عیسوي کي سچائي کي ثبوت [Dīn 'Īsawī kī sachchā'ī kī sabūt.] pp. 114. *Calcutta*, 1837. 12°.

141 . b. 2.

LEUPOLT (Charles Benjamin). *See* Smith (W.) *Missionary at Benares* and Leupolt (C. B.) دین حق کي تحقیق [Dīn i ḥakk kī taḥkīk.] [1842.] 8°.

14104. c. 2.

LEWIS (Charles Bennett). *See* Bible.—*New Testament.* The New Testament . . . Translated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries, *etc.* Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. L.] 1851. 8°.

3070. b. 41.

LĪLĀPRASĀDA, also called **'ABD al-RAḤMĀN.** عقل کي تجویز ['Akl kī tajwīz. An examination of the claims of the Muhammadan and Hindu religions, by a Muhammadan] pp. 89, *lith.* سارن [*Saran*, 1880.] 8°.

14104. e. 19 (5.)

LITURGIES. — England, *Church of.* — *Common Prayer.* A compendium to the Book of Common Prayer, and administration of the Sacraments . . . Translated into the Hindostanee language [by H. Martyn.] pp. 169. *Calcutta*, 1814. 8°.

1227. c.

—— [Another edition.] pp. 352. *London*, 1818. 8°.

691. e. 5.

—— Duá i Ámím kí kitáb aur sákrímintọn kí tartíb, *etc.* [The Book of Common Prayer in Roman characters.] 4th edition, pp. 428. *Calcutta*, 1864. 8°.

3405. cc. 4.

LITURGIES. Urdu Version of the Book of Common Prayer, *etc.* (Du'ā i 'Āmm aur sakrāminton kī ta'mīl). pp. xxv. 270. *London*, 1886. 8°.

Printed in the Roman character.

3406. df. (6.)

LUCAS (James Joseph). Alqáb-i-Masíhí. [The Christian's titles, translated from the English by J. J. L.] pp. v. 224. *Allahabad*, 1876. 12°.

In the Roman character.

14104. a. 13.

LUCHHMAN SINGH. *See* Lakshmaṇa Simha.

LUCHMUN PERSHAD. *See* Lakshmaṇaprasāda.

LUGHĀT al-SA'ĪD. لغات السعيد [Lughāt al-sa'īd. A vocabulary of synonyms in verse.] pp. 12, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (14.)

LULLOO LAL KUB. *See* Lallū Lāl, *Kavi.*

LUṬF. *See* Muḥammad Luṭf 'Alī Khān.

LUṬF ALLĀH, *Nasafī*, called Fāẓil Kaidānī. خلاصه كيداني [Khulāṣat al-Kaidānī. A work on prayer, Arabic text, with a Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 18, *lith.* منبئي ١٨٨١ [*Bombay*, 1886.] 8°.

14519. e. 17 (3.)

M., J. G. *See* Rurki.—*Thomason Civil Engineering College.* A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo . . . [by J. G. M.] 1871. 8°.

14117. c. 2 (2.)

MACKAY (George R. Aberigh). *See* Holroyd (W. R. M.) Ta'lím ul mubtadí . . . (The Second Reader by R. A. M.) [1876.] 8°.

14112. a. 25.

MACNAGHTEN (*Sir* William Hay) *Bart.* *See* Colebrooke (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from Principles of Hindu Law by McNaughten. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

—— اصول شرع شريف كي زبان اردو ميں [Uṣūl i shar' i sharīf.] W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated into Urdoo [by Munshí Husainí]. Second corrected edition. pp. 90, *lith.* *Delhi*, 1846. 4°.

14106. f. 1 (1.)

MACPHERSON (Arthur George). قانون رهن نامجات [Kānūn i rahn-nāmajāt. A treatise on the Law of Mortgage, as administered in the Courts of Bengal, and the North West Provinces. Translated from the English of A. G. M.] pp. 168, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. c. 11 (10.)

MACPHERSON (William) *Barrister-at-Law.* The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William in regular suits by W. M. . . . Volume First. Comprehending Parts i. and ii. Part i. comprising the first nine chapters; rendered in Urdoo by the author. Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdoo by George Smoult Fagan. (دستور العمل عدالت ديواني [Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī.] pp. xxviii. 587, iv. *Calcutta*, 1852. 4°.

14106. f. 5.

MADANAMOHANA BHAṬṬA. سنگيت . . . Sangit, or the rudiments of Hindustani music. pp. 28. पटना [*Patna*, 1880.] 8°.

14119. a. 15.

MADĀR BAKHSH, *Mukhtār.* تحفهٔ اجمير [Tuḥfah i Ājmīr. A short sketch of the life of Mu'īn al-Dīn Chishtī of Ājmīr.] pp. 16, *lith.* اگره ١٢٩٨ [*Agra*, 1881.] 8°.

14109. b. 22 (1.)

MADĀR BAKHSH, *Shaikh*, called Jangli. گلزار وارث [Gulzār i Wāris. Poems on the life and character of Wāris 'Alī Shāh.] pp. 312, *lith.* اگره ١٨٧٩ [*Agra*, 1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

MADĀRĪ LĀL. اندر سبها مداري لعل [Indrasabhā. A fairy tale in verse.] pp. 31, *lith.* اكراباد [*Agra*, 1860 ?] 8°.

14119. c. 11 (2.)

—— [Another edition.] *See* Amānat 'Alī. اندر سبها امانت الخ [Indrasabhā.] [1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

—— [Another edition.] *See* Amānat 'Alī. اندر سبها [Indrasabhā.] [1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

MĀDHAVA DĀSA. بوستان معرفت [Būstān i ma'rifat. Selections from the writings of Persian and Hindustani poets.] pp. 281, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

Pers. 692.

MĀDHAVA KṚISHṆA. بارەماسهٔ مادو كشن [A Bārah-māsah poem.] *See* GHUNCHAH i DIL. غنچهٔ دل pp. 17-19. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ. مهتاب معرفت [Mahtāb i ma'rifat. A philosophical treatise translated by Ruldū Rām from the Sanskrit Sārasaṃgraha of M. S.] *See* ṢAṄKARA ĀCHĀRYA. برهمه بودة [Brahmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

MĀDHAVA RĀMA. انشای مادهو رام [Inshā, or Letter-writer.] pp. 110, *lith.* لكهنو ١٢٧٦ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 7 (1.)

MADHŪSH. *See* AMBEPRASĀD.

MADRAS.—*Madrasah i A'ẓam.* Proceedings of the Committee on the second anniversary of the Madrussa-i-Auzum. روداد محفل نظمائي مدرسهٔ اعظم pp. 32, 32. *Engl.* and *Hindust. Madras*, 1854. 8°.

14117. d. 7.

MADRAS, *Presidency of.—Army.—Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry of the Madras Army by . . . Gholam Ali. pp. 179, *lith. Madras*, 1849. 8°.

14106. dd. 5.

MADRUSSA-i-AUZUM. *See* MADRAS.—*Madrasah i A'ẓam.*

MAGAN LĀL. *See* SUKHALĀLA. كتاب جنتري [Kitāb i jantrī. With an explanatory preface by M. L.] [1865 ?] 8°.

14119. ff. 2.

—— *See* WALKER ( ) *Dr.* Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitab . . . . [Compiled with the assistance of M. L.] [1861.] 4°.

14117. e. 4.

MAGHLŪB i MUḤABBAT. حكايت مغلوب محبّت [Maghlūb i muḥabbat, or The love that conquers. A Christian tale.] pp. 13, *lith.* لودیانه ١٨٦٦ [*Lodiana*, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (4.)

MAHĀBHĀRATA.

PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ.

—— سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose by Devīsuhāya.] pp. 32, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm." Pages 5-32 have also a separate pagination 77-104.

14119. a. 13 (4.)

MAHĀBHĀRATA.

PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ *[continued]*.

—— گیان پرکاش [Gyān-prakāsh. The Bhagavadgītā, translated into prose by Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī, with a general introductory essay.] pp. 72, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (12.)

—— [Another copy.]

14119. d. 2 (4*.)

—— ترجمهٔ سري كرشن گيتا [Śrīkṛishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated from the Sanskrit into prose by Rāmnabharosā.] pp. 36, ii. *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (6.)

HARIVAṂSA.

—— مخزن مهابهارت [Makẖzan i Mahābhārata. The Harivaṃsa, Sanskrit text with a translation by Jvālāprasāda Bhārgava.] آگرہ ١٨٧٧ [*Agra*, 1877.] 8°.

Imperfect; wanting all from the beginning of Vishṇu-parva, adhy. 119, *śl.* 54.

14065. bb. 1.

ITIHĀSASAMUCHCHAYA.

—— *See* JAGANNĀTHA SAHĀYA. ست نارايں كتها [Satya Nārāyaṇa kathā. Taken from the Itihāsasamuchchaya.] [1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

NALOPĀKHYĀNA.

—— *See* KĀLĪPRASĀDA. مثنوي نلدمن [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayantī, an episode of the Mahābhārata.] [1869.] 8°.

14106. b. 5 (3.)

—— —— [1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

VISHṆUSAHASRANĀMA.

—— بشن سهسرنام مترجمه [Sanskrit text, with a commentary in Hindustani by Śyāmasundara Lāla.] pp. 30, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwalla*, 1877.] 8°.

14065. e. 9.

—— بشن سهسرنام سٹيک اردو [With Hindustani commentary by Phandan Lāl.] pp. 76, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876 ?] 8°.

14106. b. 17.

MAHĀBHĀRATA.

APPENDIX.

—— *See* MAHDĪ ḤASAN, *Mīr*, called SHAMSHER. مہابھارت منظوم [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse.] [1870] 8°.

14114. c. 4.

—— *See* MUḤĪ al-DĪN, *Shaikh*. لذت الهند [Lazzat al-Hind. Love stories, taken from the Mahābhārata.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

MAHAMMED ZAKA-UL-LAH. *See* MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

MAHĀNĀRĀYAṆA. رساله لطايف الاكبر المعروف به ببربل نامه حصه اول [Latā'if al-Akbar, also called Bīrbal-nāmah. A collection of anecdotes and witty sayings ascribed to Bīrbal, the favourite of the Emperor Akbar.] Pt. i. pp. 32, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (6.)

—— ملانامه المعروف به حصهٔ دوم ببربل نامه [Mullā-nāmah. A collection of witty sayings and anecdotes; being Pt. ii. of the Bīrbal-nāmah. Second edition.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٨٨٠ [*Delhi*, 1880.] 12°.

14112. a. 20 (2.)

—— [Fourth edition.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٨٨٢ [*Delhi*, 1882.] 12°.

14112. a. 20 (3.)

MAHĀRĀJA LĀLA. किस्सा डल्ला का [Kiṣṣah Dallah kā, or The story of Ḍallah the crafty thief. Transcribed in Devanāgarī characters by Śrīnivāsa Dāsa.] pp. 40, *lith.* काशी १८८२ [*Benares*, 1882.] 8°.

14112. c. 37.

MAḤBŪB KḤĀN. *See* MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Maulavī*. رد مطلوب في جواب المحبوب [Radd i maṭlūb. A reply to a Christian pamphlet by M. Kh.] [1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

MAHDĪ, *Mīr*. *See* ASAD ALLĀH KḤĪN, *Mirzā*, called GḤĀLIB. *Begin.* دیباچه من تصنیف شاعر شیرین [Urdū i mu'allā. Edited, with a preface, by Mīr M.] [1869.] 8°.

14117. b. 17.

MAHDĪ 'ALĪ KḤĀN, *Maulavī*. *See* AMĪN al-DĪN KḤĀN ibn ABŪ al-MAKĀRIM, *Haravī*. مطلع العجائب [Maṭla' al-'ajā'ib. A translation by M. 'A. Kh. of the Persian Ma'lūmāt al-āfāk.] [1873.] 4°.

14109. e. 12.

MAHDĪ 'ALĪ KḤĀN, *Sayid*. رساله در بيان حقيت زمينداري الخ [Risālah dar bayān ḥakkīyat i zamīndārī. A treatise on land tenures in India, and the rights of landlords and tenants.] pp. 108. علي‌گڈه ١٨٧٩ [*Aligarh*, 1879.] 8°.

14106. e. 24 (3.)

MAHDĪ 'ALĪ KḤĀN, called 'ĀSHIḳ. نسخه يوسف زليخا هندي مسمى به عشق نامه [Yūsuf Zulaikhā, also called 'Ishḳ-nāmah. An adaptation in verse of Jāmī's well known Persian poem. Followed by an edition of Mīr Ḥasan's Silir al-bayān, and of the Mazhab i 'ishḳ of Nihāl Chand.] pp. 94, 68, 85, *lith.* بمبي ١٢٦٧ [*Bombay*, 1850.] 8°.

14114. b. 5.

—— زليخا اردو [Another edition of the Yūsuf Zulaikhā.] pp. 77, *lith.* كانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119. e. 20 (8.)

MAHDĪ 'ALĪ KḤĀN, called ẒAKĪ. كليات ذكي [Kulliyāt, or Complete works.] pp. 354, *lith.* [*Lucknow*, 1873?] 8°.

14114. a (14.)

MAHDĪ ḤASAN, *Mīr*, called SHAMSHER. مہابھارت منظوم [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse. With illustrations.] pp. 302, *lith.* لكهنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14114. c. 4.

MAHDĪ ḤASAN KḤĀN, called ĀBṬD. *See* BAHṬRISṬĀN i SUḴHAN. بهارستان سخن [Poems by Nāsiḳh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

—— ترجيع‌بند اباد [A tarjī'band poem.] *See* WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. بنجارانامه [Banjārah-nāmah.] pp. 4-6. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

—— واسوخت اباد [A wāsoḳht poem.] *See* 'INĀYAT ALLĀH. بهار دانش هندي [Bahār i dānish.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

MAHDĪ ḤUSAIN ibn **MUḤAMMAD ḤASAN KḤĀN.** فتوح المصر [Futūḥ al-Miṣr, translated by M. Ḥ.] *See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidī*. فتوح الشام [Futūḥ al-Shām.] pp. 419-514. [1869.] *Fol.*

14109. e. 8.

MAHDI ḤUSAIN ibn **MUḤAMMAD ḤASAN KḤĀN.** فتوح المصر [Another edition.] *See* MUḤAMMAD ibn 'UMAR (Abū 'Abd Allāh) *Wākid.* مجموعهٔ کامل [Majmū'ah i kāmil.] Bk. ii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

MAHDĪ KULĪ KḤĀN. رساله ثبوت متعه [Subūt i mut'ah. A treatise in support of the Mut'ah form of marriage, with quotations from Arabic authorities.] pp. 14, *lith.* [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14104. e. 26 (2.)

MAHEṢA DĀSA. بهگت چرتر [Bhagat charitra. Lives of Hindu saints in verse.] pp. 120, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1879.] 12°.

14106. a. 11.

—— بهگوت نامه [Bhagavat-nāmah. A Vaishṇava poem.] pp. 12, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (14.)

—— [Another copy.]

14119. f. 13 (6.)

—— سری کرشن نامه [Kṛishṇa-nāmah. A poem in praise of Krishṇa.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (4.)

—— [Another copy.]

14119. f. 13 (7.)

MĀHĪGĪR. قصهٔ ماهی‌گیر [Kiṣṣah i māhīgīr, or The story of the fisherman.] *See* MAJMŪ'AH i KIṢAṢ. مجموعهٔ قصص pp. 33-40. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

MAḤMŪD. *See* MUḤAMMAD ḤUSAIN.

MAḤMŪD. جنگ‌نامه محمّد حنیف المعروف به فتحنامه [Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf, also called Fatḥ-nāmah. An account in verse of the wars of Muḥammad Ḥanīf.] pp. 156, *lith.* ۱۲۹۴ [*Bombay*, 1878.] 8°.

14114. b. 31.

—— [A reprint.] ۱۲۹۷ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14106. e. 4.

MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAḲ. અંજામે ઉલ્ફત ઉર્ફે હુમાયુંન નાસીર. [Anjām i ulfat, or The consequences of love. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. iv. 42. મુંબઈ ૧૮૮૦ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (3.)

MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAḲ. આશકે સાદીક, ઉર્ફે હીર રાંઝા ['Āshik i ṣādik. The true lover, or the Story of Hīr and Rānjhā. A drama in two acts.] pp. 36. મુંબઈ [*Bombay*, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (4.)

—— બેનઝીર બદરેમુનીર [Benaẓīr Badr i munīr. A dramatised version of Mīr Ḥasan's maṣnawī.] pp. 51. મુંબઈ ૧૮૭૯ [*Bombay*, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (2.)

—— ઇનસાફે માહમુદ શાહ ગુજરાતી ઉર્ફે ઇસ હાથ દે, ઇસ હાથ લે. [Insāf i Maḥmūd Shāh. A drama in two acts.] pp. 56. મુંબઈ ૧૮૮૨ [*Bombay*, 1882.] 8°.

14112. a. 27 (9.)

—— લયેલા મજનું [Lailā Majnūn. A dramatised version of the popular romance.] ૧૮૭૯ [*Bombay*, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

—— પુરન ભગત. [Puran Bhagat. A drama in two acts.] pp. iii. 32. મુંબઈ ૧૮૮૦ [*Bombay*, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (5.)

—— સએ સ સુલેમાન ઉર્ફે માઅસુમ-માઅસુમા [Saif al-Sulaimān, or the Sword of Solomon. A drama in three acts.] pp. iv. 55. મુંબઈ ૧૮૮૦ [*Bombay*, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (6.)

—— સીતમે હામાન ઉર્ફે ફરેબે અજાજીલ. [Sitam i Hāmān. A drama in two acts on the evils of drunkenness.] pp. 52. મુંબઈ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (7.)

MAḤMŪD, *Saiyid.* The law of evidence in British India, being a commentary in Hindustani on the Indian Evidence Act (i. of 1872) as amended by the Indian Evidence Act Amendment Act (xviii. of 1872), together with the Indian Oaths Act (x. of 1873) by Syed Mahmood . . . شرح قانون شهادت هند مجربهٔ [Sharḥ i kānūn i shahādat.] pp. ii. 37, 472, 14, *lith. Aligarh*, 1876. 8°.

14106. e. 12.

MAḤMŪD ibn **FAIẒ ALLĀH,** *Ḥāfiẓ.* اظهار الحق والصواب في ابطال جواب لاجواب [Iẓhār al-ḥaḳḳ wa al-ṣawāb. A controversial treatise on the practice of making lamentations on the anniversary of the death of Husain; being a reply to a Shī'ah work entitled Jawāb lā-jawāb. Compiled by M. with the assistance of Sa'd al-Dīn.] pp. 92, *lith.* لاهور ۱۲۸۹ [*Lahore*, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (1.)

MAḤMŪD ibn **SUBUKTIGĪN**, *Sultan of Ghazni.* اسناد درود لكهي [Durūd i likhī. A prayer said to have been revealed by the Prophet to Sultan M. in a dream. Arabic text, with interlineary translation and preface.] *See* PRAYERS. مجموعهٔ اوراد pp. 29-33. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

MAḤMŪD ḤUSAIN. ادلهٔ كامله [Adillah i kāmilah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by Maulavī Muḥammad Ḥusain.] pp. 36, *lith.* كانپور ١٢٩٤ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

MAHRŪPIYĀ, *pseud.* [i.e. Motī Lāl.] پير نابالغ [Pīr i nābāligh, or The aged minor. A drama on the folly of old men marrying young women.] pp. 40, *lith.* [*Allahabad*, 1882.] 8°.

14112. c. 28 (2.)

MAHTĀB RĀ'E. انتخاب النجوم [Intikhāb al-nujūm. A treatise on astrology, compiled from various sources.] pp. 66, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. c. 30 (1.)

—— مخزن منفعت معروف به ضروري المطب [Makhzan i manfa'at, also called Zarūrī al-mutibb. A list of articles of food in daily use showing their dietetic properties.] pp. 20, *lith.* لكهنو ١٢٩٣ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14106. g. 17 (1.)

MAJD al-DĪN. *See* MUḤAMMAD ibn YA'ḲŪB (MAJD al-DĪN ABŪ ṬĀHIR) *Fīrūzābādi.*

MAJMA' al-ASH'ĀR. مجمع الاشعار [Majma' al-ash'ār. A collection of ghazals by several Persian and Hindustani poets.] pp. 128, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14119 e. 6 (6.)

MAJMŪ'AH. مجموعه هزار مسئله و مسائل ثمانيه و صدي مسئله و مناجات باري تعالى و حليهٔ شريف [A collection of five religious tracts: (1) Hazār mas'alah of 'Abd Allāh ibn Salām. (2) Masā'il i samāniyah, or eight traditions from al-Ghazzālī's Iḥyā 'ulūm al-dīn. (3) Ṣad o sī mas'alah. (4) Munājāt i bārī ta'ālā, and (5) Ḥilyah i sharīf.] pp. 42, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

MAJMŪ'AH. مجموعهٔ هفت رساله [Another edition of the preceding with the addition of Nūr-nāmah, with Kalimah-nāmah and Chihal masā'il.] pp. 57, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

—— مجموعه قصهٔ دايه حليمه قصهٔ حضرت بلال قصهٔ اويس قرني قصيدهٔ مدحيه مدينه [A collection of four poems: (1) Kiṣṣah i dāyah Ḥalīmah, and (2) Kiṣṣah i ḥaẓrat Bilāl, both by Ghulām Imām Shahīd. (3) Kiṣṣah i Uwais Karanī, and (4) Ḳasīdah i madhīyah i Madīnah.] pp. 32, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

—— مجموعه—البيان الجزيل النرتيل—مقصود القاري—زينت القاري—عمدهٔ القران [Four treatises on the correct reading of the Koran: (1) Al-bayān al-jazīl al-tartīl by Muḥammad 'Ināyat Aḥmad. (2) Makšūd al-ḳārī by Nūr al-Dīn Muḥammad. (3) Zīnat al-ḳārī, a translation from the Arabic by Karāmat 'Alī, and (4) 'Umdat al-Ḳur'ān. Followed by two Khutbahs in Arabic as a practise in recitation.] pp. 72, *lith.* لكهنو ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14104. e. 13.

—— مجموعه سمجه بوجه الخ [Three religious tracts: (1) Samajh būjh. (2) Tarīkah i shughl i kalimah i ṭaiyib, and (3) Faẓā'il i durūd i tāj.] pp. 16, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

MAJMŪ'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعهٔ بارهماه [A collection of Bārah-māsahs, and other short poems, by various authors.] pp. 12, *lith.* كانگڑه ١٨٧٥ [*Kangra*, 1875.] 8°.

The first poem, by Motī Rām, is in Punjabi.

14119. d. 6 (11.)

—— مجموعهٔ بارهماسه [Another collection of Bārah-māsahs.] دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

MAJMŪ'AH i KIṢAṢ. مجموعهٔ قصص [A collection of stories in verse; (1) Kiṣṣah i Shāh i Rūm; (2) Kiṣṣah i Shāh Jumjumah, and (3) Kiṣṣah i Shaikh Mansūr, both by Aḥmad 'Alī Sivarājpūrī; (4) Kiṣṣah i saudāgar bachchah, by Shāh Raḥmān; and (5) Kiṣṣah i māhīgīr.] pp. 40, *lith.* ١٢٨٦ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

—— [A reprint.] pp. 40, *lith.* [*Lucknow*, 1873 ?] 8°.

14119. e. 19 (5.)

MAJMŪ'AH i MARHAṬṬĪ. مجموعهٔ مرهٹّي [A collection of ballads.] pp. 4, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (16.)

MAJMŪ'AH i MU'JIZĀT. مجموعهٔ معجزه آل نبي الخ [A collection of four poems on miracles ascribed to the Imāms Ḥasan and Ḥusain; viz.: (1) Mu'jizah i Āl i Nabī. (2) Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Ḥusain, and (3) Shahādat-nāmah, by Tasallī; and (4) Mu'jizah i ḥazrāt Ḥasanain by Shaikh 'Abd al-'Azīz] pp. 12, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

MAḲBŪL AḤMAD. قصهٔ هير و رنجهه [Hīr o Ranjhah. A popular love-story.] pp. 28, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (9.)

—— Hir et Ranjhan. Légende du Penjab. Traduite de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. [*Paris,*] 1857. 8°.

An extract from the "Revue de l'Orient"

1298. l. 1.

MAKKHAN LĀL. *See* COLEBROOKE (H. T.)

رساله شوهر اور زوجه کے بیان میں [Risālah shauhar aur zaujah ke bayān meṉ. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Book iv., translated by M. L.] [1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

—— كاشف دقايق مذهب هند [Kāshif i dakā'ik i maẕhab i Hind. An explanation of twenty-three difficult questions with reference to Hindu caste distinctions.] pp. 29, *lith.* لكهنو ١٨٦١ [*Lucknow*, 1861.] 8°.

14119. e. 3 (11.)

—— خلاصهٔ سوال و جواب علم طبعيات [Khulāṣah i su'āl o jawāb i 'ilm i ṭab'iyāt. A short catechism of physical science.] pp. 23, *lith.* بريلي ١٨٧٦ [*Bareilly*, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (2.)

MAḲṢŪD AḤMAD, called NUṮḲ. فغان نطق [Fighān i Nuṭḳ. Elegiac verses.] pp. 8, *lith.* سيتاپور ١٨٧٨ [*Sitapur*, 1878.] 8°.

14114. a. 22 (2.)

MAKTAB-NĀMAH. مكتب نامه [Maktab-nāmah. A reader, letter-writer, and elementary arithmetic for schools.] pp. 100, *lith.* ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (12.)

MALHAR RĀO, *Gaikwar of Baroda.* [*Trial and deposition.*] *See* DĪMODARA DĪSA. كميشن برودة [Kamīshan i Barodah.]

MALĪḤ. *See* 'ABBĀS, *Mīrzā.*

—— *See* 'ALĪ ḤASAN, *Saiyid.*

MĀLIK ibn ANAS. كشف المغطا عن كتاب الموطا [Kashf al-mughaṭṭā 'an kitāb al-Muwaṭṭā. The Arabic text of the Muwaṭṭā, or collection of traditions, of M. ibn A., omitting the Isnāds. With a Hindustani translation and commentary by Maulavī Walīd al-Zamān.] 2 vol., *lith.* دهلي ١٢٩٦ [*Delhi*, 1879.] 8°.

14561. c. 9.

MALIK MUḤAMMAD, *Jā'isī.* پدماوت بهاكها [Padmāvat. A Hindi poem containing the story of Ratan Sen and Padmāvatī. Transcribed in the Persian character, with a commentary in Hindustani by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, *lith.* ١٢٨٢ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

Hindi 499.

—— پدماوت اردو [Padmāvat. Translated into Hindustani by Ẓiyā al-Dīn 'Ibrat of Delhi, and completed, with a preface, by Ghulām 'Alī Mashhadī, called 'Ishrat.] pp. 77, *lith.* لكهنو ١٢٦٠ [*Lucknow*, 1858.] 4°.

14114. d. 3.

MAṄGALA SENA. *See* PURĀṆAS.—Brahmāṇḍa-purāṇa.—*Rāmagītā.* سري رام گيتا كا ترجمه [Rāmagītā, translated by M. S.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (2.)

—— جتهارتهه راماين و ترکال اوپاشنا [Jathārth Rāmāyaṇ. An explanation of enigmas on the Rāmāyaṇa, followed by Trikāla upāsanā, and Vedantist hymns by Purushottama Dāsa.] pp. 4, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zahīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (11.)

—— [Another copy.]

14119. d. 2 (4.)

MANNŪ LĀL. *See* RURKI.—*Thomason Civil Engineering College.* رسالے . . . Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. I. Materials. (No. II. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. 1858. 8°.

14117. c. 2.

MANNŪ LĀL. گلدستهٔ نشاط [Guldastah i nishāt. Selections from the works of Persian and Hindustani poets, arranged according to subjects.] pp. viii. 463. كلكته ١٨٣٦ [*Calcutta*, 1836.] 4°.

Pers. 247.

MANSUKHĪ. Mansukhi and Sundar Singh. [A tale descriptive of Hindu life and customs.] With twenty-four illustrations by H. B. W. Garrick. قصهٔ منسكهي اور سندر سنگه pp. 48, *lith.* [*Lucknow?* 1879.] 8°.

14112. c. 30.

MANU. मनुस्मृति अर्थात् मानवधर्म्मशास्त्र... منوسمرتي يعنے دهرم شاسترالخ [Mānava dharmaṣāstra. Sanskrit text with a Hindustani translation.] pp. 428, *lith.* लखनऊ १८७३ [*Lucknow*, 1873.] 4°.

14039. d. 6.

—— منوسمرتي كا ترجمه [Manusmṛiti. Selections from the Manusaṃhitā, or Institutes of Manu, translated from the Sanskrit.] pp. 12, *lith.* سيالكوٹ ١٨٧٤ [*Sialkot*, 1874.] 8°.

Being No. 42 *of Vol. ii. of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."*

14106. a. 12 (8.)

—— [Another copy.]

14119. b. 22 (4.)

MANUEL (G. S.) رهنماى دهلي [Rah-numā i Dihlī. A guide to the city of Delhi, containing descriptions of the principal places of note. With illustrations.] pp. iv. 486, *lith.* دهلي ١٨٧٤ [*Delhi*, 1874.] 8°.

14109. d. 11.

MANUEL (Thomas Philip). *See* Abū al-Faẓl ibn Mubārak. The Khirud-Ufroz; translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary . . . by T. P. M. 1861. 8°.

760. e. 36.

—— *See* Ikhwān al-Ṣafā. The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo . . . and followed by a vocabulary . . . by T. P. M. 1860. 8°.

760. g.

—— A complete vocabulary to the [Hindustani version of the] Ikhwan-oos-suffa; with etymological illustrations of . . . difficult words. pp. 23. *Calcutta*, 1862. 8°.

760. f.

MANẔŪR. *See* Muḥammad, *Shaikh.*

MANZŪR AḤMAD. عقد الجواهر معروف به موئد الشعرا ['Akd al-jawāhir, also called Mu'aiyid al-shu'arā. Rules on the correct method and principles of versification.] pp. 34, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (6.)

—— مطلع خورشيد [Maṭla' i khūrshed. A treatise on versification.] pp. 58, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (10.)

—— تحفهٔ درود [Tuḥfah i durūd, also called Khair al-kalām. A treatise on Muhammadan prayers. Compiled by M. A. from various Arabic sources.] pp. 56, *lith.* ١٢٨٣ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (2.)

—— [Another edition.] pp. 60, *lith.* ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. e. 26 (6.)

MARGHŪB. *See* Ghulām Muṣṭafā.

MARḤABĀ. *See* 'Abd al-Shakūr.

MARḲŪM. *See* Karīm Bakhsh.

MARSHMAN (John Clark). داروغه كا دستور العمل [Dāroghah kā dastūr al-'amal. The Darogah's Manual, translated from the English of J. C. M. by J. P. Ledlie.] pp. xvii. 302, xxi. اگره ١٨٥١ [*Agra*, 1851.] 8°.

14106. dd. 6.

—— Marshman's guide to the Civil Law of the presidency of Fort William; containing all the unrepealed regulations . . . of Government. Translated into Urdu . . . by . . . J. J. Moore. (مجمع القوانين) [Majma' al-kawānīn.] 2 vol. *Agra*, 1845, 46. 8°.

760 g 30.

MARTYN (Henry) *Missionary.* *See* Bible.—*New Testament.* The New Testament . . . translated into the Hindoostanee language . . . by H. M. 1814. 8°.

842. e. 2.

—— —— 1819. 8°.

842. e. 3.

—— —— *Gospels.* The Gospels . . . in English and Hindusthání. St. Matthew, translated by H. M. 1837. 8°.

1108. f. 7.

—— —— *Matthew.* The Gospel of St. Matthew. . . . [Translated by H. M.] 1819. 8°.

842. e. 10.

MARTYN (Henry) *Missionary.* *See* Liturgies.—England, *Church of.*—*Common Prayer.* A compendium of the Book of Common Prayer . . . Translated . . . [by H. M.] 1814. 8°.

1227. c.

—— —— 1818. 8°.

691. e. 5.

MASHSHĀḲ. *See* Muḥammad Ubaid al-Raḥmān.

MASĪḤĀ. *See* Muḥammad Walī.

MASĪḤĪ GĪT. Masíhí gít kí kitáb. Ibádat ke liye. [Christian hymns for public worship.] pp. 160. *Lucknow,* 1866. 16°.

In the Roman character.

14104. a. 8.

MAST. *See* Ashraf 'Alī.

MAS'ŪD GHĀZĪ, *Sālār.* [*Exploits.*] *See* Akbar 'Alī ibn Muḥammad Bakhsh. خلاصهٔ تواریخ مسعودی [Khulāsah i tawārīkh i Mas'ūdī.]

—— [*Life.*] *See* 'Ināyat Ḥusain, *Bulgrāmī.* غزانامهٔ مسعود [Ghazā-nāmah i Mas'ūd.]

MATHER (Cotton) *Orientalist.* Glossary Hindústání and English to the New Testament and Psalms. pp. vii. 226. *London,* 1861. 12°.

The Hindustani is in the Roman character. The glossary is to the London edition of 1860, *printed by the British and Foreign Bible Society.*

12906. b. 21.

—— Selections in Hindústání, with a vocabulary and dialogues. *See* Williams (*Sir* M. M.) An easy introduction to the study of Hindústání. pp. 135-230. 1858. 12°.

12906 a. 40.

MATHER (Robert Cotton). *See* Bible کتاب مقدس [The Bible printed under the superintendence of R. C. M.] [1870.] 4°.

3068. g. 5

—— —— *Concordances.* کلید الکتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to R. C. M.'s Urdu translation of the Bible.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

—— —— *Appendix.* An Urdu Companion to the Bible . . . [translated in the Roman character by R. C. M.] [1864.] 12°.

14104. b. 6.

—— —— Old Testament.—*Genesis.* کتاب مقدس [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. M.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

MATHER ( ) *Mrs.* Lugat i Kitáb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary, in Roman characters.] . . . Revised and edited by the Rev. M. A. Sherring. pp. 578. *Mirzapore,* 1875. 8°.

14104. d. 5.

MATHURĀPRASĀDA. ثمرهٔ عشق [Samrah i 'ishk. A love-tale.] pp. 24, *lith.* لکھنو ١٨٧٨ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14112. c. 24 (8.)

MATĪN. *See* Muḥammad Ḥusain.

MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called Wilā. *See* 'Abbās Khān, *Sarvānī.* Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Schah . . . [Translated from M. 'A. Kh.'s Hindustani version.] 1865. 8°.

9057. b. 2.

MEDINA, *City of.* قصیده مدحیه مدینه [Kasīdah i madhīyah i Madīnah. A poem in praise of the city of Medina.] *See* Majmū'ah مجموعه الخ [A collection of four poems.] pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

MEER HUSUN. *See* Ḥasan, *Mīr.*

MEER MOOHUMMUD TUQEE. *See* Muḥammad Taḳī, called Mīr.

MEER SHER ULEE UFSOS. *See* Sher 'Alī, called Afsos.

MEER UMMUN. *See* Amman, *Mīr.*

MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā.* روئداد کایستھ دھرم سبھا میرٹھ [Rū'idād i Kāyasthadharma Sabhā. A report of the proceedings of the Kāyasthadharma Sabhā held at Meerut on the 9th January, 1881. Published by Harihara Hīrālāla Bhaṭnākara, Secretary to the Society.] pp. 20, *lith.* میرٹھ [*Meerut,* 1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

MICHAEL (James). *See* Ikhwān al-Ṣafā. انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb i Ikhwān al-ṣafā. Edited by J. M.] 1829. 4°.

14112. d. 16.

MIHR. *See* Muhammad 'Abd Allāh Khān.

MIHRCHAND, called Mihrī. قصهٔ ملک محمّد [Kissah i Malik Muḥammad. A tale in prose and verse. Translated from the Persian by M.] pp. 98, *lith.* ١٢٩٤ [*Bombay,* 1877.] 8°.

14112. c. 24 (4.)

MILL (James). انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, after the English of J. M. By H. S. Reid assisted by Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 48, *lith.* اگرہ ١٨٤٨ [*Agra*, 1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

MINHĀJ al-TA'LĪM. منهاج التعليم [A treatise on the advantages of education.] pp. 102, *lith.* بريلي [*Bareilly*, 1865?] 8°.

14119. c. 13 (12.)

MĪR. *See* Muḥammad Taḳī.

MĪR, *Khwājah*, called Dard. ديوان هندي خواجه ميردرد [Dīwān.] pp. 56, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Luchnow*, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (2.)

MĪR 'ALĪ ibn **MUḤAMMAD 'ALĪ.** *See* 'Abd al-Ḥaḳḳ, *Dihlarī.*

سبيل الجنان الخ [Sabīl al-jinān. A translation by M. 'A. of the Takmīl al-īmān.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (2.)

—— —— [1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

—— *See* Yaḥyā ibn Sharaf (Muḥyī al-Dīn Abū Zakarīyā) *Nawawī.* شرح چهل حديث [Nawawī's Forty Traditions, with a translation and commentary by M. 'A.] [1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

MĪR BAKHSHĪ, called Waḥshī. پيري و صد عيب [Pīrī o ṣad 'aib. A poem on old age.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (16.)

MIR DJUMLAH. *See* Mīr Jumlah (Muḥammad Sa'īd) *Mu'azzam Khān.*

MIR-HUÇAINI. *See* Bahādur 'Alī, *Mīr, Ḥusainī.*

MĪR JUMLAH (Muḥammad Sa'īd) called Mu'azzam Khān. *See* Shihāb al-Dīn Ṭālish (Aḥmad ibn Muḥammad Walī). Tarikh-i Asham. Récit de l'expédition de Mir-Djumlah au pays d'Assam. 1845. 8°.

760. e. 15.

MĪR TAḲĪ. *See* Muḥammad Taḳī, called Mīr.

MĪRZĀ'Ī. *See* Aḥmad 'Alī, *Mīr.*

MĪRZĀ JĀN. *See* Muḥammad Ismā'īl, *Mīrzā*, called Ṭapish.

MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS. [For publications under this heading;] *See* Sherring (M. A.)

MISKĪN. *See* 'Abd Allāh, *Mīr.*

—— *See* 'Abd al-Wāḥid.

MITRAMISRA. *See* Colebrooke (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara, with . . . notes . . from . . . Viramitrodaya [of M.] [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

MIYĀN JĀN, *Munshī.* دستور الارقام [Dastūr al-irkām. Specimens of petitions, and of official papers and documents. Second edition.] pp. 48, *lith.* الهاباد ١٨٦٧ [*Allahabad*, 1867.] 4°.

14106. f. 1 (2.)

MIYĀN KHĀN. *See* Sa'īd al-Dīn Ḥusain.

MOHAMED JAFFER. *See* Muḥammad Ja'far, *Thaneswarī.*

MOHAMMAD AZEEM. *See* Muḥammad 'Aẓīm.

MOHAMMED ZAKA-UL-LAH. *See* Muḥammad Zakā Allāh.

MOHAMMED ZAKIR. *See* Muḥammad Ẓākir, *Saiyid.*

MOHANA LĀLA. *See* Vaṃśīdhara. مبادي الحساب [Mabādī al-ḥisāb. Pt. i. translated by M. L. and Pts. ii.-iv. by Vaṃśidhara and M. L.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17.

—— —— مبادي الحساب حصه اول [Sixth edition of Pt. I. only.] [1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

—— —— رساله جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. A treatise on algebra, compiled by Vaṃśīdhara with the assistance of M. L.] [1856-60.] 8°.

14117. a. 11.

MOHOMED SUDRUL HAQ. *See* Muḥammad Ṣadr al-Ḥakk.

MOHUMMUD IBRAHEEM. *See* Muḥammad Ibrāhīm.

MOLESWORTH (Robert Francis). گلدستهٔ هند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, written in the Carnatic dialect, and compiled from English and Persian sources by R. F. M. with the assistance of Tāj al-Dīn.] pp. iv. 180, iv. *lith.* مدارس ١٨٤٨ [*Madras*, 1848.] 12°.

14109. a. 3.

MONTGOMERY (*Sir* ROBERT) *Lieut. Governor of the Punjab.* *See* DAVIES (*Sir* R. H.) رپورٹ درباب تجارت الخ [Report darbāb tijārat. A report on the trade and products of the North West Provinces. With a resolution on the same passed by Sir R. M.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

MOORE, (BENJAMIN THEOPHILUS). مور صاحب کے رسالہ مساحت کے باب اول کا . . . ترجمہ [Risālah i masāhat. A translation by Muhammad Zakā Allāh of Chap. I. of Moore's Mensuration.] pp. 38, *lith.* دهلي ١٨٧١ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

MOORE (JOHN JAMES). *See* INDIA.—*North Western Provinces.* Acts and Orders for the North Western Provinces . . . Translated into Urdu by . . J. J. M. *Agra*, 1847. 4°.

14106. f. 3.

—— *See* MARSHMAN (J. C.) Marshman's guide to the Civil Law . . . translated into Urdu . . . by . . . J. J. M. 1845. 8°.

760. g. 30.

MORAL COURAGE. مورل کریج (یعنے اخلاقي حراءت کیا چیز کي) [In what does moral courage consist? An essay.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (15.)

—— [Another copy.]

14119. f. 13 (5.)

MORRIS (THOMAS A.) *Bishop of the Methodist Episcopal Church in the United States of America.* ایک وعظ [Ek wa'z. A sermon, translated by J. D. Brown.] pp. 63. لکهنو ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14104. c. 11.

MORTIMER (FAVELL LEE) *Mrs.* Line upon Line. [Translated in the Roman character from the English of F. L. M.] Talím dar talím. Pahlá hissa. pp. iv. 125. *Allahabad*, 1874. 12°.

14104. b. 13 (3.)

MOTĪ LĀL. *See* GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.* طلسم فرنگ الخ [Tilsam i Farang. Animal magnetism, translated by M. L.] [1870.] 8°.

14119. f. 8.

MOTĪ LĀL. پندنامهٔ کاشتکاران [Pand-nāmah i kāsht-kārān. A manual for the guidance of cultivators of land in India, compiled by M. L. with the assistance of Roshan 'Alī.] pp. 14, *lith.* لاهور ١٨٥٧ [*Lahore*, 1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

—— [Another copy.]

14119. c. 12 (1.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لکهنو ١٨٦٢ [*Lucknow*, 1862.] 12°.

14119. a. 4 (3.)

—— [Third edition.] pp. 24, *lith.* الهاباد ١٨٦٥ [*Allahabad*, 1865.] 8°.

14117. a. 14 (2.)

MOUAT (FREDERIC JOHN). An atlas of anatomical plates of the human body, with descriptive letterpress in English and Hindustani. *Calcutta*, 1849. *fol.*

The first vasciculus was published in 1846. *It contained a different title-page for which the above was substituted on completion of the work.*

760. l. 2.

—— Elements of Anatomy; compiled from the most recent authorities, and translated into Hindustani by F. J. M. (Part v. containing The brain and nervous system. Part vi. The organs of sense and voice. اصول فن تشریح) [Usūl i fann i tashrīh.] *Calcutta*, 1848, *etc.* 4°.

Incomplete; wanting all other parts.

14106. g. 27.

MOULOOWE GOLAM HYDER. *See* GHULĀM HAIDAR, *Maulavī.*

MOWLUWEE HYDUR 'ULLEE. *See* HAIDAR 'ALĪ, *Maulavī.*

MU'AZZAM KHĀN. *See* MĪR JUMLAH (MUHAMMAD SA'ĪD).

MUBĀRAK. *See* RĀMṬAHAL.

MUBĀRAK 'ALĪ, *Saiyid.* حروف تهجي [Hurūf i tahajjī. A Persian reader, with Hindustani translations of portions of the work.] pp. 92. کلکتا ١٨٥٢ [*Calcutta*, 1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN. رسالهٔ مبارک [Risālah i mubārak. A brief account of the Kambū sect of Muhammadans.] pp. 20, *lith.* دهلي ١٢٦٥ [*Delhi*, 1858.] 8°.

14104. f. 2 (1.)

MUFĪD al-ṢIBYĀN. مفيد الصبيان [A reading-book for the use of schools.] pp. iv. 78, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (6.)

MUḤAMMAD, *Ḥāfiz, Saiyid.* *See* India.—*Army.* The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army. . . Translated . . . by Hafiz Syed Mahommed Sahb. 1879. 12°.

14106. d. 13.

MUḤAMMAD, *the Prophet.* [*Life.*] *See* ʻAbd al-Ḥaḳḳ, *Dihlavī.* مناهج النبوت [Manāhij al-nubūwat.]

—— [*Life.*] *See* Aḥmad Khān, called Ṣūfī. مولد شريف جديد [Maulid i sharīf.]

—— [*Life.*] *See* Amīnat ʻAlī ibn Muḥammad. تذكرة رسول اكبر [Taẕkirah i Rasūl i akbar.]

—— [*Birth* and *Miracles.*] *See* Ghulām Imām, called Shahīd. مولد شريف شهيد [Maulid i sharīf.]

—— *See* Muḥammad ibn ʻAbd Allāh (Walī al-Dīn Abū ʻAbd Allāh) *Khaṭīb.* مظاهر حق [Muẓāhir i ḥaḳḳ. A collection of traditions regarding the actions and sayings of Muḥammad.] [1870.] *fol.*

14104. h. 5.

—— *See* Muḥammad ibn ʻĪsā ibn Saurah (Abū ʻĪsā) *Tirmizī.* بهار خلد [Bahār i khuld. A collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet.] [1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

—— [*Life.*] *See* Muḥammad ibn Yaʻḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādi.* سفر السعادة [Sufar al-saʻādat.]

—— *See* Muḥammad ʻAbbās. نوشهٔ عقبی [Toshah i ʻukbā. A list of 70 names of Muḥammad.] [1873 ?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

—— [*Miracles.*]. *See* Muḥammad Anwar ʻAlī. زيور ايمان [Zewar i īmān.]

—— [*Birth.*] *See* Muḥammad Ḥasan, *Ḥakīm.* مولد شريف [Maulid i sharīf.]

—— *See* Muḥammad Ibrāhīm ibn Ḥusain, *Ḥasanī.* هدية محمديه [Hadīyah i Muḥammadīyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

MUḤAMMAD, *the Prophet.* [*Life.*] *See* Muḥammad ʻInāyat Aḥmad Rūḥ. تواريخ حبيب الله [Tawārīkh i ḥabīb Allāh.]

—— [*Life.*] *See* Muḥammad Khair al-Dīn (Abū al-ʻAlā) *Gopāmūi.* رياض الازهار الخ [Riyāẓ al-azhār.]

—— *See* Muḥammad Salāmat Allāh, called Kashfī. خدا كي رحمت [Khudā kī raḥmat. A short treatise on the birth, miraculous power and personal appearance of Muḥammad.] [1872.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

—— [*Life.*] *See* Muḥammad Taḳī ʻAlī Khān. سرور القلوب [Surūr al-ḳulūb.]

—— [*Life.*] *See* Walī Allāh ibn ʻAbd al-Raḥīm, *Dihlavī.* قرة العيون الخ [Ḳurrat al-ʻuyūn.]

—— حلية شريف [Ḥilyah i sharīf. A poem on the personal appearance of Muḥammad.] *See* Majmūʻah. مجموعهٔ الخ [A collection of five religious tracts.] p. 42. [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

—— ابليس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] *See* Ādam, *Shaikh.* زواجر هندي [Zawājir i Hindī.] pp. 128-150. [1878.] 8°.

14104. f. 18.

—— مجموعهٔ چهل رساله [Majmūʻah i chihal risālah. A collection of forty poems in praise of Muḥammad.] pp. 64, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. e. 25 (7.)

—— મજમુઆ મદહિયાત [Majmūʻah i madḥiyāt. A collection of poems by various authors in praise of Muḥammad in the Gujarati character.] pp. 96, *lith.* ૧૨૬૯ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14114. c. 29 (1.)

—— مجموعهٔ نعت [Majmūʻah i naʻt. A collection of poems in praise of Muḥammad partly in Persian, and partly in Hindustani.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

Pers. 513 (4.)

—— معراج نامه [Miʻrāj-nāmah. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] pp. 32, *lith.* بمبئي ١٢٩٥ [*Bombay*, 1873.] 8°.

14104. f. 7.

—— معجزهٔ آل نبي [Muʻjizah i Āl i nabī. A poem on miracles ascribed to the descendants of the Prophet.] *See* Majmūʻah. مجموعه الخ [A collection of four poems on miracles.] pp. 1-8.

14119. c. 32 (11.)

MUḤAMMAD, *the Prophet.* મોઅજીઝાતિ બનાએ રસુલે અદા ... તથા મીસો લઢાઈ બીરલ અલમનો [Mu'jizāt i janāb Rasūl i Khudā. A poem describing certain miracles ascribed to Muḥammad. Followed by Kiṣṣah i laḍhāi Bīr al-Alamno, a short poem concerning a popular Muḥammadan saint.] pp. 48. મુંબઈ ૧૮૭૬ [*Bombay*, 1876.] 12°.

Both poems are printed in the Gujarati character.

14104. e. 1.

—— نورنامه [Nūr-nāmah and Shamā'il-nāmah. Two poems, the former on the mysterious light that appeared at the birth of Muḥammad, the latter on his virtues.] pp. 12, *lith.* كانپور ١٢٨٨ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14112. b. 19 (2.)

—— نورنامه مع روزه نامه [The Nūr-nāmah, followed by Rozah-nāmah, a calendar of Muḥammadan festivals.] pp. 8, 4, *lith.* [*Delhi*, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (17.)

—— [Another edition of the preceding.] pp. 8, 4, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (20.)

—— [The Nūr-nāmah, followed by Kalimah-nāmah, or verses on the Muḥammadan creed.] pp. 12, *lith.* [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (4.)

—— [Another edition of the preceding.] *See* Majmū'ah. مجموعهٔ هفت رساله. pp. 50-57. [1878.] 8°.

14104. g 4 (6.)

MUḤAMMAD, *Sayid*, called Ḥarīf. તોહફએ દીલકોશા ઉર્ફ નઈ ઈન્દર સભા. [Tulifah i dilkushā. A drama in two acts founded on Amānat 'Alī's Indra-sabhā, or Court of Indra and the fairies.] pp. 57. મુંબઈ ૧૮૮૫ [*Bombay*, 1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

MUḤAMMAD, *Shaikh*, called Manẓūr. منظور جهاني [Manzūr i jahānī. A tale in verse. Followed by Masnawī i jigar-soz, Guldastah i nashāt o surūr, and various other compositions in prose and verse.] *lith.* بمبئي ١٢٦٩ [*Bombay*, 1853.] 8°.

The pagination throughout is defective.

14112. b. 13.

MUḤAMMAD ibn **'ABD ALLĀH** (Walī al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Khaṭīb.* مظاهر حق [Muẓāhir i ḥakk. A collection of traditions regarding the actions and sayings of the Prophet; being a translation by Muḥammad Kutb al-Dīn of the Arabic Mishkāt al-maṣābīḥ.] 4 vol. لكهنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] *fol.*

14104. h. 5.

MUḤAMMAD ibn **'ABD al-WAHHĀB**, *Najdī. See* Aḥmad ibn Yūnus, *'Alawī.* رجم الشهاب الخ [Rajm al-shihāb. A refutation of the Wahhābī creed.] [1880.] 8°.

14516. c. 3 (2.)

MUḤAMMAD ibn **'ALĪ**, *Shaukānī.* درر البهيه مترجم [Durar al-bahīyah. A short manual of Muḥammadan law. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Ṣiddīḳ Ḥasan Khān.] pp. 68, *lith.* ١٢٨٩ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

MUḤAMMAD ibn **'ALĪ** ('Alī al-Dīn) *Ḥaṣkafī.* غاية الاوطار ترجمهٔ اردو در المختار [Ghāyat al-autār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, a work on Muḥammadan law, with a Hindustani paraphrase and notes, commenced by Maulavī Khurram 'Alī and completed by Maulavī Muḥammad Aḥsan.] 4 vol. لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1876.] 4°.

14529. e. 10.

MUḤAMMAD ibn **ḤASAN** (Abū Ja'far) *Ṭūsī.* درود طوسى [Durūd i Ṭūsī. A morning prayer ascribed to Abū Ja'far Ṭūsī, with an interlineary translation and prefatory note in Hindustani.] pp. 48. *See* Prayers. درود طوسي الخ [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

MUḤAMMAD ibn **'ĪSĀ** ibn **SAURAH** (Abū 'Īsā) *Tirmizī.* بهار خلد [Bahār i khuld, being the Arabic text of the Shamā'il al-nabī, a collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet, by Tirmizī, omitting the Isnāds, accompanied by a metrical Hindustani paraphrase by Kāfī.] pp. 138, *lith.* لكهنو ١٢٨٨ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

MUḤAMMAD ibn **ISMĀ'ĪL** (Abū 'Abd Allāh) *Bukhārī.* فيض الباري [Faiz al-bārī. A work on traditions, consisting of the Arabic text of Bukhārī's Sahīh, with a Hindustani translation and notes by 'Abd al-Ḥaiy Wā'iz of the Taisīr al-kārī, or Persian commentary by Nūr al-Ḥakk Dihlavī; together with a Hindustani preface by Kalandar Ḥusain, and a masnawī by 'Abd al-Kādir, son of the translator.] بنگلور [*Bangalore*, 1877, *etc.*] 8°.

In progress.

14521. d. 14.

MUḤAMMAD ibn **ISMĀ'ĪL** (Abū 'Abd Allāh) *Bukhārī.* القرائة خلف الامام [Al-kirā'at khalf al-Imām. A collection of traditions in Arabic, selected from the Sahīh of Bukhārī, relating to the practice of repeating prayers after the Imām at the services in the mosque. With a Hindustani translation entitled Khair al-kalām.] pp. 32, 40, *lith.* دهلي ١٢٩٩ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (2.)

—— رفع الدين فى الصلوة [Raf' al-yadain fī al-ṣalāt. A collection of Arabic traditions, selected from the Sahīh of Bukhārī, relating to the practice of raising both hands whilst praying. With a Hindustani translation entitled Kurrat al-'ainain.] pp. 36, *lith.* دهلي ١٢٩٩ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (3.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (Shams al-Dīn Abū al-Khair) *Jazarī. See* Muḥammad Kutb al-Dīn, *Dihlavī.* وظيفهٔ مسنونه [Wazīfah i masnūnah. A book of prayers, compiled from Jazarī's al-hiṣn al-hasīn.] [1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.* مجموعهٔ . . رسالهٔ اقناب هدايت اخلاق و تهذيب [Āftāb i hidāyat. Religious advice, being a translation by 'Abd al-Wāhid Farokī from the Arabic of Ghazzālī.] pp. 22, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

—— اكسير هدايت ترجمهٔ كيمياى سعادت [Iksīr i hidāyat. A work on religious obligations and duties of Muhammadans; being a translation by Fakhr al-Dīn Aḥmad of the Kīmiyā i sa'ādat, a Persian abridgment of Ghazzālī's Arabic Ihyā 'ulūm al-dīn.] 4 pt. *lith.* كانپور ١٨٦٦ [*Cawnpore*, 1866.] 4°.

14104. g. 3

—— رسالهٔ خلاصهٔ تصانيف امام محمد غزالي [Khulāsah i taṣānīf i Imām Muḥammad Ghazzālī. A translation by Maulavī Aḥmad 'Alī of Ghazzālī's Arabic Khulāsat 'ilm al-sulūk. With marginal notes by the translator.] pp. 24, *lith.* لكهنو ١٢٩٨ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (3.)

—— مسائل ثمانيه [Masā'il i samāniyah. Eight traditions from the Ihyā 'ulūm al-dīn of Ghazzālī, learnt by Hātim Asamm from his preceptor Shakīk Balkhī.] *See* Majmū'ah الخ مجموعه [A collection of five religious tracts.] pp. 39-41. [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.* [Another edition.] *See* Majmū'ah مجموعهٔ هفت رساله. pp. 39-41. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

—— مذاق العارفين ترجمه . . . احياء علوم الدين [Mazāk al 'ārifīn. A translation by Muḥammad Aḥsan of the Ihyā 'ulūm al-dīn, an Arabic work on ethics by Ghazzālī.] 4 pt. *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 4°.

14104 h. 7.

—— سراج السالكين [Sirāj al-sālikīn. A theological treatise, being a translation by Muḥammad Munīr of the Arabic Minhāj al-'ābidīn of Ghazzālī.] pp. 125, *lith.* لكهنو ١٢٨٨ [*Lucknow*, 1871.] 4°.

14104. h. 6.

MUḤAMMAD ibn **SA'ĪD** (Sharaf al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Būṣīrī.* شرح قصيدهٔ برده [The Burdah of Būṣīrī, with a Hindustani translation, and metrical paraphrase, with glosses marginal and interlineary thereon, by Ghulām Haidar.] pp. 54, *lith.* لكهنو ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14573 c. 11 (2.)

—— نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah of Būṣīrī, with a Takhmīs and Hindustani paraphrase by Muḥammad 'Azīz al-Dīn.] pp. 116, *lith.* بمبئي ١٣٠١ [*Bombay*, 1884.] 8°.

14573. c 20.

MUḤAMMAD ibn **SĪRĪN** (Abū Bakr) *Baṣrī.* تاويل المنام ترجمهٔ تعبيرالرويا [Tāwīl al-manām, or The interpretation of dreams. A translation of the Arabic Ta'bīr al-ru'yā of M. by Bashārat 'Alī Khān, With marginal notes.] pp. 171, ii. *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14104. e. 17.

MUḤAMMAD ibn **'UMAR** (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī* فتوح الشام مع فتوح المصر [Futūh al-Shām, and Futūh al-Miṣr. The histories of the conquest of Syria, and of Egypt by the Muhammadans. Translated from the Arabic of Wākidī, the former by 'Ināyat Ḥusain ibn Nawāzish Aḥmad, the latter by his nephew Mahdī Ḥusain ibn Muḥammad Ḥasan Khān.] pp. 514, *lith.* لكهنو ١٢٨٦ [*Lucknow*, 1869.] *fol.*

14109. e. 8.

MUḤAMMAD ibn **'UMAR** (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.* مجموعهٔ کامل ترجمهٔ تاریخ واقدی الخ [Majmū'ah i kāmil. Translations of the following four historical works of Wākidī, viz. (1) Maghāzī al-Rasūl, translated by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Maghāzī al-sādikah; (2) Futūḥ al-Shām, by 'Ināyat Ḥusain; (3) Futūḥ al-Miṣr, by Mahdī Ḥusain; and (4) Futūḥ al-'Ajam by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Ghazāh i 'Arab.] 3 vol. *lith.* لکهنو ۱۸۷۴ [*Lucknow*, 1874.] 4°.

Nos. 2 and 3 are in one book. Each book has a separate title-page, index and pagination.

14109. d. 9.

MUḤAMMAD ibn **YA'ḲŪB** (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.* سفر السعادة اردو [Sufar al-sa'ādat. A collection of authentic traditions relating to the life, character and teachings of Muḥammad, translated from the Arabic of Majd al-Dīn, with notes from the commentaries of 'Abd al-Ḥakk and others. Edited by Fakīr Allāh.] pp. 228, *lith.* لاهور ۱۲۹۰ [*Lahore*, 1877.] 8°.

The translation, of which this is an emended edition, appeared first in Calcutta in 1810, and was followed by a Bombay edition in 1854.

14104. f. 17.

—— نرجمه شرح سفر السعادت المسمي به مصباح الهدايت [Miṣbāḥ al-hidāyat. A translation by 'Abd al-Ḥaiy Wā'iz of a Persian commentary by 'Abd al-Ḥakk Dihlavī on the Sufar al-sa'ādat of Majd al-Dīn. With a translation of the original Arabic text.] pp. viii. 28, 414, 64. *lith.* بنگلور ۱۲۹۷ [*Bangalore*, 1881.] 8°.

14104. f. 26.

MUḤAMMAD 'ABBĀS, *Saiyid.* *See* 'Alī ibn 'Alī, called Murād 'Alī.

—— حلیة العرایس [Ḥilyat al-'arā'is. Revised and corrected by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

—— اصلاح الحروف [Iṣlāḥ al-ḥurūf. A copy-book in three parts.] *Lith.* لکهنو ۱۸۷۱ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14117. a. 28.

MUḤAMMAD 'ABBĀS ibn **GḤULĀM 'ALĪ.** *See* Asmā i ḥusnā. خواص اسما حسنی [Khawāṣṣ i asmā i ḥusnā. The ninety-nine names of Allāh, followed by the names of Muḥammad. With a description of the peculiar virtues of each name by M. 'A.] [1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

—— —— [1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bihārī.* خیر مناهج بالحق منهاج الموحّدین [Minhāj al-muwaḥḥidīn. A tract on the tenets of the Wahhābī sect, with Arabic authorities.] pp. 8, *lith.* لکهنو ۱۲۹۸ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (3)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī.* رساله سطرنج و گنجفه موسوم به عجالهٔ هادیه [Ijālah i hādiyah. A work on chess and card-playing.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۲۸۸ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14119. e. 17 (5.)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥāfiz.* عشرهٔ کامله ['Asharah i kāmilah. Decisions of learned maulavis on ten questions on Muhammadan law. Compiled by M. 'A. A.] *See* 'Abd al-Ḳādir. عمدة الکلام الخ ['Umdāt al-kalām.] pp. 9-12. [1873.] 8°.

14119. c. 23 (4)

—— درة التاج في بيان المعراج [Durrat al-tāj fī bayān al-mi'rāj. A reply to objections raised against the story of Muḥammad's ascent to heaven.] pp. 11, *lith.* اکبرابادٔ [*Agra*, 1881.] 8°.

A damaged copy.

14104. e. 30 (2.)

—— القول الهمس لردّ الشمس [Al-ḳaul al-hams. A tract in support of the miracle ascribed to Muḥammad of causing the sun to stop still.] pp. 24, *lith.* اکبرابادٔ [*Agra*, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (6.)

—— شق القمر لمعجزة سيد البشر [Shakk al-ḳamar. A reply to objections raised against the story of Muḥammad splitting the moon.] pp. 100, *lith.* اگرہ [*Agra*, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (4.)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called Muḥir. هدیهٔ احباب [Hadīyah i aḥbāb. Miscellaneous poems.] pp. 40, *lith.* لکهنو ۱۲۷۳ [*Lucknow*, 1856.] 8°.

14114. c. 3.

MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Madrāsī.* *See* Ḥikāyāt i Laṭīf. Literal translation of the Ḥikayat Latifah of Muhammad Abdu-l-aziz of Madras. 1875. 8°.

14112. c. 20.

MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Maulavī.* رد مطلوب في جواب المحبوب [Radd i maṭlūb. A defence of the Muhammadan religion, being a reply to a Christian pamphlet by Maḥbūb Khān] pp. 12, *lith.* فتحگڑه [*Futehgarh*, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Munshi.* الف باى فارسي [Alif bā i Fārsī. A Hindustani primer.] pp. 64, *lith.* ممبئي ١٢٩٦ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14117. b. 28 (6.)

MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR. فضائل القران [Faẓā'il al-Ḳur'ān. A treatise on the profitable reading of the Koran.] pp. 26, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

—— مرج البحرين في فضائل الحرمين [Marj al baḥrain. A handbook for pilgrims to the sacred cities of Mecca and Medina.] pp. vi. 240, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14104. g. 8.

MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFŪR. جلسهٔ قيصريه [Jalsah i Ḳaisarīyah. An account of the Imperial Assembly at Delhi, on Her Majesty's being proclaimed "Empress of India."] pp. 34, 34, *lith.* ١٨٧٧ [*Delhi*, 1877.] 8°.

14119. d. 12 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ, *Saiyid, Bihārī.* زينت الاسكول [Zīnat al-iskūl. An Urdu-English vocabulary.] pp. 34, *lith.* ١٢٩٨ [*Cawnpore*, 1881.] 8°.

14117. d. 45 (1.)

MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ, called FIDĀ, or FIDĀ ḤUSAIN. ديوان فدا [Dīwān.] pp. 490, *lith.* ١٢٨٨ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14114. b. 12.

—— ديوان ثاني فدا موسوم به اسم تاريخي بياض گلفشان [Bayāẓ i gul-fishān. The second dīwān poem of M. 'A. al-Gh.] pp. 230, *lith.* لكهنو ١٢٩٨ [*Lucknow*, 1882.] 8°.

14114. c. 30 (6.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAIY. تذكرهٔ مذاق سخن [Taẕkirah i maẕāḳ i sukhan. Brief notices of poets of the Budaon district. Second edition.] pp. 24, *lith.* بدايون [*Budaon*, 1883.] 8°.

14114. c. 33 (2.)

—— عمدة التواريخ يعنى تاريخ بدايون ['Umdat al-tawārīkh. An account of the district of Budaon.] Pt. I. pp. 50, *lith.* ١٢٩٦ [*Moradabad*, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (5.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAKĪM. تلك العشر [Tilk al-'ashar. A treatise on funeral ceremonies, interspersed with numerous quotations from Arabic sources.] pp. 34, *lith.* بريلي ١٨٧٩ [*Bareilly*, 1879.] 8°.

14516. cc. 8 (4.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD. الله پياري [Allāh piyārī. A vocabulary of Arabic and Persian words explained in Hindustani verse, with marginal notes from the Khālik bārī.] pp. 31, *lith.* اگره ١٨٨٠ [*Agra*, 1880.] 8°.

14117. d. 44.

—— قصهٔ حضرت يونس عليه السلام [Ḳiṣṣah i ḥaẓrat Yūnus. A poem on the story of the prophet Jonah, founded on the Tafsīr fatḥ al-'Azīzī of Shāh 'Abd al-'Azīz.] pp. 31, *lith.* اگره [*Agra*, 1881.] 8°.

14112. d. 15 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḲĀDIR, *Banārasi*, and **WALĪ MUḤAMMAD.** Moallim-shatranj. معلم شطرنج [Instruction in the rules of playing chess, by M. 'A. al-Ḳ. and W. M., assisted by 'Abd al-Ra'ūf.] pp. 16. بنارس [*Benares*, 1883.] 8°.

14119. b.

MUḤAMMAD 'ABD al-ḲĀDIR, *Dihlāvī. See* ḲUR'ĀN. جامع التفاسير [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran, with a commentary completed by M. 'A. al-Ḳ.] [1876.] 4°.

14509. d. 16.

—— رياضت القلوب [Riyāẓat al-kulūb. A tract on Sufī philosophy.] pp. 28, *lith.* مرادآباد ١٢٩٥ [*Moradabad*, 1878.] 8°.

14104. f. 14 (2.)

—— زاد السالكين [Zād al-sālikīn. Advice on the subject of prayer and reading the Koran.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (9.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḲĀDIR, *Munshi.* مثنوي نگار چين· يعنى قصهٔ قمر الزمان [Nigār i Chīn, also called Ḳiṣṣah i Ḳamar al-zamān. A love-tale in verse.] pp. 54, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1884.] 8°.

14112. c. 36 (1.)

MUḤAMMAD 'ABD al-KARĪM. *See* 'Uṣmān ibn Ḥasan, *Khūbawī.* تحفة الواعظين الخ [Tulifat al-wā'iẓīn. A translation by M. 'A. al-Ḳ. and Muḥammad Amānat Allāh of the Arabic Durrat al-nāṣiḥīn.] [1883-84.] 8°.

14514 c 15.

—— بحر الوظايف [Baḥr al-wazā'if. A work on the proper mode of conducting Muhammadan worship.] pp. 96, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14104. f. 23 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ḴHĀLIḲ. رساله ابيات شكر و رساله اعلان حق [Abyāt i shukr and 'Ilān i ḥaḳḳ. Two poems in praise of Allāh.] pp. 10, *lith.* علي‌گڈه [*Aligarh*, 1878.] 8°.

14104. f 2 (4.)

—— رساله اصلاح نفس اماره الخ [Iṣlāḥ i nafs i ammārah. A poem on dogs and their good qualities.] pp. 22, *lith.* علي‌گڈه ١٢٩٥ [*Aligarh*, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (5.)

MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN, called MUSHTĀḲ. كتاب النسا [Kitāb al-nisā. Advice to Muhammadan women, in verse. Second edition.] pp. 40, *lith.* ١٢٩٣ [*Bombay*, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (1)

MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn **MUḤAMMAD ROSHAN ḴHĀN.** پنجهٔ نگارين [Panjah i nigārīn. Specimens of caligraphy in the nastā'līḳ character.] Pt. i. pp. 40, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (3.)

—— تحفهٔ مقبول در فضائل رسول [Tuḥfah i maḳbūl dar faẓā'il i Rasūl. A work on the virtues of Muhammad, compiled from Arabic sources.] pp. 24, *lith.* كانپور ١٢٨٠ [*Cawnpore*, 1863.] 8°.

14119. e. 7 (3)

MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ḴHĀN. مقاصد الصالحين [Makāṣid al-ṣāliḥīn. Anecdotes of Muhammadan saints. Translated from the Persian Ḥikāyāt al-sālihīn.] pp. 96, *lith.* لاهور ١٢٨٧ [*Lahore*, 1869.] 8°.

14119. e 6 (9.)

—— [Another edition.] كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (7.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ṢAMAD, *Vakil.* *See* GHAZIPŪR.—*Jalsah i Islāmiyah.* روئداد جلسه اسلامیه غازيپور [Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah. A report of the proceedings of the Society, its rules and members. Published by the Secretary M. 'A. al-Ṣ.] [1881.] 8°.

14104. f.

MUḤAMMAD 'ABD al-ṢAMAD, also called **RANMAST ḴHĀN.** بھجن های حضرت شاه عبد الصمد [Bhajanhā i ḥaẓrat Shāh 'Abd al-Samad. A collection of hymns.] *See* TAULĪD. مجموعهٔ توحيد [Majmū'ah i taulīd.] pp. 3-8. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2).

MUḤAMMAD 'ABD al-ṢAMAD, also called **RANMAST ḴHĀN.** تحفة العاشقين [Tuḥfat al-'āshiḳīn. A treatise in verse on prayer and its efficacy. With quotations from traditional sources.] pp. 44, *lith.* ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1887.] 8°.

14119. e. 27 (1.)

—— تحفت العاشقين [Tuḥfat al-'āshiḳīn. Another edition, with the Bhajanhā appended.] *See* MUḤAMMAD, ZARDĀR ḴHĀN. مجموعهٔ رهبر راه حق با رسائل ديگر [Rahbar i rāh i ḥaḳḳ.] pp. 65-116. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

MUḤAMMAD 'ABD al-SAMĪ'. مولد شريف مسمى به بهار جنت [Maulid i sharīf, also called Bahār i jannat. A treatise on traditional sayings and actions of the Prophet.] pp. 72, *lith.* ميرٹھ [*Meerut*, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (13.)

MUḤAMMAD 'ABD al-WĀḤID. محاصل الفرايض [Maḥāṣil al-farā'iẓ. A treatise on the Muhammadan law of inheritance.] pp. 28, *lith.* ميرٹھ [*Meerut*, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (12.)

MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN, called ḤASAN. بحر الحقيقت [Baḥr al-ḥaḳīḳat. Moral tales in verse.] pp. 68, *lith.* كانپور ١٨٧٤ [*Cawnpore*, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (1.)

—— گلزار ابراهيم [Gulzār i Ibrāhīm. A poem on the life of Ibrāhīm ibn Adham, king of Balkh.] pp. 76, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (12.)

—— [Another edition.] pp. 76, *lith.* كانپور ١٨٧٧ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14114. d. 4 (2)

—— [Another copy.]

14112. d. 11 (2.)

MUḤAMMAD ABŪ al-MANṢŪR. عقوبت الضالين ['Ukūbat al-ẓāllīn. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalmīn.] pp. 196, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14104. f. 16.

—— لحن داودي [Laḥan i Dā'ūdī. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Naghmah i ṭambūr, containing an abstract of the arguments and controversial disputes between him and a Mujtahid, or law doctor, of Lucknow.] pp. 32, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

MUḤAMMAD ABŪ SA'ĪD KHĀN. بدر الكمال في مسألة رؤية الهلال [Badr al-kamāl fī mas'alat ru'yat al-hilāl. A treatise on the fixing of the new moon of the month of Ramaẓān. Interspersed with numerous Arabic quotations.] pp. 40, *lith.* كانپور ١٢٩٩ [*Cawnpore*, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (6.)

MUḤAMMAD AHL ALLĀH. رسالهٔ چار باب [Risālah i chār-bāb. A Sunnī treatise in four chapters on Muhammadan religious obligations. Translated from the Persian of M. A. A., with copious marginal notes.] pp. 79, *lith.* [*Lucknow*, 1866?] 8°.

14119. c. 12 (2.)

MUḤAMMAD AḤMAD, called Kamar. *See* Ghulām Hamdānī, called Muṣḥafī. مصحفی [Selections from four dīwāns. Compiled and edited with a preface by M. A.] [1879.] 8°.

14114. c. 35.

MUḤAMMAD AḤSAN. *See* Muḥammad ibn 'Alī ('Alā al-Dīn) *Ḥaskafī.* غاية الاوطار الخ [Ghāyat al-auṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Khurram 'Alī, and completed by M. A.] [1876.] 8°.

14529. e. 10.

—— *See* Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.* مذاق العارفين الخ [Maẓāk al 'ārifīn. A translation by M. A. of the Iḥyā 'ulūm al-dīn.] [1875.] 4°.

14104. h. 7.

—— *See* Nisār 'Alī Beg, *Mirzā.* رسالهٔ قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Pt. iv. by M. A.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

—— رسالهٔ عروض [Risālah i 'arūẓ. A work on prosody. Second edition.] pp. 50. الهٰاباد ١٨٦٧ [*Allahabad*, 1867.] 8°.

14119. c. 11 (7.)

MUḤAMMAD AKBAR, *Ḥāfiẓ. See* Nāṣīr al-Dīn, called Nāṣīr. انتخاب كليات شاه نصير [Intikhāb, or Selections from the poetical works of Naṣīr al-Dīn. Compiled by M. A.] [1877.]

14114. c. 18 (2.)

MUḤAMMAD AKBAR, called Arzānī. *See* 'Itrat Ḥusain. قانون عترت [Kānūn i 'Itrat. Compiled chiefly from the Ṭibb i Akbar of M. A.] [1872.] 8°.

14106. g. 8.

MUḤAMMAD AKBAR, called Arzānī. اكسير القلوب ترجمهٔ مفرح القلوب [Iksīr al-kulūb. A treatise on medicine, being a translation by Muḥammad Nūr Karīm of the Persian Mufarriḥ al-kulūb of M. A.] pp. 474, *lith.* لكهنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 4°.

14106. h. 3.

—— [Another edition.] pp. 712, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14106. g. 12.

—— كيمياى عناصرى ترجمهٔ قرابادين قادرى [Kīmīyā i 'anāṣirī. A treatise on compound medicaments; being a translation by Muḥammad Nūr Karīm of M. A.'s Persian Karābādīn i Kādirī.] pp. 374, *lith.* لكهنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] *Fol.*

14106. h. 4.

—— [Another edition.] pp. 560, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 4°.

14106. g. 11.

—— مجربات اكبرى [Mujarrabāt i Akbarī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of M. A. by Wāḥid 'Alī.] pp. iv. 150, *lith.* لكهنو ١٨٦٧ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14104. g. 3.

—— طب اكبر اردو [Ṭibb i Akbar. A work on medicine, compiled in Persian by M. A. from the Arabic Sharḥ asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwaẓ, and other sources. Translated into Hindustani by Muḥammad Ḥusain, and revised and edited by his brother, Muḥammad Ya'kūb.] pp. xiii. 782, *lith.* ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUḤAMMAD AKRAM KHĀN. جغرافيهٔ نماز مسمى به گلشن عجيب [Gulshan i 'ajīb. An account of the district of Nimār.] pp. 62, *lith.* لكهنو ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (3.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Faiẓābādī. See* Rajab 'Alī, *Rev.* روحانى تذكره [Rūḥānī taẓkirah. A religious discussion between the Rev. Rajab 'Alī and M. 'A.] [1866?] 12°.

14104. b. 10 (1.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Maulavī. See* Muḥammad Ismā'īl, *Dihlavī.* مثنوى سلك نور [Silk i nūr. Followed by a kaṣīdah by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Mīr.* قصهٔ محمود شاه [Ḳiṣṣah i Maḥmūd Shāh. A tale in verse.] *See* AḤMAD 'ALĪ, *Ṣivarājpūrī.* قصه منصور الخ [Ḳiṣṣah i Manṣūr.] pp. 23, 24. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (13.)

—— [Another edition.] *See* ḴHUSHIDIL. قصهٔ سپاهي‌زاده الخ [Ḳiṣṣah i sipāhī-zādah.] pp. 16-19. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

—— [Another edition.] *See* JAMĀL al-DĪN. قصهٔ سكندر ذوالقرنين الخ [Four tales in verse.] pp. 132-134. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Munshī.* راه نجات [Rāh i najāt, or The way of salvation. A Muhammadan religious tract.] pp. 24, *lith.* [*Lucknow*, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (3.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1872.] 8°.

14119. d. 3 (3.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (7.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Munshī, King's Dragoon Guards.* The Hindustani teacher, improved and enlarged. pp. 254, *lith.* *Bangalore*, 1862. 8°.

14117. b. 9 (1.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Morādābādī.* *See* 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FAẒL) *Suyūṭī.* كشف الظلمة في ترجمهٔ نور اللمعة [Kashf al-ẓulmat. A translation by M. 'A. of the Arabic Nūr al-lam'at.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

—— سرور غيبي مسمى به خيابان تواريخ [Surūr i ghaibī, or Khiyābān i tawārikh. A treatise on the composition of chronograms, with numerous specimens.] pp. 134, *lith.* لكهنو ١٢٩٢ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. c. 28 (4.)

MUḤAMMAD 'ALĪ, *Vakīl.* كتاب قواعد زبان انگريزي [Ḳawā'id i zabān i Angrezī. A grammar of the English language.] pp. 360, 34, *lith.* اكبرابادِ ١٨٦٥-٦٦ [*Agra*, 1865-66.] 8°.

14117. b. 11.

MUḤAMMAD 'ALĪ AKBAR. مصطلحات ٹهگي [Muṣṭalaḥāt i ṭhagī. A vocabulary of words, phrases and idioms in use by thugs.] pp. 197, *lith.* كلكته ١٨٣٩ [*Calcutta*, 1839.] 8°.

The title page is in manuscript.

14117. b. 4.

MUḤAMMAD 'ALĪ ḴHĀN, *Nawāb.* راه اسلام [Rāh i Islām. Religious instruction for orthodox Muhammadans.] pp. 172, *lith.* اگره [*Agra*, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (5.)

MUḤAMMAD 'ALĪ ḴHĀN, *Saiyid.* لذة الافهام [Lazzat al-afhām. Letters and compositions in prose and verse, in Hindustani and Persian.] pp. 104, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 30 (11.)

MUḤAMMAD 'ALĪ ḴHĀN ibn **MUḤAMMAD TAḲĪ ḴHĀN.** بحور الغمه [Buḥūr al-ghammah. A work on the life and virtues of Imām Ḥusain.] Pt. ii. pp. x. 604, *lith.* عظيم‌اباد [*Patna*, 1879.] 4°.

Incomplete; wanting Pt. i.

14104. g. 16.

MUḤAMMAD 'ALĪM al-DĪN. بستان شجاعت [Bustān i shajā'at. A treatise on wrestling and gymnastics.] pp. iv. 76, *lith.* فتحگڑه [*Fatehgarh*, 1877.] 8°.

14119. f. 16 (1.)

MUḤAMMAD AMĀN al-ḤAḲḲ. امان اللغات [Amān al-lughāt. An Arabic-Urdu vocabulary.] pp. 72, *lith.* لكهنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14117. b. 18.

MUḤAMMAD AMĀNAT ALLĀH. *See* 'UṠMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī.* تحفهٔ الواعظين الخ [Tulifat al-wā'iẓīn. A translation by M. A. A. and Muḥammad 'Abd al-Karīm of the Arabic Durrat al-nāṣiḥīn.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

—— محافظ الايمان من مكائد لا مذهبان [Muḥāfiẓ al-īmān. A defence of the Muhammadan religion against the teachings of infidels.] pp. 24, *lith.* ١٨٧٧ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14104. e. 14 (3.)

MUḤAMMAD AMĪR, انوار محمدي [Anwār i Muḥammadī. A controversial treatise in defence of the orthodox Muhammadan religion, showing the differences of doctrine, tradition and ceremonial observances amongst the Ṣūfīs, the Wahhābīs and other sects.] pp. 137, iii. *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (1.)

—— اذكار محمدي [Aẕkār i Muḥammadī. Anecdotes and traditions of Muḥammad in prose and verse. A Sunnī treatise.] pp. 72, *lith.* اگرہ [*Agra*, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (11.)

MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ. زيور ايمان [Zewar i īmān. An account of the birth of Muḥammad, and anecdotes showing his miraculous power.] pp. 122, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14104. g. 22 (3.)

MUḤAMMAD ASGḤAR 'ALĪ KḤĀN, called NASĪM. *See* ARABIAN NIGHTS. الف ليله نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Vol. I. translated by M. A. 'A. Kh.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

MUḤAMMAD ASHRAF 'ALĪ. حرز سليماني [Ḥirz i Sulaimānī. A treatise on charms, talismans, the interpretation of dreams and the like. Compiled from various Arabic and Persian sources.] pp. 240, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14106. h. 7.

—— نقش سليماني [Nakṣh i Sulaimānī. A work on divination, charms and incantations.] pp. 80, *lith.* لكهنو ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (7.)

MUḤAMMAD 'ASKARĪ, also called **CHHOṬE ĀGḤĀ.** *See* MUḤAMMAD TAḲĪ, *Ja'farī*, called KḤAYĀL. مهدي نامه الخ [Mahdī-nāmah. A translation by M. 'A. of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] [1882.] *Fol.*

14112. f. 4.

MUḤAMMAD 'AẔĪM. Mohammad Azeem's History of Kashmeer translated from the Persian [Wāki'āt i Kashmīr] into Urdoo by Moonshee Ashraf Alee of the Dehlie College . . . . تاريخ كشمير [Tārīkh i Kashmīr.] pp. 357, *lith.* [*Delhi*, 1846.] 8°.

14109. a. 4.

MUḤAMMAD 'AZĪZ. કિસ્સે લાલ ૧ ગવહર. [Kiṣṣah i Lāl o Gauhar. A tale in verse written in the Gujarati character.] pp. 48. મુંબઈ ૧૮૭૭ [*Bombay*, 1877.] 12°.

14114. a. 17 (2.)

MUḤAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH, also called **WILĀYAT 'ALĪ KḤĀN.** عين الولايت لراح الهدايت ['Ain al-Wilāyat. An account of miracles ascribed to certain saints of the Chishtī order of devotees.] pp. 152, *lith.* لكهنو ١٣٠٠ [*Lucknow*, 1883.] 8°.

14104. e. 26 (3.)

MUḤAMMAD 'AZĪZ al-DĪN. *See* MUḤAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Būṣīrī.* نظم الورع [Naẓm al-wara'. The Burdah, with a Takḫmīs and Hindustani paraphrase by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°.

14573. c. 20.

MUḤAMMAD BADĪ' al-ZAMĀN. صرف شاهجهاني [Ṣarf i Shāh-jahānī. A translation by M. B. al-Z. of the Mīzān al-ṣarf and Munsha'ib, two anonymous Persian treatises on the conjugation of the Arabic verb.] pp. 20, *lith.* لاهور ١٢٩٩ [*Lahore*, 1882.] 8°.

14117 d. 44 (1.)

MUḤAMMAD BAHĀDUR 'ALĪ. *See* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Cavalry.* كيولري رگليشن [Cavalry Regulations, 1869, translated by M. B. 'A.] [1869.] 8°.

14106. e. 4.

MUḤAMMAD BAḲHSH, called MAHJŪR. نورتن [Nauratan. Tales of love and adventure, witty sayings and anecdotes.] pp. 179, *lith.* لكهنو ١٢٨٢ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

14112. c. 8 (2.)

—— [A reprint.]

14112. c. 14.

—— [Another edition, with illustrations.] pp. 182, *lith.* دهلي ١٨٧٢ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (2.)

—— [Another edition.] pp. 180, *lith.* كانپور ١٢٩٥ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14112. d. 11 (3.)

—— [Another edition.] pp. 240, *lith.* ١٨٨٠ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14112. c. 16.

—— [Another edition.] pp. 180, *lith.* كانپور ١٨٨٢ [*Cawnpore*, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (9.)

MUḤAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR. [Another edition.] pp. 178, *lith.* لكهنو ١٨٨٥ [*Lucknow*, 1885.] 8°.
14112. c. 36 (2.)

MUḤAMMAD al-DĪN. *See* BLOCHMANN (H.)

Mirát-ul-arz, or . . . F[irst] G[eography] by H. Blochmann . . . Translated . . . by M. al-D. [1877] 8°.
14119. b. 15 (1.)

MUḤAMMAD FAKHR al-DĪN ḤUSAIN. *See* 'ABD al-WĀḤID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ. عجائب القصص ['Ajā'ib al-kiṣaṣ. Translated by M. F. al-D. H.] [1849.] 4°.
14104. h. 1.

—— —— [1874.] 4°.
14104. g. 12.

—— خلاصهٔ تواريخ مكهٔ معظم [Khulāṣah i tawārīkh i Makkah i mu'azzam. A brief account of the city of Mecca.] pp. 64, *lith.* لكهنو ١٨٩٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
14119. e. 2 (5.)

MUḤAMMAD FARZAND ḤUSAIN. مكتوب محمدي [Maktūb i Muḥammadī. A letter-writer in the shikastah character. Second edition.] Pt. I. pp. 60, *lith.* سيتاپور ١٨٧٨ [*Sitapur*, 1878.] 8°.
14117. b. 27.

—— [Fourth edition.] pp. 60, *lith.* ستاپور ١٨٨١ [*Sitapur*, 1881.] 8°.
14117. b. 33 (5.)

MUḤAMMAD FAṢĪḤ al-DĪN, called RANJ. بهارستان ناز [Bahāristān i nāz. Short notices of 174 poetesses, arranged alphabetically according to their takhallus, with specimens of their writings.] مبرّتهه ١٨٨٢ [*Meerut*, 1882.] 8°.
14114. c. 33 (1.)

MUḤAMMAD FĀẒIL. جنگ نامهٔ كربلا [Jang-nāmah i Karbalā. A poem on the death of Ḥusain at the battle field of Karbalā, and the events leading to it.] pp. 172, *lith.* كانپور ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
14114. c. 18 (4.)

MUḤAMMAD FAẒL IKRĀM. بهار بوستان شعرا [Bahār i būstān i shu'arā. Notices of Budaon poets, pupils of Dildār 'Alī, with selections from their writings.] pp. 79, *lith.* بدايون [*Budaon*, 1883.] 8°.
14114. c. 33 (3.)

MUḤAMMAD FIṬRAT, *Mirzā.* *See* BIBLE.—*New Testament.* The New Testament . . . Translated . . . by Mirza Mohummud Fitrut and other learned natives, *etc.* 1805. 4°.
3068. h. 3.

—— —— The New Testament, . . . Revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives. 1814. 8°.
842. e. 2.

—— —— 1819. 8°.
842. e 3.

MUḤAMMAD GAUHAR 'ALĪ KHĀN. مشعل هدايت [Mash'al i hidāyat. Moral precepts.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٢ [*Sialkot*, 1872.] 32°.
One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz"
14119. a. 12 (5.)

MUḤAMMAD GHAFAR ALLĀH. كاشف اسرار خواب [Kāshif i asrār i khwāb. A treatise on the interpretation of dreams, with anecdotes of Muḥammad and several saints on the margin.] pp. 64, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1873.] 8°.
14119. d. 3 (5.)

—— راحت السالكين [Rāḥat al-sālikīn. A collection of poems on the attributes of God.] pp. 32, *lith.* سيالكوٹ ١٨٧١ [*Sialkot*, 1871.] 8°.
14119. e. 14 (8.)

MUḤAMMAD GHAUS. جواهر خمسه اردو [Jawāhir i khamsah. A work on charms and incantations, in two parts. Translated from the Arabic of M. Gh. by Saiyid Mīr Ḥasan. Pt. ii. has a distinctive title Aḥsan al-a'māl.] pp. 104, 76, *lith.* ١٢٩٤ [*Delhi*, 1877.] 8°.
14119. d. 3 (1.)

—— [Another copy.]
14119. d. 11 (4.)

—— [Another edition.] pp. 104, 64, iv. *lith.* دهلي [*Delhi*, 1878 ?] 8°.
14106. g. 9 (1.)

MUḤAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN, called MUSLIM. ديوان مسلم [Dīwān.] *See* MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī.* تقوية الايمان [Takwiyat al-īmān.] [1876.] 8°.
14104. g. 14.

MUḤAMMAD GHULĀM DASTGĪR, *Hāshimī.* مخرج عقائد نوري [Makhraj i 'akā'id i nūrī. A reply to fourteen questions on the Muhammadan religion challenged by the Rev. 'Imād al-Dīn in his Naghmah i tambūrī.] pp. 80, *lith.* [*Bareilly*, 1880.] 8°.
14104. f. 4 (8).

MUḤAMMAD GḤULĀM IMĀM KḤĀN, called Hijr ibn Muḥammad. Biography of Nuwab Shums-ool-omra Bahadur Ameer-i-Kubeer of Hyderabad. (مدحيهٔ شمسيّه) [Madlīyah i Shamsīyah.] pp. 76, *lith.* حيدراباد ۱۲۸۰ [*Hyderabad*, 1863.] 8°.

The English title is taken from the cover.

14109. a. 9.

—— تاريخ خورشيد جاهي [Tārīkh i Khūrshīd Jāhī. A history of India with an account of the mutiny of 1857, being a continuation of the author's Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī.] pp. 774, 20, 22, 26, *lith.* حيدراباد ۱۲۸۷ [*Hyderabad*, 1870.] 4°.

14109. e. 10.

—— تاريخ رشيد الديخاني [Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī. A history of Hindustan and of the Deccan in particular.] pp. 765, 24, *lith.* حيدرآباد دكن ۱۲۸۲ [*Hyderabad*, 1865.] 4°.

14109. b. 5.

MUḤAMMAD HĀDĪ, *Maulawī. See* Peander (C.G.) Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by M. H.] 1847. 8°.

14104. c. 5.

MUḤAMMAD HĀDĪ ibn **MĪRZĀ 'ALĪ.** خلاصة المصائب [Khulāsat al-masā'ib. A Shī'ah treatise on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain, and on the events connected therewith.] pp. 328, *lith.* لكهنو ۱۸۷۶ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14104 g. 1.

MUḤAMMAD HĀDĪ 'ALĪ, called Ashk. مسدس مدحيه [Musaddas i madlīyah. A poem in praise of Muḥammad.] *See* Muḥammad Luṭf 'Alī Khān, called Luṭf. ديوان لطف [*Dīwān.*] pp. 36-41.

14112. e. 2 (6.)

MUḤAMMAD HĀDĪ ḤASAN. *See* Muḥammad Hādī Ḥusain Khān.

MUḤAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KḤĀN. *See* Ismā'īl (Zain al-Dīn Abū Ibrāhīm) *Jurjānī.* ذخيرهٔ خوارزم شاهي [Zakhīrah i Khwarazm-shāhī. An annotated translation by M. H. Ḥ. Kh.] [1878.] 4°.

14106. h. 9.

—— *See* Muḥammad Sharīf Khān. علاج الامراض اردو ['Ilāj al-amrāż. Translated from the Persian by M. H. Ḥ. Kh.] [1872.] 8°.

14106. g. 18.

MUḤAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KḤĀN. *See* Muẓaffar, *Shifā'ī.* قرابادين شفاي اردو [Karābādīn i shifā'ī. Translated from the Persian by M. H. Ḥ. Kh.] [1874.] 8°.

14106. g. 14.

—— *See* Zakā Allāh Khān. ترجمهٔ اردو قرابادين ذكاي [Karābādīn i Zakā'ī. Translated from the Persian by M. H. Ḥ. Kh.] [1871.] 8°.

14106. g. 6.

—— —— [1880.] 8°.

14106. g. 24

MUḤAMMAD ḤAIDAR 'ALĪ KḤĀN. جاده تسخير [Jādah i taskhīr. A tale.] pp. 366, *lith.* لكهنو ۱۲۸۳ [*Lucknow*, 1866.] 4°.

14112. d. 10.

MUḤAMMAD ḤAKĪM al-DĪN. *See* Śivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.* مجموعهٔ سخن [Majmū'ah i sukhan. Compiled with the assistance of M. Ḥ. al-D.] [1872.] 8°.

14114. b. 13.

—— —— [1879.] 8°.

14119. d. 41.

MUḤAMMAD ḤANĪF. [*Wars.*] *See* Maḥmūd. جنگ نامهٔ محمد حنيف [Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf.]

MUḤAMMAD ḤASAN, *Ḥakim.* مولد شريف معروف به افتاب عالمتاب [Maulid i sharīf, also called Āftāb i 'ālam-tāb. A treatise in prose on the birth of Muḥammad, and the prophecies concerning him.] pp. 136, iv. *lith.* دهلي ۱۲۹۲ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (4.)

MUḤAMMAD ḤASAN, *Ra'is.* ضياى اختر [Ziyā i Akhtar. An account of the reign of Muḥammad Wājid 'Alī Shāh, ex-king of Oudh.] pp. 160, *lith.* لكهنو ۱۸۷۸ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (2.)

—— [Another copy.]

14104. f. 2 (6.)

MUḤAMMAD ḤASAN, called 'Ilmī. مجموعهٔ خطب علمي معه اشعار اردو [Majmū'ah i khuṭab. A collection of Arabic khuṭbahs, to which are appended verses in Hindustani by 'Ilmī.] pp. 64, *lith.* باس بريلي ۱۲۹۳ [*Bareilly*, 1876.] 8°.

14519. d. 12 (2.)

MUḤAMMAD ḤASAN, called 'Ilmī. رسالهٔ موت نامه [Maut-nāmah. A poem on death.] *See* Aḥmad 'Alī, *Sicarājpūrī.* قصهٔ جمجمه بادشاه [Kiṣṣah i Jumjumah Bādshāh.] p. 18. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

—— [Another edition.] *See* Nuṣrat 'Alī. وفات نامه الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 22, 23. [1876?] 8°.

14119 e. 20 (6.)

MUḤAMMAD ḤASAN ibn **MUSHTĀḲ ḤUSAIN.** تحفهٔ طلسمات [Tulifah i ṭilismāt. Useful recipes, charms, interpretations of dreams and illustrations of fabulous birds and animals.] pp. 48, *lith.* دهلي ١٨٨٣ [*Delhi,* 1883.] 8°.

14106. g. 9 (4.)

MUḤAMMAD ḤASAN 'ALĪ. رموز الفران [Rumūz al-Ḳur'ān. Rules for the reading of the Koran.] pp. 16, *lith.* كانپور ١٢٩٠ [*Cawnpore,* 1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

MUḤAMMAD HĀSHIM, *Ḥājī. See* Wilson (J.) *D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland.* مسلماني دين كا ردية [Musalmānī dīn kā radīyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to Ḥājī M. H. 1834. 12°.

14104. c. 3.

MUḤAMMAD HĀSHIM 'ALĪ. *See* Ḳur'ān. قران مترجم بترجمتين الخ [The Koran. Edited with a Hindustani preface by M. H. 'A.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

MUḤAMMAD ḤAYĀT ḴHĀN. حيات افغاني [Ḥayāt i Afghānī. A history of Afghanistan and its inhabitants, with an account of their manners and customs. With an English index and coloured maps.] pp. xvii. xxii. xii. 696, *lith.* لاهور ١٨٦٧ [*Lahore,* 1867.] 4°.

14109. e. 4.

MUḤAMMAD HIZBAR 'ALĪ, called Hizbar. ديوان هزبر [Dīwān.] pp. 172, *lith.* [*Cawnpore,* 1881.] 8°.

14114. c. 26 (2.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Deputy Inspector of Schools. See* Karīm al-Dīn, *Maulārī.* تاريخ هندوستان الخ [Wāki'āt i Hind. A new and revised edition by M. Ḥ.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Ḥakīm. See* Muḥammad Akbar, called Arzānī. طب اكبر اردو [Ṭibb i Akbar. Translated by M. Ḥ.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Ḳāẓī.* منجي المومنين [Manjī al-Mūminīn. A Wahhābī attack on the orthodox Muhammadan religion.] pp. iv. 162, *lith.* لاهور ١٢٩٤ [*Lahore,* 1877.] 8°.

14119. d. 11 (7.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Lahorī. See* Maiḥmūd Ḥusain. ادلهٔ كامله [Adillah i kāmilah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by M. Ḥ.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

—— انتصار الاسلام [Intiṣār al-Islām. A work on the principles of the Muhammadan religion.] pp. 112, *lith.* پٹنه [*Patna,* 1880.] 8°.

14104. f. 4 (9.)

—— محاسبهٔ هفت روزه [Muḥāsabah i haft-rozah. Religious advice in verse.] pp. 20, *lith.* ميرٹهه [*Meerut,* 1877.] 8°.

14104. f. 3 (2.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Maulārī.* فارسي كي دوسري كتاب [Fārsī kī dūsrī kitāb. Second book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 55, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore,* 1870.] 8°.

Pers. 218.

—— [Another edition.] pp. 56, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore,* 1874.] 8°.

Pers. 484 (2.)

—— [Another edition.] pp. 56, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore,* 1876.] 8°.

Pers. 508 (2.)

—— فارسي كي پهلي كتاب [Fārsī kī pahilī kitāb. First book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 44, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore,* 1870.] 8°.

Pers. 217.

—— [Another edition.] pp. 38. *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore,* 1874.] 8°.

Pers. 484 (1.)

—— [Another edition.] pp. 38, *lith.* لاهور ١٨٧٥ [*Lahore,* 1875.] 8°.

Pers. 508 (1.)

—— [Eighth edition.] pp. 38. لاهور ١٨٧٧ [*Lahore,* 1877.] 8°.

Pers. 869.

—— قصص هند حصهٔ دوم [Ḳiṣaṣ i Hind, or Tales from Indian history. Part ii. embracing the Muhammadan period.] *See* Pyārī Lāl. قصص هند [Ḳiṣaṣ i Hind.] [1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī.* [Kiśaś i Hind. Seventh edition.] pp. 176, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore,* 1876.] 8°.

14119. c. 5 (1.)

—— اردو كي دوسري كتاب [Urdū kī dūsrī kitāb. Second book of Hindustani.] pp. 58, *lith.* لاهور ١٨٦٩ [*Lahore,* 1869.] 8°.

14117. d. 28.

—— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore,* 1874.] 8°.

14117. d. 35 (2.)

—— [Another edition.] pp. 46, *lith.* لاهور ١٨٧٥ [*Lahore,* 1875.] 8°.

14117. d. 36 (2.)

—— اردو كي پهلي كتاب [Urdū kī pahilī kitāb. First book of Hindustani.] pp. 36, ii. *lith.* لاهور ١٨٦٩ [*Lahore,* 1869.] 8°.

14117. d. 27.

—— [Another edition.] pp. 36, ii. *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore,* 1872.] 8°.

14119. c. 14 (2.)

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore,* 1874.] 8°.

14117. d. 35 (1.)

—— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاهور ١٨٧٥ [*Lahore,* 1875.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Rāmpūrī.* ... كبوترنامه روح نامه [Kabūtar-nāmah, or The wild and tame pigeons; and Rūḥ-nāmah, or a discourse between the soul and body. Two poems.] pp. 19, *lith.* [*Delhi,* 1848?] 8°.

14114. a.

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid.* گلدستهٔ سخن [Guldastah i sukhan. A Hindustani anthology.] pp. 126, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow,* 1875.] 8°.

14119. c. 31 (4.)

—— رساله كليد سخن [Kalīd i sukhan. A key to the Hindustani Course for the Entrance Examination of the Calcutta University.] pp. 100, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow,* 1872.] 8°.

14117. d. 29 (2.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Verse-writer.* કિસ્સો શાહેજહાન તથા શાહપરીનો [Kisso Shāh-jahān tathā Shāh-parīno. A love-tale in verse, in the Gujarati character. Second edition.] pp. 72, *lith.* બૉમ્બે ૧૮૮૧ [*Bombay,* 1881.] 8°.

14112. b. 30 (1.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Āẓād. اب حيات [Āb i ḥayāt, or The water of life. An account of well-known Hindustani poets and their writings, showing the gradual progress and improvement in Hindustani poetry. Second edition.] pp. 564, *lith.* لاهور ١٨٨٣ [*Lahore,* 1883.] 8°.

14114. b. 40.

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Bāṛḳ. قصهٔ هامان [Kiśśah i Hāmān. A tale in verse.] pp. 29, *lith.* چنار ١٨٨٢ [*Chunar,* 1882.] 8°.

14112. b. 32 (3.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Fāḳīr. عرض حاجات فقير ['Arz i ḥājāt i Fakīr. Devotional poems.] pp. 24, *lith.* كانپور ١٢٨١ [*Cawnpore,* 1864.] 8°.

14119. e. 4 (3.)

—— تحفهٔ فقير [Tuḥfah i Fakīr. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 24, *lith.* دهلي ١٢٨٨ [*Delhi,* 1871.] 8°.

14119. e. 6 (3.)

—— [Another edition.] pp. 24. دهلي ١٨٧٦ [*Delhi,* 1876.] 8°.

14119. d. 5 (4.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Jāh. طلسم فصاحت [Ṭilsam i faṣāḥat. A romance.] pp. 181, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow,* 1874.] 8°.

14119. e. 18 (1.)

—— [Another edition.] pp. 286, *lith.* ١٨٨١ [*Lucknow,* 1881.] 8°.

14112. b. 21 (2.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Maḥmūd. حلواى بےدود [Ḥalwā i be-dūd. Moral precepts and anecdotes for the young. In prose and verse.] pp. 43, ii. *lith.* [*Lucknow,* 1873?] 8°.

14119. c. 29 (3.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Maʾīn. گلستان طريقت [Gulistān i ṭarīḳat. A poem containing an account of the life of ʿAbd al-Razzāḳ, and notices of miracles ascribed to various Muhammadan saints, founded on the Persian Manāḳib i Razzāḳīyah of Niẓām al-Dīn.] pp. 68, *lith.* لكهنو ١٢٨٠ [*Lucknow,* 1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Tamannā. گل رعنا [Gul i raʿnā. A collection of verses, Persian and Hindustani, from the third dīwān of M. Ḥ.] pp. 42, *lith.* ١٢٩٧ [*Moradabad,* 1880.] 8°.

14114. c. 30 (1.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN 'AṬĀ KHĀN, called Taḥsīn, or Murassa'ī Rakm. *See* Khusrau, *Amīr.*

نوطرز مرصّع [Nau-ṭarz i murassa'. A translation by Taḥsīn of the Persian Chahār darwesh.] [1846?] 8°.

14112. b. 12.

MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, *Rāmpūrī.* جنگنامهٔ مصر [Jang-nāmah i Miṣr. An account in verse of the expedition into Egypt against Arābī Pasha.] pp. 64, *lith.* لکھنو ۱۸۸۳ [*Lucknow*, 1883.] 8°.

14114 c. 30 (7.)

MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, *Schoolmaster.* Physical geography of India in Urdu . . . جغرافیهٔ طبعی هند pp. 35. *Benares*, 1877. 16°.

14117. a 25.

MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, called Taḥsīn. گلدسته نعت [Guldastah i na't. Poems in praise of Muḥammad, partly in Persian and partly in Hindustani. Compiled by M. Il. Kh.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1873.] 8°.

Pers. 509 (8)

MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *Munshī. See* Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.* Dukhnee Unwari Soheilee. A translation of the Persian Unwari Soheilee . . . by Mohummud Ibraheem. 1824. 4°.

14112. e. 5.

—— چمن بے نظیر [Chaman i be-naẓīr. A selection of Persian and Hindustani poetry; the former, pp. 5-68, being under the special title Mir'āt al-'āshikīn.] pp. 357, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14114. b. 16.

—— [Another edition.] pp. 358, *lith.* کانپور ۱۸۸۰ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

Pers. 687.

MUḤAMMAD IBRĀHĪM, called Ẓauk. دیوان ذوق [Dīwān.] pp. 100, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [*Cawnpore*, 1872.] 8°.

This poet is also known by the complimentary title Khākānī i Hind.

14119. e. 21 (1.)

—— [Second edition.] pp. 100, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14114. c. 23 (3.)

—— مخزن شوق [Makhzan i shauk. Selections from the Dīwān of Ẓauk, accompanied by imitations by Harachandra Rāya.] pp. 156, *lith.* لکھنو ۱۸۷۸ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn **ḤUSAIN,** *Ḥasanī.*

هدیهٔ محمدیه دلیل نبوت احمدیه [Hadīyah i Muḥammadīyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet. An Arabic treatise, edited, with Persian and Hindustani translations, by Najaf 'Alī Khān.] pp. 96, *lith.* اکبرابادِ [*Agra*, 1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

MUḤAMMAD IBRĀHĪM MAKBAH. تعلیم نامه هدي [Ta'līm-nāmah, or The book of instruction.] 2 pt. *lith.* مدارس ۱۲۶۸ [*Madras*, 1850.] 12°.

14117. a. 7.

—— Hindustani Talim namah, containing moral sentences and tales, rules of arithmetic, grammatical rules, forms of letters, deeds, etc., by Mahomed Ibrahim Mukba, in two volumes. Ninth edition. pp. 141, 101, *lith. Bombay*, 1861. 8°.

14117. d. 12.

MUḤAMMAD IḤSĀN 'ALĪ KHĀN. *See* Iḥsān 'Alī Khān.

MUḤAMMAD IḤSĀN ALLĀH. محاکمه [Muḥākamah. A reply to the Rev. Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalmīn.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۱ [*Delhi*, 1881.] 8°.

14104. e 30 (3.)

MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN, called Faryād. *See* 'Abd al-Ḳādir, *Badā'ūnī*, called Ḳādirī.

منتخب التواریخ اردو [Muntakhab al-tawārīkh. Translated from the Persian by M. I. al-D.] [1874.] 8°.

14109. d. 7.

—— تائید الاسلام [Tā'īd al-Islām. A treatise on the orthodox faith, directed chiefly against the Tafsīr al-Ḳur'ān of Saiyid Aḥmad Khān.] pp. 26. *lith.* مرادابادِ ۱۲۹۸ [*Moradabad*, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (1.)

MUḤAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN. هادي المسّاح [Hādī al-massāḥ. Outlines of land measurement and surveying.] pp. 28, *lith.* لکھنو ۱۸۶۳ [*Lucknow*, 1863.] 4°.

14106. h 1 (2.)

MUḤAMMAD IKRĀM al-DĪN. *See* Ḳur'ān.

تفسیر اردوی سورهٔ فاتحه [Tafsīr i Sūrah i Fātiḥah. With a commentary by M. I. al-D.] [1869.] 8°.

14117. d. 33 (3.)

MUḤAMMAD 'IMRĀN. رسالۂ تجہیز تکفین [Risālah i tajhīz o takfīn. A treatise on funeral ceremonial observances. Compiled from Persian and Arabic sources.] pp. 32, *lith.* لکھنو ۱۲۸۳ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (1.)

—— [Another edition.] pp. 32, *lith.* کانپور ۱۸۷۶ [*Cawnpore*, 1876.] 8°.

14104. e. 14 (2.)

—— [Another edition. Followed by Musāfir-nāmah, a religious poem.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (8.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD. البيان الجزيل للترتيل [Al-bayān al-jazīl lil-tartīl. A treatise on the correct reading of the Koran.] *See* Majmū'ah مجموعه الخ [Four treatises on the Koran.] pp. 1-17. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

—— ضمان الفردوس [Zamān al-firdaus. A treatise on the commission and punishment of grievous moral offences.] pp. 44, *lith.* لکھنو ۱۲۸۹ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (4.)

—— [Another edition.] [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (3.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD RŪḤ. تواريخ حبيب الله [Tawārīkh i ḥabīb Allāh. A history of the life of Muḥammad.] pp. 201, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [*Cawnpore*, 1864.] 8°.

14119. e. 1 (4.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called Kais. هدية مرغوبه معروف به قصهٔ سياه‌پوش [Hadīyah i marghūbah, also called Kiṣṣah i siyāh-posh. A Persian tale, translated into Hindustani by Kais.] pp. 14, *lith.* ۱۲۷۸ [*Delhi?* 1861.] 8°.

14119 e. 8 (3.)

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لکھنو ۱۲۸۸ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14112. b. 23 (1.)

MUḤAMMAD 'INĀYAT al-RAḤMĀN KHĀN. *See* Davenport (J.) *Teacher of Languages.* مؤيد الاسلام [Mu'aiyid al-Islām. An apology for Muhammad and the Koran. Translated by M. 'I. al-R. Kh.] [1870.] 8°.

14104. e. 11.

MUḤAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN. انتصار الحق [Intiṣār al-ḥakk. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-ḥakk of Nazīr Ḥusain. With passages of the latter work on the margin.] pp. 416, iv. *lith.* بانس بريلي ۱۲۹۰ [*Bareilly*, 1873.] 4°.

14104. h. 12.

MUḤAMMAD IRTIẒĀ KHĀN. مرات الاشباه [Mir'āt al-ashbāh. Short notices of the Moghul emperors, of the Muhammadan rulers of Oudh, and celebrated courtiers. With numerous portraits.] pp. 104, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14109. d. 8.

MUḤAMMAD ISḤĀḲ. حصه اول فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter I. of Sa'di's Gulistān.] pp. 52, *lith.* علي‌گڈه ۱۸۷۸ [*Aligarh*, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

MUḤAMMAD ISLĀM. *See* Muḥammad Rafī', called Saudā. *Begin.* قصيده نعت مين حضرت سيد المرسلين [Intikhāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by M. I.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Chilmā'i.* *See* Tuḥfah i Islām. Tuhfa-e-Islam 1298. [Difficult questions on Muhammadan law, accompanied by a translation into English by M. I.] 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī.* *See* Fakhr al-Dīn Aḥmad, called Ḥakīm Bādshāh. ازالة الشكوك الخ [Izālat al shukūk. A treatise on the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al īmān of M. I.] [1880.] 8°.

14104. e. 27.

—— مثنوي سلک نور [Silk i nūr. Verses in praise of God and the Prophet. Followed by some kaṣīdahs by Muḥammad 'Alī, Khurram 'Alī, and Kamāl al-Din.] pp. 14, 4, *lith.* سيالكوٹ ۱۲۹۰ [*Sialkot*, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (6.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī.* تقوية الايمان [Takwiyat al-īmān. A treatise on the Muhammadan religion. Compiled by M. I., to which was added after his death a second and concluding portion by Muḥammad Sulṭān Khān under the title Taẓkīr al-ikhwān.] pp. 66, 226, *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

The Journal of the Royal Asiatic Society for 1852, *Vol. xiii. Pt.* 2, *contains a biography of the author, and a translation of his Takwiyat al-īmān, by Mīr Shahāmat 'Alī.*

14104. f. 15.

—— [Another edition. Accompanied on the margin of the second part by two poems viz. Rāh i sunnat by Saiyid Aulād Ḥasan, and a dīwān by Muḥammad Ghulām Akbar Khān.] pp. 66, 232, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14104. g. 14.

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Konkanī.* نسخهٔ ردّ هندو [Radd i Hindū. A Muhammadan religious treatise in confutation of Hinduism.] pp. 72, *lith.* ١٢٧٠ [*Bombay*, 1873.] 8°.

14104. e. 14 (1.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mangalūrī.* نور محمدي [Nūr i Muḥammadī. Instruction in the principles of orthodox Muhammadanism.] pp. 175, *lith.* ميرٹھ [*Meerut*, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (8.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mīrzā,* called Ṭapish. *See* 'Ināyat Allāh. بهار دانش هندي [Bahār i dānish. Translated by M. I.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

—— —— [1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL ibn **'ABD al-GHANĪ.** تنوير العينين في اثبات رفع اليدين [Tānwīr al-'ainain. A tract in defence of the practise of raising both hands whilst praying. Arabic text with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 48, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (8.)

MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL KHĀN. وبائي هيضه ميں همكو كيا كرنا چاهيئي هي [Wabā'ī haiẓah men hamko kyā karnā chāhiye hai, or What we should do during an epidemic of cholera. Useful advice for the prevention and cure of cholera.] pp. 19. علیگڈھ ١٨٨٣ [*Aligarh*, 1883.] 8°.

14106. g. 17 (2.)

MUḤAMMAD I'TIMĀD 'ALĪ KHĀN. مثنوي لجهٔ فصاحت [Lujjah i faṣāḥat. A tale in verse.] pp. 80, *lith.* آگرہ ١٢٩٥ [*Agra*, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (6.)

MUḤAMMAD 'IWAẒ. *See* Khusrau, *Amīr.* نوطرز مرصع [Nau-tarz i murassa'. The Persian Chahār darwesh, translated by M. 'I.] [1869.] 8°.

14119. e. 5 (9.)

MUḤAMMAD JA'FAR, *Ḥājī.* روح الايمان و السلام [Rūḥ al-īmān wa al-islām. A catechism on the principles of the orthodox Muhammadan religion.] pp. 48, *lith.* بمبئي ١٢٩٠ [*Bombay*, 1873.] 8°.

14119. c. 23 (2.)

—— [Another edition.] pp. 48, *lith.* ١٢٩٤ [*Bombay*, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (5.)

MUḤAMMAD JA'FAR, *Thaneswarī.* بعون ايزد منان ... تواريخ پورٹ بلير المسمي به تاريخ عجيب [Tārīkh i 'ajīb, or] History of Port Blair by Mohamed Jaffer [together with an account of the convicts, and dialogues in 32 different languages.] pp. iii. iii. 228, iii. *lith.* لكهنو ١٨٨٠ [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14109. c. 15.

MUḤAMMAD JA'FAR 'ALĪ, *Maulānā.* *See* La'l Muḥammad. جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilīn. With an appendix by M. J. 'A. on clean and unclean animals.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

MUḤAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called Shīwan. طلسم حيرت [Ṭilsam i ḥairat. A tale.] pp. 142, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (4.)

MUḤAMMAD JA'FAR KHĀN. رسالهٔ دين حق [Risālah i dīn i ḥakk. A treatise on the principles of the Muhammadan religion, from Arabic sources. With marginal notes.] pp. 226, *lith.* ١٢٨٨ [*Lucknow?* 1871.] 8°.

Wanting title-page. The title appears in a chronogram at the end of the work.

14104. g. 5.

MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. كتاب حالات ديهي [Ḥālāt i dīhī. A treatise on land tenures, collection of rent, measurement and management of land in villages in the Punjab.] pp. 139, *lith.* اكبرآباد ١٨٥٠ [*Agra*, 1850.] 8°.

14106. dd. 8.

MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. [Fourth edition.] pp. 88, *lith.* اكبراباد ١٨٦١ [*Agra*, 1861.] 8°.
14106. dd. 11.

—— شبيهٔ احمدي [Shabīh i Aḥmadī. A poem in praise of Muḥammad, and describing his personal appearance.] pp. 51, *lith.* ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14119. e. 21 (4.)

—— اصول عجيب [Uṣūl i ʻajīb. A grammar of the Persian language.] pp. 48, *lith.* كانپور ١٢٨١ [*Cawnpore*, 1864.] 8°.
14119. e. 3 (1.)

MUḤAMMAD ḴĀDIR BAḴHSH. كتاب الاربعين في اشارعة مراسم الدين [Kitāb al-arbaʻīna fī ishāʻat marāsim al-dīn. A collection of forty traditions with Hindustani commentary and marginal notes.] pp. 60, *lith.* لكهنو ١٣٠٠ [*Lucknow*, 1883.] 8°.
14521. e. 2 (4.)

—— التقرير المعقول في فضل الصحابت و اهل‌بيت الرسول [Al-takrīr al-maʻḳūl. A Sunnī treatise, containing select passages from Arabic works on the special merits of the companions and family of the Prophet. With Hindustani explanations.] pp. 168, *lith.* لكهنو ١٣٠٠ [*Lucknow*, 1883.] 8°.
14521. e. 2 (3)

MUḤAMMAD ḴĀDIRĪ. *See* JĪVANARĀMA, *Nārnoli.*

تجربهٔ دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales from the Ṭūṭīnāmah of M. Ḳ. and other sources.] [1873.] 8°.
14112. b. 24.

—— Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue [from M. Ḳ.'s abridged version] of the popular Persian tales [by Nakhshabī], entitled Tootee Namee, by Sueyud Huedur Bukhshi Huedureo. Under the superintendence of J. Gilchrist. (توتا كهاني) pp. 168. *Calcutta*, 1804. *fol.*
The Hindustani title-page bears date 1803.
14112. e. 1.

—— *Begin.* احسان اس خدا كا كه جسنے دريای سخن كو ابر كرم سے گوهر معنی بخشا [Another edition.] pp. 183. [*Calcutta*, 1836?] 8°.
Without title-page.
14112. b. 8.

—— Totā-Kahānī; or Tales of a Parrot, in the Hindūstānī language. Translated . . . by Saiyid Haidar Bakhsh, surnamed Ḥaidari . . . A new edition with . . . a vocabulary of all the words occurring in the text by D. Forbes. pp. ii. 146. *London*, 1852. 8°.
14112. c. 7.

MUḤAMMAD ḴĀDIRĪ. طوطا كهاني [Another edition.] pp. 56, *lith.* دهلي ١٢٧٦ [*Delhi*, 1859.] 8°.
14119. e. 3 (9.)

—— [Another edition.] pp. 54, *lith.* كانپور ١٢٨١ [*Cawnpore*, 1864.] 8°.
14119. e. 4 (2.)

—— [Another edition, illustrated.] pp. 80, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.
14119. d. 7 (2.)

—— The Totā Kahānī; or Tales of a Parrot, translated [into English] from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version of M. Ḳ.'s Persian abridgement of Nakhshabī's Ṭūṭī Nāma, by G. Small. pp. xv. iii. 240. *London*, 1875. 8°.
760. d. 30.

MUḤAMMAD KĀFĪ. *See* KIFĀYAT ʻALĪ, called KĀFĪ.

MUḤAMMAD KARĪM BAḴHSH. *See* INDIA.—*Legislative Council.*

مجموعهٔ قوانين تعزيرات هند [Majmūʻah i ḳawānīn i taʻzīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by ʻAzmat Allāh, assisted by M. K. B.] [1861.] 4°.
14106. f. 7.

—— *See* MILL (J.) انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated with the assistance of M. K. B.] [1858.] 8°.
14119. b. 10 (1.)

—— *See* REID (H. S.) عجاء يبات معجنت شعاري ['Ajā'ibāt i miḥnat-shi'ārī. Translated from the English with the assistance of M. K. B.] [1859.] 8°.
14112. a. 10.

—— —— جغرافيهٔ جهان [Jughrāfīyah i jahān. An elementary geography, translated with the assistance of M. K. B.] [1860.] 4°.
14117. e. 3.

—— دائرهٔ علم [Dā'irah i 'ilm. Short lessons in natural science.] pp. 32, *lith.* لكهنو ١٨٦٨ [*Lucknow*, 1868.] 12°.
14119. a. 6 (3)

—— منتخبات اردو [Muntakhabāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled by M. K. B., with the assistance of H. S. Reid.] 2 pt. *lith.* لكهنو ١٨٦٤ [*Lucknow*, 1864.] 8°.
14117. d. 19.

MUḤAMMAD ḲĀSIM, *Maulavī. See* Bakhtāwar Singh. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and M. Ḳ. and others.] [1880.] 8°.

Hindi. 456 (1.)

—— اعجاز غوثیه . . . حکایات اصفیا [I'jāz i Ghausīyah. An account of the life and miracles of 'Abd al-Ḳādir Jīlānī. Followed by Hikāyāt al-aṣfiyā, or Tales of Muhammadan saints. Compiled from various sources by M. Ḳ.] pp. 132, *lith.* لکهنو ۱۲۸۹ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

MUḤAMMAD ḲĀSIM 'ALĪ. حیرات افزا [Ḥairāt-afzā. A love-story in verse, followed by some short poems.] pp. 24, *lith.* کلکته ۱۸۶۳ [*Calcutta*, 1863.] 8°.

14119. c. 12 (3.)

MUḤAMMAD ḴHAIR al-DĪN (Abū al-'Alā) *Gopāmū'ī.* ریاض الازهار فی احوال سید الابرار معروف به دوازده مجلس [Riyāẓ al-azhār, also called Duwāzdah majlis. An account of the life and miracles of the Prophet, in twelve chapters, compiled from several Arabic sources.] pp. 744, *lith.* لکهنو ۱۸۶۸ [*Lucknow*, 1868.] 8°.

14104. e. 6.

MUḤAMMAD ḴHĀN, *Sahāranpūrī.* آئین [Ā'īn. Moral precepts in verse.] pp. 2, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1876.] 8°.

14119 c. 18 (5.)

MUḤAMMAD ḴHĀN, called Rind. گلدستهٔ عشق معروف به دیوان رند [Guldastah i 'ishḳ, or The garland of love. A dīwān poem.] pp. 216, *lith.* کانپور ۱۲۶۸ [*Cawnpore*, 1851.] 8°.

14117. e. 2.

—— [A reprint.] pp. 216, *lith.* ۱۲۸۴ [*Cawnpore*, 1867.] 8°.

14114. c. 6.

—— دیوان رند [Another edition.] pp. 216, *lith.* لکهنو ۱۸۸۱ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14114 c. 26 (3.)

MUḤAMMAD ḴHĀN ibn **IBRĀHĪM JALĪL ḴHĀN.** شرع محمدي [Shar' i Muḥammadī. Precepts and traditions of the Prophet in verse.] pp. 90, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (7.)

MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Arabic Teacher at the Jaynarain College, Benares.* شمس المساحت [Shams al-masāḥat. A treatise on the use of the theodolite, and land-surveying. Translated from the English by M. Ḳ. al-D.] pp. 71, *lith.* بنارس ۱۸۵۶ [*Benares*, 1856.] 8°.

14119. e. 14 (13.)

MUḤAMMAD ḲUTB al-DĪN, *Dihlavī. See* Muḥammad ibn 'Abd Allāh (Walī al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Khatīb.* مظاهر حق [Muẓāhir i ḥaḳḳ. A translation by M. Ḳ. al-D. of the Arabic Mishkāt al-maṣābīḥ.] [1870.] *fol.*

14104. h. 5.

—— احکام العیدین [Aḥkām al-īdīn. Rules for the observance of religious festivals.] pp. 68, *lith.* لکهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (1.)

—— فلاح دارین [Falāḥ i dārain. A work on the tenets of the Sunnī sect. Compiled, with the assistance of Subḥān Baḳhsh, from the Persian Mughnī al-ṭālib of Ghulām Muṣṭafā, and other sources.] pp. 147, *lith.* لکهنو ۱۲۸۱ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e 10 (4.)

—— گلزار جنت [Gulzār i jannat. A manual of religious instruction taken from the Koran and works on tradition, chiefly bearing on rewards and punishments in a future state.] pp. 68, *lith.* لکهنو ۱۸۷۴ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (9.)

—— معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, in two parts. Pt. i. Bāb al-hidāyat, containing (1) the Chihal ḥadīṣ in Arabic and Hindustani, (2) the maxims of Lukmān in Persian, and (3) the maxims of Walī Allāh Dihlavī in Arabic with explanations in Hindustani. Pt. ii. Bāb al-kirāhat, a treatise, entirely in Hindustani, on lawful and unlawful objects in daily life. The whole compiled and edited by Ḳ. al-D.] pp. 64, *lith.* کانپور ۱۲۹۷ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

—— تحفة الاحبا في احکام تحریم النسا [Tuḥfat al-aḥibbā, or Things prohibited in connection with marriage by the teachings of the Koran and tradition.] pp. 32, *lith.* لکهنو ۱۸۶۹ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.* تحفة الزوجين [Tuḥfat al-zaujain, or The duties of husbands and wives. Compiled from various Arabic sources, and followed by a sermon in Arabic with an interlineary translation.] pp. 88, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow,* 1869.] 8°.

14119. e. 1 (3.)

—— وظيفهٔ مسنونه [Wazīfah i masnūnah. A book of prayers compiled from Jazarī's al-ḥiṣn al-ḥaṣīn. Arabic text with Hindustani interlineary translation and commentary by M. Ḳ. al-D.] pp. 262, iv. دلهائي [*Delhi,* 1865 ?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

—— زاد العقبىٰ في شرح اسماء الحسنىٰ [Zād al-'ukbā An abridged translation by M. Ḳ. al-D. of a Persian commentary by 'Abd al-Ḥakk Dihlavī on the Asmā i ḥusnā, or 99 names of God. With marginal notes taken from that commentary and from another on the same subject by 'Abd al-Raḥmān Chishtī.] pp. 22, *lith.* لكهنو ١٢٨٥ [*Lucknow,* 1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

—— ظفر خليل [Ẓafar i ḳhalīl. A collection of traditions in Arabic, with Hindustani paraphrase and commentary.] pp. 236, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow,* 1871.] 4°.

14104. g. 9.

MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN ḲHĀN. *See* ḲUR'ĀN. جامع التفاسير [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran, with a Hindustani commentary commenced by M. Ḳ. al-D.] [1875.] 4°.

14509. d. 16.

MUḤAMMAD LAṬĪF, *Munshi.* *See* INDIA.—*Legislative Council.* ايكٹ هاى ... متعلقهٔ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab, from 1836 to 1870. Translated by M. L.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

MUḤAMMAD LUṬF 'ALĪ ḲHĀN, called LUṬF. ديوان لطف [Dīwān. Followed by some quatrains by Muḥammad Hādī 'Alī.] pp. 42, *lith.* كانپور ١٨٦٩ [*Cawnpore,* 1869.] 8°.

14119. e. 2 (6.)

—— ديوان لطف و سراپاى سرور انبيا مع معراج نامه منظوم [Another edition. Followed by the Sarāpā i Rasūl i akram, or verses by Muḥsin 'Alī in praise of the Prophet, and Mi'rāj-nāmah, a poem by Kifāyat 'Alī Kāfī, on the ascent of Muḥammad into heaven.] pp. 56, *lith.* كانپور ١٨٧٩ [*Cawnpore,* 1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

MUḤAMMAD LUṬF 'ALĪ ḲHĀN, called LUṬF. [Fifth edition.] pp. 56, *lith.* كانپور ١٨٨١ [*Cawnpore,* 1881.] 8°.

14114. c 23 (4.)

MUḤAMMAD MAHDĪ, *Munshi.* زينت الخيل [Zīnat al-ḳhail. A treatise in verse on the horse, describing the peculiarities of the various species, and the treatment of diseases. With numerous illustrations.] pp. 194, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow,* 1871.] 8°.

14106. g. 5.

MUḤAMMAD MAHDĪ, *Naṣīrābādī.* *See* INDIA.—*Legislative Council.* خلاصهٔ قانون معاهدهٔ الح [Ḳhulāṣah i ḳānūn i mu'āhadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by M. M.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

MUḤAMMAD MAḤMŪD ḤASAN. زيارت العرب [Ziyārat al-'arab. Pictures of twenty-two famous Muhammadan mosques and tombs.] *lith.* دهلي ١٣٠٠ [*Delhi,* 1883.] *Fol.*

14109. e. 19.

MUḤAMMAD MAJĪD al-DĪN. اعانت المسلمين في امورالدين [I'ānat al-Musalmīn, or Advice to Muhammadans on matters of religion.] pp. 19, *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow,* 1876.] 8°.

14119. c. 7 (2.)

MUḤAMMAD MANṢAB 'ALĪ ḲHĀN. مناجات [Munājāt. Prayers in verse.] pp. 8, *lith.* ميرٹھ ١٢٩٣ [*Meerut,* 1876.] 8°.

14119. d. 9 (13.)

MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ ḲHĀN (NIẒĀM al-DAULAH) called RA'NĀ. كليات نظام [Kulliyāt i Nizām. Complete poetical works.] pp. vi. 326, iv. *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow,* 1875.] 8°.

14114. c. 12.

—— غنجهٔ راگ [Ghunchah i rāg. A treatise on native music.] pp. iv. 96, *lith.* لكهنو ١٨٧٩ [*Lucknow,* 1879.] 8°.

14119. f. 23.

—— مهر نبوت [Muhr i nubūwat. Verses in praise of Muḥammad.] pp. 50, *lith.* ١٢٨٨ [*Lucknow,* 1872.] 8°.

14119 c. 19 (8.)

—— نواى غريب [Nawā i gharīb. Historical, geographical, and other useful information.] pp. 25, *lith.* لكهنو ١٨٦٣ [*Lucknow,* 1863.] 8°.

14119. e. 8 (6.)

MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (Niẓām al-Daulah) called Rā'nā. ضبط عشق [Ẓabṭ i 'ishk. A romance in verse.] pp. 66, *lith.* ۱۲۸۱ [*Lucknow*, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (2.)

MUḤAMMAD MĪRZĀ MUWAḤḤID. نور محمّدي [Nūr i Muḥammadī. A defence of the Muhammadan religion, written in reply to a pamphlet by Rajab 'Alī, entitled Sharīf nisbateu.] pp. 76, *lith.* ۱۲۹۶ بنگلور [*Bangalore*, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

MUḤAMMAD MUBĪN. گدستهٔ جشن قیصریه [Guldastah i jashn i kaiṣarīyah. An account of the Imperial assembly held at Delhi in January, 1877, on the assumption by Queen Victoria, of the title of "Empress of India."] pp. 56, *lith.* ۱۸۷۷ [*Fatehgarh*, 1877.] 8°.

14109. a. 8 (3.)

MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādirī.* بهارستان تقدیس [Bahāristān i takdīs. Travels in North India, in verse.] pp. 68, *lith.* ۱۲۹۶ [*Bangalore*, 1879.] 8°.

14109. c. 7 (2.)

MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Munshī.* Hullu-loqud. A glossary of the Persian Entrance Course [i.e. of the 'Ikd i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'dī, and the Ikd i manzūm, or selections from the Būstān of the same author] by Molvi Mohammed Mohiuddin. (حل العقود) pp. 208, *lith.* *Allahabad*, 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, called Shams al-Umarā. نقلیات [Nakliyāt. One hundred and fifty-two short tales.] pp. 210, *lith.* ۱۲۹۴ [*Bombay*, 1877.] 8°.

14112. b. 27.

MUḤAMMAD MUḤIBB 'ALĪ. ائینهٔ عباسي [Ā'īnah i 'Abbāsī. A genealogical history of the 'Abbāsī family.] pp. 44, *lith.* ۱۸۷۸ مرادابان [*Moradabad*, 1878.] 8°.

14109. b. 16 (1.)

MUḤAMMAD MU'ĪN ibn MUḤAMMAD MUBĪN. چشمهٔ فیض [Chashmah i faiz. A work on tradition, followed by a poem on grave sins, called Mūzih al-kabā'ir.] pp. 40, *lith.* ۱۲۸۹ دهلي [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (4.)

MUḤAMMAD MU'ĪN al-DĪN, *Mashhadī.* رسالهٔ هدایة الکونین الي شهادة الحسنین [Hidāyat al-kaunain ilā shahādat al-Ḥasanain. An account of the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 94, *lith.* ۱۸۷۵ لکهنو [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. c. 7 (4.)

MUḤAMMAD MUKARRAB ḤUSAIN KHĀN, called Ghanī. *See* Muḥammad Taḳī, *Ja'farī*, called Khayāl. كاشف الاسرار [Kāshif al-asrār. A translation by M. M. Ḥ. Kh. of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] [1883.] *Fol.*

14112. f. 5.

—— —— مصباح النهار [Misbāḥ al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by M. M. Ḥ. Kh.] [1881.] *Fol.*

14112. f. 3.

MUḤAMMAD MŪMIN KHĀN, called Mūmin. کلیات مومن [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 386, *lith.* ۱۲۸۲ میرٹهه [*Meerut*, 1865.] 8°.

14114. b. 3.

—— [Another edition.] pp. 458, *lith.* ۱۲۸۴ کانپور [*Cawnpore*, 1867.] 8°.

14114. c. 7.

—— [Another edition.] pp. 291, *lith.* ۱۸۸۰ کانپور [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

14114. c. 18 (5.)

MUḤAMMAD MUMTĀZ al-ḤAḲḲ. عیار القواعد ['Iyār al-kawā'id. An elementary grammar of the Persian language, in the form of questions and answers.] pp. 52, *lith.* ۱۸۷۳ لکهنو [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (3.)

MUḤAMMAD MUNĪR, *Maulavī.* *See* Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.* سراج السالکین [Sirāj al-sālikīn. A translation by M. M. of the Arabic Minhāj al-'ābidīn.] [1871.] 4°.

14104. h. 6.

MUḤAMMAD MURTAẒĀ KHĀN, *Risāldār.* *See* Great Britain and Ireland.—*Army.*—*Cavalry.* کیولري رگلیشن [Cavalry regulations, translated by M. M. Kh.] [1876.] 8°.

14106. e. 11.

MUḤAMMAD MUSHTĀḲ ḤUSAIN. *See* NAPOLEON I. *Emperor of the French.* سرگذشت نپولين بوناپارٹ [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English by M. M. Ḥ.] [1871.] 8°.
14109. b 8.

MUḤAMMAD MUSLIM. گلزار سكندري [Gulzār i Sikandarī. A history of Alexander the Great, being an adaptation in verse of Pt. iii. of the Persian 'Ajā'ib al-kisas of 'Abd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī.] pp. 108, *lith.* لاهور ۱۸۸۲ [*Lahore*, 1882.] 8°.
14109. b. 18 (3.)

MUḤAMMAD MUṢTAFĀ KHĀN. صفوة المصادر [Ṣafwat al-maṣādir. A table of Persian infinitives, with Hindustani equivalents, and words derived from them. With marginal notes in Persian. Third edition.] pp. 30, *lith.* الداباد ۱۸۶۶ [*Allahabad*, 1866.] 8°.
14119. c. 11 (9.)

—— [Another edition.] pp. 30, *lith.* لاهور ۱۸۷۴ [*Lahore*, 1874.] 8°.
14117. d. 30 (1.)

—— مصادر فارسي [Maṣādir i Fārsī. Another edition, slightly altered, and without the marginal notes.] pp. 31, *lith.* لكهنو ۱۸۸۲ [*Lucknow*, 1882.] 8°.
Pers. 711 (4.)

MUḤAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN. احسن القواعد [Aḥsan al-kawā'id. A grammar of the Persian language.] pp. viii. 276, *lith.* بريلي ۱۲۹۳ [*Bareilly*, 1876.] 8°.
14119. c. 21 (1.)

MUḤAMMAD NAJM al-DĪN. Najmul-amsal Vol. IV., or The collection of about 2,500 Oriental proverbs (Vol. V. . . 3,068 . . proverbs . . . with explanatory fables) and their proper application by Mohammad Najmuddin. . . . . معجم الامثال 2 pt. *lith.* دهلي ۱۸۷۶ [*Delhi*, 1876, 82.] 8°.
Wanting Vol. I.—III.
14119. d. 3 (8.) and f. 20.

MUḤAMMAD NĀṢIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī.* عناصر الخيرات معروف بدرود معرى ['Anāṣir al-khairāt, otherwise known as Durūd mu'arrā. An Arabic prayer in verse, written without the use of words containing pointed letters, by Maulānā M. N. 'A. Edited with a Hindustani translation and appendix by his son Muḥammad Yā Sīn.] pp. 374, *lith.* لكهنو ۱۸۷۹ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14519. d. 18.

MUḤAMMAD NĀṢIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī.* عناصر الشهادتين ['Anāṣir al-shahādatain, also called Shahādat al-khulafā wal-Ḥasanain. A work on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain and other Muḥammadan saints.] pp. viii. 436, *lith.* لكهنو ۱۲۹۰ [*Lucknow*, 1873.] 8°.
14104. e. 16.

—— [Another edition.] pp. 294, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1879.] 8°.
14104. f. 14 (4.)

—— انوار ناصري [Anwār i Nāṣirī. A work on the sayings and teachings of the Prophet.] pp. 32, *lith.* لكهنو ۱۲۸۱ [*Lucknow*, 1864.] 8°.
14119. e. 3 (2.)

—— اربع عناصر [Arba' i 'anāṣir. A quadrilingual vocabulary, in Urdu, Persian, Arabic and English.] pp. 51, *lith.* لكهنو ۱۸۷۸ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
14117. e. 12.

—— لغات ناصري [Lughāt i Nāṣirī. A Persian-Urdu vocabulary.] pp. 49, *lith.* لكهنو ۱۸۸۰ [*Lucknow*, 1880.] 8°.
Pers. 441 (5.)

—— ناصر الابرار في مناقب اهلبيت الاطهار [Nāṣir al-abrār. An account, historical and traditional, of the family of the Prophet.] pp. 132, *lith.* لكهنو ۱۲۸۹ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14119. c. 31 (5.)

—— ناصر المشاقين [Nāṣir al-mushtākīn. A poem on Muḥammad's night-ascent to heaven.] pp. 45, *lith.* لكهنو ۱۸۸۱ [*Lucknow*, 1881.] 8°.
14114. b. 41 (7.)

—— ناصر الطلاب [Nāṣir al-ṭullāb. An Arabic reader, with an interlineary Hindustani translation and marginal notes.] pp. 210, vii. *lith.* لكهنو ۱۲۹۶ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14586. d. 26.

—— ناصر العشاق [Nāṣir al-'ushshāḳ. A prayer for Muḥammad in Arabic, with Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 115, *lith.* لكهنو ۱۸۸۰ [*Lucknow*, 1880.] 8°.
14519. e. 12 (4.)

—— صلوات ناصري [Salwāt i Nāṣirī. A treatise on prayer and its efficacy, compiled from various Arabic sources.] pp. 102, *lith.* لكهنو ۱۸۸۰ [*Lucknow*, 1880.] 8°.
14104. g. 22 (2.)

MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN. مولود نامهٔ شریف [Maulūd-nāmah i sharīf. A poem on the birth of the Prophet.] pp. 64, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (17.)

MUḤAMMAD NAẒĪR AḤMAD. *See* NAẒĪR AḤMAD, *Khān Bahādur.*

MUḤAMMAD NIHĀL al-DĪN KHĀN, *Sa'dī.* *See* PRAYERS. مجموعهٔ اوراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasīlah i najāt, compiled by M. N. al-D.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

MUḤAMMAD NIZĀM. *See* MUḤAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضیاء البصائر الخ [Ẓiyā' al-basā'ir. With copious explanatory notes by M. N.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

—— رسالهٔ عقیقه [Risālah i 'akīkah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth. Taken mainly from a Persian work on that subject by Turāb 'Alī. Second edition.] pp. 24, *lith.* کانپور ١٢٧٨ [*Cawnpore*, 1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

MUḤAMMAD NŪR al-DĪN. *See* SANĀ ALLĀH, *Kāẓi.* کشف الحاجة الخ [Kashf al-ḥājat. Translated from the Persian by M. N. al-D.] [1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

—— —— [1872.] 8°.

14119. e. 25 (6.)

MUḤAMMAD NŪR al-ḤASAN. *See* AḤMAD ibn YŪNUS, *'Alawī.* رجم الشهاب الخ [Rajm al-shihāb. With a Hindustani interlinear translation by M. N. al-Ḥ.] [1882.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

MUḤAMMAD NŪR KARĪM. *See* MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. اکسیر القلوب [Iksīr al-kulūb. A translation by M. N. K. of the Persian Mufarriḥ al-kulūb.] [1870.] 4°.

14106. h. 3.

—— —— [1872.] 8°.

14106. g. 12.

—— —— کیمیای عناصری [Kīmīyā i 'anāṣirī. A translation by M. N. K. of the Karābādīn i Kādirī.] [1870.] *Fol.*

14106. h. 4.

—— —— [1872.] 4°.

14106. g. 11.

MUḤAMMAD NŪR KARĪM. مخزن الادویه [Makhzan al-adwīyah. A medical dictionary, compiled from Arabic and Persian sources.] 2 vol. pp. 726, 608, *lith.* [*Lucknow*, 1865?] 4°.

14106. h. 2.

MUḤAMMAD NUṢRAT 'ALĪ. گلدستهٔ رؤسا [Guldastah i ru'asā. A brief account of the Native States of India, their areas, revenues, military strength and treaties with the British Government.] pp. 26, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1877.] 4°.

14109. e. 16.

MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ. کلیات سودا [Kulliyāt, or The poetical works of Saudā. Second edition.] pp. 490, *lith.* کانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14114. d. 7.

—— *Begin.* فصیده نعت مبین حضرت سید المرسلین [Intikhāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by Muḥammad Islām and Kāẓim 'Alī Jawān.] pp. 184. [*Calcutta*, 1810.] 4°.

Without title-page.

14114. d. 11.

—— Intikabi Cooliyat Souda. Published under the patronage of Government . . . by Mouloowe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new quseedahs and guzzals, *etc.* pp. 114. *Calcutta*, 1847. 4°.

14114 d. 2.

—— انتخاب کلیات قصاید وغیرہ مرزا رفیع السودا کا [A selection of kaṣīdahs and miscellaneous poems.] pp. 412, *lith.* اگرہ ١٨٦٠ [*Agra*, 1860.] 8°.

14114. a. 8.

—— منتخب قصائد مرزا رفیع سودا [Muntakhab i kaṣā'id, or a selection from the kaṣīdahs of Saudā, for use in schools.] pp. 173, *lith.* لکھنو ١٨٦٨ [*Lucknow*, 1868.] 12°.

14119. a. 4 (1.)

—— منتخب مثنویات سودا (Musnawiyat of Mirzá Rafi Us-Sauda. . . . Revised edition by Capt. H. S. Jarrett.) pp. 45. *Calcutta*, 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

—— Selections from the Kulliyat or complete works of Mirza Rafi-oos-sauda . . . literally translated [into English] by Major Henry Court. pp. ii. 50. *Simla*, 1872. 8°.

A translation of the preceding.

14114. a. 12 (1.)

MUḤAMMAD RAFĪ', called Saudā. ترجيعبند مرزا رفيع السودا [A tarjī'band poem.] *See* Aḥmad 'Alī, *Sivarājpūrī*. قصهٔ جمجمه بادشاه الخ [Kiṣṣah i Jumjumah Bādshāh.] pp. 19, 20. [1870?] 8°.
14119. e. 3 (10.)

—— Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]; to which is added a literal version of the original Hindee [or rather Hindustani] satire of Meerza Rufee-Oos-Souda. pp. 24. *London*, 1849. 8°.
760. e. 18.

MUḤAMMAD RAMAẒĀN. فضائل الشهور والصيام [Faẓā'il al-shuhūr wal-ṣiyām. Rules regarding ceremonial observances for each month of the year, and the conduct of morning and evening public prayer throughout the week.] pp. 88, *lith.* [*Lucknow*, 1873?] 8°.
14119. e. 22 (8.)

MUḤAMMAD RAẒĀ KHĀN. *See* Ballantyne (J. R.) رسالهٔ منهاج المنطق [Minhāj al-mantik. Elements of logic, translated by M. R. Kh.] [1881.] 8°.
14106. b. 19 (1.)

MUḤAMMAD ROSHAN. *See* Great Britain and Ireland.—*Army.—Cavalry.* Translation into Oordoo of the Carbine Exercises 1877 for the "Native Cavalry," by .. Luchmun Pershad ... assisted by Moonshi Sheck M. Roshun. [1879.] 16°.
14106. d. 12 (2.)

—— —— *Infantry.* Translation into Oordoo of .. parts of the Field Exercise of 1877 . . . by Moonshee S. M. Roshun. [1878.] 12°.
14106. dd. 16.

MUḤAMMAD SA'D ALLĀH. *See* Nu'mān ibn Sābit (Abū Ḥanīfah). فقه اكبر و وصيت نامه [Fikh al-akbar, and Waṣīyat-nāmah, with an interlineary translation and marginal notes by M. S. A.] [1872.] 8°.
14516. cc. 8 (1.)

MUḤAMMAD ṢADR al-ḤAḲḲ. A handbook of therapeutics by Mohomed Sudrul Huq. (خواص الاشيا) [Khawāṣṣ al-ashyā.] pp. vi iii. v. 410. *Patna*, 1880. 8°.
14106. g. 23.

MUḤAMMAD ṢAFDAR ḤUSAIN KHĀN. قانون ستار [Ḳānūn i sitār. Rules for playing the sitār, or Indian guitar.] pp. 278, iv. *lith.* [*Lucknow*, 1871?] 8°.
14119. b. 23.

MUḤAMMAD SA'ĪD, *Maulānā.* تحرير دلپذير بجواب استفتا درباره مسودهٔ قانون جديد الخ [Objections to a Bill before the Legislative Council of India, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 26, *lith.* پٹنه ۱۲۹۷ [*Patna*, 1880.] 8°.
14106. e. 19 (5.)

MUḤAMMAD SA'ĪD, *Mir Jumlah.* *See* Mīr Jumlah.

MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called Kashfī. *See* 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī.* سر الشهادتين [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes selected from a Hindustani translation of M. S. A.'s Tahrīr al-shahādatain.] [1873.] 8°.
14561. c. 17

—— —— ترجمهٔ "تحرير الشهادتين الخ [Sirr al-shahādatain. Accompanied by a metrical translation of M. S. A.'s Persian commentary.] [1879.] 8°.
14561. b. 13.

—— خدا كي رحمت [Khudā kī raḥmat. A short treatise on the birth, miraculous power, and personal appearance of Muhammad.] pp. 32, *lith.* كانپور ۱۲۸۹ [*Cawnpore*, 1872.] 8°.
14119. e. 26 (8.)

—— تفرير الشهادتين [Takrīr al-shahādatain. An account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain; being a translation by Wāriṣ 'Alī of the Taḥrīr al-shahādatain, a Persian commentary by M. S. A. on the Arabic Sirr al-shahādatain of Shāh 'Abd al-'Azīz.] pp. 104, *lith.* لكهنو ۱۲۸۸ [*Lucknow*, 1871.] 8°.
14119. c. 32 (4.)

MUḤAMMAD SALĪM. *See* Wazīr 'Alī ibn Munawwar 'Alī.

MUḤAMMAD SHAFĪ'. *See* India.—*Legislative Council.* سريع الفهم تعزيرات هند [Sarī' al-fahm i ta'zīrāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code and other criminal enactments. Compiled by M. Sh.] [1869.] 4°.
14106. f. 11.

—— *See* Punjab, *Chief Court of.* خلاصهٔ فيصله جات ديواني الخ [Khulāsah i faisalajāt i dīwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab. Compiled by M. Sh.] [1870.] 4°.
14106. f. 12.

—— نقش رحماني المعروف مهرسليماني [Naḳsh i raḥmānī, also called Muhr i Sulaimānī. A treatise on divination, charms and incantations.] pp. 64, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1872?] 8°.
14106. g. 9 (2.)

MUḤAMMAD SHĀH, *Panjābī.* مدار الحق في رد معيار الحق [Madār al-ḥakk. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-ḥakk of Nazīr Ḥusain. Partly in Arabic, with a Hindustani interlineary translation, and partly in Hindustani alone.] pp. x. iv. 490, *lith.* دهلي ١٢٨٠ [*Delhi*, 1863.] 8°.

The pagination ceases with p. 482.

14516. cc. 9.

MUḤAMMAD SHAMS al-DĪN. *See* INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ سريع الفهم ديواني [Majmū'ah i sarī' al-fahm i dīwānī. Compiled by M. Sh. al-D.] [1876.] 8°.

14106. dd. 12.

—— —— خلاصه ايكٹ ٢٣ سنه ١٨٦١ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861 compiled by M. Sh. al-D.] [1873?] 8°.

14106. b. 7 (10.)

MUḤAMMAD SHARĪF KHĀN. علاج الامراض اردو ['Ilāj al-amrāẓ. A collection of medical prescriptions, translated from the Persian of M. Sh. Kh. by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān.] pp. 828, *lith.* ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14106. g 18.

—— The Taleef Shereef, or Indian Materia Medica; translated [into English] from the original [of M. Sh. Kh.] by G. Playfair, *etc.* pp. viii. 189. *Calcutta*, 1833. 8°.

757. cc. 16.

MUḤAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضياء البصائر في ذكر الايمان و الكبائر [Ziyā' al-baṣā'ir. A treatise on religious obligations and on infidelity. With copious explanatory notes from tradition by Muḥammad Wazīr 'Alī and Muḥammad Niẓām.] pp. 54, *lith.* كانپور ١٨٧٣ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

MUḤAMMAD SHER 'ALĪ. نصيحت نامهٔ شيرعلي [Naṣīḥat-nāmah. A catechism of religious instruction.] pp. 141, *lith.* بدايون ١٢٨٩ [*Budaon*, 1879.] 4°.

14104. h. 10.

MUḤAMMAD SHER KHĀN. فرهنگ گلدستهٔ اخلاق [Farhang, or a Glossary of the Arabic and Persian words occurring in the Guldastah i akhlāk of Sadā-sukha Lāla.] pp. 34, *lith.* علیگڈھ ١٨٨١ [*Aligarh*, 1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

MUḤAMMAD SHER KHĀN. تسهيل التاريخ [Tashīl al-tārīkh. A catechism of history and geography for the use of schools.] pp. 153, *lith.* علیگڈھ ١٨٧٩ [*Aligarh*, 1879.] 8°.

14117. d. 16 (3).

MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH. رساله امتياز سني [Imtiyāz i Sunnī. An examination into the Sunnī articles of faith.] pp. 25, *lith.* ١٢٨٥ [*Lucknow*, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (1.)

MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN. قصهٔ دلپذير [Kiṣṣah i dil-pazīr. A tale in prose and verse.] pp. 88, *lith.* لودیانه ١٢٨٩ [*Lodiana*, 1873.] 8°.

14119. a. 3 (1.)

MUḤAMMAD ṢIDDĪḲ ḤASAN KHĀN. *See* MUḤAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.* درر البهيه مترجم [Durar al-bahīyah. Arabic text with a Hindustani translation by M. Ṣ. Ḥ. Kh.] [1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

—— ترجمان وهابية [Tarjumān i Wahhābiyat. A work on the origin and history of the Wahhābī sect.] pp. 112, *lith.* اگره ١٣٠٠ [*Agra*, 1883.] 8°.

14104. e. 31 (4.)

MUḤAMMAD ṢIDDĪḲ ḤUSAIN, *Maulavī.* گلدسته چاريار مع فضائل اهلبيت اطهار [Guldastah i chār yār. An account in verse of the first four Caliphs, and immediate descendants of the Prophet.] pp. 80, *lith.* لكهنو ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (7.)

MUḤAMMAD SULṬĀN. *See* GHULĀM MUḤAMMAD ibn ṬĪPŪ SULṬĀN.

MUḤAMMAD SULṬĀN KHĀN. *See* 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẒ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafī.* تحفة العجم الخ [Tulifat al-'ajm. A translation by M. Ṣ. Kh. of the Arabic Kanz al-daḳā'ik of Nasafī.] [1874.] 8°.

14104. e. 15.

—— *See* MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī.* تقوية الايمان [Taḳwiyat al-īmān. To which is added a concluding portion by M. Ṣ. Kh., under the title Taẕkīr al-ikhwān.] [1876.] 8°.

14104. f. 15.

MUḤAMMAD ṬĀHIR. روضة الاصفيا عرف قصص الانبيا [Rauẓat al-aṣfiyā, also called Kiṣaṣ al-anbiyā. A history of the prophets, compiled from Persian and Arabic sources.] pp. iv. 178, *lith.* كانپور ١٨٦٧ [*Cawnpore*, 1867.] 8°.

14104. g. 4 (1.)

MUḤAMMAD ṬĀHIR 'ALĪ, called Ṭāhir. واسوخت طاهر [Wāsokht, or Elegiac verses.] pp. 52, *lith.* فتحگڑھ [*Fatehgarh*, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (2.)

MUḤAMMAD TAḲĪ, called Mīr. Kooliyat Meer Tuqee. The poems of Meer Mohummud Tuqee, comprising the whole of his numerous and celebrated compositions in the Oordoo, or polished language of Hindoostan . . . . Edited by [Kāẓim 'Alī Jawān and other] learned Moonshees. (کلیات میر تقي) pp. 1085. *Calcutta*, 1811. 4°.

14114. d. 1.

—— شعلهٔ عشق Shooulu,e ishq. The flame of love. A Hindoostanee poem; by Meer Mohummud Tuqee. Edited [with an accompanying version in Roman characters] by William Carmichael Smyth. pp. ii. 11, 11. *London*, 1820. 8°.

14114. a. 2.

—— [Another copy.]

14112. b. 4 (2.)

—— [Another edition.] *See* Lallū Lāl, *Kavi.* The Luta,ifi Hindee, *etc.* pp. 136-159. 1840. 8°.

14112. a 2.

—— Conseils aux mauvais poètes, poème de Mir Taki, traduit de l'hindostani, par M. Garcin de Tassy. pp. 18. *Paris*, 1826. 8°.

14573. b. 25 (2.)

MUḤAMMAD TAḲĪ, *Ja'farī*, called Khayāl. حدایق انظار [Ḥadā'ik anẓār. A translation by Khwājah Badr al-Dīn Khān of the first part of Bahār ii. of M. T.'s Būstān i Khayāl, containing the Mu'izz-nāmah or Adventures of Shāh-zādah Mu'izz al-Dīn Tamīm.] 2nd edition. pp. 556, *lith.* دهلي ١٢٩٢ [*Delhi*, 1875.] *Fol.*

The original work, a voluminous Persian romance, is divided into 3 "Bahārs," comprising altogether 15 Books, which again are subdivided into smaller sections.

14112. f. 2.

—— كاشف الاسرار [Kāshif al-asrār. A translation by Muḥammad Mukarrab Ḥusain Khān of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] pp. 612, *lith.* میرٹھ ١٨٨٣ [*Meerut*, 1883.] *Fol.*

14112. f. 5.

—— مهدي نامه اردو ترجمهٔ (جلد اول و دوم) كتاب صادق الاحوال بوستان خیال [Mahdī-nāmah. A translation by Muḥammad 'Askarī, of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] pp. 294, *lith.* لكهنو ١٨٨٢ [*Lucknow*, 1882.] *Fol.*

14112. f. 4.

MUḤAMMAD TAḲĪ, *Ja'farī*, called Khayāl. مصباح النهار [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by Muḥammad Mukarrab Ḥusain Khān.] pp. 676, *lith.* میرٹھ ١٢٩٨ [*Meerut*, 1881.] *Fol.*

14112. f. 3.

—— شمس الانوار [Shams al-anwār. A translation by Khwājah Badr al-Dīn Khān of a portion of Bahār iii., *i.e.* Books 8 and 9, of the Būstān i Khayāl, containing the Khurshīd-nāmah, or Adventures of Shāh-zādah Khurshīd Tājbakhsh.] pp. 727, *lith.* دهلي ١٢٨٧ [*Delhi*, 1870.] *Fol.*

14112. f 1.

—— Zubdutool Khyal. [Persian tales, being a translation by 'Ālam 'Alī of select stories taken from the Būstān i Khayāl of M. T.] pp. iv. 414. ١٨٤١ [*Calcutta*, 1816.] 4°.

14112. e.

MUḤAMMAD TAḲĪ, *Sayid.* رسالهٔ میراث [Risālah i mīrāṣ. An index to the principal statutes of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 14, *lith.* ١٢٨١ [*Lucknow*, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (10)

—— رسالهٔ تاثیر الانظار [Tāsīr al-anzār. A work on mesmerism, taken from the Tilsam i Farang, a Hindustani translation of W. Gregory's "Animal magnetism."] pp. 140, *lith.* كانپور ١٨٦٦ [*Cawnpore*, 1866.] 8°.

14119. f. 5.

—— [Third edition.] pp. 140, *lith.* كانپور ١٨٧٧ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14119. f. 15.

MUḤAMMAD TAḲĪ 'ALĪ KHĀN. سرور القلوب في ذكر المحبوب [Surūr al-kulūb. An account of the life of Muḥammad.] pp. vi. 258, *lith.* كانپور ١٨٧١ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14104. g. 6.

—— تمهید كتاب اصول الرشاد [Uṣūl al-rashād. A refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] pp. 104, *lith.* سیتاپور [*Sitapur*, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (1.)

MUḤAMMAD TAḲĪ KHĀN, called Hawas. ليلي مجنون هوس [Lailī Majnūn. The story of the loves of Lailī and Majnūn, in verse.] pp. 62, *lith.* ١٢٧٩ [*Lucknow*, 1862.] 8°.

14119. e. 4 (10.)

MUḤAMMAD TAḲĪ KHĀN, called Hawas. [Lailī Majnūn. Another edition.] pp. 61, *lith.* كانپور ١٨٨٢ [*Cawnpore*, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (8.)

MUḤAMMAD UBAID al-RAḤMĀN, called 'Abd Allāh Mashshāḳ. *See* Sa'dī. بستان هند [Bustān i Hind. The Būstān, translated into verse by M. U. al-R.] [1874.] 8°.

14114. b. 8.

MUḤAMMAD 'UMAR. گلستان كشتي [Gulistān i kushtī. A treatise on the art of wrestling.] pp. 48, *lith.* مظفرنگر [*Muzaffarnagar*, 1879.] 8°.

14119. f. 1 (2).

MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called Waḥshī. *See* Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.* سنارہ هند الخ [Sitārah i Hind. A somewhat abridged translation by M. 'U. 'A. Kh. of Ḥusain Vā'iz Kāshifī's Anwār i suhailī.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

—— زاد سفرو وسيلة الظفر [Zād i safar wa wasīlat al-zafar. An account of the travels of M. 'U. 'A. Kh. to various parts of India.] pp. 116, iv. *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. b. 18 (2.)

MUḤAMMAD 'USMĀN. جنت كي كنجي [Jannat kī kunjī, or The key to Paradise. Verses on the necessity of prayer, and religious observances.] pp. 84, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1877.] 8°.

Wanting pp. 57-64, *there being a duplicate of pp.* 41-48 *instead.*

14119. d. 10 (4.)

MUḤAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN. جهان نما [Jahān-numā. A treatise on physical geography.] pp. 57, *lith.* ميرٹهه ١٢٨٠ [*Meerut*, 1863.] 8°.

14119. c. 17 (3.)

MUḤAMMAD WAJH ALLĀH KHĀN. *See* Sa'dī. نكهت گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of Sa'dī's Gulistān, by M. W. A. Kh.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (Abū Manṣūr Nāṣir al-Dīn) called Akhtar. [*Reign.*] *See* Muḥammad Ḥasan, *Ra'is.* ضياى اختر [Ẓiyā i Akhtar.]

MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (Abū Manṣūr Nāṣir al-Dīn) called Akhtar. *Begin.* كشاد كراى خامه اپنى زبان [Ḥuzn i Akhtar. Miscellaneous poems.] pp. 154, *lith.* كلكته ١٢٧١ [*Calcutta*, 1859.] 4°.

14114. d. 4 (1.)

—— *Begin.* جبكه خداى لايزال نے ملك اودھ كو جلوس شهر يارِكيوان اقتدار الخ [A Maṣnawī, containing the story of Prince Mihrparwar and Māhparwīn. With illuminated margins and a coloured portrait of the author.] pp. 343, *lith.* [*Lucknow?* 1860?] 4°.

The headings to the chapters are in Persian and mostly manuscript with red ink. Wanting pp. 293-296.

14114. d. 5.

MUḤAMMAD WALĪ, called Masīḥā. عجالهٔ مسيحي ['Ijālah i Masīḥī. A pamphlet on the causes, symptoms and treatment of cholera.] pp. 36, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (5.)

MUḤAMMAD WAZĪR 'ALĪ. *See* Muḥammad Shaukat 'Alī. ضياء البصائر الخ [Ziyā' al-baṣā'ir. With copious explanatory notes by M. W. 'A.] [1873.] 8°.

14119 e. 15 (4.)

MUḤAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN. سراج الهدايت [Sirāj al-hidāyat. An instructive reader for the advancement of female education in India.] pp. 296, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14109. a. 14 (2.)

MUḤAMMAD YA'ḲŪB, *Maulānā. See* Muḥammad Akbar, called Arzānī. طب اكبر اردو [Ṭibb i Akbar. Revised and edited by M. Y.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUḤAMMAD YA'ḲŪB, *Ṣūbadār. See* Great Britain and Ireland.—*Army.*—*Infantry.* فيلد بكسرسبز سوال وجواب [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 7.

—— —— The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 8.

—— —— The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 9.

MUḤAMMAD YA'ḲŪB, *Śūbadār.* *See* GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.—Infantry.* نبو ایٹاک الخ [New Attack Formation. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 12 (1.)

—— —— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 11.

—— —— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 10.

MUḤAMMAD YĀ-SĪN. *See* MUḤAMMAD NĀṢIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī.* عناصر الخیرات الخ ['Anāṣir al-khairāt. Edited with a Hindustani translation and appendix by M. Y.] [1879.] 8°.

14519. d. 18.

MUḤAMMAD YĀ-SĪN GHARĪḲ. ترجیع بند [A tarjī'band poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 20, *lith.* لاهور ۱۸۷۴ [*Lahore,* 1874.] 8°.

14119. c. 16 (3.)

MUḤAMMAD YŪSUF 'ALĪ. گلزار یوسفی [Gulzār i Yūsufī. A Hindustani anthology.] Pts. 3-5, *lith.* انبالہ ۱۸۸۳ [*Umballa,* 1883.] 8°.

Imperfect; wanting all other parts.

14114. b. 39.

MUḤAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH. *See* MU'ĪN al-DĪN, *Chishti.* مخزن الانوار الخ [Makhzan al-anwār. A translation by M. Y. 'A. Sh. of the Persian Ganj al-asrār.] [1879.] 8°.

14104. f. 21.

MUḤAMMAD ẒAFARYĀB KHĀN. *See* INDIA.—*Legislative Council.* شرح قانون میعاد سماعت الخ [Sharḥ i ḳānūn i mī'ād i samā'at. Act No. XV. of 1877. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by M. Ẓ. Kh.] [1878.] 8°.

14106. e. 25 (1.)

MUḤAMMAD ẒAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī.* *See* KUR'ĀN. قران مجید مترجم [The Koran, with an introductory preface by M. Ẓ. al-D.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

—— اسرار کربلا [Asrār i Karbalā. A Shī'ah account of the death of Ḥusain at Karbalā.] pp. 52, *lith.* [*Lucknow,* 1868?] 8°.

14119. e. 11 (1.)

MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī.* اسرار النبوت [Asrār al-nubūwat. A treatise on the birth and virtues of Muḥammad.] pp. 192, *lith.* لکھنو ۱۲۸۷ [*Lucknow,* 1870.] 8°.

14104. e. 10.

—— فوائد النسا [Fawā'id al-nisā. A work on the condition of Muḥammadan women, and the necessity of giving them a good education. Written specially for women.] pp. 188, *lith.* لکھنو ۱۲۹۰ [*Lucknow,* 1873.] 8°.

14119. c. 29 (6.)

—— هدایت الہنود تقویت الاسلام [Hidāyat al-Hunūd, also called Takwiyat al-Islām. A work in support of the claims of the Muḥammadan over the Hindu religion.] pp. 112, *lith.* لکھنو ۱۸۷۰ [*Lucknow,* 1870.] 8°.

14119. e. 22 (13.)

—— تمہید مرثیہ جامع لاجواب [A marsiyah, or elegy on the death of Ḥasan and Ḥusain, every third stanza being in Persian.] pp. 38, *lith.* لکھنو ۱۸۶۹ [*Lucknow,* 1869]. 8°.

14119. e. 1 (9.)

MUḤAMMAD ZAIN ALLĀH. *See* 'ABD al-ḲĀHIR ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ BAKR) *Jurjānī.* تسہیل الترکیب الخ [Tashīl al-tarkīb. The Arabic text of the Sharḥ mi'at 'āmil, with a translation and commentary by M. Z. A.] [1879.] 8°.

14104. g. 18.

MUḤAMMAD ẒĀ'IR. *See* KAMĀL al-DĪN ḤAIDAR.

MUḤAMMAD ẒAKĀ ALLĀH. *See* EUCLID. اصول علم هندسه الخ [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, translated by M. Ẓ. A.] [1870]. 8°.

14117. c. 12.

—— —— The Elements of Euclid . . . by J. Todhunter . . . Translated into Urdu by Mohammed Zaka-ul-lah. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

—— —— [1879.] 8°.

14117. c. 38.

—— *See* MOORE (B. T.) مور صاحب کی رسالہ مساحت الخ [Risālah i masāḥat. A translation by M. Ẓ. A. of Chap. I. of Moore's Mensuration.] [1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

MUḤAMMAD ẔAKĀ ALLĀH. *See* SMITH (B.) Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Mahammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 14.

—— —— [1876.] 8°.

14117. c. 25.

—— —— جبر مقابله [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra, translated by M. Ẓ. A.] [1875.] 8°.

14117. c. 15.

—— *See* TODHUNTER (J.) Algebra . . . by J. Todhunter, translated into Urdú by Mahammed Zaká-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 17.

—— —— [1873.] 8°.

14117. c. 24.

—— —— [1876.] 8°.

14117. c. 26.

—— —— [1876.] 8°.

14117. c. 27.

—— —— رسالهٔ مساحت [Risālah i masāḥat. Todhunter's Mensuration translated by M. Ẓ. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 29.

—— —— شرح جبر مقابله [Sharḥ i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by M. Ẓ. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 28

—— —— شرح . . . رسالهٔ مساحت [Sharḥ i risālah i masāḥat. A key to Todhunter's Mensuration, translated by M. Ẓ. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 32.

—— —— A treatise on the Integral Calculus . . . translated in Urdu by . . Mahammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 16.

—— علم فصول مخروطي ['Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic Sections treated geometrically, compiled chiefly from the English of Drew, Besant, and Taylor.] pp. 243, *lith.* دهلي ١٨٧١ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14117. c. 33.

—— جغرافيهٔ طبعي [Jughrāfīyah i ṭab'ī. Lessons in physical geography.] pp. 111. دهلي ١٨٧١ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (2.)

—— منتهى الحساب [Muntahā al-ḥisāb. The elements of arithmetic with exercises.] Pt. i.-iii. *lith.* ميرٹھ ١٨٦٧-٧٠ [*Meerut*, 1867-70.] 8°.

14117. c. 10.

MUḤAMMAD ẔAKĀ ALLĀH. [Pt. iv. Second edition.] دهلي ١٨٧١ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (4.)

—— نتايج مقاله اول و دويم اقليدس [Natā'ij i Uklīdis. Exercises on Euclid. Bks. i. ii.] pp. 84, 25. دهلي ١٨٧١ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14117. c. 31.

MUḤAMMAD ẔĀKIR, *Saiyid.* *See* HUSAIN, *Munshī, Saiyid.* A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . Translated by Moonshee Syed Mohammed Zakir Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

MUḤAMMAD ZARDĀR ḴHĀN. نافع الخلائق [Nāfi' al-ḳhalā'ik. A treatise on the reading of the Koran, on prayers, the interpretation of dreams, and the use of talismans, amulets and the like. Compiled from various Arabic sources.] pp. x. 511, iv. لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14104. g 15.

—— رهبر راه حق باعجموعه رسائل ديگر [Rahbar i rāh i ḥaḳḳ, a religious treatise. Followed by twelve other tracts of a similar nature, five of which are in Hindustani, the rest in Persian.]. pp. 220, *lith.* لكهنو ١٨٧٧ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

The whole 13 tracts have a continuous pagination, but several of them have also distinct paginations and title-pages.

14119. e. 28.

—— سفر نامهٔ حرمين [Safar-nāmah i Ḥaramain. Travels in Mecca and Medina.] pp. 147, *lith.* لكهنو ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873]. 8°.

14109. c. 11.

—— صولت افغاني اردو [Ṣaulat i Afghānī. A history of the Afghans.] pp. xvii. xvi. 702, *lith.* كانپور ١٨٧١ [*Cawnpore*, 1876.] 4°.

14109. e. 13.

MUḤAMMAD ẔIYĀ al-DĪN. *See* HOLROYD (W. R. M.) تسهيل الكلام [Tashīl al-kalām. Compiled with the assistance of M. Ẓ. al-D.] [1866.] 8°.

14117. d. 22.

—— *See* KARĪM al-DĪN. واقعات هند [Wāki'āt i Hind. Compiled with the assistance of M. Ẓ. al-D.] [1863.] 8°.

14109. a. 14.

—— قواعد اردو [Ḳawā'id i Urdū. A grammar of the Hindustani language.] pp. 124, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. c. 13 (8.)

MUḤAMMAD ẒIYĀ al-DĪN. [Another edition.] pp. 112, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore*, 1874.] 8°.
14119. c. 27 (2.)

—— [Fourteenth edition.] pp. 112, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.
14119. c. 1 (3.)

—— [Another edition.] pp. 116, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.
14119. b. 17 (5.)

—— اصول علم طبعي [Uṣūl i ʻilm i ṭabʻī. Lessons on natural philosophy. Compiled from various English sources.] 2 pt. pp. 122, 130, *lith.* لاهور ١٨٦٢ [*Lahore*, 1862.] 8°.
14117. d. 15.

—— [Another copy.]
14117. c. 7 (1.)

MUḤAMMAD ẒUHŪR ALLĀH. رسالهٔ گنجينهٔ اسرار انصاف في رد رسالهٔ انكشاف [Ganjīnah i asrār i inṣāf. A Muhammadan religious treatise, in refutation of the Risālah i inkishāf of Nāṣir al-Dīn Muḥammad.] pp. 94, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.
14104. f. 3 (5.)

MUḤĪ al-DĪN, *Shaikh.* البلاغ المبين في اتباع خاتم النبين [Al-balāgh al-mubīn. A Wahhābī treatise on religious rites and ceremonial observances. With extracts from Arabic works.] pp. xiv. 626. لاهور ١٢٩٣ [*Lahore*, 1876.] 8°.
14104. e. 20.

—— لذت الهند [Lazzat al-Hind. Hindu tales in verse, taken from the Mahābhārata, Bhāgavata-purāṇa, Śivapurāṇa, Yogavāsiṣtha and other sources.] pp. vi. 160, *lith.* لاهور ١٢٨٩ [*Lahore*, 1872.] 8°.
14119. c. 23 (5.)

MUḤĪ al-DĪN KHĀN, called FAḲĪR. ديوان فقير [Dīwān.] pp. 152, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1875 ?] 8°.
14114. c. 13.

MUḤIBB ALLĀH. گنج فارسي [Ganj i Fārsī. A rhymed vocabulary of Persian words with their Hindustani equivalents.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.
14119. d. 5 (13.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* كانپور ١٨٧٧ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.
Pers. 639 (2.)

MUḤSIN ʻALĪ. سراپاے رسول اكرم [Sarāpā i Rasūl i akram. A description of the prophet Muḥammad in verse.] *See* MUḤAMMAD LUṬF ʻALĪ KHĀN, called LUṬF. ديوان لطف [Dīwān.] pp. 48-55. [1879.] 8°.
14114 c. 26 (1.)

MUʻĪN al-DĪN, *Chishtī.* [*Life.*] *See* MAḤṬAR BAḲHSH. تحفهٔ اجمير [Tuḥfah i Ājmīr.]

—— مخزن الانوار نرجمهٔ گنج الاسرار [Makẖzan al-anwār. A work on Muhammadan theology, being a translation by Muḥammad Yūsuf ʻAlī Shāh of the Persian Ganj al-asrār of M. al-D.] pp. 240, *lith.* كانپور ١٢٩٦ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.
14104. f. 21.

MUIR (*Sir* WILLIAM.) *See* KUR'ĀN.—*Selections.* The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. M.] 1861. 8°.
14104. d. 1.

MUKUNDA LĀLA. مٹيريا مڈيكا يعنے علم الادويه [Materia medica, compiled from various sources. Third edition.] pp. 564, xviii. اگره ١٨٧٨ [*Agra*, 1878.] 8°.
14106. g. 21.

—— پراكٹيكل فارمسي [Practical pharmacy, compiled from various sources. Second edition.] pp. 116, xii. *lith.* اگره ١٨٧٨ [*Agra*, 1878.] 8°.
14106. g. 20 (2.)

MŪLCHAND, called MUNSHĪ. *See* FIRDAUSĪ. يه منظوم موسوم بقصهٔ خسروان عجم [Khusrawān i ʻAjam. Firdausī's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse by M.] [1846.] 8°.
14114. b. 4.

—— —— [1852 ?] 8°.
14114. c. 2.

—— —— [1876.] 8°.
14119. d. 9 (9)

—— —— [1879.] 8°.
14114. b. 32.

—— —— [1879.] 8°.
14114. c. 27.

—— —— [1881.] 8°.
14114. c. 30 (3.)

—— —— [1882.] 8°.
14114. b. 38.

MŪMIN. *See* MUḤAMMAD MŪMIN KHĀN.

MŪMIN ḤUSAIN, called **Sāfī.** طوبي العروض [Ṭūbā al-'arūẓ. A treatise on prosody in verse.] pp. 26, *lith.* [*Lucknow*, 1869 ?] 8°.

14119. e. 11 (3.)

MUMTĀZ 'ALĪ. هدية انظار [Hadīyah i anzār. A tale in verse.] pp. 12, *lith.* لكهنو ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 22 (12.)

MUNAUWAR 'ALĪ, called **Khandān.** گلدستهٔ خندان [Guldastah i Khandān. Miscellaneous poems.] pp. 26, *lith.* لكهنو ١٨٧٥ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (9.)

MUNAUWAR KHĀN, called **Ghāfil.** ديوان غافل [Dīwān.] pp. 128, *lith.* ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (3.)

MŪNIS. *See* Nuwwāb, *Mir.*

MUNNOO LALL. *See* Mannū Lāl.

MUNTAKḤABĀT i URDŪ. منتخبات اردو [Hindustani selections in prose and verse, compiled by order of the Government of the North West Provinces for departmental examinations.] pp. 265, *lith.* الهاباد ١٨٧٦ [*Allahabad*, 1876.] 8°.

14117. d. 39.

MURĀD 'ALĪ. قصهٔ گلبدن [Kissah i Gul-badan. A love-tale in verse.] pp. 28, *lith.* سيالكوٹ ١٢٩٠ [*Sialkot*, 1873.] 8°.

14119 c. 25 (5.)

MURĀD 'ALĪ ('Alī ibn 'Alī.) *See* 'Alī ibn 'Alī.

MURĀD ALLĀH, *Anṣārī.* خدا كي نعمت المعروف به تفسير مُرادیه [Khudā kī ni'mat, also called Tafsīr i Murādīyah. A commentary on portions of the Koran.] pp. 388, *lith.* بمبئي ١٢٩٢ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14104. f. 5.

—— [Another edition.] pp. 388, *lith.* ١٢٩٧ [*Bombay*, 1881.] 8°.

14104. f. 27.

MURALĪDHARA. *See* Great Britain and Ireland.—*Civil Service.* The Pension . . . Rules . . . Translated by Babu Murli Dhar. [1880.] 8°.

14106. dd. 18.

—— مرات الحكمة و علاج الجهل [Mir'āt al-ḥikmat wa 'ilāj al-jahl. A comparison between ancient and modern systems of philosophy.] pp. 32, *lith.* لكهنو ١٨٨١ [*Lucknow*, 1881.] 8°.

14106. a.

MURAṢṢA' i RAḲM. *See* Muḥammad Ḥusain 'Aṭā Khān.

MUSĀFIR-NĀMAH. مسافرنامه [An anonymous religious poem.] *See* Muḥammad 'Imrān. رسالهٔ تجهيز تكفين [Risālah i tajhīz o takfīn.] pp. 31, 32. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (8)

MŪSĀ KĀZIM, *Seventh Imām.* دعای جوشن صغير [Du'ā jaushan ṣaghīr, or the little "Coat of Mail" prayer ascribed to the Imām M. K., and handed down by Abū Ja'far Ṭūsī. With an interlineary translation and prefatory notes in Hindustani.] pp. 40. *See* Prayers. تحفة الاطبا قانون علاج مرضي [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2)

MUṠḤAFĪ. *See* Ghulām Hamdānī.

MUSHRIF ḤUSAIN. تحفة الاطبا قانون علاج مرضي [Tulfat al-aṭibbā. A short medical treatise.] pp. iv. 44, *lith.* لكهنو ١٨٦٨ [*Lucknow*, 1868.] 8°.

14119. e. 7 (2.)

MUSHTĀḲ. *See* Gulāb Singh.

—— *See* Muḥammad 'Abd al-Raḥmān.

MUSHTĀḲ AḤMAD. مخزن المعاني ترجمهٔ زبان افغاني [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from two Pushtu works, one by Karīmdād, the other by Imām al-Dīn.] pp. 150, *lith.* مرادابان ١٢٩٣ [*Moradabad*, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

MUṠLIḤ al-DĪN SA'DĪ. *See* Sa'dī.

MUṠLIḤ al-ḤĀL. مصلح الحال [Muṣliḥ al-ḥāl. A sermon on Jeremiah xiii. 23.] pp. 27, *lith.* لودیانه ١٨٧١ [*Lodiana*, 1871.] 12°.

14104. b. 7 (6.)

MUSLIM. *See* Muḥammad Ghulām Akbar Khān.

MUSTA'ĀN, *Shāh, Madrāsī.* *See* Jalāl al-Dīn, *Rūmī.* باغ ارم [Bāgh i Iram. An abridged Hindustani translation by Shāh M. of the Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī.] [1875.] 8°.

14114. b. 23.

MUṠṬAFĀ KHĀN, called **Sheftah.** *See* Kuṭb al-Dīn, called Bāṭin. گلستان بيخزان [Gulistān i be-khizān. Compiled for the purpose of correcting the mistakes in the Gulshan i be-khār of M. Kh.] [1875.] 8°.

14114. b. 22.

MUŚṬAFĀ KẖĀN, called Sheftah. گلشن بيخار [Gulshan i be-kẖār. An anthology of Persian and Hindustani poets.] pp. 272, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

Pers. 358.

MUWAḤḤID, *Mirzā.* فيصلهٔ عدالت هاي كورٹ اسماني [Faiṣalah i 'adālat i Hāi-korṭ i āsmānī, or A decision of the 'High Court' of Heaven. A Muhammadan tract against the doctrines of the Christian religion, written in the form of judicial proceedings.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (11.)

MUẒAFFAR, *Shifā'i.* قرابادين شفاي اردو [Karābādīn i Shifā'ī. A pharmacopœia, translated from the Persian of M. by Muḥammad Hādī Ḥusain Kẖān.] pp. 191, *lith.* ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14106. g. 14.

MUẒAFFAR 'ALĪ KẖĀN, called Asīr. *See* Nāṣir al-Dīn (Muḥammad ibn Muḥammad) *Ṭūsī.*

زركامل عيار [Zar i kāmil i 'iyār. A translation of the Mi'yār al-ash'ār by M. 'A. Kẖ.] [1872.] 8°.

14117. e. 7.

—— ديوان اسير [Dīwān.] pp. 506. لكهنو ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14114. b. 11.

NĀBHĀJĪ. بهگت مال [Bhaktamāl. The lives of Vaishṇava saints, translated from the Hindi of N. by Tulasī Rāma. With a glossary in Devanāgarī and Persian characters. Second edition.] pp. vi. 450, xxxvi. لكهنو ١٢٣٠ [*Lucknow*, 1873.] 4°.

14106. c. 2.

NĀDĀN. *See* Raḥīm Beg.

NĀDIR. *See* Durgāprasāda, *Dihlavī.*

—— *See* Kalb Ḥusain Kẖān.

NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called Saifī. آفتاب هدايت [Āftāb i hidāyat. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (4.)

—— امين حكمت [Amīn i ḥikmat. Short poems.] pp. 19, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (1.)

NAFĪS ibn **'IWAẒ,** *Kirmānī.* [For a Hindustani translation of the Persian version of the Sharḥ asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwaẓ.] *See* Muhammad Akbar, called Arzānī. [Ṭibb i Akbar.]

NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA. شبستان عاشقي يعنے هيملتا ناٹک [Shabistān i 'āshiḳī. A translation by the author of his Bengali drama Hemalatā.] pp. viii. 237, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14112. a. 24.

—— [Another copy.]

14112. a. 7 (2.)

NAJAF 'ALĪ. *See* Great Britain and Ireland. —*Army.*—*Infantry.* अंगरेज़ी लश्करी क़वाइदका तरजमा उरदू ज़बानमें. Ungrézee lushkuree ḳuwaed ka turjumu . . . [Translated with the assistance of N. 'A.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

NAJAF 'ALĪ KẖĀN. *See* Muḥammad Ibrāhīm ibn Ḥusain, *Ḥasanī.* هدية محمديه دليل نبوت احمديه [Hadīyah i Muḥammadīyah. Edited, with Persian and Hindustani translations, by N. 'A. Kh.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

NĀJANĪ PAṬHĀN. કિસો નાજની પઠાણનો તથા ગઝલ. [Kiso Nājanī Paṭhāṇ-no. The story of a young woman who married a Paṭhāṇ soldier. A poem in the Gujarati character.] pp. 49, *lith.* મુંબઈ ૧૮૮૧ [*Bombay*, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (4.)

NAJM al-**DĪN.** خمسهٔ محمديه [Khamsah i Muḥammadīyah. A treatise in prose and verse, on the virtues of the Prophet. With occasional Persian verses.] pp. 78, *lith.* ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (4.)

—— قصهٔ سورجپور دوسرا حصه [Kiṣṣah i Sūrajpūr, or the story of a dishonest village accountant. Second edition.] pp. 20, *lith.* الهاباد ١٨٦٦ [*Allahabad*, 1866.] 8°.

A sequel to the story written by Śrīlāla in Hindi, and translated by Chiranjī Lāl.

14119. b. 7 (5.)

NAḲL ḤIKĀYAT. نقل حكايت [Naḳl ḥikāyat. A Christian tract in verse.] pp. 5, *lith.* لودياته ١٨٦٦ [*Lodiana*, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (3.)

NAḲLIYĀT. نقليات هندي [Nakliyāt i Hindī. Indian tales and fables.] pp. 36, *lith.* لكهنو ١٢٦١ [*Lucknow*, 1854.] 8°.

14112. c. 8 (1.)

NAMAT KHAN. *See* Niʻmat Khān.

NAMĀZ i JANĀZAH. تتمهٔ رسالهٔ نماز جنازه در مسجد [Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjid. Decisions of law doctors on points concerning the funeral services of the Ḥanīfah sect.] pp. 17, *lith.* مرادابان ١٢٩٣ [*Moradabad*, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (2.)

NĀMĪ. *See* Āḳā Ḥasan.

NĀNAK, *Bābā.* [*Life.*] *See* Cust (R. N.) وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak.]

—— جپ پرمارتھ ... پوتھي جنم ساكھي ... گورباس [Japa Paramārtha. The Panjabi text of the Japjī or book of Sikh prayers, enjoined by Nānak for daily use, with an interlineary translation, and commentary on the margin. Followed by Janam sākhī, or an account of the life and miracles of Nānak, and Gūrbilās, a sketch of the lives of the first ten Gurus from Nānak to Gobind Singh; both translated from the Gurumukhi by Harasukha Rāya and Govindasahāya.] pp. 50, 114, 44, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14106. a. 6.

—— منظوم ترجمهٔ سري جپ جي صاحب بزبان اردو [Japjī, translated into verse by Akshaya Lāla.] pp. 20, *lith.* [*Sialkot*, 1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

NĀNAK CHAND. مخزن الدستور هنڈويات [Makhzan al-dastūr i huṇḍawiyāt. A treatise on bills of exchange, and the native system of banking. With specimens of bills in the Nagari character.] pp. 32, 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (6.)

—— ست نام [Sat-nām. A poem on the merit of invoking the name of Rāma.] pp. 52, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1876.] 16°.

14106. a.

NANDAKIṢORA LĀLA. *See* Ballāla. گلشن فيض ترجمه بهوج پرنبدسار [Gulshan i faiz. A translation by N. L. of the Sanskrit Bhojaprabandha.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

NANDAKUMĀRA SIṂHA. گيان بهاشكر [Gyānbhāshkar. Discussions on the Hindu religion according to the teaching of the Vedas.] pp. 28, *lith.* شاهجهانپور [*Shahjahanpur*, 1879.] 8°.

14106. a. 10.

NAPOLEON I. *Emperor of the French.* سرگذشت نپولين بوناپارٹ شهنشاه فرانس [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. An account of the French Revolution and life of Napoleon I. Translated from the English by Muḥammad Mushtāḳ Ḥusain, assisted by Gulzārī Lāl and Gaṅgāprasāda.] pp. v. 196, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14109. b. 8.

NĀRĀYAṆA DĀSA. *See* Nābhājī.

NĀRĀYAṆA DĀSA, *Chunārī.* آئينهٔ نسوان [Ā'īnah i niswān. Short tales for women.] pp. 48, *lith.* چنار ١٨٧٠ [*Chunar*, 1870.] 8°.

14119. c. 11 (4.)

NĀRĀYAṆA SIṂHA. پوتهي رودر موچهه ليلا [Rudramokshalīlā. A mythological story of the escape of Śiva from the demon Vṛika. Translated from the Sanskrit by N. S.] pp. 6, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1876 ?] 16°.

The Sanskrit original cannot be identified.

14119. a. 12 (8.)

NARES (Edward). *See* Tytler (A. F.) *Lord Woodhouselee.* Tytler's Elements of General History . . . corrected with additions by E. N. 1829, *etc.* 4°.

760. g. 16-18.

NASAFĪ. *See* 'Abd Allāh ibn Aḥmad (Ḥāfiẓ al-Dīn Abū al-Barakāt).

NASHĀṬ. *See* Govindavihārī.

NĀSIKH. *See* Imām Bakhsh.

NASĪM. *See* Dayāśaṅkara.

——. *See* Muhammad Asghar 'Alī Khān.

NĀṢIR 'ALĪ, *Bilgrāmī,* called Sāmī. سراپاي پيري [Sarūpā i pīrī. A poem on old age.] pp. 18, *lith.* كانپور ١٨٧٧ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14114. a. 22 (3.)

—— [Another edition.] pp. 20, *lith.* كانپور ١٨٨١ [*Cawnpore*, 1881.] 8°.

14114. a. 27 (1.)

NĀSIR 'ALĪ, *Dihlavī.* *See* JERROLD (D. W.)

ظرافت نامه [Ẓarāfat-nāmah. Punch's Letters to his son, translated by N. 'A.] [1876.] 8°.

14112. d. 14.

NAṢĪR al-DĪN, called NAṢĪR. انتخاب کلیات شاه نصیر [Intikẖāb i kulliyāt i Shāh Naṣīr. Selections from the poetical works of N. al-D. Compiled by Muḥammad Akbar from MSS. in possession of the author's grandson.] pp. 108, *lith.* میرٹھ ۱۲۹۴ [*Meerut*, 1877.] 8°.

14114. c. 18 (2.)

NĀṢIR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Ṭūsī.* ترجمهٔ اخلاق ناصری [Akẖlāk i Nāṣirī. A treatise on ethics, translated from the Persian by Niẓām al-Dīn Jalālābādī.] pp. 364, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870?] 8°.

14104. f. 24.

—— زرکامل عیار ترجمهٔ معیار الاشعار [Zar i kāmil i 'iyār. A treatise on prosody, being a translation by Muẓaffar 'Alī Khān of the Persian Mi'yār al-ash'ār.] pp. 310, *lith.* لکهنو ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14117. e. 7.

NAṢĪR al-DĪN AḤMAD. *See* HABERSAK (A.) Conversational Hindustani phrases; . . . the Hindustani by Munshí Naṣíruddín Ahmed. 1861.

12901. a. 26.

—— جوهرعشق [Jauhar i 'ishk. Love-tales in verse.] pp. 98, *lith.* ۱۸۷۱ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (5.)

NĀṢIR al-DĪN MUḤAMMAD (ABŪ al-MANṢŪR). *See* MUḤAMMAD ẒUHŪR ALLĀH. رسالهٔ گنجینه اسرار انصاف [Ganjīnah i asrār i insāf. A religious treatise in refutation of the Risālah i inkishāf of N. al-D. M.] [1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

NASSĀKH. *See* 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD).

NĀṬAKAPRAKĀṢA. ناٹک پرکاس [A selection of dramas, translated from the Hindi.] Pt. i. pp. 35, *lith.* الهاباد [*Allahabad*, 1879.] 8°.

14112. c. 28 (1.)

NAVĪNACHANDRA RĀYA. धर्मरक्षा सटीक دهرم رکشا سٹیک ... Dharma rakshá satik or Defence of Theism. [A work on the Brahmist religion, being a reply to Sardhā Rāma's Dharmarakshā] by Navína Chandra Rái. pp. 264, xiv. *lith.* اگره [*Agra*,] 1877. 8°.

14106. b. 11.

NAWĀB 'ALĪ. *See* NUWWĀB 'ALĪ.

NAWAL KISHOR. *See* CATALOGUES. فهرست کتب الخ [Fihrist i kutub. A classified catalogue of English, Sanskrit, Persian, Urdu and other books published by N. K. at Lucknow and Cawnpore.] [1874.] 8°.

14119. b. 21.

—— —— [1879.] 8°.

14119. f. 17.

—— *See* DAVIES (*Sir* R. H.) رپورٹ درباب تجارت الخ [Report darbāb tijārat. A report on the trade and products of the N. W. Provinces. Translated into Hindustani, and edited with a preface by N. K.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

—— Almanack of a Century and two years from 1764 to 1865 . . . in which is comprised the Christian, Mahomedan, Bikarmee, Bengalee, Fuslee and Vilayutee years. Prepared . . . by Moonshi Newul Kishore. (تقویم یکصد و دو ساله) [Takwīm i yek-ṣad wa do sālah.] pp. 620, *lith.* *Lucknow*, 1865. 4°.

760. k.

—— تواریخ نادر العصر [Tawārīkẖ i nādir al-'aṣr. An account of the administration of Colonel S. A. Abbott, Commissioner of the Lucknow Division. With a brief sketch of the city of Lucknow and its rulers.] pp. 111, 174, *lith.* لکهنو ۱۸۶۳ [*Lucknow*, 1863.] 8°.

14109. a. 15.

NAWAWĪ. *See* YAḤYĀ ibn SHARAF (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ).

NAẒĪR. *See* WALĪ MUḤAMMAD.

NAẒĪR AḤMAD, *Khān Bahādur.* *See* INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ قوانین تعزیرات هند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by N. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

—— بنات النعش [Banāt al-na'sh. A tale of Indian life, being a sequel to the author's Mir'āt al-'arūs.] pp. 232, *lith.* اگره ۱۸۶۸ [*Agra*, 1868.] 8°.

14112. b. 21 (1.)

—— [Another edition.] pp. iv. 232, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (2.)

NAẔĪR AḤMAD, *Khān Bahādur.* [Another edition.] pp. 188, *lith.* كانپور ١٨٨٢ [*Cawnpore*, 1882.] 8°.

14112. b. 33.

—— مراة العروس [Mir'āt al-'arūs. A Hindustani reader containing moral tales and anecdotes, specially written for Muhammadan women.] pp. xiv. 221, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 8 (4.)

—— [Another edition.] pp. 184, *lith.* بريلي ١٨٨٠ [*Bareilly*, 1880.] 8°.

14112. c. 29 (3.)

—— توبة النصوح [Taubat al-Naṣūḥ. A novel on the importance of education and a religious training.] pp. 276, *lith.* كانپور ١٢٩٦ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (1.)

—— توبة النصوح The Taubatu-n-Nasûh (Repentance of Nussooh) of Maulvî Hâjî Hâfiz Nazîr Ahmed of Dehlî. . . . Edited, with notes and index, by M. Kempson. pp. 327, 68. *London*, 1886. 8°.

14112. a. 32.

—— The Repentance of Nussooh. Translated from the original Hindustani by M. Kempson. pp. xii. 118. *London*, 1884. 8°.

760. c. 3.

NAẔĪR al-DĪN ḤASAN, called Shā'ir. مصدر فيوض [Maṣdar i fuyūẓ. A treatise on Persian etymology and syntax.] pp. 138, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14119. e. 8 (5.)

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14119. e. 5 (7.)

—— [Another edition.] pp. 80. دهلي [*Delhi*, 1872 ?] 8°.

14119. d. 3 (7.)

—— [Another edition.] pp. 84, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (3.)

—— [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (6.)

—— [Another edition.] pp. 90, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (1.)

—— [Another edition.] pp. 140, *lith.* لاهور ١٨٧٩ [*Lahore*, 1879.] 8°.

14117. b. 6 (3.)

NAẔĪR al-DĪN ḤASAN, called Shā'ir. [Another edition.] pp. 86, *lith.* كانپور ١٢٩٢ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14117. d. 42.

NAẔĪR ḤUSAIN. *See* Muḥammad Irshād Ḥusain.

انتصار الحق [Intiṣār al-ḥakk. A reply to the Mi'yār al-ḥakk of N. Ḥ.] [1873.] 4°.

14104. h. 12.

—— *See* Muḥammad Shāh, *Panjābī.* مدار الحق [Madār al-ḥakk. A reply to the Mi'yār al-ḥakk of N. Ḥ.] [1863.] 8°.

14516. cc. 9.

NAZM i MUFĪD. نظم مفيد [Naẓm i mufīd. A poetical reader for the use of vernacular schools.] pp. 51, *lith.* ١٨٧٦ [*Lucknow ?* 1876.] 8°.

14117. b. 28 (1.)

NEEHALCHUND LAHOREE. *See* Nihāl Chand, *Lāhorī.*

NEK AKHTAR. نيک اختر [Nek akhtar. Advice to parents on the education of children.] pp. 16, *lith.* ١٨٧٠ [*Delhi*, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (3.)

NEMCHAND. قصه هندي گل با صنوبر کا [Gul o Ṣanaubar. A Persian romance, translated into prose by N.] pp. 114, *lith.* ممبي ١٢٨١ [*Bombay*, 1864.] 8°.

14112. a. 6 (1.)

—— قصهٔ گل و صنوبر [Another edition.] pp. 46, *lith.* كانپور ١٨٧٤ [*Cawnpore*, 1874.] 8°.

14119. e. 19 (4.)

—— [Another edition, illustrated.] pp. 48, *lith.* دهلي ١٨٨٣ [*Delhi*, 1883.] 8°.

14119. c. 19 (10.)

—— Gul o Sanaubar. Rose et cyprès conte traduit de l'hindoustani [of N. by Garcin de Tassy.] [*Paris*,] 1861. 8°.

A fragment of Vol. vii. of the "Revue orientale et américaine."

1434. h. 6.

NEWUL KISHORE. *See* Nawal Kishor.

NIHĀL CHAND, *Lāhorī.* *See* 'Izzat Allāh, *Bangālī.* Gooli Bukawulee, a tale translated from the Persian, by Nihal Chund. 1804. 4°.

14112. d. 3.

—— —— 1815. 8°.

14112. b. 3.

NIHĀL CHAND, *Lāhorī. See* 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī.* [Gul i Bakāwalī.] 1843. 4°.
14112. d. 5.

—— —— [1847.] 8°.
14112. c. 6.

—— —— [1859.] 8°.
14119. e. 4 (11.)

—— —— [1872.] 8°.
14112. c. 22 (2.)

—— —— [1873.] 8°.
14119. d. 3 (6.)

—— —— [1877.] 8°.
14112. c. 8 (3.)

—— —— [1879.] 8°.
14112 b. 26 (4.)

—— —— [1881.] 8°.
14112. c. 24 (10.)

—— —— La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali. . . . traduit de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. 1858. 8°.
1298. l. 2.

—— —— Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. [Translated from N. Ch.'s Hindustani version of 'Izzat Allāh's Persian romance.] 1835. 8°.
T. 2045 (9.)

—— Extracts from the Gooli Bukawullee. *See* HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections . . . Vol. ii. 1830. 4°.
760. g. 12.

NIHĀL SINGH. *See* PURĀṆAS. *Mārkaṇḍeyapurāṇa.* نت کرم اوپدیش [Nit karm upadesh. Rules on daily ceremonial duties, translated by N. S. from the 35th chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa.] [1877.] 8°.
14106. b. 10 (8.)

NĪLAKAṆṬHA GORE (NEHEMIAH). *See* APOSTLES' CREED. Aqída aur hukmon par suwál o jawáb. A Catechism on the Creed and Commandments. [Translated in the Roman character by N. G.] 1875. 16°.
14104. a. 9 (3.)

NĪLAKAṆṬHA MĪMĀṂSAKABHAṬṬA. *See* COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from Vyavahara mayukha [of N. M.] [1881.] 8°.
14106. dd. 19.

NI'MAT KHĀN, *Akbarābādī. See* BESANT (T. H. G.) The Persian and Urdu letter-writer. . . . Compiled . . . with the assistance of Namat Khan. 1843. 8°.
Pers. 213.

NI'MAT KHĀN, *Akbarābādī. See* BESANT (T. H. G.) The Persian and Urdu letter-writer. . . . Compiled . . . with the assistance of Namat Khan. 1845. 8°.
757. e. 24.

NISĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā. See* INDIA.—*Legislative Council.* قانون دهم سنه ۱۸۷۷ الخ [Majmū'ah i ẓābitah i dīwānī. The Civil Procedure Code, edited by N. 'A. B.] [1877.] 8°.
14106. e. 18.

—— رسالهٔ قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Hindustani grammar in four parts. Pts. i.–iii. by N. 'A. B. assisted by Faiẓ Allāh Khān, and Pt. iv. by Muḥammad Alisan.] *lith.* الاباد ۱۸۶۶-۶۷ [*Allahabad,* 1866-67.] 8°.

Pt. i. and iv. are of the 3rd and Pt. ii. and iii. of the 4th edition.
14117. b. 13.

—— [Another edition.] *lith.* لکهنو ۱۸۶۹-۷۳ [*Lucknow,* 1869-73.] 8°, 12°.
14117. b. 20.

—— [Another edition.] *lith.* لکهنو ۱۸۷۰ [*Lucknow,* 1870.] 8°.
14117. b. 12.

NISĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā,* and **BANĀRASĪ KHĀN.** قواعد فارسي [Kawā'id i Fārsī. A Persian grammar. Second edition.] pp. vi. 128, *lith.* الاباد ۱۸۶۶ [*Allahabad,* 1866.] 8°.
14119. c. 14 (10.)

—— [Fifth edition.] pp. vi. 128, *lith.* الاباد ۱۸۷۹ [*Allahabad,* 1879.] 8°.
14117. b. 28 (5.)

NIYĀZ AḤMAD, *Shāh.* دیوان نیاز [Dīwān i Niyāz. A dīwān poem, the first part being in Hindustani, and the latter in Persian. Wrongly ascribed in the colophon of this edition to Amīr 'Alī, called Niyāz.] pp. 64, *lith.* دهلي ۱۲۸۶ [*Delhi,* 1869.] 8°.
14119. e. 14 (7.)

—— [Another edition.] pp. 56, *lith.* دهلي ۱۲۹۳ [*Delhi,* 1876.] 8°.
Pers. 509 (6.)

—— [Another edition.] pp. 36, *lith.* اگره ۱۲۹۵ [*Agra,* 1878.] 8°.
Pers. 643.

—— [Another edition.] pp. 60, *lith.* بمبئي ۱۳۰۰ [*Bombay,* 1883.] 8°.
Pers.

NIYĀZ AḤMAD KHĀN, *Nawāb.* مولود رسول اكرم وقصهٔ دائي حليمه وقصهٔ حضرت بلال و فضائل درود شريف [Maulūd i Rasūl i akram. A poem on the birth of Muḥammad. Together with Kiṣṣah i dā'ī Ḥalīmah, and Kiṣṣah i ḥaẓrat Bilāl, by Ghulām Imām Shahīd and Fuẓā'il i durūd i sharīf.] pp. 40, *lith.* بمبئي ١٢٩٣ [*Bombay*, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

NIYĀZ AḤMAD KHĀN ibn **NIYĀZ MUḤAMMAD KHĀN.** تاريخ روهيلكهنڈ [Tārikh i Rohīlkhaṇḍ. A history of the Rohilkhand State.] pp. 124, *lith.* [*Bareilly*, 1867 ?] 8°.

14109. b. 1 (2.)

NIẒĀM. *See* MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIẒĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.

14114. c. 12.

NIẒĀM al-DĪN, *Jalālābādi.* *See* NĀṢIR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Ṭūsī.* ترجمهٔ اخلاق ناصري [Akhlāk i Nāṣirī. Translated from the Persian by N. al-D.] [1870 ?] 8°.

14104. f. 24.

NIẒĀM al-DĪN, *Maulānā.* *See* MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN. گلستان طريقت [Gulistān i tarīkat. A poem founded on the Persian Manākib i Razzākīyah of N. al-D.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

NIẒĀM al-DĪN, *Maulavī.* رسالهٔ بے نمازان [Risālah i be-namāzān. A poem on the necessity of prayer.] *See* 'ABD ALLĀH, *Maulavī.* حقيقت الصلوة الخ [Ḥakīkat al-ṣalāt.] pp. 19-24. [1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (4.)

—— [Another edition.] *See* 'ABD ALLĀH, *Maulavī.* حقيقت الصلوة الخ [Ḥakīkat al-ṣalāt.] pp. 19-24. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

—— [Another edition. Followed by the Sharī'at kā laṭh, Naṣīḥat-nāmah and Pand i sūdmand, short poems on the same subject.] pp. 16, *lith.* [*Bombay*, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (3.)

NIẒĀM al-DĪN, *Munshī.* *See* ÆSOP. English and Hindoostanee Æsop's Fables. Translated . . . by Nizam-ud-deen. 1850. 8°.

14112. a. 11.

NIẒĀM al-DĪN, *Munshī.* Insha-i-Hindee; being a collection of some hundreds of letters, petitions, etc., with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran [both in the ta'līk and shikastah style of writing] by Moonshee Nizam-ud-deen. (انشاء هندي) pp. xix. 291, 51, 51. *Bombay*, 1850. 8°.

14117. b. 5.

—— A useful collection of translations, viz. of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . rendered into the Hindoostanee or Urdu language by Moonshee Nizam-ud-deen and printed with the English text annexed to each. . . The whole approved and revised by . . . Vans Kennedy. *Bombay*, 1847. 8°.

14106. dd. 7.

NIẒĀM al-DĪN, called NIẒĀM. بغاوت مالوه [Baghāwat i Mālwah. An account of the mutiny of 1857 in the Malwah State.] pp. iv. 204. *lith.* ١٢٨٠ [*Allahabad* ? 1864.] 8°.

14109. c. 3.

NIZĀMĪ, *Ganjavī.* گلدستهٔ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Ghulām Ḥaidar, from the Persian of N.'s Sikandar-nāmah, a poetical history of Alexander, the Great. With marginal notes.] pp. 240, 134, iv. *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14114. a. 16 (2.)

—— [Another copy.]

14114. a. 25.

NORGATE (JAMES THOMAS). *See* SĪTĀRĀMA, *Sūbahdār.* تواريخ يادگار صوبهدار [Tawārīkh i yādgār i sūbahdār. The autobiography of a native sepoy, originally written in English by J. T. N.] [1873.] 8°.

14109. b. 11.

NORTON (GEORGE) *Barrister-at-Law.* Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . . translated into Hindoostanee by Hafiz Sudrool Islam Khan. pp. 100, *lith.* *Madras*, 1851. 12°.

14106. dd. 9.

NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULJĪ. كتاب غزلستان ગઝલસ્તાન. [Ghazalistān. A collection of ghazals in the Gujarati character, with a Gujarati prose paraphrase of each. Third edition.] pp. xxiv. 500, *lith.* મુંબઈ ૧૮૬૬ [*Bombay*, 1869.] 8°.

14114. b. 9.

NU'MĀN ibn **SĀBIT** (Abū Ḥanīfah). فقه اكبر و وصيت نامه [Fikh al-akbār, a treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Wasīyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two short treatises by Abū Ḥanīfah, in Arabic, with an interlineary translation and marginal notes in Hindustani by Muḥammad Sa'd Allāh.] pp. 24, *lith.* دهلي ١٢٨٩ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14516. cc. 8. (1.)

NUNDY (Frederick). *See* Oliphant (L.)

NŪR AḤMAD, *Chishtī.* تحقيقات چشتي [Taḥkīkāt i Chishtī. Accounts of Muhammadan saints, celebrated places, mosques and other buildings, with a brief sketch of the Moghul kings.] pp. viii. 872, *lith.* لاهور ١٨٦٧ [*Lahore*, 1867.] 8°.

14109. d. 3.

NŪR al-**ḤAKK** ibn **'ABD** al-**ḤAKK**, *Dihlavī. See* Muḥammad ibn Ismā'īl (Abū 'Abd Allāh) *Bukhārī.*

NUṢRAT 'ALĪ. جواهر زواهر [Jawāhir i zawāhir. Ornamental caligraphy, being a sequel to the author's Tuḥfah i aḥbāb.] *lith.* ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (1.)

—— *Begin.* اعضاى جسم انسان [Mufīd i 'āmm. An English-Urdu vocabulary of useful and technical words.] pp. 24. [*Shahjahanpur*, 1882.] 8°.

Wanting title-page and wrapper.

14117. d. 44 (3.)

—— تحفهٔ احباب [Tuḥfah i aḥbāb. Specimens of various types of caligraphy in kūfī, naskhī, shikastah, nastā'līk and other hands.] *lith.* دهلي [*Delhi*, 1873?] 4°.

14117. e. 8.

—— وفات نامه [Wafāt-nāmah. A poem on the death of Muḥammad, and the miraculous circumstances attending that event.] pp. 16, *lith.* كانپور ١٢٧٣ [*Cawnpore*, 1856.] 8°.

14119. e. 4 (12.)

NUṢRAT 'ALĪ. [Another edition. Followed by the following short poems, viz. (1) Ḥilyah i sharīf, by Kāfī, in Persian; (2) Kiṣṣah i ḥaẓrat Bilāl, and (3) Kiṣṣah i ḥaẓrat Ḥalīmah sa'dīyah, both by Ghulām Imām Shahīd; (4) Kaṣīdah i na'tīyah, by Karāmat 'Alī Khān; and (5) Maut-nāmah, by Muḥammad Ḥasan 'Ilmī] pp. 24, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (11.)

NUṬK. *See* Maḥmūd Aḥmad.

NŪWĀB, *Mīr*, called **Mūnis.** مجموعهٔ مرثيهٔ مير مونس [Majmū'ah i marsiyah i Mīr Mūnis. Elegiac poems.] 2 pt. *lith.* لكهنو ١٨٧٩ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14114. c. 17 (2.)

—— مطلع [Maṭla'. An elegy on the death of Ḥusain.] pp. 24, *lith.* ميرٹهه [*Meerut*, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (1.)

NŪWĀB 'ALĪ. مثنوي وفادار [Masnawī i wafādār. The story of a faithful dog, in verse.] pp. 28, *lith.* كانپور ١٢٩٤ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (1.)

NŪWĀB MĪRZĀ. *See* Taṣaddūk Ḥusain Khān, called Shauk.

NUZEER AHMED. *See* Naẓīr Aḥmad.

OBEYD-OLLA, al-OBEYDEE. *See* 'Ubaid Allāh, *'Ubaidi.*

OLIPHANT (Lawrence). تاريخ چين و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Narrative of Lord Elgin's mission to China and Japan in the years 1857 to 1859. Translated by F. Nundy, and revised by Śivaprasāda.] 2 vol. pp. 183, 213, *lith.* لكهنو ١٨٦٧ [*Lucknow*, 1867.] 4°.

14109. e. 3.

ORIENTAL TRANSLATION FUND OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. *See* Academies, *etc. London.*

OWEN (Joseph). *See* Bible.—Old Testament.—*Psalms.* Tarjuma i Mazámír: pádrí Yúsaf Owen sáhib ne . . . kiyá, 1863. 16°.

3068. aa. 3.

PĀLIRĀMA. امثله جبريه [Amsilah i jabrīyah. Exercises in algebra, translated from the English. Second edition.] pp. 88. *lith.* ميرٹهه [*Meerut*, 1879.] 8°.

14117. a. 11 (2.)

PANJ-GANJ. پنج گنج [Panj-ganj. A sermon on Matthew xxvii. 38.] pp. 23, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867]. 12°.

14104. b. 7 (2.)

PANJ-TANĪ. ગુલઝાર ઇ પંજતની. [Gulzār i panj-tanī. Verses in the Gujarati character in praise of Muhammad, Fātimā, 'Alī, Ḥasan, and Ḥusain. Second edition.] Pt. I. pp. 72. ૧૮૭૭ [*Bombay*, 1877.] 8°.

14114. a. 19.

PARAMEṢVARĪ DĀSA. نادر الغیب [Nādir al-ghaib, also called Asrār al-Ilāhī. Devotional verses.] pp. 12, *lith.* دهلي ۱۲۸۹ [*Delhi*, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (7.)

PĀRASBHĀG. پارس بھاگ یعنے خزینہ معرفت کا [Pārasbhāg. Moral thoughts on human nature.] 2 pt. *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm"

14106 a. 12 (5.)

—— [Another copy.]

14119. b. 22 (12.)

PARK (Mungo). سفرنامہ منگو پارک صاحب کا [Safar-nāmah. The travels of Mungo Park, translated into Hindustani.] pp. 155. *Calcutta*, 1853. 12°.

14109. a. 6.

PARKER (Edwin Wallace). Amus Amfild ke kai ek qisse. [Amos Armfield; a story for Christian children.] pp. 83. *Luchnow*, 1867. 16°.

In Roman characters.

14104. a. 6.

PARKER (Edwin Woodall). یادداشت قانون شہادت [Yād-dāsht i kānūn i shahādat. Lectures on the Indian Law of Evidence. Edited by Karam Chand.] pp. 46, *lith.* لاهور ۱۸۷۲ [*Lahore*, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

PARSONS (John) *Missionary.* The Hindustani Choral Book, or Swar sangrah: containing the tunes to those hymns in the Git sangrah, which are in native metres . . . . To which are added twelve of the above tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. Lazarus.] Second edition, pp. v. 103, iv. *Benares*, 1875. 8°.

14104. c. 20.

PASKE (Edward Hanson). کیفیت پیداوار ضلع کانگڑہ [Kaifīyat i paidāwār i ẓila' Kangra. An account of the industry, products and commercial condition of the district of Kangra.] pp. 28, *lith.* لاهور ۱۸۷۱ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. c. 12 (4.)

PAUL, *Saint and Apostle.* پولوس کا قصہ [Paulūs kā kissah. The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 30. *lith.* لودیانہ ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (4.)

PAVIE (Theodore). *See* Academies, *etc.*—Paris. *École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie hindoustani, *etc.* [Prepared by T. P.] 1847. 8°.

752. f. 9.

—— *See* Shihāb al-Dīn Tālish (Aḥmad ibn Muḥammad Walī). Tarikh-i Asham . . . traduit sur la version hindoustani . . . par T. P. 1845. 8°.

760. e. 15.

PEARSON (J. D.) *Rev. See* Ghulām 'Alī, *Mir.* English and Hindustani phraseology [translated from J. D. P.'s Vākyāvalī.] 1855. 8°.

760. f.

PENCHE (George) called Shor. *See* Bensley (J.) called Fanā. دیوان فنا [Dīwān i Fanā. Revised and edited with an introductory preface by G. P.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

—— دیوان شور [Dīwān.] pp. 228, *lith.* میرٹھ [*Meerut*, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (2.)

PERIODICAL PUBLICATIONS.

Agra.

—— Mirror of Medicine. آئنۂ طبابت [Ā'īnah i tabābat. A monthly medical journal, conducted by Imām al-Dīn Aḥmad.] Vol. X. No. 9. pp. 32, *lith.* اگرہ ۱۸۷۹ [*Agra*, 1879.] 8°.

14106. g. 3 (2.)

—— گلدستۂ سخن اگرہ [Guldastah i sukhan. A monthly magazine of poetry by modern Persian and Hindustani poets.] Vol. I. No. 4—8. اگرہ ۱۸۷۳ [*Agra*, 1873.] 8°.

Pers. 686.

Aligarh.

—— The Mohammedan Social Reformer. تہذیب الاخلاق [Tahẓīb al-akhlāk. A monthly periodical. Vol. VII. No. 5. Containing an account of the laying of the foundation stone of the Muhammadan Anglo-Oriental College at Aligarh, by Lord Lytton, and his address on that occasion.] *Hindust.* and *Engl.* [*Aligarh*, 1877.] 4°.

14119. f. 14.

PERIODICAL PUBLICATIONS [*continued*].

ALLAHABAD.

—— كليد نظائر [Kalīd i naẓā'ir. A monthly Law Reporter, containing decisions in suits determined on appeal by the Privy Council, and the High Courts in India. Translated from the English by Bakhshish Lāl.] Vol. ii. No. 10—12. الهاباد ١٨٧٧ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14119. e. 20, 21.

—— Maḳhzan i Masíhí, or The Christian Treasury. [A monthly magazine in Roman characters. Edited by W. F. Johnson.] Vol. xi. Nos. 4 and 5. *Allahabad*, 1878. 8°.

14104. d. 6.

—— نظائر قانون هند [Naẓā'ir i kānūn i Hind. "Indian Law Reports," a monthly journal, containing decisions of the Privy Council, and High Courts in India. Translated from the English by a translation committee under the secretaryship of Durgāprasāda.] Vol. I. Nos. 2, 3, and Vol. II. Nos. 5, 6, 8, 9, *lith.* الهاباد ١٨٧٦-٧٧ [*Allahabad*, 1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

BAREILLY.

—— The Sattya Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement in Hindustani, [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishṇu Lāla.] Nos. 1 and 2. *Bareilly*, 1883, *etc.* 8°.

14119. f. 22.

—— عمدة الاخبار ['Umdat al-akhbār. A weekly newspaper.] Vols. I. and II. *lith.* بريلي ١٨٦٧-٦٨ [*Bareilly*, 1867-68.] 4°.

14119. ff. 1.

FAIZABAD.

—— اروڑبنس پرکاش فيض‌اباد [Aroṛabans prakāsh, or The Aroṛā Advertiser. A monthly journal.] Vol. II. Nos. 5—9, *lith.* فيض‌اباد ١٨٨٤ [*Faizabad*, 1884.] 8°.

14119. d. 18.

GHAZIPUR.

—— Discoveries of science. مظهر العلوم [Maẓhar al-'ulūm] or Things worth reading and remembering. A monthly magazine, conducted by R. F. Saunders. Nos. 108 to 117. *Ghazipur*, 1877-78. 8°.

14117. d. 37.

PERIODICAL PUBLICATIONS [*continued*].

LUCKNOW.

—— A Selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate and a postface, all in English [by A. Constable.] *Lucknow*, 1881, *fol.*

Containing 20 *plates, and a postface of* 11 *pages.*

14114. a. 18.

—— The Woman's Friend. رفيق نسوان [Rafīḳ i niswān. A bi-monthly missionary paper.] Vol. I. No. 24, and Vol. IV. No. 12. لكهنو ١٨٨٥-٨٧ [*Lucknow*, 1885-87.] 4°.

14104. d.

MUZAFFARNAGAR.

—— The Muzaffarnagar Institute Journal. [Published monthly.] رسالهٔ ماهواري مظفرنگر انستتوت Vol. I. No. 3, *lith.* [*Muzaffarnagar*, 1877.] 8°.

14119. d. 17.

SHAHJAHANPUR.

—— اريه درپن شاه‌جهان‌پور [Āryadarpaṇa. A monthly religious publication of the Brahmist Ārya Samāj of Shahjahanpur. Edited by Bakhtāwar Singh.] Vol. I. Nos. 2-5. ١٨٧٨ [*Shahjahanpur*, 1878.] 8°.

14106. a. 9.

PERKINS (H. E.) *See* BUSHNELL (H.)

عيسىٰ كي سرت ['Īsā kī sīrat, or The character of Christ. Translated by H. E. P.] [1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

—— *See* 'IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ . . . to which is added . . . (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. [The latter] translated from the Hindustanee [into English by H. E. P.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

PERSIAN AUTHORS. A small collection of moral precepts from the best Persian authors, with a translation in Hindostani verse. pp. 25, *lith.* [*Lucknow*,] 1835. 12°.

Pers. 671.

PETER, *Saint and Apostle.* قصّهٔ پطرس [Kiṣṣah i Paṭras, or The life of St. Peter. A Christian tract.] pp. 22, *lith.* لودیانه ١٨٦٧ [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (9.)

PFANDER (Carl Gottlieb). *See* Ulfat Ḥusain. معجزۂ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. P.'s works.] [1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

—— Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by Muḥammad Hādī in refutation of the author's Treatise on the Divinity of Christ] and Kitab-i-istifsar [in Hindustani by Āl i Ḥasan. With an appendix containing controversial letters between the author and the latter.] (حل الاشكال) pp. 160, 62, *lith. Agra*, 1847. 8°.

14104. c. 5.

—— Ikhtitámi múbáhisah. Summary of Muhammedan discussion. (اختتام مباحثه كا) MS. Notes. pp. 152, *lith. Agra*, 1855. 8°.

14104. c. 7.

—— Miftah-ul-asrar. A treatise on the Divinity of Christ and the doctrine of the Holy Trinity, with especial reference to the objections made by the Muhammedans to these doctrines. (مفتاح الاسرار) Second and improved edition. pp. vi. 67, iii. *Agra*, 1850. 8°.

14104. c. 26.

—— Mizan-ul-huqq. A treatise on the controversy between Christians and Muhammedans. [With a summary of contents in English.] Second edition. (ميزان الحق) pp. xi. 265, viii. *Agra*, 1850. 8°.

14104. c. 24.

—— Third edition. pp. 339. *London*, 1862. 8°.

14104. c. 10.

—— Tarik-ul-hayat: a treatise on sin and redemption, with especial reference to the false views entertained by the Muhammedans on these doctrines. (طريق الحيات) Second edition. pp. iv. vi. 164. *Agra*, 1853. 8°.

14104. c. 6.

—— [Another edition.] pp. 167, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 8°.

14104. c. 13.

PHANDAN LĀL. *See* Maiābhārata.—*Vishṇu-sahasranāma.* بشن سہسر نام [Vishṇusahasranāma, with a Hindustani commentary by P. L.] [1876?] 8°.

14106. b. 17.

PINCOTT (Frederic). *See* Arabian Nights. Tarjuma-i Alif Laila ba-zubán-i-Urdú . . . Edited by F. P. 1882. 8°.

14112. a. 30.

PIṆḌĪSAṄKARA. *See* Euclid. تحریر اقلیدس [Taḥrīr i Uklīdis. The Elements of Euclid, translated by P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

PITCAIRN ISLANDERS. پٹکیرن ٹاپو کے لوگون کے بیان میں [Piṭkern ṭāpū ke logon kā bayān.] The transformed island: a narrative of the Pitcairn islanders. Third edition, pp. 27. *Mirzapore*, 1876. 8°.

Issued by the North India Tract Society.

14119. b. 19 (1.)

PLATTS (John Thompson). *See* Ikhwān al-Ṣafā. Ikhwanu-ṣ-ṣafā; . . . Translated from the Hindūstānī . . . by J. P. 1869. 8°.

760. f.

PLAYFAIR (George). *See* Tālīf Sharīf. The Taleef Shereef . . . . Translated . . . . by G. P. 1833. 8°.

760. f. 20.

POLAND, *Ship.* جہاز [Jahāz, or Poland jahāz kā kiṣṣah. The burning of the ship Poland. A Christian tract.] pp. 11, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (6.)

POTTS (Robert). *See* Euclid. اصول علم هندسه الخ [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, by R. P., translated into Hindustani.] [1870.] 8°.

14117. c 12.

PRABHUDĀSA DĀSA. On Education; a lecture . . . read before the first meeting of the Gorakhpur Reading room, August 15, 1867. (ترتیب کے بیان میں) [Tartīb ke bayān meṇ.] pp. 11. *Allahabad*, 1868. 8°.

14119. b. 19 (2.)

PRĀṆASUKHA. پران سکھ [Prāṇasukha. A short treatise in verse on the treatment of various maladies.] pp. 18, *lith.* لاهور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (3.)

PRATĀPA SIṂHA, *Raja of Jaipur.* امرت ساگر [Amṛitasāgara, A work on medicine, originally compiled in the Marwari dialect by order of Raja Pratāpa Siṃha; now translated into Hindustani by Pandit Pyārī Lāl, from the Braj Bhasha version of Kālīcharaṇa]. pp. 470, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

14106. g. 22.

PRAYERS. درود طوسي الخ [A book of Shī'ah prayers, with interlineary translations, some in Hindustani, others in Persian, and with introductory notices in Hindustani prefixed to each prayer.] pp. 48, 36, 80, 40, *lith.* لكهنو ١٢٨٨ [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

—— كبريت احمر . . . نود نه نام الخ [A collection of Arabic prayers, with Hindustani interlineary translations, containing (1) Kibrīt alimar by 'Abd al-Ḳādir Jīlānī; (2) Du'ā i mughnī; and (3) Asmā i ḥusnā, or the Ninety-nine names of Allāh.] pp. 32, *lith.* لاهور ١٢٨٨ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

—— مجموعهٔ اوراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasīlah i najāt, compiled by Muḥammad Nihāl al-Dīn Khān from the works of 'Abd al-Ḥakk Dihlavī. With introductory notices, interlineary translations and marginal notes in Hindustani.] pp. 36, *lith.* كانپور ١٢٩٤ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

PRICE (William) *F.R.S.L. See* Hindustani Selections. Hindee and Hindoostanee Selections. . . . compiled . . . [by W. P.] 1830. 4°.

760. g. 12.

PUNJAB, *Chief Court of.* انڈکس يعنے فهرست مدوار فيصلجات الخ [Fihrist i madd-wār i faiṣalajāt. An index to judgments in civil suits decided by the Chief Court of Punjab in 1878.] pp. 70, *lith.* [*Lahore*, 1879.] 8°.

14106. e. 19 (2.)

—— قواعد انتظام جائيداد ديواليه [Ḳawā'id i intiẓām i jā'idād i dewālīyah. Rules framed by the Chief Court of Punjab, under Section 31 of the Punjab Laws Act, 1872, for the better administration of insolvent estates.] pp. 10, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119. c. 24 (2.)

—— خلاصهٔ فيصله جات ديواني الخ [Khulāṣah i faiṣalajāt i dīwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab in civil suits, from 1866 to 1869. Compiled by Muḥammad Shafī'.] pp. 121, ix. *lith.* لودیانه ١٨٧٠ [*Lodiana*, 1870.] 4°.

14106. f. 12.

PUNJAB, *Chief Court of.* خلاصهٔ فيصلجات ديواني الخ [Khulāṣah i faiṣalajāt i dīwānī. A digest of civil cases decided by the Chief Court of Punjab during the years 1877 and 1878.] pp. 34, *lith.* لاهور ١٨٧٩ [*Lahore*, 1879.] 8°.

14106. f. 1 (3.)

PUNJAB, *Government of.* قواعد مالگذاري پنجاب [Ḳawā'id i mālguẓārī i Panjāb. Rules concerning village authorities, the assessment of lands and collection of rents in the Province of Punjab, framed in accordance with the provisions of Act xxxiii. of 1877.] pp. 44, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (4.)

—— منتخب سركلرات جوڈيشل [Muntakhab i sarkularāt i judīshal. A selection of judicial circular orders issued by the Government of Punjab from 1849 to 1870. Compiled by Bālakṛishṇa.] pp. xxii. 112, 58, 8, 108, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14106. e. 7.

—— منتخب سركلرات مال [Muntakhab i sarkularāt i māl. A selection of revenue circulars issued by the Government of the Punjab, from 1849 to March, 1870. Compiled by Ḥukm Chand.] pp. iv. iv. 469, *lith.* لاهور ١٨٧٠ [*Lahore*, 1870.] 4°.

14106. f. 14.

PURĀṆAS. ايكادشي مهاتم [Ekādaṣīmāhātmya, or selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. Translated from the Sanskrit into Hindustani verse by Rāmaprasāda.] pp. 16, *lith.* ١٢٩٠ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (1.)

Bhāgavatapurāṇa.

—— *See* Jagannāthasahāya. اتهه پوتهي گجندرمكت [Gajendramukti. A poem taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 4.] [1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

—— *See* Lallū Lāl, *Kavi.* پريم ساگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

—— *See* Muḥī al-Dīn. لذت الهند [Laẓẓat al-Hind. Hindu love stories taken from the Bhāgavatapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa [*continued*].

—— *See* Ṣaṅkaradayālu, called Farhat. پریم ساگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

—— بهاگوت نظم اردو [Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by Jagannātha Lāla. With illustrations.] pp. iv. 124, *lith.* کانپور ۱۲۸۰ [*Cawnpore*, 1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

—— [A reprint.] کانپور [*Cawnpore*, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (5.)

—— سري‌مت بهاگوت [Translated into prose by Gaṇapati Rāya.] pp. 582, *lith.* لاهور ۱۸۶۹ [*Lahore*, 1869.] 8°.

14106. b. 4.

—— ترجمهٔ سري‌مد بهاگوت [Ṣrīmadbhāgavat. A translation of the Bhāgavatapurāṇa, in prose and verse, by Raghuvaradayālu.] pp. x. 770, *lith.* ۱۸۷۴ [*Cawnpore*, 1874.] 4°.

14106. c. 4.

—— راجاجنک اور نو جوگیشروں کا سنبادہ [Rājā Janak kā sambāda. A philosophical treatise, being an extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by Kanhaiyā Lāl.] 2 pts. pp. 8, 8, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 7 (3.)

Brahmāṇḍapurāṇa.

—— *Rāmagītā.* سري رام‌گیتا کا ترجمه برج بهاشا میں [Rāmagītā, or Hymn of praise to Rāma, being a portion of the Adhyātmarāmāyaṇa in the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Maṅgala Sena.] pp. 20, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14119. a. 13 (2.)

—— —— [Another copy.]

14106. a. 7 (4.)

—— *Uttaragītā.* ترجمهٔ اُتّرگیتا موسوم به گلشن اسرار [Gulshan i asrār. The Uttaragītā, a section of the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Lāla Siṃha. Followed by Dattātreya's Jīvanmuktigītā, or verses on final beatitude, also translated by Lāla Siṃha.] pp. 16, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b 10 (2.)

—— —— [Another copy.]

14119. f. 13 (1.)

PURĀṆAS.

Devībhāgavatapurāṇa.

—— ترجمهٔ دیبي بهاگوتي یعنے بهاگوتي اتهاس [Devībhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani prose by Pyārī Lāl.] pp. viii. 585, iv. *lith.* لکهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 4°.

14106. c. 3.

Gaṇeṣapurāṇa.

—— گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāṇa, translated into Hindustani verse by Ṣaṅkaradayālu Farḥat.] pp. 16, *lith.* کانپور ۱۸۶۸ [*Cawnpore*, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

Mārkaṇḍeyapurāṇa.

—— نت کرم اوپدیش [Nit karm upadesh. Rules on daily ceremonial duties, translated by Nihāl Singh from the 35th chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa.] سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (8.)

Ṣivapurāṇa.

—— *See* Muiī al-Dīn. لذت الهند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Ṣivapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

—— *See* Ṣaṅkaradayālu, called Farḥat. شیو پوران [A short paraphrase in verse of the Ṣivapurāṇa.] [1865.] 8°.

14119. e. 3 (8.)

—— شیوپوران [Ṣivapurāṇa, translated from the Sanskrit by Ṣiva Siṃha.] 2 pt. pp. vi. 406, iv. 366, *lith.* لکهنو ۱۸۷۱ [*Lucknow*, 1871.] 4°.

14106. b. 6.

PURUSHOTTAMA DĀSA. *See* Maṅgala Sena. جتهارتهه رامایَن و ترکال اوپاشنا [Jathārtha Rāmāyaṇ. Followed by Trikāla upāsanā, or Vedantist hymns by P. D.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (11.)

PUSHPADANTA. سري مهمن بهاشا [Mahimnaḥ stotra. A hymn in praise of Ṣiva. Sanskrit text, with a transcript in Persian character, and a Hindustani commentary in both the Persian and Nagari characters.] pp. 48, *lith.* [*Sialkot*, 1874?] 8°.

14119. b. 22 (1.)

PUSHPADANTA. ترجمهٔ سري مهمن کا بيان اردو مين [Mahimnaḥ stotra, translated into Hindustani by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] pp. 10, *lith.* گوجرانواله [*Gujranwala*, 1866?] 12°.

14119. a. 7 (2.)

—— [Another edition.] pp. 6, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i ʿāmm."

14106. a. 12 (1.)

—— [Another copy.]

14106. a. 7 (2.)

PYĀRĪ LĀL, *Kāshmīrī*, called Raggū. *See* Pratāpa Siṃha, *Raja of Jaipur*. امرت ساگر [Amritasāgara. Translated into Hindustani by P. L.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

—— *See* Purāṇas.—*Devībhāgavatapurāṇa*. ترجمهٔ ديبي بهاگوت [Devībhāgavatapurāṇa, translated into prose by P. L.] [1877.] 4°.

14106. c. 3.

PYĀRĪ LĀL, *Munshī*. *See* Harinārāyaṇa. آئينهٔ گيتي نما [Āīnah ī gītī-numā. Outlines of geography, compiled from P.L.'s Miftāḥ al-arẓ.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

—— *See* Wheeler (J. T.) تاريخ جلسهٔ مصري [Tārīkh i jalsah i kaisarī. The history of the Imperial Assemblage at Delhi, translated by P. L.] [1883.] 4°.

14109. e. 20.

—— قصص هند [Kiṣaṣ i Hind. Tales from Indian history. Part I. by P. L.] pp. 60, 200, *lith.* لاهور ١٨٧٣-٧٤ [*Lahore*, 1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

—— [Another edition.] pp. 60, 176, *lith.* لاهور ١٨٧٩ [*Lahore*, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (1.)

—— مفتاح الارض [Miftāḥ al-arẓ. A geography of the world.] pp. 80, *lith.* لاهور ١٨٧١ [*Lahore*, 1871.] 8°.

14119. c. 17.

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [*Delhi?* 1873.] 8°.

14119. d. 4 (16.)

—— [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (4.)

PYĀRĪ LĀL, *Munshī*. اردو کي چوتهي کتاب [Urdū kī chauthī kitāb. Fourth book of Hindustani.] pp. 104, *lith.* لاهور ١٨٧٢ [*Lahore*, 1872.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 29-32.

14117. d. 35 (3.)

—— اردو کي تيسري کتاب [Urdū kī tīsrī kitāb. Another edition of the preceding under a different title.] pp. 84, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14117. d. 36 (3.)

PYĀRĪ LĀL, *Munshī*, and **JVĀLĀPRASĀDA.** جغرافيهٔ ضلع فيروزپور [Jughrāfīyah i ẓila' Fīrozpūr. A geography of the district of Firozpur.] pp. 32, *lith.* لودياڼه ١٨٧١ [*Lodiana*, 1876.] 12°.

14119 a. 18 (3)

RĀDHĀKRISHṆA. گوشهٔ پنجاب [Goshah i Panjāb. A history of the Province of Punjab.] pp. 98, *lith.* لاهور ١٨٦١ [*Lahore*, 1861.] 8°.

14119. c. 12 (5.)

RĀDHĀ LĀLA. رسالهٔ سدس البحث [Suds al-bulis. Elementary instruction in history, geography, and other useful subjects.] pp. 72, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (2.)

—— تاريخ فرمان روايان اودة [Tārīkh i firmān-rawāyān i Awadh. A brief history of the rulers of Oudh.] pp. 42, *lith.* ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (1.)

—— وافعات پنجهزار ساله [Wāki'āt i panj-hazār sālah. Chronological tables of the chief events in general history since the beginning of the world.] pp. 156, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (7.)

RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavī*. *See* Kur'ān. قرآن مجيد الخ [The Koran, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

—— —— [1868.] 4°.

14507. d. 10.

—— —— [1868.] 4°.

14507. d. 13.

—— —— [1869.] 12°.

14507. a. 7.

—— —— [1870.] 8°.

14507. c. 7.

—— —— [1876.] 4°.

14507. d. 14.

RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavī.* *See* KUR'ĀN. قرآن مجيد الخ [The Koran, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] [1877.] 8°.

14507. a. 9.

—— —— [1879.] 4°.

14507. e. 1.

—— —— [1882.] *Fol.*

14507. e. 3.

—— —— *Selections.* جواهر القران مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. With an interlineary translation by R. al-D.] [1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

—— اثار قيامت [Aṡār i kiyāmat, or The signs of the resurrection-day. A poem translated from the Persian Kiyāmat-nāmah of Rafī' al-Dīn.] pp. 32, *lith.* لكهنو ١٨٧٦ [*Lucknow*, 1876.] 8°.

14119. c. 7 (1.)

—— قيامت نامه [Kiyāmat-nāmah, also called Dāb al-ākhirat. A prose translation by 'Abd Allāh ibn Bahādur 'Alī from the Persian of Rafī' al-Dīn.] pp. 56, *lith.* ممبئي ١٢٩٤ [*Bombay*, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

RAFI-OOS-SAUDA. *See* MUHAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.

RAGHUVARADAYĀLU. *See* PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa.* ترجمهٔ سري مد بهاگوت [Bhāgavatapurāṇa, translated by R.] [1874.] 4°.

14106. c. 4.

RĀḤAT. *See* BHAGAVANTA RĀYA.

RĀHBAR i ḤAḲĪḲĪ. راهبر حقيقي [Rāhbar i ḥaḳīḳī, or The true guide. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* لودياية [*Lodiana*, 1874?] 12°.

14119. b. 3 (2.)

RAḤĪM BEG, called NĀDIṆ. عشرت كده ابراهيم ['Ishrat-kadah i Ibrāhīm, or The life of Abraham. A Muhammadan poem.] pp. 100, *lith.* ميرته ١٨٧٦ [*Meerut*, 1876.] 8°.

14119. c. 2 (1.)

RAḤĪM BEG, ibn **BĀḲIR BEG,** *Khairābādi.* نغمهٔ ستار [Naghmah i sitār. The sitār, or Indian guitar, and how to play it.] pp. 181, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

—— تسهيل الستار [Tashīl al-sitār. Instructions for playing the sitār.] pp. 108, *lith.* كانپور ١٨٧٤ [*Cawnpore*, 1874.] 8°.

14119. c. 20 (2.)

RAḤĪM ḴĀN. Quara-badeen Raheemee, or The elements of materia medica. . . 5th edition, almost re-written . . . by Raheem Khan. قرابادين رحيمي pp. 559, *lith.* *Lahore*, 1880. 8°.

14106. g. 30.

—— Tib-i-Raheemee, or The principles and practice of medicine . . . by Raheem Khan . . . Second edition. Enlarged and much improved. طب رحيمي pp. 606, *lith.* *Lahore*, 1877. 8°.

14106. g. 29.

RAḤMĀN, *Shāh.* قصهٔ سوداگر بچه [Kiṡṡah i saudāgar bachchah, or The merchant's son and the daughter of the Wazīr of Ghaznī. A tale in verse.] *See* MAJMŪ'AH i KIṠAṠ. مجموعهٔ قصص. pp. 26-32. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

—— [Another edition.] pp. 10, *lith.* ١٨٧٣ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (3.)

—— [Another edition.] *See* KHUSHDIL. قصهٔ سپاهي زادهٔ [Kiṡṡah i sipāhī-zādah.] pp. 23-29. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

RAḤMĀN 'ALĪ. طريقهٔ حسنه [Ṭarīḳah i ḥusnah. A treatise on the creation and the resurrection-day, compiled from various Persian and Arabic sources.] pp. 40, *lith.* لكهنو ١٢٨٩ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (8.)

RAḤMĀN 'ALĪ ḴHĀN. رياض الامرا [Riyāẓ al-umarā. Short notices of the princes, rulers, and chieftains of India.] pp. 167, *lith.* ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14109. a. 16.

RAḤMAT ALLĀH, *Karānavī.* اصح الاحاديث في ابطال التثليث [Aṡaḥḥ al-aḥādīṡ fī ibṭāl al-taṡlīṡ. Muhammadan arguments against the Christian doctrine of the Trinity.] pp. 64, *lith.* دهلي ١٢٩٣ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (2.)

—— اعجاز عيسوي [I'jāz i 'Īsawī, also called Miṡkalah i taḥrīf. A Muhammadan controversial work against the doctrines of the Bible.] pp. viii. 600, iv. *lith.* اكبرابادو ١٨٥٣ [*Agra*, 1853.] 8°.

14104. e. 4.

—— [Another edition.] pp. 376, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14104. f. 9.

RĀJ BAHĀDUR, *son of Deriprasāda.* لڑکون کا کھیل [Larkon kā khel. Moral advice to children.] pp. 32, *lith.* لکھنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.
14119. c. 19 (6.)

RĀJ BAHĀDUR, called Zakhmī. خیال زخمي [Khayāl i Zakhmī. Dīwān verses.] pp. 92, *lith.* فتح پور ۱۲۹۸ [*Fatehpur*, 1881.] 8°.
14114. b. 34 (4.)

RAJAB 'ALĪ, *Rev. See* Æsop. گنجینه حکمت [Ganjīnah i ḥikmat. Æsop's Fables, translated by the Rev. R. 'A.] [1876.] 8°.
14119. c. 5 (2.)

—— *See* Knowles (S.) تهذیب اطفال [Tahẕīb i itfāl. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1867.] 8°.
14119. b. 10 (4.)

—— *See* Muhammad Mīrzā Muwaḥḥid. نور محمدي [Nūr i Muḥammadī. A reply to the Sharīf nisbaten of R. 'A.] [1879.] 8°.
14104. f. 2 (14.)

—— روحاني تذکره [Rūḥānī taẕkirah. A discussion on the Christian religion between R. 'A. and Muḥammad 'Alī.] pp. 34, *lith.* [*Loduana*, 1866?] 8°.
14104. b. 10 (1.)

RAJAB 'ALĪ ibn **ḲĀSIM 'ALĪ.** رموز الحکمة [Rumūz al-ḥikmat. A work on the symptoms and treatment of ordinary ailments.] pp. 53, ii. *lith.* کانپور ۱۲۹۰ [*Cawnpore*, 1873.] 8°.
14119. c. 32 (6.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called Surūr. *See* Bholānāth, called Fāriġ. منظوم فسانهٔ عجائب [Manẓūm i Fasānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verse of the Fasānah i 'ajā'ib of R. 'A. B.] [1865.] 8°.
14119. c. 2 (11.)

—— *See* Shafī'at Allāh. ترانهٔ غرایب [Tarānah i ġharā'ib. A versified edition of the Fasānah i 'ajā'ib.] [1879.] 8°.
14114. c. 25.

—— فسانهٔ عجائب باتصویرات [Fasānah i 'ajā'ib. A romance in prose, interspersed with short passages of poetry.] pp. 178, *lith.* ۱۲۸۳ [*Lucknow*, 1866.] 8°.
14119. c. 11 (4.)

—— [Another edition.] pp. 176, *lith.* میرٹھ ۱۲۹۲ [*Meerut*, 1876.] 8°.
14119. c. 20 (4.)

—— [Another edition.] pp. 188, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.
14112. c. 24 (9.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called Surūr. انتخاب فسانهٔ عجائب [Intikhāb or Selections from the Fasānah i 'ajā'ib.] pp. 87. [*Delhi*, 1855?] 8°.
Without title-page.
14119. c. 4 (1.)

—— انشای سرور [Inshā i Surūr, or Letters of R. 'A. B. Edited by Mīr Aḥmad 'Alī Mīrzā'ī.] pp. 88, *lith.* لکھنو ۱۲۹۱ [*Lucknow*, 1879.] 8°.
14117. b. 31 (3.)

RĀJANĀTHA. *See* India.—*Legislative Council.* خلاصهٔ قانون معاهده الخ [Khulāṣah i ḳānūn i mu'āhadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by R.] [1877.] 8°.
14106. c. 19 (1.)

RĀMABHAROSĀ. *See* Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.* ترجمهٔ سري کرشن گیتا [Śrīkrishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated into prose by R.] [1877] 8°.
14106. b. 10 (6.)

—— پهلاد چرتر موسوم به تحفة الغیب [Pahlād charitra, also called Tulifat al-ghaib. The story of Prahlāda in verse.] pp. 10, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.
One of the series entitled "Ẕakhīrah i Rafāh i 'āmm"
14106. b. 10 (17.)

—— [Another copy.]
14119 f. 13 (3.)

RĀMACHANDRA, *Son of Sundara Lāla. See* Karīm al-Dīn, *Maulavī.* واقعات هند [Wāki'āti Hind. Compiled with the assistance of R.] [1863.] 8°.
14109. a. 14 (1.)

—— تذکرة الکاملین [Taẕkirat al-kāmilīn. Notices of some of the most eminent men of ancient Greece and Rome, and of modern times.] pp. 199, *lith.* لکھنو ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1872.] 8°.
14109. a. 17.

RĀMACHANDRA SENA. *See* Browning (C. A. R.) هدایت نامهٔ مدارس دیهاتي [Hidāyat-nāmah i madāris i dihātī. Compiled by R. S.] [1872.] 8°.
14119. c. 28 (7.)

RĀMACHARAṆA. *See* Jagannātha. ذخیرهٔ سعادت [Ẕakhīrah i sa'ādat. Moral precepts, translated with the assistance of R.] [1874.] 8°.
14119. c. 30 (8.)

—— *See* Lālajī. مجموعهٔ صفات انسانی [Majmū'ah i ṣifāt i insānī. Compiled with the assistance of R.] [1874.] 8°.
14119. c. 30 (12.)

RĀMACHARAṆA. كايست دهرم درپن [Kāyastha-dharmadarpaṇa. A treatise on the origin and principles of the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of R. by Lālajī. Followed by Kaifīyat i mandir i Śrī Lodheśvara, a poem by Śivaśankara Lāla on the consecration of a temple at Lodheśvara to Śiva.] pp. 179, *lith.* لكهنو ۱۹۲۷ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14119. c. 19 (4.)

RĀMAJĪVAṆA. رساله آئينهٔ جهان نما حصه اول [Ā'īnah i jahān-numā. A geography of the world.] Pt. i. pp. 38, *lith.* لكهنو ۱۸۷۹ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14117. d. 13 (2.)

RĀMANĀRĀYAṆA. *See* INDIA.—*Legislative Council.* مجموعهٔ ايكٹ ۱۰ سنه ۱۸۷۷ ع الخ [Majmū'ah i ẓābitah i dīwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited with notes of cases by R.] [1877.] 8°.

14106. e. 17.

RĀMAPRASĀDA. *See* PURĀṆAS. ايكادشي مهاتم [Ekādaśīmāhātmya. Translated into verse by R.] [1873.] 8°.

14119. c. 32 (1.)

RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ. افضل التواريخ حصهٔ دوم احسن التواريخ [Afẓal al-tawārīkh. Part ii. of the Ahsan al-tawārīkh, a history of the Province of Oudh.] pp. iii. 218, *lith.* لكهنو ۱۸۷۹ [*Lucknow*, 1879.] 8°.

14109. b. 18 (2.)

—— گيتامهاتم منظوم [Gītāmāhātmya. A poem, translated apparently from the Sanskrit, but differing from the works known under this name.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۰ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14119. c. 16 (7.)

—— يادگار رياست الور [Yādgār i riyāsat i Alwar. A short account of the Alwar State.] pp. 16, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14109. b. 15 (2.)

—— يادگار رياست بهوپال [Yādgār i riyāsat i Bhūpāl. A short account of the Bhupal State.] pp. 20, *lith.* لكهنو ۱۲۹۴ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14109. b. 15 (1.)

RĀMAṢARAṆA DĀSA. اچهر ابهياس [Achhar abhyās, *i.e.* Aksharābhyāsa. An Urdu primer.] pp. 24, *lith.* اگره ۱۸۴۹ [*Agra*, 1849.] 8°.

14119. b. 2 (2.)

RĀMAṢARAṆA DĀSA. [Another edition.] pp. 17, *lith.* [*Delhi?* 1858?] 12°.

14117. b. 6 (1.)

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاهور ۱۸۶۰ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (1.)

—— [Another copy.]

14119. c. 10 (1.)

—— ماپ تول [Māptūl. Elementary lessons in mensuration.] pp. 16. اگره ۱۸۴۸ [*Agra*, 1848.] 8°.

14117. a. 10 (1.)

—— [Another edition.] pp. 21, *lith.* [*Delhi*, 1850?] 8°.

14117. a. 2 (2.)

—— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاهور ۱۸۵۹ [*Lahore*, 1859.] 8°.

14117. a. 16 (3.)

—— [Another edition.] pp. 14, *lith.* لاهور ۱۸۶۰ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 13 (9.)

—— پٹواري کي کتاب [Paṭwārī kī kitāb, or the duties of a village paṭwārī, and his method of keeping accounts.] pp. 52, *lith.* اگره ۱۸۴۵ [*Agra*, 1845.] 8°.

14106. dd 2.

—— [Another edition.] pp. 50. اگره ۱۸۵۳ [*Agra*, 1853.] 8°.

14119. b. 8 (2.)

—— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاهور ۱۸۵۹ [*Lahore*, 1859.] 8°.

14119. a. 1 (1.)

—— [Another edition.] pp. 50, *lith.* لاهور ۱۸۶۰ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (3.)

—— پهيلاوت [Phailāwaṭ. An elementary arithmetic.] pp. 38, *lith.* اگره ۱۸۴۵ [*Agra*, 1845.] 8°.

14117. c. 1 (2.)

—— [Another edition.] pp. 24. كلكته ۱۸۵۰ [*Calcutta*, 1850.] 8°.

14119. b. 12 (2.)

—— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاهور ۱۸۵۹ [*Lahore*, 1859.] 8°.

14119. a. 1 (2.)

—— [Another edition.] pp. 38, *lith.* لاهور ۱۸۶۰ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (4.)

RĀMDĪN, *son of Dātārām*, called KAMTARĪN. مخزن العجايب [Makẖzan al-'ajā'ib, called also Nau-chaman. A treatise on divination, charms, enchantments and the treatment of diseases.] pp. viii. 296, *lith.* جبلپور ۱۸۷۲ [*Jabalpur*, 1872.] 8°.

14106. g. 10.

RĀMSARŪP, called SHAMĪM. فيض شميمي معروف به واسوخت شميمي [Faiẓ i Shamīmī. Wāsokẖt verses.] pp. 40, *lith.* لكهنو ۱۸۷۵ [*Lucknow*, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (10.)

RĀMṬAHAL, called MUBĀRAK. اننت كتها [Ananta-kathā. A poem on the efficacy of religious vows made to Vishṇu.] pp. 8, *lith.* لكهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (1.)

RA'NĀ. *See* MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ (NIẒĀM al-DAULAH).

RAṄGALĀLA, called CHAMAN. سنگهاسن بتيسي منظوم [Singhāsan battīsī or the Thirty-two tales of king Vikramāditya. A paraphrase in verse from the Hindi.] pp. 129, *lith.* كانپور ۱۸۶۹ [*Cawnpore*, 1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

—— [A reprint.] كانپور ۱۸۷۱ [*Cawnpore*, 1871.] 8°.

14106. b. 5 (2.)

RANGĪN. *See* SA'ĀDAT YĀR KẖĀN.

RANJ. *See* MUḤAMMAD FAṢĪḤ al-DĪN.

RANMAST KẖĀN. *See* MUḤAMMAD 'ABD al-ṢAMAD.

RASHĪD al-DĪN AḤMAD KẖĀN, called RASHĪD. ضوابط عشاق معروف به مثنوي دل آويز [Ẓawābiṭ i 'ushshāk, also called Maṣnawī i dil-āwez. A love-story in verse.] pp. 31, *lith.* لكهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 23 (2.)

RATAN LĀL. مكت رتناولي ترجمهٔ سري درگاگيتا [Mukti ratnāvalī. A Vedantist tract in verse, with marginal notes, being a translation by R. L. of an unidentified alleged Sanskrit original, the Durgā-gītā.] pp. 26, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakẖīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (1.)

—— [Another copy.]

14119. d. 2 (9.)

RATAN NĀTH. شمس الضحى [Shams al-ẓuḥā. Lessons in natural philosophy.] pp. 184, *lith.* كانپور ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14117. c. 7 (2.)

RA'ŪF AḤMAD, called RĀFAT. خجسته قصهٔ يوسف زليخا است [Yūsuf Zulaikẖā. A poem on the story of Joseph and Zulaikẖā.] pp. 194, *lith.* بمبي ۱۲۶۵ [*Bombay*, 1849.] 8°.

14114. a. 7.

RAUNAḲ. *See* MAḤMŪD, *Miyān.*

RAUẒAT al-SHUHADĀ. روضة الشهدا [An account in verse of the martyrdoms of Ḥasan, Ḥusain and other Muhammadan saints.] pp. 158, *lith.* بمبئي ۱۲۹۱ [*Bombay*, 1874.] 8°.

14104. f. 11.

—— [A reprint.] بمبئي ۱۳۰۱ [*Bombay*, 1884.] 8°.

14104. f. 30.

RĀVAKṚISHṆA RĀVA. آينه اهل هند Ainah ahl-i-Hind. Indian trades and customs by Rao Krishna Rao. . . With illustrations by the author. *Lith. Roorkee*, 1858. *obl.* 8°.

Without pagination.

14106. d. 1.

RĀYA GOPĪNĀTHA. *See* GOPĪNĀTHA, called 'ĀJIZ.

RĀẒĪ. *See* JĀNĪ BIHĀRĪ LĀL.

REID (HENRY STEWART). *See* MILL (J.) انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated by H. S. R.] [1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

—— *See* MUḤAMMAD KARĪM BAKẖSH. منتخبات اردو [Muntakẖabāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled with the assistance of H. S. R.] [1864.] 8°.

14117. d. 19.

—— *See* WILSON ( ). تاريخ عالم [Tārīkẖ i 'ālam. Outlines of general history, translated by H. S. R.] [1859.] 8°.

14109. a. 13.

—— عجايبات صنعت شعاري ['Ajā'ibāt i miṣnat-shi'ārī. The phenomena of industrial life and conditions of industrial success. Translated from the English by H. S. R. with the assistance of Muḥammad Karīm Bakẖsh.] Pt. I. pp. 114, *lith.* اگره ۱۸۵۹ [*Agra*, 1859.] 8°.

14112. a. 10 (1.)

REID (Henry Stewart). جغرافیهٔ جهان [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography of the world. Compiled from various English sources, and translated into Hindustani by H. S. R. with the assistance of Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 51. ۱۸۶۰ [*Lucknow*, 1860.] 4°.

14117. e. 3.

—— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners, by H. S. R. . . . assisted by . . Chiranji Lal and . . Bunsi Dhar. (تشلیث اللغات **तसलीसुलुगात**) [Tasliṣ al-lughāt.] Second edition, 2 pt. *Allahabad*, 1860. 8°.

14117. b. 7.

—— [Third edition of pt. i. only.] pp. 212. *Allahabad*, 1868. 8°.

14117. b. 14.

REVATĪPRASĀDA. انشای دلربا [Inshā i dil-rubā. A letter-writer.] pp. 23, *lith.* لکهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (2.)

RIBBENTROP (Berthold). اشارات نخل بندي پنجاب [Ishārāt nakhl-bandī i Panjāb. Hints on arboriculture in the Punjab, Translated by Ṭhākuradāsa.] pp. 232, *lith.* ۱۸۷۴ [*Lahore?* 1874]. 8°.

14119. f. 25.

RIEU (Charles). *See* Ikhwān al-Ṣafā. Ikẖwānuṣ-ṣafā. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by . . . C. R. 1861. 8°.

14112. c. 11.

RIND. *See* Muḥammad Khān.

ROBERTS (A.) *See* India.—*Legislative Council.* ایکٹ‌های . . . متعلقهٔ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. R.] [1870–72.] 4°.

14106. f. 15.

ROEBUCK (Thomas). *See* Abū al-Faẓl ibn Mubārak. The Khirud Ufroz; . . . Revised . . . and prepared for the press by T. R. 1815. 8°.

14112. c. 3.

—— *See* 'Izzat Allāh, *Bangālī.* Muz,hubi Ishq . . . by Nihal Chund . . . Second edition. Revised by T. R. 1815. 8°.

14112. b. 3.

ROEBUCK (Thomas). A collection of Proverbs, and Proverbial Phrases in the Persian and Hindoostanee languages. [Commenced by W. Hunter.] Compiled and translated chiefly by the late T. R. [Edited, with additions, by H. H. Wilson.] *Pers. Hindust.* and *Engl.* pp. xxxi. 397. *Calcutta*, 1824. 8°.

757. h. 10.

ROLLIN (Charles). A compilation from Rollin's Ancient history of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. یونان کے قدیم زمانه کي تاریخ [Yūnān ke kadīm zamānah kī tārīkh.] 2 pt. *Allygurh*, 1865. 8°.

14109. b. 5.

ROSHAN 'ALĪ. *See* Motī Lāl. پندنامهٔ کاشتکاران [Pand-nāmah i kāsht-kārān. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

ROSHAN LAL. *See* India.—*Legislative Council.* قانون جدید ضابطهٔ دیواني الخ [Kānūn i jadīd i ẓābiṭah i dīwānī. The Code of Civil Procedure. Edited by R. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 14.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS. *See* Academies, *etc.*—*London.*

RUFEE-OOS-SOUDA. *See* Muḥammad Rafī', called Saudā.

RŪḤ. Ruh ke bayán men. [A Christian tract, in the form of dialogues between a mother and her son.] pp. 122. *Lodiana*, 1863. 16°.

In Roman characters.

14104 a. 4 (2.)

RULDŪ RĀM. *See* Mādhavānanda Sarasvatī. مهتاب معرفت [Mahtāb i ma'rifat. Translated from the Sanskrit by R. R.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

—— سي حرفي [Sī-ḥarfī. A poem, each verse beginning with one of the letters of the alphabet.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالا ۱۸۷۴ [*Gujranwala*, 1874.]

One of the series entitled "Zakẖīrah i Rafāh i 'āmm."

14119. b. 22 (2.)

RŪM. قصهٔ شاهٔ روم [Kiṣṣah i Shāh i Rūm, or The story of the Sultan of Turkey. A poem.] *See* Majmū'ah i kiṣaṣ. مجموعهٔ قصص pp. 1-9. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

RŪM. કીસો શાહેરમનો કવિતામાં. [Another edition in the Gujarati character.] pp. 47, *lith.* મુંબઈ ૧૨૯૧ [*Bombay*, 1874.] 8°.

14112. a. 19 (1.)

—— فصهٔ بادشاهٔ روم [Another edition, with slight alterations. Followed by a poem on the resurrection-day, entitled Āhwāl i kiyāmat.] pp. 22, *lith.* ١٢٧٩ [*Bombay*, 1874.] 8°.

14112. b. 26 (2.)

—— [Another edition. With a short poem called Musāfir-nāmah.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d 3 (4.)

—— [Another edition, illustrated.] pp. 16, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876?] 8°.

14114. b. 20 (4.)

RŪMĪ. *See* Jalāl al-Dīn, *Rūmī.*

RŪPAKṚISHṆA, and AMARANĀTHA. سبها فرخ [Sabhā i farrukh. A drama in verse.] pp. 16, *lith.* دهلي ١٨٨٢ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

RURKI.—*Thomason Civil Engineering College.* رسالے جوکه واسطے مدرسه روڑکي کے تیار کئے گئے هیں ... Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. i. Materials. (No. ii. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. pp. 74, 67. *Roorkee*, 1858. 8°.

14117. c. 2.

—— Papers prepared for the use of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee. Elements of Hindoostanee grammar. pp. 28. *Roorkee*, 1872. 8°.

14117. b. 19.

—— Technical dialogues in English and Urdu. Prepared for the use of the students of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee [by A. M. B.] ... اصطلاحي گفتگو [Istilāhī guft-gū.] Fourth edition, pp. viii. 144. *Roorkee*, 1877. 8°.

14117. d. 38.

—— A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo, designed chiefly for the use of students of the Thomason C. E. College, and European subordinates in the P. W. Department, [by J. G. M.] pp. 68. *Roorkee*, 1871. 8°.

14117. c. 2 (2.)

RUSŪM i HIND. رسوم هند [Rusūm i Hind. A work on the Hindu and Muhammadan races of India, together with several Indian tales.] 5 pt. ١٨٦٩ [*Lahore?* 1869.] 8°.

14112. b. 18.

RUSŪM i HIND. [Another edition.] pp. 246, *lith.* لاهور ١٨٧٤ [*Lahore*, 1874.] 8°.

14119. c 27 (1.)

RUSWĀ. *See* Aḥmad Ḥasan.

SA'ĀDAT YĀR KHĀN, called Rangīn. فرس نامهٔ رنگین [Faras-nāmah. The horse and its ailments, in verse.] pp. 24, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (3.)

—— ایجاد رنگین [Ījād i Rangīn. Moral tales in verse.] pp. 31, *lith.* ١٢٨٧ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14119. c. 30 (2.)

ṠABĀ. *See* Govindalāla.

SABAḲ i SALĪS. سبق سليس Subuq-i-sulees: Introductory exercises for translation from Hindoostanee into English ... Compiled for Bishop Corrie's Grammar school. pp. 78, *lith.* *Madras*, 1860. 4°.

14112. d. 13.

SABHĀPATI SVĀMĪ. يوگي سبهاپتي سوامي کي حالات زباني مدح‌گو [Yogī Sabhāpati Svāmī ke ḥālāt. An account of the life of S. S., published by the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 8, *lith.* بريلي [*Bareilly*, 1883.] 8°.

14109. b. 22 (2)

SABZ. *See* Lakhpati Rā'e.

SA'D ALLĀH. *See* 'Ishḳ 'Alī, called Shāh.

SA'D al-DĪN. *See* Maḥmūd ibn Faiẓ Allāh, *Ḥāfiz.* اظهار الحق والصواب الخ [Iẓhār al-ḥaḳḳ wal-ṣawāb. Compiled with the assistance of S. al-D.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (1.)

SADĀSUKHA LĀLA. *See* 'Abd al-Raḥīm ibn 'Abd al-Karīm, *Ṣafipūrī.* مجموعهٔ لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. A translation by S. L. of 'Abd al-Rahīm's Arabic-Persian dictionary entitled Muntahā al-arab.] [1877.] 8°.

14589. b. 8.

—— *See* Bengal.—*Board of Revenue.* قواعد ابكارى [Ḳawā'id i abkārī, Translated by S. L.] [1878.] 8°.

14106. e. 22.

—— *See* Muḥammad Sher Khān. فرهنگ گلدستهٔ اخلاق [Farhang, or Notes on the Guldastah i akhlāḳ of S. L.] [1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

—— *See* Śivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.* رساله علم طبيعات ['Ilm i ṭabī'yāt. Translated by S. L.] [1861.] 8°.

14119. e. 14 (10)

SADĀSUKHA LĀLA. *See* Ṣivanārāyaṇa. [ʻIlm i ṭabīʻyāt. Translated by S. L.] [1864.] 8°.
14119. e. 20 (7.)

—— Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar] for the use of native students, by . . . Sudasukh Lall. (مفتاح القواعد) [Miftāḥ al-kawāʻid.] 3 pt. الهاباد روڑکي ١٨٦٠-٥٩ [*Allahabad, Rurki*, 1860-59.] 12°.
Pt. i. was printed at Allahabad, and is of the 5th edition. Pt. ii. and iii. at Rurki, and of the 4th edition.
14117. aa. 2.

—— [Another edition.] لاهور ١٨٦٢-٦٥ [*Lahore*, 1862-65.] 12°.
14117. aa. 3.

—— گلدستهٔ اخلاق [Guldastah i akẖlāḳ. Moral advice.] Pt. I. pp. 80, lith. ١٨٥٣ [*Allahabad*, 1853.] 12°.
14106. a. 2.

—— [Another edition.] Pt. I. pp. 57, *lith.* لاهور ١٨٦٠ [*Lahore*, 1860.] 8°.
14119. c. 3 (6.)

—— [Another edition.] 2 pt. pp. 64, 104, *lith.* الهاباد ١٨٦٧-٦٠ [*Allahabad*, 1867-60.] 8°.
Pt. i. is of the 6th, pt. ii. of the 2nd edition.
14106. a. 5.

—— جغرافیهٔ هند حصه اول [Jughrāfiyah i Hind. Geography of India.] Pt. i. pp. 38, *lith.* اگره ١٨٥٩ [*Agra*, 1859.] 8°.
14119. c. 10 (7.)

—— [Another edition.] 2 pt. *lith.* لاهور ١٨٦١-٦٣ [*Lahore*, 1861-63.] 8°.
14117. d. 16 (1.)

—— قواعد انگریزي ... [Ḳawāʻid i Angrezī.] English Primer, prepared for the use of beginners. Fifth edition. pp. 38. *Agra*, 1867. 12°.
14119. a. 9 (2.)

—— مختصر تواریخ انگلستان [Mukẖtaṣar tawārīkẖ i Inglistān. An abridged history of England.] pp. 72, *lith.* لاهور ١٨٦٠ [*Lahore*, 1860.] 12°.
14119. a. 8 (5.)

—— [Another edition.] pp. 34, *lith.* لاهور ١٨٦٥ [*Lahore*, 1865.] 8°.
14119. b. 7 (6.)

—— مختصر سیر انگلستان [Mukẖtaṣar sair i Inglistān. Another edition of the preceding under a different title. Fourth edition.] pp. 64, *lith.* الهاباد [*Allahabad*, 1866?] 12°.
14109. a. 10 (2.)

SADĀSUKHA LĀLA. تاریخ هند [Tārīkẖ i Hind. A history of India from the earliest times, compiled from various English sources.] pp. 112, iv. *lith.* لكهنو ١٨٦٤ [*Lucknow*, 1864.] 8°.
14119. c. 13 (1.)

—— تذکرهٔ المشاهیر [Taẕkirat al-mashāhīr. Biographical sketches of celebrated men in ancient and modern history. Translated from the English by S. L.] 6 pt. *lith.* ١٨٥٧-٦٠ [*Allahabad*, 1857-60.] 8°. and 12°.
Pt. i.-iv. are of the 2nd edition, and 8°. size; Pt. v. and vi. of the first, and 12°.
14117. a. 18.

—— [Another edition of pt. 1-4 only.] *Lith.* لاهور ١٨٦٠-٦١ [*Lahore*, 1860-61.] 8°.
14117. d. 10.

—— رساله اصول نقاشي [Uṣūl i nakḳāshī. The elements of drawing, translated by S. L. from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. *lith.* الهاباد ١٨٥٩ [*Allahabad*, 1859.] 8°.
Pt. ii. is of the 2nd edition.
14119. c. 13 (6.)

SAʻDĪ. *See* Muḥammad Isḥāḳ. فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter i. of Saʻdī's Gulistān.] [1878.] 8°.
14117. b. 29 (3.)

—— *See* Muḥammad Muḥī al-Dīn, *Munshī.* Hulluloqud. A glossary . . . [of the ʻIḳd i gul, or first four chapters of the Gulistān of Saʻdī, and the ʻIḳd i manẓūm, or selections from the Būstān of the same author.] 1879. 8°.
14117. b. 29 (4.)

—— بوستان مترجم منظوم [Būstān. A moral poem in Persian, with a Hindustani interlineary translation in verse by Govindaprasāda.] pp. 332, *lith.* ١٨٧٨ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.
Pers. 650 (2.)

—— بوستان مترجم أردو [Another edition. With a Hindustani interlineary translation in verse by Wilāyat ʻAlī.] pp. iv. 332, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.
Pers. 651 (2.)

—— بستان هند معروف به بهارستان کرتان [Bustān i Hind, also called Bahāristān i kartān. The Būstān translated in verse by Muḥammad Ubaid al-Raḥmān.] pp. 228, *lith.* ویلور ١٢٨١ [*Vellore*, 1874.] 8°.
14114. b. 8.

SA'DĪ. دلارام راضي [Dilārām i Rāẓī. The Būstān translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāẓī.] pp. 127, *lith.* اگرہ ۱۸۷۹ [*Agra*, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

—— منتخبات بوستان [Muntakẖabāt, or Selections from the Būstān, with a Hindustani translation by Ḳamar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. 180, *lith.* لاهور ۱۸۶۳ [*Lahore*, 1863.] 8°.

Pers. 47.

—— ترجمه كتاب گلستان كا زبان اردو مبين [Gulistān. A miscellany in prose and verse in Persian, with an anonymous Hindustani translation. Edited by 'Āsī Muḥammad Ismā'īl.] pp. 442. كلكته ۱۲۷۳ [*Calcutta*, 1857.] 8°.

Pers. 543.

—— گلستان مترجم [Another edition. With an anonymous interlineary translation different from that in the Calcutta edition of 1857.] pp. 217, *lith.* كانپور ۱۸۶۷ [*Cawnpore*, 1867.] 8°.

Pers. 250 (2.)

—— [Another edition.] pp. 217, *lith.* ۱۸۷۸ [*Cawnpore*, 1878.] 8°.

Pers. 650 (1.)

—— [A reprint of the preceding.] ۱۸۷۹ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

Pers. 651 (1.)

—— گلستان كا اٹهوان باب [The eighth chapter of the Gulistān, with a Hindustani translation by Ḳamar al-Dīn Khān.] pp. 59, *lith.* لاهور ۱۸۶۴ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14117. a. 19.

—— The Rose Garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadee's original Nursery or Persian Goolistan of Sheeraz, by Meer Sher Ulee Ufsos . . . under the direction and superintendence of J. Gilchrist. (باغ اردو) [Bāgh i Urdū.] 2 vol. *Calcutta*, 1802. 8°.

14114. b. 1.

—— Rose garden of Hindoostan, translated . . . by Meer Sher Ulee Ufsos under the superintendence of J. Gilchrist. pp. 266, vii. *lith. Madras*, 1844. 8°.

14114. a. 5.

—— گلستان هندي [Another edition, without the prefatory matter.] pp. 260, *lith.* بمبئي ۱۲۶۷ [*Bombay*, 1851.] 8°.

14114. b. 6.

SA'DĪ. نگار راضي [Nigār i Rāẓī. The Gulistān, translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāẓī.] pp. 40, *lith.* اگرہ [*Agra*, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

—— نكهت گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of the Gulistān, by Muḥammad Wajh Allāh Khān.] pp. 79, *lith.* مراداباد [*Moradabad*, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

—— منتخبات گلستان معه ترجمه اردو [Muntakẖabāt, or Selections from the Gulistān, with a Hindustani translation by Ḳamar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. iii. *lith.* لاهور ۱۸۶۳ [*Lahore*, 1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

—— پندنامهٔ شيخ سعدي [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, with an anonymous Hindustani translation entitled Rahīmā.] *See* Mubārak 'Alī, *Saiyid.* حروف تهجي [Ḥurūf i tahajjī.] pp. 13-36. [1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

—— كريما رحيما [Another edition, with the Rahīmā.] pp. 20, *lith.* كانپور ۱۲۷۷ [*Cawnpore*, 1860.] 12°.

Pers. 261 (3.)

—— تضمين كريما معه رحيما [Another edition. With a taẓmīn, or poetical amplification by Walī Muḥammad Naẓīr, and the Rahīmā on the margin.] pp. 52, *lith.* ۱۲۹۲ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14114. b. 25.

—— તજમીન કરીમા મે રહીમા [The preceding in Gujarati characters.] pp. 52, *lith.* ૧૮૮૦ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14114. c. 31.

—— مسدس كريما [Another edition. With the poetical amplification by Walī Muḥammad Naẓīr, and followed by four short poems by the same author.] pp. 24, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

—— كريما مترجم معرب [Another edition. With an anonymous Hindustani translation.] pp. 32, *lith.* كانپور ۱۲۹۶ [*Cawnpore*, 1880.] 8°.

The Hindustani translation in this edition is different from that entitled Rahīmā.

Pers. 709 (3.)

ṢĀDIḲ. *See* 'Abd al-Ḥaḳḳ.

ṢADR al-ISLĀM KHĀN. *See* NORTON (G.) *Barrister-at-Law.* Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated . . . by Sudrool Islam Khan. 1851. 12°.

14106. dd. 9.

ṢAFDAR 'ALĪ. بلبلونکے نغمے [Bulbulonke naghme. Selections from the writings of Hindustani poets, showing the various styles of poetic composition. Taken from Ṣ. 'A.'s anthology entitled the Bahār i Hind.] pp. xv. 281, *lith.* الهاباد ۱۸۷۱ [*Allahabad,* 1876.] 8°.

14114. b. 26.

ṢAFĪ. *See* MŪMIN ḤUSAIN.

ṢĀFĪNAT al-NAJĀT. سفینة النجات [Safīnat al-najāt, or The ship of salvation. A Christian tract.] pp. 24, *lith.* لودیانه ۱۸۷۰ [*Lodiana,* 1870.] 32°.

14104. a. 15.

ṢAHBĀ'Ī. *See* IMĀM BAKHSH.

SA'ĪD al-DĪN ḤUSAIN, also called MIYĀN KHĀN. مسائل وهابیان گسناخ [Masā'il i Wahhābiyān i gustākh. A pamphlet in refutation of the tenets of the Wahhābī sect of Muhammadans.] pp. 26, *lith.* بدایون ۱۲۹۷ [*Budaon,* 1881.] 8°.

14104. e. 31 (2.)

SA'ĪD al-ZAMĀN, *Hājī. Begin.* ما اتیکم الرسول فجذوه وما نهاکم عنه فانتهوا [A collection of forty traditions in Arabic, compiled with a Hindustani translation and marginal commentary by S. al-Z.] pp. 28, *lith.* بمبئي ۱۲۹۴ [*Bombay,* 1878.] *Fol.*

14521. d. 8.

SAIFĪ. *See* NĀDIR 'ALĪ SHĀH.

—— *See* WĀRIṢ 'ALĪ.

SAIYĀḤ. *See* DĀD KHĀN.

SAJJĀD 'ALĪ. غلبهٔ حیدري معروف به مسیب نامه [Ghalbah i Ḥaidarī. An account of Karbalā and the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain, being a translation by S. 'A. of Pt. i. of the Persian Musaiyab-nāmah.] pp. 140, *lith.* لکهنو ۱۲۹۶ [*Lucknow,* 1879.] 8°.

14104. e. 25 (1.)

SAJJĀD ḤUSAIN. *See* 'AMR ibn BAḤR (ABŪ 'UṢMĀN) called JĀḤIẒ. قول حق [Kaul i ḥakk, translated from the Arabic by S. H.] [1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

SAJJĀD ḤUSAIN. الرمح المصقول لمانع البکاء علي سبط الرسول [Al-rumḥ al-maṣḳūl. A Shī'ah treatise.] pp. 220, *lith.* لکهنو ۱۸۸۲ [*Lucknow,* 1882.] 8°.

14104. e. 30 (7.)

SAKHĀWAT 'ALĪ. عقاید نامه اردو ['Akā'id-nāmah. A catechism on the Muhammadan religion.] pp. 16, *lith.* لکهنو ۱۲۷۲ [*Lucknow,* 1855.] 8°.

14104. f. 3 (1.)

SAKHĀWAT-NĀMAH. سخاوت نامه [Sakhāwat-nāmah. Anecdotes in verse on liberality.] pp. 6, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [*Cawnpore,* 1873.] 8°.

14119. b. 16 (2.)

SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria.* وفات مصلح الدین [Wafāt i Muslih al-Dīn, or The death of Saladin. A Christian tract.] pp. 9, *lith.* لودیانه ۱۸۶۷ [*Lodiana,* 1867.] 12°.

14104. b. 8 (12.)

SALĀMAT 'ALĪ, called DABĪR. *See* 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH. انتخاب نقص [Intikhāb i nuḳṣ. A criticism on the marṣiyahs of Dabīr.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

—— مرثیهٔ دبیر [Marsiyahs.] 2 vol. *lith.* لکهنو ۱۸۷۵-۷۶ [*Lucknow,* 1875-76.] 8°.

14114. c. 14.

SALĀMAT ALLĀH. *See* MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.

ṢĀLIḤ MUḤAMMAD, *Usmānī.* جامع الحکایات [Jāmi' al-ḥikāyāt. A collection of anecdotes, in nine chapters, exemplifying moral virtues.] pp. 155, ۱۸۵۶ [*Bombay,* 1856.] 8°.

14112. a. 7 (1.)

ṢĀLIḤ MŪSĀ ẒARĪR. صلوة تاجینا [Ṣalāt tu-najjīnā. A prayer for deliverance, said to have been taught by the Prophet to S. M. Z. in a dream, during a storm at sea. Arabic text with interlineary translation and preface.] *See* PRAYERS. مجموعهٔ اوراد pp. 34. [1877.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

SAMAJH BŪJH. سمجھ بوجھ [Samajh būjh. A religious poem.] *See* MAJMŪ'AH. مجموعه الخ [Three religious tracts.] pp. 1-10. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

SAMBHUNĀTHA. *See* GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya.* वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāśa, translated by S.] [1878.] 4°.

14033. d. 13.

—— The Student's friend, or a vocabulary of Hindustáni and English words in verse by . . Shimbhu Nath. (محب الطلبا) [Muḥibb al-ṭulabā, also entitled शिष्य सुहृत, Śishya suhṛit.] pp. xiii. 125. *Agra*, 1877. 8°.

In Persian and Nagari characters.

14117. b. 9 (3.)

SAMBHU RĀYA. بارہماسهٔ شنبهو راے [Bārahmāsah.] *See* GHUNCHAH i DIL. غنچهٔ دل p. 9. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

ṢAMṢĀM al-ḤAḲḲ. تردید مسودهٔ قانون وقف خانداني اهل اسلام [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنه [*Patna*, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (7.)

SANĀ ALLĀH, *Ḳāẓī, Pānipatī.* حدیقة المرام [Ḥadīḳat al-marām. A treatise on the principles of the Muhammadan belief, being a translation by Maulavi Ẓill al-Karīm of the Persian Ḥaḳīḳat al-islām of Ṣ. A.] pp. 64, *lith.* لکهنو [*Lucknow*, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (9.)

—— كشف الحاجة ترجمهٔ اردوی مالا بدمنه [Kashf al-ḥājat. A work on prayer and ceremonial observances, being a translation by Muḥammad Nūr al-Dīn of the Persian Mālā i badmanah of Ṣ. A.] pp. 96, *lith.* لکهنو ۱۸۶۹ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

—— [Another edition. Followed by a poem on heinous sins, called Gunāh i kabīr, and four other religious treatises on the margin.] pp. 96, *lith.* [*Delhi*, 1872?] 8°.

14119. e. 25 (6.)

ṢAN'AT. *See* KARĪM al-DĪN.

ṢAṄKARA ĀCHĀRYA. برهمهه بوده يعنے هادي العرفان [Brahma-bodha, also called Hādī al-'irfān. A translation of Ṣ. Ā.'s Ātmabodha, by Lāla Simha. Accompanied on the margin by Mahtāb i ma'rifat, a translation by Ruldū Rām of the Sārasaṃgraha of Mādhavānanda Sarasvatī. Two philosophical treatises from the Sanskrit.] pp. 8, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14160. b. 10 (7.)

ṢAṄKARADAYĀLU, called FARḤAT. *See* PURĀṆAS.—*Gaṇeṣapurāṇa.* گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāṇa, translated into verse by Ṣ.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

—— *See* TULAṢĪDĪSA. رامایں نظم اردو [Rāmāyaṇa, translated into verse by Ṣ.] [1866.] 8°.

14119. e. 17 (1.)

—— ادبهت رامایں [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa. Second edition.] pp. 20, *lith.* لکهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

—— پریم ساگر [Premasāgara. A verse adaptation of the Hindi work of Lallū Lāl.] pp. 63, *lith.* [*Lucknow?* 1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

—— شکت چالیسي [Shakta chālīsī. A tantric poem in forty stanzas, in praise of Durgā.] pp. 8, *lith.* لکهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (2.)

—— شمس الجغرافیه [Shams al-jughrāfīyah. A catechism of geography.] pp. 22, *lith.* لکهنو ۱۹۲۲ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

14119. e. 14 (12.)

—— شو پوران [Śivapurāṇa. A short paraphrase in verse.] pp. 48, *lith.* لکهنو ۱۸۶۵ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

14119. e. 3 (8.)

—— [Another edition.] pp. 176, *lith.* سیالکوٹ [*Sialkot*, 1876.] 12°.

14106. a. 8.

—— شوسهسرنام [Śivasahasranāma. A thousand names of Śiva in verse, in the Nagari and Persian characters.] pp. 16, *lith.* لکهنو ۱۲۹۱ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14106. b. 8 (1.)

SARDHĀ RĀM. *See* NAVĪNACHANDRA RĪYA. धर्मरक्षासटीक دهرم رکشا ستیک . . . Dharma rakshá satik . . . [being a reply to S. R.'s Dharma-rakshā.] 1877. 8°.

14106. b. 11.

—— ستیه دهرم مکتاولي [Satya-dharma muktāvalī. Vedantist hymns, followed by a bārah-māsah poem in Punjabi.] pp. 39, *lith.* لودیانه ۱۹۳۲ [*Lodiana*, 1876.] 16°.

14106. a. 1.

SAUDĀ. *See* MUḤAMMAD RAFĪ'.

SAUNDERS (Aubrey William Ogilvie). Manual of Musketry Instruction for the native army of India; together with . . . papers on musketry subjects, in English and Hindustanee . . . New and revised edition. pp. iii. 672. *Bangalore*, 1878. 8°.
14106. dd. 15.

—— A Manual of Musketry Instruction, embracing a catechism adapted to the latest edition of the Musketry Regulations for native troops . . . with instructions for Armourers . . . in Hindustani. Second edition. pp. 274. *Bangalore*, 1879. 12°.
14106. d. 15.

SAUNDERS (R. F.) *See* Periodical Publications.—*Ghazipur.* Discoveries of science . . . A monthly magazine; conducted by R. F. S. 1877. 8°.
14117. d. 37.

SCHULTZE (Benjamin). *See* Bible.—Old Testament.—*Psalms.* Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatum a . . . B. S. 1747. 8°.
1410. g. 2.

—— —— *New Testament.* Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatum a B. S. 1758. 8°.
1005. b. 13.

SCIENTIFIC SOCIETY. *See* Academies, *etc.*—*Aligarh.*

SCOTT (Thomas Jefferson) *D.D.* *See* Bakhtāwar Singh. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and T. J. Scott and others.] [1880.] 8°.
Hindi. 456 (1.)

—— —— ستیاست بیبیک [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S.] [1879.] 8°.
14104. e. 19 (8.)

—— The science of logic. Kawaif-ul-mantiq, *etc.* [In English and Romanized Urdu. Second edition.] pp. xi. 298. *Lucknow*, 1879. 12°.
14117. a. 29.

SELL (Edward). جامع القوانیں [Jāmi' al kawānīn. A Hindustani grammar.] pp. 148, *lith.* مدراس ۱۸۷۷ [*Madras*, 1877.] 8°.
14117. b. 28 (3.)

—— کتاب سلیس [Kitāb i salīs. A collection of short tales and anecdotes for children.] pp. 36, *lith.* [*Meerut*, 1874.] 8°.
14112. a. 20 (1.)

SELLAN ( ) *Rev.* An abridgement of the Holy Scriptures, by the Rev. Mr. Sellan . . . translated into Hindoostanee. (کتاب مقدس کا مختصر احوال) pp. 353. *Calcutta*, 1822. 8°.
14104. c. 1.

SHĀD. *See* 'Alī Muḥammad.

SHĀDĪ LĀL, *Ra'is of Sikandarabad.* دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. A treatise on religious observances, and hymns to Hindu gods, taken from the Sanskrit Āchārādarṣa of Śrīdatta Upādhyāya.] 3 pt. *lith.* گوجرانوالہ [*Gujranwala*, 1876.] 8°.
One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."
14119. a. 13 (1.)

—— [Another copy.]
14119. b. 22 (9.)

SHĀDĪ LĀL, called Chaman. *See* Arabian Nights. الف لیلہ نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Book iv. translated by Sh. L.] [1861-68.] 4°.
14112. e. 9.

SHAFĀ'AT ALLĀH. ترانۂ غرائب [Tarānah i gharā'ib. Tales in verse, being a paraphrase of the Fasānah i 'ajā'ib of Rajab 'Alī Beg.] pp. 232, *lith.* مرادابادِ ۱۲۹۶ [*Moradabad*, 1879.] 8°.
14114. c. 25.

SHĀH. *See* 'Ishk 'Alī.

SHAHĪD. *See* Ghulām Imām.

SHAHĪDĪ. *See* Karāmat 'Alī Khān.

SHĀHJAHĀN BEGAM, *Ruler of the State of Bhopal.* The Táj-ul Ikbál Tárikh Bhopal; or the History of Bhopal. By H. H. the Nawab Shahjahan . . . Translated [into English from the Hindustani] by H. C. Barstow. pp. viii. 240. *Calcutta*, 1876. 8°.
760. h. 7.

SHĀH RAḤMĀN. *See* Raḥmān, *Shāh.*

SHĀH-ZĀDAH. شاهزادہ کی حکایت [Shāh-zādah kī hikāyat, or The Story of the king's son. A Christian tract.] pp. 23, *lith.* لودیانہ ۱۸۷۵ [*Lodiana*, 1875.] 32°.
14104. a. 14 (2.)

SHĀ'IK, *Grammarian.* *See* Nazīr al-Dīn Ḥasan.

—— *Poet.* *See* Ilāhī Bakhsh.

—— *Writer on Caligraphy.* *See* Harivaṃsaprasāda.

SHAIKH JANGLĪ. *See* Madār Bakhsh, *Shaikh,* called Janglī.

SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishti.* ضرب الصمصام [Ẓarb al-ṣamṣām. Muhammadan arguments against the Christian religion.] pp. 16, *lith.* پٹنہ ۱۲۹۵ [*Patna,* 1878.] 8°.

14104. f. 4 (4.)

SHAJĀ'AT 'ALĪ, called Tasallī. معجزۂ هرنی وغیره [Mu'jizah i hirnī waghairah. Accounts in verse of miracles said to have been performed by Muhammad.] pp. 8, *lith.* دهلي [*Delhi,* 1873.] 8°.

14119. d. 4 (15.)

—— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلي [*Delhi,* 1877.] 8°.

14119. d. 10 (10.)

—— معجزه سر مبارک امام حسین شهادت نامه [Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Ḥusain, or an account of the miraculous lustre that proceeded from the head of Ḥusain, after its decapitation. Also Shahādat-nāmah, a poem on the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain.] *See* Majmū'ah i mu'jizāt. مجموعه الخ pp. 9 and 10. [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

—— مناجات بدرگاهٔ قاضي الحاجات [Munājāt badargāh i kāẓī al-ḥājāt. Muhammadan prayers in verse.] pp. 8, *lith.* [*Delhi,* 1876.] 8°.

14119. d. 6 (12.)

SHAKESPEAR (John). *See* Sher 'Alī, called Afsos. ارایش محفل [Ārā'ish i maḥfil] or Assemblage of ornament . . . being the most interesting portion of J. Shakespear's Muntakhabāt-i-Hindī . . . Translated [into English]. 1847. 8°.

760. f. 10.

—— Muntakhabāt-i-Hindī, or Selections in Hindustani [from the Ārā'ish i maḥfil of Sher 'Alī Afsos, Silīr al-bayān, Singhāsan battīsī, Baitāl-pachīsī, Fables, and Dialogues in English and Hindustani]. With a verbal translation and grammatical analysis of some part. (منتخبات هندي) 2 vol. *London,* 1817-18. 4°.

760. g. 1.

SHĀKIR. *See* 'Alā' al-Dīn.

SHAMĪM. *See* Rāmsarūp.

SHAMLAH. باغ و بهار منظوم [Bāgh o bahār manẓūm. A paraphrase in verse of Mīr Amman's Hindustani version of the Bāgh o bahār.] pp. 83, *lith.* ۱۲۸۳ [*Lucknow,* 1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

SHAMLAH. Bag o Bahar le jardin et le printemps. Poëme hindoustani [by Shamlah] traduit en français par Garcin de Tassy. *Paris,* 1878. 8°.

The half title is headed "Publications de l'école des langues orientales vivantes."

14112. c. 27.

SHAMS al-Dīn, *Maulavī. See* Ghulām 'Alī, called Āzād. مظهر آدم الخ [Mazhar i ādam. A translation by Sh. al-D. of the Arabic Subḥat al-marjān.] [1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

SHAMS al-Dīn, called Fakīr. ترجمهٔ حدایق البلاغت [Ḥadā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification, and prosody, translated by Imām Bakhsh Sahbā'ī from the Persian of Sh. al-D.] pp. 192, *lith.* لکهنو ۱۸۸۰ [*Lucknow,* 1880.] 8°.

14119. f. 19.

SHAMS al-Dīn Aḥmad, *Munshī. See* Arabian Nights. Hikayautool Jaleelah. Translation of Alfalylattinolielah, called Arabian Nights . . . by Moonshy Shumsooddeen Uhmed. [1836.] 8°.

14112. b. 6.

SHAMS al-Dīn Aḥmad, *Saiyid.* قیامت نامه [Ḳiyāmat-nāmah. A treatise on the day of resurrection, compiled from Arabic sources.] pp. 108, *lith.* لکهنو ۱۸۸۳ [*Lucknow,* 1883.] 8°.

14104. g. 22 (4.)

SHAMS al-Dīn Muḥammad, called Faiẓ. رسالهٔ فیض جاري [Faiẓ-jārī. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* لکهنو ۱۲۹۹ [*Lucknow,* 1882.] 8°.

14117. d. 44 (2.)

SHAMS al-UMARĀ, *Nizam of Hyderabad. Biography. See* Muḥammad Ghulām Imām Khīn, called Hijr ibn Muḥammad. Biography of Nuwab Shums-ool-omra Bahadur.

SHAMS al-UMARĀ, *Writer of tales. See* Muḥammad Muḥī al-Dīn.

SHAMSHER. *See* Maihdī Ḥasan, *Mīr.*

SHĀM SUNDAR LA'L. *See* Ṣyāmasundara Līla.

SHĀRI' al-TA'LĪM. شارع التعليم [Shāri' al-ta'līm. A treatise on the expediency of teaching Persian to native scholars, and hints as to the best method of imparting instruction.] pp. 76, *lith.* لاهور ۱۸۶۱ [*Lahore,* 1861.] 8°.

14117. a. 16 (2.)

SHARĪR. *See* Karīm al-Dīn, *Panjābi.*

SHAUK. *See* Taṡadduḳ Ḥusain Khān.

SHECK M. ROSHUN. *See* Muḥammad Roshan.

SHEFTAH, *Moralist.* *See* Auḥad al-Dīn Aḥmad.

—— *Nawāb, of Delhi.* *See* Muṣṭafā Khān.

SHER 'ALĪ, called Afsos. *See* 'Izzat Allāh. Gooli Bukawulee, a tale translated from the Persian. [Revised by Sh. 'A.] 1804. 4°.

14112. d. 3.

—— —— 1815. 8°.

14112. b. 3

—— *See* Sa'dī. The Rose garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadee's ... Persian Goolistan ... by Sher Ulee Ufsos. 1802. 8°.

14114. b 1.

—— —— 1844. 8°.

14114. a. 5.

—— Araish-i muhfil, being a history in the Hindoostanee language of the Hindoo princes of Dihlee from Joodishtur to Pithoura. Compiled from the Khoolasut-ool-Hind [*i.e.* the Khulāṡat al-tawārīkh, a Persian work by Sujān Rā'e of Patialah] and other authorities, by Meer Sher Ulee Ufsos. pp. 310, xxi. *Calcutta,* 1808. 4°.

14112. d. 4.

—— [Another edition.] pp. 220. كلكته ١٨٤٨ [*Calcutta,* 1848.] 4°.

14112. e. 7.

—— The Araish-i-mahfil, printed for the use of the junior members of Her Majesty's Indian Civil and Military services. Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. Nassau Lees. pp. viii. 300. *Calcutta,* 1863. 8°.

14112. a. 14.

—— [Selections from the Ārā'ish i maḥfil.] *See* Shakespear (J.) Muntakhabāt-i-Hindī. 1817-18. 4°.

760 g. 1.

—— Extracts from the Araishi Muhfil. *See* Hindustani Selections. Hindee and Hindoostanee Selections ... Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

—— The Araish-i-mahfil, or the Ornament of the Assembly, literally translated [into English] from the Oordoo by M. H. Court. pp. xviii. 354. *Allahabad,* 1871. 8°.

760. f.

SHER 'ALĪ, called Afsos. The Arāish-i-maḥfil ... translated by M. H. Court. ... Second edition, revised and corrected. pp. vi. 198. *Calcutta,* 1882. 8°.

14112. c. 34.

—— ارایش محفل or Assemblage of Ornament. Ten sections of a description of India, being the most interesting portion of J. Shakespear's Muntakhabāt-i-Hindī. ... Translated from the Hindoostanee and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. Benmohel. pp. xviii. 49. *Dublin,* 1847. 8°.

760. f. 10.

SHER SHĀH, *Sultan of Delhi. Chronique.* *See* 'Abbās Khān, *Sarvānī.* Un chapitre de l'histoire de l'Inde, *etc.*

SHERRING (Matthew Atmore). *See* Mather ( ) *Mrs.* Lugat i Kitáb i muqaddas. ... Revised and edited by M. A. S. 1875. 8°.

14104. d. 5.

—— عمارات المعروف ['Imārāt al-ma'rūf. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 103. مرزاپور ١٨٦٠ [*Mirzapur,* 1860.] 8°.

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (2.)

—— Al Kitáb ke maqámát ul márúf. [Famous places mentioned in the Bible.] Edited by M. A. S. pp. 104. *Mirzapore,* 1860. 8°.

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Roman Urdu Series."

14104. e. 5 (1)

—— مرات الحرکت [Mir'āt al-ḥarakat. Remarkable facts in physical geography.] Edited by M. A. S. pp. 70. مرزاپور ١٨٦١ [*Mirzapur,* 1861.] 8°.

No. v. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (5.)

—— مفرح القلوب [Mufarriḥ al-ḳulūb. An instructive reading book. Edited by M. A. S.] Second edition, pp. 98. مرزاپور ١٨٦٠ [*Mirzapur,* 1860.] 8°.

No. iv. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (4.)

—— منتخب العلم [Muntakhab al-'ilm. Lessons in arts and sciences.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 106. مرزاپور ١٨٦٠ [*Mirzapur,* 1860.] 8°.

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (1.)

SHERRING (Matthew Atmore). نظام حيوانات [Niẓām i ḥaiwānāt. Studies in natural history.] Edited by M. A. S. pp. 241. مرزاپور ١٨٦٤ [*Mirzapur*, 1864.] 8°.

No. vi. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (6.)

—— Shuhrat ul mazhab ul Masih. [The spread of Christianity in heathen lands.] Edited by M. A. S. pp. 78. *Mirzapore*, 1862. 8°.

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Roman Series."

14104. e. 5 (2.)

—— تذكرة العاقلين [Tazkirat al-ʿākilīn. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 64. مرزاپور ١٨٦١ [*Mirzapur*, 1861.] 8°.

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (3.)

SHIFĀ'Ī. *See* Muzaffar, *Shifā'i.*

SHIHĀB al-DĪN ṬĀLISH (Aḥmad ibn Muḥammad Walī). Tarikh-i Asham. Récit de l'expédition de Mir-Djumlah [in the year 1662 A.D.] au pays d'Assam, traduit sur la version hindoustani de Mir-Huçaini [of the Persian Fatlīyah i ʿibratīyah of Sh. al-D. Ṭ.] par T. Pavie. pp. xxxi. 312. *Paris, Angers*, [printed] 1845. 8°.

760. e. 15.

SHIMBHU NATH. *See* Ṣambhunātha.

SHIVA PRASAD. *See* Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*

SHĪWAN. *See* Muḥammad Ja'far 'Alī.

SHOR. *See* Penche (G.)

SHUJĀ' al-DĪN. كشف الخلاصه [Kashf al-khulāṣah. Directions in verse on prayer, alms-giving and other religious observances.] pp. 28, *lith.* بمبئي ١٢٩٢ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14104. e.

SHUMSOODDEEN UHMED. *See* Shams al-Dīn Aḥmad.

SHUMS-OOL-OMRA. *See* Shams al-Umarā, *Nizam of Hyderabad.*

SHURMAN (J. A.) *See* Bible.—*Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdú and Hindí. [By J. A. S.] 1850. 4°.

3061. g. 5.

SHURMAN (J. A.) Táríḳh mutaqaddimín o mutaaḵhḵhirín kí. [A compendium of ancient and modern history, in the Roman character.] Pt. i. pp. 124. *Allahabad*, 1851. 8°.

14109. a. 5.

SIHR. *See* Amān 'Alī.

SIKANDAR. રિવાયત ફાતિમા સુગરાની [Riwāyat Fātimā Sugrānī, or The story of Sugrā, the chieftain's daughter. Together with other short poems in the Gujarati character.] pp. 31, *lith.* મુંબઈ ૧૮૭૫ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14112. a. 19 (2.)

SIRĀJ al-DĪN. نقل مجلس مع تصوير [Nakl i majlis, or Anecdotes of the Persian court. With illustrations.] pp. 64, *lith.* [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (19.)

SIRĀJ al-DĪN AḤMAD KHĀN. خلاصهٔ شرع محمدي [Khulāṣah i shar' i Muḥammadī. A short treatise on Muhammadan law.] pp. 29, *lith.* ١٨٧٧ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14104. e. 19 (2.)

SIRĀṬ al-ISLĀM. صراط الاسلام الخ [Ṣirāṭ al-Islām. A collection of precepts and traditions on the principles of the Muhammadan religion. With marginal notes and occasional Arabic quotations.] pp. 60, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (7.)

SĪTĀRĀMA, *Munshī.* مجموعه اعجاز محمدي [Ijāz i Muḥammadī, also called Indrajāl. A treatise on astrology, charms and incantations.] pp. 63, *lith.* لكهنو ١٢٨٣ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14119. c. 18 (3.)

SĪTĀRĀMA, *Śūbahdār.* تواريخ يادگار صوبه‌دار [Tawārīkh i yādgār i ṣūbahdār. The autobiography of a native officer of the Bengal army, originally compiled in English by J. T. Norgate, under the title "From Sepoy to Subadar," from the author's MSS. and personal narrative, and now translated into Hindustani.] pp. 190, *lith.* لاهور ١٨٧٣ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14109. b. 11.

SIVADEHALA. رسالهٔ سوال و جواب جغرافيهٔ طبعي [Su'āl o jawāb i jughrāfīyah i ṭab'ī. A catechism of physical geography, being a translation by Allāh Bakhsh of a Hindi work by Ṣ., based upon Lakshmī-ṣaṅkara Miṣra's Prākṛitika bhūgolachandrikā.] pp. 49, *lith.* لكهنو ١٨٧٨ [*Lucknow*, 1878.] 8°.

14117. a. 5 (3.)

ŚIVAGOPĀLA. طلسمات عجائب [Ṭilismāt i ʻajāʼib. Medicinal recipes, interpretations of dreams and charms. Followed by illustrations of wonderful forms of men and animals.] pp. 40, *lith.* دهلي ١٨٨٢ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14106. g. 9 (3.)

ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools. See* Ghulām Ḥasanain. عطر مجموعه ['Iṭr i majmūʻah. An explanation of passages in Part I. of Śivanārāyaṇa's Majmūʻah i sukhan.] [1873.] 8°.

14114. b. 18.

—— رسالهٔ علم طبيعات ['Ilm i ṭabīʻyāt. A treatise on natural philosophy, translated by Sadāsukha Lāla from Śivanārāyaṇa's Hindi Padārthavidyāsāra.] pp. 52, xii. ١٨٦١ [*Allahabad*, 1861.] 8°.

14119. e. 14 (10.)

—— [Another edition.] pp. 49, *lith.* لكهنو ١٨٦٤ [*Lucknow*, 1864.] 8°.

14119. e. 20 (7.)

—— جغرافيهٔ اودھ [Jughrāfīyah i Awadh. A geographical account of the Province of Oudh.] pp. 51, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. b. 5 (1.)

—— قانون المدرسين [Ḳānūn al-mudarrisīn. The principles of school management, compiled from various sources, and chiefly from J. Gill's "Textbook to school education."] 2 pt. *lith.* ١٨٢٧ [*Lucknow*, 1867.] 8°.

14117. d. 24.

—— قاصدان شاهي [Ḳāṣidān i shāhī. The four messengers. Allegorical stories translated from the English, with the assistance of T. B. Keen.] pp. 78, *lith.* اگرہ ١٨٥٩ [*Agra*, 1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

—— لغات فارسي معين اردو [Lughāt i Fārsī. Paradigms of Persian verbs explained in Hindustani.] pp. 29, *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 12°.

14104. f. 10 (3.)

—— مجموعهٔ سخن [Majmūʻah i sukhan. Selections from the works of Hindustani poets, with a glossary. Compiled by Ṣ. with the assistance of Muḥammad Ḥakīm al-Dīn, and Ghulām Ḥasanain.] Pt. i. pp. ii. 107, *lith.* كانپور ١٨٧٩ [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14119. d. 41 (1.)

—— [Another edition.] 2 pt. كانپور ١٨٨٠, ١٨٧٢ [*Cawnpore*, 1880-72.] 8°.

14114. b. 13.

ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.* مفيد الانشا [Mufīd al-inshā. A Hindustani letter-writer.] pp. 41, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. b. 11 (6.)

ŚIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ. مذهب اور عقل [Maẕhab aur ʻaḳl, or Religion and reason. A Brahmist tract in the form of a dialogue.] pp. 22, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 12°.

14104. a. 15 (2.)

ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I. See* Day (T.) *Author of "Sandford and Merton."* The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad. 1855. 8°.

14112. a. 4.

—— —— [1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

—— *See* Ḳur'ān.—*Selections.* The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo. 1861. 8°.

14104. d. 1.

—— *See* Ḳurbān 'Alī. رسالهٔ صرف و نحو اردو [Risālah i ṣarf o naḥw. An abstract of Śivaprasāda's Hindustani grammar.] [1878.] 8°.

14117. b. 29 (2.)

—— *See* Oliphant (L.) تاريخ چين و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Revised by Ṣ.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

—— *See* Tucker (C.) *Miss.* سچي بہادري [Sachchī bahādurī. True heroism, a tale translated by Ṣ.] [1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

—— آئينهٔ تاريخ نما [Āʼīnah i tārīkh-numā. A history of India, being a translation of the author's Hindi Itihāsa timiranāśaka.] 2 pt. *lith.* الهاباد ١٨٦٧ [*Allahabad*, 1867.] 8°.

Pt. i. is of the third edition.

14109. b. 7.

—— [Another edition.] الهاباد ١٨٧٨-٧٩ [*Allahabad*, 1878-79.] 8°.

Pt. i. is of the second, and Pt. ii. of the fourth edition.

14109. a. 22.

—— چميلي اور گلاب كا قصّه Chameli and Gulab. [A tale] for Indian girls, boys, ladies and gentlemen. pp. 133, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1868 ?] 8°.

14119. c. 14 (6.)

ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* چھوٹا جام جہان نما Chhotá Jám-i-jahán numá. [A geography of Asia, being a translation of the author's Hindi Chhoṭā bhūgola hastāmalaka, an abridged version of his larger geography. Second edition.] pp. 53, *lith.* الہ‌اباد ۱۸۶۷ [*Allahabad*, 1867.] 8°.

14119. c. 14 (7.)

—— دل بہلاو [Dil-bahlā'ū. Instructive and entertaining stories in three parts. Second edition.] *Lith.* الہ‌اباد بنارس ۱۸۶۰-۶۴ [*Allahabad, Benares*, 1860-64.] 8°.
Pt. i. was printed at Allahabad; Pts. ii. and iii. at Benares.

14112 b. 15.

—— [Part I. Sixth edition.] pp. 32, *lith.* الہ‌اباد ۱۸۷۷ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14112. a. 10 (4.)

—— حقائق الموجودات [Ḥaḳā'ik al-maujūdāt. Lessons in natural philosophy, being a translation by Vaṃśidhara, assisted by Chiranjī Lāl, of Śivaprasāda's Hindi Vidyānkura. Third edition.] pp. 96, *lith.* آگرہ ۱۸۵۸ [*Agra*, 1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

—— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاہور ۱۸۶۴ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

—— [Another edition.] pp. 91, *lith.* لاہور ۱۸۶۵ [*Lahore*, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

—— [Another edition.] pp. 101, *lith.* لکھنو ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

—— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. [A short biographical sketch.] کچھہ حال جناب ہنري کارٹکر صاحب بہادر pp. 36. *Benares*, 1877. 16°.

14109. a. 20.

—— حکایات الصالحات [Ḥikāyāt al-ṣāliḥāt. A translation by Āghā 'Alī of Ṣ.'s Vāmāmanoranjana, or Tales for women, in Hindī. Second edition.] pp. 87, *lith.* الہ‌اباد ۱۸۶۷ [*Allahabad*, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

—— جام جہان نما Jami Jahan Numa. [A geography of Asia, more particularly of India; being a translation by the author of his Hindi Bhūgola hastāmalaka. Second edition.] 4 pt. *lith.* لکھنو ۱۸۵۹-۶۰ [*Lucknow*, 1859-60.] 8°.

14117. d. 8.

ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* [Another copy of Pt. I.]

14119. b. 7 (2.)

—— [Another edition.] 4 pt. *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [*Lahore*, 1861.] 8°.

14117. d. 9.

—— کچھہ بیان اپني زبان کا [Kuchh bayān apnī zabān kā.] "Our Vernaculars." A lecture delivered . . . before the Benares Institute. pp. 24. *Benares*, 1868. 8°.

14119. c. 3 (5.)

—— مقرعۃ الکاہلین [Mikra'at al-kāhilīn] or A whip for the indolent. Extracted and translated from "Life in earnest," by Babu Sivaprasad. pp. 41, *lith.* آگرہ ۱۸۵۶ [*Agra*, 1856.] 8°.

14106. a. 4 (1.)

—— Subjects of examination in the Urdu language; selected by Babu Sivaprasad, and appointed by the senate of the Calcutta University for the Entrance examination. (مضامین) [Mażāmīn. Second edition.] pp. 189, *lith.* *Allahabad*, 1878. 8°.

14117 d. 40.

—— تعلیم الاطفال [Ta'līm al-aṭfāl, or Instruction for children. A translation by Deviprasāda of Śivaprasāda's Hindi Bālabodha.] pp. 20, *lith.* لکھنو ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

—— تواریخ کلیسا من حیث الابتدا [Tawārīkh i kalīsā min ḥaiṯ al-ibtidā.] History of the early Church . . . . translated [from the English] by Babu Siva Prasad, C.S.I., for the use of schools. pp. 271, *lith.* لکھنو ۱۸۷۰ [*Lucknow*, 1870.] 8°.

14104. c. 18.

—— Urdú Grammar. [With an English preface] . . . اردو صرف و نحو [Urdū ṣarf o naḥw.] pp. iv. vi. 156, iv. *lith.* کانپور ۱۸۷۵ [*Cawnpore*, 1875.] 8°.

14117. b. 25.

—— (Revised) Urdú Grammar. pp. viii. v. xi. 120. الہ‌اباد ۱۸۷۷ [*Allahabad*, 1877.] 8°.

14117. b. 6 (2.)

ŚIVAPRASĀDA, called WAHBĪ. کلمات وہبي مسمے بہ مرفع ارژنگ [Murakka' i arzhang. Complete works, consisting of Urdu poetry and Persian prose.] pp. 223, *lith.* ۱۸۸۰ [*Lucknow*, 1880.] 8°.

14114. c. 34.

SIVAṢAṄKARA LĀLA. كيفيت مندر سري لودهيسر الخ [Kaifīyat i mandir i Śrī Lodheṣvara. A poem on the consecration of a temple to Śiva, at Lodheṣvara.] *See* Rāmacharaṇa. كايست دهرم درپن [Kāyastha dharmadarpaṇa.] pp. 144-179. [1870.] 8°.

14119. c. 19 (4.)

SIVA SIMHA. *See* Purāṇas. — *Śivapurāṇa.* شيو پوران [Śivapurāṇa, translated by Ṣ. S.] [1871.] 4°.

14106. b. 6.

SIVAṢĪTALAPRASĀDA. علم مثلث ['Ilm i musallas. A treatise on trigonometry.] pp. 155, *lith.* لكهنو ١٨٧٢ [*Lucknow*, 1872.] 8°.

14117. c. 21.

SLATER (Samuel) *Senior Professor of Bishop's College, Calcutta.* Sarchashma-i-muhabbat; a tract on the attribute of love as exhibited in true religion. (سرچشمهٔ محبت) pp. 100. *Calcutta*, 1860. 8°.

14104. c. 8.

SMALL (George). *See* Muḥammad Ḳādirī. The Totā Kahānī . . . translated from Saiyid Ḥaidar Bakhsh's Hindūstānī version . . . by G. S. 1875. 8°.

760. d. 30.

SMITH (Barnard). Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Munshi Muhammed Zaka-ul-lah . . . كتاب حساب [Kitāb i hisāb.] pp. iv. 468. دهلي ١٨٧١ [*Delhi*, 1871.] 8°.

14117. c 14.

—— [Fifth edition.] pp. 467, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi*, 1876.] 8°.

14117. c. 25.

—— حل الحساب [Ḥall al-ḥisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Īṣvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya.] 3 pt. *lith.* بريلي ميرٹھ ١٨٧٩ [*Bareilly, Meerut*, 1879.] 8°.

Wanting Pt. iv. Pts. i. and iii. were printed at Bareilly, and Pt. ii. at Meerut.

14117. c. 37.

—— حل . . . حساب كي كتاب [Ḥall i ḥisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic, by Amūlaka Rāma.] pp. 230, *lith.* لاهور ١٨٧٩ [*Lahore*, 1879.] 8°.

14117. c. 36.

—— جبر مقابله [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra translated by Muḥammad Ẓakā Allāh. Second edition.] pp. 416, *lith.* دهلي ١٨٧٥ [*Delhi*, 1875.] 8°.

14117. c. 15.

SMITH (James Hamblin). *See* Euclid. همبيلن اسمته صاحب . . . كے پہلے دو مقالے [Euclid, Bks. i. and ii. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] [1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

SMITH (Lewis Ferdinand). *See* Khusrau, *Amīr.* The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo . . . by L. F. S., with notes by the translator. 1825. 8°.

760. h. 5.

—— —— 1851. 8°.

760. e. 21.

—— —— 1870. 8°.

760. f.

SMITH (William) *Missionary at Benares*, and **LEUPOLT** (Charles Benjamin). دين حق كي تحقيق [Dīn i ḥakk kī taḥḳīḳ. An enquiry into the true religion, being an examination of the Muhammadan, Hindu, and Christian creeds.] pp. 286. الهاباد ١٨٤٢ [*Allahabad*, 1842.] 8°.

14104. c. 2.

—— [Another edition of pts. i. and ii. only.] pp. 102, 135, *lith.* لكهنو ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14104. c. 15.

SMYTH (Thomas Watt). *See* India.—*Legislative Council.* ايكٹ هاي . . . متعلقهٔ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor General in Council from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. S.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

SMYTH (William Carmichael). *See* Lallū Lāl, *Kavi.* The Luta,ifi Hindee . . . Edited by W. C. S. 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

—— —— 1840. 8°.

14112. a. 2.

—— *See* Muḥammad Ṭaḳī, called Mīr. شعلهٔ عشق Shooulu,e ishq . . . A Hindoostanee poem . . . Edited, [with an accompanying version in Roman characters,] by W. C. S. 1820. 8°.

14114. a. 2.

SOCIAL PROGRESS ASSOCIATION. *See* Academies, *etc.—Ajmere.*

SOCIETY FOR THE DIFFUSION OF USEFUL KNOWLEDGE. *See* Lahore.—*Society, etc.*

SOZĀN. *See* Ḥasīb al-Dīn Aḥmad.

SPRENGER (Aloys). A catalogue of the Arabic, Persian and Hindústány manuscripts, of the libraries of the king of Oudh, compiled . . . by A. S. . . . Vol. I. Containing Persian and Hindústány poetry. pp. viii. 645. *Calcutta*, 1854. 8°.

821. k. 43.

ṢRĪDĀSA. صفات ربّ العالمین کا بیان [Ṣifāt Rabb al-'ālamīn kā bayān, or The attributes of God. A Christian tract. Second edition.] pp. 79, *lith.* الٰہ آباد ۱۸۶۰ [*Allahabad*, 1860.] 8°.

14119. b. 12 (5.)

ṢRĪDATTA UPĀDHYĀYA. *See* Shīdī Lāl, *Ra'is of Sikandarabad.* دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. Taken from the Sanskrit Āchārādarṣa of Ṣ. U.] [1876.] 8°.

14119 a. 13 (1)

ṢRĪLĀLA. *See* Vaṃṣīdhara. مسادی الحساب [Mabādī al-hisāb. Part ii. translated from the Hindi Gaṇitaprakāśa of Ṣ.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17

—— قصۂ دھرم سنگھ [Kiṣṣah i Dharm Singh, or The story of an honest zemindar. Translated from the Hindi of Ṣ. by Vaṃṣīdhara, with the assistance of Chiranjī Lāl.] pp. 12, *lith.* لاہور ۱۸۶۴ [*Lahore*, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (9)

—— [Fourth edition.] pp. 13, *lith.* الٰہ آباد ۱۸۶۵ [*Allahabad*, 1865.] 8°.

14119 b 11 (5.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* فتحگڑھ ۱۸۷۷ [*Fatehgarh*, 1877.] 8°.

14112. b. 26 (3.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لکھنو ۱۸۷۷ [*Lucknow*, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

—— قصۂ سورج پور [Kiṣṣah i Sūrajpūr, or The story of a dishonest paṭwārī. A tale, translated from the Hindi of Ṣ. by Chiranjī Lāl. Fourth edition.] pp. 17, *lith.* آگرہ ۱۸۵۸ [*Agra*, 1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

—— [Another edition.] pp. 13, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [*Lahore*, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لکھنو ۱۸۶۲ [*Lucknow*, 1862.] 8°.

14119. h. 17 (4.)

ṢRĪLĀLA. مرات الساعات [Mir'āt al-sā'āt. Dialogues on time, its division into days, months and seasons. Translated from Ṣrīlāla's Hindi Samayaprabodha by Vaṃṣīdhara, assisted by Chiranjī Lāl. Second edition.] pp. 96, *lith.* آگرہ ۱۸۵۸ [*Agra*, 1858.] 12°.

14119. a 9 (4.)

—— مصباح المساحت [Miṣbāḥ al-masāḥat. A treatise on surveying, being a translation of Ṣrīlāla's Hindi Kshetrachandrikā by Vaṃṣīdhara, assisted by Chiranjī Lāl.] 2 pt. *lith.* لاہور ۱۸۶۴-۵۹ [*Lahore*, 1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

—— [Another edition.] *Lith.* کانپور, لکھنو ۱۸۷۱ [*Cawnpore, Lucknow*, 1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18.

—— [Another edition of pt. i. only.] pp. 15, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°.

14117. d. 26.

—— [Another edition.] 2 pt. *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14117. c. 34.

ṢRĪNIVĀSA DĀSA. *See* Mahārāja Lāla. किस्सा डल्ला का [Kiṣṣah Dallah kā. Transcribed by Ṣ. D.] [1882.] 8°.

14112. c 37.

STAPLEY (L. A.) Pt. i. (Pt. ii. *etc.*) of a series of graduated translation exercises, English-Urdu, Urdu-English, with rules and remarks, *etc.* Second edition. *Allahabad*, (*Calcutta*,) 1872. 8°.

In progress.

12906. df. 12

STARKEY (Samuel Cross). *See* Bengal.—*Army.* The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation . . . by S. C. S. 1846. 8°.

760. f. 22.

STEPHEN, *Saint and Martyr.* ذکر استفان [Zikr i Istīfān. The martyrdom of St. Stephen. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* لودیانہ [*Lodiana*, 1867?]. 12°.

14104. b. 8 (7.)

STERN (Henry). Catechism of the Christian religion [in the Roman character] translated and adapted [from two German catechisms] for the use of native Christians by H. S. (Suwál o jawáb mazhab i Ísawí ki). pp. iv. 114. *Benares*, 1868. 12°.

The Urdu title is taken from the wrapper.

14104. b. 13 (2.)

STERN (Henry). Chand mufíd hikáyaten, díní o dunyáwí. (Entertaining anecdotes, moral and religious, ... selected from German and English authors and translated into Urdu [in the Roman character] by H. S.) pp. 134. *Mirzapore*, 1872. 12°.
14112. a. 18.

STEWART (Charles) *Professor of Oriental Languages at Haileybury College.* An Introduction to the study of the Hindostany language as spoken in the Carnatic. Compiled for the use of the Company of Gentlemen Cadets on the Madras Establishment at New Town Cuddalore. pp. 193. [*Cuddalore*,] 1808. 4°.
760. h.

SUBḤĀN BAKHSH. *See* Muḥammad Kutb al-Dīn, *Dihlavī.* فلاح دارين [Falāḥ i dārain. Compiled with the assistance of S. B.] [1869.] 8°.
14119. e. 10 (4.)

SUDROOL ISLAM KHAN. *See* Ṣadr al-Islām Khān.

SUEED HYDURBUX HYDREE. *See* Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid*, called Ḥaidarī.

SŪFĪ. *See* Aḥmad Khān.

SUGRĀ, *Daughter of the Imām Ḥusain.* સુગરા નામા [Sugrā-nāmah, or The story of Sugrā. In verse, and in the Gujarati character.] pp. 268, *lith.* ૧૨૬૯ [*Bombay*, 1881.] 8°.
14112. c. 33.

SUJĀN RĀ'E, *Paṭiyālavī.* [For editions of the Ārā'ish i maḥfil, a work founded on the Persian Khulāṣat al-tawārīkh of S. R.] *See* Sher 'Alī, called Afsos.

SUKHALĀLA. كتاب جنتري [Kitāb i jantrī. Tables for calculating the areas of plots of land by the native system of measurements. With an explanatory preface by Magan Lāl.] pp. 18, *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1865 ?] 8°.
14119. ff. 2.

SUKHAN. *See* Fakhr al-Dīn Ḥusain.

SULAIMĀN ibn al-**ASH'AS** (Abū Dā'ūd) *Sijistānī.* الهُدى المحمود بترجمة سنن ابي داود [Al-Hudā al maḥmūd. The traditions of Abū Dā'ūd Sijistānī, the Arabic text, together with a Hindustani preface, translation and notes by Waḥīd al-Zamān ibn Masīḥ al-Zamān.] لاهور [*Lahore*, 1882, *etc.*] 8°.
14521. c. 12.

SUNDARA KALĪ. بارة ماسا سندر كلي [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 12, *lith.* لكهنو ١٨٧١ [*Lucknow*, 1871.] 8°.
14119. c. 7 (3.)

SUNDARA KAVĪṢVARA. *See* Vikramāditya, *king of Ujjayinī.* سنگهاس بتيسي معه تصوير [Singhāsan battīsī. Translated from the Braj Bhasha of S. K.] [1866 ?] 8°.
14112. b. 20.

SUNDARA LĀLA. گيان پترکا [Gyān-patrikā. Vedantist hymns.] pp. 12, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.
One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."
14106. a. 7 (5.)

—— [Another copy.]
14119. b. 22 (7.)

—— مجموعهٔ بشن پد [Majmū'ah i Bishanpad. Verses in praise of Vishṇu.] pp. 8, *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.
One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."
14106. b. 10 (18.)

—— [Another copy.]
14119. f. 13 (2.)

—— سي حرفي [Sīḥarfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet. Followed by miscellaneous short pieces.] pp. 14, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1874.] 8°.
One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."
14106. a. 12 (7.)

—— [Another copy.]
14119. b. 22 (5.)

SŪRADĀSA. بارة ماسا [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 8, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1859 ?] 12°.
14109. a. 10 (1.)

—— سورداس كا بارة ماسه [Another edition.] *See* Majmū'ah i Bārah-māsah. مجموعهٔ بارهماسه [1876.] 8°.
14119. d. 5 (15.)

SŪRAJ BHĀN. *See* Cust (R. N.) وقائع رام چندر [Wakā'i' Rāmachandra. Translated by S. B.] [1860.] 8°.
14119. c. 14 (11.)

—— —— وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated by S. B.] [1860.] 8°.
14119. b. 7 (9.)

SŪRAJ MALL. انتخاب نایاب [Intikhāb i nāyāb] or Urdu selections [in verse and prose]. کانپور [*Cawnpore*, 1879.] 8°.

14112. a. 26 (2.)

SURŪR. *See* Rajab 'Alī Beg.

SUSPENDED ANIMATION. Treatise on suspended animation from the effects of submersion, hanging, noxious air and lightning, and the means employed for resuscitation. (حقیقت اور ماهیت ڈوبنے کی) [Ḥakīkat aur māhīyat ḍūbne kī.] pp. 30, 35, *lith.* [*Calcutta,*] 1824. 8°.

In the Persian and Nagari characters.

14106. b. 1.

SUTHERLAND ( ) *Major.* Trifling sketches from the lives of English kings, with a few historical remarks, translated into the Hindustanee language . . . by an Officer of Artillery, [*i.e.* Major Sutherland] and revised by FureedBuksh of Bunnut. (انتخاب تاریخ بادشاهان انگلستان) [Intikhāb i tārīkh i bādshāhān i Inglistān.] pp. 270, *lith. Calcutta,* 1838. 8°.

14109. a. 2.

—— [Another edition.] pp. 164, *lith.* دهلي ۱۸۶۰ [*Delhi,* 1860.] 8°.

14109. a. 8 (2.)

—— [Another edition] pp. 97, *lith.* لکهنو ۱۸۶۴ [*Lucknow,* 1864.] 8°.

14119. c. 26 (1.)

SUYŪṬĪ. *See* 'Abd al-Raḥmān ibn Abī Bakr (Jalāl al-Dīn Abū al-Faẓl).

SVĀMIDAYĀLU. *See* Lallū Lāl, *Kavi.* پریم ساگر [Premasagara, translated by S.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

—— اندرجال [Indrajāl. A treatise on astrology, magic charms and incantations, compiled from various sources.] pp. 188, *lith.* [*Lucknow,* 1868?]. 8°.

14106. g. 7.

SYĀMACHARAṆA SARKĀR. *See* Colebrooke (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . notes . . . from . . . Vyavasthachandrika [of Ṣ. S.], *etc.* [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

SYĀMALĀLA. *See* India.—*Legislative Council.* رسالهٔ اشخاص قانون پیشه [Risālah i ashkhāṣ i kānūn i peshah. The Law of Legal Practitioners, compiled by Ṣ.] [1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

SYĀMALĀLA. رسالهٔ رهن [Risālah i rahn. The Law of Mortgage with ruling of the High Courts. Compiled by Ṣ.] Pt. i. pp. viii. 250. کانپور ۱۸۸۰ [*Cawnpore,* 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (2).

SYĀMASUNDARA LĀLA. *See* Mahābhārata.—*Vishṇusahasranāma.* بشن سهسر نام الخ [Sanskrit text with a commentary in Hindustani by Ṣ. L.] [1877.] 8°.

14065. e. 9.

SYED ABDOOLLAH. *See* 'Abd Allāh ibn Muhammad, *Saiyid.*

SYED HOOSSAIN. *See* Ḥusain, *Munshī Sayid.*

SYED MAHMOOD. *See* Maḥmūd, *Saiyid.*

SYUD AHMUD. *See* Aḥmad Khān, *Sayid, C.S.I.*

TA'BĪR-NĀMAH. تعبیرنامهٔ خواب معه فال نامه [Ta'bīr-nāmah i khwāb ma'ah fāl-nāmah. A book of fate and interpretation of dreams.] pp. 64, *lith.* دهلي [*Delhi,* 1876.] 8°.

14119 d. 6 (3.)

TAFAẒẒUL ḤUSAIN KHĀN. احوال سه کتاب تفضل حسین خان مرحوم [Aḥwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works, of Tufuzzool Hoosyn Khan, . . . drawn up by Mowluwee Hydur 'Ullee. pp. 23. *Calcutta,* 1819. 8°.

14117. a. 2 (1.)

TAHAUWUR 'ALĪ. رسالهٔ فیض عام در علم ریاضی [Faiẓ i 'āmm dar 'ilm i riyāẓī. A treatise on astronomy.] pp. 152, *lith.* ۱۸۷۳ [*Lucknow,* 1873.] 8°.

14106. h. 7 (5.)

TAHCIN-UDDIN. *See* Taḥsīn al-Dīn.

ṬĀHIR. *See* Muḥammad Ṭāhir 'Alī.

TAḤḲĪḲ al-ĪMĀN. On various ceremonies practised by Muhammadans. تحقیق الایمان pp. 22. *Allahabad,* 1862. 12°.

One of the North India Tract Society's Series.

14119. a. 9 (1.)

TAḤSĪN, *Poet.* *See* Muḥammad Ḥusain Khān.

—— *Translator.* *See* Muḥammad Ḥusain 'Aṭṭ Khān.

TAḤSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, par Tahcin-uddin; publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (قصهٔ کامروپ و کلا) [Kiṣṣah i Kāmrūp o Kalā.] pp. ii. 96. *Paris,* 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

TAḤSĪN al-DĪN. [Another copy.]

14114. a. 3.

—— Les Aventures de Kamrup, texte hindoustani romanisé, d'après l'édition de M. Garcin de Tassy, par M. l'abbé Bertrand. pp. 68. *Paris*, 1859. 8°.

14112. b. 14.

—— Les Aventures de Kamrup . . . traduites de l'hindoustani. *See* ACADEMIES, *etc.*— London.— *Oriental Translation Fund, etc.* TAḤSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, *etc.* 1834. 8°.

752. k. 4.

TĀ'IB. *See* FATḤ MUḤAMMAD.

TĀJ ibn **MU'ĪN al-DĪN,** *Malikī.* *See* HITOPADEṢA. Ukhlaqi Hindee . . . translated from [T. al-D.'s Mufarrih al-kulūb] a Persian version of the . . . Hitoopudes. 1803. 4°.

14112. d. 2.

—— —— 1868. 8°.

14112 c. 12.

TĀJ al-DĪN. *See* MOLESWORTH (R. F.) گلدستهٔ هند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, compiled with the assistance of T. al-D.] [1848.] 12°.

14109. a. 3.

TAJAMMUL RASŪL KHĀN. قصّهٔ سوداگر و مینا [Kiṣṣah i saudāgar o mainā, or The story of the merchant and the maina. A tale in prose.] pp. 8, *lith.* ١٢٩٠ [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. d. 5 (11.)

—— پنج اعجاز [Panj i'jāz, or Five miracles of the Prophet, in verse.] pp. 8, *lith.* ١٢٨٩ دهلي [*Delhi*, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (2.)

TAḲĪ, *Mīr.* *See* MUḤAMMAD TAḲĪ, called MĪR.

TAKMĪL al-TA'LĪM. تكميل التعليم [Takmīl al-ta'līm. A Hindustani reader.] pp. 140, *lith.* ١٨٦٠ لودیانه [*Lodiana*, 1860.] 8°.

14117. a. 13.

TAḲRĪRĪ ḤISĀB. تقريري حساب [Taḳrīrī ḥisāb. Exercises in mental arithmetic.] pp. 136, *lith.* ١٨٧٢ لاهور [*Lahore*, 1872.] 8°.

14117. c. 1 (3.)

ṬĀLIB. *See* KANHAIYĀ LĀL.

TA'LĪM al-MUBTADĪ. تعليم المبتدي [Ta'līm al-mubtadī. A Hindustani reader, containing short tales and anecdotes.] pp. 46, *lith.* ١٨٦٩ لكهنو [*Lucknow*, 1869.] 8°.

14119. b. 10 (2.)

TAMANNĀ. *See* MUḤAMMAD ḤUSAIN.

—— *See* RĀMASAHĀYA.

TAMĪM ANṢĀRĪ. قصهٔ تميم انصاري [Ḳiṣṣah i Tamīm Anṣārī. A legend in verse of a Muhammadan saint. With occasional couplets in Arabic accompanied by translations in the Dakhni dialect.] pp. 120, *lith.* ١٢٩٥ [*Bombay*, 1873.] 8°.

14114. b 21.

TANBĪH al-GHĀFILĪN. تنبيه الغافلين [Tanbīh al-ghāfilīn. A work on Muhammadan religious observances, according to the school of Abū Hanīfah. Translated from the Persian with five additional chapters.] pp. 254, *lith.* ١٢٨٨ لكهنو [*Lucknow*, 1871.] 8°.

14104. f. 8.

TANBĪH al-NISĀ. تنبيه النسا [Tanbīh al-nisā. Moral advice to women, in verse.] pp. 34, *lith.* ١٢٩٤ [*Bombay*, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (2.)

TAPASVĪ RĀMA. تپسي بهاس [Tapasībhās. Vaishṇava songs, and episodes from the popular story of Rāma and Sītā. Extracted and translated by the author from his Hindi work of the same title.] pp. 222, *lith.* مونگير [*Monghyr*, 1881.] 8°.

14106. b. 16.

ṬAPISH. *See* MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mirzā.*

TĀRĀCHAND. كتاب عمده در علم حساب [Kitāb i 'umdah dar 'ilm i ḥisāb. Arithmetical questions and answers.] pp. 32, *lith.* ١٨٧٦ لاهور [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (6.)

ṬARĪḲ i TAḤḲĪḲ. طريق تحقيق [Ṭarīḳ i taḥḳīḳ, or The right path. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ١٨٦٧ لودیانه [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (8.)

TĀRIṆĪCHARAṆA MITRA. *See* HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections . . . compiled . . . [by W. Price, and T. M.] 1830. 4°.

760. g. 12.

—— Fables in Oordoo, for the use of schools. [Translated by T. M. from a collection of fables in Bengali, compiled by the translator from Arabic and English sources.] حكايات نصيحت اميز [Ḥikāyāt i naṣīḥiat-āmez. Pt. i. Second edition.] pp. 40. *Calcutta*, 1819. 8°.

14117. d. 1 (2.)

TAṢADDUḲ ḤUSAIN. *See* Zakarīyā ibn Muḥammad, *Kazwīnī.* عجائب المخلوقات اردو ['Ajā'ib al-makẖlūḳāt. Translated by T. Il.] [1877.] *fol.*
14109. e. 15.

TAṢADDUḲ ḤUSAIN KHĀN, called Shauḳ. بهار عشق بانصويرات [Bahār i 'ishḳ. Followed by Zahr i 'ishḳ, Lazzat i 'ishḳ, and Fareb i 'ishḳ. Four love-stories in verse.] pp. 94, *lith.* لكهنو ١٨٦٩ [*Lucknow*, 1869.] 8°.
14119. e. 3 (5.)

—— مثنوي زهر عشق [Zahr i 'ishḳ, or The poison of love. A poem.] pp. 31, *lith.* كانپور ١٨٦٢ [*Cawnpore*, 1862.] 8°.
14119. c. 11 (8.)

TASALLĪ. *See* Shajā'at 'Alī.

TASHĪL al-TA'LĪM. تسهيل التعلم [Tashīl al-ta'līm. A Hindustani spelling-book and primer.] pp. 123, *lith.* اكبرابان ١٨٥٤ [*Agra*, 1854.] 8°.
14119. c. 4 (2.)

—— تسهيل التعلم [An abbreviated edition of the preceding.] pp. 50, *lith.* لاهور ١٨٦٤ [*Lahore*, 1864.] 8°.
14119. c. 14 (5.)

—— [Another edition.] pp. 56, *lith.* لودیانه ١٨٦٦ [*Lodiana*, 1866.] 8°.
14119. b. 7 (1.)

—— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاهور [*Lahore*, 1870?] 8°.
14119. c. 17 (2.)

—— [Another edition, with slight variations.] pp. 32, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1873.] 8°.
14119. d. 4 (3.)

TASLĪM. *See* Amīr Allāh ibn 'Abd al-Ṣamad.

TATTVABODHA. مصباح الحقيقت [Miṣbāḥ al-ḥaḳīḳat. The Tattvabodha, a Sanskrit work on Vedānta philosophy, translated by Lāla Simha.] pp. 8. *lith.* [*Sialkot*, 1877.] 8°.
One of the series entitled "Zaḵẖīrah i Rafāh i 'āmm."
14106. b. 10 (19.)

TAUḤĪD. مجموعهٔ توحيد [Majmū'ah i tauḥīd. Four religious tracts in verse, viz.: (1) Alif bā i Wajhan; (2) Bhajanhā i ḥaẓrat Shāh 'Abd al-Ṣamad; (3) Maṣnawī Allāh nām; and (4) Premnāmah of Ḥājī Walī.] pp. 32, *lith.* لكهنو ١٢٩٤ [*Lucknow*, 1877.] 8°.
14114. c. 16 (2.)

TAWAKKUL BEG ibn **TŪLAK BEG.** [For editions of Mūlchand's translation of Tawakkul Beg's Shamshīrkẖānī, or Persian abridgement of Firdausī's Shāh-nāmah,] *See* Firdausī شادنامه [Shāh-nāmah.]

TAYLOR (Charles) *D.D., Master of St. John's College, Cambridge. See* Muḥammad Ẓakī Allāh. علم فصول مخروطي ['Ilm i fuṣūl i makẖrūṭī. Conic Sections, treated geometrically, compiled from the English of C. T. and others.] [1876.] 8°.
14117. c. 33.

TAẒḤĪK-NĀMAH. تضحيک نامه [Taẓḥīk-nāmah. A tale in verse.] *See* 'Ināyat Allāh. بهار دانش هندي [Bahār i dānish.] pp. 17-20. [1867.] 8°.
14112. c. 15.

TEGH. *See* Fakīr Muḥammad.

ṬEKCHAND. مجموعهٔ تعلم پٹواریان [Majmū'ah i ta'līm i paṭwāriyān. The village accountant's manual, containing lessons in arithmetic, mensuration, the keeping of village accounts, and notes on legal enactments concerning the settlement and management of land tenures.] pp. 96, 86, 191, 84, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore*, 1877.] 8°.
14106. e. 13.

TEN COMMANDMENTS. *See* Apostles' Creed. Aqída aur hukmon par suwál o jawáb. A Catechism on the Creed and Commandments. 1875. 16°.
14104 a. 9 (3.)

ṬHĀKURADĀSA. *See* Ribbentrop (B.) اشارات كل بندي پنجاب [Ishārāt i nakẖl-bandī i Panjāb. Hints on arboriculture, translated by Ṭh.] [1874.] 8°.
14119. f. 25.

—— A Collection of English-Hindustani phrases, idioms and proverbs for the use of students, by Thakur Das. pp. 32. *Benares*, 1880. 12°.
14117. aa. 9.

THOMAS (John) *Baptist Missionary. See* Bible.—*New Testament.* The New Testament . . . Translated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries. Sixth edition. [Edited by J. T. and C. B. Lewis.] 1851. 8°.
3070. b. 41.

THOMPSON (Joseph T.) A commentary on the Gospel of Matthew, in Oordoo . . . इंजील मत्तीकी तफसीर pp. 255. *Calcutta*, 1850. 12°.
In Nagari characters.
3068. aa. 4.

TĪPŪ SULṬĀN, *Nawāb of Mysore.* [*Life.*] *See* Ghulām Muḥammad ibn Ṭīpū Sulṭān. (حملات حيدري) [Ḥamlāt i Ḥaidarī].

TIRMIẒĪ. *See* Muḥammad ibn ʿĪsā ibn Saurah (Abū ʿĪsā).

TODD (John) *D.D., Author of the "Students' Manual."* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd in the Weekly Visitor, by H. Carre Tucker. Translated into Oordoo by the late Charles C. Fink, with the assistance of Cherounjee Lall. (هدايتين درباب تعلم نفس) [Hidāyaten dar-bāb taʿlīm i nafs.] pp. 206, *lith. Agra,* 1847. 8°.

14104. c. 4.

—— رساله تعليم النفس [Taʿlīm al-nafs. Another edition.] 2 pt. pp. 31, 35. الهاباد ١٨٥٩ [*Allahabad,* 1859.] 8°.

Wanting Pt. 3, i.e. *chap.* 8 *and* 9 *or pp.* 109-206 *of the Agra edition.*

14119. b. 10 (3.)

TODHUNTER (Isaac). *See* Euclid. The Elements of Euclid . . . by I. T., . . . Translated into Urdu. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

—— —— [1879.] 8°.

14117. c. 38.

—— Algebra for beginners, with numerous examples . . . Translated . . . by Mohammed Zaka-ul-lah . . . Third edition. جبر مقابله [Jabr mukābalah.] pp. iv. 304, *lith.* دهلي ١٨٧٣ [*Delhi,* 1873.] 8°.

14117. c. 24.

—— [Fourth edition.] pp. 304, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi,* 1876.] 8°.

14117. c. 26.

—— Algebra for the use of colleges and schools, with numerous examples, . . . Translated into Urdú by Mahammad Zaká-ul-lah, . . . جبر مقابله pp. vi. 551, *lith.* دهلي ١٨٧١ [*Delhi,* 1871.] 8°.

14117. c. 17.

—— جبر مقابله [Another edition.] pp. 640, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi,* 1876.] 8°.

14117. c. 27.

—— رسالهٔ مساحت [Risālah i masāḥat. Todhunter's Mensuration for beginners with numerous examples, translated by Muḥammad Ẓakā Allāh. Fourth edition.] pp. 284, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi,* 1876.] 8°.

14117. c. 29.

TODHUNTER (Isaac). شرح جبر مقابله [Sharḥ i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by Muḥammad Ẓakā Allāh.] pp. 324, *lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi,* 1876.] 8°.

14117. c. 28.

—— شرح . . . رسالهٔ مساحت [Sharḥ i risālah i masāḥat. A key to Todhunter's Mensuration, translated by Muḥammad Ẓakā Allāh.] 2 pt. *Lith.* دهلي ١٨٧٦ [*Delhi,* 1876.] 8°.

14117. c. 32.

—— A treatise on the Integral Calculus and its applications, with numerous examples, . . . Translated . . . by Mahammed Zaka-ul-lah . . . رساله علم حساب الكليات [ʿIlm i ḥisāb al-kulliyāt.] pp. 333, *lith.* دهلي ١٨٧١ [*Delhi,* 1871.] 8°.

14117. c. 16.

TOLBORT (Thomas William Hooper). *See* Arabian Nights. Tarjuma-i Alif Laila . . . Romanized under the superintendence of T. W. H. T. 1882. 8°.

14112. a. 30.

Ṫoṫārām, called Shāyān. *See* Arabian Nights. هزار داستان [Hazār dāstān. The Arabian Nights, translated by Ṫ.] [1868.] 4°.

14112. e. 11.

—— الف لبله نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Books ii. and iii. translated by Ṫ.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

—— *See* Ḥamzah ibn ʿAbd al-Muṫṫalib, *Amīr.* طلسم شايان [Ṫilsam i Shāyān. A verse translation by Ṫ. of the Persian Dāstān i Amīr Ḥamzah.] [1862.] 8°.

14112. d. 12.

—— تاريخ ستاره هند [Tārīkh i sitārah i Hind. A brief history of India from the earliest period to the annexation of Oudh in A.D. 1856.] pp. 68, *lith.* ١٢٨٨ [*Lucknow,* 1871.] 8°.

14119. c. 30 (3.)

—— طلسم هند [Ṫilsam i Hind. A history of India from the earliest times to the British conquest of Bengal, followed by an appendix containing a brief summary of the history of Oudh.] pp. 514, 31, *lith.* [*Lucknow,* 1874?]. 4°.

14109. e. 11.

TUCKER (Charlotte) *Miss.* Daybreak by Charlotte Tucker . . . translated by Ishuree Dass of Futtegurh. (اغاز نور) [Āghāz i nūr.] pp. 104, *lith. Benares,* 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

TUCKER (CHARLOTTE) *Miss.* سچي بهادري [Sachchī bahādurī, or True heroism. Translated from the English of C. T. by Śivaprasāda. Third edition.] pp. 124, *lith.* ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

—— سحرگاه در انگلستان [Saḥargāh dar Inglistān. "Daybreak in Britain," a tale of Christianity in ancient Britain, translated into Hindustani.] pp. 82, *lith.* لودیانه ١٨٦٧ [*Lodiana*, 1867.] 12°.

14104. b 7 (4.)

TUCKER (HENRY CARRE). [*Life.*] *See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* Henry Carre Tucker.

—— *See* TODD (J.) *D.D., Author of the "Students' Manual."* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd . . . by H. C. T.

14104. c. 4.

TUFUZZOOL HOOSYN KHAN. *See* TAFAẒẒUL ḤUSAIN KẖĀN.

TUḤFAH i ISLĀM. Tuhfa-e-Islam, 1298. [Decisions on difficult questions on Muhammadan law, in Urdu and Gujarati characters, accompanied by a translation into English by Muḥammad Ismā'īl Chilmā'ī.] (تحفهٔ اسلام) pp. 9, 10, 9. *Bombay*, 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

TULASĪDĀSA. مثنوي . . . مسمّى به رامايں [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated into verse by Jagannātha Lāla Khushtar. With numerous illustrations.] pp. 166, *lith.* ١٢٧٧ [*Lucknow*, 1860.] 4°.

14114. d. 8.

—— رامايں نظم اردو حرف حرف مطابق تلسي كرت [Another edition.] pp. 93, *lith.* لكهنو ١٢٨٠ [*Lucknow*, 1863.] 4°.

14114. c. 5.

—— رامايں نظم اردو [The Rāmāyaṇa, translated into verse by Śaṅkaradayālu Farḥat. With illustrations.] pp. vi. 158, *lith.* كانپور ١٨٦٦ [*Cawnpore*, 1866.] 8°.

14119. e. 17 (1.)

TULASĪ RĀMA. *See* KĀLĪ RĀYA. كتاب سير پنجاب كامل [Sair i Panjāb. Part ii. by T. R.] [1876.] 8°.

14109. a. 19.

—— *See* NĀBHĀJĪ. بهگت مال [Bhaktamāl, translated by T. R.] [1873.] 4°.

14106. c. 2.

ṬULŪ' i ĀFTĀB i ṢADĀḲAT. طلوع آفتاب صداقت [Ṭulū' i āftāb i ṣadāḳat, or The rise of the Sun of Righteousness. A Christian treatise on the evidences of Christianity, and the history of the Christian Church, translated from the English.] pp. 176. *London*, 1861. 8°.

14104. c. 9.

TURĀB 'ALĪ, *Maulavī.* *See* MUḤAMMAD NIẒĀM. رساله عقيقه [Risālah i 'aḳīḳah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth; taken mainly from a Persian work by T. 'A.] [1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

TURĀB 'ALĪ, *Shāh,* called TURĀB. كليات شاه تراب علي اردو [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 344, vi. *lith.* كانپور ١٢٨٠ [*Cawnpore*, 1863.] 8°.

14114. d. 6.

ṬŪSĪ. *See* MUḤAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR).

TYTLER (ALEXANDER FRASER) *Lord Woodhouselee.* Tytler's Elements of General History, ancient and modern. To which are added a table of chronology, and a comparative view of ancient and modern geography. The ninth edition, corrected with additions [and a continuation to the decease of George III., 1820,] by E. Nares. Translated into Hindoostance . . . by L. Dacosta, . . . assisted by Hukeem Muolvee Abd-ool-Mujeed, and other learned natives. 3 vol. *Calcutta*, 1829-30. 4°.

760. g. 16-18.

'UBAID ALLĀH, *'Ubaid.* *See* KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī.* Makhaz-i Uloom . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydee. 1867. 8°.

8708. k. 4.

—— ديوان عبيدي [Dīwān. Followed by a few short poems in Arabic.] pp. 82, *lith.* اگره ١٢٩٦ [*Agra*, 1879.] 8°.

14112. a. 3 (2.)

—— مفتاح الادب يعنے عربي قاعده لساني [Miftāḥ al-adab.] (Arabic Grammar, compiled in Oordoo by . . . Obydoolla-al-Obydee, . . . First portion: Orthography and etymology.) Second edition, pp. vii. 104. *Calcutta*, 1866. 12°.

14117. aa. 4.

—— [Another edition.] pp. 120, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore*, 1876.] 8°.

14119. b. 18 (3)

'UBAID ALLĀH, *'Ubaidi.* A supplement to the Arabic grammar compiled in Oordoo by Moulvee Obydoollah al-Obydee... 3rd portion. Second edition. (ضميمة جلد اول مفتاح الادب) pp. 62. *Calcutta,* 1869. 12°.

14117. aa. 1 (2.)

UBOOL FUZL. *See* Abū al-Faẓl ibn Mubārak.

ULFAT ḤUSAIN. معجزہ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. Pfander's works.] pp. 56, *lith.* دهلي ١٨٧٠ [*Delhi,* 1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

ULLMANN (JuliusFrederick). گیت مالا [Gītamālā. Christian hymns for school children.] pp. 39, *lith.* لودیانہ ١٨٧١ [*Lodiana,* 1871.] 8°.

14104. e. 5 (3.)

—— Gitáwalí: containing hymns and songs, and "The old old story," in [Romanized] Hindustani for children. pp. viii. 134. *Allahabad,* 1876. 12°.

14104. a. 11.

—— وہ عمدہ قدیم نقل [Wuh 'umdah kadīm nakl, or The old old story. A Christian hymn, translated by J. F. U.] pp. 11, *lith.* لودیانہ ١٨٧١ [*Lodiana,* 1871.] 12°.

14104. c. 16.

ŪLṬĀPŪLṬĀ. اولٹاپولٹا [Ūlṭāpūlṭā. A Christian tract in verse.] pp. 8, *lith.* لودیانہ [*Lodiana,* 1868 ?] 12°.

14104. b. 8 (3.)

'ULŪM. علوم معاد و معاش میں ['Ulūm ma'ād o ma'āsh men. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٤ [*Sialkot,* 1874.] 12°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (7.)

UMANUT OOLLAH. *See* Amānat Allāh.

UMĀPATI, *Raja,* called Digvijaya. [*Life.*] *See* Lālajī. سري مد اومان پت دگبجي [Umāpati digvijaya.]

UMESACHANDRA SANNYĀLA. *See* Euclid. اقليدس الخ [Uklīdis. The elements of Euclid, Bk. i. translated by U. S.] [1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

UMMAID 'ALĪ KHĀN, called Khādim. گلشن بیخزاں [Gulshan i be-khizān. An account in verse of famous battles in which Muhammadan saints were slain.] pp. 40, *lith.* لکھنو ١٢٩٠ [*Lucknow,* 1873.] 8°.

14119. c. 32 (9.)

UMMAID i JANNAT. امید جنّت [Ummaid i jannat, or The hope of heaven. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* لودیانہ ١٨٦٨ [*Lodiana,* 1868.] 12°.

14104. b. 8 (2.)

UMMUN, *Meer. See* Amman, *Mir.*

'UMR-DARĀZ, *Ḥāfiz,* called Fā'iz. فایض البیان [Fā'iz al-bayān. A work on metaphors and similes.] pp. 60, *lith.* لاهور ١٨٧٦ [*Lahore,* 1876.] 8°.

14119. d. 11 (5.)

—— فأيض المعاني [Fā'iz al-ma'ānī. A treatise on rhetoric, adapted from the Persian.] pp. 144, *lith.* لاهور ١٨٧٧ [*Lahore,* 1877.] 8°.

14119. d. 11 (6.)

UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church.* Aqáid-náma: yane Methodist Episcopal Kalisiya kí sawál o jawáb kí kitáb. No. i. [A catechism of the Methodist Episcopal Church, in Roman characters.] pp. 29. *Bareilly,* 1864. 16°.

14104. a. 9 (1.)

—— Aqáid-náma: ... No. 2. Mai áyát i dalíl. [An enlarged version of the above with Scriptural proofs.] pp. 56. *Lucknow,* 1866. 16°.

14104. a. 9 (2.)

—— Talímát aur Discipline Methodist Episcopal Kalísiyá kí, 1866. [Doctrines and discipline of the Methodist Episcopal Church. Translated in Roman characters by I. L. Hauser.] pp. vi. 166. *Lucknow,* 1866. 8°.

14104. c. 14.

UPANISHADS. الکھ پرکاش [Alukh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by Kanhaiyā Lāl Alakhadhārī.] 12 pt. *Lith.* [*Sialkot,* 1874.] 8°.

Each part has a separate pagination. Pp. 9-184 of Pt. i. have also another pagination, counting 125-300.

14106. a. 13.

—— [Another copy.]

14106. a. 12.

—— [Third edition.] pp. viii. 408, *lith.* لودیانہ ١٨٧٦ [*Lodiana,* 1876.] 8°.

14106. b. 20.

URDU EQUIVALENTS. List of Urdu equivalents for English technical terms, used in conducting presbyterial and synodical business. To the members of the Synod of India. pp. 10. *Allahabad,* 1883. 4°.

14104. d.

URDU PETITIONS. A Collection of Urdu Petitions, etc., made under the orders of the Government of India for Her Majesty's Civil Service Commissioners. pp. 181, *lith. Calcutta*, 1869. 8°.

14106. e. 3.

'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī.* تحفة الواعظين ترجمهٔ درة الناصحين [Tuhfat al-wā'iẓīn. Comments upon texts of the Koran, compiled from various sources; being a translation by Muḥammad 'Abd al-Karīm and Muḥammad Amānat Allāh of 'Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nāṣiḥīn. Accompanied by the Arabic text.] 2 vol. كلكته ١٣٠٠-١ [*Calcutta*, 1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

UWAIS, *Karanī.* قصهٔ حضرت خواجه اويس قرنى [Kiṣṣah i Uwais Karanī. A poem concerning the saint Uwais.] *See* MAJMŪ'AH. مجموعه الخ [A collection of four poems.] pp. 17-25. [1878.] 8°.

14112. a 1 (2.)

VĀLMĪKI. *See* ṢAṄKARADAYĀLU, called FARḤAT. ادبهت راماين [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa.] [1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

VAṂṢĪDHARA. *See* BALLĀLA. گلشن فيض [Gulshan i faiẓ. A translation of the Sanskrit Bhojaprabandha, from the Hindi version of V.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

—— *See* JACOB (J.) جغرافيهٔ پاک كتاب [Jughrāfīyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible by J. Jacob, assisted by V.] [1867.] 8°.

14117. a. 21.

—— *See* KRISHṆADĀSA. مرات الصدق [Mir'āt al-ṣidk. An essay on truth, translated by V.] [1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

—— *See* KṚISHṆA DATTA. قصه سبدهي اور كبدهي كا [Kiṣṣah subuddhi aur kubuddhi kā. A translation by V. of the Hindi Buddhiphalodaya.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

—— *See* REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid, assisted by . . . Bunsi Dhar. 1860. 8°.

14117. b. 7.

—— *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* حقايق الموجودات [Ḥakā'ik al-maujūdāt. A translation by V. of Ṣivaprasāda's Hindi Vidyāṅkura.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

VAṂṢĪDHARA. *See* ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* [Ḥakā'ik al-maujūdāt. [1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

—— —— [1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

—— —— [1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

—— *See* ṢRĪLĀLA. قصهٔ دهرم سنگه [Kiṣṣah i Dharm Singh. Translated from the Hindi by V.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (9.)

—— —— [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

—— —— [1877.] 8°.

14112. b. 26 (3.)

—— —— [1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

—— —— مرات الساعات [Mir'āt al-sā'āt. Translated by V. from Śrīlāla's Samayaprabodha.] [1858.] 12°.

14119. a 9 (4.)

—— —— مصباح المساحت [Miṣbāḥ al-masāḥat. A translation by V. of Śrīlāla's Kshetrachandrikā.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

—— —— [1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18. and 14117. e. 5.

—— —— [1873.] 8°.

14117. d. 26.

—— —— [1876.] 8°.

14117. c. 34.

—— رسالهٔ جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. Algebra for schools, compiled by V. with the assistance of Mohana Lāla.] 2 pt. pp. 171, 106, *lith.* اگره ١٨٥٩-٦٠ [*Agra*, 1856-60.] 8°.

Pt. 1. is of the 2nd, pt. ii. of the 3rd edition.

14117. a. 11 (1.)

—— [Another edition.] pp. 181, 122, *lith.* لاهور ١٨٥٩-٦١ [*Lahore*, 1859-61.] 8°.

14117. c. 3.

—— [Another edition.] pp. 122, 156, *lith.* لكهنو ١٨٦٥ [*Lucknow*, 1865.] 8°.

14117. a. 20.

—— خلاصهٔ نظام شمسي [Khulāṣah i niẓām i shamsī. A brief sketch of the solar system. Third edition.] pp. 50, *lith.* اگره ١٨٥٨ [*Agra*, 1858.] 8°.

14119. b. 12 (4.)

—— [Another copy.]

14119. b. 8 (7.)

VAṂSĪDHARA. [Another edition.] pp. 36, *lith.* ١٨٦٢ لاهور [*Lahore*, 1862.] 8°.

14119. c. 13 (5.)

—— [Another copy.]

14119. c. 10 (10.)

—— مبادي الحساب [Mabādī al-ḥisāb. An arithmetic for schools in 4 pts. Pt. i. translated by Mohana Lāla from Pt. i. of the Hindi Gaṇitaprakāṣa by V.; and Pts. ii. to iv. translated by V. and Mohana Lāla—*i.e.* Pt. ii. from Pt. ii. of the Gaṇitaprakāṣa by Srīlāla, and Pts. iii. iv. from English sources.] pp. 74, 71, 44, 54. ١٨٦٠-٦٧ الهٰاباد، روڑكي [*Allahabad, Rurki*, 1860-67.] 8°.

Pt. i. is of the 7th edition, Pt. ii. of the 4th, Pt. iii. of the 5th, and Pt. iv. of the 3rd.

14117. a. 17.

—— [Sixth edition of Pt. i. only.] pp. 78. ١٨٥٩ روڑكي [*Rurki*, 1859.] 8°.

14119. c. 4 (6)

—— [Another edition.] 4 pt. *lith.* ١٨٦٥-٧٠ لكهنو [*Lucknow*, 1865-70.] 8°.

14117. c. 19. and 14117. c. 9.

VEDAS.—RIGVEDA. كتاب رگويد سنهتا اشٹک اول الخ [The first ashṭaka of the Rigveda, translated from H. H. Wilson's English version with notes, by Lakshmaṇa Dāsa.] pp. vi. 270, *lith.* ١٨٧٣ دهلي [*Delhi*, 1873.] 8°.

14007. d. 14.

VEṆIMĀDHAVA. بارهماسهٔ بني مادهو [A Bārahmāsah poem.] *See* MAJMŪ'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعهٔ بارهماه pp. 5, 6. [1875.] 8°.

14119. d. 6 (11.)

VEṆIRĀMA. جغرافيهٔ هند [Jughrāfīyah i Hind. A geography of India, compiled from various English works.] pp. 95, *lith.* ١٨٨٠ اگرة [*Agra*, 1880.] 8°.

14117. d. 20 (2.)

VENN (HENRY) *Vicar of Huddersfield.* جامعة الفرايض [Jāmi'at al-farā'iẓ. The complete duty of man; a Christian tract, translated from the English.] pp. 203, *lith.* ١٨٦٦ لودیانه [*Lodiana*, 1866.] 8°.

14106. a. 4 (2.)

—— [Third edition.] pp. 204, *lith.* ١٨٧٦ لودیانه [*Lodiana*, 1876.] 8°.

14119. b. 17 (1.)

VIHĀRĪ LĀLA, *Munshī.* بي علمو [Bī 'Almo. A tale in verse on domestic unhappiness.] pp. 16. ١٨٧٦ ايٹه [*Etah*, 1876.] 12°.

14119. a 7 (1.)

—— سانگ هريچند [Sāng i Harichand. A dramatized version of the popular legend of king Hariṣchandra.] pp. 32, *lith.* ١٨٧٨ اگرا [*Agra*, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (7.)

VIHĀRĪ LĀLA, *Native Master at the Thomason College, Rurki. See* BINGHAM (H.) رساله در بيان بنانے سڑکون کے . . . Notes on road making . . . Translated by Behari Lall. 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī. See* RAṄGALĀLA, called CHAMAN. سنگهاسن بتيسي منظوم [Singhāsan battīsī manẓūm. A metrical version of the Thirty-two tales of king Vikramāditya.] [1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

—— سنگهاسن بتيسي معهٔ تصوير [Singhāsan battīsī. The thirty-two tales of king Vikramāditya, translated, from the Braj Bhasha of Sundara Kavīṣvara, by Lallū Lāl and Kāẓim 'Alī Jawān.] pp. 100, *lith.* [*Agra*, 1866?] 8°.

14112. b. 20.

—— [Another copy.]

14119. c. 13 (7.)

—— [Another edition.] pp. 100, *lith.* [*Lucknow*, 1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

—— Selections from the Singhāsan battīsī. *See* SHAKESPEAR (J.) Muntakhabat-i-Hindī. 1818. 4°.

760. g. 1.

VINĀYAKAPRASĀDA. گنجينهٔ اسرار طالب [Ganjīnah i asrār i ṭālib. Reflections on the vanity of human existence.] pp. 8, *lith.* ١٨٧٣ [*Sialkot*, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14106. b. 7 (3.)

VISHṆU LĀLA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly.* The Sattya prakash. A monthly magazine . . . [Edited by V. L.] 1883, *etc.* 8°.

14119. f. 22.

VISHṆUNĀRĀYAṆA. *See* ABERCROMBIE (J.) رسالهٔ خواب [Risālah i khwāb, translated by V.] [1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

VISHṆUNĀRĀYAṆA RAMAṆĪYA. *See* EPHEMERIDES. تقويم عام بابت سنه ١٨٧٣ ع [Takwīm i ʻāmm. An almanac for the year A.D. 1873, compiled by V. R.] [1873.] 12°.

14119. a 8 (1.)

VISHṆUṢARMAN. [For editions of the Hitopadeṣa, ascribed to Vishṇuṣarman] *See* HITOPADEṢA.

VISUDDHĀNANDA SARASVATĪ. *See* KĀṢĪSTHAḤ ṢĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

VIṢVĀMBHARANĀTHA. تشريح الحروف [Tashrīḥ al-ḥurūf. A spelling-book and primer.] pp. 12, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14117. b. 28 (2.)

VRAJABHŪSHAṆA LĀLA. *See* COUPER (*Sir* G. E. W.) *Bart.* خلاصهٔ قانون شهادت [Khulāṣah i kānūn i shahādat. A treatise on the Law of Evidence, translated by V. L.] [1867.] 4°.

14106. f. 9.

—— *See* KINLOCH (C. W.) وقائع كيپ [Wakā'i' Kep. Adventures at the Capo of Good Hope, translated from the English by V. L.] [1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

VRAJALĀLA. ناسكيت اردو [Nāsiket. A popular legend in prose.] pp. 24, *lith.* لاهور ١٨٨٢ [*Lahore*, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (2.)

VRAJAVĀSĪ LĀLA. اخلاق برجباشي [Akẖlāk i Brajbāshī. Moral and salutary advice to the young.] pp. 59, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakẖīrah i Rafāh i ʻāmm."

14106. b. 10 (10.)

—— —— [Another copy.]

14119. d. 2 (1.)

—— استت سري بيد بهگوان [Astut Srī Bhagavān. A religious poem. Followed by ghazals by Gopīnātha and others.] pp. 22, *lith.* سيالكوٹ [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakẖīrah i Rafāh i ʻāmm."

14106. a. 12 (13.)

VRAJAVĀSĪ LĀLA. گيان ديپک [Gyān-dīpak. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 36, *lith.* ١٨٧٤ [*Sialkot*, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakẖīrah i Rafāh i ʻāmm."

14106. a. 12 (11.)

—— [Another copy.]

14106 a 7 (6.)

VṚINDĀVANA, *Mahārāja.* بهار بندرابن [Bahār i Bindrāban. A treatise on Hindu philosophy. Second edition.] pp. 322, *lith.* ١٨٦٦ [*Lucknow*, 1866.] 8°.

14106. b. 2.

—— ثمر بهار بندرابن [Samar i bahār i Bindrāban. Two lectures on the principles of the Hindu, Muhammadan and other religions.] pp. 86, ii. *lith.* لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 12°.

14119. b. 3 (1.)

WACE (EDWARD GEORGE). *See* AʻẒAM BEG, *Mirzā.*

تاريخ گجرات [Tārīkẖ i Gujarāt. A settlement report of the Gujarat District, with introductory remarks in English by E. G. W.] [1870.] 4°.

14109. e 7.

WAFĀ. *See* ʻABD al-ḲĀDIR ibn MUḤĪ al-DĪN.

WAHBĪ. *See* ṢIVAPRASĀDA.

WĀḤID ʻALĪ, *Ḥakīm.* *See* MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. مجربات اكبري [Mujarrabāt i Akbarī. Translated from the Persian by W. ʻA.] [1867.] 8°.

14104. g. 3.

WĀḤID ʻALĪ KẖĀN. سيلاب غضب [Sailāb i ghaẓab. A religious controversial treatise in reply to the Bunyād i i'tikād.] pp. 20, *lith.* كانپور ١٢٩٤ [*Cawnpore*, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (2.)

WAḤĪD al-DĪN KẖĀN. حد تحقيق بمشرب سني [Ḥadd i taḥḳīḳ ba-mashrub i Sunnī. An exposition of the Sunnī creed.] pp. viii. 832, *lith.* ١٢٩٤ [*Patna*, 1879.] 8°.

14104. f. 20.

WAḤĪD al-ZAMĀN ibn MASĪḤ al-ZAMĀN. *See* MĀLIK ibn ANAS. كشف المغطا عن كتاب الموطا [The Muwaṭṭā with a Hindustani translation and commentary by W. al-Z.] [1879.] 8°.

14561. c. 9.

WAḤĪD al-ZAMĀN ibn MASĪḤ al-ZAMĀN. *See* Sulaimān ibn al-Ash'as (Abū Dā'ūd) *Sijistānī.* الهدى المحمود الخ [Al-Hudā al-maḥmūd. The Arabic text of the traditions of Abū Dā'ūd Sijistānī, with a Hindustani preface, translation and notes by W. al-Z.] [1882, *etc.*] 8°.

14521. c. 12.

WAḤSHĪ, *Poet.* *See* Mīr Bakhshī.

—— *Translator.* *See* Muḥammad 'Umar 'Alī Khān.

WAJHAN. الف با وجهن [Alif bā i Wajhan. A poem in praise of Allāh, each line beginning with one of the letters of the alphabet.] *See* Muḥammad Zardār Khān. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i ḥakk.] pp. 109, 110. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

—— [Another edition.] *See* Tauḥīd. مجموعهٔ توحید [Majmū'ah i tauḥīd.] pp. 1-3. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

—— سی حرفی در حضرت وجهن صاحب [Sīḥarfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet.] pp. 2. *lith.* سیالکوت [*Sialkot,* 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14119. d. 2 (5.)

WĀJID. چوهے نامه [Chūhe-nāmah, or The story of the rats. A poem.] *See* Walī Muḥammad, called Nażīr. بنجارہ نامه [Banjārah-nāmah.] pp. 4-6. [1860 ?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

—— [Another edition.] *See* Iram. چوهے نامه [Chūhe-nāmah.] pp. 23, 24. [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

WĀJID 'ALĪ KHĀN. کتاب گلدستهٔ انجمن [Guldastah i anjuman. A Hindustani manual, containing a reader, collection of proverbs, tables of genders of nouns, rules of grammar, and simple arithmetic.] pp. 600, viii. *lith.* اگرہ ۱۸۴۹ [*Agra,* 1849.] 8°.

14117. d. 5.

WĀJID 'ALĪ SHĀH. *See* Muḥammad Wājid 'Alī Shāh.

WAJĪH al-DĪN. نظام الاسلام [Nizām al-Islām. A treatise on the Muhammadan religion.] pp. 156, *lith.* لکهنو ۱۸۶۸ [*Lucknow,* 1868.] 8°.

14104. f 4 (1.)

WAḲĀR. *See* Kṛishṇakumāra.

WĀḲIDĪ. *See* Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh).

WALĪ. *See* Banwālī Rām.

—— *See* Walī Allāh, *Shāh.*

WALĪ, *Ḥājī.* پریم نامه [Prem-nāmah. A religious poem.] *See* Tauḥīd. مجموعهٔ توحید [Majmū'ah i tauḥīd.] pp. 17-31. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

—— [Another edition.] *See* Muḥammad Zardār Khān. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i ḥakk.] pp. 125-143. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

WALĪ ALLĀH, *Ḥāfiẓ.* ایجاث ضروري [Abḥās i ẓarūrī. Muhammadan arguments against Christian doctrines.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۲۷۸ [*Cawnpore,* 1861.] 8°.

14119. e. 14 (1.)

—— صیانت الانسان . . . في رد تحقیق الایمان [Ṣiyānat al-insān. A work in defence of the Muhammadan religion, in reply to 'Imād al-Dīn's Taḥḳīḳ al-īmān.] pp. 248, *lith.* لاهور ۱۲۸۹ [*Lahore,* 1872.] 8°.

14119. c. 23 (3.)

WALĪ ALLĀH, *Shāh,* called Walī. Les œuvres de Wali, publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (دیوان ولي) [Dīwān i Walī.] pp. xx. 144. *Paris,* 1834. 4°.

760. k. 7 (1.)

—— [Another edition.] pp. 206, *lith.* لکهنو ۱۲۹۵ [*Lucknow,* 1878.] 8°.

14114. a. 9 (2.)

—— [Another copy.]

14114. a. 23 (1.)

—— Les œuvres de Wali. Traduction et notes par M. Garcin de Tassy. pp. 64. *Paris,* 1836. 4°.

760. k. 7 (2.)

WALĪ ALLĀH ibn **'ABD al-RAḤĪM,** *Dihlavī.* *See* Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlavī.* معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, containing amongst others the maxims of W. A. in Arabic, with explanations in Hindustani.] [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

—— قرة العیون شرح سرور المحزون [Ḳurrat al-'uyūn. A translation of the Surūr al-maḥzūn of Shāh Walī Allāh, a Persian translation of the Nūr al-'uyūn, or Life of Muḥammad, an Arabic work by Muḥammad ibn Muḥammad ibn Saiyid al-Nās, itself an epitome of his larger work the 'Uyūn al-Asar. With Arabic quotations and Hindustani translations.] Vol. I. *lith.* لکهنو [*Lucknow,* 1879.] 4°.

In progress ?

14104. h. 8.

WALĪ ALLĀH ibn **'ABD al-RAḤĪM**, *Dihlavī*. قرة العيون ... حصه ششم [Another edition of Part vi. of Vol. I. of the preceding.] pp. 90, *lith.* اگره [*Agra*, 1879.] 4°.

14104. h. 9.

—— شفاء العليل ترجمهٔ قول الجميل [Shifā' al-'alīl. Directions for leading a holy life, being a translation and notes by Khurram 'Alī with the Arabic original of the Ḳaul al-jamīl of W. A.] pp. 106, *lith.* بمبئي ١٣٠١ [*Bombay*, 1883.] 8°.

14519. e. 8.

WALĪ MUḤAMMAD, *Munshī*. *See* MUḤAMMAD 'ABD al-ḲĀDIR, *Banārasī* and WALĪ MUḤAMMAD, *Munshī*.

Moallim. shatranj, *etc.* [1883.] 8°.

14119. b.

WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. *See* KHUSHDIL. قصهٔ سپاهي زاده الخ [Kiṣṣah i sipāhī-zādah. Together with seven short poems on various subjects by Naẓīr.] [1878.] 8°.

14112. d 15 (1.)

—— *See* SA'DĪ. تضمين كريما معه رحيما [Pand-nāmah. With a taẓmīn by Naẓīr.] [1875.] 8°.

14114. b. 25.

—— —— مسدس كريما [Pand-nāmah. With a poetical amplification and four short poems by Naẓīr.] [1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

—— كليات نظير اكبرابادي [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 315, *lith.* ١٨٧٠ [*Lucknow*, 1870.] 12°.

14114. a. 10.

—— [Another edition.] pp. 192, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1877.] 8°.

14114. c. 19.

—— بنجاره نامه [Two poems; viz. Banjārah-nāmah, or The story of the grain merchant, and Āchār chūhoṉ kā, or Pickled rats. To which is added the Chūhe-nāmah of Wājid.] pp. 8, *lith.* [*Lucknow*, 1860?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

—— [Two poems; viz. Banjārah-nāmah and Motī-nāmah. To which is added a tarjī'band, by Ābād.] لكهنو ١٨٧٤ [*Lucknow*, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

—— گره بند نظير [Jogī-nāmah and a few other small poems, the whole bearing the title Girih-band i Naẓīr.] pp. 16, *lith.* [*Agra*, 1860?] 8°.

14119. e. 6 (5.)

WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. جوگي نامه [Jogī-nāmah. With a taẓmīn or poetical amplification by Ḳuṭb al-Dīn Bāṭin.] *See* KARĪM al-DĪN, *Panjabī*, called SHARĪR. جوگن نامه [Jogin-nāmah.] pp. 10-20. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

—— جوگي نامه [Another edition. With eight other short poems.] pp. 16, *lith.* دهلي ١٨٨٤ [*Delhi*, 1884.] 8°.

14114. b. 20 (2.)

—— لیلي مجنون نظر [Lailī Majnūn. The romance of Lailī and Majnūn in verse.] pp. 16, *lith.* كانپور [*Cawnpore*, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (7.)

—— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [*Delhi*, 1873.] 12°.

14119. a. 18 (5.)

—— تندرستي نامه [Tandurustī-nāmah. A poem on good health.] *See* JAMAL al-DĪN. قصهٔ سكندر ذوالقرنين الخ [Four tales in verse.] pp. 134-136. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

—— منتخب نظير [Muntakhab, or Selections from the poems of Naẓīr.] pp. 219, *lith.* كانپور ١٢٨٠ [*Cawnpore*, 1863.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

—— [Another edition.] pp. 220, *lith.* ١٢٩٧ [*Bombay*, 1880.] 8°.

14114. b. 36.

WALKER ( ) *Dr.* Dr. Walker's Moobtudee kee puhlee kitab. مبتدي كي پهلي كتاب [Hindustani First book, compiled with the assistance of Jayaṣankara, and Magana Lāla.] pp. 50, *lith.* الهاباد ١٨٦١ [*Allahabad*, 1861.] 4°.

14117. e. 4.

WĀRIṢ. *See* WĀRIṢ 'ALĪ, *Shāh*.

WĀRIṢ 'ALĪ, *Shāh*. *See* MADĀR BAKHSH, *Shaikh*, called JANGLĪ. گلزار وارث [Gulzār i Wāris. Poems on the life and character of W. 'A.] [1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

WĀRIṢ 'ALĪ, called SAIFĪ. *See* 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavī*. سر الشهادتين [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes selected from W. 'A.'s Taḥrīr al-shahādatain.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

WĀRIṢ 'ALĪ, called Saifī. *See* Muḥammad Salāmat Allāh, called Kashfī. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādatain. A translation by W. 'A. of the Talrīr al-shahādatain.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

WARREN (Joseph). *See* Flavell (J.) Chashma i zindagí . . . [Sermons by John Flavell, translated by J. W.] 1848. 8°.

14104. b. 1.

—— Qá'ida i 'Ibrání: jis ko pádrí Joseph Warren sáhib marhúm ne 'ibrání síkhnewálon ke liye taiyár kiyá. [A Hebrew grammar in Hindustani printed in Roman characters.] pp. ix. 322. *Allahabad,* 1879. 12°.

14104. b. 12.

WATT (James) *the Engineer.* [*Life.*] *See* Herring (M.A.) تذكرة العاقلين [Tazkirat al-'ākilīn.] [1861.] 8°.

WAZĪR AḤMAD. مفتاح التاريخ [Miftāḥ al-tārīkh. A catechism on the history of India, compiled from English sources.] 2 pt. *lith.* بريلي ١٨٨٠ [*Bareilly,* 1880.] 8°.

14117. d 43.

WAZĪR 'ALĪ ibn **MUNAUWAR 'ALĪ,** called Muḥammad Salīm. تيسير القران لتخريج لغات الفرقان [Taisīr al-Ḳur'ān. A glossary of the Koran in Arabic and Hindustani.] pp. 192, *lith.* ١٢٩٦ [*Cawnpore,* 1879.] 8°.

14514. b. 15.

—— [Another copy.]

14104. f. 22.

WAZĪR ḤUSAIN ibn **ṢĀBIT 'ALĪ,** *Mashhadi.* [Zā'ikah i چهل مجلس شپر معروف به ذايقهٔ ماتم mātam, also called Chihal majlis i Shapīr. A work in forty chapters on the events of Karbalā and martyrdom of Ḥusain.] pp. iv. 743, iv. *lith.* لكهنو ١٨٨٠ [*Lucknow,* 1880.] 8°.

14104. g. 23.

WHATELEY (Richard) *Archbishop of Dublin.* *See* Ledlie (J. P.) دستور المعاش [Dastūr al-ma'āsh. A translation of an English adaptation of Dr. W.'s Lectures on political economy.] [1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

WHEELER (J. Talboys). تاريخ جلسهٔ قيصري [Tārīkh i jalsah i kaisarī. The History of the Imperial Assemblage at Delhi, held on the 1st January, 1877, to celebrate the assumption of the title of "Empress of India," by Her Majesty the Queen. With photographic portraits. Translated from the English by Pyārī Lāl.] pp. iv. 123. لاهور ١٨٨٣ [*Lahore,* 1883.] 4°.

14109. e. 20.

WHERRY (Elwood Morris). *See* Bible. كتاب مقدّس [Printed under the superintendence of E. M. W.] [1883.] 8°.

3068. e. 27.

—— *See* Ḳur'ān. The Qurán . . . with an index in Urdu by . . E. M. W. 1876. 8°.

14104. f. 1.

—— ائينهٔ قران [Ā'īnah i Ḳur'ān. An index to 'Abd al-Ḳādir's translation of the Koran.] pp. 151, *lith.* لوديانه ١٨٨١ [*Lodiana,* 1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

WILĀ. *See* Maẓhar 'Alī Khān.

WILĀYAT. *See* Muḥammad 'Azīz Allāh Shāh, also called Wilāyat 'Alī Khān.

WILĀYAT 'ALĪ. *See* Sa'dī. بوستان مترجم أردو [The Būstān, with a translation in verse by W. 'A.] [1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

WILĀYAT 'ALĪ KHĀN. *See* Muḥammad 'Azīz Allāh Shāh.

WILLIAM. *See* Burvett (W. J.)

WILLIAMS (H. R.) *See* Butler (J.) successively *Bishop of Bristol, etc.* The Analogy of Religion to the constitution and course of nature. Part i. . . . Translated . . . by H. R. W. 1873. 8°.

14104. c. 25.

WILLIAMS (*Sir* Monier Monier). *See* Khusrau, *Amīr.* Bág-o-Bahár. The Hindústání text of Mír Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter . . . by M. W. 1859. 8°.

14112. a. 9.

—— An easy introduction to the study of Hindústání. . . . Also . . . Selections in Hindústání, with a vocabulary and dialogues, by Cotton Mather. pp. xii. 238. *London,* 1858. 12°.

12906..a. 40.

WILSON ( ). تاريخ عالم [Tārīkh i ʻālam. Outlines of general history, translated by H. S. Reid from the English. Third edition.] Pt. i. *lith.* ۱۸۵۹ [*Allahabad*, 1859.] 8°.

14109. a. 13.

WILSON (HORACE HAYMAN). *See* ROEBUCK (T.) A Collection of proverbs . . . in the Persian and Hindoostanee languages . . . [Edited with additions by H. H. W.] 1824. 8°.

757. h. 10.

—— *See* VEDAS.—*Rigveda.* كتاب رگويد سنهتا الخ [The First ashṭaka of the Rigveda, translated from H. H. W.'s English version.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

WILSON (JOHN) *D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland.* مسلمانى دين كا رديه [Musalmānī dīn kā radīyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to Haji Muhammad Hashim by the Rev. John Wilson. pp. 126, *lith. Bombay*, 1834. 12°.

14104. c. 3.

WILSON (R. S.) *See* INDIA.—*Army.* The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 17.

—— —— The Articles of War . . . in Hindustani by Telugu characters. Translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 16.

WISĀLĪ. *See* ʻALĀ al-DĪN.

YĀD ʻALĪ. قصهٔ قاضي جونپور [Kiṣṣah i Ḳāẓī i Jaunpūr. A humorous tale in verse.] pp. 4, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (12.)

YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. حفظ صحت كي عمدة تدبيرين [Ḥifẓ i ṣiḥḥat kī ʻumdah tadbīrīn, or Rules for the preservation of health; being a translation by Bhagavānprasāda, of the Bengali Ṣarīrapālana of Y. M.] pp. 96, *lith.* مونگير ۱۸۷۸ [*Monghyr*, 1878.] 8°.

14106. g. 1 (2.)

YAḤYĀ ibn **SHARAF** (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Nawawī.* شرح چهل حديث [Nawawī's Arba'ūn ḥadīṯ, or Forty traditions. Arabic text with a Hindustani translation and commentary by Mīr ʻAlī ibn Muḥammad ʻAlī.] pp. 41, *lith.* كانپور ۱۸۶۹ [*Cawnpore*, 1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

YAKRANG. گلدستهٔ يكرنگ [Guldastah i yakrang. Miscellaneous poems.] pp. 48, *lith.* ۱۲۹۴ [*Allahabad*, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (6.)

YĀR ʻALĪ, *Mir*, called JĀN. كليات ميريارعلى [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 116, *lith.* دهلي ۱۸۷۰ [*Delhi*, 1870.] 8°.

14119. e. 4 (5.)

YATHĀRTHASNĀNA. چشمهٔ فيض يعنے جتهارتهه اشنان [Jathārth-ashnān. A tract on cleanliness of mind and body.] 2 pt. pp. 8, 8, *lith.* ۱۸۷۳ [*Sialkot*, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz," with a second pagination 11–26.

14106. b. 7 (2.)

YEMEN. قصهٔ شاه يمن [Kiṣṣah i Shāh i Yaman. A tale in verse of a king of Yemen, and of the miracle worked on him by Muḥammad.] pp. 20, *lith.* دهلي ۱۲۸۷ [*Delhi*, 1870.] 12°.

14119 a. 2 (2.)

—— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۲۹۹ [*Delhi*, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (10.)

YOGAVĀSISTHA. *See* MUḤĪ al-DĪN, *Shaikh.* لذت الهند [Lazzat al-Hind. Hindu love-stories, taken from the Yogavāṣishṭha.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

—— الكه امواج [Alakh amwāj. The Yogavāṣishṭha, a Sanskrit philosophical poem, translated by Kanhaiyā Lāl, in twelve parts.] *Lith.* سيالكوت [*Sialkot*, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i ʻāmm."

14106. a. 3 (2.)

—— [Another copy.]

14106. a. 7 (1.)

YOUNG (R. J.) Instructions for investigation of grave crime and questions and answers for chaukidars. هدايت . . . درباره رهنمائى و تكميل مقدمات سنگين [Third edition.] pp. 11. *Mirzapore*, 1876. 8°.

14119. b. 19 (4.)

YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH. عجائبات فرنگ يعنے كيفيت سفر يوسف خان كمل پوش ملك انگلستان مين ['Aja'ibāt i Farang, also called Tārīkh i Yūsufī, or Safar-nāmah i Yūsuf Khān. A narrative of travels in England in 1837. A new edition.] pp. 169, *lith.* ۱۸۷۲ [*Lucknow*, 1873.] 8°.

The first edition was published at Delhi in 1847.

14109. c. 10.

ẒAFAR. *See* BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan.*

ẒĀHIR. *See* KHĀDIM 'ALĪ.

ZAHĪR. *See* MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī.*

—— *See* ẒAHĪR al-DĪN ḤUSAIN.

ẒAHĪR al-DĪN AḤMAD KHĀN. دوپیکر ... Dopaiker, or an Urdu grammar treating specially on the distinction between the masculine and feminine genders, with 1,500 exceptions with their examples alphabetically arranged. pp. 116, *lith. Calcutta,* [1879]. 8°.

14117. b. 29 (5.)

ZAHĪR al-DĪN ḤUSAIN, called ZAHĪR. قصهٔ ممتاز [Ḳiṣṣah i Mumtāz. A romance, translated from the Persian by Ẓahīr.] pp. 460, *lith.* دهلي ۱۸۸۳ [*Delhi,* 1883.] 4°.

14112. c. 35.

ZAIN, *Mullā. See* MUḤAMMAD ZAIN ALLĀH.

ZĀ'IR. *See* BABAR 'ALĪ KHĀN.

ZAITŪN. ઈસ્સા ઝઐતૂન ૧ મુહમદ હનીફ [Ḳiṣṣah i Zaitūn o Muḥammad Ḥanīf. A tale in verse, in the Gujarati character.] pp. 84. મુંબાઈ ૧૮૭૫ [*Bombay,* 1875.] 8°.

14112. a. 22 (1.)

ẒAKĀ ALLĀH KHĀN. ترجمهٔ اردو قرابادين ذكاي [Ḳarābādīn i Ẓakā'ī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of Ẓ. A. Kh. by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān.] pp. x. 396, vii. *lith.* ۱۸۷۱ [*Lucknow,* 1871.] 8°.

14106. g. 6.

—— [Second edition.] pp. 404, *lith.* [*Cawnpore,* 1880.] 8°.

14106. g. 24.

ZAKARĪYĀ ibn **MUḤAMMAD,** *Ḳazwīnī.* عجائب المخلوقات اردو ['Ajā'ib al-makhlūḳāt, or The wonders of creation. An Arabic work by Ḳazwīnī in four parts, on curiosities of natural history. Translated by Amjad Ḥusain from a Persian translation of the original made for Ibrāhīm 'Ādil Shāh in the year A.H. 954. With numerous illustrations.] pp. 634, *lith.* لكهنو ۱۸۶۹ [*Lucknow,* 1869.] *fol.*

14109. e. 9.

—— [Another translation of the same work by Tasadduḳ Ḥusain.] pp. 572, *lith.* لكهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow,* 1877.] *fol.*

14109. e. 15.

ZAKHMĪ. *See* RĀJ BAHĀDUR.

ẒAKĪ. *See* MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

ZAḲḲŪM, *King of Armenia.* قصهٔ شاه زقوم [Ḳiṣṣah i Shāh Zakkūm. A poem on the defeat of king Zakkūm, by Muḥammad. Translated from the Persian.] pp. 30, *lith.* منبئي [*Bombay,* 1875.] 8°.

14119. c. 25 (4)

—— [Another edition.] pp. 80, *lith.* بمبي ۱۲۹۲ [*Bombay,* 1876.] 8°.

14119. b. 16 (4.)

ẒĀLIM SINGH. بارهٔ ماسهٔ ظالم سنگهه [A Bārahmāsah poem.] *See* GHUNCHAH i DIL. غنچهٔ دل pp. 15-17. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

ẒĀMIN. *See* ẒĀMIN 'ALĪ.

ẒĀMIN 'ALĪ, called JALĀL. ديوان جلال [Dīwān i Jalāl, also called Shāhid i shokh-tab'. The poems of Jalāl.] pp. 284, *lith.* لكهنو [*Lucknow,* 1884.] 8°.

14114. c. 36.

—— گنجينهٔ زبان اردو و اسم تاريخي گلشن فيض [Ganjīnah i zabān i Urdū, also called Gulshan i faiz. A dictionary of Hindustani words, phrases, and idioms explained in Persian.] pp. 800, *lith.* لكهنو ۱۲۹۸ [*Lucknow,* 1880.] 8°.

14117. b. 35.

—— تنقيح اللغات [Tankīḥ al-lughāt. An alphabetical list of popular orthographical mistakes in Persian and Arabic words.] pp. 70, *lith.* لكهنو ۱۸۷۳ [*Lucknow,* 1873.] 8°.

14119. c. 26 (2.)

ẒĀMIN 'ALĪ, called ẒĀMIN. ديوان مولوي ضامن علي يعنے گلدستهٔ معرفت [Guldastah i ma'rifat. Complete poetical works.] pp. 168, *lith.* دهلي ۱۸۷۰ [*Delhi,* 1870.] 8°.

14119. e. 14 (6.)

—— [Another edition, without the first poem, pp. 1-16 of preceding.] pp. 70, *lith.* لكهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow,* 1877.] 8°.

14119. e. 27 (2.)

—— عشق سمندر ['Ishk-samundar, or The ocean of love. A short poem.] *See* AMBE PRASĀD, called MADHŪSH. قصهٔ گوپي چند [Ḳiṣṣah i Gopīchand.] p. 27. [1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

ZAUḲ. *See* MUḤAMMAD IBRĀHĪM.

ẔILL al-KARĪM. *See* Ṣanā Allāh, *Kāẓī, Pānipatī.* حديقة المرام [Ḥadīkat al-marām. A translation by Ẓ. al-K. of the Persian Ḥakīkat al-islām.] [1883.] 8°.
14104. e. 30 (9)

ẔIYĀ al-DĪN, called *'Ibrat.* *See* Malik Muḥammad, *Jā'isi.* پدماوت اردو [Padmāvat. A poem, translated from the Hindi by Ẓ. al-D.] [1858.] 4°.
14114. d. 3.

ẔIYĀ'Ī, *Nakhshabī.* [For editions of the Ṭoṭā-kahānī, a translation of a Persian abridged version of the Ṭūṭī-nāmah of Nakhshabī.] *See* Muḥammad Ḳādirī.

ZUBDAT al-ḤISĀB. زبدة الحساب [Zubdat al-ḥisāb. An arithmetic for the use of schools.] 3 pt. *lith.* لاهور ۱۸۷۰-۷۱ [*Lahore,* 1870-71.] 8°.
14117. c. 11.

ẔŪ al-FAḲĀR 'ALĪ. زاد الاخرت [Zād al-ākhirat. An account in verse of the martyrdoms of the Muhammadan saints.] pp. 226, *lith.* بمبئي ۱۲۹۱ [*Bombay,* 1874.] 8°.
14104. f. 12.

ẔU al-FAḲĀR ḤAIDAR. تحرير بے نظير در ترديد قانون جائداد وقف خانداني اهل اسلام [Objections to the introduction of a Bill in the Viceregal Council, regarding the Muhammadan law of inheritance.] pp. 28, *lith.* پٹنه ۱۲۹۷ [*Patna,* 1880.] 8°.
14106. e. 19 (4.)

ẔUHŪR al-ḤAḲḲ. رسالهٔ كسب الانبيا [Kasb al-anbiyā. A short treatise on the professional calling of some of the prophets.] pp. 8, *lith.* لكهنو ۱۸۷۷ [*Lucknow,* 1877.] 8°.
14104. e. 19 (4.)

ẔUHŪRĪ (Nūr al-Dīn Muḥammad). *See* Karīm al-Dīn, *Maulavī.* تكريم ظهوري [Takrīm i Ẓuhūrī. A commentary on the second of the Sih nasr of Ẓuhūrī.] [1861.] 8°.
Pers. 179.

—— —— تشهير ظهوري [Tashhīr i Ẓuhūrī. A commentary on the first of the Sih nasr of Ẓuhūrī.] [1861.] 8°.
Pers. 178.

ACCESSIONS.

'ABD al-ḤAKĪM, *Ra'is of Meerut.* فرّهٔ فارسي [Farrah i Fārsī. A Persian-Hindustani vocabulary.] pp. 58, *lith.* ميرٹھ [*Meerut,* 1876 ?] 8°.
Pers. 499 (6.)

'ABD al-ḤAḲḲ, *Maulavī.* Zawábit-i-Fársí; or a Persian grammar in Oordoo, prepared . . . by Maulawí Abd al-Haqq. (ضوابط فارسي) Fourth edition. pp. 71. *Calcutta,* 1869. 12°.
No. 1 *of* "*Lee's Persian Series.*"
Pers. 128 (1.)

ACADEMIES, *etc.*—London.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland.* Garcin de Tassy (Joseph Héliodore). Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. 2 tom. *Paris,* 1839-47. 8°.
752. k. 5, 6.

AḤMAD BAḴḴSH. سوز عشق [Soz i 'ishk. A poem on Bilāl, the mu'azzin of the prophet Muhammad.] *lith.* ۱۲۹۸ [*Jallandar,* 1881.] 8°.
Imperfect; wanting pp. 8-16.
14104. f. 31.

ALLĀH KHUDĀ'Ī. نسخه الله خدائي [Allāh Khudā'ī. A rhymed vocabulary of Persian and Hindustani words.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۳ [*Lahore*, 1873.] 8°.

Pers. 94 (2.)

AMĪR SINGH. اسرار الهنود [Asrār al-Hunūd. A treatise on charms, talismans, interpretations of dreams and such like; being Pt. i. of the Indrajāl, a work complete in four parts.] pp. 48, *lith.* دهلي [*Delhi*, 1880?] 8°.

14119. f. 24.

ASMĀ i ḤUSNĀ. توشهٔ عقبيل [Toshah i 'ukbā. Another edition.] pp. 20, *lith.* [*Lucknow*, 1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

'AZĪZ. *See* Muḥammad 'Azīz Allāh Shāh.

BASHĀRAT ALLĀH SHĀH. انسنه وحدت [Ā'īnah i wahdat. A dīwān poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 66, ii. *lith.* لكهنو [*Lucknow*, 1882.] 8°.

Pers. 709 (11.)

BIBLE. Old Testament (New Testament) in Urdu with references. كتاب مقدس الخ 2 pt. *British and Foreign Bible Society: London, Hertford* [printed]. 1887. 4°.

3068. g. 7.

—— *Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdú and Hindí. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. *Allahabad*, 1850. 4°.

3061. g. 5.

—— Old Testament.—*Genesis.* The Book of Genesis in Dakhani. موسىٰ كي پهلي كتاب جو پيدايش كي كهلاتي هي pp. 290. *Hertford*, 1858. 12°.

3068 aa. 36.

CHHABELĪ RĀM. بارة ماسهٔ راے چهبيلي رام [Bārah-māsah. A description of the months of the year in Persian prose, with occasional verses in Hindustani.] pp. 46, *lith.* سيتاپور ۱۸۷۸ [*Sitapur*, 1878.] 8°.

Pers. 709 (1.)

DICTIONARIES. A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books... Issued ... by order of Dr. G. W. Leitner. pp. 40. *Lahore*, 1879. 4°.

14117. e. 14.

FĀẒIL KAIDĀNĪ. *See* Luṭf Allāh, *Naṣafī.*

'IZZAT ALLĀH. La doctrine de l'amour ou Tajulmuluk et Bakawali. Roman de philosophie religieuse ... traduit de l'hindoustani par M. Garcin de Tussy. pp. 123. *Paris*, 1858. 8°.

1298. l. 2.

KAIDĀNĪ. *See* Luṭf Allāh, *Naṣafī*, called Fāẓil Kaidānī.

KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA. Urdú-upadeśa, or an Urdu treatise in the Bengali character intended to help the Bengali gentlemen in learning Urdu ... by Kaliprasanna Sen. উর্দু-উপদেশ *etc.* pp. 190, ii. কলিকাতা ১৮৭৭ [*Calcutta*, 1877.] 8°.

14131. g. 15.

LITURGIES.—England, *Church of.*—*Common Prayer.* دعاے عميم كي كتاب الخ [Du'ā i 'amīm kī kitāb. The Book of Common Prayer in Hindustani.] pp. 48, 301. اگرا ۱۸۴۷ [*Agra*, 1847.] 8°.

—— Duáe ámím kí kitáb, *etc.* [The Book of Common Prayer in Roman characters.] pp. 223. *Agra*, 1847. 8°.

Omitting the Collects, Epistles and Gospels, the Psalter, and the Forms of Making, Ordaining, and Consecrating Bishops, Priests and Deacons.

3406. bb. 11.

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[*The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.*]

Āb i ḥayāt.
See Muḥammad Ḥusain, called Āzād.
—— iblīs.
See Kāwusjī Pālanjī Khaṭāu.
Abḥās i ẓarūrī.
See Walī Allāh, *Ḥāfiẓ*.
Abyāt i shukr.
See Muḥammad 'Abd al-Khālik.
Āchār chūhoṇ kā.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Achhar abhyās.
See Rāmasaraṇa Dāsa.
Adbhuta Rāmāyaṇa.
See Saṅkaradayālu, called Faraḥat.
Adīb al-nisā.
See Īṣvarīprasāda.
Adillah i kāmilah.
See Maḥmūd Ḥusain.
Āftāb i 'ālam-tāb.
See Muḥammad Ḥasan, *Ḥakīm*.
——— hidāyat.
See Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī*.
———
See Nādir 'Alī Shāh, called Saifī.
Afyūnī nāmah [*in loco*].
Afẓal al-tawārīkh.
See Rāmasahāya, called Tamannā.
Āghāz i nūr.
See Tucker (C.) *Miss*.
Aḥādīṣ al-ḥabīb al-mutabarrakat.
See 'Ināyat Allāh Aḥmad.
'Ahd-nāmajāt.
See India.
Aḥkām al-a'immah.
See Ḥasan 'Alī, *Ḥājī*.
——— 'Idīn.
See Muḥammad Ḳutb al-Dīn, *Dihlavī*.
Aḥsan al-a'māl.
See Muḥammad Ghaus.
——— kawā'id.
See Muḥammad Najaf 'Alī Khān.
——— mawā'iz.
See Gay (J.) *the Poet*.
——— tawārīkh.
See Rāmasahāya, called Tamannā.
Ahwāl i sih kitāb.
See Tafaẓẓul Ḥusain Khān.
Ā'īn.
See Muḥammad Khān, *Sahāranpūrī*.
Ā'īn i lashkarī.
See India —*Army*.
'Ain al-bukā.
See Dah Majlis.
——— Wilāyat.
See Muḥammad 'Azīz Allāh Shāh.
Ā'īnah i 'Abbāsī.
See Muḥammad Muḥibb 'Alī.
——— ahl i Hind.
See Rāvakṛishṇa Rāva.
——— dil.
See Heart-book.
——— gītī-numā.
See Harināthasahāya.
——— hidāyat [*in loco*].
——— jahān-numā.
See Rāmajīvana.
——— jām i jahān-numā.
See Bakhtāwar Khān (Muḥammad).
——— Ḳur'ān.
See Wherry (E. M.)
——— mazhab i Hunūd.
See Jayadayālu Siṃha.
——— niswān.
See Nārāyana Dāsa, *Chunārī*.
——— sozāk.
See Chetan Shāh.

Á'ínah i ṭabábat.
See Periodical Publications.—*Agra.*
——— tárík̲h-numá.
See Ṣivaprasáda, *Raja, C.S.I.*
——— tawárík̲h.
See Iláhí Bak̲hsh, called Sháʼik̲.
——— ʻukúl.
See Ghulám Ḥaidar Khán.
——— waḥidat.
See Bashárat Alláh Sháh.
ʻAjáʼib al-k̲isas.
See ʻAbd al-Wáḥid ibn Muḥammad Muġhní.
——— makhlúkát.
See Zakaríyá ibn Muḥammad, *Ḳazwíní.*
ʻAjáʼibát i Farang.
See Yúsuf Khán, *Ḥaidarábádí*, called Kammalposh.
——— miḥnat-shiʻárí.
See Reid (H. S.)
ʻAḳáʼid i sharfíyah.
See Aḥmad Mushtáḳ, *Saiyid.*
ʻAḳáʼid-námah.
See Sak̲háwat ʻAlí.

See United States of America.—*Methodist Episcopal Church.*
ʻAḳd al-jawáhir.
See Manẓúr Aḥmad.
Aḳhláḳ i Braj báshí.
See Vrajavásí Lála.
——— Hindí.
See Hitopadeśa.
——— Násirí.
See Náṣir al-Dín (Muḥammad ibn Muḥammad) Ṭúsí.
——— Sarwarí.
See Ghulám Sarwar, *Muftí.*
Akhláḳí kahánián
See Humphrey (E. J.) *Mrs.*
Akhtar i buland.
See Karsandás Múlji.
Akhwa-noos-safa.
See Iḳhwán al-Ṣafá.
ʻAḳídah aur hukmoṉ par suʼál o jawáb.
See Apostles' Creed.
Akl kí tajwíz.
See Lílápraṣáda, also called ʻAbd al-Raḥmán.
Aksharúbhyúsa.
See Rámasaraṇa Dása.
Alakh-prakásh.
See Upanishads.
Alf lailah.
See Arabian Nights.
Alif bá.
See Wajhan.
——— i Fársí.
See Alif bá.

See Muḥammad ʻAbd al-ʻAzíz ibn Muḥammad Mahdí.
Alḳab i Masíḥí.
See Lucas (J. J.)
Alláh Khudáʼí [*in loco*].
Alláh nám [*in loco*].
Alláh piyárí.
See Muḥammad ʻAbd al-Ḥamíd.
Alwán i niʻmat.
See Buláḳí Dás.
Ámadan-námah.
See ʻAbd al-Fattáḥ, also called Ashraf ʻAlí.
Amán al-lughát.
See Muḥammad Amán al-Ḥaḳḳ.
Amín i ḥikmat.
See Nádir ʻAlí Sháh, called Saifí.
Amṛitaságara.
See Pratápa Simha, *Raja of Jaipur.*
Amṛitavání [*in loco*].
Amsál i be-misál.
See Chiranjí Lál.
Amsilah i jabríyah.
See Pálikáma.
Amus Ámfíld ko kai ek qisse.
See Parker (E. W.)
Anandaságara.
See Girdhárí Lál.
Anantakathá.
See Rámṭahal, called Mubárak.
ʻAnáṣir al-k̲hairát. } shahádatain. }
See Muḥammad Náṣir ʻAlí, *Ghiyáṣpurí.*
Angrezí lashkarí kawáʼid kú tarjumah.
See Great Britain and Ireland.—*Army.*—*Infantry.*
——— ṣarf o naḥw.
See Cradock (L.)
Anís al-saiyáhín.
See Durgáprasáda, *Assistant Inspector of Schools.*
Anjám i ulfat.
See Maḥmúd, *Miyán*, called Raunaḳ.
Anjuman i Rafáh i ʻámm i Rájpútána.
See Academies, *etc.*—Ajmere.—*Social Progress Association.*
Anubhava kṛiṭa.
See Devísahája.
Anwár i akhbár.
See Guldastah i shuʻará.
——— Muhammadí.
See Muhammad Amír.
——— nú-mutanáhí.
See Kanhaiyá Lál, called Alakhadhárí.
——— Násirí.
See Muḥammad Náṣir ʻAlí, *Ghiyáṣpurí.*
——— suhailí.
See Ḥusain Váʻiẓ, *Káshifí.*
Árá'ish i maḥfil.
See Ḥátim Táʼí.

See Sher ʻAlí, called Afsos.
ʻArá'iz o k̲hutút [*in loco*].
Arbaʻ i ʻanáṣir.
See Muḥammad Náṣir ʻAlí, *Ghiyáṣpurí.*
Árílíyas Águstínas ke ikrárát.
See Augustine, *Saint, Bishop of Hippo.*
Armaghán.
See ʻAbd al-Ghafúr Khán (Abú Muḥammad) called Nassáḳh.

Armaghān minjānib shu'arā i Dihlī.
See Kanhaiyā Lāl, called Alakhadhārī.
Aroṛabans-prakāsh.
See Periodical Publications.—*Faizabad.*
Arth pahelī.
See Khusrau, *Amīr.*
'Arūẓ i Faẓā.
See Govindaprasāda, called Faẓā.
Āryadarpaṇa.
See Periodical Publications.—*Shahjahanpur.*
'Arz i Bahār.
See 'Alī, *Mīrzā*, called Bahār.
—— ḥājāt i Fakīr.
See Muḥammad Ḥusain, called Fakīr.
Arzhang i Chīn.
See Devīprasāda.
———— Rāẓī.
See Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.*
———— Shā'ik.
See Harivaṃśaprasāda, called Shā'ik.
Aṡaḥḥ al-aḥādīṡ fī ibṭāl al-taṡlīṡ.
See Raḥmat Allāh, *Karānawī.*
Āṡār i kiyāmat.
See Rafī' al-Dīn, *Dihlavī.*
——— maḥshar [*in loco*].
—— al-sanādīd.
See Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Ash'ār i Nassākh.
See 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
'Asharah i kāmilah.
See Muḥammad 'Abd Allāh, *Ilāhiẓ.*
'Āshik i ṣādik.
See Maḥmūd, *Miyān*, called Raunak.
'Āshik kā janāzah.
See 'Āshik.
Ashraf al-kawānīn.
See 'Abd al-Fattāḥ, also called Ashraf 'Alī.
Ashṭāvakra-saṃhitā.
————upadeṡa.
See Ashṭāvakra.
Asrār al-Hunūd.
See Amīr Singh.
—— al-Ilāhī.
See Parameṡvarī Dāsa.
—— i Karbalā.
—— al-nubūwat.
See Muḥammad Ẓahīr al-Dīn, *Bilgrāmī.*
Astut Srī Bhagavān.
See Vrajavāsī Lāla.
Astūtī o prārthanā.
See Gaṇeṡadāsa.
Aurād i Iḥsānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
'Azāb al-ḥarīk.
See 'Abd Allāh, *Mādī.*
Azkār i Muḥammadī.
See Muḥammad Amīr.
Ba'd ḥamd.
See Ḥāfiẓ, *Shīrāzī.*
Badr al-kamāl.
See Muḥammad Abū Sa'īd Khān.
Bāgh i 'Āshik.
See Kanhaiyā Lāl, called 'Āshik.
——— Iram.
See Jalāl al-Dīn, *Rūmī.*
——— Urdū.
See Sa dī.
Bāgh o bahār.
See Khusrau, *Amīr.*
———— manẓūm.
See Shamlah.
Baghāwat i Mālwah.
See Nizām al-Dīn, called Nizām.
Bahār i 'arab.
See 'Abd al-Ḥāfiẓ, called Ḥāfiz.
——— Bindrāban.
See Vṛindāvana, *Mahārāja.*
——— būstān i shu'arā.
See Muḥammad Faẓl Ikrām.
——— dānish.
See 'Ināyat Allāh.
——— Hind.
See Ṣafdar 'Alī.
——— 'ishk.
See Tasaddūk Ḥusain Khān, called Shauk.
——— jannat.
See Muḥammad 'Abd al-Samī'.
——— khuld.
See Kifāyat 'Alī, called Kāfī.
Bahāristān i ash'ār.
See Kṛishṇakumāra, called Wakār.
———— kartān.
See Sa'dī.
———— nāz.
See Muḥammad Faṡīḥ al-Dīn, called Ranj.
———— sukhan [*in loco*].
———— takdīs.
See Muḥammad Muḥī al-Dīn, *Kādirī.*
———— tārīkh.
See Ghulām Sarwar, *Muflī.*
Bahr al-ḥakīkat.
See Muḥammad Abū al-Ḥasan, called Ḥasan.
——— waẓā'if.
See Muḥammad 'Abd al-Karīm.
Bahrāmgor.
See Farkhand 'Alī.
Baitāl-pachīsī [*in loco*].
Baiẓah-farosh kā aḥwāl.
See Baiẓah-farosh.
al-Balāgh al-mubīn.
See Muḥī al-Dīn, *Shaikh.*
Ballabh charitra.
See Jawāhir Lāl, *Munshī.*
Banāt al-na'sh.
See Naẓīr Ahmad, *Khān Bahādur.*
Bandar-sabhā [*in loco*].
Banjāruh-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Naẓīr.

Bārah-māsah.
See ALLĀH BAḴHSH, *Maulavī*.

See CHHABELĪ RĀM.

See JASSŪ SINGH.

See KANHAIYĀ LĀL, called TĀLIB.

See KĀẒIM 'ALĪ, called JAWĀN.

See KHAIRĀ SHĀH.

See MĀDHAVA KṚISHṆA.

See RĀMACHANDRA.

See SAMBHU RĀYA.

See SUNDARA KALĪ.

See SŪRADĀSA.

See VEṆĪMĀDHAVA.

See ZĀLIM SINGH.
Bayān ba'ẓī un zaharoṉ kā jo nabātāt se 'ilāḳah rakhte hain.
See BRETON (P.)
al-Bayān al-jazīl lil-tartīl.
See MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.
Ba'ẓī aḥkām az ā'īn o kawānīn.
See INDIA.—*Army*.
Benaẓīr Badr i Munīr.
See MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.
Bhagat charitra.
See MAHEṢADĀSA.
Bhagat māl.
See LĀLAJĪ.
Bhagat māl Ajāmīl.
See DĀS, *Miyān*.
Bhāgavata.
See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.
Bhagavata upāsanā.
See GOPĪNĀTHA, called 'ĀJIZ.
Bhagavat-nāmah.
See MAHEṢADĀSA.
Bhajanhā i ḥaẓrat Shāh 'Abd al-Ṣamad.
See MUḤAMMAD 'ABD al-ṢAMAD, also called RANMAST KHĀN.
Bhaktamāl.
See NĀBHĀJĪ.
Bharata upadeṣa.
See BHARATA.
Bharthari satak.
See BHARṬṚIHARI.
Bhūnchāl-nāmah.
See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.
Bī 'Almo.
See VIHĀRĪ LĀLA, *Munshī*.
Bidhān bhojan karan.
——— guru karan.
See LĀLAJĪ.
Bigyān sudhā.
See DEVĪDĀSA, *Lahorī*.
Bihisht-nāmah.
See FAIYĀẒ al-ḤAḲḲ.
Bikaṭ kahānī.
See ILĀHĪ BAḴHSH, *Maulavī*.
Billī-nāmah.
See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.
Birah bārīs.
See KANHAIYA LĀL, called TĀLIB.
Bīrbal-nāmah.
See MAHĀNĀRĀYAṆA.
Bist risālah [*in loco*].
Brahmabodha.
See SAṄKARA ĀCHĀRYA.
Bulūr al-ghammah.
See MUḤAMMAD 'ALĪ ḴHĀN ibn MUḤAMMAD TAḲĪ KHĀN.
Bujh paheli.
See 'ABBĀS, *Mīr*.

See KHUSRAU, *Amīr*.
Bulbuloṉ ke naghme.
See ṢAFDAR 'ALĪ.
Burhān i ghaṁ.
See ḤUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHḲ.
Būstān.
See SA'DĪ.
——— i ḥikmat.
See ḤUSAIN VĀ'IẒ, *Kāshifī*.
——— Hind.
See SA'DĪ.
——— Khayāl.
See MUḤAMMAD TAḲĪ, *Jafarī*, called KHAYĀL.
——— kisas.
See BĀLAGOVINDA.
——— ma'rifat.
See MĀDHAVA DĀSA.
——— Rāḥat.
See BHAGAVANTA RĀYA, called RĀḤAT.
——— shajā'at.
See MUḤAMMAD 'ALIM al-DĪN.
Buzurg Rābinsan Kruso.
See DEFOE (D.)
Chahār darwesh.
See KHUSRAU, *Amīr*.
Chaman i be-naẓīr.
See MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *Munshī*.
Chamelī aur Gulāb.
See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Chand mufīd ḥikāyateṉ.
See STERN (H.)
Chandan Mailāgirī nāṭak.
See KARĪM BAḴHSH, called MAḲBŪM.
Chashmah i faiẓ.
See FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.

See MUḤAMMAD MU'ĪN ibn MUḤAMMAD MUBĪN.
Chashmah i Shīrīn.
See 'ABD al-WĀḤID ḴHĀN, called MISKĪN.

Chashmah i zindagī.
See Flavell (J.)
Chaudhawīṇ rāt kā chānd.
See 'Alī Muḥammad, *Saiyid.*
Chhoṭā Jām i jahān-numā
See Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Chhoṭī kahāniyāṇ bachchoṇ ke wāste.
See Hindustani Stories.
Chīdah āyatoṇ kā majmū'ah.
See Bible.—*Selections.*
Chihal ḥadīs [*in loco*].
———
See Yaḥyā ibn Sharaf (Muḥyi al-Dīn Abū Zakarīyā) *Nawawī.*
Chihal majlis.
See 'Aṭā Allāh Khān.
———— i Shapīr.
See Wazīr Ḥusain ibn Ṣābit 'Alī, *Mashhadī.*
Chihal masā'il [*in loco*].
Chitragupta.
See Jagannātha Lāla, called Khūshtar.
Chorī, ṭhagī, zabardastī.
See Chorī.
Chūhe-nāmah.
See Iram.
———
See Wājid.
Dāb al-ākhirat.
See Rafī' al-Dīn, *Dihlavī.*
Dād i Ilāhī.
See Karīm Bakhsh, called Markūm.
Daf' al-tahrīfāt.
See 'Abid 'Alī.
Daftar i be-misāl.
See 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Dah majlis [*in loco*].
Dā'irah i 'ilm.
See Muḥammad Karīm Bakhsh.
Dakhnī Anwār i suhailī.
See Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.*
Dard-nāmah i ġham-nāk.
See Imdād Allāh, *Ḥājī.*
Darkhwāst ba-mādah bāzyāft i lākhirāj.
See British Indian Association, *of Calcutta.*
Dāroghah kā dastūr al-'amal.
See Marshman (J. C.)
Dāstān i Amīr Ḥamzah.
See Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭṭalib, *Amīr.*
———— Jamīlah Khātūn.
See Jamīlah Khātūn.
Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī.
See Macpherson (W.) *Barrister-at-Law.*
———— 'arā'iż.
See Karam Chand.
———— paṭwāriyān.
See Hukm Chand.
———— 'urafā kā.
See Dastūr-al-'amal.
Dastūr al-irkām.
See Miyān Jān, *Munshī.*
———— ma'āsh.
See Ledlie (J. P.)
Daulat i Hind.
See Fenwick (H.)
Daulat-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Dawā al-bahā'im wal-ṭuyūr.
See Luṭf-ān 'Alī Khān.
Devībhāgavatapurāṇa.
See Purāṇas.—*Devībhāgavatapurāṇa.*
Devīkṛita.
See Devīdayālu.
Dharmapatrikā [*in loco*].
Dharmapracharaka.
See Shādī Lāl, *Ra'īs of Sikandarabad.*
Dharmarakshā.
See Navīnachandra Rāya.
Dhrūlīlā.
See Hīrālāla.
Dīhāt kī safā'ī.
See India.—*North Western Provinces.*
Dilārām i Rāzī.
See Sa'dī.
Dil-bahlā'ū.
See Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Dīn i ḥakk kī tahkīk.
See Smith (W.) *Missionary at Benares.*
Dīn 'Isawī kī sachchā'ī kī sabūt.
See Leslie (C.) *M.A.*
Dīn kī ḥaṭīk.
See Dīn.
Dīwān i Amīr.
See Amīr Aḥmad.
——— 'Āshik.
See Kanhaiyā Lāl.
——— Asīr.
See Muzaffar 'Alī Khān.
——— Banwālī Rām.
See Banwālī Rām, called Walī.
——— Fakīr.
See Muḥī al-Dīn Khān.
——— Fanā.
See Bensley (J.)
——— Fidā.
See Muḥammad 'Abd al-Ghanī.
——— Ghāfil.
See Munawwar Khān.
——— Ghālib.
See Asad Allāh Khān, *Mirzā.*
——— Goyā
See Fakīr Muḥammad Khān.
——— Ḥasham.
See Hariṣankara Prasāda.
——— Hizbar.
See Muḥammad Hizbar 'Alī.
——— Hoshyār.
See Kevalarāma.

Dīwān i Jalāl.
See Zāmin 'Alī.
——— Jarrār.
See Ḥusain Beg.
——— Ḳadīm.
See Jawāhir Lāl.
——— Khwājah Mīr Dard.
See Mīr, *Khwājah.*
——— Luṭf.
See Muḥammad Luṭf 'Alī Ḵẖān.
——— Musliafī.
See Ghulām Hamdānī.
——— Muslim.
See Muḥammad Ghulām Akbar Ḵẖān.
——— Nāsikh.
See Imām Bakhsh.
——— Niyāz.
See Niyāz Aḥmad, *Shāh.*
——— Rind.
See Muḥammad Ḵẖān.
——— Ruswā.
See Aḥmad Ḥasan.
——— Ṣādik.
See 'Abd al-Ḥakk.
——— sarāpā.
See Kalb Ḥusain Ḵẖān, called Nādir.
——— Sarwarī.
See Ghulām Sarwar, *Mufīd.*
——— Shahīdī.
See Karāmat 'Alī Ḵẖān.
——— Shū'ik.
See Ilāhī Bakhsh.
——— Shor.
See Penche (G.)
——— 'Ubaidī.
See 'Ubaid Allāh.
——— Walī.
See Walī Allāh, *Shāh.*
——— Zāmin.
See Zāmin 'Alī.
——— Zauk.
See Muḥammad Ibrāhīm.
Dopaikar.
See Zahīr al-Dīn Aḥmad Ḵẖān.
Du'ā i 'amīm
——— 'ūmm
See Liturgies.—England, *Church of.*—*Common Prayer.*
——— Fakīr.
See Fakīr, *Dihlavī.*
——— jaushan ṣaghīr.
See Mūsā Kāzim, *Seventh Imam.*
——— mu'azzam [*in loco*].
——— mughnī [*in loco*].
Dukhsukh-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Dulhan-nāmah.
See 'Abd al-Karīm, called Karīm.
Durar al-bahīyah.
See Muḥammad ibn 'Alī, *Shaukānī.*
Durr al-mukhtār.
See Muḥammad ibn 'Alī ('Alā al-Dīn), *Ḥaskafī.*
Durrat al-tāj fī bayān al-mi'rāj.
See Muḥammad 'Abd Allāh, *Ḥāfiẓ.*
Durūd i ḥāẓirī [*in loco*].
——— likhī.
See Maḥmūd ibn Subuktigīn, *Sultan of Ghaznah.*
——— mu'azzam [*in loco*].
——— mukarram [*in loco*].
——— mustaghāṣ [*in loco*].
——— sharīf.
See 'Abd al-'Alī, *Madrāsī.*
——— tāj [*in loco*].
——— Ṭūsī.
See Muḥammad ibn Ḥasan (Abū Ja'far) *Ṭūsī.*
Dūsrī kitāb Angrezī kā tarjumah.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— i Urdū.
See Fakhr al-Dīn, *Maulaiī.*
Duwāzdah majlis.
See Muḥammad Ḵẖair al-Dīn (Abū al-'Alā) *Gopāmūī.*
Ek wa'z.
See Morris (T. A.)
Ekādaṣīmāhātmya.
See Purānas.
Ellen aur Maryam kī guft-gū.
See Ellen.
Faiṣalah i 'adālat i Hāi-kort i āsmānī.
See Muwaḥḥid, *Mīrzā.*
Faiẓ i 'āmm.
See Faiẓ al-Ḥasan.
——— 'āmm dar 'ilm i riyāẓī.
See Tahauwur 'Alī.
——— bakhsh.
See Kābulī Mall.
—— al-bārī.
See Muhammad ibn Ismā'īl (Abū 'Abd Allāh) *Bukẖārī.*
—— i Shamīmī.
See Rāmsarūp, called Shamīm.
Fā'iẓ al-bayān.
——— ma'ānī.
See 'Umr-darāz, *Ḥāfiẓ*, called Fā'iẓ.
Faiẓ-jārī.
See Shams al-Dīn Muḥammad, called Faiẓ.
Fakhr i hikmat.
See Fakhr al-Dīn, *Ḥāfiz*, and Ghulām Nabī, *Ḥakīm.*
Falāḥ i dārain.
See Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlavī*
Fāl-nāmah.
See Ja'far Ṣādik, *Sixth Imām.*
Fāl-nāmah i Ḳu'rān i majīd.
See Fāl-nāmah.
Fann i kah-rubā'ī.
See Anwar 'Alī, *Ḥāfiẓ.*
Faras-nāmah i Rangīn.
See Sa'ādat Yār Ḵẖān.
——— Zāhir.
See Ḵẖādim 'Alī.

Fareb i 'azāzīl.
See Faḳīr Muḥammad, called Tegh.
——— ifrīt.
See Kāwusjī Pālanjī Khaṭāu.
——— 'ishḳ.
See Taṣaddu Ḥusain Khān, called Shauḳ.
Farhang i Guldastah i akhlāḳ.
See Muḥammad Sher Khān.
——— Gulistān.
See Muḥammad Isḥāḳ.
Farrah i Fārsī.
See 'Abd al-Ḥakīm, *Ra'īs of Meerut.*
Fārsī aur Urdū kī inshā.
See Besant (T. H. G.)
Fārsī kī dūsrī kitāb.
——— pahlī kitāb.
See Muḥammad Ḥusain, *Maulavī.*
Fasānah i 'ajā'ib.
See Rajab 'Alī Beg, called Surūr.
——— i manẓūm.
See Bholānāth.
——— gham-āmod.
See Amīr al-Dīn, *Ḥāfiz.*
——— ma'kūl.
See Ghulām Ḥaidar Khān.
Fatāwa i tarīḳat.
See 'Ishḳ 'Alī, called Shāh
Fathgaḍh-nāmah.
See Kālī Rāya.
Fatḥ-nāmah.
See Maḥmūd.
Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjid.
See Imdād al-'Alī, *C.S.I. Deputy Collector.*
Fauz al-dārain fī barr al-wālidain.
See Aṣghar Ḥusain.
Fawā'id al-'awāmm.
See Ja'far 'Alī, *Mīrzā*, and Ḥasan 'Alī, *Ḥāfiẓ.*
——— al-nisā.
See Muḥammad Zahīr al-Dīn, *Bulgrāmī.*
——— i nit-karm.
See Lālajī.
Fuẓā'il i durūd i sharīf.
See Kifāyat 'Alī, called Kāfī.
——— al-Ḳur'ān.
See Muḥammad 'Abd al-Ghaffār.
——— i Murtazā.
See Bāḳir 'Alī, *Mīrzā.*
——— i Rusūl i Rabbānī.
See Ḥuẓūr Aḥmad.
——— al-shuhūr wal-śiyām.
See Muḥammad Ramaẓān.
——— o ādāb i durūd o salām.
See 'Abd al-'Alī, *Madrāsī.*
Fighān i Dihlī.
See Delhi.
——— Nuṭḳ.
See Maḳsūd Aḥmad, called Nuṭḳ.
Fihrist i kutub.
See Catalogues.
——— madd-wār i faiṣalajāt.
See Punjāb, *Chief Court of.*
Fikh al-akbar.
See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḥanīfah).
——— i sharfīyah.
See Aḥmad Mushtāḳ, *Saiyid.*
Fikr i Ḥakīm.
See 'Abd al-Ḥakīm.
Futtuhgurh Naman [*i. e.* Fatḥgaḍh-nāmah].
See Kālī Rāya.
Futūḥ al-'Ajam.
——— Miṣr.
——— Shām.
See Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.*
Gajendramoksha.
———mukti.
See Jagannāthasahāya.
Ganeṣapurāṇa.
See Purāṇas—*Ganeṣapurāṇa.*
Ganj i Fārsī.
See Muḥibb Allāh.
——— khūbī.
See Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.*
——— shahīdān.
See 'Alī Aḥmad, *Munshī.*
——— shāyigān.
See Ḥasīb al-Dīn Aḥmad, called Sozān.
——— tawārīkh.
See 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Ganjīnah i asrār i insāf.
See Muḥammad Ẓuhūr Allāh.
——— asrār i ṭālib.
See Vināyakaprasāda.
——— hikmat.
See Æsop.
——— shāstra.
See Colebrooke (H. T.)
——— zabān i Urdū.
See Zāmin 'Alī, called Jalāl.
Gauhar i shab i tāb.
See Bāṅke Bihārī Lāl.
Ghalbah i Ḥaidarī.
See Sajjād 'Alī.
Ghamzah i dil-rubā.
See Ambe Prasād, called Madhūsh.
Ghayāt al-auṭār.
See Muḥammad ibn 'Alī ('Alā al-Dīn) *Ḥaskafī*
Ghazāh i 'Arab.
See Bashārat 'Alī Khān.
Ghazā-nāmah i Mas'ūd.
See 'Ināyat Ḥusain, *Bulgrāmī.*
Ghazalistān.
See Noshīrwānjī Tehmuljī.
Ghunchah i dil [*in loco*].
——— gham.
See Ḳāsim Pīr Muḥammad.
——— rāg.
See Muḥammad Mardān 'Alī Khān (Niẓām al-Daulah) called Ra'nā.
Ghūngchion kī ḥikāyat.
See Ghūngchī.

Girdāb i nishah-bāzī.
See Brown (J. D.)
Girihband i Nazīr.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Gītāmāhātmya.
See Rāmasahāya, called Tamannā.
Gītamālā.
See Ullmann (J. F.)
Gītāsāra.
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Gītāvalī.
See Ullmann (J. F.)
Go'o chaugān i Angrezī.
See Cricket.
Gohur-i-shub Tab [*i.e.* Gauhar i shab i tāb].
See Bāṅke Bihārī Lāl.
Gooli mughfirat [*i.e.* Gul i maghfirat].
See Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid*, called Ḥaidarī.
Goshah i Panjāb.
See Rādhākṛishṇa.
Gul i bahār.
See Heturāma.
—— bakāwalī.
See 'Izzat Allāh.
—— maghfirat.
See Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid*, called Ḥaidarī.
—— ra'nā.
See Muḥammad Ḥusain, called Tamannā.
Gul o Šanaubar.
See Aḥmad 'Alī, *Faiẓābādī.*
———
See Kanhaiyā Lāl, called 'Āshiḳ.
———
See Nemchand.
Guldastah i adab.
See Devīprasāda.
———— akhlāk.
See Sadāsukha Lāla.
———— Amānat.
See Amānat Rā'e.
———— anjuman.
See Wājid 'Alī Khān.
———— bait-bāzī.
See Ghiyāṣ al-Dīn Aḥmad.
———— chār yār.
See Muhammad Ṣiddīḳ Ḥusain, *Maulavī.*
———— Farang.
See Imdād Imām.
———— Hind.
See Molesworth (R. F.)
———— 'ishk.
See Muḥammad Khān, called Rind.
———— jashn i kaiṣarīyah.
See Muḥammad Mubīn.
———— Kanūj.
See Kiṣorīlāla.
———— Kashmīr.
See Haragopāla.
———— Khandān.
See Munauwar 'Alī.
Guldastah i ma'rifat.
See Ẓāmin 'Alī, called Ẓāmin.
———— na't.
See Muḥammad Ḥusain Khān, called Taḥsīn.
———— nishāt.
See Mannū Lāl.
———— nishāt o surūr.
See Muhammad, *Shaiḳh*, called Manẓūr.
———— Rashīd.
See 'Abd al-Rashīd Khān.
———— ru'asā.
See Muḥammad Nuṣrat 'Alī.
———— shajā'at.
See Nizāmī, *Ganjavī.*
———— shu'arā [*in loco*].
———— sukhan.
See Balfour (E.)
———
See Muḥammad Ḥusain, *Saiyid.*
———
See Periodical Publications.—*Agra.*
———— Yakrang.
See Yakrang.
Gulistān.
See Sa'dī.
———— be-khizān.
See Ḳuṭb al-Dīn, called Bāṭin.
———— kushtī.
See Muḥammad 'Umar.
———— ṭarīkat.
See Muḥammad Ḥusain, called Matīn.
Gulshan i 'ajīb.
See Muḥammad Akram Khān.
———— asrār.
See Purānas.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā.*
———— be-khār.
See Muṣṭafā Khān, called Sheftah.
———— be-khizān.
See Ummaid 'Alī Khān, called Khādim.
———— faiz.
See Ballāla.
———
See Ẓāmin 'Alī, called Jalāl.
———— fuyūẓ.
See Iṣvarīprasāda.
———— ghairat.
See Ghulām Ḥaidar Khān.
———— nāz.
See Durgāprasāda, *Dihlavī*, called Nādir.
———— Panjāb.
See Devīprasāda.
———— Sarwarī.
See Ghulām Sarwar, *Muftī.*
———— shahādat.
See Ismā'īl (Muḥammad).
Gulzār i be-khār.
See Haracḥandra Rāya.
———— gham.
See Ḥusain Mīrzā, called 'Ishḳ.

Gulzār i Ibrāhīm.
See Muḥammad Abū al-Ḥasan.
——— Inglistān o khāristān i Rūs.
See Lakshmīnārāyaṇa.
——— jannat.
See Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlavī*.
——— khalīl.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— manzūm.
See Ilāhī Bakhsh, called Shā'iṛ.
——— Nasīm.
See Dayaśaṅkara.
——— panj-tanī.
See Panj-tanī.
——— shāhī.
See Ghulām Sarwar, *Muftī*.
——— Wāris.
See Madār Bakhsh, *Shaiḳh*, called Jangli.
——— Yūsufī.
See Muḥammad Yūsuf 'Alī.
Gumgashtah farzand.
See Bible.—New Testament.—*Luke*—Appendix.
Gunāh i kabīr.
See Śanā Allāh, *Ḳāzī, Pānipatī*.
Gurbilās.
See Nānak, *Bābā*.
Gyān-bhāshkar.
See Nandakumāra Siṃha.
—— dīpak.
See Vrajavāsī Lāla.
—— mālā.
See Ambe Prasād, called Madhūsh.
—— patrikā [*in loco*].
———
See Sundara Lāla.
—— prakāsh.
See Gulzārī Lāl.
———
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā*.
—— sāgar.
See Girdhārī Lāl.
———
See Gopīnātha, called 'Ājiz.
Ḥadā'iḳ anzār.
See Badr al-Dīn Khān, *Ḳhwājah*, also called Khwājah Amān.
——— al balāghat.
See Shams al-Dīn, called Faḳīr.
Ḥadd i taḥḳīḳ ba-mashrab i Sunnī.
See Waḥīd al-Dīn Khān.
Hādī al-'irfān.
See Śaṅkara Āchārya.
——— massāh.
See Muḥammad Ikrām Allāh Khān.
Ḥadīḳat al-marām.
See Śanā Allāh, *Ḳāzī, Pānipatī*.
Hadīyah i aḥbāb.
See Muḥammad 'Abd Allāh Khan, called Mihr.
——— anzār.
See Mumtāz 'Alī.
Hadīyah i Inbisāṭ.
See Inbisāṭ Afzā.
——— Marghūb
See Ghulām Muṣṭafā.
——— marghūbah.
See Muḥammad 'Ināyat Allāh Khān, called Ḳais.
——— Muḥammadīyah.
See Muḥammad Ibrāhīm ibn Ḥusain, *Ḥasanī*.
Ḥadīyat al-su'adā [*in loco*]
——— 'ulamā.
See Khuṭbahs.
Ḥairat al-fikh [*in loco*].
Ḥairat-afzā.
See Muḥammad Ḳāsim 'Alī.
Ḥakā'ik al-maujūdāt.
See Sivaprasāda, *Raja, C.S.I*
Ḥaḳīḳat aur māhiyat dūbne kī.
See Suspended Animation.
——— al-ṣalāt.
See 'Abd Allāh, *Maulavī*
Ḥakk-go'ī sharḥ i salo'ī.
See 'Abd al-'Alī ibn Nawāzish 'Alī
Ḥāl i paighambar.
See Amānat 'Alī ibn Walī Muḥammad, *Ḥakīm*.
Ḥālāt i dihī.
See Muḥammad Jamāl al-Dīn Ḥasan
Ḥall al-hisāb.
See Smith (B.)
——— ishkāl.
See Pfander (C. G.)
—— i mushkilāt.
See Knowles (S.)
—— al-'ukūd.
See Muḥammad Muḥī al-Dīn, *Munshī*.
Ḥalwā i be-dūd.
See Muḥammad Ḥusain, called Maḥmūd.
Ḥamd i Ilzidī.
See Ghulām Sarwar, *Muftī*.
Ḥamlah i Hind.
See Indranārāyaṇa.
Ḥamlāt i Ḥaidarī.
See Ghulām Muḥammad ibn Ṭīpū Sulṭān
Hans-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Hanumān nāṭaka
See Hṛidirāma.
Hardil 'azīz.
See Kanhaiyā Lāl, called Alakh'dhārī
Hawā'ī majlis.
See Bhagavāndāsa.
Ḥayāt i Afghānī.
See Muḥammad Ḥayāt Khān.
Hazār dāstān.
See Arabian Nights.
—— masā'il.
—— mas'alah.
See 'Abd Allāh ibn Salām.

Hedayut namah [*i.e.* Hidāyat-nāmah i faryār].
See Bannī Khān.
Hidāyat [*in loco*].
Hidāyat al-'awāmm.
See 'Ābid Ḥusain.
——— Hunūd.
See Muḥammad Ẓahīr al-Dīn, *Bilgrāmī*.
——— Islām.
See Amānat Allāh.
——— kaunain
See Muḥammad Mu'īn al-Dīn, *Mashhadī*.
——— Mūminīn.
See 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī*.
——— niswān.
See 'Alī Muḥammad ibn Muḥammad Mu'īn.
Hidāyat dar-bārah rah-numā'ī o takmīl i makaddimāt i sangīn.
See Young (R. J.)
Hidāyaten dar-bāb ta'līm i nafs.
See Todd (J.) *D.D., Author of the "Students' Manual."*
Hidāyat-nāmah i faryār.
See Bannī Khān.
——— madāris i dīhātī.
See Browning (C. A. R.)
——— paṭwārī.
See Imdād 'Alī, *Taḥsīldār*.
——— shādī i kaum Rawah Rajpūt
See Iśvarīdāśa Rāmasanehī
——— ta'līm i paṭwāriyān.
See Amīnchand.
Ḥifz i sihḥat kī 'umdah tadbīrīn.
See Yadunātha Mukhopādhyāya.
Ḥikāyat i 'ākil beg o ghāfil beg
See Ḥikāyat.
Ḥikāyāt al-aśfiyā.
See Muḥammad Ḳāsim, *Maulavī*.
——— i dil-paẕīr.
See Ayodhyāprasāda.
——— al-julīlah.
See Arabian Nights.
——— i laṭīf [*in loco*].
——— nasīhat-āmez.
See Tārinīcharaṇa Mitra.
——— i salāṭīn [*in loco*].
——— al-śāliḥāt.
See Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Ḥilyah i shaiṭf.
See Kifāyat 'Alī, called Kāfī.
———
See Muḥammad, *the Prophet*.
Ḥilyat al-'arā'is.
See 'Alī ibn 'Alī, called Murād 'Alī.
Hindī risālah.
See Gilchrist (J. B.)
Hindustānī gāyan-saṃgraha.
See Jahāngīr Bejanjī Kahāṇī.
——— pahlī kitāb.
See 'Abd al-Fattāḥ, *Sayyid*, called Ashraf 'Alī.
Hīr o Ranjhah.
See Makbūl Aḥmad.
Ḥirz i Sulaimānī.
See Muḥammad Ashraf 'Alī.
al-Hudā al-maḥmūd.
See Sulaimān ibn al-Ash'aṣ (Abū Dā'ūd) *Sijistānī*.
Hulluloqud [*i.e.* Ḥall al-'ukūd].
See Muḥammad Muḥī al-Dīn.
Ḥurūf i tahajjī.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī*.
———
See Mubārak 'Alī, *Saiyid*.
Ḥuzn i akhtar.
See Muḥammad Wājid 'Alī Shāh (Abū Manṣūr Nāsir al-Dīn) called Akhtar.
I'ānat al-Musalmīn.
See Muḥammad Majīd al-Dīn.
Iblīs-nāmah [*in loco*].
'Īd i kaisarīyah.
See Ḥātim 'Alī Beg.
'Īdī-nāmah.
See 'Abbās, *Mīr*.
Ijād i Rangīn.
See Sa'ādat Yār Khān.
'Ijālah i hādiyah.
See Muḥammad 'Abd Allāh, *Bilgrāmī*.
——— Masīḥī.
See Muḥammad Walī, called Masīḥā.
I'jāz i Ghauṣīyah.
See Muḥammad Ḳāsim, *Maulavī*.
——— al-hayāt.
See Kānh Singh.
——— i 'Īsawī.
See Raḥmat Allāh, *Karānawī*.
——— Kur'ān.
See Kur'ān.—*Appendix*.
——— Muḥammadī.
See Sītārāma, *Munshī*.
Ikhtitām i mubāhasah.
See Pfander (C. G.)
Ikhwān al-ṣafā [*in loco*].
Iksīr i hidāyat.
See Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn 'Abū Ḥāmid) *Ghazzālī*.
——— al-kulūb.
See Muḥammad Akbar, called Arzānī.
'Ilāj al-amrāẓ.
See Muḥammad Sharīf Khān.
——— ghurabā.
See Ghulām Imām, *Ḥakīm*.
——— i Iḥsānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
——— al-mawāshī.
See Hallen (J. H. B.)
'Ilān i ḥakk.
See Muḥammad 'Abd al-Khāliḳ.
'Ilm i fuṣūl i makhrūṭī.
See Muḥammad Ẓakā Allāh.
——— hai'at.
See Greenfield ( )
——— ḥisāb al-kulliyāt.
See Todhunter (J.)

'Ilm i musallaṣ.
See Ṣivaṣ̌talaprasāda.
——— i mustawī.
See 'Ilm i musallaṣ.
——— ṫabī'yāt.
See Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Iltimās [*in loco*].
'Imārāt al-ma'rūf.
See Sherring (M. A)
Imdād al-adab.
——— ḳujjāj.
——— masājid.
——— muttaḳīn.
See Imdād al-'Alī, *Deputy Collector, C.S.I.*
Imtiyāz i Sunnī.
See Muḥammad Shukr Allāh.
Indrajāl.
See Sītārāma.
———
See Svāmīdayālu.
Indra-sabhā.
See Amānat 'Alī, called Amānat.
———
See Madārī Lāl.
Injīl i Muḳaddas.
See Bible.—*New Testament.*
Insāf i Maḥmūd Shāh.
See Maḥmūd, *Miyān*, called Raunak.
Inshā i bahār i be-ḳhizān.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— dil-rubā.
See Revatīprasāda.
——— Harkarn.
See Harkarn, *Multānī.*
——— Hindī.
See Nizām al-Dīn, *Munshī.*
——— ḳhirad-afroz.
See Ḳamar al-Dīn Ḳhān.
——— Mādho Rām.
See Mādhava Rāma.
——— mufīd al-nisā.
See 'Abd Allāh Ḳhān.
——— Ṣafdar.
See Ghulām Ṣafdar.
——— Surūr.
See Rajab 'Alī Beg.
——— Urdū [*in loco*].
———
See Chiranjī Lāl.
———
See Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
Intibāh al-mudarrisīn.
See Mill (J.)
Intiḳhāb i Fasānah i 'ajā'ib.
See Rajab 'Alī Beg, called Surūr.
——— Iḳhwān al-ṣafā.
See Iḳhwān al-Ṣafā.
——— kulliyāt i Saudā.
See Muḥammad Rafī'.
Intiḳhāb i kulliyāt i Shāh Naṣīr.
See Naṣīr al-Dīn.
——— nāyāb.
See Sūraj Mall.
——— al-nujūm.
See Mahtāb Rā'e.
——— i nuḳs.
See 'Abd al-Ghafūr Ḳhān (Abū Muḥammad) called Nassāḵẖ.
——— tārīkh i bādshāhān i Inglistān.
See Sutherland ( ) *Major.*
——— i kulīsiyah.
See Caleb (J. J.)
Intiṣār al-ḥaḳḳ.
See Muḥammad Irshād Ḥusain.
——— Islām.
See Muḥammad Ḥusain, *Lahorī.*
Irshād i murshid.
See Imdād Allāh, *Ḥājī.*
Irshādiyah.
See 'Alī Muḥammad, *Sayyid.*
'Īsā kī sīrat.
See Bushnell (H.)
'Īsawī īmān kīmatī hai.
See Jesus Christ.
Ishārāt i nakẖl-bandī i Panjab.
See Ribbentrop (B.)
'Ishḳ-nāmah.
See Mahdī 'Alī, called 'Āshiḳ.
'Ishḳ-samundar.
See Zāmin 'Alī, *Maulavī*, called Zāmin.
'Ishrat kadah i Ibrāhīm.
See Raḥīm Beg, *Mirzā.*
Ishtihār i abāṭīl i tawā'if i Ismā'īliyah.
See 'Abd al-Rasūl Muḥibb Aḥmad.
Islāḥ al-ḥurūf.
See Muḥammad 'Abbās, *Sayyid.*
—— i nafs i ammārah.
See Muḥammad 'Abd al-Ḳhāliḳ.
Istibāgẖ o imtihān i Masīḥ.
See Jesus Christ.
Istikẖrāj al-tawārīkh.
See 'Abbās, *Mīr.*
Istilāhī guft-gū.
See Rurki —*Thomason Civil Engineering College.*
'Itr i majmū'ah.
See Ghulām Ḥasanain.
'Iyār al-kawā'id.
See Muhammad Mumtāz al-Ḥaḳḳ.
Izālat al-shukūk
See Fakẖr al-Dīn Aḥmad, called Ḥakīm Bādshāh.
Izhār al-ḥaḳīḳat [*in loco*].
——— ḥaḳḳ wal sawāb.
See Maḥmūd ibn Faiẓ Allāh, *Ḥāfiẓ.*
Jabr o mukābalah.
See Algebra.
———.
See Smith (B.)
———
See Todhunter (J.)

Jabr o mukābalah.
See Vaṃśīdhara.
Jādah i taskhīr.
See Muḥammad Ḥaidar 'Alī Khān.
Jahān-kā nūr [*in loco*].
Jahān-numā.
See Muḥammad Wajāhat 'Alī Khān.
Jahāz
See Poland, *Ship.*
Jalsah i kaisarīyah.
See Muḥammad 'Abd al-Ghafūr.
Jām i jahān-numā.
See Bakhtāwar Khān (Muḥammad).
———
See Sivaprasāda, *Raja C.S.I.*
Jāmi' al-akhlāk.
See Davānī (Jalāl al-Dīn).
——— fawā'id.
See Abbott (S. A.)
——— hikāyāt.
See Ṣāliḥ Muḥammad, *'Uṣmānī.*
——— kawānīn.
See Sell (E.)
——— tafāsīr.
See Ḳur'ān.
Jāmi'at al-farā'iẓ.
See Venn (H.) *Vicar of Hudderafield.*
Janam-kuṇḍlī [*in loco*].
Janam-sākhī.
See Nānak, *Bābā.*
Jang-nāmah i Karbalā.
See Muḥammad Fāẓil.
——— Miṣr.
See Muḥammad Ḥusain Khān, *Rāmpūrī.*
——— Muhammad Ḥanīf.
See Maḥmūd.
Jannat kī kunjī.
See Muḥammad 'Usmān.
Jantrī.
See Ephemerides.
——— bar-āward ckar.
See Govardhana Dāsa.
——— kānkarm i paimā'ish i zamīn.
See Gopāladāsa, *Extra Assistant Settlement Officer.*
——— tabādulah ckar o bīghah kī.
See Jantrī.
Japa paramārtha. } Japjī. }
See Nānak, *Bābā.*
Jaṛ aur chetan.
See Jaṛ.
Jathārth ashnān.
See Yathārthasnāna.
——— Rāmāyuṇ.
See Maṅgala Sena.
Jauhar i 'akl.
See 'Azīz al-Dīn.
——— Farang.
See Burvett (W. J.)
——— 'iskk.
See Naṣīr al-Dīn Aḥmad.
Jauhar i nāyāb.
See Bulākī Dās.
Jawāb al-sā'ilīn.
See La'l Muḥammad.
Jawāhir i girān.
See 'Alī Murād Shāh, called Faẓl.
——— khamsah.
See Muḥammad Ghauṣ.
——— al-Ḳur'ān.
See Ḳur'ān —*Selections.*
——— i zawāhir.
See Nuṣrat 'Alī.
Jawāhirāt i khayālāt [*in loco*].
Jaẓb al-ḳulūb.
See 'Abd al-Ḥakk, *Dihlavī.*
Jīvanmuktigītā.
See Dattātreya.
Jogī-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Jogin-nāmah.
See Karīm al-Dīn, *Panjābī*, called Sharīr.
Jughrāfī i tab'ī.
See Blandford (H. F.)
Jughrāfīyah.
See Ayodhyāprasāda.
——— i 'ālam.
See Iṣvarīprasāda.
——— Awadh.
See Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
——— Hind.
See Sadāsukha Lāla.
———
See Veṇīrāma.
——— Hindūstān.
See Dīnadayālu Tivārī.
——— jahān.
See Reid (H. S.)
——— Namār.
See Muḥammad Akram Khān.
——— Pāk Kitāb.
See Jacob (J.)
——— Panjāb.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— tab'ī.
See Lakshmīṣankara Miṣra.
———
See Muḥammad Ẓakā Allāh.
——— i Hind.
See Muḥammad Ḥusain Khān, *Schoolmaster.*
——— ẓila' i Fīrozpūr.
See Pyārī Lāl, *Munshī*, and Jvālāprasāda.
Kabūtar-nāmah.
See Muḥammad Ḥusain, *Rāmpūrī.*
Ḳadīm nizām i dīh i Hindūstān.
See Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Ḳādir-nāmah.
See Asad Allāh Khān, *Mirzā*, called Ghālib.
Ḳā'idah i 'Ibrānī.
See Warren (J.)

Kaifiyat i Bulandshahr.
See Lakshmaṇa Siṃha.
——— mandir i Śrī Lodheśvara.
See Śivaśaṅkara.
——— paidāwār i Zila' i Kangra.
See Paske (E. H.)
——— salānah.
See Amritsar.—*Muhammadan School.*
Ḳaiśar al tawārīkh.
See Kamāl al-Dīn Ḥaidar, also called Muḥammad Zā'ir.
Ḳalak-nāmah.
See Āghā Ḥasan, called Amānat.
Kalīd i bāb al-ḥajj.
See Anwar 'Alī, *Saiyid*, called 'Ājiz.
——— ganj i imtiḥān i talīsīldārī.
See Hīrānanda.
—— al-Kitāb.
See Bible — *Concordances.*
—— i nazā'ir.
See Periodical Publications.—*Allahabad.*
——— panj-ganj.
See Jesus Christ.
——— sukhan.
See Muḥammad Ḥusain, *Saiyid.*
Kalimah-nāmah.
See Muḥammad, *the Prophet.*
Kalimāt al-dīn.
See Brāhma Samāj.
Kamīshan i Baṛodah.
See Dāmodara Dāsa.
Ḳānūn i dād-rasī i khāss.
See India.—*Legislative Council.*
——— Islām.
See Ja'far Sharīf.
——— 'Itrat.
See 'Itrat Ḥusain.
——— jadīd i zābiṭah i dīwānī.
——— lagān.
See India.—*Legislative Council.*
——— al-mudarrisīn.
See Sivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools*
——— rahn nāmajāt.
See Macpherson (A. G.)
——— śarfī.
See Lakshmīnārāyana, *Student of the Benares College.*
——— Shaikh Bū 'Alī Sīnā.
See Ḥusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called Ibn Sīnā, or Avicenna.
——— sitār.
See Muḥammad Ṣafdar Ḥusain Khān.
——— wirāsat i Hind.
See India.—*Legislative Council.*
Kanz al-khairāt.
See 'Abd al-Ḳādir ibn 'Atīḳ Allāh.
——— musallī [*in loco*].
Ḳarābādīn i Ilisānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
——— Rahīmī.
See Raḥīm Khān.
Ḳarābādīn i Shifā'ī.
See Muzaffar, *Shifā'ī.*
——— Ẓukā'ī.
See Ẓakā Allāh Khān.
Karīm al-lughāt.
See Karīm al Dīn, *Maulavī.*
Kār-nāmah i nau ā'īn.
See Devīprasāda.
——— - Sikandarī.
See Gokulaprasāda.
Ḳaśā'id i na'tīyah.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
Kasb al-anbiyā.
See Ẓuhūr al-Ḥaḳḳ.
Kashf al-ḥājat.
See Ṣanā Allāh, *Ḳāẓī.*
——— khulāṣah.
See Shujā' al-Dīn.
——— mughaṭṭā.
See Mālik ibn Anas.
——— zulmat.
See 'Abd al-Raḥmān ibn Abī Bakr (Jalāl al-Dīn Abū al-Fazl) *Suyūṭī.*
Kāshif al-asrār.
See Muḥammad Taḳī, *Ja'farī*, called Khayāl.
——— i asrār i khwāb.
See Muḥammad Ghafar Allāh.
——— dakā'ik i maẓhab i Hind.
See Makkhan Lāl.
Ḳasīdah i madhīyah i Madīnah.
See Medina, *City of.*
——— - na'tīyah.
See Karāmat 'Alī Khān, called Shahīdī.
Ḳāsidān i shāhī.
See Sivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Ḳāsid-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Naẓīr.
Kāṣīsthah sāstrārthah [*in loco*].
Kathā sat Nārāyaṇ.
See Jvālāṣaṅkara, called Amīr.
Ḳaul i ḥakk.
See 'Amr ibn Baḥr (Abū 'Usmān) called Jāhiz.
al-Ḳaul al-ḥams.
See Muḥammad 'Abd Allāh, *Ḥāfiz.*
Ḳaumī risālah.
See Kāmtāprasād.
Ḳawā'id i abjad [*in loco*].
——— abkārī.
See Bengal.—*Board of Revenue.*
——— Angrezī.
See Sadāsukha Lāla.
——— Bargistā.
See Ghulām Muḥammad Khān, *Deputy Inspector of Schools.*
——— Fārsī.
See Nisār 'Alī Beg, *Mīrzā*, and Banārasī Khān.
——— intizām i jā'idād i dewāliyah.
See Punjab, *Chief Court of.*
——— kurkī [*in loco*].

Ḳawā'id i mālguẕārī i Panjāb.
See PUNJAB, *Government of.*
——— Money Order.
See INDIA.—*Post Office.*
——— al-mubtadī.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī.*
——— i penshan.
See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service.*
——— sawārān.
See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Cavalry.*
——— Urdū.
See IMĀM BAḴSH, *Maulavī.*
———
See IṢVARĪPRASĀDA.
———
See MUḤAMMAD ZIYĀ al-DĪN.
———
See NIṢĀR 'ALĪ BEG, *Mīrzā.*
——— yatīm-khānah.
See FIROZPUR—*Āryā Samāj*
——— zabān i Angrezī.
See MUHAMMAD 'ALĪ, *Vakīl*
——— Urdū.
See GILCHRIST (J. B.)
Kawā'if al-mantik.
See SCOTT (T. J.) *D.D.*
Kāyastha dharmadarpaṇa.
See RĀMACHARAṆA.
——— ethnology [*in loco*].
Khair al-kalām.
See MANZŪR AḤMAD.
———
See MUHAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī.*
Ḳhālik bārī.
See KHUSRAU, *Amīr.*
Ḳhamsah i Muhammadīyah.
See NAJM al-DIN.
Khamsat al-bukā.
See 'ABBĀS, *Mīrzā*, called MALĪḤ.
Kharīṭah i surūr.
See GHULĀM MUḤAMMAD ḴHĀN, called ḴHABĪR.
Ḳhatt i takdīr.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī.*
Ḳhawāṣṣ al-ashyā.
See MUḤAMMAD ṢADR al-ḤAḲḲ.
——— i asmā i ḥusnā.
See ASMĀ i ḤUSNĀ.
Khayāl i Ẓakhmī.
See RĀJ BAHĀDUR.
Khayālāt al-sanā'ī'
See BHOLĀNĀTHA, *Pandit.*
Khazānah al-'ulūm.
See 'ABD al-FATTĀḤ, also called ASHRAF 'ALĪ.
Khetkarm.
See KĀLĪ RĀYA.
Khirad-afroz.
See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK.
Ḳhirad-afzā [*in loco*].
Ḳhirman i zarā'at.
See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Ra'īs of Bareilly.*
Khiyābān i firdaus.
See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
——— tawārīkh.
See MUḤAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī.*
Khudā kī ni'mat.
See MURĀD ALLĀH, *Anṣārī.*
——— raḥmat.
MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.
Khudāwand Yasū' Masīḥ kī ulūhīyat kā ṡabūt.
See JESUS CHRIST.
Khulāsah i chaubīs avatār.
See KARĪM CHAND.
——— faiṣalajāt i dīwānī.
See PUNJAB, *Chief Court of.*
——— 'ilm arẓ kā.
See COMPENDIUM.
——— jantrī.
See EPHEMERIDES.
——— kānūn i mu'āhadah.
See INDIA.—*Legislative Council.*
——— shahādat.
See COUPER (*Sir* G. E. W.) *Bart.*
——— nizām i shamsī.
See VAṂṢĪDHARA.
——— shar' i Muḥammadī.
See SIRĀJ al-DĪN AḤMAD ḴHĀN.
——— su'āl o jawāb i 'ilm i ṭab'iyāt.
See MAKKHAN LĀL.
——— tasānīf.
See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī.*
——— tawārīkh i Makkah i mu'azzam.
See MUḤAMMAD FAKHR al-DĪN ḤUSAIN.
——— Mas'ūdī.
See AKBAR 'ALĪ ibn MUḤAMMAD BAḴSH.
——— siyar al-muta'akhkhirīn.
See GHULĀM 'ALĪ, *Mīr.*
——— tibb.
See ELDERTON (C A.)
Khulāṣat al-anbiyā.
See ISḤĀḲ ibn IBRĀHĪM, *Nīshāpūrī.*
——— Kaidānī.
See LUṬF ALLĀH, *Nasafī.*
——— mantik.
See DEVĪPRASĀDA.
——— masā'ib.
See MUḤAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.
Khurshīd-nāmah.
See MUHAMMAD TAḲĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.
Khush-hāl i śibyān.
See JAGAJJĪVANA DĀSA.
Ḳhusrawān i 'Ajam.
See FIRDAUSĪ.
Ḳhutūṭ i Aḥmadī.
See ḲAMAR al-DĪN ḴHĀN.
——— ba-nām jawānān i Hind.
See ḲHUTŪṬ.

Khwāb i Rājasthān.
See Devīprasāda.
Khwān i ni'mat [*in loco*].
Kibrīt aḥmar.
See 'Abd al-Ḳādir ibn Mūsā (Muḥyī al-Dīn) *Jīlānī*.
Kīmīyā i 'anāsirī.
See Muḥammad Akbar, called Arzānī.
——— ḥikmat.
See Auḥad al-Dīn Aḥmad, called Sheftah.
——— kā bayān.
See Conversations.
Ḳiṣas al-anbiyā.
See Muḥammad Ṭāhir.
——— i Hind.
See Muḥammad Ḥusain, *Maulavī*.
———
See Pyārī Lāl, *Munshī*.
Ḳiṣṣah i Agar o Gul.
See 'Āsī.
——— Bahrāmgor.
See Farḳhand 'Alī.
——— Bakāwalī.
See 'Izzat Allāh.
——— Bhartari.
See Hayā Lāl.
——— Bībī Maryam.
See 'Alī Bakhsh ibn Sa'ādat 'Alī.
——— Buggā Mall.
See Gulāb Singh, called Mushtāḳ.
——— chahār darwesh.
See Khusrau, *Amīr*.
——— chār bāgh i rangīn.
See Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid*, called Ḥaidarī
——— chūhā o billī.
See Iram.
——— dā'ī Ḥalīmah.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— Dallah kā.
See Mahārāja Lāla.
——— i Dharm Singh.
See Shīlāla.
——— dil-paẕīr.
See Muḥammad Shukr Allāh Khān.
——— Gopīchand.
See Ambe Prasād, called Madhūsh.
——— Gopīchand Bhartharī.
See Gopīchand Bhartṛihari.
——— Gul o Ṣanaubar.
See Nemchand.
——— Gul-badan.
See Murād 'Alī.
——— Halīmah i sa'dīyah.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— Hāmān.
See Muhammad Ḥusain, called Barḳ.
——— ḥazrat Bilāl.
——— Ḥalīmah i sa'dīyah.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— Mansūr.
See Aḥmad 'Alī, *Ṣivarājpūrī*.
Ḳiṣṣah i ḥaẕrat Yūnus.
See Muḥammad 'Abd al-Ḥamīd.
——— Hīr o Ranjhah.
See Maḳbūl Aḥmad.
——— 'Īsā Gauhar o Achchu Gulāb.
See Jamāl al-Dīn.
——— Jānī Begam.
See Jānī Begam.
——— Jumjumah.
See Aḥmad 'Alī, *Sivarājpūrī*.
——— Ḳamar al-zamān.
See Muhammad 'Abd al-Ḳādir, *Munshī*.
——— Kāmrūp o Kalā.
See Tahsīn al-Dīn.
——— Ḳāzī i Jaunpur.
See Yād 'Alī.
——— ladhā Bīr al-Alamno.
See Muhammad, *the Prophet*.
——— Lāl o Gauhar.
See Muḥammad 'Azīz.
——— māh Ramaẕān.
See 'Abd Allāh Khān.
——— māhīgīr.
See Māhigīr.
——— Mahmūd Shāh.
See Muḥammad 'Alī, *Mīr*.
——— maktūl i jafā.
See Amīr al-Dīn, *Ḥāfiẓ*.
——— Malik Muhammad.
See Mihrchand, called Mihrī.
——— Mansukhī aur Sundar Singh.
See Mansukhī.
——— Mansūr.
See Aḥmad 'Alī, *Sivarājpūrī*.
——— Mīyān saudāgar.
See Jamāl al-Dīn.
———Mumtāz.
See Ẓahīr al-Dīn Ḥusain, called Ẓahīr.
——— pādshāh i Rūm.
See Rūm.
——— Panjāb Singh.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī*.
——— - Paṭras.
See Peter, *Saint and Apostle*.
——— saudāgar bachchah.
See Rahmān, *Shāh*.
——— o mainā.
See Tajammul Rasūl Khān.
——— Shāh Jahān o Roshan Zuhūl.
See Jamāl al-Dīn.
——— Jumjumah.
See Aḥmad 'Alī, *Sivarājpūrī*.
——— i Rūm.
See Rūm.
——— Yaman.
See Yemen.
——— Zaḳkūm.
See Zaḳkūm.
——— Shaikh Manṣūr.
See Aḥmad 'Alī, *Ṣivarājpūrī*.

Ḳissah i Sikandar Ẕū-l-ḳarnain.
See Jamāl al-Dīn.
——— sipāhī-zādah.
See Ḵhushdil.
——— siyāh-posh.
See Muḥammad ʻInāyat Allāh Ḵhān, called Ḳais.
——— subuddhī aur kubuddhī kā.
See Krishṇadatta.
——— Sūrajpūr.
See Shīlāla.

See Najm al-Dīn.
——— Tamīm Anṣārī.
See Tamīm Anṣārī.
——— ṭūfān.
See Deluge.
——— Uwais Ḳaranī.
See Uwais, *Ḳaranī*.
——— Zaitūn o Muḥammad Ḥanīf.
See Zaitūn.
Kisso Lelī Majnūn-no.
See ʻAbd Allāh ibn Ghulām ʻAlī.
—— Nājanī Paṭhān-no.
See Nājanī Pathān.
—— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no.
See Muḥammad Ḥusain, *Verse-writer*.
Kitāb al-arbaʻīna fī ishāʻat marāsim al-dīn.
See Muḥammad Ḳādir Bakhsh.
—— i ḥisāb.
See Smith (B.)
——— jantrī.
See Sukhalāla.
——— Mukaddas.
See Bible.
——————— kā aḥwāl.
See Barth (C. G.)
——————— kā mukhtaṣar aḥwāl.
See Sellan ( ) *Rev.*
—— al-nisā.
See Muḥammad ʻAbd al-Raḥmān, called Mushtāḳ.
——— i salīs.
See Sell (E.)
——— ṭabākhī.
See Indian Tables.
——— ṭahajjī.
See Hindustani Spelling-book.
——— ʻumdah dar ʻilm i ḥisāb.
See Tārāchand.
al-Kitāb ke makāmāt al-maʻrūf.
See Sherring (M. A.)
Ḳiṭʻah i muntakhab.
See ʻAbd al-Ghafūr Ḵhān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Ḳiyāmat-nāmah.
See Rafīʻ al-Dīn, *Dihlavī*.

See Shams al-Din Aḥmad, *Saiyid*.
Ḳrishṇagītā.
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā*.
Ḳrishnanāmah.
See Maheṣadāsa.
Kuchh bayān apnī zabān kā.
——— ḥāl i janāb Henry Carre Tucker.
See Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Kulliyāt i Amīr Allāh Tuslīm.
See Amīr Allāh ibn ʻAbd al-Ṣamad.
——————— Ātish.
See Ḥaidar ʻAlī.
——————— Inshā Allāh Khān.
See Inshā Allāh Ḵhān.
——————— Mīr Takī.
See Muḥammad Taḳī.
——————— Mīr Yār ʻAlī.
See Yār ʻAlī, *Mīr*, called Jān.
——————— Mūmin.
See Muḥammad Mūmin Ḵhān.
——————— Nāsikh.
See Imām Bakhsh.
——————— Nassākh.
See ʻAbd al-Ghafūr Ḵhān (Abū Muḥammad).
——————— Nazīr Akbarābādī.
See Walī Muḥammad.
——————— Niẓām.
See Muḥammad Mardān ʻAlī Ḵhān (Niẓām al-Daulah) called Raʻnā.
—— ——— Sahbā'ī.
See Imām Bakhsh.
——————— Ṣanʻat.
See Karīm al-Dīn.
——————— Saudā.
See Muḥammad Rafīʻ.
——————— Turāb ʻAlī.
See Turāb ʻAlī, *Shāh*.
——————— Wahbī.
See Sivaprasāda.
——————— Zafar.
See Bahādur Shāh, II. *Emperor of Hindustan*.
——————— Ẓakī.
See Mahdī ʻAlī Ḵhān.
——————— Zāmin.
See Zāmin ʻAlī.
Kumata nāṣaka.
See Chunnī Lāl.
Ḳurrat al-ʻainain.
See Muḥammad ibn Ismāʻīl (Abū ʻAbd Allāh) *Bukhārī*.
——————— ʻuyūn.
See Walī Allāh ibn ʻAbd al-Raḥīm, *Dihlavī*.
Kutub Ilāhī ke kawānīn kī tafsīr.
See Bible.—*Appendix*.
Laḥan i Dāʼūdī.
See Muḥammad Abū al-Manṣūr.
Lailā Majnūn [*in loco*].

See Maḥmūd, *Miyān*, called Raunaḳ.
Lailī Majnūn.
See Muḥammad Taḳī Ḵhān, called Hawas.

See Walī Muḥammad, called Naẓīr.

Laṛke logoṇ kā guldastah.
See HINDUSTANI PRIMER.
Laṛkoṇ kā gītmālā.
See GĪTMĀLĀ.
——— khel.
See RĀJ BAHĀDUR, *son of Devīprasāda.*
Lashkarī ā'īn.
See INDIA.—*Army.*
Laṭā'if al-Akbar.
See MAHĪNĀRĀYAṆA.
——— i Hindī.
See LALLŪ LĀL, *Kavi.*
——— al-Shākirī.
See 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR.
Laṭīfah i 'ajz.
See 'ABD ALLĀH KHĀN.
Lava Kusa.
See LAKHPATI RĀ'E.
Lāwanī i Banārasī.
See BANĀRASĪ DĀS.
Lazzat al-afhām.
See MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid.*
——— Hind.
See MUḤĪ al-DĪN, *Shaikh.*
——— i 'ishk.
See TASADDUḲ ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.
Lodheshar mahātam.
See KUNWAR BAHĀDUR.
Lubāb al-akẖbār.
See AḤMAD ibn 'ABD ALLĀH.
Lughāt i Fārsī.
See SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
——— Kitāb i Muḳaddas.
See MATHER ( ) *Mrs.*
——— Nāsirī.
See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī.*
——— al-sa'īd [*in loco*].
——— i Sarwarī.
See GHULĀM SARWAR.
Lujjah i fasāhat.
See MUḤAMMAD ITIMĀD 'ALĪ KHĀN.
Lukmān Ḥakīm kī ḥikāyateṇ.
See ÆSOP.
Mabādī al-hisāb.
See VAMṢĪDHARA.
Mabda' al-'ulūm.
See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī.*
Madak-nāmah.
See BAHĀDUR 'ALĪ, *Shaikh.*
Ma'dan al-faiẓ.
See AḤMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur.*
——— jawāhir.
See MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.*
Madan makhchaṭyā.
See LĀLAJĪ.
Madār al-ḥakk.
See MUḤAMMAD SHĀH, *Panjabi.*
Madhīyah i Shamsīyah.
See MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HIJR ibn MUḤAMMAD.
Mafīd i ṣabiyāṇ [*i.e.* Mufīd i ṣibyān].
See HINDUSTANI READER.
Maghāzī al-Rasūl.
See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidī.*
——— sādikah.
See BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.
Maghlūb i muḥabbat [*in loco*].
Magzan-uth tawareekh [*i.e.* Makhzan al-tawārīkh].
See ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī.*
Mahābhārata manzūm.
See MAHDĪ ḤASAN, *Mīr*, called SHAMSHER.
Maḥamid i Khātim al-nabīyīn.
See AMĪR AḤMAD, called AMĪR.
Maḥāsil al-farā'iẓ.
See MUḤAMMAD 'ABD al-WĀḤID.
Mahdī-nāmah.
See MUḤAMMAD TAḲĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.
Mahimnah stava.
——— stotra.
See PUṢPADANTA.
Mahtāb i ma'rifat.
See MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ
Majālis al-nisā.
See ILṬĀF ḤUSAIN
Majma' al-ash'ār [*in loco*].
——— ——— bahrain.
See ḤAIDAR 'ALĪ KHĀN.
——— - — kabā'ir wal shakkiyāt.
See 'ALĪ ASGHAR KHĀN.
——— kawānīn.
See MARSHMAN (J. C.)
——— — — lata'if.
See KĀLĪKRISHṆA DEVA, *Raja.*
——— 'ulūm.
See DILER SINGH.
Majmū'ah i bārah-māsah [*in loco*].
——— Bishanpad.
See SUNDARA LĀLA.
——— - chihal risālah.
See MUḤAMMAD, *the Prophet.*
——— intikhāb.
See H., E. J.
——— kāghazāt i kār-rawā'ī.
See DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.*
——— kāmil.
See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wākidī.*
——— kawānīn o ahkām.
See INDIA.—*North Western Provinces.*
——— kawānīn i Panjāb.
——— ta'zīrāt i Hind.
See INDIA.—*Legislative Council.*
——— khulaṣab.
See 'ABD al-HAIY WĀ'IẒ.
———
See MUḤAMMAD ḤASAN, called ILMĪ.
——— kisas [*in loco*].
——— lughāt i 'Arbī.
See 'ABD al-RAḤĪM ibn 'ABD al-KARĪM, *Śafīpūrī.*
——— madhīyāt.
See MUḤAMMAD, *the Prophet.*

Majmū'ah i marhaṭṭī [*in loco*].
———— marṣiyah.
See Babar 'Alī, *Mīr*, called Anīs.
————
See Ḥusain Mīrzā, called 'Ishk.
————
See Nūwāb, *Mīr*, called Mūnis.
———— mufīd i mālguẕārān.
See Ghulām Ḥaidar Khān.
———— mu'jizāt [*in loco*].
———— na't.
See Muḥammad, *the Prophet*.
———— sarī' al-fahm i dīwānī.
See India.—*Legislative Council*.
———— shamsī.
See Copernican System.
———— ṣifāt i insānī.
See Lālajī.
———— sukhan.
See Sivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools*.
———— ta'līm i paṭwāriyān.
See Tekchand.
———— tauḥīd.
See Tauḥīd.
———— wāsokht.
See Fidā 'Alī, called 'Aish.
———— ẓābiṭah i dīwānī.
See India.—*Legislative Council*.
Makālāt i Ilāsānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
Makāsid al-ṣalībīn.
See Muḥammad 'Abd al-Raḥmān Khān.
Mākhaz i 'ulūm.
See Karāmat 'Alī ibn Raḥmat 'Alī, *Jaunpūrī*.
Makhraj i 'aḳā'id i nūrī.
See Muḥammad Ghulām Dastgīr, *Hāshimī*.
Makhzan al-adwīyah.
See Muḥammad Nūr Karīm.
———— 'ajā'ib.
See Rāmdīn, called Kamtakīn.
———— anwār.
See Mu'īn al-Dīn, *Chishti*.
———— i Brahma-gyān.
See Jayadayālu Simha.
———— dānish.
See Bulāḳī Dās.
———— al-dastūr i hunḍawiyāt.
See Nānak Chand.
———— i fasāḥat.
See Jawāhir Singh, called Jauhar.
———— ḥikmat.
See Ghulām Sarwar, *Muftī*.
———— al-ma'ānī.
See Mushtāḳ Aḥmad.
———— i Mahābhārata.
See Mahābhārata.—*Harivaṃśa*.
———— manfa'at.
See Mahtāb Rā'e.
———— Masīḥī.
See Periodical Publications.—*Allahabad*.
Makhzan i Shauk.
See Harachandra Rāya.
———— al-tawārīkh.
See Ḥasan 'Alī, *Nakshabandī*.
Maktab-nāmah [*in loco*].
Maktūb i Aḥmadī.
See Aḥmad Ḥusain, *Saiyid*.
———— Muḥammadī.
See Muḥammad Farzand Ḥusain.
Māmukīmān.
See 'Alā al-Dīn, called Wisālī.
Manāhij al-nubūwat.
See 'Abd al-Ḥaḳḳ, *Dihlavī*.
Mānava dharmaṣāstra.
See Manu.
Manhaj al-najāt.
See Ghulām Ḥaidar ibn Muḥammad Naḳaur.
Manjī al-mūminīn.
See Muḥammad Ḥusain, *Kāẓī*.
Manusmṛiti.
See Manu.
Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib.
See Bholānātha.
Manzūr i jahānī.
See Muḥammad, *Shaikh*, called Manẓūr.
Māptūl.
See Rāmasaraṇa Dāsa.
Marahṭī khayāl.
See Banārasī Dās.
Mardūm-shumār i Panjāb.
See Ibbetson (D. C. J.)
Ma'riẓ i kawā'id o manzar i fawā'id.
See Govindalāla, called Śabā.
Marj al-bahrain.
See Muḥammad 'Abd al-Ghaffār.
Marṣiyah i Dabīr.
See Salāmat 'Alī.
———— jāmi' lā-jawāb.
See Muḥammad Zahīr al-Dīn, *Bilgrāmī*.
———— Mīr Anīs.
See Babar 'Alī, *Mīr*.
———— Mīr 'Ishk.
See Ḥusain Mīrzā.
———— Mīr Mūnis.
See Nūwāb, *Mīr*.
Masādir al-af'āl.
See 'Abd al-Fattāḥ, also called Ashraf 'Alī.
———— i Fārsī.
See Muḥammad Muṣṭafā Khān.
Masā'il i samānīyah.
See Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī*.
———— Wahhābiyān i gustākh.
See Sa'īd al-Dīn Ḥusain, also called Miyān Khān.
Masdar i fuyūẓ.
See Naẓīr al-Dīn Ḥasan, called Shā'ik.
Mush'al i hidāyat.
See Muḥammad Gauhar 'Alī Khān.
Mūshiṭat al-akhlāḳ.
See Kurbān 'Alī.

Masīhī gīt [*in loco*].
——— ta'līm.
See Hartmann (J. A.) *Bishop of Derbe.*
Maṣnawī Allāh nām.
See Allāh nām.
——— i dil-āwez.
See Rashīd al-Dīn Aḥmad Khān, called Rashīd.
——— jigar-soz.
See Muhammad, *Shaikh*, called Manzūr.
——— Ḳalak.
See Asad 'Alī Khān.
——— Mīr Ḥasan.
See Ḥasan, *Mīr*, *Dihlavī.*
——— wafādār.
See Nūwāb 'Alī.
——— Zā'ir.
See Babar 'Alī Khān.
Maṣnawiyāt i Saudā.
See Muḥammad Rafī', called Saudā.
Matakhanda tattva vāda.
See Devīsahāya.
Maṭla'.
See Nūwāb, *Mīr*, called Mūnis.
——— al-'ajā'ib.
See Amīn al-Dīn Ḳhān ibn Abū al-Makārim, *Harauī.*
——— i khūrshed.
See Manzūr Ahmad.
Maulid i sharīf.
See 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī.*
———
See Ahmad Khān, called Ṣūfī
———
See 'Alī, *Mīrzā*, called Bahār.
———
See Ghulām Imām, called Shahīd.
———
See Muḥammad 'Abd al-Samī'.
———
See Muḥammad Ḥasan, *Ḥakīm.*
Maulūd i Masīh.
See Jesus Christ.
——— Rasūl i akram.
See Niyāz Aḥmad Ḳhān, *Nawāb.*
Maulūd-nāmah i sharīf.
See Muḥammad Naṣr Allāh Khān
Maut-nāmah.
See Muḥammad Ḥasan, called 'Ilmī.
Mawā'iz i Ḥaidarīyah.
See Ghulām Ḥaidar ibn Muḥammad Ḳhān
Mazāk al-'ārifīn.
See Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.*
Mazāmīn.
See Sivaprasāda, *Raja*, *C.S.I.*
——— al-Ḥasanīyah.
See Kāsīnātha.
Mazāmīr.
See Bible.—Old Testament.—*Psalms.*
Mazhab aur 'akl.
See Sivanārāyaṇa Agnihotrī.
Mazhab i 'ishk.
See 'Izzat Allāh.
Mazhar i ādam.
See Ghulām 'Alī, called Āzād
——— al-'ajā'ib.
See Fakhr al-Dīn Aḥmad, *Munshī.*
——— fawā'id.
See Ḥasan 'Alī, *Nakshabandī.*
——— i ludrat.
See Dayāprasāda.
——— al-'ulūm.
See Ilahī Bakhsh, *Ḥakīm.*
———
See Periodical Publications.—*Ghazipur.*
Miftāḥ al-adab.
See 'Ubaid Allāh, *'Ubaidī.*
——— aflāk.
See Ferguson (J.) *F.R.S.*
——— arẓ.
See Pyārī Lāl, *Munshī.*
——— asrār.
See Pfander (C. G.)
——— jannat.
See Karāmat 'Alī ibn Raḥmat 'Alī, *Jaunpūrī*
——— kawā'id.
See Sadāsukha Lāla.
——— kitāb.
See Bible.—Appendix
——— tārīkh.
See Wazīr Aḥmad.
——— Taurāt.
See Clark (R.)
——— 'ulūm.
See Beal (J. W.)
Mihmān Rām-nām.
See Bulākī Rām.
Mihr i daraḳhshān.
See Fidā 'Alī, called 'Aishī.
Mikra'at al-kāhulīn.
See Sivaprasāda, *Raja*, *C.S.I.*
Minhāj al-mantik.
See Ballantyne (J. R.)
——— muwaḥḥidīn.
See Muḥammad 'Abd Allāh, *Bihārī.*
——— ta'līm [*in loco*].
Mi'rāj-nāmah.
See Kifāyat 'Alī, called Kāfī.
———
See Muḥammad, *the Prophet*
Mir'āt al-akālīm.
See Geography.
——— 'arūs.
See Nazīr Ahmad, *Khān Bahādur.*
——— arẓ.
See Blochmann (H.)
——— ashbāh.
See Muḥammad Iḥtizā Khān.
——— 'āshikīn.
See Muḥammad Ibrāhīm, *Munshī.*
——— ghaib.
See Amīr Aḥmad, called Amīr.

Mir'āt i gītī-numā.
See Muḥammad Aḥsan Allāh Khān.
——— al-ḥarakat.
See Sherring (M. A.)
——— ḥikmat wa 'ilāj al-juhl.
See Muralīdhara.
——— ḥukamā.
See Imdād Imām.
——— musriffn.
See 'Ināyat Ḥusain, *Ḥakīm.*
——— nisā.
See Fāṭimah, *Bibī, daughter of Maryam Zāhir.*
———
See Ḳurbān 'Alī.
——— sā'āt.
See Shīlāla.
——— salātīn.
See Ghulām Ḥusain Khān.
——— sidk.
See Krishnadāsa.
Misbāḥ al-ḥakīkat.
See Tattvabodha.
——— hidāyat.
See Muḥammad ibn Ya'ḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.*
——— īmān.
See Knowles (S.)
——— masāḥat.
See Shīlāla.
——— nahār.
See Muḥammad Takī, *Ja'farī*, called Khayāl.
Miskalah i taḥrīf.
See Raḥmat Allāh, *Karānawī.*
Mi'yār al-imlā.
See Devīprasāda.
Mīzān al-ḥakk.
See Pfander (C. G.)
Moallim-shatranj [*i.e.* Mu'allim i shaṭranj].
See Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, *Banārasī.*
Motī-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Naẓīr.
Mu'aiyid al-Islām.
See Davenport (J.) *Teacher of Languages.*
——— Ḳur'ān.
See 'Alī Bakhsh Khān.
——— shu'arā.
See Manẓūr Aḥmad.
Mu'ālajāt i Ihsānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
Mu'allim i shaṭranj.
See Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, *Banārasī.*
Mubda-i-uloom [*i.e.* Mabda' al-'ulūm].
See Karāmat 'Alī ibn Raḥmat 'Alī, *Jaunpūrī.*
Mubtadī kī pahlī kitāb.
See Walker ( ).
Mufarriḥ al-kulūb.
See Sherring (M. A.)
Mufīd al-ajsām.
See Faẓl 'Alī.
Mufīd i 'āmm.
See Kālī Rāya.
———
See Nuṣrat 'Alī.
——— al-ijlās.
See Ghulām Ḥaidar, *Serishtadār.*
——— inshā.
See Sivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
——— i khalā'ik.
See 'Ināyat Ḥusain, *Ḥakīm.*
——— al-ṣibyān [*in loco*].
———
See Abū al-Faẓl ibn Mubārak.
———
See Hindustani Reader.
——— zār'īn.
See Ghulām Ḥaidar Khān.
Muḥāfiz al-īmān.
See Muḥammad Amānat Allāh.
Muḥākamah.
See Muḥammad Iḥsān Allāh.
Muḥārabah i 'azīm.
See Kanhaiyā Lāl.
Muḥāsabah i haft-rozah.
See Muḥammad Ḥusain, *Lahorī.*
Muḥibb al-ṭulabā.
See Ṣambhunātha.
Muhr i nubūwat.
See Muḥammad Mardān 'Alī Khān (Nizām al-Daulah) called Ra'nā.
——— Sulaimānī.
See Muḥammad Shafī'.
Mu'izz-nāmah.
See Muḥammad Takī, *Ja'farī*, called Khayāl.
Mujarrabāt i Akbarī.
See Muḥammad Akbar, called Arzānī.
——— Dairabī.
See Aḥmad, *Dairabī.*
Mu'jizah i āl i nabī.
See Muḥammad, *the Prophet.*
——— furkān.
See Ulfat Ḥusain.
——— ḥaẓrāt Ḥasanain.
See 'Abd al-'Azīz, *Shaikh.*
——— hirnī.
See Shajā'at 'Alī, called Tasallī.
——— jināb Rasūl i Khudā.
See Muḥammad, *the Prophet.*
——— sar i mubārak i Imām Ḥusain.
See Shajā'at 'Alī, called Tasallī.
Mu'jizāt i Masīḥ.
See Jesus Christ.
Mukaddas kitāb kā aḥwāl.
See Barth (C. G.)
Mukhbir al-wāki'āt.
See 'Abd al-Jabbār.
Mukhtasar jughrāfīyah i 'ālam.
See 'Abd al-Raḥmān, *Ḥāfiz.*
———
See Blochmann (H.)

Mukhtaṣar jughrāfiyah i Hind.
See 'Abd al-Raḥmān, *Ḥāfiẓ*.

———
See Gulāb Singh, *Schoolmaster*.
——— ẓila' Muzaffarnagar.
See 'Ālam Khān.
——— al-masāḥat.
See Govindalāla, called Śabā.
——— sair i gulshan i Hind.
See Bāburāma.
——— sair i Inglistān.
——— tawārīkh i Inglistān.
See Sadāsukha Lāla.
——— wa'ẓon kī kitāb.
See Hoernle (C. T.)
Mukti-ratnāvalī.
See Ratan Lāl.
Mullā-nāmah.
See Mahānārāyaṇa.
Munājāt.
See Muḥammad Manṣab 'Alī Khān.
——— ba-dargāh i kāẓī al-ḥājāt.
See Shajī'at 'Alī, called Tasallī.
——— i bārī ta'ālā.
See Majmū'ah.
Muntahā al-ḥisāb
See Muḥammad Ẓakā Allāh.
Muntakhab i aḥkām al-Kur'ān.
See Kur'ān.—*Selections.*
——— al-'ilm.
See Sherring (M. A.)
——— i kasā'id.
See Muḥammad Rafī', called Saudā.
——— kulliyāt i Zafar.
See Bahādur Shāh II., *Emperor of Hindustan.*
——— Naẓīr.
See Walī Muḥammad.
——— sarkulārāt i judīshal.
——— māl.
See Punjab, *Government of.*
——— al-tawārīkh.
See 'Abd al-Kādir, *Badā'ūnī*, called Kādirī.

———
See Jawāhir Lāl, *Ḥakīm*.
Muntakhabāt i Anwār i suhailī.
See Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī*.
——— Būstān.
——— Gulistān.
See Sa'dī.
——— Hindī.
See Shakespear (J.)
——— inshā i Khalīfah.
See Khalīfah Shāh Muḥammad.
——— Urdū [*in loco*].

———
See Muḥammad Karīm Bakhsh.
Murakkabāt i Iḥsānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
Murakka' i arzhang.
See Ṣivaprasāda, called Wahbī.
Musaddas i Karīmā.
See Walī Muḥammad, called Naẓīr.
——— madḥīyah.
See Muḥammad Hādī 'Alī, called Ashk.
Muṣaddik i kutub i Ilāhī
See Bible.—*Appendix.*
Musāfir kā baṛhnā.
See Bunyan (J.)
Musāfir-nāmah [*in loco*].

———
See Jalīl al-Dīn Ḥusain, *Bukhārī*
Musaiyab-nāmah.
See Sajjād 'Alī.
Musalmānī dīn kā radīyah.
See Wilson (J.) D.D., *F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland.*
Mushtahir al-faiẓ.
See Govindalāla, called Śabā.
Mushh al-ḥāl [*in loco*].
Mustaḥabāt i sarīyah.
See 'Abd al-'Alī, *al-Ḥārī*
——— ṭhagī.
See Muḥammad 'Alī Akbar.
Mutawassiṭ lughāt.
See Hoskins (R.)
Muẓāhir i ḥakk.
See Muḥammad ibn 'Abd Allāh (Walī al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Khaṭīb.*
Mūẓiḥ al-ḥakk.
See 'Abd al-Ḥaiy and Ismā'īl, *Maulānā.*
——— kabā'ir.
See Muḥammad Mu'īn ibn Muḥammad Mubīn.
——— Kur'ān
See 'Abd al-Ḳādir ibn Walī Allāh.
Muzubai ask [*i.e.* Maẓhab i 'ishk].
See 'Izzat Allāh.
Nādir al-ghaib.
See Parameṣvarī Dāsa.
Nafā'is al-lughāt.
See Aḥmad al-Dīn, *Bilgrāmī.*
Nāfi' al-khalā'iḳ.
See Muḥammad Zardār Khān.
Naghmah i 'andalīb.
See Ḳuṭb al-Dīn, called Bāṭin
——— 'ishk.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— sitār.
See Raḥīm Beg ibn Bākir Beg, *Khairābādi.*
Nahr i Gang.
See Ganges Canal.
Naira'ng i 'ishk.
See 'Abd Allāh, *Munshī.*
Najm al-amṣāl.
See Muḥammad Najm al-Dīn.
Najm i ṭāli'.
See Fidā 'Alī, called 'Aish.
Nakhat i Gulistān.
See Sa'dī.
Nakl ḥikāyat [*in loco*].
——— i majlis.
See Sirāj al-Dīn.

Nakliyāt.
See Muḥammad Muḥī al-Dīn, called Shams al-Umarā.
——— i Hindī.
See Nakliyāt.
——— Yūsuf.
See Æsop.
Naksh i raḥimānī.
See Muḥammad Shafī'.
——— rūḥānī.
See 'Abd Allāh Beg.
——— Sulaimānī.
See Muḥammad Ashraf 'Alī.
Nal Daman.
See Kālīprasāda.
Nāmah i Ghālib.
See Asad Allāh Khān, *Mīrzā*, called Ghālib.
Nashāt i aḥbāb.
See Govindavihārī, called Nashāt.
Nasīḥāt i Masīḥ.
See Jesus Christ.
——— al-Musalmīn.
See Kur'ān.—*Selections.*
Nasīḥat-nāmah.
See Muḥammad Sher 'Alī.

See Nizām al-Dīn, *Maulavī.*
Nāsiket.
See Vrajalāla.
Nāsikh al-takāwīm.
See Ephemerides.
Nasīm i jannat.
See Kifāyat 'Alī, called Kāfī.
Nāsir al-abrār.
——— mushtākīn.
——— ṭullāb
——— 'ushshak.
See Muḥammad Nāsir 'Alī, *Ghiyāspūrī.*
Nasr i be-nazīr.
See Ḥasan, *Mīr.*
Na't i Sarwarī.
See Ghulām Sarwar, *Muftī.*
Natā'ij i Uklīdis.
See Muḥammad Ẓakā Allāh.
Nāṭakaprakāśa [*in loco*].
Natījah i kawā'id.
See Kalyāṇa Rāya.
——— taḥrīr i Uklīdis.
See Euclid.
Nauchaman.
See Rāmdīn, called Kamtarīn.
Nauratan.
See Muḥammad Bakhsh, called Mahjūr.
Nautarz i muraṣṣa'.
See Khusrau, *Amīr.*
Navī Chāndbī.
See Hīrajī Lālajī.
Nawā i gharīb.
See Muḥammad Mardān 'Alī Khān.
Nazā'ir i kānūn i Hind.
See Periodical Publications.—*Allahabad.*
Nazm i arj-mand.
See Amīr Allāh ibn 'Abd al-Ṣamad, called Taslīm.
——— bārik.
See 'Alī Ḥasan, *Saiyid*, called Malīḥ.
——— i mufīd [*in loco*].
——— al-wara'.
See Muḥammad ibn Sa'īd (Sharaf al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Būsīrī.*
Nek akhtar [*in loco*].
Nigār i Chīn.
See Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, *Munshī.*
——— Rāzī.
See Sa'dī.
Nikāt i Iḥsānī.
See Iḥsān 'Alī Khān.
Nisāt i ẓarūrī.
See Khudā Bakhsh.
Nit karm upadesh.
See Purāṇas.—*Mārkaṇḍeyapurāṇa.*
Nizām i ḥaiwānāt.
See Sherring (M. A.)
——— al-Islām.
See Wajīh al-Dīn.
Nujūm al-'alāmāt.
See Ghulām Muḥammad, *Munshī.*
Nūr i 'ain.
See Gokulaprasāda.
——— Muḥammadī.
See Muḥammad Ismā'īl, *Mangalūrī.*

See Muḥammad Mīrzā Muwaḥḥid.
Nūr-nāmah.
See Muḥammad, *the Prophet.*
Nuskhah i dil-kushā.
See Janamejaya Mitra.
——— furḥat-afzā.
See Devīsahāya.
Nusri Benuzeer [*i.e.* Naṣr i be-nazīr].
See Ḥasan, *Mīr.*
Nuzhat al-nāzir.
See Abu al-Ḥasan.
Padmāvat.
See Malik Muḥammad, *Jā'isī.*
Pahlād charitra.
See Girdhārī Lāl.

See Rāmabharosā.
Paidā'ish kī kitāb.
See Bible.—Old Testament.—*Genesis.*
Pand i sūdmand.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī.*

See Nizām al-Dīn, *Maulavī.*
Pand o naṣā'iḥ.
See Collection.
Pand-nāmah i 'iyāl-dārān.
See Arnold (W. W.)
——— kāsht-kārān.
See Motī Lāl.

Panjah i Gauharīn.
See Gendan Lāl, called Gauhar.
——— nigārīn.
See Muḥammad 'Abd al-Raḥmān ibn Muḥammad Roshan Khān.
Panj-ganj [*in loco*].
Panj-i'jāz.
See Tajammul Rasūl Khān.
Parameshar ke bhajan.
See Gopīnātha, called 'Ājiz.
Pārasbhāg [*in loco*].
Paṭwārī kī kitāb.
See Rāmaṣaraṇa Dāsa.
Paulūs kā kiṣṣah.
See Paul, *Saint and Apostle.*
Phailāwat.
See Rāmaṣaraṇa Dāsa.
Pīr i nābāligh.
See Mahrūpiyā, *pseud.* [*i.e.* Motī Lāl]
Pīrī o sad 'aib.
See Mīr Bakhshī, called Waḥshī.
Piṭkern ṭāpū ke logoṇ kā bayān.
See Pitcairn Islanders.
Post aur afyūn ke kawā'id.
See India.—*Legislative Council.*
Prāṇasukha [*in loco*].
Premasāgara.
See Gopīnātha, called 'Ājiz.
———
See Lallū Lāl, *Kavi.*
———
See Saṅkaradayālu, called Farḥat.
Prem-nāmah.
See Walī, *Ḥājī.*
Puran Bhagat.
See Maḥmūd, *Miyān*, called Raunaḳ.
Qā'ida i 'Ibrānī [*i.e.* Ḳā'idah i 'Ibrānī].
See Warren (J.)
Qanoon-e-Islam [*i.e.* Ḳānūn i Islām].
See Ja'far Sharīf.
Qur'an.
See Ḳur'ān.
Radd al-abāṭīl.
See Kevalarāma, called Hoshyār.
—— i 'Abd al-Wahhāb.
See Aḥmad ibn Yūnus, *'Alawī.*
——— Hindū.
See Muḥammad Ismā'īl, *Ḳonkanī.*
——— maṭlūb.
See Muḥammad 'Abd al-'Azīz, *Maulavī*,
Rafīḳ i niswān.
See Periodical Publications.—*Lucknow.*
Rāgamālā.
See Ḥasan, *Sayid, Mīr.*
Rāh i Islām.
See Muḥammad 'Alī Khān, *Nawāb.*
——— najāt.
See Muḥammad 'Alī, *Munshī.*
——— sunnat.
See Aulād Ḥasan, *Saiyid.*
Rāḥat al-sālikīn.
See Muḥammad Ghafar Allāh.
Rahbar i hakīkī [*in loco*].
——— rāh i ḥakk.
See Muḥammad Zardār Khān.
Rahīmā.
See Nazīr, *Miyān.*
Rah-numā i Dihlī.
See Manuel (G. S.)
Rājā Janak kā sambāda.
See Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa.*
Rajm al-shihāb.
See Aḥmad ibn Yūnus, *'Alawī.*
Rāmagītā.
See Purāṇas.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Rāmagītā.*
Rāmāyaṇa.
See Tulasīdāsa.
Ramī al-jamrāt.
See 'Abid 'Alī.
Rāṇḍoṇ kī shādī.
See 'Abd al-Raḥīm, *Dihlavī*
Rangīn-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Nazīr.
Rauẓat al-aṣfiyā.
See Muḥammad Ṭāhir.
——— shuhadā [*in loco*].
Report i majmū'ī
See Ananta Rāma.
——— dar bāb tijārat o paidāwār.
See Davies (*Sir* R. H.)
——— sāḥiyānah i yatīm-khānah.
See Firozpur.—*Āryā Samāj.*
——— sāl-tamām i anjuman.
See Lahore.—*Society for the diffusion of useful knowledge.*
Rigveda.
See Vedas.—*Rigveda.*
Risālah i 'akīkah.
See Muḥammad Nizām.
——— 'urūẓ.
See Muḥammad Aḥsan.
——— ashkhāṣ i kānūn i peshah.
See India.—*Legislative Council.*
——— ātish-bāzī.
See Ātish-bāzī.
——— be-namāzān.
See Nizām al-Dīn, *Maulavī.*
——— chār-bāb.
See Muḥammad Ahl Allāh.
——— dīn i ḥakk.
See Muḥammad Ja'far Khān.
——— 'ilm i falāḥat.
See Burn (R. S.)
——— kārūrah.
See Ghulām Yaḥyā.
——— khwāb.
See Abercrombie (J.) *M.D.*
——— kiyāfah.
See Devīprasāda.

Risālah i kusūr i a'shārīyah.
See Baldev Bakhsh.
——— masāhat.
See Moore (B. T.)
———
See Todhunter (I.)
——— mīrāṣ.
See Muḥammad Takī, *Saiyid.*
——— mubārak.
See Mubārak 'Alī Khān.
——— ruhn.
See Syāma Lāla.
——— roz-mārā.
See Aḥmad 'Alī, *Khwājah.*
——— satr i 'aurat.
See Fakhr al-Dīn Aḥmad, *Ḳādirī.*
——— shauhar aur zaujah ke bayān meṇ.
See Colebrooke (H. T.)
——— tajhīz o takfīn.
See Muḥammad 'Imrān.
Risālah dar bayān banāne saṛakoṇke.
See Bingham (H.)
——— ḥakkīyat i zamīndārī.
See Mahdī 'Alī Khān, *Saiyid.*
Risāle madrasah Rurkī ke.
See Rurki.—*Thomason Civil Engineering College*
Riwāyat Fātimā Sugrānī.
See Sikandar.
Riyāẓ al-akhbār.
See Ismā'īl ibn 'Alī (Imād al-Dīn Abū al-Fidā).
——— azhār.
See Muḥammad Khair al-Dīn (Abū al-'Alā) *Gopāmūī.*
——— i Marhabā.
See 'Abd al-Shakūr, called Marhabā
——— al-shahādatain.
See 'Abd al-Ḥakk ibn Ilāhī Bakhsh.
——— umarā.
See Raḥmān 'Alī Khān.
Riyāẓat al-kulūb.
See Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, *Dihlavī.*
Rūdād i mahfil i nazmā'i Madrasah i A'zam
See Madras.—*Madrasah i A'zam.*
Rudramokshalīlā.
See Nārāyaṇa Simha.
Rūh al-īmān wal-islām.
See Muḥammad Ja'far, *Ḥājī.*
Rūh ke bayān meṇ.
See Rūḥ.
Rūhānī taẓkirah.
See Rajab 'Alī, *Rev.*
Rūh-nāmah.
See Muḥammad Ḥusain, *Rāmpūrī.*
Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah.
See Ghazipur.—*Jalsah i Islāmīyah.*
——— Kāyasthadharma Sabhā.
See Meerut —*Kāyasthadharma Sabhā.*
al-Rumh al-maskūl.
See Sajjād Ḥusain.
Rumūz al-ḥikmat.
See Rajab 'Alī ibn Ḳāsim 'Alī
——— Ḳur'ān.
See Muḥammad Ḥasan 'Alī.
Rusūm i Hind [*in loco*].
Sabak i salīs [*in loco*].
Sabhā i farruḳh.
See Rūpakṛishṇa and Amaranātha.
Sabīl al-jinān.
See 'Abd al-Ḥakk, *Dihlavī.*
Sachchī bahādurī.
See Tucker (C.) *Miss.*
Ṣad o sī mas'alah.
See Majmū'ah.
Safar-nāmah.
See Amīn Chand.
———
See Forsyth (*Sir* T. D.)
———
See Yūsuf Khān, *Ḥaidarābādī,* called Kammalposh.
——— i Ḥaramain.
See Muḥammad Zardār Khān.
——— Mungo Park ṣāhib kā.
See Park (M.)
——— i Panjāb.
See Ikbāl 'Alī.
Safīnat al-najāt [*in loco*].
Ṣafwat al-maṣādir.
See Muḥammad Muṣṭafā Khān.
Sahar-gāh dar Inglistān.
See Tucker (C.) *Miss.*
Saif al-Sulaimān.
See Maḥmūd, *Miyān,* called Raunak.
Sailāb i ghaẓab.
See Wāḥid 'Alī Khān.
Sā'iṇ ke sau khayāl.
See Gendan Lāl, called Gauhar.
Sair i Makbūl.
See Ghulām Ḥaidar Khān.
——— Panjāb.
See Kālī Rāya.
——— Saiyāh.
See Dād Khān, called Saiyāh.
——— Srī Nāsiket.
See Ambe Prasād, called Madhūsh.
Sairistān i Ingland.
See Karsandās Mūlajī.
Sakhāwat-nāmah [*in loco*].
———
See Haẓrat 'Alī.
Ṣakuntalā nāṭaka.
See Kālidāsa.
Salaṣat al-kutub.
See Aikman (W. R.)
Ṣalāt tunajjīnā.
See Ṣāliḥ Mūsā Ẓakīr.
Ṣalwāt i Nāṣirī.
See Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāṣpūrī.*

Samajh būjh [*in loco*].
Ṣamar i bahār i Bindrāban.
See Vṛindāvana, *Mahārāja.*
Samrah i 'ishk.
See Mathurāprasāda.
——— murād.
See 'Abd al Ṣamad Ghulām Muḥammad.
Sāng i Harichand.
See Vihārī Lāla, *Munshī.*
Sangīt.
See Madanamohana Bhaṭṭa.
Sāngīt Rājah Raghbīr Singh.
See Haradevasahāya.
Sarāpā i Inẓūr.
See Ja'far 'Alī, called Be-tāb.
——— pīrī.
See Nāsir 'Alī, *Bilgrāmī*, called Sīmī.
——— rasūl i akram.
See Muḥsin 'Alī.
Sarchashmah i muḥabbat.
See Slater (S.) *Senior Professor of Bishop's College, Calcutta.*
Ṣarf i Shāh-jahānī.
See Muhammad Badī' al-Zamān.
——— Urdū
See Amānat Allāh.
Ṣarf o nahw.
See Kurbān 'Alī.
Sarguẓasht i Napoleon Bonaparte.
See Napoleon I. *Emperor of the French.*
Sarī' al-fahm i ta'zīrāt i Hind.
See India.—*Legislative Council.*
Sarosh i sukhan.
See Fakhr al-Dīn Ḥusain, called Sukhan.
Sat nām.
See Jagannātha Sahāya.
———
See Jayakaraṇa Lāla.
———
See Nānak Chand.
Satyadharma muktāvalī.
See Sardhā Rām.
Satyadharmavichāra.
See Bakhtāwar Singh.
Satya Nārāyaṇa kathā.
See Jagannātha Sahāya.
Satyaprakāṣa.
See Periodical Publications.—*Bareilly.*
Satyāsatyaviveka.
See Bakhtāwar Singh.
Ṣaulat i Afghānī
See Muhammad Zardār Khān.
Sawālāt i tahrīr i Uklīdis.
See Euclid.
Sawāniḥ i 'umr i Rājah Gopāl Krishn.
See Kartā Kṛishṇa.
Sawānihāt i Salāṭīn i Awadh.
See Kamāl al-Dīn Ḥaidar, also called Muḥammad Zā'ir.
Shabīh i Aḥmadī.
See Muḥammad Jamāl al-Dīn Ḥasan.
Shabistān i 'āshikī.
See Nagendranātha Vandyopādhyāya.
Shahādat al-khulafā wal-Ḥasanain.
See Muḥammad Nāsir 'Alī, *Ghiyāspūrī.*
Shahādat i Ḳur'ānī bar kutub i Rabbānī.
See Ḳur'ān.—*Selections.*
Shahādat-nāmah.
See 'Abd al-Karīm, called Karīm.
———
See Shajā'at 'Alī, called Tasallī.
——— i āl i nabī.
——— manẓūm.
See Imām Bakhsh, called Nāsikh.
Shāhid i 'ishrat.
See 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassakh.
Shāh-nāmah.
See Firdausī.
Shāh-zādah kī ḥikāyat.
See Shāh-zādah.
Shakk al-kamar.
See Muhammad 'Abd Allāh, *Ḥāfiz*
Shakta chālīsī.
See Saṅkaradayālu, called Farḥat.
Sham' i mahfil.
See Bankimachandra Chaṭṭopādhyāya
Shamā'il-nāmah.
See Muḥammad, *the Prophet.*
Sharīs al-anwār.
See Badr al-Dīn Khān, *Khwājah*, also called Khwājah Amān.
——— jughrāfīyah.
See Saṅkaradayālu, called Farḥat.
——— masāḥat.
See Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Arabic Teacher at the Jaynarain College, Benares.*
——— ẓuhā.
See Ratan Nāth.
Shar' i Muḥammadī.
See Kuñjavihārī Lāla.
———
See Muḥammad Khān ibn Ibrāhīm Jalīl Khān.
Sharḥ i jabr mukābalah.
See Todhunter (I.)
——— kānūn i mī'ād i samā'at.
See India.—*Legislative Council.*
——— shahādat.
See Maḥmūd, *Sayid.*
——— kasīdah Burdah.
See Ghulām Ḥaidar, called Ḥaidar.
——— risālah i masāḥat.
See Todhunter (I.)
Shārī' al-ta'līm [*in loco*].
Sharī'at kā luṭh.
See Niẓām al-Dīn, *Maulavī.*
Shaṭ al-'azā.
See 'Aṭā Allāh Khān.

Shāyastah pāsukh.
See Harichandra Rāya.
Sher i Yahūdā kā bayān.
See (Charlotte Elizabeth [Phelan, afterwards Tonna].
Shifā al-'alīl.
See Walī Allāh ibn 'Abd al-Raḥīm, *Dihlavī*.
Shigarf-nāmah i Vilāyat.
See I'tiṣām al-Dīn, *Mīrzā*.
Shīrīn Farhād.
See 'Alī Muḥammad ibn Muḥammad.
Shoolu,e ishq [*i.e.* Shu'lah i 'ishk].
See Muhammad Taḳī, called Mīr.
Shuhrat al-mazhab al-Masīh.
See Sherring (M. A.)
Shu'lah i 'ishk.
See Muhammad Taḳī, called Mīr.
——— jwālah.
See Fidā 'Alī, called 'Aish.
Sifāt i ǵātiyah i ajsām.
See Kalyāṇa Rāya.
—— Rabb al-'ālamīn kā bayān.
See Shīdāsa.
Sīghah i māl.
See Hīrānanda.
Sīharfī.
See Ruldū Rāma
———
See Sundara Lāla.
———
See Wajhan.
Sihr al-bayān.
See Ḥasan, *Mīr*, *Dihlavī*.
——— Hind.
See Ghulām Muḥī al-Dīn.
Sikandar-nāmah.
See Nizāmī, *Ganjavī*.
Silk i musalsal.
See Chandrikāprasāda, called Jānūn.
—— nūr.
See Muhammad Ismā'īl, *Dihlavī*.
Singhāsan battīsī.
See Vikramāditya, *king of Ujjayinī*.
——— ——— manzūm.
See Raṅgalāla, called Chaman.
Sinīn i Islām
See Leitner (G. W)
Sipāhī-zādah.
See Khushdil.
Sirāj al-hidāyat.
See Muhammad Wazīr 'Alī Khān.
——— Imān.
See 'Alī Khān, *Mīrzā*.
——— i khulwat.
See 'Abd al-Karīm, *Schoolmaster*.
——— al-masā'il.
See Karam Rasūl.
——— sālikīn.
See Muhammad ibn Muhammad (Zain al-Dīn Abū Hāmid) *Ghazzālī*.
Sirāt al-ihtidā fī bayān al-iktidā.
See Aḥmad Ḥasan, *Maulavī*.
——— Islām [*in loco*].
Sirr al-shahādatain.
See 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī*.
Sishya suhṛit.
See Sambhunātha.
Sitam i Hāmān.
See Fakīr Muhammad, called Tegh.
——— Hamānna.
See Maḥmūd, *Miyān*, called Raunaḳ.
Sitārah i Hind.
See Husain Vā'iz, *Kāshifī*.
Sītāsvayamvara.
See Garvara Nārāyaṇa.
Sivapurāṇa.
See Purāṇas.—*Sivapurāṇa*.
———
See Saṅkaradayālu, called Farḥat.
Sivasahasranāma.
See Sankaradayālu, called Farḥat.
Śiyānat al-īmān.
See Walī Allāh, *Ḥāfiz*.
Sohnī Mahīnwāl.
See Arūṛā Rā'e.
Soz i 'ishk.
See Aḥmad Bakhsh.
Srīkṛishṇagītā.
See Mahābhārata.—*Bhagavadgītā*.
Śrīmadbhāgavata.
See Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa*.
Srī mahimnah.
See Pushpadanta.
Su'āl o jawāb.
See 'Abd al-Ḥaiy and Ismā'īl, *Maulānā*.
———
See Jīvanadāsa.
——— i jughrāfīyah i ṭab'ī.
See Sivadehvala.
——— maẕhab i 'Īsawī kī.
See Stern (H.)
Subh kā sitārah.
See 'Abbās 'Alī ibn Nāṣir 'Alī.
Subuq-i-sulees.
See Sabaḳ i salīs.
Subūt i mut'ah.
See Mahdī Ḳulī Khān.
Suckoontula [*i.e.* Sakuntalā nāṭak].
See Kāzim 'Alī, called Jawān.
Suds al-baliṣ.
See Rādhā Lāla.
Sufar al-sa'ādat.
See Muhammad ibn Ya'ḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Firūzābādī*.
Sugrā-nāmah.
See Sugrā, *Daughter of the Imām Ḥusain*.
Sukhan i shu'arā.
See 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muhammad) called Nassākh.

Śulh i kull.
See 'Abd Allāh Āthim.
Sullam al-adab.
See Fuller (A. R.) and Karīm al-Dīn, *Maulavī*.
Sultān al-tawārīkh.
See Firishtah (Muḥammad Ḳāsim) *Astarābādī*.
Śūrat al khayāl.
See 'Alī Muḥammad, called Shād.
Surūr i ghaibī.
See Muḥammad 'Alī, *Murādābādī*.
——— Ḥaidarī.
See Ghulām Ḥaidar ibn Muḥammad Khān.
—— al-kulūb.
See Muḥammad Taḳī 'Alī Khān.
Swar sangrah.
See Parsons (J.)
Ta'bīr-nāmah i khwāb.
See Ta'bīr-nāmah.
Tabyīn al-kalām.
See Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Tafākhur i abadī.
See Ja'far 'Alī, called Be-rāb.
Tafṣīl Angrezī lashkarī kawā'id kī.
See Griffin (G)
——— al-kalām.
See Bible.—*Selections.*
Tafsīr i Kādirī.
See Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī*.
——— al-Ḳur'ān.
See Ḳur'ān.
——— i Murādīyah.
See Murād Allāh, *Ansārī*
——— Sūrah i Fātihah. }
——— Yūsuf. }
See Ḳur'ān.
Tafzīlī.
See Āghā 'Alī.
Taḥkīk al-īmān [*in loco*].
Taḥkīkāt i Chishtī.
See Nūr Aḥmad, *Chishtī*.
Taḥrīr i benazīr.
See Ẓū al-Fakār Ḥaidar.
——— dastāweẓāt kī ta'līm.
See Ghulām Imām, called Shahīd.
——— i Uḳlīdis.
See Euclid.
———
See Smith (J. H)
Tahzīb al-akhlāḳ.
See Periodical Publications —*Aligarh.*
——— aṭfāl.
See 'Abd al-Karīm ibn Amīr Allāh.
——— i aṭfāl.
See Knowles (S.)
——— i makāl.
See Krishṇamiśra.
——— al-nisā.
See Auḥad al-Dīn Aḥmad, called Sheftah.
——— nufūs.
See Fakhr al-Dīn Ḥusain, called Sukhan.
Tā'id al-Islām.
See Muhammad Iḥtishām al-Dīn, called Faryād.
Taisīr al-Ḳur'ān.
See Wazīr 'Alī ibn Munauwar 'Alī, called Muḥammad Salīm.
Tajhīr o takfīn.
See Muhammad 'Umrān.
Tajribah i daurān.
See Jīvanarāma, *Nārnolī*.
——— mahakh.
See Ghulām Nabī, *Taḥsīldār*.
Takallum al-madrasah.
See 'Abd al-Karīm ibn Ghulām Muḥammad.
Takmīl al-ta'līm [*in loco*].
Takrīm i Zuhūrī.
See Karīm al-Dīn.
al-Takrīr al-ma'kūl.
See Muhammad Ḳādir Bakhsh.
Takrīr al-shahādatain.
See Muḥammad Salāmat Allāh, called Kāshifī.
Takrīrī ḥisāb [*in loco*].
Takwīm i 'āmm.
See Ephemerides.
——— yek-sad wa do sālah.
See Nawal Kishor.
——— mu'aiyid al-mu'arrikhīn.
See Devīprasīda.
Takwiyat al-īmān.
See Muḥammad Ismā'īl, *Dihlavī*.
——— Islām.
See Muhammad Ẓahīr al-Dīn, *Bilgrāmī*.
Tālīf i Hargobind.
See Haragovindasahāya.
——— sharīf.
See Muhammad Sharīf Khān.
Ta'līm al-aṭfāl.
See Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
——— mubtadī [*in loco*].
———
See Holroyd (W. R. M.)
——— nafs.
See Todd (J.) *D.D., Author of the "Students' Manual."*
Ta'līm dar ta'līm.
See Mortimer (F. L.) *Mrs.*
Ta'līmāt aur Discipline.
See United States of America.—*Methodist Episcopal Church.*
Ta'līm-nāmah.
See Muhammad Ibrāhīm Makbah.
Tamsīl i La'zar.
See Lazarus, *the Beggar.*
Tamsīlāt i Masīh.
See Jesus Christ.
Tanbīh al-ghāfilīn [*in loco*].
——— ghurūr.
See Ḥabāb, *pseud.*
——— jāhilīn.
See Ḥusain Raḥmat Allāh.
——— nisā [*in loco*].

Tandurustī-nāmah.
See Walī Muḥammad, called Naẓīr.
Tankīḥ al-lughāt.
See Zāmin 'Alī, called Jalāl.
Tanwīr al-'ainain.
See Muḥammad Ismā'īl ibn 'Abd al-Ghanī.
Tapasībhās.
See Tapasvī Rāma.
Tarānah i ghurā'ib.
See Shafā'at Allāh.
Tarīk al-ḥayāt.
See Pfander (C. G.)
Tarīk i talkīk [*in loco*].
Tarīkah i Ḥusnah.
See Raḥmān 'Alī.
——— shughl i kalimah i ṭaiyib.
See Kalimah i taiyib.
Tarīkat i 'ibādat.
See Brāhma Samāj.
Tārīkh i 'ajīb.
See Muḥammad Ja'far, *Thanesuarī*.
——— 'ālam.
See Wilson ( ).
——— Āsām.
See Shihāb al Dīn Ṭālish (Aḥmad ibn Muḥammad Walī).
——— al-auliyā.
See Imām al-Dīn Aḥmad ibn 'Abd al-Fattāḥ.
——— i baghāwat i Hind.
See Kanhaiyā Lāl, called Alakhadhārī.
——— Chīn o Jāpān.
See Oliphant (L.)
——— farmān i rawāyān i Awadh
See Rādhā Lāla.
——— Gujarāt.
See A'zam Beg, *Mīrzā*.
——— Hind.
See Devīprasāda.
———
See Sadāsukha Lāla.
——— Hindustān.
See Elphinstone (*Hon.* M)
———
See Karīm al-Dīn, *Maulavī*.
——— ḥukamā i Yūnān.
See Iḥsān Allāh.
——— jadwaliyah.
See Khādim 'Alī ibn Karam 'Alī.
——— Jalsah i Ḳaisarī.
See Wheeler (J. T)
——— Jhajhar.
See Ghulām Nabī, *Taḥsīldār*.
——— Kashmīr.
See Muḥammad 'Azīm.
——— khāndān i Rājhā i Dhār o Dowās.
See Dharma Nārāyaṇa.
——— Khurshīd Jāhī.
See Muḥammad Ghulām Imām Khān, called Hijr ibn Muḥammad.
Tārīkh i makhzan i Panjāb.
See Ghulām Sarwar, *Muftī*.
——— mamālik i Chīn.
See Corcoran (J.)
——— Muḥammadī.
See 'Imād al-Dīn, *D.D.*
——— mutakaddimīn o muta'akhkhirīn kī.
See Shurman (J. A.)
——— Panjāb.
See Devīprasāda.
——— Rashīd al-Dīn Khānī.
See Muḥammad Ghulām Imām Khān, called Hijr ibn Muḥammad.
——— Rohīlkhand.
See Niyāz Aḥmad Khān ibn Niyāz Muḥammad Khān.
——— salṭanat i Inglishīyah.
See England.
——— Sher Shāh.
See 'Abbās Khān, *Sarvānī*.
——— sitārah i Hind.
See Ṭoṭārām, called Shāyān.
——— ṣūbah Bahār.
See 'Alī Muḥammad, called Shād.
——— Yūsufī.
See Yūsuf Khān, *Ḥaidarābādī*, called Kammalposh.
——— ẓila' i Farrukhābād.
See Devīprasāda.
Tarjī'band.
See Mahdī Ḥasan Khān, called Ābād.
———
See Muḥammad Rafī', called Saudā.
———
See Muḥammad Yā-sīn Gharīk.
Tarjumān i 'ismat.
See Karīm Bakhsh, called Aḥkar.
——— Wahhābiyat.
See Muḥammad Ṣadīk Ḥasan Khān.
Tartīb al-ṣalāt.
See Ismā'īl, called Ikhlāṣ.
——— ke bayān men.
See Prabhudāsa Dāsa.
Tasānīf i Aḥmadīyah.
See Aḥmad Khān, *Saiyid*, *C.S I.*
Tasāwīr i tashrih i insānī.
See Grey (H.)
Tashhīr i Zuhūrī.
See Karīm al-Dīn.
Tashīl al-kalām.
See Holroyd (W. R. M.)
——— kawā'id.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī*.
——— natā'ij.
See Fidā 'Alī, *Maulavī*.
——— shifā.
See Ghulām Imām, *Ḥakīm*.
——— sitār.
See Raḥīm Beg ibn Bākir Beg, *Khairābādī*.
——— ta'līm [*in loco*].

Tashīl al- tārīkh.
See Muḥammad Sher Khān.
——— tarkīb.
See Muḥammad Zain Allāh.
Tashrīh al-asbāb.
See Ilāhī Bakhsh, *Ḥakīm.*
——— gurdoṇ kī.
See Breton (P.)
——— al-hurūf.
See Devīprasāda.
———
See Viṣvāmbharanātha.
——— kaẓīb kī.
See Breton (P.)
——— i Mullā Zain.
See Muḥammad Zain Allāh.
Tāsīr al-anzār.
See Muḥammad Taḳī, *Sayyid.*
Taslīb o kiyām i Masīh.
See Jesus Christ.
Taslīs al-lughāt.
See Reid (H. S.)
Taswīr i gham.
See Ashraf 'Alī, called Masr.
Taswīyah i 'adl o raḥim.
See 'Adl.
Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjid.
See Namāz i janāzah.
Tattvaprabodha.
See Devīsahāya.
Taubat al-Nasūḥ.
See Naẓīr Aḥmad, *Khān Bahādur.*
Tauṣīf i zirā'āt.
See Kalb Ḥusain Khān, called Nādir.
Ṭawāli' al-Anwār.
See Anwār al-Ḥakk.
Tawallud i jadīd.
See Knowles (S.)
Tawārīkh i Aḥmadī.
See Fatḥ Muḥammad, called Tā'ib.
——— Awadh.
See Kamāl al-Dīn Ḥaidar, also called Muhammad Zā'ir.
——— ḥabīb Allāh.
See Muḥammad 'Ināyat Aḥmad Rūḥ.
——— Hind.
See Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— kalīsā min ḥais al-ibtidā.
See Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
——— nādir al-'aṣr.
See Nawal Kishor.
——— Sandford aur Merton.
See Day (T.) *Author of "Sandford and Merton."*
——— ta'alluḳ-dārān i Awadh.
See Kiṣorīlāla.
——— yādgār i sūbahdār.
See Sītārāma, *Sūbahdār.*
Tāwīl al-manām.
See Muḥammad ibn Sīrīn (Abū Bakr) *Baṣrī.*
Ta'wīz i īmān.
See Krishṇamiśra.
Taẓhīk-nāmah [*in loco*].
Taẓkīr al-ikhwān.
See Muḥammad Sulṭān Khān.
Taẓkirah i maẓ'ak i sukhan.
See Muḥammad 'Abd al-Ḥaiy.
——— Rasūl i Akbar
See Amānat 'Alī ibn Walī Muḥammad
——— zanan i mashhūr i Hind.
See Kāṣīnātha.
Taẓkirat al-'ākilīn.
See Sherring (M A.)
——— - kāmilīn.
See Rāmachandra, *Son of Sundara Lāla*
——— khulafā.
See Amānat 'Alī ibn Walī Muḥammad.
——— mashāhīr.
See Sadāsukha Lāla.
——— shuhadā.
See Amānat 'Alī ibn Walī Muḥammad.
Taẓmīn i Karīmā.
See Walī Muḥammad, called Naẓīr.
Ṭibb i Akbar.
See Muḥammad Akbar, called Arzānī.
——— Ihsānī
See Ihsān 'Alī Khān.
——— nabawī.
See Ikrām al-Dīn, *Ḥāfiz.*
——— Rahīmī.
See Rahīm Khān.
Ṭilismāt i 'ajā'ib.
See Sivagopāla.
Tilak al-'ashar.
See Muhammad 'Abd al-Ḥakīm.
Ṭilsam i farang.
See Gregory (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.*
——— faṣāḥat.
See Muḥammad Ḥusain, called Jāh.
——— ḥairat.
See Muḥammad Ja'far 'Alī, called Shīwan.
——— Hind.
See Ṭoṭārām, called Shāyān.
——— rūhānī.
See Ḥusain Aḥmad.
——— Shāyān.
See Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭṭalib, *Amīr.*
Tiryāk i masmūm.
See Ḥasīb al Dīn Aḥmad, called Sozān.
Toshah i 'ukbā.
See Asmā i ḥusnā.
Totā-kahānī.
See Muḥammad Ḳādirī.
Trikāla upāsana.
See Purushottama Dāsa.
Ṭūbā al-'arūẓ.
See Mūmin Ḥusain, called Ṣafī.

Tuḥfah i aḥbāb.
See Nuṣrat 'Alī.
——— Ajmīr.
See Madār Bakhsh, *Mukhtār*.
——— dil-kushā.
See Muḥammad, *Saiyid*, called Ḥarīf.
——— dil-pazīr.
See Bulākī Dās.
——— durūd.
See Manzūr Aḥmad.
——— Fakīr.
See Muḥammad Ḥusain, called Fakīr.
——— Islām [*in loco*].
——— makbūl dar fazā'il i Rasūl.
See Muḥammad 'Abd al-Raḥmān ibn Muḥammad Roshan Khān.
——— Mushtāk.
See Gulāb Singh, called Mushtāk.
——— nāyāb.
See Bulākī Dās.
——— ṣādikīyah.
See 'Abd al-'Alī, *al-Ḥāzik*.
——— Sher Shāhī.
See 'Abbās Khān, *Sarwānī*.
——— ṭilismāt.
See 'Abd al-Rasūl Khān
———
See Muḥammad Ḥasan ibn Mushfāk Ḥusain.
Tuhfat al-aḥibbā.
See Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlawī*.
——— 'ujam.
See 'Abd Allāh ibn Aḥmad (Ḥāfiz al-Dīn Abū al-Barakāt) *Nasafī*.
——— akhyār
See Ḥasan ibn Muḥammad (Riẓā al-Dīn) *Ṣaghānī*.
——— ——— 'āshikīn.
See Muḥammad 'Abd al-Ṣamad, also called Ranmast Khān.
——— adibbā.
See Musharif Ḥusain.
——— 'awāmm.
See Ḥasan 'Alī, *Ḥājī*.
——— ghaib.
See Rāmabiharosā.
——— wā'izīn
See 'Usmān ibn Ḥasan, *Khubawī*.
——— zanjain.
See Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlawī*
Tulū' i āftāb i ṣadākat [*in loco*].
Tūmār i gham.
See 'Abd al-Ḥakk ibn Ilāhī Bakhsh.
Turrah i gham.
See Kāsim Pīr Muḥammad.
'Ūd i Hindī.
See Asad Allāh Khān, *Mīrzā*, called Ghālib.
Uklīdis.
See Euclid.
'Ukūbat al-ẓālīn.
See Muḥammad Abū al-Mansūr.
Ulṭāpulṭā [*in loco*].
'Ulūm ma'ād o ma'āsh men.
See 'Ulūm.
Umāpati dig-vijayī.
See Lālajī.
'Umdat al-akhbār.
See Periodical Publications.—*Bareilly*.
——— kalām.
See 'Abd al-Khāliḳ.
——— Ḳur'ān.
See Ḳur'ān.—*Appendix*.
——— tawārīkh.
See Muḥammad 'Abd al-Ḥaiy.
Ummaid i jannat [*in loco*].
Ura,iz o Khootoot.
See 'Arā'iẓ o khuṭūṭ.
Urdū i mu'allā.
See Asad Allāh Khān, *Mīrzā*, called Ghālib.
Urdū kī chauthī kitāb.
See Pyārī Lāl, *Munshī*.
——— dūsrī kitāb.
——— pahlī kitāb.
See Muḥammad Ḥusain, *Maulawī*.
——— tīsrī kitāb.
See Pyārī Lāl, *Munshī*
Urdū risālah.
See Gilchrist (J. B)
—— sarf o nahw.
See Sivaprasāda, *Raja*, *C.S I.*
—— upadesa.
See Kālīprasanna Sena Gupta.
Usūl i 'ajīb.
See Muḥammad Jamāl al-Dīn Khān.
——— fann i tashrīh.
See Mouat (F. J)
——— 'ilm i handasah.
See Euclid.
——— ḥisāb.
See Arithmetic.
——— ṭab'ī.
See Muḥammad Ziyā al-Din.
——— masāliat.
See Devīprasāda.
——— nakkāshī.
See Sadāsukha Lāla.
—— al-rashād.
See Muḥammad Taḳī 'Alī Khān.
—— i shar' i shatīf.
See Macnaghten (*Sir* W. H.) *Bart.*
Uttaragītā.
See Purānas—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā*.
Vedārthaprakāsa.
See Gopāla, *Son of Rāmasahāya*.
Vijñānasudhā.
See Devīdāsa, *Lahorī*.
Vishṇucharitra.
See Bhagavāndāsa.
Vishṇusahasranāma.
See Mahābhārata.—*Vishṇusahasranāma*.
Wabā'ī haiẓah hamko kyā karnā chāhiye hai.
See Muḥammad Ismā'īl Khān.

Wafāt i Masīh.
See JESUS CHRIST.
——— Muslih al-Dīn.
See SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria.*
Wafāt-nāmah.
See NUSRAT 'ALĪ.
Wakā'i' Bābā Nānak.
See CUST (R. N.)
——— Kep.
See KINLOCH (C. W.)
——— nigār i Inglistān.
See COLLIER (W. F.)
——— Rājkumār.
See BANKIMACHANDRA CHAṬOPĀDHYĀYA.
——— Rājpūtānah.
See JVĀLĀSAHĀYA.
——— Rāmachandra.
——— Sikandar A'zam.
See CUST (R. N.)
Wāki'āt i Hind.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī.*
——— panj-hazār sālah.
See RĀDHĀ LĀLA.
——— shahādat.
See 'ABD al-KĀDIR ibn MUHYĪ al-DĪN, called WAFĀ.
Wasīyat-nāmah.
See NU'MĀN ibn SĀBIṬ (ABŪ ḤANĪFAH).
Wāsokht i Ābād.
See MAHDĪ ḤASAN KHĀN.
——— Amānat.
See AGHĀ ḤASAN.
——— Kalak.
See ASAD 'ALĪ KHĀN.
——— Shamīmī.
See RĀMSARŪP.
——— Sihr.
See AMĀN 'ALĪ.
——— Tāhir.
See MUḤAMMAD ṬĀHIR 'ALĪ.
Wazīfah i masnūnah.
See MUHAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī*
Wa'ẓ-nāmah
See KNOWLES (S.)
Wuh 'umdah kadīm nakl.
See ULLMANN (J. F.)
Yād-dāsht i kānūn i shahādat.
See PARKER (E. W.)
Yādgār i Rāẓī.
See JAVĪ BIHĀRĪ LĀL, called RĀẒĪ.
——— riyāsat i Alwar.
——— Bhūpāl.
See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ
Yahūdīoṇ kā aḥwāl.
See JEWISH PEOPLE.
Yogavāsishṭha [*in loco*].
Yogī Subhāpati Svāmī ke ḥālāt.
See SABHĀPATI SVĀMĪ.
Yūnān ke kadīm zamānah kī tārīkh.
See ROLLIN (C.)
Yūsuf Zulaikhā.
See JĀMĪ.
———
See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIḲ
———
See RA'ŪF AḤMAD, called RĀFAT.
Zabān i Rekhtah
See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.
Zabt i 'isl.k.
See MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
Zabūr aur gīt.
——— kī kitāb.
See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*
Zād al-ākhirat.
See ẒŪ al-FAḲĀR 'ALĪ.
——— i safar wa wasīlat al-zafar.
See MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAHSHĪ.
——— al-sālikīn.
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḲĀDIR, *Dihlavī.*
——— 'ukbā fī sharh al-Asmā i Husnā.
See MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.*
Ẓafar i khalīl.
See MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.*
Zahr i 'ishk.
See TASADDUḲ ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK
Ẓā'ikah i mātam.
See WAZĪR HUSAIN ibn SĀBIṬ 'ALĪ, *Mashhadī.*
Ẓakhīrah i dānish.
See AULĀD 'ALĪ, *Mīr.*
——— jang bahādurī.
See ĀḲĀ ḤASAN, called NĀMĪ.
——— —— Khwārazm-shāhī.
See ISMĀ'ĪL (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī.*
——— sa'ādat.
See JAGANNĀTHA, *Paṇḍita.*
Ẓamān al-firdaus.
See MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.
Zarāfat-nāmah.
See JERROLD (D. W.)
Zar i kāmil i 'iyār.
See NĀṢIR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Ṭūsī.*
Ẓarb al-samsām.
See SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī.*
Zarūrī al-mutlabb.
See MAHṬĀB RĀ'E.
Zawābit i Fārsī.
See 'ABD al-ḤAḲḲ, *Maulavī.*
——— 'ushshāk.
See RASHĪD al-DĪN AḤMAD KHĀN, called RASHĪD.
Zawājir i Hindī.
See ĀDAM, *Shaikh.*
Zewar i īmān.
See MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ.
Ẓikr i Istīfān.
See STEPHEN, *Saint and Martyr.*
——— al-shahādatain.
See AḤMAD KHĀN, called ṢŪFĪ.
Zīnat al-iskūl.
See MUḤAMMAD 'ABD al-GHANĪ, *Saiyid, Bihārī*

Zīnat al-kāīī.
See KARĀMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.
——— khail.
See MUḤAMMAD MAHDĪ, *Munshī*.
Ziyā al-absār.
See 'ABD al-GHANĪ ibn MUḤAMMAD RAFĪ.
—— i Akhtar.
See MUḤAMMAD ḤASAN, *Ka'īs*.
—— al-basā'ir.
See MUḤAMMAD SHAUKAT 'ALĪ
—— i ḥikmat.
See BĪDPĀĪ.
Ziyārat al-'arab.
See MUḤAMMAD MAḤMŪD ḤASAN.
Zubdat al-ḥikmat.
See ḲAMAR 'ALĪ.
——— ḥisāb [*in loco*].
———
See AYODHYĀPRASĀDA.
——— Khayāl.
See MUḤAMMAD TAḲĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.
——— lughāt.
See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
——— mufradāt.
See 'ALĪ ḤASAN, *Sayyid*, called MALĪḤ.
Zulaikhā i Urdū.
See JĀMĪ.
———
See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIḲ.

SUBJECT-INDEX.

[*This Index contains references to the principal works only in the foregoing Catalogue.*]

ARS POETICA

(RHETORIC, PROSODY, *etc.*)

Á'ínah i tawárîkh. ILÁHÍ BAKHSH, called SHÁ'IR.
'Arúz i Faẓá. GOVINDAPRASÁDA, called FAẒÁ.
Fá'iẓ al-bayán. / ——— ma'ánî. } 'UMR-DARÁZ, *Háfiz*, called FÁ'IẒ.
Ganj i tawárîkh. 'ABD al-GHAFÚR KHÁN.
Ḥadá'ik al-balágḥat. SHAMS al-DÍN, called FAḲÍR.
Istikhráj al-tawárîkh. 'ABBÁS, *Mír.*
Khiyábán i tawárîkh. MUḤAMMAD 'ALÍ, *Murádábádí.*
Risálah i 'arúẓ. MUḤAMMAD AḤSAN.
Surúr i ghaibî. MUḤAMMAD 'ALÍ, *Murádábádí.*
Túbá al-'arúẓ. MÚMIN ḤUSAIN, called ṢAFÍ.
Zar i kámil i 'iyár. NÁṢIR al-DÍN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Túsí.*

ARTS and GAMES.

Á'ínah i ahl i Hind. RÁVAḲRISHṆA RÁVA.
Alwán i ni'mat. BULÁḲÍ DÁS.
Arth pahelí. KHUSLAU, *Amír.*
Bujh pahelí. 'ABBÁS, *Mír.*
——— KHUSRAU, *Amír.*
Bústán i shajá'at. MUḤAMMAD 'ALÍM al-DÍN.
Daulat i Hind. FENWICK (H.)
Ghunchah i rág. MUḤAMMAD MARDÁN 'ALÍ KHÁN (NIẒÁM al-DAULAH) called RA'NÁ.
Gu'e chaugán i Angrezí. CRICKET.
Gulistán i kushtí. MUḤAMMAD 'UMAR.
Hádí al-massáh. MUḤAMMAD IKRÁM ALLÁH KHÁN.
Hindustání gáyan-samgraha. JAHÁNGÍR BEJANJÍ KARÁNÍ.
'Ijálah i hádiyah. MUḤAMMAD 'ABD ALLÁH, *Bilgrámí.*
Ishárát i nakḥl-bandí i Panjáb. RIBBENTROP (B.)
Jantrí kánkarm i paimá'ish i zamín. GOPÁLADÁSA.
Ḳánún i sitár. MUḤAMMAD ṢAFDAR ḤUSAIN KHÁN.
Khetkarm. KÁLÍ RÁYA.
Khirman i zarú'at. LAKSHMÍNÁRÁYAṆA, *Ra'ís.*
Khwán i ni'mat. KHWÁN i NI'MAT.
Kímíyá kā bayán. CONVERSATIONS.
Kitáb i tabákhí. INDIAN TABLES.
Máptúl. RÁMAṢARAṆA DÁSA.
Misbáli al-masáliat. ŚRÍLÁLA.
Mu'allim i shatranj. MUḤAMMAD 'ABD al-ḲÁDIR.
Mukhtaṣar al-masáliat. GOVINDALÁLA, called ṢABÁ.
Mushtahir al-faiẓ. GOVINDALÁLA, called ṢABÁ.
Naghmah i sitár. RAḤÍM BEG ibn BÁḲIR BEG.
Phailáwat. RÁMAṢARAṆA DÁSA.
Rágamálá. ḤASAN, *Saiyid, Mír.*
Risálah i átish-bází. ÁTISH-BÁZÍ.
——— 'ilm i falákhat. BURN (R. S.)
——— masáliat. MOORE (B. T.)
——— TODHUNTER (I.)
——— roz-márá. AḤMAD 'ALÍ, *Khwájah.*
Risálah dar bayán banáne sapakoṇke. BINGHAM (H.)
Sangít. MADANAMOHANA BHAṬṬA.
Shams al-masáliat. MUḤAMMAD ḲUṬB al-DÍN, *Arabic Teacher.*
Siráj al-masáliat. KARAM RASÚL.
Tashíl al-sitár. RAḤÍM BEG ibn BÁḲIR BEG, *Khairábádí.*
Tausíf i zirá'át. KALB ḤUSAIN KHÁN, called NÁDIR.
Usúl i masáliat. DEVÍPRASÁDA.
——— nakkáshí. SADÁSUKHA LÁLA.

BIOGRAPHY.

Bulúr al-ghammah. MUḤAMMAD 'ALÍ KHÁN ibn MUḤAMMAD TAḲÍ KHÁN.
Duwázdah majlis. MUḤAMMAD KHAIR al-DÍN.
Faẓá'il i Murtaẓá. BÁḲIR 'ALÍ, *Mírzá.*
Ghazá-námah i Mas'úd. 'INÁYAT ḤUSAIN, *Bilgrámí.*
Gulistán i taríkat. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATÍN.
Gulzár i Wáris. MADÁR BAKHSH, *Shaikh.*
Hadíyah i Marghúb. GHULÁM MUṢṬAFÁ.
Hál i paighambar. AMÁNAT 'ALÍ, *Ḥakím.*
Ḥamlát i Ḥaidarí. GHULÁM MUḤAMMAD.

I'jāz i Ghausīyah. Muḥammad Ḳāsim, *Maulavī.*
Janam-sākhī. Nānak, *Bābā.*
Kār-nāmah i Sikandarī. Gokulaprasāda.
Kuchh ḥāl i janāb H. C. Tucker. Sivaprasāda, *Rāja.*
Ḳurrat al-'uyūn. Walī Allāh, *Dihlavī.*
Madhīyah i Shamsīyah. Muḥammad Ghulām Imām Ḵẖān, called Hijr ibn Muḥammad.
Manāhij al-nubūwat. 'Abd al-Ḥaḳḳ, *Dihlavī.*
Maulid i sharīf. Aḥmad Ḵẖān, called Śūfī.
Riyāẓ al-azhār. Muḥammad Ḵẖair al-Dīn (Abū al-'Alā) *Gopāmāū.*
Sarguẕasht i Napoleon Bonaparte. Napoleon I.
Sawāniḥ i 'umr i Rājah Gopāl Krishn. Kartā Ḳrishṇa.
Sufar al-sa'ādat. Muḥammad ibn Ya'ḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīruzābādī.*
Surūr al-kulūb. Muḥammad Taḳī 'Alī Ḵẖān.
Takrīr al-shahādatain. Muḥammad Salāmat Allāh, called Ḳāshifī.
Tārīkh i Muḥammadī. 'Imād al-Dīn, *D.D.*
Ṭawālī' al-Anwār. Anwār al-Ḥaḳḳ.
Tawārīkh i Aḥmadī. Fatḥ Muḥammad, called Tā'ib.
——— ḥabīb Allāh. Muḥammad 'Ināyat Aḥmad Rūḥ.
——— yādgār i sūbahdār. Sītārāma, *Śūbahdār.*
Taẕkirah i Rasūl i Akbar. Amānat 'Alī ibn Walī Muḥammad.
Taẕkirat al-'ākilīn. Sherring (M. A.)
——— kāmilīn. Rāmachandra, *Son of Sundara Lāla.*
——— khulafā. Amānat 'Alī ibn Walī Muḥammad.
——— mashāhīr. Sadāsukha Lāla.
Tuḥfah i Ājmīr. Madār Bakhsh, *Mukhtār.*
Wakā'i' Bābā Nānak. } Cust (R. N.)
——— Rāmachandra. }
——— Sikandar A'ẓam. }
Wāki'āt i shahādat. 'Abd al-Ḳādir, called Wafā.
Yogī Sabhāpati Svāmī ke ḥālāt. Sabhāpati Svāmī.
Ziyā al-absār. 'Abd al-Ghanī ibn Muḥammad Rafī'.
—— i Akhtar. Muḥammad Ḥasan, *Ra'īs.*

CHRESTOMATHIES and READERS.

Dūsrī kitāb i Angrezī. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— i Urdū. Fakhr al-Dīn, *Maulavī.*
Fārsī kī dūsrī kitāb. } Muḥammad Ḥusain, *Maulavī.*
——— pahlī kitāb. }
Hindustānī pahlī kitāb. } 'Abd al-Fattaḥ, also called
Khazānah al-'ulūm. } Ashraf 'Alī.
Laṛke logoṇ kā guldastah. Hindustani Primer.
Mufarriḥ al-kulūb. Sherring (M. A.)
Mufīd al-ṣibyān. Hindustani Reader.
Nāṣir al-ṭullāb. Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāṣpūrī.*
Sabaḳ i salīs. Sabaḳ i salīs.
Sirāj al-hidāyat. Muḥammad Wazīr 'Alī Ḵẖān.
Takallum al-madrasah. 'Abd al-Karīm ibn Ghulām Muḥammad.
Takmīl al-ta'līm. Takmīl al-ta'līm.
Ta'līm al-atfāl. Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
——— mubtadī. Ta'līm al-mubtadī.
——— Holroyd (W. R. M.)
——— nāmah. Muḥammad Ibrāhīm Maḳbah.
Tashīl al-ta'līm. Tashīl al-ta'līm.
Tashrīḥ al-ḥurūf. Devīprasāda.
——— Viṣvāmbharanātha.
Urdū kī chauthī kitāb. Pyārī Lāl, *Munshī.*
——— dūsrī kitāb. } Muḥammad Ḥusain, *Maulavī.*
——— pahlī kitāb. }
——— tīsrī kitāb. Pyārī Lāl, *Munshī.*

CHRONOLOGY.

(For **Almanacs,** see the heading 'Ephemerides,' in the body of the Catalogue.)
Kār-nāmah i nau ā'īn. Devīprasāda.
Takwīm yek-ṣad wa do sālah. Nawal Kishor.
——— mu'aiyid al-mu'arrikhīn. Devīprasāda.

COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Bahāristān i ash'ār. Ḳrishṇakumāra, called Wakār.
Guldastah i ma'rifat. Zāmin 'Alī, called Ẓāmin.
Kulliyāt i Amīr Allāh Taslīm. Amīr Allāh.
——— Ātish. Ḥaidar 'Alī.
——— Inshā Allāh Ḵẖān. Inshā Allāh Ḵẖān.
——— Mīr Taḳī. Muḥammad Taḳī.
——— Mīr Yār 'Alī. Yār 'Alī, *Mīr,* called Jān.
——— Mūmin. Muḥammad Mūmin Ḵẖān.
——— Nāsikh. Imām Bakhsh.
——— Nassākh. 'Abd al-Ghafūr Ḵẖān.
——— Nazīr Akbarābādī. Walī Muḥammad.
——— Nizām. Muḥammad Mardān 'Alī Ḵẖān.
——— Sahbā'ī. Imām Bakhsh.
——— Ṣan'at. Karīm al-Dīn.
——— Saudā. Muḥammad Rafī'.
——— Turāb 'Alī. Turāb 'Alī, *Shāh.*
——— Wahbī. Sivaprasāda.
——— Ẓafar. Bahādur Shāh, II.
——— Ẓakī. Mahdī 'Alī Ḵẖān.
——— Ẓāmin. Ẓāmin 'Alī.
Murakka' i arzhang. Sivaprasāda, called Wahbī.
Naẓm i arj-mand. Amīr Allāh, called Taslīm.
Taṣānīf i Aḥmadīyah. Aḥmad Ḵẖān, *Saiyid, C.S.I.*

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Allāh Ḵẖudā'ī. Allāh Ḵẖudā'ī.
—— piyārī. Muḥammad 'Abd al-Ḥamīd.
Amān al-lughāt. Muḥammad Amān al-Ḥaḳḳ.

Faiz i bakhsh. Kābulī Mall.
Faiz-jārī. Shams al-Dīn Muḥammad, called Faiz.
Farhang i Guldastah i akhlāk. Muḥammad Sher Khān.
——— Gulistān. Muḥammad Isḥāk.
Farrah i Fārsī. ʻAbd al-Ḥakīm, *Raʼīs of Meerut.*
Ganjīnah i zabān i Urdū. Zāmin ʻAlī, called Jalāl.
Gulshan i faiz. Ẓāmin ʻAlī, called Jalāl.
Ḥall al-ʻuḳūd. Muḥammad Muḥī al-Dīn, *Munshī.*
Karīm al-lughāt. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
Khālik bārī. Khusrau, *Amīr.*
Lughāt i Nāsirī. Muḥammad Nāṣir ʻAlī, *Ghiyāṣpūrī.*
——— Sarwarī. Ghulām Sarwar, *Muftī.*
Majmūʻah i lughāt i ʻArabī. ʻAbd al-Rahīm, *Ṣafīpūrī.*
Mufīd i ʻāmm. Nuṣrat ʻAlī.
Muhibb al-ṭulabā. Sambhunātha.
Mustalaḥāt i ṭhagī. Muḥammad ʻAlī Akbar.
Mutawassiṭ lughāt. Hoskins (R.)
Nafāʼis al-lughāt. Aḥmad al-Dīn, *Bilgrāmī.*
Nisāt i zarūrī. Khudā Bakhsh.
Sishya suhṛit. Sambhunātha.
Tankīh al-lughāt. Zāmin ʻAlī, called Jalāl.
Taslīs al-lughāt. Reid (H. S.)
Zīnat al-iskūl. Muḥammad ʻAbd al-Ghanī, *Saiyid.*
Zubdat al-lughāt. Ghulām Sarwar, *Muftī.*

DIVINATION.

Aḥsan al-aʻmāl. Muḥammad Ghaus.
Asrār al-Hunūd. Amīr Singh.
Fāl-nāmah. Jaʻfar Ṣādik, *Sixth Imām.*
——— i Kuʼrān i majīd. Fāl-nāmah.
Ḥirz i Sulaimānī. Muḥammad Ashraf ʻAlī.
Iʻjāz i Muhammadī. Sītārāma, *Munshī.*
Indrajāl. Sītārāma, *Munshī.*
——— Svāmīdayālu.
Jawāhir i khamsah. Muḥammad Ghauṣ.
Kāshif i asrār i khwāb. Muḥammad Ghafar Allāh.
Makhzan al-ʻajāʼib. Rāmdīn, called Kamtarīn.
Muhr i Sulaimānī. Muḥammad Shafīʻ.
Naksh i rahmānī. Muḥammad Shafīʻ.
——— rūhānī. ʻAbd Allāh Beg.
——— Sulaimānī. Muḥammad Ashraf ʻAlī.
Nauchaman. Rāmdīn, called Kamtarīn.
Sihr al-Hind. Ghulām Muḥī al-Dīn.
Taʻbīr-nāmah i khwāb. Taʻbīr-nāmah.
Tāwīl al-manām. Muḥammad ibn Sīrīn (Abū Bakr) *Basrī.*
Ṭilismāt i ʻajāʼib. Sivagopāla.
Ṭilsam i rūhānī. Ḥusain Aḥmad.
Tuḥfah i ṭilismāt. ʻAbd al-Rasūl Khān.
——— Muḥammad Ḥasan ibn Mushtāḳ Ḥusain.

DRAMA.

Āb i iblīs. Kāwusjī Pālanjī Khaṭāu.
Anjām i ulfat. Maḥmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.
ʻĀshiḳ i ṣādik. Maḥmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.
Benaẓīr Badr i Munīr. Maḥmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.
Chandan Mailāgirī nāṭak. Karīm Bakhsh, called Markūm
Dād i Ilāhī. Karīm Bakhsh, called Markūm.
Fareb i ʻazāzīl. Faḳīr Muḥammad, called Tegh.
——— ifrīt. Kāwusjī Pālanjī Khaṭāu.
Hanumān nāṭaka. Hṛidirāma.
Insāf i Mulimūd Shāh. Mahmūd, *Miyān,* called Raunaḳ
Lailā Majnūn. Maḥmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.
Nairang i ʻishḳ. ʻAbd Allāh, *Munshī.*
Nāṭakaprakāṣa. Nāṭakaprakāṣa.
Navī Chāndbī. Hīrajī Lālaji.
Pīr i nābāligh. Mahrūpiyā, *pseud.* [*i.e.* Motī Lāl.]
Puran Bhagat. Mahmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.
Sabhā i farrukh. Rūpakṛishṇa and Amaranātha.
Saif al-Sulaimān. Maḥmūd, *Miyān,* called Raunaḳ.
Sakuntalā nāṭaka. Kālidīsa.
Sāng i Harichand. Vihārī Lāla, *Munshī.*
Shabistān i ʻāshikī. Nagendranīlha Vandyopādhyāya.
Shīrīn Farhād. ʻAlī Muḥammad ibn Muḥammad.
Sitam i Hāmān. Faḳīr Muḥammad, called Tegh.
——— Hamānna. Maḥmūd, *Miyān,* called Raunāk.
Tahẓīb i makāl. Kṛishṇamiṣra.
Tanbih al-ghafūr. Habāb, *pseud.*
Taʻwīẓ i Imān. Kṛishṇamiṣra.
Tuḥfah i dil-kushā. Muḥammad, *Saiyid,* called Harīf.

GEOGRAPHY and TOPOGRAPHY.

Āʼīnah i gītī-numā. Harināthasahāya.
——— jahān-numā. Rāmajīvana.
Anīs al-saiyāhīn. Durgāprasāda.
Āsār al-sanādīd. Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Chhoṭā Jām i jahān-numā. Sivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Fatḥgaḍh-nāmah. Kālī Rāya.
Gul i bahār. Heturāma.
Guldastah i Kashmīr. Haragopāla.
——— ruʼasā. Muḥammad Nuṣrat ʻAlī.
Gulshan i ʻajīb. Muḥammad Akram Khān.
ʻImārāt al-maʻrūf. Sherring (M. A.)
Jahān-numā. Muḥammad Wajāhat ʻAlī Khān.
Jām i jahān-numā. Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Jughrāfī i ṭabʻī. Blandford (H. F.)
Jughrāfīyah. Ayodhyāprasāda.
——— i ʻūlam. Īṣvarīprasāda.
——— Awadh. Ṣivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
——— Hind. Sadāsukha Lāla.
——— Veṇīrāma.

Jughrāfīyah i Hindūstān. Dīnadayālu Tivārī.
——— jahān. Reid (H. S.)
——— Namār. Muḥammad Akram Khān.
——— Pāk Kitāb. Jacob (J.)
——— Panjāb. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— ṭab'ī. Lakshmīśaṅkara Miśra.
——— Muḥammad Ẓakā Allāh.
——— i Hind. Muḥammad Ḥusain Khān.
——— ẓila' i Firozpūr. Pyārī Lāl, *Munshī.*
Khulāṣah i tawārīkh. Muḥammad Fakhr al-Dīn Ḥusain.
Khwāb i Rajasthān. Devīprasāda.
al-Kitāb ke makāmāt al-ma'rūf. Sherring (M. A.)
Miftāh al-arẓ. Pyārī Lāl, *Munshī.*
Mir'āt al-akālīm. Geography.
——— arẓ. Blochmann (H.)
——— ḥarakat. Sherring (M. A.)
Mukhtaṣar jughrāfīyah i 'ālam. 'Abd al-Raḥmān.
——— Blochmann (H.)
——— Hind. 'Abd al-Raḥmān.
——— Gulāb Singh.
——— ẓila' Muzaffarnagar. 'Ālam Khān.
Rah-numā i Dihlī. Manuel (G. S.)
Sair i Panjāb. Kālī Rāya.
Shams al-jughrāfīyah. Sankaradayālu, called Farḥat.
Su'āl o jawāb i jughrāfīyah i ṭab'ī. Sivadehala.
Tārīkh i 'ajīb. Muḥammad Ja'far, *Thaneswarī.*
——— Gujarāt. A'ẓam Beg, *Mīrzā.*
——— Jhajhar. Ghulām Nabī, *Tahsīldār.*
——— Kashmīr. Muḥammad 'Aẓīm.
——— makhzan i Panjāb. Ghulām Sarwar, *Muftī.*
——— mamālik i Chīn. Corcoran (J.)
——— sūbah Bahār. 'Alī Muḥammad, called Shād.
——— ẓila' i Farrukhābād. Devīprasāda.
Tashīl al-tārīkh. Muḥammad Sher Khān.
Tawārīkh i nādir al-aṣr. Nawal Kishor.
'Umdat al-tawārīkh. Muḥammad 'Abd al-Ḥaiy.
Yādgār i riyāsat i Alwār ——— Bhūpāl } Rāmasahāya, called Tamannā.

GRAMMARS.

Alisan al-kawā'id. Muḥammad Najaf 'Alī Khān.
Āmadan-nāmah. 'Abd al-Fattāḥ, also called Ashraf 'Alī.
Angrezī ṣarf o nahw. Cradock (L.).
Ashraf al-kawānīn. 'Abd al-Fattāḥ, also called Ashraf 'Alī.
Dopaikar. Ẓahīr al-Dīn Aḥmad Khān.
Guldastah i anjuman. Wājid 'Alī Khān.
Gulshan i fuyūẓ. Īśvarīprasāda.
Hindī risālah. Gilchrist (J. B.)
Ḥurūf i tahajjī. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— Mubārak 'Alī, *Saiyid.*
'Iyār al-kawā'id. Muḥammad Mumtāz al-Ḥaḳḳ.
Jāmi' al-kawānīn. Sell (E.)
Ḳā'idah i 'Ibrānī. Warren (J.)
Kalīd i sukhan. Muḥammad Ḥusain, *Saiyid.*
Ḳānūn i ṣarfī. Lakshmīnārāyaṇa.
Ḳawā'id i Angrezī. Sadāsukha Lāla.
——— Bargistā. Ghulām Muḥammad Khān.
——— Fārsī. Nisār 'Alī Beg, *Mirzā*, and Banārasī Khān.
——— al-mubtādī. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— i Urdū. Imām Bakhsh, *Maulavī.*
Ḳawā'id i Urdū. Īśvarīprasādā.
——— Muḥammad Ziyā al-Dīn.
——— Nisār 'Alī Beg, *Mīrzā.*
——— zabān i Angrezī. Muḥammad 'Alī, *Vakīl.*
——— Urdū. Gilchrist (J. B.)
Lughāt i Fārsī. Śivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Majma' al-'ulūm. Diler Singh.
Ma'riẓ i kawā'id. Govindalāla, called Śadā.
Maṣādir al-af'āl. 'Abd al-Fattāḥ, also called Ashraf 'Alī.
——— i Fārsī. Muḥammad Muṣṭafā Khān.
Masdar i fuyūẓ. Naẓīr al-Dīn Ḥasan, called Shā'ik.
Miftāḥ al-adab. 'Ubaid Allāh, *'Ubaidī.*
——— ḳawā'id. Sadāsukha Lāla.
Mi'yār al-imlā. Devīprasāda.
Mustalahāt i ṣarfīyah. 'Abd al-'Alī, *al-Ḳārī.*
Natījah i kawā'id. Kalyāṇa Rāya.
Ṣafwat al-maṣādir. Muḥammad Muṣṭafā Khān.
Ṣarf i Shāhjahānī. Muḥammad Badī' al-Zamān.
——— Urdū. Amānat Allāh.
——— o nahw. Ḳurbān 'Alī.
Tashīl al-kalām. Holroyd (W. R. M.)
——— kawā'id. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— tarkīb. Muḥammad Zain Allāh.
Tashrīh i Mullā Zain. Muḥammad Zain Allāh.
Tuḥfah i ṣādikīyah. 'Abd al-'Alī, *al-Ḳārī.*
Urdū risālah. Gilchrist (J. B.)
——— ṣarf o nahw. Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
——— upadeśa. Kālīprasanna Sena Gupta.
Uṣūl i 'ajīb. Muḥammad Jamāl al-Dīn Khān.
Yādgār i Rāẓī. Jānī Bihārī Lāl, called Rāẓī.
Zabān i Rekhtah. 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Ẓawābit i Fārsī. 'Abd al-Ḥaḳḳ, *Maulavī.*

HISTORY and GENEALOGY.

Afẓal al-tawārīkh. } Alisan al-tawārīkh. } Rāmasahāya, called Tamannā.
A'īnah i 'Abbāsī. Muḥammad Muḥibb 'Alī.
——— jām i jahān-numā. Bakhtāwar Khān.

Ā'īnah i tārīkh-numā. Ṣivaprasāda, *Raja, C.S.I.*

Ārā'ish i maḥfil. Sher 'Alī, called Afsos.

Baghāwat i Mālwah. Niẓām al-Dīn, called Niẓām.

Bahāristān i tārīkh. Ghulām Sarwar, *Muftī.*

Futūḥ al-'Ajam. / ——— Miṣr. / ——— Shām. } Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wakidī.*

Ghazāh i 'Arab. Bashārat 'Alī Khān.

Ghazā-nāmah i Mas'ūd. 'Ināyat Ḥusain, *Bilgrāmī.*

Goshah i Panjāb. Rādhākṛishṇa.

Gul i bāhar. Heturāma.

Guldastah i jashn i kaisarīyah. Muḥammad Mubīn.

——— Kanūj. Kiṣorīlāla.

——— Kashmīr. Haragopāla.

Gulshan i Panjāb. Devīprasāda.

Gulzār i shāhī. Ghulām Sarwar, *Muftī.*

Gurbilās. Nānak, *Bābā.*

Ḥamlāt i Ḥaidarī. Ghulām Muḥammad ibn Tīpū Sulṭān.

Ḥayāt i Afghānī. Muḥammad Ḥayāt Khān.

Jām i jahān-numā. Bakhtāwar Khān (Muḥammad).

Jang-nāmah i Miṣr. Muḥammad Ḥusain Khān, *Rāmpūrī.*

Kaifīyat i Bulandshahr. Lakshmaṇa Simha.

——— paidāwār i ẓila' i Kangra. Paske (E. H.)

Kaisar al-tawārīkh. Kamāl al-Dīn Ḥaidar, also called Muḥammad Zā'ir.

Kāyastha dharmadarpaṇa. Rāmacharaṇa.

——— othnology. Kāyastha ethnology.

Khulāsah i tawārīkh i siyar al-muta'akhkhirīn. Ghulām 'Alī, *Mir.*

Maghāzī al-Rasūl. Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.*

——— sādikah. Bashārat 'Alī Khān.

Majmū'ah i kāmil. Muḥammad ibn 'Umar (Abū 'Abd Allāh) *Wākidī.*

Makhzan al-tawārīkh. Ḥasan 'Alī, *Nakshabandī.*

Mazhar al-fawā'id. Ḥasan 'Alī, *Nakshabandī.*

Miftāḥ al-tārīkh. Wazīr Aḥmad.

Mir'āt al-ashbāh. Muḥammad Irtiẓā Khān.

——— salātīn. Ghulām Ḥusain Khān.

Muhārabah i 'aẓīm. Kanhaiyā Lāl.

Mukhtasar sair i gulshan i Hind. Bāburāma.

——— tawārīkh i Inglistān. Sadāsukha Lāla.

Muntakhab al-tawārīkh. 'Abd al-Ḳādir, *Bada'ūnī,* called Ḳādirī.

——— Jawāhir Lāl, *Ḥakīm.*

Riyāẓ al-akhbār. Ismā'īl ibn 'Alī (Imād al-Dīn Abū al-Fidā).

——— umarā. Raḥmān 'Alī Khān.

Saulat i Afghānī. Muḥammad Zardār Khān.

Sawāniḥāt i Salāṭīn i Awadh. Kamāl al-Dīn Ḥaidar, also called Muḥammad Zā'ir.

Sinīn i Islām. Leitner (G. W.)

Sultān al-tawārīkh. Firishtah (Muḥammad Ḳāsim).

Tārīkh i 'ajīb. Muḥammad Ja'far, *Thaneswarī.*

——— 'ālam. Wilson ( ).

——— baghāwat i Hind. Kanhaiyā Lāl, called Alakhadhārī.

——— farman i rawāyān i Awadh. Rādhā Lāla.

——— Hind. Devīprasāda.

——— Sadāsukha Lāla.

——— Hindustan. Elphinstone (*Hon.* M.)

——— Karīm al-Dīn, *Maulavī.*

——— jadwaliyah. Khādim 'Alī ibn Karam 'Alī.

——— Jalsah i Ḳaisarī. Wheeler (J. T.)

——— khāndān i Rājhā i Dhār o Dewās. Dharma Nārāyaṇa.

——— Khurshīd Jāhī. Muḥammad Ghulām Imām Khān, called Hijr ibn Muḥammad.

——— mamālik i Chīn. Corcoran (J.)

——— mutakaddimīn. Shurman (J. A.)

——— Panjāb. Devīprasāda.

——— Rashīd al-Dīn Khānī. Muḥammad Ghulām Imām Khān, called Hijr ibn Muḥammad.

——— Rohīlkhand. Niyāz Aḥmad Khān ibn Niyāz Muḥammad Khān.

——— salṭanat i Inglishīyah. England.

——— Sher Shāh. 'Abbās Khān, *Sarvānī.*

——— sitārah i Hind. Ṭorīrām, called Shīyān.

——— sūbah Bahār. 'Alī Muḥammad, called Shād.

Tashīl al-tārīkh. Muḥammad Sher Khān.

Tawārīkh i Awadh. Kamāl al-Dīn Ḥaidar, also called Muḥammad Zā'ir.

——— Hind. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*

——— nādir al-'aṣr. Nawal Kishor.

——— ta'alluk-dārān i Awadh. Kiṣorīlāla.

Ṭilsam i Hind. Ṭorārām, called Shīyān.

Tuhfah i Sher Shāhī. Abbās Khān, *Sarvānī.*

Wakā'i' nigār i Inglistān. Collier (W. F.)

——— Rājpūtānah. Jvālāsahāya.

Wāki'āt i Hind. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*

——— panj hazār sāl ah. Rādhā Lāla.

Yūnān ko kadīm zamānah kī tārīkh. Rollin (C.)

LAW

English (Regulations, Official Manuals, *etc.*)

'Ahd-nāmajāt. India.

Ā'īn i lashkarī. India.—*Army.*

Angrezī lashkarī kawā'id kā tarjumah. Great Britain and Ireland.—*Army.*—*Infantry.*

Ba'ẓī aḥkām az ā'īn o kawānīn. India.—*Army.*

Dāroghah kā dastūr al-'amal. Marshman (J. C.)

Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī. Macpherson (W.)

——— 'arā'iẓ. Karam Chand.

——— paṭwāriyān. Hukm Chand.

——— irkām. Miyān Jān, *Munshī.*

Dīhāt kī ṣafā'ī. INDIA.—*North Western Provinces.*
Fihrist i madd-wār i faiṣalajāt. PUNJAB, *Chief Court of.*
Ḥālāt i dīhī. MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.
Hidāyat-nāmah i paṭwārī. IMDĀD 'ALĪ, *Taḥṣīldār.*
——— taʻlīm i paṭwāriyān. AMĪNCHAND.
Kalīd i ganj i imtihān i taḥṣīldārī. HĪRĀNANDA.
Kamīshan i Barodah. DĀMODARA DĀSA.
Ḳānūn i dād-rasī i khāṣṣ. } INDIA.—*Legislative*
——— jadīd i zābiṭah i dīwānī. } *Council.*
——— lagān. }
——— rahn-nāmajāt. MACPHERSON (A. G.)
——— wirāṣat i Hind. INDIA.—*Legislative Council.*
Ḳawā'id i abkārī. BENGAL.—*Board of Revenue.*
——— intiẓām i jā'idād i dewāliyah. PUNJAB, *Chief Court of.*
——— kurkī. ḲAWĀ'ID i KURKĪ.
——— mālguẓārī i Panjāb. PUNJAB, *Government of.*
——— penshan. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service.*
——— sawārān. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.—Cavalry.*
Khulāsah i faiṣalajāt i dīwānī. PUNJAB, *Chief Court of.*
——— ḳānūn i muʻāhadah. INDIA.—*Legislative Council.*
——— shahādat. COUPER (*Sir* G. E. W.)
Lashkarī ā'īn. INDIA.—*Army.*
Majmaʻ al-kawānīn. MARSHMAN (J. C.)
Majmūʻah i kawānīn. INDIA.—*N.W. Provinces.*
——— mufīd i mālguẓārān. GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.
——— sarīʻ al-fahm i dīwānī. INDIA.—*Legislative Council.*
——— taʻlīm i patwāriyān. TEKCHAND.
——— ẓābiṭah i dīwānī. INDIA.—*Legislative Council.*
Makhzan al-dastūr i hunḍawiyāt. NĀNAK CHAND.
Mufīd al-ijlās. GHULĀM ḤAIDAR, *Serishtadār.*
——— zarʻīn. GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.
Muntakhab i sarkulārāt i judīshal. } PUNJAB, *Govern-*
——— mūl. } *ment of.*
Nazā'ir i ḳānūn i Hind. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*
Paṭwārī kī kitāb. RĀMAṢARANA DĀSA.
Post aur afyūn ke ḳawā'id. INDIA.—*Legislative Council.*
Risālah i ashkhāṣ i ḳānūn i peshah. INDIA.—*Legislative Council.*
——— rahn. ṢYĀMA LĀLA.
——— shauhar aur zaujah ke bayān meṉ. COLEBROOKE (H. T.)
——— dar bayān ḥakkīyat i zamīndārī. MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Saiyid.*
Sarīʻ al-fahm i taʻzīrāt i Hind. } INDIA.—*Legislative*
Sharḥ i ḳānūn i mīrās i samāʻat. } *Council.*
——— shahādat. MAḤMŪD, *Saiyid.*
Ṣīghah i māl. HĪRĀNANDA.
Tafṣīl Angrezī lashkarī ḳawā'id kī. GRIFFIN (G.)
Yād-dāsht i ḳānūn i shahādat. PARKER (E. W.)

LAW.—Hindu.

Ganjīnah i shāstra. COLEBROOKE (H. T.)
Mānava dharmaṣāstra. MANU.
Manusmṛiti. MANU.

LAW.—Muhammadan.

'Akā'id i sharfīyah. AḤMAD MUSHTĀḲ, *Saiyid.*
'Asharah i kāmilah. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥāfiẓ.*
Durar al-bahīyah. MUḤAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.*
Durr al-mukhtār. MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).
Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjid. IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector.*
Ghayāt al-autār. MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).
Ḥairat al-fikh. ḤAIRAT al-FIḲH.
Khulāṣah shar' i Muḥammadī. SIRĀJ al-DĪN AḤMAD KHĀN.
Maḥāṣil al-farā'iẓ. MUḤAMMAD 'ABD al-WĀḤID.
Risālah i mīrās. MUḤAMMAD TAḲĪ, *Saiyid.*
Riyāẓ al-azhār. MUḤAMMAD KHAIR al-DĪN ('ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmūī.*
Shar' i Muḥammadī. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
Sīrāt al-ihtidā. AḤMAD ḤASAN, *Maulavī.*
Su'āl o jawāb. 'ABD al-ḤAIY and ISMĀ'ĪL, *Maulānā.*
Subūt i mut'ah. MAHDĪ ḲULĪ KHĀN.
Uṣūl i shar' i sharīf. MACNAGHTEN (*Sir* W. H.) *Bart.*

LETTERS

(CALLIGRAPHY, INSHĀS and PETITIONS).

'Arā'iẓ o khuṭūṭ. 'ARĀ'IẒ O KHUṬŪṬ.
Arzhang i Chīn. DEVĪPRASĀDA.
——— Shā'iḳ. HARIVAṂSAPRASĀDA, called SHĀ'IḲ.
Fārsī aur Urdū kī inshā. BESANT (T. H. G.)
Inshā. [*For entries under this title see the foregoing Index of Titles.*]
Jauhar i nāyāb. BULĀḲĪ DĀS.
Jawāhir i zawāhir. NUSRAT 'ALĪ.
Khuṭūṭ i Aḥmadī. ḲAMAR al-DĪN KHĀN.
Lazzat al-afhām. MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid.*
Majmūʻah i kāghazāt i kār-rawā'ī. DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.*
Maktūb i Aḥmadī. AḤMAD ḤUSAIN, *Saiyid.*
——— Muḥammadī. MUḤAMMAD FARZAND ḤUSAIN.
Mufīd i inshā. ṢIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
Muntakhabāt i inshā i Khalīfah. KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD.
Panjah i nigārīn. MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD ROSHAN KHĀN.
Tahrīr dastāweẓāt kī taʻlīm. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
Tuḥfah i aḥbāb. NUṢRAT 'ALĪ.
——— nāyāb. BULĀḲĪ DĀS.

'Ūd i Hindī. Asad Allāh Khān, *Mīrzā*, called Ghālib.
Ura,iz o Khootoot. 'Arā'iz o khuṭūṭ.
Urdū i mu'allā. Asad Allāh Khān, *Mīrzā*, called Ghālib.
Ẓarāfat-nāmah. Jerrold (D. W.)

MATHEMATICS.

Aḥwāl i sih kitāb. Tafaẓẓul Ḥusain Khān.
Amsilah i jabrīyah. Pāli Rāma.
Guldastah i anjuman. Wājid 'Alī Khān.
Ḥall al-ḥisāb. Smith (B.)
'Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Muḥammad Ẓakā Allāh.
——— ḥisāb al-kulliyāt. Todhunter (I.)
——— musallas. Sivaṣītalaprasāda.
——— i mustawī. 'Ilm i musallas.
Jabr o mukābalah. Algebra.
——— Smith (B.)
——— Todhunter (I.)
——— Vaṃśīdhara.
Jāmi' al-fawā'id. Abbott (S. A.)
Jantrī bar-āward ekar. Govardhana Dāsa.
——— tabādulah ekar o bīghah kī. Jantrī.
Kitāb i ḥisāb. Smith (B.)
——— jantrī. Sukhalāla.
——— 'umdah dar 'ilm i ḥisāb. Tārāchand.
Mabādī al-ḥisāb. Vaṃśīdhara.
Muntahā al-ḥisāb, Natā'ij i Uklīdis. Muḥammad Ẓakī Allāh
Natījah i taḥrīr i Uklīdis. Euclid.
Risālah i kusūr i a'shārīyah. Baldev Bakhsh.
Sawālāt i taḥrīr i Uklīdis, Taḥrīr i Uklīdis. Euclid
——— Smith (J. H.)
Takrīrī ḥisāb. Takrīrī ḥisāb.
Tashīl al-natā'ij. Fidā 'Alī, *Maulavī*.
Uklīdis, Uṣūl i 'ilm i handasah. Euclid.
——— ḥisāb. Arithmetic.
Zubdat al-ḥisāb. Ayodhyāprasāda.
——— Zubdat al-ḥisāb.

MEDICINE.

Ā'īnah i sozāk. Chetan Shāh.
Amṛitasāgara. Pratāpa Siṃha, *Raja of Jaipūr*.
Bayān ba'ẓī un zaharoṇ kā jo nabātāt se 'ilākah rakhte hain. Breton (P.)
Dawā al-bahā'im wal ṭuyūr. Iḥsān 'Alī Khān.
Faras-nāmah i Rangīn. Sa'ādat Yār Khān.
——— Ẓāhir. Khādim 'Alī, called Ẓāhir.
Ḥakīkat aur māhiyat ḍūbne kī. Suspended Animation.
Hidāyat-nāmah i faryār. Bannī Khān.
Ḥifz i ṣiḥḥat kī 'umdah tadbīriṇ. Yadunātha Mukhopādhyāya.
'Ijālah i Masīḥī. Muḥammad Walī, called Masīḥā.
Iksīr al-kulūb. Muḥammad Akbar, called Arzānī.
'Ilāj al-amrāẓ. Muḥammad Sharīf Khān.
——— ghurabā. Ghulām Imām, *Ḥakīm*.
——— i Iḥsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
——— al-mawāshī. Hallen (J. H. B.)
Ḳānūn i 'Itrat. 'Itrat Ḥusain.
——— Shaikh Bū 'Alī Sīnā. Ḥusain ibn 'Abd Allāh (Abū 'Alī) called Ibn Sīnā, or Avicenna.
Ḳarābādīn i Iḥsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
——— Raḥīmī. Raḥīm Khān.
——— Shifā'ī. Muẓaffar, *Shifā'ī*.
——— Ẓakā'ī. Ẓakā Allāh Khān.
Khawāss al-ashyā. Muḥammad Ṣadr al-Ḥaḳk.
Khulāsah i ṭibb. Elderton (C. A.)
Kīmīyā i 'anāṣirī. Muḥammad Akbar, called Arzānī.
Majma' al-baḥrain. Ḥaidar 'Alī Khān.
Makālāt i Iḥsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
Makhzan al-adwīyāh. Muḥammad Nūr Karīm.
Mazhar al-'ajā'ib. Fakhr al-Dīn Aḥmad, *Munshī*.
——— 'ulūm. Ilāhī Bakhsh, *Ḥakīm*.
Mu'ālajāt i Iḥsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
Mufīd al-ajsām. Faẓl 'Alī.
Mujarrabāt i Akbarī. Muḥammad Akbar, called Arzānī.
——— Dairabī. Aḥmad, *Dairabī*.
Murakkabat i Iḥsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
Nazm i bārik. 'Alī Ḥasan, *Saiyid*, called Malīh.
Prāṇasukha. Prāṇasūkha.
Risālah i Kārūrah. Ghulām Yaḥyā.
Rumūz al-ḥikmat. Rajab 'Alī ibn Ḳāsim 'Alī.
Tālīf i sharīf. Muḥammad Sharīf Khān.
Tasāwīr i tashrīḥ i insānī. Grey (H.)
Tashīl al-shifā. Ghulām Imām, *Ḥakīm*.
Tashrīḥ al-asbāb. Ilāhī Bakhsh, *Ḥakīm*.
——— gurdoṇ kī, ——— kaẓīb kī. Breton (P.)
Tāsīr al-anzār. Muḥammad Taḳī, *Saiyid*.
Ṭibb i Akbar. Muḥammad Akbar, called Arzānī.
——— Iḥsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
——— nabawī. Ikrām al-Dīn, *Ḥāfiz*.
——— Raḥīmī. Raḥīm Khān.
Ṭilsam i farang. Gregory (W.) *Professor of Chemistry*
Tiryāk i masmūm. Ḥasīb al-Dīn Aḥmad, called Sozān.
Tuhfat al-atibbā. Mushrif Ḥusain.
Uṣūl i fann i tashrīḥ. Mouat (F. J.)
Wabā'ī haizah hamko kyā karnā chahiyo hai. Muḥammad Ismā'īl Khān.
Ẓakhīrah i Khwārazm-shāhī. Ismā'īl (Zain al-Dīn Abū Ibrāhīm) *Jurjānī*.
Ẓarūrī al-mutibb. Mahtīb Rā'e.

Zīnat al-khail. Muḥammad Mahdī, *Munshī*.
Zubdat al-ḥikmat. Ḳamar 'Alī.
——— mufradāt. 'Alī Ḥasan, *Saiyid*, called Malīḥ.

PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading 'Periodical Publications' in the body of the Catalogue.)

PHILOSOPHY and LOGIC.

Guldastah i Farang. Imdād Imām.
Iḳhwān al-ṣafā. Iḳhwān al-ṣafā.
Kawā'if al-mantik. Scott (T. J.) *D.D.*
Khulāṣat al-mantik. Devīprasāda.
Minhāj al-mantik. Ballantyne (J. R.)
Mir'āt i ḥikmat wa 'ilāj al-jalīl. Muralīdhara.
——— ḥukamā. Imdād Imām.
Tārīkh i ḥukamā i Yūnān. Iḥsān Allāh.

POETICAL BIBLIOGRAPHY.

Āb i ḥayāt. Muḥammad Ḥusain, called Āzād.
Anwār i akhbār. Guldastah i shu'arā.
Bahār i būstān i shu'arā. Muḥammad Faẓl Ikrām.
Bahāristān i nāz. Muḥammad Fāsiḥ al-Dīn, called Ranj.
Guldastah i shu'arā. Guldastah i shu'arā.
Gulistān i be-khizān. Ḳuṭb al-Dīn, called Bāṭin.
Gulshan i be-khār. Muṣṭafā Khān, called Sheftah.
——— nāz. Durgāprasāda, *Dihlavī*, called Nādir.
Kit'ah i muntakhab. 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Naghmah i 'andalīb. Ḳuṭb al-Dīn, called Bāṭin.
Sukhan i shu'arā. 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.

POETRY.

Āchār chūhoṇ kā. Walī Muḥammad, called Nazīr.
Ahsan al-mawā'iẓ. Gay (J.) *the Poet.*
A'inah i wahdat. Bashārat Allāh Shāh.
'Akd al-jawāhir. Manẓūr Aḥmad.
Armaghān. 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
'Arz i Bahār. 'Alī, *Mīrzā*, called Bahār.
——— hājāt i Fakīr. Muḥammad Ḥusain, called Fakīr.
Āsār i mahshar. Āsār i mahshar.
Ash'ār i Nassākh. 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Bāgh i Iram. Jalāl al-Dīn, *Rūmī*.
——— Urdū. Sa'dī.
Bahār i 'arab. 'Abd al-Ḥāfiz, called Ḥāfiz.
——— Hind. Ṣafdar 'Alī.
Bahāristān i kartān. Sa'dī.
——— sukhan. Bahāristān i sukhān.
Bandar-sabhā. Bandar-sabhā.
Bārah-māsah. [*For entries under this title see the foregoing Index of Titles.*]
Bist risālah. Bist risālah.
Bulbuloṇ ko naghme. Ṣafdar 'Alī.
Burhān i gham. Ḥusain Mīrzā, called 'Ishḳ.
Būstān. Sa'dī.
——— i Hind. Sa'dī.
——— ma'rifat. Mādhava Dāsa.
Chaman i be-nazīr. Muḥammad Ibrāhīm, *Munshī*.
Daftar i be-miṣāl. 'Abd al-Ghafūr Khān (Abū Muḥammad) called Nassākh.
Dilārām i Rāẓī. Sa'dī.
Dīwān. [*For entries under this title see the foregoing Index of Titles.*]
Dulhan-nāmah. 'Abd al-Karīm, called Karīm.
Faiẓ i Shamīmī. Rāmsarūp, called Shamīm.
Fatḥ-nāmah. Maḥmūd.
Fighān i Dihlī. Delhi.
Gauhar i shab i tāb. Bāṅke Bihārī Lāl.
Ghazalistān. Noshīrwānjī Tehmuljī.
Ghunchah i gham. Ḳāsim Pīr Muhammad.
Girihband i Nazīr. Walī Muḥammad, called Nazīr.
Gul i ra'nā. Muḥammad Ḥusain, called Tamannā.
Guldastah i Amānat. Amānat Rā'e.
——— bait-bāzī. Ghiyās al-Dīn Aḥmad.
——— chār-yār. Muḥammad Ṣiddīḳ Ḥusain.
——— 'ishḳ. Muḥammad Khān, called Rind.
——— Khandān. Munauwar 'Alī.
——— na't. Muhammad Husain Khān, called Tahsīn.
——— nishāt. Mannū Lāl.
——— Rashīd. 'Abd al-Rashīd Khān.
——— shajā'at. Niẓāmī, *Ganjavī*.
——— Yakrang. Yarkang.
Gulistān i ṭarīkāt. Muḥammad Ḥusain, called Matīn.
Gulshan i be-khizān. Ummaid 'Alī Khān, called Khādim.
Gulzār i gham. Ḥusain Mīrzā, called 'Ishḳ.
——— Ibrāhīm. Muḥammad Abū al-Ḥasan.
——— khalīl. Ghulām Imām, called Shahīd.
——— manẓūm. Ilāhī Bakhsh, called Shā'ik.
——— Yūsufī. Muḥammad Yūsuf 'Alī.
Hadīyah i aḥbāb. Muḥammad 'Abd Allāh Khān, called Mihr.
Ḥuzn i akhtar. Muḥammad Wājid 'Alī Shāh (Abū Manṣūr Nāṣir al-Dīn) called Akhtar.
'Idī-nāmah. 'Abbās, *Mīr*.
Indra-sabhā. Amānat 'Alī, called Amānat.
——— Madārī Lāl.
Intikhāb i kulliyāt i Shāh Naṣīr. Naṣīr al-Dīn.

Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf. MAḤMŪD.
Jauhar i Farang. BURVETT (W. J.)
Jawāhir i girān. 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAẒL.
Jogī-nāmah. WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.
Jogin-nāmah. KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR.
Ḳalak-nāmah. ĀGHĀ ḤASAN, called AMĀNAT.
Ḳaṣā'id i na'tīyah. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
Khamsat al-bukā. 'ABBĀS, *Mīrzā*, called MALĪḤ.
Kharīṭah i surūr. GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHABĪR.
Khayāl i Zakhmī. RĀJ BAHĀDUR.
Khiyābān i firdaus. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
Khusrawān i 'Ajam. FIRDAUSĪ.
Lāwanī i Banārasī. BANĀRASĪ DĪS.
Ma'dan al-faiẓ. AḤMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur*.
Mahābhārata manzūm. MAHDĪ ḤASAN, *Mīr*, called SHAMSHER.
Muḥāmid i Khātim al-nabīyīn. AMĪR AḤMAD.
Majma' al-ash'ār. MAJMA' al-ASH'ĀR.
Majmū'ah i marhaṭṭī. MAJMŪ'AH i MARHAṬṬĪ.
———— na't. MUḤAMMAD, *the Prophet*.
———— sukhan. ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
———— wāsokht. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
Makhzan i fasāḥat. JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR.
———— Shauk. HARACHANDRA RĀYA.
Māmukīmān. 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ.
Marahtī khayāl. BANĀRASĪ DĀS.
Marṣiyah. [*For entries under this title see the foregoing Index of Titles.*]
Masnawī i Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.
Masnawiyāt i Saudā. MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.
Matla'. NŪWĀB, *Mīr*, called MŪNIS.
Maulid i sharīf. 'ALĪ, *Mīrzā*, called BAHĀR.
———— GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
Maulūd i Rasūl i akram. NIYĀZ AḤMAD KHĀN, *Nawāb*.
———— nāmah i sharīf. MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN.
Mihr i darakhshān. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
Mir'āt al-'āshiḳīn. MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *Munshī*.
———— ghaib. AMĪR AḤMAD, called AMĪR.
———— musrifīn. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Ḥakīm*.
Mu'aiyid al-shu'arā. MANẒŪR AḤMAD.
Muhr i nubūwat. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIẒĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.
Muntakhab i kulliyat i Zafar. BAHĀDUR SHĀH II.
Musaddas i Karīmā. WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR.
Najm i ṭāli'. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
Nashāṭ i aḥbāb. GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĀṬ.
Nasīm i jannat. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
Nāṣir al-mushtākīn. MUḤAMMAD NĀṢIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpūrī*.
Na't i Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Muftī*.
Naẓm i mufīd. NAẒM i MUFĪD.
Naẓm al-wara'. MUḤAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Būṣīrī*.
Rāḥat al-sālikīn. MUḤAMMAD GHAFAR ALLĀH.
Rahīmā. NAẒĪR, *Miyān*.
Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.
Sā'iṇ ke sau khayāl. GENDAN LĀL, called GAUHAR.
Sarāpā i pīrī. NĀṢIR 'ALĪ, *Bilgrāmī*, called SĀMĪ
Shabīh i Aḥmadī. MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.
Shahādat-nāmah. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.
———— SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
———— i āl i nabī. } IMĀM BAḲHSH, called
———— manẓūm. } NĀSIKH.
Shāhid i 'ishrat. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSAKH.
Shāh-nāmah. FIRDAUSĪ.
Shāyastah pāsukh. HARICHANDRA RĀYA.
Shu'lah i 'ishk. MUḤAMMAD TAḲĪ, called MĪR.
———— jwālah. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
Sikandar-nāmah. NIẒĀMĪ, *Ganjarī*.
Silk i nūr. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī*.
Sītāsvayamvara. GARVARA NĀRĀYAṆA.
Tafzīh. ĀGHĀ 'ALĪ.
Tarjī'band. MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD.
———— MUḤAMMAD RAFĪ', called SAUDĀ.
———— MUḤAMMAD YĀSĪN GHARĪK.
Taswīr i gham. ASHRAF 'ALĪ, called MAST.
Taẕkirah i maẓāk i sukhan. MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAIY.
Taẕkirat al-shuhadā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUḤAMMAD.
Tuḥfah i Fakīr. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.
Ṭurrah i gham. ḲĀSIM PĪR MUḤAMMAD.
Wafāt-nāmah. NUṢRAT 'ALĪ.
Wāsokht i Ābād. MAHDĪ ḤASAN KHĀN.
———— Amānat. ĀGHĀ ḤASAN.
———— Ḳalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.
———— Shamīmī. RĀMSARŪP.
———— Sihr. AMĪN 'ALĪ.
———— Ṭāhir. MUḤAMMAD ṬĀHIR 'ALĪ.
Zabt i 'ishk. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
Zād al-ākhirat. ZŪ al-FAḲĀR 'ALĪ.
Zahr i 'ishk. TASADDUḲ ḤUSAIN KHĀN, called SHAUḲ.

RELIGION.—Brāhma and Āryā Samāj.

Dharmarakshā. NAVĪNACHANDRA RĀYA.
Kalimāt al-dīn. BRĀHMA SAMĀJ.
Su'āl o jawāb. JĪVANADĀSA.
Ṭarīkat i 'ibādat. BRĀHMA SAMĀJ.

RELIGION.—Christian.

Āghāz i nūr. TUCKER (C.) *Miss*.
Ā'īnah i dil. HEART-BOOK.

'Akāid-nāmah. United States of America.—*Methodist Episcopal Church.*
'Akīdah aur hukmoṇ par su'āl o jawāb. Apostles' Creed.
Alkāb i Masīhī. Lucas (J. J.)
Ārīliyas Āgustīnas ke ikrārāt. Augustine, *Saint, Bishop of Hippo.*
Chashmah i zindagī. Flavell (J.)
Chīdah āyatoṇ kā majmū'ah. Bible.—*Selections.*
Dīn i ḥakk kī tahkīk. Smith (W.) *Missionary at Benares.*
—— 'Īsawī kī sachchā'ī kī sabūt. Leslie (C.) *M.A.*
Dīn kī ṭarīk. Dīn.
Du'ā i 'amīm. } Liturgies.—England, *Church of.—*
—— 'āmm. } *Common Prayer.*
Ek wa'z. Morris (T. A.)
Girdāb i nishah-bāzī. Brown (J. D.)
Gītamālā } Ullmann (J. F.)
Gītāvalī. }
Gumgashtah farzand. Bible.—New Testament. *Luke. Appendix.*
Ḥall al-ishkāl. Pfander (C G.)
—— i mushkilāt. Knowles (S.)
Ikhtitām i mubāḥaṣah. Pfander (C. G.)
Injīl i Mukaddas. Bible.—*New Testament.*
Intikhāb i tārīkh i kalīsiyah. Caleb (J. J.)
'Isā kī sīrat. Bushnell (H.)
'Isawī īmān kīmatī hai. Jesus Christ.
Istibāgh o imtihān i Masīh. Jesus Christ.
Jahān-kā nūr. Jahān-kā nūr.
Jāmi'at al-fuā'iz. Venn (H.) *Vicar of Huddersfield.*
Kalīd al-Kitāb. Bible.—*Concordances.*
—— i panj-ganj. Jesus Christ.
Khudāwand Yasū' Masīh kī ulūhīyat. Jesus Christ.
Kissah i Paṭras. Peter, *Saint and Apostle.*
—— —— ṭūfān. Deluge.
Kitāb i Mukaddas. Bible.
—— kā ahwāl. Barth (C. G.)
—— kā mukhtaṣar ahwāl. Sellan ( ).
Kutub i Ilāhī ke kawānīn kī tafsīr. Bible.—*Appendix.*
Laṛkoṇ kā gītmālā Gītmālā.
Lughāt i Kitāb i Mukaddas. Mather ( ) *Mrs.*
Majmū'ah i intikhāb. H., E. J.
Masīhī gīt. Masīhī gīt.
—— ta'līm. Hartmann (J. A.) *Bishop of Derbe.*
Maulūd i Masīh. Jesus Christ.
Mazāmīr. Bible.—Old Testament.—*Psalms.*
Miftāh al-asrār. Pfander (C. G.)
—— kitāb. Bible.—*Appendix.*
—— Taurāt. Clark (R.)
Mīzān al-ḥakk. Pfander (C. G.)
Mu'jizāt i Masīh. Jesus Christ.
Mukaddas kitāb kā ahwāl. Barth (C. G.)
Mukhtaṣar wa'ẓoṇ kī kitāb. Hoernle (C. T.)
Muṣaddik i kutub i Ilāhī. Bible.—*Appendix.*
Musāfir kā baṛhnā. Bunyan (J.)
Musalmānī dīn kā radīyah. Wilson (J.) *D.D., F.R.S.*
Muslih al-hāl. Muslih al-ḥāl.
Naṣīhāt i Masīh. Jesus Christ.
Paidā'ish kī kitāb. Bible.—Old Testament.— *Genesis.*
Panj-ganj. Panj-ganj.
Paulūs kā kissah. Paul, *Saint and Apostle.*
Rahbar i ḥakīkī. Rahbar i ḥakīkī.
—— rāh i ḥakk. Muḥammad Zardār Khān.
Rūh ke bayān meṇ. Rūh.
Rūhānī taẓkirah. Rajab 'Alī, *Rev.*
Sachchī bahādurī. Tucker (C.) *Miss.*
Safīnat al-najāt. Safīnat al-najāt.
Sahar-gāh dar Inglistān. Tucker (C.) *Miss.*
Salasat al-kutub. Aikman (W. R.)
Sarchashmah i muḥabbat. Slater (S.)
Sher i Yahūdā kā bayān. Charlotte Elizabeth [Phelan, afterwards Tonna].
Shuhrat al-maẓhab al-Masīh. Sherring (M. A.)
Śifāt Rabb al-'ālamīn kā bayān. Srīdāsa.
Su'āl o jawāb maẓhab i 'Īsawī kī. Stern (H.)
Swar sangrah. Parsons (J.)
Tabyīn al-kalām. Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Tafsīl al-kalām. Bible.—*Selections.*
Taḥẓīb i aḥlāl. Knowles (S.)
Ta'līm dar ta'līm. Mortimer (F. L.) *Mrs.*
Ta'līmāt aur Discipline. United States of America. —*Methodist Episcopal Church.*
Tamṣīl i La'zar. Lazarus, *the Beggar.*
Tamsīlāt i Masīh. Jesus Christ.
Ṭarīk al-hayāt. Pfander (C. G.)
Taslīb o kiyām i Masīh. Jesus Christ.
Tawallud i jadīd. Knowles (S.)
Tawārīkh i kalīsā. Śivaprasāda, *Raja, C S.I.*
Tulū' i āftāb i sadākat. Ṭulū' i āftāb i sadākat.
Wafāt i Masīh. Jesus Christ.
——— Muslih al-Dīn. Saladin, *Sultan of Egypt.*
Wa'ẓ-nāmah. Knowles (S.)
Wuh 'umdah kadīm nākl. Ullmann (J. F.)
Yahūdīoṇ kā ahwāl. Jewish People.
Zabūr aur gīt. } Bible.—Old Testament.—*Psalms.*
—— kī kitāb. }
Ẓikr i Istīfān. Stephen, *Saint and Martyr.*

RELIGION.—Hindu
(including Purāṇas and Philosophy).

A'īnah i maẓhab i Hunūd. Jayadayālu Simha.
Alakh-prakāsh. Upanishads.
Ānandasāgara. Girdhārī Lāl.
Ashṭāvakra-saṃhitā. } Ashṭāvakra.
——— upadeśa. }

Astut Śrī Bhagavān. Vrajavāsī Lāla.
Astūtī o prārthanā. Gaṇeṣadāsa.
Bahār i Bindrāban. Vṛindāvana, *Mahārāja.*
Bhagat charitra. Maheṣadāsa.
Bhāgavata. Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa.*
Bhagavata upāsanā. Gopīnātha, called 'Ājiz.
Bhaktamāl. Nābhajī.
Bidhān bhojan karan. } Lālajī.
——— guru karan. }
Bigyān sudhā. Devīdāsa, *Lahorī.*
Brahmabodha. Saṅkara Āchārya.
Devībhāgavatapurāṇa. Purāṇas —*Devībhāgavatapurāṇa.*
Dharmaprachāraka. Shādī Lāl, *Ra'īs of Sikandarabad.*
Ekādaśīmāhātmya. Purāṇas.
Gaṇeṣapurāṇa. Purāṇas.—*Ganesapurāṇa.*
Gītāmāhātmya. Rāmasahāya, called Tamannā.
Gītāsāra. Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Gulshan i asrār. Purāṇas.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā.*
Gyān-bhāshkar. Nandakumāra Siṃha.
——— prakāsh. Gulzārī Lāl.
——————— Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
——— sāgar. Girdhārī Lāl.
Hādī al-'irfān. Śaṅkara Āchārya.
Ḥamlah i Hind. Indranārāyaṇa.
Japa paramārtha. } Nānak, *Bābā.*
Japjī. }
Jivanmuktigītā. Dattātreya.
Khulāṣah i chaubīs avatār. Karīm Chand.
Kṛishṇagītā. Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Kṛishṇa-nāmah. Maheṣadāsa.
Kumata nāṣaka. Chunnī Lāl.
Lodheshar mahātam. Kunwar Bahādur.
Mahimnaḥ stava. } Pushpadanta.
——— stotra. }
Maḳhzan i Brahma-gyān. Jayadayālu Siṃha.
Matakhanḍa tattvavāda. Dilvīsahāya.
Mukti-ratnāvalī. Ratan Lāl.
Premasāgara. Gopīnātha, called 'Ājiz.
——————— Lallū Lāl, *Kavi.*
——————— Sankaradayālu, called Farḥat.
Rāmagītā. Purāṇas.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Rāmagītā.*
Ṛigveda. Vedas.—*Rigveda.*
Ṣamar i bahār i Bindrāban. Vṛindāvana, *Mahārāja.*
Satyadharma muktāvalī. Sardhā Rām.
Satyadharmavichāra. } Bakhtāwar Singh.
Satyāsatyaviveka. }
Shakta chālīsī. Sankaradayālu, called Farḥat.
Śivapurāṇa. Purāṇas.—*Śivapurāṇa.*
——————— } Śaṅkaradayālu, called Farḥat.
Śivasahasranāma. }
Śrīkṛishṇagītā. Mahābhārata.—*Bhagavadgītā.*
Śrīmadbhāgavata. Purāṇas.—*Bhāgavatapurāṇa.*
Srī mahimnah. Pushpadanta.
Tapasībhās. Tapasvī Rāma.
Tattvaprabodha. Devīsahāya.
Uttaragītā. Purāṇas.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Uttaragītā*
Vedārthaprakāsa. Gopāla, *Son of Rāmasahāya.*
Vijñānasudhā. Devīdāsa, *Lahorī.*
Vishṇucharitra. Bhagavāndāsa.
Vishṇusahasranāma. Mahābhārata.—*Vishṇusahasranāma*
Yogavāsishṭha. Yogavāsishṭha.

RELIGION.—Muhammadan.

Ablāṣ i ẓarūrī. Walī Allāh, *Ḥāfiz.*
Adillah i kāmilah. Maḥmūd Ḥusain.
Āftāb i 'ālam-tāb. Muḥammad Ḥasan, *Ḥakīm.*
——— hidāyat. Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.*
Aḥādīs al-habīb al-mutabarrakat. 'Ināyat Allāh Aḥmad.
Aḥkām al-a'immah. Ḥasan 'Alī, *Ḥājī.*
——————— 'Idīn. Muḥammad Ḳutb al-Dīn, *Dihlavī.*
'Ain al-bukā. Dah Majlis.
——— Wilāyat. Muḥammad 'Azīz Allāh Shāh.
Ā'īnah i Ḳur'ān. Wherry (E. M.)
'Ajā'ib al-kisas. 'Abd al-Wāḥid ibn Muḥammad Mughnī.
'Anāsir al-khairat. } Muḥammad Nāṣir 'Alī,
——— shahādatain. } *Ghiyāspūrī.*
Anwār i Muḥammadī. Muḥammad Amīr.
——— Nāsirī. } Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāspūrī.*
Aiba' i 'anāsir. }
Asahlī al-ahādīs fī ibṭāl al-taslīs. Raḥmat Allāh
Asār i kiyāmat. Rafī' al-Dīn, *Dihlavī.*
Asrār i Karbalā. } Muḥammad Ẓahīr al-Dīn, *Bil-*
——— al-nubūwat. } *grāmī.*
Amād i Ihsānī. Iḥsān 'Alī Khān.
'Azāb al-ḥarīk. 'Abd Allāh, *Madī.*
Aẓkār i Muḥammadī. Muḥammad Amīr.
Badr al-kamāl. Muḥammad Abū Sa'īd Ḳhān.
Bahār i jannat. Muḥammad 'Abd al-Samī'.
——— khuld. Kifāyat 'Alī, called Kāfī.
Bahr al-wazā'if. Muḥammad 'Abd al-Karīm.
al-Balāgh al-mubīn. Muḥī al-Dīn, *Shaikh.*
al-Bayān al-jazīl lil-tartīl. Muḥammad 'Ināyat Aḥmad.
Bihisht-nāmah. Faiyāẓ al-Ḥakk.
Bulūr al-ghammah. Muḥammad 'Alī Khān ibn Muḥammad Taḳī Khān.
Chashmah i faiẓ. Muḥammad Mu'īn ibn Muḥammad Muḥīn.
Chaudhawīn rāt kā chānd. 'Alī Muḥammad, *Saiyid.*
Chihal ḥadīs. Chihal ḥadīs.
——————— Yaḥyā ibn Sharaf (Muḥyi al-Dīn Abū Zakarīya) *Nawawī.*
Chihal majlis. 'Aṭā Allāh Khān.
——————— i Shapīr. Wazīr Ḥusain ibn Ṣābit 'Alī, *Mashhadī.*

Chihal masā'il. CHIHAL MASĀ'IL.
Dāb al-ākhirat. RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavī*.
Daf' al-tahīrfāt. 'ĀBID 'ALĪ.
Dah majlis. DAH MAJLIS.
Du'ā i Fakīr. FAKĪR, *Dihlavī*.
——— jaushan ṣaghīr. MĪRZĀ KĀZIM, *Seventh Imām*.
Durūd i ḥāzirī. DURŪD I ḤĀẒIRĪ.
——— likhī. MAḤMŪD ibn SUBUKTIGĪN.
——— mu'azzam. DURŪD I MU'AZZAM.
——— mukarram. DURŪD I MUKARRAM.
——— mustaghās. DURŪD I MUSTAGHĀṢ.
——— sharīf. 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
——— tāj. DURŪD I TĀJ.
——— Tūsī. MUḤAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR).
Duwāzdah majlis. MUḤAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmāī*.
Faiṣalah i 'adālat i Hāi-kort i āsmānī. MUWAḤḤID, *Mirzā*.
Faiz i 'āmm. FAIZ al-ḤASAN.
—— al-bārī. MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
Falāh i dārain. MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī*.
Fatāwa i tarīkat. 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.
Fawā'id al-'awāmm. JA'FAR 'ALĪ, *Mīrzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Hājī*.
Faẓā'il al-Ḳur'ān. MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.
——— i Murtazā. BĀḲIR 'ALĪ, *Mīrzā*.
——— i Rusūl i Rabbānī. ḤUZŪR AḤMAD.
——— al-shuhūr wal-siyām. MUḤAMMAD RAMAZĀN.
——— o ādāb i durūd o salām. 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.
Fikh al-akbar. NU'MĀN ibn ṮĀBIT (ABŪ ḤANĪFAH).
—— i sharfīyah. AḤMAD MUSHTĀḲ, *Saiyid*.
Ganj i shahīdān. 'ALĪ AḤMAD, *Munshī*.
——— shāyigān. ḤASIB al-DĪN AḤMAD, called SOZĀN.
Ganjīnah i asrār i insāf. MUḤAMMAD ẒUHŪR ALLĀH.
Ghalbah i Ḥaidarī. SAJJĀD 'ALĪ.
Gul i maghfirat. ḤAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called ḤAIDARĪ.
Gulshan i shahādat. ISMA'ĪL (MUḤAMMAD).
Gulzār i jannat. MUḤAMMAD ḲUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
Gunāh i kabīr. SANĀ ALLĀH, *Ḳāẓī, Pānipatī*.
Ḥadd i tahkīk ba-mashrab i Sunnī. WAḤĪD al-DĪN KHĀN.
Ḥadīkat al-ma'ārif. ṢANĀ ALLĀH, *Ḳāẓī, Pānipatī*.
Hadīyah i Inbisāt. INBISĀṬ AFZĀ.
——— Muḥammadīyah. MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn ḤUSAIN, *Ḥasanī*.
Hadīyat al-su'adā. HADĪYAT al-SU'ADĀ.
——— 'ulamā. KHUṬBAHS.
Ḥakīkat al-ṣalāt. 'ABD ALLĀH, *Maulavī*.
Ḥakk-go'ī sharh i salo'ī. 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ.
Hazār masā'il. / —— mas'alah. } 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.
Hidāyat al-Hunūd. MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
——— Islām. AMĀNAT ALLĀH.
——— kaunain. MUḤAMMAD MU'IN al-DĪN, *Mashhadī*.
Hidāyat al-Mūminīn. 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavī*.
Ḥikāyāt al-aṣfiyā. MUḤAMMAD ḲĀSIM, *Maulavī*.
al-Hudā al-mahmūd. SULAIMĀN ibn al-ASH'AṢ (ABŪ DĀ'ŪD) *Sijistānī*.
I'jāz i 'Īsawī. RAḤMAT ALLĀH, *Karānawī*.
——— Ḳur'ān. ḲUR'ĀN.—*Appendix*.
Iksīr i hidāyat. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ḤĀMID) *Ghazzālī*.
Imdād al-adab. / —— liujjāj. / —— masā'id. / —— muttakīn. } IMDĀD al-'ALĪ, *Deputy Collector*.
Imtiyāz i Sunnī. MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH.
Intisār al-ḥakk. MUḤAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN.
——— Islām. MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Lahorī*.
Irshādīyah. 'ALĪ MUḤAMMAD, *Saiyid*.
Ishtihār i abātīl i tawā'if i Ismā'īliyah. 'ABD al-RASŪL MUḤIBB AḤMAD.
Izālat al-shukūk. FAKHR al-DĪN AḤMAD, called ḤAKĪM BĀDSHĀH.
Izhār al-ḥakk wal-ṣawāb. MAḤMŪD ibn FAIZ ALLĀH.
Jāmi' al-tafāsīr. ḲUR'ĀN.
Jang-nāmah i Karbalā. MUḤAMMAD FĀẒIL.
Jannat kī kunjī. MUḤAMMAD 'USMĀN.
Jawāb al-sā'ilīn. LA'L MUḤAMMAD.
Jawāhir al-Ḳur'ān. ḲUR'ĀN.—*Selections*.
Jaẓb al-kulūb. 'ABD al-ḤAḲḲ, *Dihlavī*.
Kaifīyat i mandir ī Srī Lodheśvara. SIVAṢAṄKARA.
Kalīd i bāb al-hajj. ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'AJIZ.
Ḳānūn i Islām. JA'FAR SHARĪF.
Kanz al-khairāt. 'ABD al-ḲĀDIR ibn 'ALĪḲ ALLĀH.
Kashf al-hājat. SANĀ ALLĀH, *Ḳāẓī*.
——— khulāṣah. SHUJĀ' al-DĪN.
——— mughaṭṭā. MĀLIK ibn ANAS.
——— zulmat. 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-FAẒL) *Suyūṭī*.
al-Ḳaul al-hams. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Ḥāfiz*.
Khair al-kalām. MANẒŪR AḤMAD.
——— Muḥammad ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
Khamsah i Muḥammadīyah. NAJM al-DĪN.
Khudā kī ni'mat. MURĀD ALLĀH, *Ansārī*.
——— raḥmat. MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.
Khulāṣat al-anbiyā. ISḥĀḲ ibn IBRĀHĪM, *Nīshāpūrī*.
——— maṣā'ib. MUḤAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.
Ḳiṣas al-anbiyā. MUḤAMMAD ṬĀHIR.
Ḳiṣṣah i Bībī Maryam. 'ALĪ BAKHSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ.
Kitāb al-arba'īna. MUḤAMMAD ḲĀDIR BAKHSH.
Ḳiyāmat-nāmah. RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavī*.
——— SHAMS al-DĪN AḤMAD, *Saiyid*.
Ḳurrat al-'ainain. MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
——— 'uyūn. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.

Lahan i Dā'ūdī. Muḥammad Abū al-Manṣūr.
Lubāb al-akhbār. Aḥmad ibn 'Abd Allāh.
Ma'dan al-jawāhir. Muḥammad Ḳuṭb al-Dīn, *Dihlavī.*
Madār al-ḥakk. Muḥammad Shāh, *Panjabi.*
Majma' al-kabā'ir wal shakkiyāt. 'Alī Aṣghar Khān.
Majmū'ah i ḳhuṭab. 'Abd al-Ḥaiy Wā'iz.
——————— Muḥammad Ḥasan, called 'Ilmī.
——— mu'jizāt. Majmū'ah i mu'jizāt.
——— tauḥīd. Tauḥīd.
Makāṣid al-sālihīn. Muḥammad 'Abd al-Raḥmān Khān.
Makhraj i 'akā'id i nūrī. Muḥammad Ghulām Dastgīr.
Maḳhzan al-anwār. Mu'īn al-Dīn, *Chishti.*
Manāhij al-nubūwat. 'Abd al-Ḥakk, *Dihlavī.*
Manhaj al-najāt. Ghulām Ḥaidar ibn Muḥammad Nakaur.
Manjī al-mūminīn. Muḥammad Ḥusain, *Ḳāzī.*
Marj al-baḥrain. Muḥammad 'Abd al-Ghaffār.
Masā'il i ṣamānīyah. Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.*
——— Wahhābiyān i gustākh. Sa'īd al-Dīn Ḥusain.
Maulid i sharīf. 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī.*
——————— Aḥmad Khān, called Ṣūfī.
——————— Muḥammad 'Abd al-Ṣamī'.
——————— Muḥammad Ḥasan, *Ḥakīm.*
Mawā'iz i Ḥaidarīyah. Ghulām Ḥaidar ibn Muḥammad Khān.
Mazhar i ādam. Ghulām 'Alī, called Āzād.
Miftāḥ al-jannat. Karāmat 'Alī ibn Raḥmat 'Alī.
Miṣbāḥ al-hidāyat. Muḥammad ibn Ya'ḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.*
Miṣkalah i tahrīf. Raḥmat Allāh, *Karānavī.*
Mu'aiyid al-Islām. Davenport (J.) *Teacher of Languages.*
——————— Ḳur'ān. 'Alī Bakhsh Khān.
Muḥāfiz al-īmān. Muḥammad Amānat Allāh.
Muḥākamah. Muḥammad Iḥsān Allāh.
Mu'jizah i āl i nabī. Muḥammad, *the Prophet.*
——————— furḳān. Ulfat Ḥusain.
——————— hazrāt Ḥasanain. 'Abd al-'Azīz, *Shaikh.*
——————— hirnī. Shajā'at 'Alī, called Tasallī.
——————— janāb Rasūl i Khudā. Muḥammad, *the Prophet.*
——————— sar i mubārak i Imām Ḥusain. Shajā'at 'Alī, called Tasallī.
Muntakhab i aḥkām al-Ḳur'ān. Ḳur'ān.—*Selections.*
Musaiyab-nāmah. Sajjād 'Alī.
Muẓāhir i ḥakk. Muḥammad ibn 'Abd Allāh (Walī al-Dīn Abū 'Abd Allāh) *Khaṭīb.*
Mūẓili al-ḥakk. 'Abd al-Ḥaiy and Ismā'īl, *Maulānā.*
——————— kabā'ir. Muḥammad Mu'īn ibn Muḥammad Mubīn.
——————— Ḳur'ān. 'Abd al-Ḳādir ibn Walī Allāh.
Nāfi' al-khalā'ik. Muḥammad Zardār Khān.
Nasīḥāt al-Musalmīn. Ḳur'ān.—*Selections.*
——— nāmah. Muḥammad Sher 'Alī.
Nāṣir al-abrār. } Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāṣ-*
——————— 'ushshak. } *pūrī.*
Niẓām al-Islām. Wajīh al-Dīn.
Nūr i Muhammadī. Muḥammad Ismā'īl, *Mangalūrī.*
——————— Muḥammad Mīrzā Muwaḥḥid.
Radd i 'Abd al-Wahhāb. Aḥmad ibn Yūnus, *'Alawī.*
——— Hindū. Muḥammad Ismā'īl, *Konkanī.*
——— maṭlūb. Muḥammad 'Abd al-'Azīz, *Maulavī.*
Rāh i Islām. Muḥammad 'Alī Khān, *Nawāb.*
——— najāt. Muḥammad 'Alī, *Munshī.*
——— sunnat. Aulād Ḥasan, *Saiyid.*
Rahbar i rāh i ḥakk. Muḥammad Zardār Khān.
Rajm al-shihāb. Aḥmad ibn Yūnus, *'Alawī.*
Ramī al-jamrāt. 'Ābid 'Alī.
Rauẓat al-asfiyā Muḥammad Ṭāhir.
——————— shuhadā. Rauẓat al-shuhadā.
Risālah i 'akīkah. Muḥammad Niẓām
——————— be-namāzān. Niẓām al-Dīn, *Maulavī.*
——————— chār-bāb. Muḥammad Ahl Allāh.
——————— dīn i ḥakk. Muḥammad Ja'far Khān.
——————— tajhīz o takfīn. Muḥammad 'Imrān.
Riyāẓ al-shahādatain. 'Abd al-Ḥakk ibn Ilāhī Bakhsh.
Riyāzat al-kulūb. Muḥammad 'Abd al-Ḳādir, *Dihlavī.*
Rūḥ al-īmān wal-islām. Muḥammad Ja'far, *Ḥājī.*
—— ke bayān meṇ. Rūḥ.
al-Rumḥ al-maskūl. Sajjād Ḥusain.
Rumūz al-Ḳur'ān. Muḥammad Ḥasan 'Alī.
Sabīl al-jinān. 'Abd al-Ḥakk, *Dihlavī.*
Ṣad o sī mas'alah. Majmū'ah.
Saulāb i ghazab. Wāḥid 'Alī Khān.
Ṣalwāt i Nāṣirī. Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāspūrī.*
Samrah i murād. 'Abd al-Ṣamad Ghulām Muḥammad.
Shahādat al-khulafā. Muḥammad Nāṣir 'Alī, *Ghiyāspūrī.*
——————— i Ḳur'ānī bar kutub i Rabbānī. Ḳur'ān.—*Selections.*
Shar' i Muḥammadī. Muḥammad Khān ibn Ibrāhīm Jalīl Khān.
Shifā' al-'alīl. Walī Allāh ibn 'Abd al-Raḥīm, *Dihlavī.*
Sirāj al-Īmān. 'Alī Khān, *Mīrzā.*
——————— sālikīn. Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.*
Ṣirāṭ al-Islām. Ṣirāṭ al-Islām.
Sirr al-shahādatain. 'Abd al-'Azīz, *Dihlavī.*
Śiyānat al-īmān. Walī Allāh, *Ḥāfiz.*
Śubli kā sitārah. 'Abbās 'Alī ibn Nāṣir 'Alī.
Sufar al-sa'ādat. Muḥammad ibn Ya'ḳūb (Majd al-Dīn Abū Ṭāhir) *Fīrūzābādī.*
Surūr i Ḥaidarī. Ghulām Ḥaidar ibn Muḥammad Khān.
Tabyīn al-kalām. Aḥmad Khān, *Saiyid, C.S.I.*
Tafsīr i Ḳādirī. Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.*
——— al-Ḳur'ān. Ḳur'ān.
——— i Muṛādīyah. Murād Allāh, *Anṣārī.*
——————— Sūrah i Fātiḥah. } Ḳur'ān.
——————— Yūsuf. }

Taḥkīkāt i Chishtī. NŪR AḤMAD, *Chishtī.*
Tā'īd al-Islām. MUḤAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN.
Taisīr al-Ḳur'ān. WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ.
al-Takrīr al-ma'ḳūl. MUḤAMMAD ḲĀDIR BAḴSH.
Takrīr al-shahādatain. MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH.
Takwiyat al-īmān. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavī.*
——— Islām. MUḤAMMAD ẒAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī.*
Tanbīh al-ghāfilīn. TANBĪH al-GHĀFILĪN.
Tanwīr al-ainain. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL ibn 'ABD al-GHANĪ.
Ṭarīkah i Husnah. RAḤMĀN 'ALĪ.
Tārīkh al-auliyā. IMĀM al-DĪN AḤMAD.
Tarjumān i Wahhābiyat. MUḤAMMAD ṢIDDĪḲ ḤASAN KHĀN.
Tartīb al-ṣalāt. ISMĀ'ĪL, called IKHLĀṢ.
Taẓkīr al-ikhwān. MUḤAMMAD SULṬĀN KHĀN.
Taẓkirah i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUḤAMMAD.
Tilak al-'ashar. MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAKĪM.
Tuḥfah i durūd. MANZŪR AḤMAD.
——— Islām. TUḤFAH i ISLĀM.
——— makbūl dar faẓā'il i Rasūl. MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD ROSHAN KHĀN.
Tuḥfat al-aḥbbā. MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.*
——— 'ajam. 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẒ al-DĪN ABŪ al-BARAḲĀT) *Nasafī.*
——— akhyār. ḤASAN ibn MUḤAMMAD (RIẒĀ al-DĪN) *Ṣaghānī.*
——— 'āshikīn. MUḤAMMAD 'ABD al-ṢAMAD.
——— 'awāmm. ḤASAN 'ALĪ, *Ḥājī.*
——— wā'izīn. 'USMĀN ibn ḤASAN, *K'hābawī.*
Ṭūmār i ghām. 'ABD al-ḤAḲḲ ibn ILĀHĪ BAḴSH.
'Ukūbat al-ẓāllīn. MUḤAMMAD ABŪ al-MANṢŪR.
'Umdat al-kalām. 'ABD al-KHĀLIḲ.
——— Ḳur'ān. ḲUR'ĀN.— *Appendix.*
Uṣūl al-rashād. MUḤAMMAD TAḲĪ 'ALĪ KHĀN.
Wāki'āt i shahādat. 'ABD al-ḲĀDIR ibn MUḤYI al-DĪN.
Wazīfah i masnūnah. MUḤAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.*
Zād al-sālikīn. MUḤAMMAD 'ABD al-ḲĀDIR, *Dihlavī.*
——— 'ukbā. } Ẓafar i khalīl. } MUHAMMAD ḲUṬB al-DĪN, *Dihlavī.*
Ẓā'ikah i mātam. WAZĪR ḤUSAIN ibn SĀBIT 'ALĪ, *Mashhadī.*
Zamān al-firdaus. MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.
Zarb al-samsām. SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī.*
Zawājir i Hindī. ĀDAM, *Shaikh.*
Zewar i īmān. MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ.
Ẓikr al-shahādatain. AḤMAD ḲHĀN, called ṢŪFĪ.
Zīnat al-kātī. KARĀMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī.*
Ẓiyā al-basā'ir. MUḤAMMAD SHAUKAT 'ALĪ.

SCIENCES.

'Ajā'ib al-makhlukāt. ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD, *Ḳazwīnī.*
Dā'irah i 'ilm. MUḤAMMAD KARĪM BAḴSH.
Faiz i 'āmm dar 'ilm i riyāẓī. TAHAUWUR 'ALĪ.
Fakhr i ḥikmat. FAKHR al-DĪN, *Ḥafiz*, and GHULĀM NABĪ, *Hakīm.*
Fann i kah-rubā'ī. ANWAR 'ALĪ, *Ḥāfiz.*
Ḥaḳā'ik al-maujūdāt. ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
I'jāz al-hayāt. KĀNH SINGH.
'Ilm i hai'at. GREENFIELD ( ).
——— ṭabī'yāt. SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*
Intikhāb al-nujūm. MAHTĀB RĀ'E.
Khulāṣah i nizām i shamsī. VAMṢĪDHARA.
——— su'āl o jawāb i 'ilm i ṭab'iyāt. MAKKHAN LĀL.
Mabda' al-'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ.
Majmū'ah i shamsī. COPERNICAN SYSTEM.
Mākhaz i 'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ.
Makhzan al-manfa'at. MAHTĀB RĀ'E.
Maṭla' al-'ajā'ib. AMĪN al-DĪN ibn ABŪ al-MAKĀRIM.
Miftāḥ al-aflāk. FERGUSON (J.) *F.R.S.*
——— 'ulūm. BEAL (J. W.)
Mir'āt al-sā'āt. ṢRĪLĀLA.
Muntakhab al-'ilm. Nizām i haiwānāt. } SHERRING (M. A.)
Risālah i khwāb. ABERCROMBIE (J.) *M.D.*
——— kiyāfah. DEVĪPRASĀDA.
Shams al-ẓuhā. RATAN NĀTH.
Shifāt i zātīyah i ajsām. KALYĀṆA RĀYA.
Usūl i 'ilm i ṭab'ī. MUḤAMMAD ẒIYĀ al-DĪN.

SELECTIONS (Prose and Verse).

Guldastah i sukhan. BALFOUR (E.)
——— MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid.*
'Itr i majmū'ah. GHULĀM ḤASANAIN.
Maẓāmīn. ṢIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
Muntakhabāt i Hindī. SHAKESPEAR (J.)
——— Urdū. MUNTAKHABĀT i URDŪ.
——— MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH.
Nuskhah i dil-kushā. JANAMEJAYA MITRA.
Nuzhat al-nāzir. ABŪ al-ḤASAN.
Silk i musalsal. CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.
Sullam al-adab. FULLER (A. R.) and KARĪM al-DĪN.
Tajribah i daurān. JĪVANARĀMA, *Nārnolī.*

SOCIOLOGY and ETHICS.

'Ajā'ibāt i miḥnat-shi'ārī. REID (H. S.)
Akhlāk i Brajbāshī. VRAJAVĀSĪ LĀLA.
——— Nāsirī. NĀSIR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Ṭūsī.*
——— Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Muftī.*
Amṣāl i be-misāl. CHIRANJĪ LĀL.
Chashmah i faiz. FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR.
Dastūr al-ma'āsh. LEDLIE (J. P.)
Dharmapatrikā. DHARMAPATRIKĀ.
Fauz al-dārain fī barr al-wālidain. AṢGHAR ḤUSAIN.

Fawā'id al-nisā. Muḥammad Ẓahīr al-Dīn, *Bilgrāmī.*
Fikr i Ḥakīm. 'Abd al-Ḥakīm.
Ganj i khūbī. Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.*
Guldastah i adab. Devīprasāda.
——— akhlāk. Sadāsukha Lāla.
Gulshan i Sarwarī. } Ghulām Sarwar, *Mufti.*
Ḥamd i Izidī. }
Hardil 'azīz. Kanhaiyā Lāl, called Alakhadhārī.
Hidāyat al-'awāmm. 'Abid Ḥusain.
——— niswān. 'Alī Muḥammad ibn Muḥammad Mu'īn.
Hidāyaten dar-bāb ta'līm i nafs. Todd (J.) *D.D.*
Ḥilyat al-'arā'is. 'Alī ibn 'Alī, called Murād 'Alī.
Inshā i mufīd al-nisā. 'Abd Allāh Khān.
Jāmi' al-akhlāk. Davānī (Jalāl al-Dīn).
Kīmīyā i hikmat. Auḥad al-Dīn Aḥmad, called Sheftah.
Kitāb al-nisā. Muḥammad 'Abd al-Raḥmān.
Makhzan i hikmat. Ghulām Sarwar, *Mufti.*
——— al-ma'ānī. Mushtāk Aḥmad.
Mazāk al-'ārifīn. Muḥammad ibn Muḥammad (Zain al-Dīn Abū Ḥāmid) *Ghazzālī.*
Mir'āt al-nisā. Fāṭimah, *Bībī.*
Mufīd i khalā'ik. 'Ināyat Ḥusain, *Ḥakīm.*
Najm al-amsāl. Muhammad Najm al-Dīn.
Pand i sūdmand. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
Pand o nasā'ih. Collection.
Pand-nāmah i 'iyāl-dārān. Arnold (W. W.)
Radd al-abāṭīl. Kevalarāma, called Hoshyār.
Rāndoṇ kī shādī. 'Abd al-Raḥīm, *Dihlavī.*
Taḥzīb al-nisā. Auḥad al-Dīn Aḥmad, called Sheftah.
——— nufūs. Fakhr al-Dīn Ḥusain, called Sukhan.
Tālif i Hargobind. Haragovindasahāya.
Ta'līm al-nafs. Todd (J.) *D D.*
Tanbīh al-nisā. Tanbīh al-nisā.
Tulifat al-zaujain. Muḥammad Kuṭb al-Dīn, *Dihlavī.*
Ẓakhīrah i sa'ādat. Jagannātha, *Paṇḍita.*

TALES.—Prose.

Adīb al-nisā. Īṣvarīprasāda.
Ā'īnah i niswān. Nārāyaṇa Dāsa, *Chānārī.*
——— 'ukūl. Ghulām Ḥaidar Khān.
Akhlāk i Hindī. Hitopadeśa.
Alf lailah. Arabian Nights.
Anwār i suhailī. Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.*
Ārā'ish i mahfil. Ḥātim Ṭā'ī.
Bāgh o bahār. Khusrau, *Amīr.*
Bahrāmgor. Farkhand 'Alī.
Baitāl-pachīsī. Baitāl-pachīsī.
Banāt al-na'sh. Nazīr Aḥmad, *Khān Bahādur.*
Bīrbal-nāmah. Mahānārāyaṇa.
Būstān i hikmat. Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.*
Būstān i Khayāl. Muḥammad Taḳī, *Ja'farī.*
——— kisas. Bālagovinda.
Buzurg Rābinsan Kruso. Defoe (D.)
Chahār darwesh. Khusrau, *Amīr.*
Chamelī aur Gulāo. Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Chand mufīd hikāyaten. Stern (H.)
Dāstān i Amīr Ḥamzah. Ḥamzah ibn 'Abd al-Muṭṭalib.
——— Jamīlah Khātūn. Jamīlah Khātūn.
Dil-bahlā'ū. Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Fasānah i 'ajā'ib. Rajab 'Alī Beg, called Surūr.
——— gham-ūmod. Amīr al-Dīn, *Ḥāfiz.*
——— ma'kūl. Ghulām Ḥaidar Khān.
Ganjīnah i hikmat. Æsop.
Gul i Bakāwalī. 'Izzat Allāh.
Gul o Śanaubar. Nemchand.
Guldastah i Hind. Molesworth (R. F.)
Gulistān. Sa'dī.
Gulshan i faiz. Ballāla.
——— ghairat. Ghulām Ḥaidar Khān.
Ḥadā'ik anzār. Badr al-Dīn Khān, *Khwājah.*
Hadīyah i marghūbah. Muḥammad 'Ināyat Allāh Khān.
Hazār dāstān. Arabian Nights.
Ḥikāyāt i dil-pazīr. Ayodhyāprasāda.
——— al-jalīlah. Arabian Nights.
——— i latīf. Ḥikāyāt i Latīf.
——— naṣīhat-ūmoz. Tārinīcharaṇa Mitra.
——— al-sālihāt. Śivaprasāda, *Raja, C.S.I.*
Hīr o Ranjhah. Maḳbūl Ahmad.
Jādah i taskhīr. Muhammad Ḥaidar 'Alī Khān.
Jāmi' al-hikāyāt. Šāllū Muhammad, *'Uṣmānī.*
Jauhar i 'akl. 'Azīz al-Dīn.
Kāshif al-asrār. Muḥammad Taḳī, *Jafarī,* called Khayāl.
Kāsidān i shāhī. Śivanārāyaṇa, *Deputy Inspector of Schools.*
Khalīl i takdīr. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
Khirad-afroz. Abū al-Faẓl ibn Mubārak.
——— afzā. Khirad-afzī.
Khurshīd-nāmah. Muhammad Taḳī, *Ja'farī.*
Kisas i Hind. Muḥammad Ḥusain, *Maulavī.*
——— Pyārī Lāl, *Munshī.*
Kissah i Agar o Gul. 'Āshī.
——— Bahrāmgor. Farkhand 'Alī.
——— Bakāwalī. 'Izzat Allāh.
——— chahār darwesh. Khusrau, *Amīr.*
——— Dallah kā. Mahārāja Lāla.
——— i Dharm Singh. Srīlāla.
——— dil-pazīr. Muḥammad Shukr Allāh Khān.
——— Gul o Śanaubar. Nemchand.
——— Hīr o Ranjhah. Maḳbūl Aḥmad.
——— maktūl i jafā. Amīr al-Dīn, *Ḥāfiẓ.*
——— Malik Muhammad. Mihrchand, called Mihrī.
——— Mansukhī aur Sundar Singh. Mansukhī.
——— Mumtāz. Ẓahīr al-Dīn Ḥusain, called Ẓahīr.

Ḳiṣṣah i Panjāb Singh. Karīm al-Dīn, *Maulavī.*
——— subuddhi aur kubuddi kā. Kṛishṇadatta.
——— Sūrajpūr. Śrīlāla.
——— Najm al-Dīn.
Kitāb i salīs. Sell (E.)
Laṭā'if al-Akbar. Mahānārāyana.
——— i Hindī. Lallū Lāl, *Kavi.*
——— al-Shākirī. 'Alā al-Dīn, called Shākir.
Lukmān Ḥakīm kī hikāyateṇ. Æsop.
Mahdī-nāmah. Muḥammad Taḳī, *Ja'farī*, called Ḳhayāl.
Majālis al-nisā. Iltāf Ḥusain.
Majma' al-laṭā'if. Kālīkṛishṇa Deva, *Raja.*
Makhzan i dānish. Bulāḳī Dās.
Māshiṭat al-akhlāḳ. Ḳurbān 'Alī.
Masnawī i Mīr Ḥasan. Ḥasan, *Mīr.*
Mir'āt al-'arūs. Naẓīr Aḥmad, *Khān Bahādur.*
——— nisā. Ḳurbān 'Alī.
Misbāh al-nahār. } Muḥammad Taḳī, *Ja'farī*, called
Mu'izz-nāmah. } Ḳhayāl.
Mukhbir al-wāki'āt. 'Abd al-Jabbār.
Mullā-nāmah. Mahānārāyaṇa.
Nakl i majlis. Sirāj al-Dīn.
Nakliyāt. Muḥammad Muḥī al-Dīn, called Shams al-Umarā.
——— i Hindī. Nakliyāt.
——— Yūsuf. Æsop.
Nāsikeṭ. Vrajalāla.
Naẓr i be-naẓīr. Ḥasan, *Mīr.*
Nauratan. Muḥammad Bakhsh, called Mahjūr.
Nautarz i murassa'. Ḳhusrau, *Amīr.*
Nikāt i Ilisānī. Iḥsān 'Alī Khān.
Panjah i Gauharīn. Gendan Lāl, called Gauhar.
Sarosh i sukhan. Faḳhr al-Dīn Ḥusain, called Sukhan.
Sham' i mahfil. Bankimachandra Chaṭṭopādhyāya.
Shams al-anwār. Badr al-Dīn Ḳhān, *Khwājah.*
Sīhr al-bayān. Ḥasan, *Mīr.*
Singhāsan battīsī. Vikramāditya, *king of Ujjayinī.*
Sitārah i Hind. Ḥusain Vā'iẓ, *Kāshifī.*
Śūrat al-khayāl. 'Alī Muḥammad, called Shād.
Taubat al-Nasūḥ. Naẓīr Ahmad, *Khān Bahādur.*
Tawārīkh i Sandford aur Merton. Day (T.)
Taẓkirah i zanān i mashhūr i Hind. Kāʼīnātha.
Ṭilsam i fasāḥat. Muḥammad Ḥusain, called Jān.
——— hairat. Muḥammad Ja'far 'Alī, called Shīwan.
Totā-kahānī. Muḥammad Ḳādirī.
Tuḥfah i dil-paẓīr. Bulāḳī Dās.
Wakā'i' Rājkumār. Bankimachandra Chaṭṭopādhyāya.
Ẓakhīrah i jang bahādurī. Ākā Ḥasan, called Nāmī.
Ziyā i ḥikmat. Bīdpāī.
Zubdat al-Khayāl. Muḥammad Taḳī, *Ja'farī.*

TALES.—Verse.

Adbhuta Rāmāyaṇa. Śankaradayālu, called Farḥat.
Arzhang i Rāẓī. Ḥusain Vā'iz, *Kāshifī.*
Bāgh i 'Āshiḳ. Kanhaiyā Lāl, called 'Āshiḳ.
—— o bahār manẓūm. Shamlah.
Bahār i dānish. 'Ināyat Allāh.
——— 'ishḳ. Taṣadduḳ Ḥusain Ḳhān, called Shauḳ.
Bahr al-ḥaḳīḳat. Muḥammad Abū al-Ḥasan.
Banjārah-nāmah. Walī Muḥammad, called Naẓīr.
Biḳaṭ kahānī. Ilāhī Bakhsh, *Maulavī.*
Billī-nāmah. Ghulām 'Alī, called Āzād.
Būstān i Rāḥat. Bhagavanta Rāya, called Rāḥat.
Chashmah i Shīrīn. 'Abd al-Wāḥid Ḳhān, called Miskīn.
Chūhe-nāmah. Iram.
——— Wājid.
Dhrūlīlā. Hīrālāla.
Fareb i 'ishḳ. Taṣadduḳ Ḥusain Ḳhān, called Shauḳ.
Fasānah i 'ajā'ib i manẓūm. Bholānātha.
Ghamzah i dil-rubā. Ambe Prasād, called Madhūsh.
Gul o Ṣanaubar. Aḥmad 'Alī, *Faiẓābādī.*
——— Kanhaiyā Lāl, called 'Āshiḳ.
Gulzār i Nasīm. Dayaṣankara.
Hadīyah i anzār. Mumtāz 'Alī.
Ḥairāt-afzā. Muḥammad Ḳāsim 'Alī.
Ījād i Rangīn. Sa'ādat Yār Ḳhān.
'Ishḳ-nāmah. Mahdī 'Alī, called 'Āshiḳ.
Jauhar i 'ishḳ. Naṣīr al-Dīn Aḥmad.
Ḳissah i Bhartari. Ḥayā Lāl.
——— Buggā Mall. Gulāb Singh, called Mushtāḳ.
——— chār bāgh i rangīn. Ḥaidar Bakhsh, *Saiyid.*
——— chūhā o billī. Iram.
——— Gopīchand. Ambe Prasād, called Madhūsh.
——— Bhartharī. Gorīchand Bhartṛihari.
——— Gul-badan. Murād 'Alī.
——— Hāmān. Muḥammad Ḥusain, called Bark.
——— 'Īsā Gauhar o Achchu Gulāb. Jamāl al-Dīn.
——— Jānī Begam. Jānī Begam.
——— Jumjumah. Aḥmad 'Alī, *Śivarājpūrī.*
——— Ḳamar al-zamān. Muḥammad 'Abd al-Ḳādir.
——— Kāmrūp o Kalā. Taḥsīn al-Dīn.
——— Lāl o Gauhar. Muḥammad 'Azīz.
——— māhīgīr. Māhīgīr.
——— Maḥmūd Shāh. Muḥammad 'Alī, *Mīr.*
——— Manṣūr. Aḥmad 'Alī, *Sivarājpūrī.*
——— Miyān saudāgar. Jamāl al-Dīn.
——— pādshāh i Rūm. Rūm.
——— saudāgar bachchah. Raḥmān, *Shāh.*
——— Shāh Jahān o Roshan Zuhūl. Jamāl al-Dīn.
——— Ẓakkūm. Ẓakkūm, *King of Armenia.*
——— Sikandar Ẓū-l-karnain. Jamāl al-Dīn.
——— sipāhī-zādah. Khushdil.
——— siyāh-posh. Muḥammad 'Ināyat Allāh Ḳhān.

Ḳiṣṣah i Tamīm Anṣārī. Tamīm Anṣārī.
——— Uwais Ḳaranī. Uwais, *Ḳaranī*.
——— Zaitūn o Muḥammad Ḥanīf. Zaitūn.
Kisso Lelī Majnūn-no. ʻAbd Allāh ibn Ghulām ʻAlī.
—— Nājanī Paṭhān-no. Nājanī Paṭhān.
—— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no. Muḥammad Ḥusain.
Lailā Majnūn. Lailā Majnūn.
Lailī Majnūn. Muḥammad Takī Khān, called Hawas.
——— Walī Muḥammad, called Nazīr.
Lazzat al-Hind. Muḥī al-Dīn, *Shaikh*.
——— i ʻishḳ. Taṣaddud Ḥusain Khān.
Lujjah i faṣāḥat. Muḥammad Iʻtimād ʻAlī Khān.
Majmūʻah i ḳiṣaṣ. Majmūʻah i ḳiṣaṣ.
Manzūr i jahānī. Muḥammad, *Shaikh*, called Manẓūr.
Maṣnawī i dil-āwez. Rashīd al-Dīn Aḥmad Khān.
——— Mīr Ḥasan. Ḥasan, *Mīr*.
——— i wafādār. Nūwāb ʻAlī
Maẕhab i ʻishḳ. ʻIzzat Allāh.
Nal Daman. Kālīprasāda.
Naṣr i be-naẓīr. Ḥasan, *Mīr*.
Nigār i Chīn. Muḥammad ʻAbd al-Ḳādir, *Munshī*.
——— Rāẓī. Saʻdī.
Padmāvat. Malik Muḥammad, *Jā'isī*.
Sair i Srī Nāsikot. Ambe Prasīd, called Madhūsh.
Siḥr al-bayān. Ḥasan, *Mīr*.
Singhāsan battīsī manzūm. Raṅgalāla, called Chaman.
Sipāhī-zādah. Khushdil.
Sohnī Mahīnwāl. Aḳūrī Rā'e
Sugrā-nāmah. Sugrā, *Daughter of the Imām Ḥusain*.
Tarānah i ghatā'ib. Shafā'at Allāh.
Tarjumān i ʻiṣmat Karīm Bakhsh, called Aḥḳar.
Taẕḥīk-nāmah. Taẕḥīk-nāmah.
Ṭilsam i Shāyān. Ḥamzah ibn ʻAbd al-Muṭṭalib, *Amīr*.
Tuḥfah i Mushtāḳ. Gulāb Singh, called Mushtāḳ.
Yūsuf Zulaikhā. Jāmī.
——— Mahdī ʻAlī Khān, called ʻĀshiḳ.
——— Raʼūf Aḥmad, called Rāfat.
Ẓawābiṭ i ʻushshāḳ. Rashīd al-Dīn Aḥmad Khān.

TRAVELS.

ʻAjā'ibāt i Farang. Yūsuf Khān, *Ḥaidarābādī*.
Akhtar i buland. Karsandās Mūlajī.
Bahāristān i takdīs. Muḥammad Muḥī al-Dīn, *Ḳādirī*.
Musāfir-nāmah. Jalāl al-Dīn Ḥusain, *Bukhārī*.
Safar-nāmah. Amīn Chand.
——— Forsyth (*Sir* T. D.)
——— Yūsuf Khān, *Ḥaidarābādī*.
——— i Ḥaramain. Muḥammad Zardār Khān.
——— Mungo Park sāhib kā. Park (M.)
——— i Panjāb. Iḳbāl ʻAlī.
Sair i Makbūl. Ghulām Ḥaidar Khān.
—— Saiyāḥ. Dād Khān, called Saiyāḥ.
Sairistān i Ingland. Karsandās Mūlajī.
Shigarf-nāmah i Vilāyat. Iʻtisām al-Dīn, *Mirzā*.
Tārīkh i Āsām. Shihāb al-Dīn Tālish.
——— Chīn o Jāpān. Oliphant (L.)
——— Yūsufī. Yūsuf Khān, *Haidarābadī*.
Wakā'iʻ Kep. Kinloch (C. W.)
Zād i safar. Muḥammad ʻUmar ʻAlī Khān, called Waḥshī.

STEPHEN AUSTIN AND SONS, PRINTERS, HERTFORD